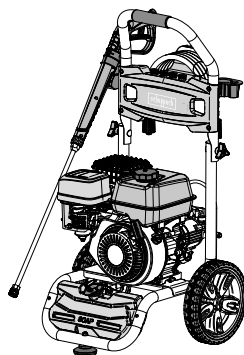


Art.Nr.
5907742903 / 59077349953
AusgabeNr.
5907742903_0004
Rev.Nr.
26/05/2025

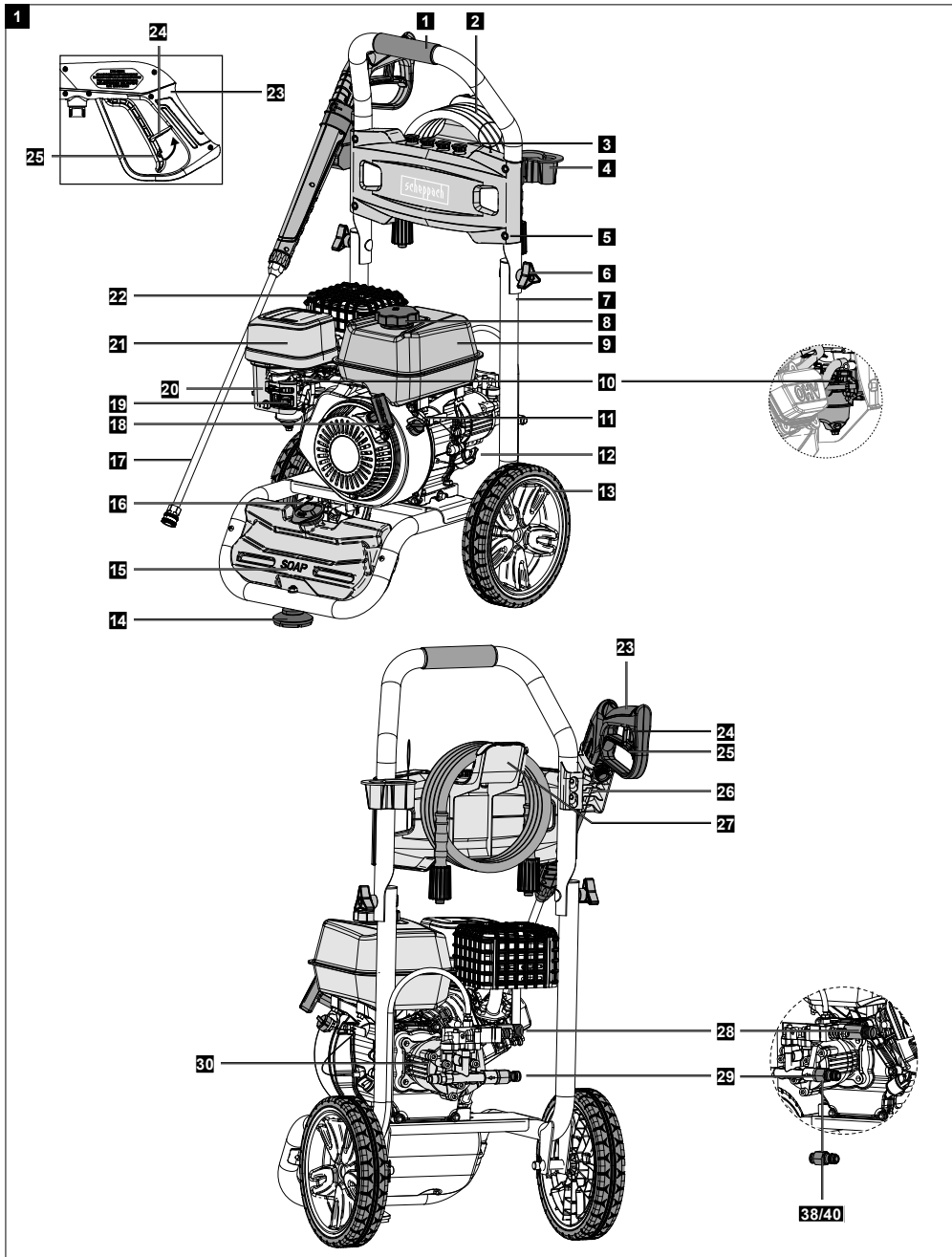


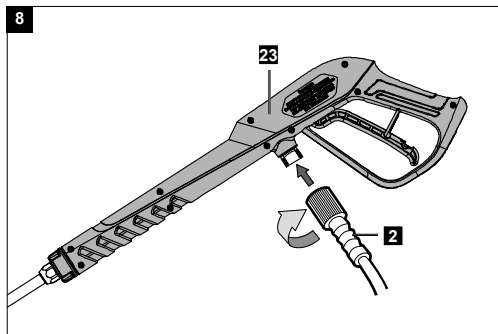
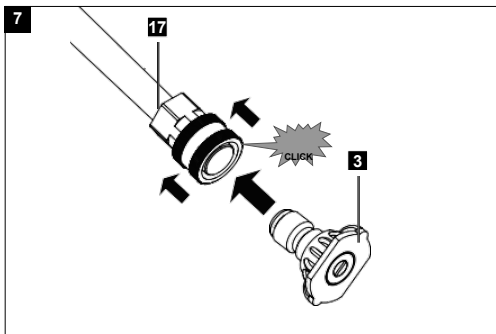
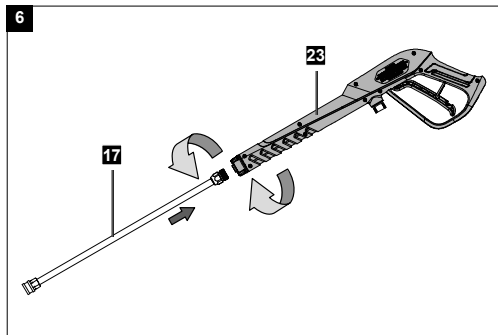
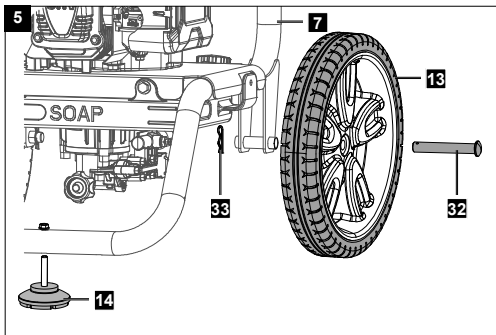
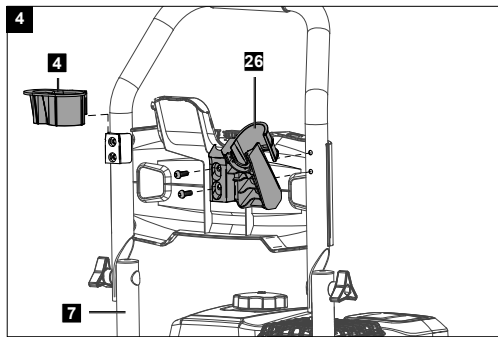
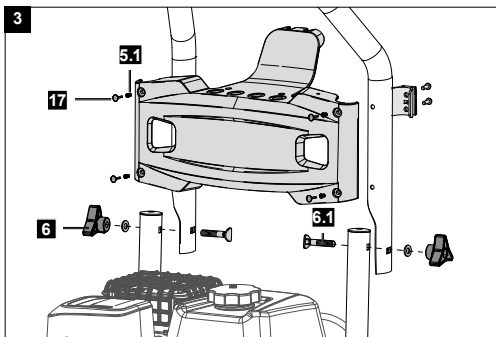
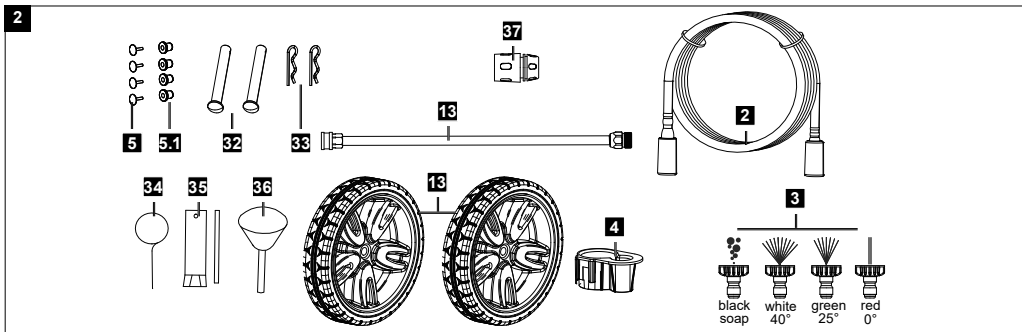
Made in P.R.C.

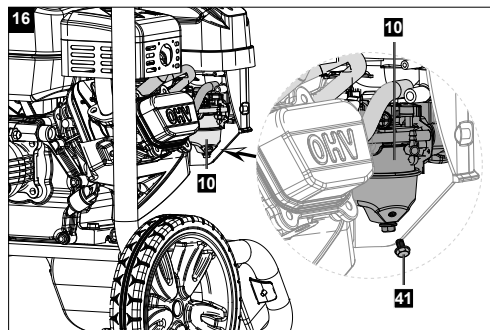
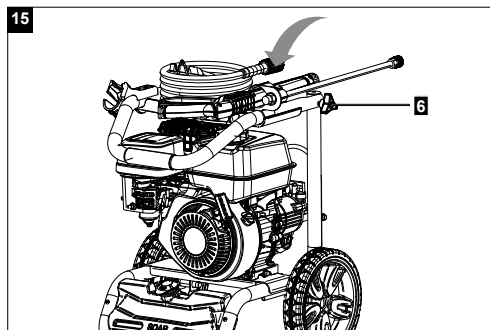
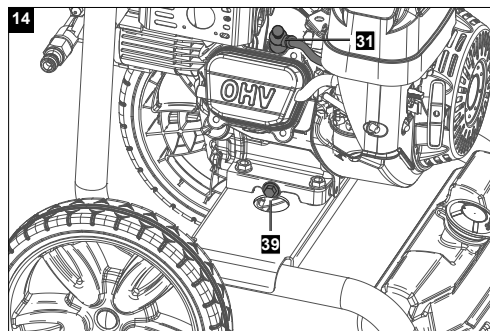
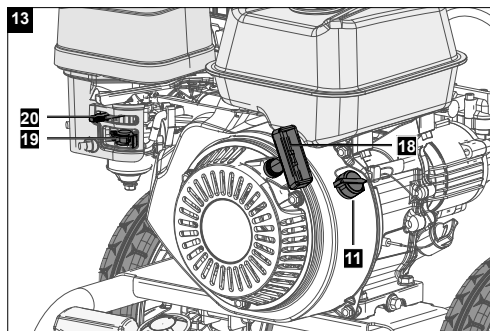
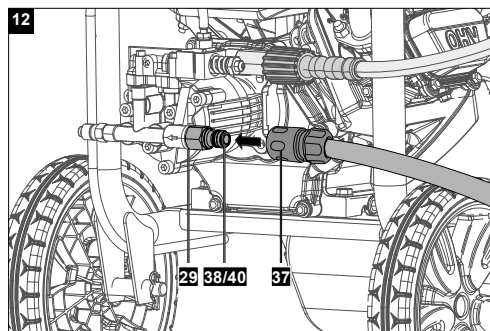
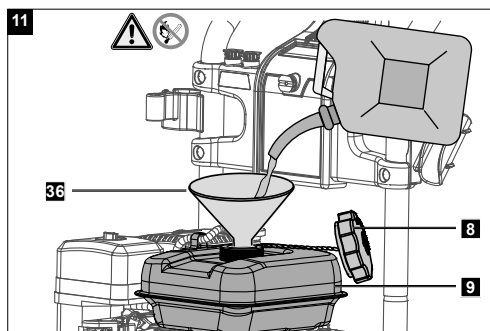
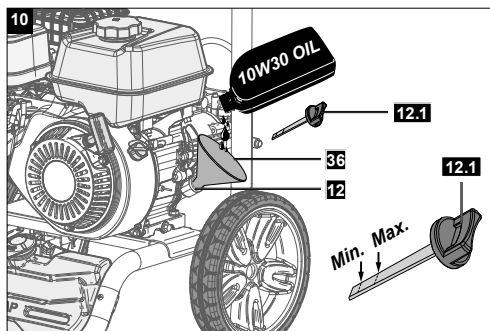
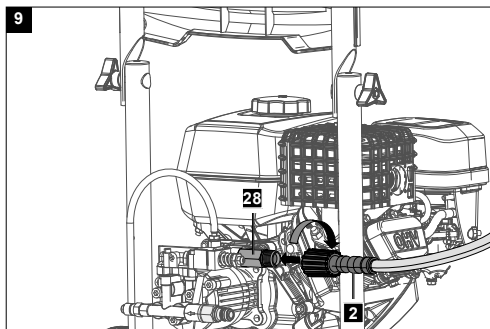
HCP5000 / HCP3000

DE	Benzin-Hochdruckreiniger Originalbetriebsanleitung	5
GB	Petrol high-pressure cleaner Translation of original instruction manual	25
FR	Nettoyeur haute pression thermique Traduction des instructions d'origine	42
IT	Idropulitrice a benzina La traduzione dal manuale di istruzioni originale	61
NL	Benzine hogedrukreiniger Vertaling van de originele gebruikshandleiding	80
ES	Limpiador de alta presión de gasolina Traducción del manual de instrucciones original	98
PT	Limpador de alta pressão a gasolina Tradução do manual de operação original	117
CZ	Benzínový vysokotlaký čistič Překlad originálního návodu k obsluze	136
SK	Benzínový vysokotlakový čistič Preklad originálneho návodu na obsluhu	153
HU	Benzines nagynyomású mosó Eredeti használati utasítás fordítása	170
PL	Benzynowa myjka wysokociśnieniowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	188
HR	Benzinski visokotlačni čistač Prijevod originalnog priručnika za uporabu	207
SI	Bencinski visokotlačni čistilnik Prevod originalnih navodil za uporabo	224

EE	bensiini-kõrgsurvepesur Originaalkäitusjuhendi tõlge	241
LT	Benzininis didelio slėgio valymo įrenginys Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	258
LV	Benzīna spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparāts Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	275
SE	Bensindriven högttryckstvätt Översättning av original-bruksanvisning	292
FI	bensiinikäyttöinen korkeapainepesuri Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	309
DK	Bensindrevet højtryksrenser Oversættelse af den originale brukerveiledning	326
NO	Bensindrevet høytrykksspyler Oversettelse av den originale brukerveiledningen	343
BG	Бензинова машина за почистване с високо налягане Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	360
GR	Βενζινοκίνητη μηχανή καθαρισμού υπό υψηλή πίεση Μετάφραση του πρωτοτύπου που τον οδηγούν χρήσης	379
RO	Dispozitiv de curățare de înaltă presiune pe benzină Traducere din manualul de exploatare original	399
RS	Benzinski čistač pod visokim pritiskom Prevod originalnog uputstva za upotrebu	417
TR	Benzinli yüksek basınçlı temizleyici Orijinal kullanım talimatı çevirisi	434







Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	6
2.	Einleitung	8
3.	Gerätebeschreibung (Abb. 1-14)	8
4.	Lieferumfang	8
5.	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
6.	Sicherheitshinweise	9
7.	Technische Daten	13
8.	Auspacken	14
9.	Aufbau.....	14
10.	Vor der Inbetriebnahme	15
11.	Bedienung.....	16
12.	Transport.....	18
13.	Reinigung.....	18
14.	Wartung	19
15.	Lagerung.....	20
16.	Entsorgung und Wiederverwertung	21
17.	Störungsabhilfe.....	21
18.	Konformitätserklärung	453

1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Dieses Symbol soll auf mögliche Gefahren hinweisen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, die auf dieses Symbol folgen, um mögliche Verletzungen bis hin zum Tod zu vermeiden.
	Wenn die Anweisungen in der Anleitung nicht gelesen und befolgt werden, besteht die Gefahr von Verletzungen bis hin zum Tod sowie Sachschäden.
	Laufende Motoren geben Kohlenmonoxid ab, ein geruchloses, farbloses, giftiges Gas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann Übelkeit, Ohnmacht oder Tod verursachen. NICHT in geschlossenen Räumen laufen lassen, auch wenn die Fenster und Türen geöffnet sind.
	Benzin und seine Dämpfe sind brennbar und explosiv. Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn mindestens 2 Minuten abkühlen, bevor Sie nachfüllen.
	Feuer, offene Flammen und Rauchen verboten!
	Achtung: Rutschgefahr auf feuchten Oberflächen.
	Achtung: Heiße Oberfläche. Verbrennungsgefahr!
	Sicherheitsschuhe tragen!
	Gefahr von Augenverletzungen. Wasserstrahl kann Gegenstände antreiben. Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz.
	Stromschlaggefahr! Sprühen Sie niemals Wasser auf elektrische Stromquellen.
	Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB

 The icon shows a rectangular switch with two positions. The top position is labeled 'CHOKE' and 'RUN' with a double-headed arrow between them. The bottom position is labeled 'OFF' and 'ON' with a double-headed arrow between them.	„Choke“-Position aktivieren (nur, wenn der Motor kalt ist). „Run“-Position aktivieren, wenn der Motor ausreichend warm ist.
 The icon depicts a black oil can with a spout, tilted as if pouring oil.	Lieferung des Motors ohne Öl: (10W30) Motor mit der exakten Menge Öl gemäß Lieferumfang befüllen. Vor dem Starten immer den Ölstand des Motors prüfen. Betriebsanleitung vor dem Gebrauch lesen.
 The icon shows a black gas pump nozzle and its handle.	Tank mit frischem, sauberem Benzin befüllen. Öl und Kraftstoff nicht vermischen. Keinen Kraftstoff mit mehr als 10 % Ethanolanteil verwenden.
 The icon features a black oil can with a label that reads 'OIL SAE30 10W-30 10W-40'. To the right of the can is a warning symbol: a triangle with an exclamation mark and a crossed-out circle.	Öl einfüllen / Ölstand prüfen Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn kein Öl im Öltank sichtbar ist.
 The icon shows a person being hit by multiple high-pressure spray jets. To the left is a warning triangle with an exclamation mark. Below the person is a small symbol of a person with a lightning bolt, indicating electrical hazard.	Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
 The icon shows a water tap with a crossed-out circle over it, indicating that the device should not be connected to a water supply.	Warnung: Gerät ist nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet.
 The icon is the standard CE mark, consisting of the letters 'C' and 'E' in a stylized font.	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
 The icon consists of three triangles arranged in a larger triangular shape. Each of the three small triangles contains the letter 'A'.	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

2. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-14)

1. Bügelgriff
2. Hochdruckschlauch
3. Düsen (rot, grün, weiß, schwarz)
4. Transporthalterung
5. Fixierungsstecker
- 5.1 Hülse
6. Sterngriffschrauben
- 6.1 Schrauben Sterngriffschrauben
7. Rohrrahmen

8. Tankdeckel, inkl. Filtereinsatz
9. Kraftstofftank
10. Vergaser
11. Ein-/Ausschalter
12. Öleinlass
- 12.1 Ölmesstab
13. Rad
14. Gummifuß
15. Reinigungsmitteltank
16. Tankdeckel Reinigungsmitteltank
17. Sprühlanze
18. Seilzugstarter
19. Benzininhahn
20. Chokehebel
21. Luftfilter
22. Schalldämpfer
23. Handspritzpistole
24. Abzugssperre
25. Abzug
26. Spritzpistolenhalterung
27. Schlauchablage
28. Wasserauslass
29. Wassereinfluss
30. Hochdruckpumpe
31. Zündkerze / Zündkerzenstecker
32. Achse
33. Federsplint
34. Düsenreinigungsnadel
35. Zündkerzenschlüssel
36. Einfüllschlauch mit Trichter
37. Schnellanschlusskupplung
38. Schlauchanschlussadapter
39. Ölablassschraube
40. Einlasssieb
41. Benzinablassschraube

4. Lieferumfang

- Räder (13)
- Achse (32)
- Federsplint (33)
- Hochdruckschlauch (2)
- Handspritzpistole (23)
- Sprühlanze (17)
- Hochdruck-Düsen (rot, grün, weiß) (3)
- Niederdruck-Düse / Reinigungsdüse (schwarz) (3)
- Transporthalterung (4)
- Einfüllschlauch mit Trichter (36)
- Düsenreinigungsnadel (34)
- Zündkerzenschlüssel (35)
- Schnellanschlusskupplung (37)

- Schlauchanschlussadapter (38)
- Montagematerial
- Schraubendreher
- Betriebsanleitung

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist bestimmt zum Reinigen von: Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten, etc.

- zum Reinigen mit dem Niederdruckstrahl und Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen)
- zum Reinigen mit Hochdruckstrahl ohne Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Fassaden, Terrassen, Gartengeräten)

Die Maschine darf nur zu ihrem vorgesehenen Verwendungszweck verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser Betriebsanleitung vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Sicherheitshinweise

6.1 Gefahrenstufen

ACHTUNG

Hinweis auf eine mögliche gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine mögliche gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

6.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG!

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Sicherheitshinweise und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers befolgt werden.
- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers für Flüssigkeitsstrahler beachten.
- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers zur Unfallverhütung beachten. Flüssigkeitsstrahler müssen regelmäßig geprüft und das Ergebnis der Prüfung schriftlich festgehalten werden.

Die Maschinen dürfen nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Diese Maschine kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Maschine unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

⚠ WARNUNG

Diese Maschine wurde für die Verwendung der vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel entwickelt. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen.

⚠ WARNUNG

Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Haustiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.

⚠ WARNUNG

Diese Maschine nicht in Reichweite von anderen Personen benutzen, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.

⚠ WARNUNG

Den Strahl nicht auf sich selbst oder andere richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.

⚠ WARNUNG

Explosionsgefahr: Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.

⚠ WARNUNG

Hochdruckreiniger dürfen nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.

⚠ WARNUNG

Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.

⚠ WARNUNG

Zur Sicherstellung der Maschinensicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

⚠ WARNUNG

Wasser, das durch den Rückflussverhinderer geflossen ist, gilt als nicht trinkbar.

⚠ WARNUNG

Die Maschine nicht benutzen, wenn eine Anschlussleitung oder wichtige Teile der Maschine beschädigt sind, z.B. Sicherungseinrichtungen, Hochdruckschläuche, Spritzpistole.

⚠ WARNUNG

Mit einem Verbrennungsmotor betriebene Maschinen dürfen nicht in Innenräumen benutzt werden, ohne ausreichende, von den zuständigen nationalen Arbeitsschutzbehörden zugelassene Belüftungssysteme.

⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass in der Nähe von Lufteinlässen keine Abgasemissionen auftreten.

6.3 Wasseranschluss

⚠ GEFAHR

- Der Hochdruckschlauch darf nicht beschädigt sein. Ein beschädigter Hochdruckschlauch muss unverzüglich ausgetauscht werden. Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Schläuche und Verbindungen verwendet werden. Für die Bestell-Nr. verweisen wir auf die Betriebsanleitung.
- Die Verschraubung aller Anschlussschläuche muss dicht sein.

ACHTUNG

- Beachten Sie die Vorschriften Ihres Wasserversorgungsunternehmens.

6.4 Betrieb

⚠ GEFAHR

- Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen ist vor der Benutzung auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen. Das Gerät nicht benutzen, wenn eine Anschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes beschädigt sind, z. B. Sicherheitseinrichtungen, Hochdruckschläuche, Handspritzpistolen.
- Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel einspritzen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die im Gerät verwendeten Materialien beschädigen können.
- Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.
- Der Abzug der Handspritzpistole darf beim Betrieb nicht festgeklemmt werden.

ACHTUNG

- Kein Aceton, unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Das Gerät muss einen ebenen, standfesten Untergrund haben.
- Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 5° C betreiben.

⚠ WARNUNG

- Bei Verwendung von Reinigungsmitteln ist das Sicherheitsdatenblatt des Reinigungsmittel-Herstellers zu beachten, insbesondere die Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung.
- Es dürfen nur Reinigungsmittel verwendet werden, zu denen der Gerätehersteller seine Zustimmung gibt. Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmitteln, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von Reinigungsmitteln oder von Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Abdeckung nicht bei laufendem Betrieb öffnen.
- Bei längeren Betriebspausen das Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter ausschalten.

⚠ WARNUNG

- Asbesthaltige und andere Materialien, die gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten, dürfen nicht abgespritzt werden.
- Vor der Reinigung muss eine Risikobeurteilung der zu reinigenden Oberflächen vorgenommen werden, um Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen zu ermitteln. Es sind entsprechend notwendige Schutzmaßnahmen zu ergreifen.
- Bei kurzen Sprühlanzen besteht Verletzungsgefahr, da eine Hand versehentlich mit dem Hochdruckstrahl in Berührung kommen kann. Ist die verwendete Sprühlanze kürzer als 75 cm, darf keine Punktstrahldüse oder Rotordüse verwendet werden.

ACHTUNG

- Fahrzeugreifen/Reifenventile dürfen nur mit einem Mindest-Spritzabstand von 30cm gereinigt werden. Sonst kann der Fahrzeugreifen/das Reifenventil durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden. Das erste Anzeichen einer Beschädigung ist die Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen sind eine Gefahrenquelle.

⚠ VORSICHT

- Ist in der Betriebsanleitung des Gerätes (Technische Daten) ein Schalldruck über 80dB angegeben, Gehörschutz tragen.
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Die empfohlenen Reinigungsmittel dürfen nicht unverdünnt eingesetzt werden. Die Produkte sind betriebssicher, da sie keine umweltschädigenden Stoffe enthalten. Bei Kontakt von Reinigungsmittel mit den Augen diese sofort gründlich mit reichlich Wasser ausspülen und bei Verschlucken sofort einen Arzt konsultieren.
- Schläuche nach dem Heißwasserbetrieb abkühlen lassen oder Gerät kurz im Kaltwasserbetrieb betreiben.

6.4.1 Bei Geräten mit einem Hand-Arm-Vibrationswert >2,5m/s² (siehe Technische Daten)

⚠ GEFAHR

- Längere Benutzungsdauer des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt:
 - Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln).
 - Niedrige Umgebungstemperatur. Warme Handschuhe zum Schutz der Hände tragen.
 - Festes Zugreifen verschlechtert die Durchblutung.
 - Ununterbrochener Betrieb ist schlechter als durch Pausen unterbrochener Betrieb.
- Bei regelmäßiger, langandauernder Benutzung des Gerätes und bei wiederholtem Auftreten entsprechender Anzeichen (zum Beispiel Fingerkribbeln, kalte Finger) empfehlen wir eine ärztliche Untersuchung.

6.5 Bedienung

⚠ WARNUNG

- Bei Benzin- oder Öl-betriebenen Maschinen ist es wichtig, für ausreichende Belüftung zu sorgen und sicherzustellen, dass die Abgase ordnungsgemäß abgeführt werden.

⚠ GEFAHR

- Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder, zu achten.

- Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, solange es in Betrieb ist.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind. Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Arbeiten am Gerät immer mit geeigneten Handschuhen durchführen.
- Durch den aus der Sprühlanze austretenden Wasserstrahl entsteht eine Rückstoßkraft. Durch die abgewinkelte Sprühlanze wirkt eine Kraft nach oben. Pistole und Sprühlanze gut festhalten.
- Bei Verwendung von abgewinkelten Spritzeinrichtungen können sich die Rückstoßkräfte und Verdrehkräfte verändern.

⚠ **WARNUNG**

- Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitliche Schäden zur Folge haben. Atemschutzmasken der Klasse FFP2 oder höher sind zum Schutz vor wässrigen Aerosolen geeignet.

6.6 Transport

⚠ **GEFAHR**

- Beim Transport des Gerätes ist der Motor abzustellen, der Zündkerzenstecker abzuziehen und das Gerät sicher zu befestigen.

6.7 Wartung

⚠ **GEFAHR**

- Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes und dem Auswechseln von Teilen ist das Gerät auszuschalten.
- Vor allen Arbeiten an dem Gerät und dem Zubehör Hochdrucksystem drucklos machen.
- Der Zündkerzenstecker ist abzuziehen!
- Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

6.8 Zubehör und Ersatzteile

⚠ **GEFAHR**

- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

6.9 Heißwasser- und Benzinmotor-Geräte

⚠ **GEFAHR**

- Es darf nur der in der Betriebsanleitung angegebene Kraftstoff verwendet werden. Bei ungeeigneten Kraftstoffen besteht Explosionsgefahr.
- Bei Geräten mit Benzinmotor ist beim Betanken darauf zu achten, dass kein Kraftstoff auf heiße Oberflächen gelangt.
- Bitte beachten Sie immer die besonderen Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung für Geräte mit Benzinmotor.
- Bei Betrieb des Gerätes in Räumen muss für ausreichend Belüftung und Abführung der Abgase gesorgt werden. (Vergiftungsgefahr)
- Die Abgasöffnung darf nicht verschlossen werden.

⚠ **WARNUNG**

- Verbrennungsgefahr! Nicht über die Abgasöffnung beugen oder diese berühren.

6.10 Umgang mit Kraftstoff

⚠ **GEFAHR**

- Hochdruckreiniger nicht betreiben, wenn Kraftstoff verschüttet worden ist, sondern das Gerät an einen anderen Ort bringen und jegliche Funkenbildung vermeiden.
- Kraftstoff nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Geräten wie Öfen, Heizkesseln, Wassererhitzern usw. aufbewahren, verschütten oder verwenden, die eine Zündflamme haben oder Funken erzeugen.
- Leicht entzündbare Gegenstände und Substanzen vom Schalldämpfer fernhalten (mindestens 2 m).
- Motor nicht ohne Schalldämpfer betreiben und diesen regelmäßig kontrollieren, reinigen und nötigenfalls erneuern.
- Motor nicht in wald-, busch- oder grasbestandenen Gelände einsetzen, ohne dass der Auspuff mit einem Funkenfänger ausgerüstet ist.
- Außer bei Einstellarbeiten den Motor nicht mit abgenommenem Luftfilter oder ohne Abdeckung über dem Ansaugstutzen laufen lassen.
- Keine Verstellung an Reglerfedern, Reglerstangen oder anderen Teilen vornehmen, die eine Erhöhung der Motordrehzahl bewirken können.

- Verbrennungsgefahr! Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.
- Hände und Füße nie in die Nähe bewegter oder umlaufender Teile bringen.
- Vergiftungsgefahr! Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen betrieben werden.
- Keine ungeeigneten Brennstoffe verwenden, da sie gefährlich sein können.

6.11 Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Kraft gesetzt oder umgerüstet werden.

6.11.1 Überdruckventil

- Ist die Handspritzpistole geschlossen, öffnet sich das Überdruckventil und die Hochdruckpumpe leitet das Wasser zur Pumpensaugseite zurück. Dadurch wird eine Überschreitung des zulässigen Arbeitsdrucks verhindert.
- Das Überdruckventil ist werkseitig eingestellt und plombiert. Einstellungen daran sind ausschließlich durch den Kundendienst möglich.

6.11.2 Thermoventil

- Das Thermoventil schützt die Hochdruckpumpe gegen unzulässige Erwärmung im Kreislaufbetrieb bei geschlossener Handspritzpistole.
- Das Thermoventil öffnet bei Überschreitung der Wassertemperatur von 55 - 60°C und leitet das Heißwasser ins Freie.

6.12 Restrisiken

⚠ VORSICHT

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.

- Verletzungen durch Ausrutscher auf Abwasser.
- Verletzungen oder Sachschäden durch den Hochdruckwasserstrahl.

7. Technische Daten

Motor

Typ	DHP212
Hubraum	212 cm³
Nennleistung bei	4,3 (5,9) kW (PS)
Nenndrehzahl	3600 min ⁻¹

Kraftstofftank	3,6 l
Kraftstoff	Benzin, bleifrei
Ölmenge - Motor	0,6 l
Ölsorte - Motor	SAE10W30
Zündkerze	F7RTC
Gewicht	25,5 kg
CO ² -Ausstoß	933,51 g/kWh
Wasseranschluss	
Schlauchdurchmesser	12 mm
Zulauftemperatur max.	40 °C
Zulaufdruck max.	0,5 (5) MPa (bar)
Pumpe	
Arbeitsdruck	22,1 (221) MPa (bar)
max. Arbeitsdruck	24,1 (241) MPa (bar)
max. Fördermenge	9,5 l/min
Öffnungstemperatur Thermoventil	55 - 60 °C
Eingangsverbindung	G 3/4 (EU)
Ausgangsverbindung	M22x1,5
Reinigungsmittel	Nur für Hochdruckreiniger zugelassene Reinigungsmittel verwenden.

Geräuschemission

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60335-2-79. Der A-bewertete Geräuschpegel beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L _{PA}	90 dB
Unsicherheit K _{PA}	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA}	105 dB
Unsicherheit K _{WA}	3 dB

Gehörschutz tragen, um Gehörschäden zu vermeiden!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60335-2-79:

Griff Handspritzpistole

Vibrationswert	1,62 m/s ²
----------------	-----------------------

Mitte Handspritzpistole

Vibrationswert	2,27 m/s ²
Unsicherheit K	0,85 m/s ²

Hinweis:

Der in dieser Anweisung angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60335-2-79 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ WARNUNG

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Gerät regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraums, sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist.
- Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ GEFAHR

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

⚠ WARNUNG

- Beachten Sie während Auspacken, Transport und Lagerung das hohe Eigengewicht der Maschine. Diese Tätigkeiten sollten von zwei Personen ausgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät bei Auspacken, Montage und Lagerung, während Betrieb, Prüfung, Wartung und im Stillstand eben auf flacher Oberfläche steht.

9. Aufbau

9.1 Montage des Bügelgriffs (Abb. 3)

1. Klappen Sie den Bügelgriff (1) auf den Grundrahmen des Gerätes.
2. Ziehen Sie die Sterngriffschraube (6) mit Hilfe der vorhandenen Schrauben (6.1) fest.

9.2 Einheit für Spritzdüsen montieren (Abb. 1)

1. Bringen Sie die Einheit für die Spritzdüsen so in Position, damit die dafür vorgesehenen Bohrungen übereinander liegen.
2. Befestigen Sie die Einheit nun mit vier Hülsen (5.1) und den Fixierungssteckern (5).
3. Drücken Sie hierzu zuerst die Hülsen in die dafür vorgesehenen Bohrungen und sichern Sie diese anschließend mit den Fixierungssteckern (5).

9.3 Transporthalterung am Bügelgriff fixieren (Abb. 4)

1. Schieben Sie die Transporthalterung (4) von oben in die bereits vormontierte Aufnahme am Rohrrahmen.

9.4 Räder montieren (Abb. 5)

1. Schieben Sie die Achse (32) von außen durch das Rad (13).
2. Führen Sie die Achse (32) mit Rad (13) nun von außen in den Rohrrahmen (7) und sichern diese mit dem Federsplint (33).
3. Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.

9.5 Handspritzpistole, Sprühlanze montieren (Abb. 6, 7, 8, 9)

⚠ GEFAHR

- Verletzungsgefahr! Gerät, Zuleitungen, Hochdruckschlauch und Anschlüsse müssen in einwandfreiem Zustand sein. Falls deren Zustand nicht einwandfrei ist, darf das Gerät nicht betrieben werden.

- Fixierung stets handfest anziehen! Eine zu lockere Verbindung kann zur Lösung der Verbindung und somit zu Verletzungen führen.
1. Verbinden Sie die Sprühlanze (17) mit der Handspritzpistole (23).
 2. Ziehen Sie die Verschraubung der Sprühlanze (17) handfest an.
 3. Montieren Sie den Hochdruckschlauch (2) an der Handspritzpistole (23).
 4. Befestigen Sie den Hochdruckschlauch (2) durch Drehung der Fixierung am Wasserauslass (28).

10. Vor der Inbetriebnahme

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

10.1 Motoröl einfüllen / prüfen (Abb.10)

ACHTUNG

- Vor dem ersten Gebrauch muss Motoröl eingefüllt werden!
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.
- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn kein Öl am Ölmesstab (12.1) sichtbar ist.
- Überfüllen Sie das Motoröl nicht. Zu hoher Ölstand kann zu Motorschäden führen.
- Bei Bedarf Öl nachfüllen. Nur Motoröl (SAE10W30) verwenden.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, ebene Oberfläche und entfernen Sie jeglichen Schmutz von der Umgebung des Öleinlasses (12) / Öltankdeckel mit Ölmesstab (12.1).
2. Öltankdeckel mit Ölmesstab (12.1) durch Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn öffnen und abnehmen.
3. Befüllen Sie das System je nach Bedarf mit max. 400 ml Viertakt-Motoröl (SAE10W30).
4. Überprüfen Sie den Ölstand anhand der Markierungen am Ölmesstab.
5. Öltankdeckel mit Ölmesstab (12.1) aufsetzen und durch Drehung im Uhrzeigersinn verschließen.

10.2 Kraftstoff einfüllen (Abb. 11)

⚠ GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

- Verwenden Sie bleifreies Normalbenzin mit max. 10% Bioethanolanteil.

- Gerät nie in geschlossenen Räumen, bei laufendem oder heißem Motor betanken.
- Beim Betanken nicht rauchen.
- Verwenden Sie keine Zweitakt-Mischung.
- Nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Funken betanken.
- Kraftstoff nicht verschütten. Trichter verwenden.
- Verschütteten Kraftstoff aufwischen.
- Nach dem Betanken Kanister und Tank ordnungsgemäß verschließen.

1. Tankdeckel (8) durch Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn öffnen und abnehmen.
2. Setzen Sie einen Trichter (36) in die Öffnung des Kraftstofftanks (9).
3. Füllen Sie bis max. 3-4 cm unterhalb der Oberkante Kraftstoff in den Kraftstofftank (9) ein.
4. Setzen Sie den Tankdeckel (8) auf und verschließen Sie den Kraftstofftank (9) durch Drehung im Uhrzeigersinn.

10.3 Anschluss Wasserversorgung (extern) an die Pumpe (Abb. 12)

⚠ WARNUNG

- Betreiben Sie den Hochdruckreiniger nicht ohne oder mit beschädigtem Einlasssieb. Partikel im Hochdruckstrahl können Verletzungen verursachen.

ACHTUNG

- Zwischen dem Einlass des Hochdruckreinigers und einer Absperrvorrichtung, wie etwa einer Y-Absperrkupplung oder einem anderen geeigneten Absperrventil, muss die Länge des freien Gartenschlauchs mindestens 3m betragen.
- Betreiben Sie den Hochdruckreiniger nicht ohne Wasserversorgung. Wird der Hochdruckreiniger ohne Wasser betrieben, wird der Hochdruckreiniger beschädigt.

1. Bevor der Gartenschlauch (KEIN Lieferumfang) am Wassereinlass (29) angeschlossen wird, das Einlasssieb überprüfen. Ein verunreinigtes Einlasssieb reinigen, ein beschädigtes Einlasssieb (40, Abb. 2) erneuern.
2. Um alle Verunreinigungen zu entfernen, 30 Sekunden lang Wasser durch den Gartenschlauch laufen lassen. Wasser abstellen. Wichtig: Kein stehendes Wasser für die Wasserzufuhr ansaugen. Nur Wasser bis max. 40° C verwenden.
3. Schlauchanschlussadapter (38) am Wassereinlass (29) montieren.

4. Der Gartenschlauch (KEIN Lieferumfang) kann mit der beiliegenden Schnellanschlusskupplung (37) versehen werden.
5. Schließen Sie den Gartenschlauch (KEIN Lieferumfang) am Wassereinlass (29) an. Der Schlauch darf nicht länger als 15 m sein.
6. Schlauch auf festen Sitz prüfen.

10.4 Selbstansaugung aus offenen Tanks/Behälter und natürlichen Gewässern

⚠ GEFAHR

- Niemals Wasser aus einem Trinkwasserbehälter ansaugen.
- Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten wie Lackverdünnung, Benzin oder Öl ansaugen. Sprühnebel von Lösungsmitteln ist hochentzündlich, explosiv und giftig.

Verwenden Sie das Selbstansaug-Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten) bestehend aus:

- Ansaugfilter
- 3 m verstärkter Saugschlauch

Mit diesem Zubehör kann das Gerät Wasser max. 0,5 m hoch über den Wasserspiegel ansaugen. Dies kann ungefähr 1 Minute dauern.

1. Tauchen Sie den 3 m Saugschlauch vollständig unter Wasser, um die Luft zu verdrängen.
2. Schließen Sie den Saugschlauch an das Gerät an und stellen Sie sicher, dass der Ansaugfilter unter Wasser bleibt.
3. Lassen Sie das Gerät mit abgenommener Handspritzpistole laufen, bis Wasser gleichmäßig aus dem Hochdruckschlauch fließt.
4. Wenn nach 1 Minute noch kein Wasser austritt, schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie alle Anschlüsse. Wenn Wasser fließt, das Gerät ausschalten und zum Arbeiten die Handspritzpistole und die Sprühlanze anschließen.

Es ist wichtig, dass Schlauch und Kupplungen von guter Qualität sind, dicht verbunden und die Dichtungen unbeschädigt und gerade eingelegt sind. Undichte Anschlüsse können das Ansaugen behindern.

11. Bedienung

Am Gerät überprüfen, ob alle nachstehend genannten Schritte durchgeführt wurden:

1. Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung komplett lesen und verstehen.

2. Bügelgriff (1) auf festen Sitz prüfen.
3. Prüfen, ob Öl bis zur vorgeschriebenen Füllhöhe in den Öleinlass des Motors eingefüllt wurde.
4. Vorgeschriebene Benzinsorte in den Kraftstofftank (9) einfüllen.
5. Schlauchanschlüsse auf festen Sitz prüfen.
6. Prüfen, dass der Hochdruckschlauch (2) keine Knicke, Risse oder sonstigen Schäden aufweist.
7. Geeigneten Wasseranschluss mit ausreichendem Durchfluss bereithalten.
8. Sicherstellen, dass das Gerät gerade steht.
9. Wasserzufuhr einschalten.

ACHTUNG

- Pumpe nicht einschalten, wenn die Wasserzufuhr nicht angeschlossen oder eingeschaltet ist.
- Die gewünschte Düse (3) auswählen und in die Sprühlanze (17) einsetzen.

11.1 Motor starten

ACHTUNG

- Bei Erstinbetriebnahme muss Ölstand (SAE10W30) und Kraftstoff (bleifreies Normalbenzin) eingefüllt werden.

1. Kraftstoffstand und Motoröl prüfen, eventuell nachfüllen.
2. Für ausreichend Belüftung des Gerätes sorgen.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Zündkerze / der Zündkerzenstecker (31) befestigt ist.

⚠ VORSICHT

- Beim Starten mit dem Seilzugstarter (18) kann es durch plötzlichen Rückschlag zu Verletzungen an der Hand kommen.

11.1.1 Kaltstart (Abb. 13)

1. Chokehebel (20) auf Position „Choke“ stellen.
2. Ein-/Ausschalter (11) auf Position „I/ON“ stellen.
3. Öffnen Sie den Benzinahn (19).
4. Den Motor mit dem Seilzugstarter (18) starten. Hierfür kräftig am Griff ziehen. Sollte der Motor nicht starten, nochmals den Griff ziehen.
5. Nach dem Starten des Motors die Maschine für einige Sekunden laufen lassen und anschließend den Chokehebel (20) auf „Run“ stellen.

11.1.2 Warmstart (Abb. 13)

1. Chokehebel (20) auf Position „Run“ stellen.
2. Ein-/Ausschalter (11) auf Position „I/ON“ stellen.
3. Den Motor mit dem Seilzugstarter (18) starten. Hierfür kräftig am Griff ziehen.

11.1.3 Nach dem Motorstart (Abb.1)

1. Abzugssperre (24) an der Handspritzpistole (23) umlegen.
2. Handspritzpistole in eine sichere Richtung halten und Abzug (25) drücken. Dadurch wird das Pumpsystem von Luft und Verunreinigungen gesäubert.

11.2 Motor abstellen (Abb. 13)

1. Das Gerät kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie es abstellen, damit das Gerät „nachkühlen“ kann.
2. Den Ein-/Ausschalter (11) auf Stellung „0/OFF“ bringen.
3. Schließen Sie den Benzinhahn (19).

11.2.1 Nach dem Abstellen des Motors

1. Wasserzufuhr schließen.
2. Betätigen Sie den Abzug (25) bis das Gerät drucklos ist.

11.3 Arbeitsdruck und Fördermenge einstellen

Bei diesem Gerät sind Arbeitsdruck und Fördermenge fest eingestellt und können nicht verstellt werden.

11.4 Düse wechseln (Abb. 7)

⚠ GEFAHR

1. Gerät vor Düsenwechsel ausschalten und Abzug (25) betätigen, bis das Gerät drucklos ist.

11.4.1 Verwenden der Sprühdüsen (Abb. 7)

Mit Hilfe des Schnellverschlusses an der Sprühlanze (17) kann zwischen fünf Düsen (3) gewechselt werden.

Zum Wechseln der Düsen (3) wie folgt vorgehen:

1. Ring des Schnellwechslers zurückziehen und Düse (3) abziehen.
2. Gewünschte Düse (3) auswählen:
 - Weicher Strahl: 40° (weiß) oder 25° (grün)
 - Harter Strahl: 0° (rot)
 - Reinigungsmittel: schwarz
3. Ring zurückziehen, ausgewählte Düse (3) einsetzen und Ring loslassen. An der Düse (3) ziehen, um den festen Sitz zu prüfen.
4. Die besten Reinigungsergebnisse werden erzielt, wenn die Düse (3) im Abstand von 20 bis 60 cm von der zu reinigenden Fläche gehalten wird. Bei zu geringem Abstand kann die besprühte Fläche beschädigt werden.
5. Beim Reinigen von Autoreifen einen Abstand von mindestens 30 cm einhalten.

11.5 Betrieb mit Reinigungsmitteln

⚠ WARNUNG

1. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

ACHTUNG

Ungeeignete Reinigungsmittel können das Gerät und das zu reinigende Objekt beschädigen.

- Nur empfohlene Reinigungsmittel verwenden, die für Hochdruckreiniger geeignet sind. Dieses Gerät ist für den Betrieb mit vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmitteln bestimmt. Die Benutzung anderer Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann einen negativen Effekt auf die Sicherheit der Maschine haben.
- Empfohlene Reinigungsmittel sind vor allem Mittel, die für die Benutzung mit Hochdruckreinigern geeignet sind. Diese sind u. a. in Heimwerker- und Autozubehörmärkten erhältlich.

ACHTUNG

Reinigungsmittel können umweltschädlich sein.

- Achten Sie beim Gebrauch und bei der Entsorgung des Reinigungsmittels und des Abwassers auf die Herstellerangaben.

Zum Arbeiten mit Reinigungsmitteln wie folgt vorgehen:

1. Reinigungsmittellösung gemäß den Anweisungen des Herstellers vorbereiten.
2. Hinweise zur Verwendung der Düsen (3) lesen (siehe 11.4.1).
3. Überprüfen, ob die Düse (3) für Reinigungsmittel (schwarz) eingesetzt wurde.
4. Öffnen Sie den Tankdeckel Reinigungsmittel tank (16).
5. Füllen Sie Reinigungsmittel in den Reinigungsmittel tank (15).

ACHTUNG

- Reinigungsmittel darf nicht mit den Hochdruckdüsen (3) (weiß, grün oder rot) aufgebracht werden.
1. Überprüfen, ob der Gartenschlauch mit dem Wassereinlass (29) verbunden ist (siehe 10.3).
 2. Überprüfen, ob der Hochdruckschlauch (2) mit der Handspritzpistole (23) und dem Wasserauslass (28) verbunden ist (siehe 9.7).
 3. Düse (3) für Reinigungsmittel (schwarz) an der Sprühlanze (10) einsetzen (siehe 11.4.1).
 4. Anschließend Motor starten (siehe 11.1).

11.5.1 Empfohlene Reinigungsmethode

1. Schmutz lösen: Reinigungsmittel sparsam aufsprühen und 1 - 5 Minuten einwirken, aber nicht eintrocknen lassen.
2. Schmutz entfernen: Gelösten Schmutz mit Hochdruckstrahl abspülen.

11.5.2 Nach dem Betrieb mit Reinigungsmittel

1. Reinigen Sie nach dem Betrieb mit Reinigungsmittel den Reinigungsmitteltank (15) und die angeschlossenen Schläuche.

ACHTUNG

Reinigungsmittel nicht im Reinigungsmitteltank (15) belassen!

- Entleeren Sie nach dem Betrieb den Reinigungsmitteltank (15).

Zur Reinigung des Reinigungsmittel tanks (15) sowie der Hochdruckpumpe (30) gehen Sie wie folgt vor:

1. Betätigen Sie den Abzug (25) der Handspritzpistole (23) so lange, bis der Reinigungsmittel tank (15) leer ist.
2. Füllen Sie klares Wasser in den Reinigungsmittel tank (15).
3. Setzen Sie die Düse (3) für Reinigungsmittel (schwarz) an der Sprühlanze (17) ein.
4. Nehmen Sie den Hochdruckreiniger wie in Kapitel 10 beschrieben in Betrieb.
5. Spülen Sie den Hochdruckreiniger mehrere Minuten mit klarem Wasser.

11.6 Betrieb unterbrechen

- Lassen Sie den Abzug (25) der Handspritzpistole (23) los.

Hinweis:

Wenn der Abzug (25) der Handspritzpistole (23) losgelassen wird, läuft der Motor im Leerlauf weiter.

1. Stellen Sie bei längeren Unterbrechungen (mehrere Minuten) den Motor ab (siehe 11.2).
2. Betätigen Sie den Abzug (25), bis das Gerät drucklos ist.
3. Sichern Sie die Handspritzpistole (23) mit der Abzugssperre (24) gegen unbeabsichtigtes Öffnen.

11.7 Arbeitsende

1. Stellen bei Arbeitsende den Motor ab (siehe 11.2).
2. Schließen Sie die Wasserzufuhr zum Hochdruckreiniger.

3. Betätigen Sie den Abzug (25), bis das Gerät drucklos ist.
4. Sichern Sie die Handspritzpistole (23) mit der Abzugssperre (24) gegen unbeabsichtigtes Öffnen.
5. Schrauben Sie den Wasserzulaufschlauch vom Gerät ab.

12. Transport

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

- Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

12.1 Vorbereitung für den Transport

Hinweis:

Benzin umweltgerecht entsorgen!

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank (9) mit einer Benzin- Absaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Um sicherzustellen, dass kein Benzin im Vergaser bleibt, muss das restliche Benzin im Vergaser abgelassen werden. Stellen Sie hierfür einen geeigneten Behälter (nicht im Lieferumfang enthalten) unter den Vergaser und öffnen Sie die Benzinablassschraube (41). (Abb.16)
3. Entleeren Sie das Motoröl des warmen Motors (wie beschrieben).
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (31) von der Zündkerze.
5. Wickeln Sie den Hochdruckschlauch (2) auf und legen Sie ihn in die Schlauchablage (27).
6. Stecken Sie die Sprühlanze (17) in die Transporthalterung (4) und hängen Sie die Handspritzpistole (23) in die Transporthalterung (4) ein.
7. Schieben Sie das Gerät am Bügelgriff (1).
8. Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Wegrollen, Rutschen und Kippen zum Beispiel mit Spanngurten sichern.

13. Reinigung

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigt anlaufendes Gerät.

- Vor Arbeiten am Gerät Motorschalter auf „0/Off“ drehen und Zündkerzenstecker abziehen.

Verbrennungsgefahr

- Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

⚠ **WARNUNG**

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Zündkerzenstecker (31) abziehen.

ACHTUNG

- Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihren Kundendienst:
 - Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen.
 - Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorgehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt.

13.1 Düsenreinigung

Wenn beim Drücken des Abzugs (24) ein pulsieren des Gefühl auftritt, ist die Düse (3) möglicherweise verschmutzt oder verstopft und sollte sofort gereinigt werden.

1. Zum Reinigen der Düse (3) schalten Sie den Motor ab und stoppen Sie die Wasserzufuhr.
2. Machen Sie das Gerät drucklos (siehe 11.6).
3. Entfernen Sie die Düse (3) von der Sprühlanze (17). Achten Sie darauf, dass die Düse (3) von Ihnen weg in eine sichere Richtung zeigt.
4. Verwenden Sie die Düsenreinigungsnadel (34) oder eine kleine Büroklammer, um Fremdkörper zu entfernen, die die Düse (3) verstopfen.
5. Spülen Sie die Düse (3) mit klarem Wasser durch.
6. Montieren Sie die Düse (3) wieder an der Sprühlanze (17).
7. Starten Sie die Wasserzufuhr und starten Sie das Gerät.

13.2 Wasser ablassen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

- Gefrierendes Wasser im Gerät kann Teile des Gerätes zerstören.

Bewahren Sie das Gerät im Winter vorzugsweise in einem beheizten Raum auf.

Bei Aufbewahrung in einem unbeheizten Raum gehen Sie wie folgt vor:

1. Schrauben Sie den Wasserzulaufschlauch und Hochdruckschlauch (2) ab.
2. Lassen Sie das Gerät max. 1 Minute laufen, bis die Pumpe und die Leitungen leer sind.

14. Wartung

⚠ **WARNUNG**

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Zündkerzenstecker (31) abziehen.

⚠ **GEFAHR**

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigt anlaufendes Gerät.

- Vor Arbeiten am Gerät Motorschalter auf „0/Off“ drehen und Zündkerzenstecker abziehen.

Verbrennungsgefahr

- Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

14.1 Wartungsintervalle

Vor der Inbetriebnahme:

1. Kontrollieren Sie den Ölstand am Öltankdeckel mit Ölmessstab (12.1).
2. Bei milchigem Öl (Wasser im Öl), sofort Kundendienst aufsuchen.
3. Überprüfen Sie den Hochdruckschlauch (2) auf Beschädigungen (Berstgefahr). Tauschen Sie einen beschädigten Hochdruckschlauch (2) unverzüglich aus.

Alle 25 Betriebsstunden:

1. Kontrollieren Sie den Ölstand am Öltankdeckel mit Ölmessstab (12.1).
2. Bei milchigem Öl (Wasser im Öl), sofort Kundendienst aufsuchen.

Alle 50 Betriebsstunden:

1. Kontrollieren Sie den Ölstand am Öltankdeckel mit Ölmessstab (12.1).
2. Bei milchigem Öl (Wasser im Öl), sofort Kundendienst aufsuchen.
3. Reinigen Sie den Luftfilter.

4. Prüfen Sie die Befestigungselemente zwischen Motor und Rahmen auf Risse und lassen Sie ris-sige Befestigungselemente durch den Kunden-dienst ersetzen.

14.2 Wartungsarbeiten

14.2.1 Wechsel des Motoröls (Abb. 10/14)

Hinweis:

Altöl umweltgerecht entsorgen!

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

1. Stellen Sie einen Auffangbehälter für ca. 1 Liter Öl bereit.
2. Gerät auf einer geeigneten Unterlage abstellen.
3. Ölablassschraube (39) öffnen (Abb. 14).
4. Motoröl in den bereitgestellten Auffangbehälter ablassen.
5. Um den Ablauf des Motoröls zu beschleunigen, können Sie den Öltankdeckel mit Ölmesstab (12.1) öffnen.
6. Nach Auslaufen des Altöls die Ölablassschraube (39) schließen und Gerät wieder eben aufstellen.
7. Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabs (12.1) einfüllen.

Ölsorte und Füllmenge siehe Technische Daten.

ACHTUNG

- Öltankdeckel mit Ölmesstab (12.1) zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken.

14.2.2 Luftfilter (Abb. 1)

Luftfilter (21) regelmäßig reinigen, wenn nötig tauschen.

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Luftfilters (21). Ziehen Sie hierzu vorsichtig an den Kanten des Luftfilters (21).
2. Entfernen Sie das verschmutzte Filterelement.
3. Klopfen Sie das verschmutzte Filterelement aus oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
4. Bringen Sie das Filterelement und die Abdeckung des Luftfilters (21) wieder an.

14.2.3 Zündkerze (Abb. 14)

Überprüfen Sie die Zündkerze / den Zündkerzenstecker (31) erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit

einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (31) mit einer Drehbewegung von der Zündkerze ab.
2. Entfernen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (35).
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

14.3 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Hochdruckschlauch, Sprühlanze, Düsen, Luftfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

15. Lagerung

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

- Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Decken Sie das Gerät ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Gerät auf.

15.1 Vorbereitung für das Einlagern

Hinweis:

Benzin umweltgerecht entsorgen!

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank (9) mit einer Benzin-Absaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Um sicherzustellen, dass kein Benzin im Vergaser bleibt, muss das restliche Benzin im Vergaser abgelassen werden. Stellen Sie hierfür einen geeigneten Behälter (nicht im Lieferumfang enthalten) unter den Vergaser und öffnen Sie die Benzinablassschraube (41). (Abb.16)

3. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
4. Entfernen Sie die Zündkerze. Füllen Sie mit einer Ölkanne (nicht im Lieferumfang enthalten) ca. 20ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Seilzugstarter (18) langsam, so dass das Öl die Innenseite des Zylinders überzieht. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
5. Öffnen Sie die Sterngriffschrauben (6) und klappen Sie das Gerät ein (Abb. 15).
6. Bewahren Sie das Gerät an einem gut belüfteten Platz oder Ort auf.

16. Entsorgung und Wiederverwertung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

17. Störungsabhilfe

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigt anlaufendes Gerät!

- Vor Arbeiten am Gerät Ein-/ Ausschalter (11) in Position „Off“ drehen und Zündkerzenstecker (31) abziehen.

⚠ WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

- Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

ACHTUNG

- Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik springt an	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen bzw. tauschen
	Kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen
	Zündkerzenstecker ist abgezogen	Stecken Sie den Zündkerzenstecker auf die Zündkerze
	Zündkerzenstecker ist beschädigt	An Kundendienst wenden
	Zündung funktioniert nicht	An Kundendienst wenden
Motor ist schwer zu starten	Veralteter Kraftstoff oder Wasser im Kraftstoff	Kraftstoff ablassen und neuen Kraftstoff einfüllen
	Zündkerze erzeugt keinen Zündfunken	An Kundendienst wenden
	Vergaser falsch eingestellt	An Kundendienst wenden

Motor hat zu wenig Leistung und vibriert übermäßig	Verschmutzter Luftfilter	Luftfilter reinigen
Motor stirbt während des Betriebs ab	Kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen
Motor verliert beim Betrieb Leistung	Motordrehzahl ist zu langsam	Abzug langsamer betätigen. Wenn die Störung weiter besteht, an Kundendienst wenden
Gerät baut keinen Druck auf	Nenndrehzahl des Motors zu langsam	Nenndrehzahl des Motors prüfen; an Kundendienst wenden
	Niederdruckdüse montiert	Hochdruckdüse montieren
	Düse verstopft / ausgewaschen	Düse reinigen / erneuern
	Ansaugfilter verstopft	Ansaugfilter reinigen
	Luft im System	Gerät entlüften (siehe „Vor der Inbetriebnahme“)
	Wasserzulaufmenge zu gering	Wasserzulaufmenge prüfen
	Zulaufleitung zur Hochdruckpumpe undicht oder verstopft	Sämtliche Zulaufleitungen zur Hochdruckpumpe prüfen. An Kundendienst wenden
Gerät leckt, Wasser tropft unten aus dem Gerät	Pumpe ist defekt	An Kundendienst wenden
	Die Hochdruckpumpe ist undicht	Zulässig sind max. 3 Tropfen / Minute. Bei stärkerer Undichtigkeit Gerät durch Kundendienst prüfen lassen
Reinigungsmittel wird nicht angesaugt	Hochdruckdüse montiert	Niederdruckdüse montieren
	Reinigungsmittelschlauch undicht oder verstopft	Reinigungsmittelschlauch prüfen bzw. reinigen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols on the device.....	26
2. Introduction	28
3. Device description (Fig. 1-14).....	28
4. Scope of delivery	28
5. Proper use	29
6. Safety instructions	29
7. Technical data.....	33
8. Unpacking	33
9. Layout	34
10. Before commissioning	34
11. Operation	35
12. Transport.....	37
13. Cleaning.....	38
14. Maintenance	38
15. Storage	39
16. Disposal and recycling.....	40
17. Troubleshooting	40
18. Declaration of conformity	453

1. Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	This symbol is intended to indicate possible dangers. Follow all safety instructions that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	If the instructions in the manual are not read and followed, there is a danger of injury or even death, as well as damage to property.
	Running engines emit carbon monoxide, an odourless, colourless, poisonous gas. Inhalation of carbon monoxide can cause nausea, fainting or death. DO NOT run indoors, even if the windows and doors are open.
	Petrol and its vapours are flammable and explosive. Switch off the engine and let it cool down for at least 2 minutes before refilling.
	Fire, naked flames and smoking prohibited!
	Attention: Danger of slipping on damp surfaces.
	Attention: Hot surface. Danger of burning!
	Wear safety shoes!
	Danger of eye injuries. Water jet can propel objects. Always wear safety goggles with side shields.
	Risk of electric shock! Never spray water on electrical power sources.
	Specification of the sound power level L_{WA} in dB

 CHOKE ↔ RUN OFF ↔ ON	Activate "Choke" position (only when the engine is cold). Activate "Run" position when the engine is sufficiently warm.
	Engine delivered without oil: (10W30) Fill the engine with the exact amount of oil according to the scope of delivery. Always check the oil level of the engine before starting. Read the operating manual before use.
	Fill the tank with fresh, clean petrol. Do not mix oil and fuel. Do not use fuel with more than 10% ethanol content.
 OIL SAE30 10W-30 10W-40	Fill oil / check oil level Do not operate the device if there is no oil visible in the oil tank.
	High-pressure jets can be dangerous when used improperly. The jet must not be directed towards any persons, animals, active electrical equipment or the device itself.
	Warning: Device is not suitable for connection to the drinking water supply system.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

2. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we wish you much pleasure and success in working with your new device.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified.

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

3. Device description (Fig. 1-14)

1. Bow-type handle
2. High-pressure hose
3. Nozzles (red, green, white, black)
4. Transport bracket
5. Fixing plug
- 5.1 Sleeve
6. Star grip screws
- 6.1 Star grip screw screws
7. Tubular frame
8. Tank cover, incl. filter insert

9. Fuel tank
10. Carburettor
11. On/off switch
12. Oil inlet/dipstick
- 12.1 Oil dipstick
13. Wheel
14. Rubber foot
15. Cleaning agent tank
16. Filler cap for cleaning agent tank
17. Spraying lance
18. Pull starter
19. Fuel valve
20. Choke lever
21. Air filter
22. Silencer
23. Hand spray gun
24. Trigger lock
25. Trigger
26. Spray gun holder
27. Hose holder
28. Water outlet
29. Water inlet
30. High-pressure pump
31. Spark plug/Spark plug connector
32. Axle
33. Spring split pin
34. Nozzle cleaning needle
35. Spark plug wrench
36. Filling hose with funnel
37. Quick connector
38. Hose connection adapter
39. Oil drain screw
40. Inlet screen
41. Petrol drain plug

4. Scope of delivery

- Wheels (13)
- Axle (32)
- Spring split pin (33)
- High-pressure hose (2)
- Hand spray gun (23)
- Spraying lance (17)
- High pressure nozzles (red, green, white) (3)
- Low pressure nozzle / cleaning nozzle (black) (3)
- Transport bracket (4)
- Filling hose with funnel (36)
- Nozzle cleaning needle (34)
- Spark plug wrench (35)
- Quick connector (37)
- Hose connection adapter (38)

- Assembly material
- Screwdriver
- Operating manual

5. Proper use

This device is intended for cleaning:

Machines, vehicles, structures, tools, facades, terraces, gardening tools, etc.

- for cleaning with the low-pressure jet and cleaning agent (e.g. cleaning of machines, vehicles, structures, tools)
- for cleaning with a high-pressure jet without cleaning agent (e.g. cleaning facades, terraces, garden tools)

The machine may only be used for its intended purpose. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with this operating manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

6. Safety instructions

6.1 Danger levels

ATTENTION

Note on a potentially dangerous situation that can lead to property damage.

⚠ CAUTION

Note on a potentially dangerous situation that can lead to minor injuries.

⚠ WARNING

Information on a potentially dangerous situation that can lead to severe personal injury or death.

⚠ DANGER

Information on an imminent danger that will lead to severe personal injury or death.

6.2 General safety instructions

IMPORTANT!

Before using your device for the first time, read these safety instructions and act accordingly. Store these safety instructions for later use or for subsequent owners.

- Before start-up, read the operating manual for your device and pay particular attention to the safety instructions.
- Warning and information labels attached to the device provide important information for safe operation.
- In addition to the information in the operating manual, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be followed.
- Observe the relevant national regulations of the legislator for liquid emitters.
- Observe the relevant national regulations of the legislator for accident prevention. Liquid emitters must be tested regularly and the result of the test must be recorded in writing.

The machines must not be used by children. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.

This machine can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the machine and understand the resultant hazards.

⚠ WARNING

This machine is designed to use the cleaning agents supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may affect the safety of the machine.

⚠ WARNING

High-pressure jets can be dangerous when used improperly. The jet must not be directed towards any persons, pets, active electrical equipment or the machine itself.

⚠ WARNING

Do not use this machine within range of other people unless they are wearing protective clothing.

⚠ WARNING

Do not direct the jet at yourself or others to clean clothing or footwear.

⚠ WARNING

Risk of explosion: Do not spray flammable liquids.

⚠ WARNING

High-pressure cleaners shall not be operated by children or untrained persons.

⚠ WARNING

High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for machine safety. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING

To ensure machine safety, only use original spare parts from the manufacturer or spare parts approved by the manufacturer.

⚠ WARNING

Water that has flowed through the backflow prevention device is considered non-potable.

⚠ WARNING

Do not use the machine if a connection cable or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high-pressure hoses, spray gun.

⚠ WARNING

Machines powered by an internal combustion engine must not be used indoors without adequate ventilation systems approved by the relevant national health and safety authorities.

⚠ WARNING

Make sure that there are no exhaust emissions near air intakes.

6.3 Water connection

⚠ DANGER

- The high-pressure hose must not be damaged. A damaged high-pressure hose must be replaced immediately. Only hoses and connections recommended by the manufacturer may be used.

For the order no., please refer to the operating manual.

- The screw connection of all connection hoses must be tight.

ATTENTION

- Observe the regulations of your water supply company.

6.4 Operation

⚠ DANGER

- The device with the working equipment must be checked for proper condition and operational safety before use. Do not use the device if a connection cable or important parts of the device are damaged, e.g. safety devices, high-pressure hoses, hand spray guns.
- Never inject liquids containing solvents or undiluted acids and solvents! These include, for example, petrol, paint thinner or heating oil. The spray mist is highly flammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they can damage the materials used on the device.
- When using the device in danger zones (e.g. petrol stations), the relevant safety regulations must be observed. Do not operate the device in explosive environments.
- All live parts in the work area must be protected from water jets.
- The trigger of the hand spray gun must not be jammed during operation.

ATTENTION

- Do not use acetone, undiluted acids or solvents as they corrode the materials used on the device.
- The device must have a level, stable base.
- Do not operate the device at temperatures below 5° C.

⚠ WARNING

- When using cleaning agents, the safety data sheet of the cleaning agent manufacturer must be observed, especially the instructions on personal protective equipment.
- Only cleaning agents approved by the device manufacturer may be used. This device has been developed for the use of cleaning agents that are supplied or recommended by the manufacturer. The use of cleaning agents or chemicals may affect the safety of the device.
- Keep cleaning agents out of the reach of children.
- Do not open the cover while the device is in operation.

- In case of longer breaks in operation, switch off the device at the main switch / device switch.

⚠ WARNING

- Asbestos-containing materials and other materials containing substances hazardous to health must not be sprayed off.
- Before cleaning, a risk assessment of the surfaces to be cleaned must be carried out to identify health and safety requirements. The necessary protective measures must be taken accordingly.
- With short spraying lances there is a danger of injury as a hand may accidentally come into contact with the high-pressure jet. If the spraying lance used is shorter than 75 cm, do not use a spot spraying nozzle or rotor nozzle.

ATTENTION

- Vehicle tyres/tyre valves may only be cleaned with a minimum spraying distance of 30 cm. Otherwise the vehicle tyre/tyre valve may be damaged by the high-pressure jet. The first sign of damage is the discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres are a source of danger.

⚠ CAUTION

- If the operating manual of the unit (technical data) specifies a sound pressure above 80 dB, wear hearing protection.
- Wear suitable protective clothing and safety goggles to protect against splashing water or dirt.
- The recommended cleaning agents must not be used undiluted. The products are safe to operate as they do not contain any environmentally harmful substances. In case of contact of cleaning agent with eyes, immediately rinse thoroughly with plenty of water and consult a doctor immediately if swallowed.
- Allow the hoses to cool down after hot water operation or operate the device briefly in cold water mode.

6.4.1 For units with a hand-arm vibration value >2.5 m/s² (see technical data)

⚠ DANGER

- Prolonged use of the device may lead to vibration-induced circulatory problems in the hands. A generally valid duration for use cannot be determined because it depends on several influencing factors:
 - Personal predisposition to poor circulation (often cold fingers, finger tingling).

- Low ambient temperature. Wear warm gloves to protect your hands.
- Tight grasping worsens the blood circulation.
- Uninterrupted operation is worse than operation interrupted by breaks.
- In case of regular, long-term use of the device and repeated occurrence of corresponding signs (for example, finger tingling, cold fingers), we recommend a medical examination.

6.5 Operation

⚠ WARNING

- For petrol or oil-powered machines, it is important to provide adequate ventilation and ensure that exhaust gases are properly discharged.

⚠ DANGER

- The operator must use the device as intended. It must take the local conditions into account and pay attention to third parties, especially children, when working with the device.
- The device must never be left unattended while it is in operation.
- The device may only be used by persons who have been instructed in its handling or who have demonstrated their ability to operate it and have been expressly instructed to use it. The device must not be operated by children or untrained persons.
- Always wear suitable gloves when working on the device.
- The water jet coming out of the spraying lance creates a recoil force. Due to the angled spraying lance, a force acts upwards. Hold the gun and spraying lance firmly.
- When using angled spraying equipment, the recoil forces and twisting forces may change.

⚠ WARNING

- Aerosols can develop when using high-pressure cleaners. Inhaling aerosols can cause damage to your health. Respiratory protection masks of class FFP2 or higher are suitable for protection against aqueous aerosols.

6.6 Transport

⚠ DANGER

- When transporting the device, the engine must be shut down, the spark plug connector removed and the device securely fastened.

6.7 Maintenance

⚠ DANGER

- Before cleaning and servicing the device and replacing parts, switch off the device.
- Depressurise the high-pressure system before working on the device and accessories.
- The spark plug connector must be removed!
- Repairs may only be carried out by approved service centres or by specialists in this field who are familiar with all relevant safety regulations.

6.8 Accessories and spare parts

⚠ DANGER

- To avoid hazards, repairs and the installation of spare parts may only be carried out by authorised customer service.
- Only accessories and spare parts approved by the manufacturer may be used. Original accessories and original spare parts provide the guarantee that the device can be operated safely and without malfunctions.

6.9 Hot water and petrol engine devices

⚠ DANGER

- Only the fuel specified in the operating manual may be used. There is a risk of explosion with unsuitable fuels.
- When refuelling devices with petrol engines, make sure that no fuel gets onto hot surfaces.
- Please always observe the special safety instructions in the operating manual for devices with petrol engines.
- When operating the device indoors, ensure that there is sufficient ventilation and that the exhaust gases are discharged. (Danger of poisoning)
- The flue opening must not be closed.

⚠ WARNING

- Danger of burning! Do not bend over or touch the flue opening.

6.10 Handling fuel

⚠ DANGER

- Do not operate the high-pressure cleaner if fuel has been spilled, move the device to another location and avoid any spark formation.
- Do not store, spill or use fuel near open flames or equipment such as stoves, boilers, water heaters, etc. that have a pilot light or produce sparks.
- Keep highly flammable objects and substances away from the silencer (at least 2 m).

- Do not operate the engine without the silencer and check it regularly, clean it and replace it if necessary.
- Do not use the engine on wooded, bushy or grassy terrain without the exhaust pipe being fitted with a spark arrester.
- Except when making adjustments, do not run the engine with the air filter removed or without the cover over the intake manifold.
- Do not make any adjustments to governor springs, governor rods or other parts that may cause an increase in engine speed.
- Danger of burning! Do not touch hot silencers, cylinders or cooling fins.
- Never bring hands and feet close to moving or rotating parts.
- Danger of poisoning! Device must not be operated in closed rooms.
- Do not use unsuitable fuels as they can be dangerous.

6.11 Safety devices

Safety devices serve to protect the user and must not be overridden or converted.

6.11.1 Overpressure valve

- When the hand spray gun is closed, the pressure relief valve opens and the high-pressure pump returns the water to the pump suction side. This prevents the permitted working pressure from being exceeded.
- The pressure relief valve is set and sealed at the factory. Adjustments can only be made by the customer service.

6.11.2 Thermal valve

- The thermal valve protects the high-pressure pump against non-permitted heating in circuit operation when the hand spray gun is closed.
- The thermal valve opens when the water temperature exceeds 55 - 60°C and discharges the hot water to the outside.

6.12 Residual risks

⚠ CAUTION

Despite intended use, non-obvious residual risks cannot be completely excluded.

- Injuries due to slipping on sewage.
- Injuries or material damage caused by the high-pressure water jet.

7. Technical data

Motor	
Type	DHP212
Displacement	212 cm ³
Rated output at	4.3 (5.9) kW (hp)
Nominal speed	3600 rpm
Fuel tank	3.6 l
Fuel	Petrol, unleaded
Oil quantity - engine	0.6 l
Oil type - engine	SAE10W30
Spark plug	F7RTC
Weight	25.5 kg
CO ² output	933.51 g/kWh
Water connection	
Hose diameter	12 mm
Max. supply temperature	40°C
Max. supply pressure	0.5 (5) MPa (bar)
Pump	
Working pressure	22.1 (221) MPa (bar)
Max. working pressure	24.1 (241) MPa (bar)
Max. flow rate	9.5 l/min
Thermal valve opening temperature	55 - 60 °C
Input connection	G 3/4 (EU)
Output connection	M22x1.5
Cleaning agents	Only use cleaning agents approved for high-pressure cleaners.

Noise emission

Measured value for noise determined according to EN 60335-2-79. The A-weighted noise level is typically:

Sound pressure level L_{pA}	90 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	105 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection to avoid hearing damage!

Vibration emission values (vector sum of three directions) determined per EN 60335-2-79:

Hand spray gun handle

Vibration value 1.62 m/s²

Hand spray gun, centre

Vibration value 2.27 m/s²

Uncertainty K 0.85 m/s²

Note:

The vibration level specified in this instruction has been measured based on a measurement procedure standardised in EN 60335-2-79 and can be used for unit comparison. The specified vibration emission value can also be used for an initial estimation of the exposure.

⚠ WARNING

- The vibration level will vary depending on the use and may in some cases be higher than the value specified in these instructions. The vibration load could be underestimated if the device is regularly used in such a way. For an accurate estimation of the vibration exposure during a given working period, the times when the device is switched off or running but not actually in use should also be taken into account.
- This can significantly reduce the vibration load over the entire working period.

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the device by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your device.

⚠ DANGER

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

⚠ WARNING

- During unpacking, transport and storage, bear in mind the high dead weight of the machine. These activities should be carried out by two people.
- Make sure the device is level on a flat surface during unpacking, installation and storage, operation, testing, maintenance and when not in use.

9. Layout

9.1 Installing the bow-type handle (Fig. 3)

1. Fold the bow-type handle (1) onto the base frame of the device.
2. Tighten the star grip screw (6) using the existing screws (6.1).

9.2 Fitting the spraying nozzle unit (Fig. 1)

1. Position the spraying nozzle unit so that the holes provided for it are on top of each other.
2. Now fix the unit with four sleeves (5.1) and the fixing plugs (5).
3. To do this, first press the sleeves into the holes provided and then secure them with the fixing plugs (5).

9.3 Fix the transport holder to the bow-type handle (Fig. 4)

1. Slide the transport bracket (4) from above into the already pre-assembled mounting on the tubular frame.

9.4 Fitting the wheels (Fig. 5)

1. Slide the axle (32) through the wheel (13) from the outside.
2. Now guide the axle (32) with wheel (13) from the outside into the tubular frame (7) and secure it with the spring split pin (33).
3. Repeat the process on the opposite side.

9.5 Fitting the hand spray gun, spraying lance (Fig. 6, 7, 8, 9)

⚠ DANGER

- Danger of injury! The device, supply lines, high-pressure hose and connections must be in perfect condition. If their condition is not perfect, the device must not be operated.

- Always tighten the fixing by hand! Too loose a connection can lead to disconnection and cause injury.

1. Connect the spraying lance (17) to the hand spray gun (23).
2. Hand-tighten the screwed connection of the spraying lance (17).
3. Fit the high-pressure hose (2) to the hand spray gun (23).
4. Attach the high-pressure hose (2) to the water outlet (28) by turning the fixing.

10. Before commissioning

ATTENTION

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

10.1 Filling/checking the engine oil (Fig.10)

ATTENTION

- The engine oil must be filled before the first use!
- Check the oil level before each start-up.
- Do not operate the device if no oil is visible on the oil dipstick (12.1).
- Do not overfill the engine oil. Too high an oil level can lead to engine damage.
- Refill the oil if necessary. Only use engine oil (SAE10W30).

1. Place the device on a flat, even surface and remove any dirt from the area around the oil inlet/dipstick (12)/oil tank cover with oil dipstick (12.1).
2. Open and remove the oil tank cover with oil dipstick (12.1) by turning anti-clockwise.
3. Fill the system with max. 400 ml four-stroke engine oil (SAE10W30) as required.
4. Check the oil level using the marks on the oil dipstick.
5. Place on the oil tank cover with oil dipstick (12.1) and close by turning clockwise.

10.2 Filling in fuel (Fig. 11)

⚠ DANGER

Risk of fire and explosion!

- Use standard unleaded petrol with max. 10% bioethanol component.
- Never refuel the device in enclosed spaces, with the engine running or hot.
- Do not smoke when refuelling.
- Do not use a two-stroke mixture.
- Do not refuel near naked flames or sparks.

- Do not spill fuel. Use funnel.
- Wipe up spilled fuel.
- After refuelling, close the canister and tank properly.

1. Open and remove the fuel tank cover (8) by turning anti-clockwise.
2. Place a funnel (36) in the opening of the fuel tank (9).
3. Fill the fuel tank (9) with fuel up to max. 3-4 cm below the top edge.
4. Replace the fuel tank cover (8) and close the fuel tank (9) by turning clockwise.

10.3 Connecting the water supply (external) to the pump (Fig. 12)

⚠ WARNING

- If the inlet sieve is missing or damaged, do not operate the high-pressure cleaner. Particles in the high-pressure jet can cause injury.

ATTENTION

- The length of the free garden hose must be at least 3m between the inlet of the high-pressure cleaner and a shut-off device, such as a Y shut-off coupling or other suitable shut-off valve.
 - Do not operate the high-pressure cleaner without a water supply. If the high-pressure cleaner is operated without water, the high-pressure cleaner will be damaged.
1. Before connecting the garden hose (NOT included in the scope of delivery) to the water inlet (29), check the inlet sieve. Clean a contaminated inlet sieve, replace a damaged inlet sieve (40, Fig. 2).
 2. To remove all impurities, run water through the garden hose for 30 seconds. Shut off the water. Important: Do not suction stagnant water for the water supply. Only use water up to max. 40° C.
 3. Fit the hose connection adapter (38) on the water inlet (29).
 4. The garden hose (NOT included in the scope of delivery) can be equipped with the enclosed quick connector (37).
 5. Connect the garden hose (NOT included in the scope of delivery) to the water inlet (29). The hose must not be longer than 15 m.
 6. Check that the hose is tightly fitted.

10.4 Self-suction from open tanks/containers and natural bodies of water

⚠ DANGER

- Never suck up water from a drinking water tank.
- Never suck up liquids containing solvents such as paint thinner, petrol or oil. Solvent spray is highly flammable, explosive and toxic.

Use the self-priming accessories (not included in scope of delivery) consisting of:

- Suction filter
- 3 m reinforced vacuum hose

With this accessory, the device can take in water max. 0.5 m above the water level. This can last about 1 minute.

1. Submerge the 3 m vacuum hose completely under water to displace the air.
2. Connect the vacuum hose to the device and ensure that the suction filter remains under water.
3. Run the device with the hand spray gun removed until water flows evenly from the high-pressure hose.
4. If water does not come out after 1 minute, switch off the device and check all connections. Once the water is flowing, turn off the device and connect the hand spray gun and spraying lance to start work.

It is important that the hose and couplers are of good quality, connected tightly and that the seals are undamaged and inserted straight. Leaky connections can hinder suction.

11. Operation

Check the device to make sure that all of the following steps have been performed:

1. Before commissioning the device, read and understand the operating manual completely.
2. Check that the bow-type handle (1) is tightly fitted.
3. Check that oil has been poured into the oil inlet/dipstick to the specified level.
4. Pour the specified type of petrol into the fuel tank (9).
5. Check that the hose connections are tightly fitted.
6. Check that the high-pressure hose (2) has no kinks, cracks or other damage.
7. Have a suitable water connection with sufficient flow ready.
8. Ensure the device is level.
9. Switch on the water supply.

ATTENTION

- Do not switch on the pump if the water supply is not connected or switched on.
- Select the required nozzle (3) and insert it in the spraying lance (17).

11.1 Starting the engine

ATTENTION

- At initial start-up, oil level (SAE10W30) and fuel (unleaded regular petrol) must be filled in.

1. Check fuel level and engine oil, top up if necessary.
2. Ensure the device has sufficient ventilation.
3. Make sure that the spark plug / spark plug connector (31) is secured.

⚠ CAUTION

- When starting with the pull starter (18), injuries to the hand can occur due to sudden kick-back.

11.1.1 Cold start (Fig. 13)

1. Set the choke lever (20) to the "Choke" position.
2. Set the on/off switch (11) to the "I/ON" position.
3. Open the fuel valve (19).
4. Start the engine with the pull starter (18). Pull the handle strongly for this. If the engine does not start, pull the handle again.
5. After starting the engine, let the machine run for a few seconds and then set the choke lever (20) to "Run".

11.1.2 Warm start (Fig. 13)

1. Set the choke lever (20) to the "Run" position.
2. Set the on/off switch (11) to the "I/ON" position.
3. Start the engine with the pull starter (18). Pull the handle strongly for this.

11.1.3 After starting the engine (Fig.1)

1. Flip the trigger lock (24) on the hand spray gun (23).
2. Hold the hand spray gun in a safe direction and pull the trigger (25). This cleans the pump system of air and impurities.

11.2 Switch off the engine (Fig. 13)

1. Allow the device to run for a short time without load before switching it off so that the device can "cool down".
2. Set the on/off switch (11) to the "0/OFF" position.
3. Close the fuel valve (19).

11.2.1 After shutting off the engine

1. Connect the water supply.
2. Pull the trigger (25) until the device is depressurised.

11.3 Setting the working pressure and flow rate

With this device, the working pressure and flow rate are fixed and cannot be adjusted.

11.4 Changing the nozzle (Fig. 7)

⚠ DANGER

1. Before changing the nozzle, switch off the device and pull the trigger (25) until the device is depressurised.

11.4.1 Using the spray nozzles (Fig. 7)

The quick-release connector on the spraying lance (17) can be used to switch between five nozzles (3).

Proceed as follows to change the nozzles (3):

1. Pull back the ring of the quick-release connector and pull off the nozzle (3).
2. Select the required nozzle (3):
 - Soft jet: 40° (white) or 25° (green)
 - Hard jet: 0° (red)
 - Cleaning agent: black
3. Pull the ring back, insert the selected nozzle (3) and release the ring. Pull on the nozzle (3) to check the tight fit.
4. The best cleaning results are achieved when the nozzle (3) is held at a distance of 20 to 60 cm from the surface to be cleaned. If the distance is too short, the sprayed surface can be damaged.
5. When cleaning car tyres, maintain a distance of at least 30 cm.

11.5 Operation with cleaning agents

⚠ WARNING

1. Switch off the device before carrying out any setting or maintenance work.

ATTENTION

Unsuitable cleaning agents can damage the device and the object to be cleaned.

- Only use recommended cleaning agents that are suitable for high-pressure cleaners. This device is intended for use with cleaning agents recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may have a negative effect on the safety of the machine.

- Recommended cleaning agents are primarily agents that are suitable for use with high-pressure cleaners. These are available in DIY and car accessories stores, among others.

ATTENTION

Cleaning agents can be harmful to the environment.

- Observe the manufacturer's instructions when using and disposing of the cleaning agent and waste water.

Proceed as follows to work with cleaning agents:

1. Prepare the cleaning agent solution according to the manufacturer's instructions.
2. Read the instructions for using the nozzles (3) (see 11.4.1).
3. Check that the nozzle (3) for cleaning agent (black) has been inserted.
4. Open the filler cap for the cleaning agent tank (16).
5. Fill the cleaning agent tank (15) with cleaning agent.

ATTENTION

- Cleaning agent must not be applied with the high-pressure nozzles (3) (white, green or red).
1. Check that the garden hose is also connected to the water inlet (29) (see 10.3).
 2. Check whether the high-pressure hose (2) is connected to the hand spray gun (23) and the water outlet (28) (see 9.7).
 3. Insert nozzle (3) for cleaning agent (black) on spraying lance (10) (see 11.4.1).
 4. Then start the engine (see 11.1).

11.5.1 Recommended cleaning method

1. Loosen dirt: Spray on cleaning agent sparingly and leave to act for 1 - 5 minutes, but do not allow to dry.
2. Remove dirt: Rinse off loosened dirt with a high-pressure jet.

11.5.2 After operation with cleaning agent

1. After operating with cleaning agent, clean the cleaning agent tank (15) and the connected hoses.

ATTENTION

Do not leave the cleaning agent in the cleaning agent tank (15)!

- Empty the cleaning agent tank (15) after operation.

To clean the cleaning agent tank (15) and the high-pressure pump (30), proceed as follows:

1. Pull the trigger (25) of the hand spray gun (23) until the cleaning agent tank (15) is empty.
2. Fill the cleaning agent tank (15) with clear water.
3. Insert the cleaning agent nozzle (3) (black) on the spraying lance (17).
4. Start up the high-pressure cleaner as described in chapter 10.
5. Rinse the high-pressure cleaner with clear water for several minutes.

11.6 Interrupting operation

- Release the trigger (25) of the hand spray gun (23).

Note:

When the trigger (25) of the hand spray gun (23) is released, the engine continues to idle.

1. Switch off the engine during longer interruptions (several minutes) (see 11.2).
2. Pull the trigger (25) until the device is depressurised.
3. Secure the hand spray gun (23) with the trigger lock (24) against unintentional opening.

11.7 Work complete

1. Switch off the engine at the end of work (see 11.2).
2. Shut off the water supply to the high-pressure cleaner.
3. Pull the trigger (25) until the device is depressurised.
4. Secure the hand spray gun (23) with the trigger lock (24) against unintentional opening.
5. Unscrew the water supply hose from the device.

12. Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage!

- Note the weight of the device during transport.

12.1 Preparation for transport

Note:

Dispose of petrol in an environmentally friendly manner!

1. Empty the fuel tank (9) with a petrol extraction pump (not included in the scope of delivery).
2. To ensure that no petrol remains in the carburettor, the remaining petrol in the carburettor must be drained out.

To do this, place a suitable container (not included in the scope of delivery) under the carburettor and open the petrol drain screw (41). (Fig. 16)

3. Drain the engine oil from the warm engine (as described).
4. Remove the spark plug connector (31) from the spark plug.
5. Wind up the high-pressure hose (2) and place it in the hose holder (27).
6. Insert the spraying lance (17) into the transport holder (4) and hang the hand spray gun (23) into the transport holder (4).
7. Slide the device by the bow-type handle (1).
8. When transporting the device in vehicles, secure it against rolling away, slipping and tipping, for example with tension straps, in accordance with the applicable directives.

13. Cleaning

⚠ DANGER

Danger of injury due to unintentional start-up of the device.

- Before working on the device, turn the engine switch to "0/Off" and remove the spark plug connector.

Danger of burning

- Do not touch hot silencers, cylinders or cooling fins.

⚠ WARNING

- Switch off the device before carrying out any setting or maintenance work.
- Remove the spark plug connector (31).

ATTENTION

- Switch off the device immediately and contact your customer service:
 - In the event of unusual vibrations or noises.
 - If the engine seems overloaded or misfires.
- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a dry cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use chemical cleaning agents or solvents. These could damage the plastic parts of the device. Make sure that no water penetrates the device interior.

13.1 Nozzle cleaning

If there is a pulsating sensation when the trigger (24) is pressed, the nozzle (3) is potentially dirty or clogged and should be cleaned immediately.

1. To clean the nozzle (3), switch off the engine and stop the water supply.
2. Depressurise the device (see 11.6).
3. Remove the nozzle (3) from the spraying lance (17). Make sure that the nozzle (3) points away from you in a safe direction.
4. Use the nozzle cleaning needle (34) or a small paper clip to remove debris from the nozzle (3).
5. Rinse the nozzle (3) with clear water.
6. Refit the nozzle (3) to the spraying lance (17).
7. Start the water supply and start the device.

13.2 Draining water

ATTENTION

Risk of damage!

- Freezing water in the device can destroy parts of the device.

In winter, store the device preferably in a heated room.

When storing in an unheated room, proceed as follows:

1. Unscrew the water supply hose and high-pressure hose (2).
2. Let the device run for max. 1 minute until the pump and lines are empty.

14. Maintenance

⚠ WARNING

- Switch off the device before carrying out any setting or maintenance work.
- Remove the spark plug connector (31).

⚠ DANGER

Danger of injury due to unintentional start-up of the device.

- Before working on the device, turn the engine switch to "0/Off" and remove the spark plug connector.

Danger of burning

- Do not touch hot silencers, cylinders or cooling fins.

14.1 Maintenance intervals

Before commissioning:

1. Check the oil level on the oil tank cover with oil dipstick (12.1).
2. If the oil is milky (water in the oil), contact customer service immediately.
3. Check the high-pressure hose (2) for damage (danger of bursting). Replace a damaged high-pressure hose (2) immediately.

Every 25 operating hours:

1. Check the oil level on the oil tank cover with oil dipstick (12.1).
2. If the oil is milky (water in the oil), contact customer service immediately.

Every 50 operating hours:

1. Check the oil level on the oil tank cover with oil dipstick (12.1).
2. If the oil is milky (water in the oil), contact customer service immediately.
3. Clean the air filter.
4. Check the fasteners between the engine and the frame for cracks and have cracked fasteners replaced by customer service.

14.2 Maintenance tasks

14.2.1 Changing the engine oil (Fig. 10/14)

Note:

Dispose of used oil in an environmentally friendly manner!

The engine oil change should be carried out while the engine is at operating temperature.

1. Provide a collection bucket for approx. 1 litre of oil.
2. Place the device on a suitable surface.
3. Open the oil drain screw (39) (Fig. 14).
4. Drain the engine oil into the collection buckets provided.
5. To speed up the draining of the engine oil, you can open the oil tank cover with oil dipstick (12.1).
6. After the used oil has drained out, close the oil drain screw (39) and put the device back on level ground.
7. Fill engine oil up to the top marking on the oil dipstick (12.1).

For oil type and filling quantity, see Technical Data.

ATTENTION

- To check the oil level, do not screw in the oil tank cover with oil dipstick (12.1), but only insert it up to the thread.

14.2.2 Air filter (Fig. 1)

Clean the air filter (21) regularly, replace if necessary.

1. Remove the air filter cover (21). Pull carefully on the edges of the air filter (21).
2. Remove the contaminated filter element.
3. Knock out the contaminated filter element or blow it out with compressed air at low pressure.
4. Replace the filter element and the air filter cover (21).

14.2.3 Spark plug (Fig. 14)

Check the spark plug / spark plug connector (31) for contamination for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then service the spark plug every 50 operating hours.

1. Remove the spark plug connector (31) from the spark plug by turning it.
2. Remove the spark plug with the enclosed spark plug wrench (35).
3. The re-assembly takes place in reverse order.

14.3 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Spark plug, high-pressure hose, spraying lance, nozzles, air filter

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

15. Storage

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage!

- Note the weight of the device during transport.

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Cover the device to protect it from dust or moisture.

Store the operating instructions with the device.

15.1 Preparation for storage

Note:

Dispose of petrol in an environmentally friendly manner!

1. Empty the fuel tank (9) with a petrol extraction pump (not included in the scope of delivery).
2. To ensure that no petrol remains in the carburettor, the remaining petrol in the carburettor must be drained out. To do this, place a suitable container (not included in the scope of delivery) under the carburettor and open the petrol drain screw (41). (Fig. 16)
3. Change the oil at the end of every season. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
4. Remove the spark plug. Fill approx. 20 ml of oil into the cylinder using an oil can (not included in scope of delivery). Pull the pull starter (18) slowly so that the oil coats the inside of the cylinder. Attach the spark plug again.
5. Open the star grip screws (6) and fold the device in (Fig. 15).
6. Store the device in a well-ventilated place or area.

17. Troubleshooting

⚠ WARNING

Danger of injury due to unintentional start-up of the device!

- Before working on the device, turn the on/off switch (11) to the "Off" position and remove the spark plug connector (31).

⚠ WARNING

Danger of burning!

- Do not touch hot silencers, cylinders or cooling fins.

ATTENTION

- If the fault cannot be rectified, the device must be checked by customer service.

Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

16. Disposal and recycling



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the motor oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine cannot be started	Automatic oil cut-off trips	Check oil level, fill with engine oil
	Spark plug sooty	Clean or replace spark plug
	No fuel	Top up with fuel
	Spark plug connector is disconnected	Connect the spark plug connector to the spark plug
	Spark plug connector is damaged	Contact Customer Service
	Ignition does not work	Contact Customer Service

Engine is difficult to start	Out-of-date fuel or water in fuel	Drain fuel and fill with new fuel
	Spark plug does not produce an ignition spark	Contact Customer Service
	Carburettor incorrectly adjusted	Contact Customer Service
Engine has too little power and vibrates excessively	Contaminated air filter	Clean the air filter
Engine dies during operation	No fuel	Top up with fuel
Engine loses power during operation	Engine speed is too low	Operate the trigger slower. If the fault persists, contact Customer Service
Device does not build up pressure	Nominal speed of the engine too slow	Check the nominal speed of the engine; contact customer service
	Low-pressure nozzle fitted	Fit the high-pressure nozzle
	Nozzle clogged / washed out	Clean / renew nozzle
	Suction filter clogged	Clean the suction filter
	Air in the system	Bleed the device (see "Before commissioning")
	Water supply volume too low	Check the water supply volume
	Supply line to the high-pressure pump leaking or clogged	Check all supply lines to the high-pressure pump. Contact Customer Service
	Pump is defective	Contact Customer Service
Device leaks, water drips from the bottom of the device	The high-pressure pump leaks	A maximum of 3 drops / minute is permissible. In case of severe leakage, have the device checked by customer service
Cleaning agent is not sucked in	High-pressure nozzle fitted	Fit the low-pressure nozzle
	Cleaning agent hose leaking or blocked	Check or clean the cleaning agent hose

Table des matières:

Page:

1.	Explication des symboles sur l'appareil	43
2.	Introduction	45
3.	Description de l'appareil (fig. 1-14)	45
4.	Fournitures	45
5.	Utilisation conforme	46
6.	Consignes de sécurité	46
7.	Caractéristiques techniques	50
8.	Déballage	51
9.	Assemblage	51
10.	Avant la mise en service	52
11.	Utilisation	53
12.	Transport	56
13.	Nettoyage	56
14.	Maintenance	57
15.	Stockage	58
16.	Élimination et recyclage	58
17.	Dépannage	59
18.	Déclaration de conformité	453



1. Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Ce symbole avertit de la possible présence d'un danger. Suivez toutes les consignes de sécurité qui accompagnent ce symbole pour éviter tout risque de blessures graves voire mortelles.
	Tout non-respect des instructions figurant dans la notice entraînent un risque de blessures graves, voire mortelles, ou de dommages matériels.
	Le fonctionnement des moteurs dégage du monoxyde de carbone, gaz toxique inodore et incolore. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, des évanouissements voire la mort. NE faites PAS fonctionner les moteurs dans des espaces clos, même si les fenêtres et portes restent ouvertes.
	L'essence et ses vapeurs sont inflammables ou explosives. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir au moins 2 minutes avant de le remplir.
	Il est interdit d'allumer un feu, de manipuler des flammes nues et de fumer !
	Attention : Risque de glissade sur les surfaces humides.
	Attention : Surfaces brûlantes. Risque de brûlures !
	Portez des chaussures de sécurité !
	Risque de blessures aux yeux. Le jet d'eau peut déplacer des objets. Portez toujours des lunettes de protection dotées de renforts latéraux.
	Risque de choc électrique ! Ne pulvérisez jamais d'eau en direction de sources de courant électrique.
	Indication du niveau de puissance sonore L_{WA} en dB

	Activez la position Starter manuel (uniquement lorsque le moteur est froid). Activez la position Run lorsque le moteur est suffisamment chaud.
	Livraison du moteur sans huile : (10W30) Remplissez le moteur en versant précisément la quantité d'huile correspondant aux fournitures. Avant le démarrage, vérifiez toujours le niveau d'huile du moteur. Avant d'utiliser le système, lisez le mode d'emploi.
	Remplissez le réservoir d'essence fraîche et propre. Ne mélangez jamais l'huile et le carburant. N'utilisez pas de carburant dont la teneur en éthanol est supérieure à 10 %.
	Remplissez d'huile/vérifiez le niveau d'huile. Ne mettez pas l'appareil en service lorsqu'aucune huile n'est visible dans le réservoir d'huile.
	les jets haute pression peuvent s'avérer dangereux en cas d'utilisation non conforme. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques actifs ou l'appareil lui-même.
	Avertissement : l'appareil ne doit pas être raccordé à l'installation d'alimentation en eau potable.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

2. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect du mode d'emploi,
- Réparations effectuées par des tiers ou des spécialistes non autorisés,
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales,
- Utilisation non conforme.

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit. Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans ce mode d'emploi, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

3. Description de l'appareil (fig. 1-14)

1. Poignée arceau
2. Tuyau haute pression
3. Buses (rouge, verte, blanche, noire)
4. Support de transport
5. Connecteur de fixation
- 5.1 Douille
6. Poignées-étoiles
- 6.1 Vis des poignées-étoiles

7. Cadre tubulaire
8. Capuchon du réservoir avec insert de filtration
9. Réservoir de carburant
10. Carburateur
11. Interrupteur On/Off
12. Admission d'huile
- 12.1 Jauge d'huile
13. Roue
14. Pied en caoutchouc
15. Réservoir à détergent
16. Couvercle du réservoir à détergent
17. Lance de pulvérisation
18. Démarreur à câble
19. Robinet d'essence
20. Manette du starter
21. Filtre à air
22. Silencieux
23. Pistolet de pulvérisation manuel
24. Verrou de la gâchette
25. Extraction
26. Support pour pistolet de pulvérisation
27. Rangement des flexibles
28. Sortie d'eau
29. Admission d'eau
30. Pompe à haute pression
31. Bougies d'allumage/connecteur de bougie d'allumage
32. Axe
33. Goupille à ressort
34. Aiguille de nettoyage pour buse
35. Clé à bougie d'allumage
36. Flexible de remplissage avec entonnoir
37. Raccord rapide
38. Adaptateur de raccordement de flexible
39. Vis de purge d'huile
40. Crépine d'entrée
41. Vis de purge d'essence

4. Fournitures

- Roues (13)
- Axe (32)
- Goupille à ressort (33)
- Tuyau haute pression (2)
- Pistolet de pulvérisation manuel (23)
- Lance de pulvérisation (17)
- Buses haute pression (rouge, verte, blanche) (3)
- Buse basse pression/buse de nettoyage (noire) (3)
- Support de transport (4)
- Flexible de remplissage avec entonnoir (36)
- Aiguille de nettoyage pour buse (34)

- Clé à bougie d'allumage (35)
- Raccord rapide (37)
- Adaptateur de raccordement de flexible (38)
- Matériel de montage
- Tournevis
- Mode d'emploi

5. Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à nettoyer les éléments suivants :

machines, véhicules, chantiers, outils, façades, terrasses, outils de jardin, etc.

- Nettoyage réalisé avec un jet basse pression et du détergent (par exemple, nettoyage de machines, véhicules, chantiers, outils)
- Nettoyage réalisé avec un jet haute pression sans détergent (par exemple, nettoyage de façades, terrasses, outils de jardin)

La machine doit être utilisée uniquement aux fins prévues. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage, du mode d'emploi et des consignes d'utilisation fait également partie de l'utilisation conforme. Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien connaître ce mode d'emploi et connaître les dangers possibles.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

6. Consignes de sécurité

6.1 Niveaux de danger

ATTENTION

Mise en garde concernant une situation de danger possible qui peut conduire à des dommages matériels.

⚠ PRUDENCE

Mise en garde concernant une situation de danger possible qui peut conduire à des blessures bénignes.

⚠ AVERTISSEMENT

Mise en garde concernant une situation potentiellement dangereuse risquant d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

⚠ DANGER

Mise en garde concernant un danger immédiat risquant d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

6.2 Consignes de sécurité générales

IMPORTANT !

Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, veuillez lire les présentes consignes de sécurité et les respecter. Veuillez conserver ces consignes de sécurité à portée de main pour référence ultérieure ou pour pouvoir les transmettre aux futurs propriétaires de la machine.

- Avant de procéder à la mise en service initiale, veuillez lire le mode d'emploi et respecter en particulier les consignes de sécurité.
- Les panneaux d'avertissement et d'information apposés sur l'appareil fournissent des indications importantes permettant une utilisation sans danger de la machine.
- Outre les remarques figurant dans le mode d'emploi, les prescriptions de sécurité et de prévention des accidents du législateur doivent être respectées.
- Respectez toute prescription nationale du législateur concernant les pulvérisateurs de liquides.
- Respectez toute prescription nationale du législateur concernant la prévention des accidents. Les pulvérisateurs de liquides doivent être régulièrement contrôlés et les conclusions de ces contrôles doivent être consignées par écrit.

Les machines ne doivent pas être utilisées par des enfants. Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cette machine peut être utilisée par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et psychologiques limitées ou manquant d'expérience et de connaissance, si elles sont surveillées ou si elles ont été

formées à la manipulation de la machine en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques en résultant.

⚠ AVERTISSEMENT

Cette machine a été mise au point afin d'être utilisée avec les détergents fournis ou recommandés par le fabricant. Toute utilisation d'autres détergents ou produits chimiques peut nuire à la sécurité de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT

les jets haute pression peuvent s'avérer dangereux en cas d'utilisation non conforme. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux domestiques, des équipements électriques actifs ou la machine elle-même.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cette machine à proximité d'autres personnes si elles ne portent pas de vêtements de protection.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers autrui pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion : Ne pulvérisez pas de liquides inflammables.

⚠ AVERTISSEMENT

Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou par des personnes non formées.

⚠ AVERTISSEMENT

Les flexibles haute pression, robinets et accouplements sont essentiels pour la sécurité de la machine. Utilisez exclusivement les flexibles haute pression, robinets et accouplements recommandés par le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour garantir la sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange authentiques fournies ou agréées par le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

L'eau qui s'écoule à travers le dispositif antireflux est considérée comme n'étant pas potable.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas la machine si un câble de raccordement ou d'autres pièces importantes de la machine sont endommagés, par exemple, dispositifs de sécurité, flexibles haute pression, pistolet de pulvérisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Les machines dont l'entraînement est assuré par un moteur à combustion ne doivent pas être utilisées à l'intérieur en l'absence de systèmes de ventilation agréés par les autorités nationales responsables en matière de sécurité sur le lieu de travail.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à ce qu'aucune émission de gaz d'échappement ne soit présente à proximité des admissions d'air.

6.3 Raccord d'eau

⚠ DANGER

- Le tuyau haute pression ne doit pas être endommagé. Tout tuyau haute pression endommagé doit être remplacé immédiatement. N'utilisez que des flexibles et raccords recommandés par le fabricant. Pour connaître le n° de commande, référez-vous au mode d'emploi.
- Le vissage de tous les flexibles de raccordement doit être étanche.

ATTENTION

- Respectez les prescriptions de votre compagnie des eaux.

6.4 Fonctionnement

⚠ DANGER

- L'appareil et ses accessoires doivent être contrôlés avant utilisation afin de s'assurer de leur état et de leur sécurité de fonctionnement. N'utilisez pas l'appareil si un câble de raccordement ou d'autres pièces importantes de l'appareil sont endommagés, par exemple, dispositifs de sécurité, flexibles haute pression, pistolets de pulvérisation.
- N'injectez jamais de liquides contenant des solvants ou des acides et solvants dilués, notamment de l'essence, du diluant pour peinture ou du mazout. Le brouillard de pulvérisation est hautement inflammable, explosif et nocif. N'utilisez pas d'acétone, d'acides non dilués et de solvants car ils risqueraient d'endommager les matériaux utilisés dans l'appareil.
- Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (par exemple, dans des stations-service), les consignes de sécurité correspondantes doivent

être respectées. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones soumises à des risques d'explosion.

- Toutes les pièces conductrices de la zone de travail doivent être protégées contre les projections d'eau.
- La gâchette du pistolet de pulvérisation manuelle ne doit pas être bloqué pendant le fonctionnement.

ATTENTION

- N'utilisez pas d'acétone, d'acides non dilués et de solvants car ils attaquent les matériaux utilisés dans l'appareil.
- L'appareil doit être placé sur un sol plan et résistant.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des températures inférieures à 5 °C.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lors de l'utilisation de détergents, respectez la fiche de données de sécurité du fabricant du détergent en question, en particulier les consignes relatives à l'équipement de protection individuelle.
- Utilisez uniquement les détergents ayant reçu l'accord du fabricant de l'appareil. Cet appareil est conçu pour être utilisé avec les détergents fournis ou recommandés par le fabricant. Toute utilisation d'autres détergents ou de produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.
- Conservez les détergents hors de portée des enfants.
- N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.
- En cas de pauses prolongées, arrêtez l'appareil au moyen de l'interrupteur principal/du commutateur de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

- Les autres matériaux et ceux contenant des substances toxiques pour la santé ne doivent pas être pulvérisés.
- Avant de procéder au nettoyage, une évaluation des risques liés aux surfaces à nettoyer doit être effectuée pour déterminer les exigences en matière de sécurité et de santé. Les mesures de protection nécessaires qui s'imposent doivent être prises.
- Si les lances de pulvérisation sont courtes, il existe un risque de blessures, car une main peut par inadvertance entrer en contact avec le jet haute pression. Si la lance de pulvérisation utilisée mesure moins de 75 cm, n'utilisez ni buse à jet crayon, ni buse rotative.

ATTENTION

- Les pneus du véhicule/valves des pneus ne doivent être nettoyés qu'en respectant une distance de pulvérisation minimale de 30 cm. Sinon, le pneu/la valve du véhicule risque d'être endommagé par le jet haute pression. Le premier signe d'endommagement est la décoloration du pneu. Les pneus endommagés du véhicule constituent une source de danger.

⚠ PRUDENCE

- Si le mode d'emploi de l'appareil (Caractéristiques techniques) indique un niveau sonore supérieur à 80 dB, portez une protection auditive.
- Portez des vêtements et des lunettes de protection adaptés pour vous protéger des éclaboussures d'eau ou des impuretés.
- Les détergents recommandés ne doivent pas être utilisés non dilués. Les produits sont d'une utilisation sûre car ils ne contiennent pas de substances polluantes. En cas de contact du détergent avec les yeux, rincez immédiatement et à grandes eaux. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Laissez les flexibles refroidir après chaque utilisation d'eau chaude ou faites fonctionner brièvement l'appareil avec de l'eau froide.

6.4.1 Sur les appareils présentant une valeur de vibrations main/bras > 2,5 m/s² (voir Caractéristiques techniques)

⚠ DANGER

- Une durée d'utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des troubles circulatoires au niveau des mains en raison des vibrations. Il est impossible de déterminer une durée d'utilisation générale recommandée, car elle dépend de plusieurs facteurs :
 - Prédisposition personnelle à des problèmes de circulation (doigts souvent froids, fourmillements dans les doigts).
 - Température ambiante faible. Portez des gants chauds afin de protéger vos mains.
 - Une saisie ferme nuit à la circulation sanguine.
 - Un fonctionnement en continu est plus néfaste qu'un fonctionnement interrompu par des pauses.
- En cas d'utilisation régulière et prolongée de l'appareil et de présence répétée de symptômes (par exemple, fourmillements dans les doigts, doigts froids), nous recommandons de consulter un médecin.

6.5 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- En ce qui concerne les machines à essence ou à pétrole, une ventilation suffisante doit être assurée, ainsi qu'une évacuation des gaz d'échappement.

⚠ DANGER

- L'opérateur doit utiliser l'appareil de manière conforme. Il doit tenir compte des conditions en présence et faire attention aux tiers, en particulier aux enfants se trouvant à proximité, lors de l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes rompues à sa manipulation ou ayant démontré leur capacité à le faire fonctionner et ayant été expressément mandatées pour l'utiliser. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes non formées.
- Lorsque vous travaillez sur l'appareil, portez toujours des gants adaptés.
- Le jet d'eau pulvérisé par la lance de pulvérisation génère une force de recul. Du fait de la forme coudeée de la lance de pulvérisation, une force s'exerce vers le haut. Tenez fermement le pistolet et la lance de pulvérisation.
- Lors de l'utilisation de dispositifs de pulvérisation inclinés, les forces de recul et de torsion peuvent changer.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lors de l'utilisation de nettoyeurs haute pression, des aérosols peuvent faire leur apparition. L'inhalation d'aérosols peut entraîner des risques pour la santé et pour l'environnement. Les masques de protection des voies respiratoires de classe FFP2 ou davantage conviennent à la protection contre les aérosols aqueux.

6.6 Transport

⚠ DANGER

- Lors du transport de l'appareil, éteignez le moteur, débranchez le connecteur de bougie d'allumage et fixez solidement l'appareil.

6.7 Maintenance

⚠ DANGER

- Avant de procéder au nettoyage et à la maintenance de l'appareil, et avant de remplacer ses pièces, éteignez-le.

- Avant toute intervention sur l'appareil et ses accessoires, dépressurisez le système haute pression.
- Le connecteur de bougie d'allumage doit être débranché !
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par des agences de service client ou par des spécialistes du domaine connaissant parfaitement toutes les prescriptions de sécurité applicables.

6.8 Accessoires et pièces de rechange

⚠ DANGER

- Afin d'éviter tout danger, les réparations et le montage des pièces de rechange ne doivent être effectués que par le service clients agréé.
- Utilisez uniquement des accessoires ou pièces de rechange autorisés par le fabricant. Si vous utilisez des accessoires et pièces de rechange d'origine, vous avez la garantie de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème.

6.9 Appareils à eau chaude et à moteur essence

⚠ DANGER

- Utilisez exclusivement le carburant indiqué dans le mode d'emploi. Tout carburant inadapté entraîne un risque d'explosion.
- Dans le cas d'appareils à moteur essence, il convient de veiller lors du réapprovisionnement en carburant à ce qu'aucun carburant ne parvienne jusqu'aux surfaces chaudes.
- Veuillez toujours respecter les consignes de sécurité spécifiques figurant dans le mode d'emploi des appareils à moteur essence.
- Lorsque l'appareil est utilisé à l'intérieur, une ventilation et une évacuation des gaz d'échappement suffisantes doivent être assurées. (Risque d'intoxication)
- L'orifice d'échappement ne doit pas être fermé.

⚠ AVERTISSEMENT

- Risque de brûlures ! Ne vous penchez pas au-dessus de l'orifice d'échappement et ne le touchez pas.

6.10 Manipulation du carburant

⚠ DANGER

- N'utilisez pas le nettoyeur haute pression si du carburant a été déversé. Déplacez l'appareil ailleurs et évitez toute formation d'étincelles.
- Ne stockez pas, ne déversez pas et n'utilisez pas de carburant à proximité d'une flamme nue ou d'appareils du type fours, chaudières, chauffe-eau, etc., munis d'une veilleuse ou générant des étincelles.

- Conservez les objets et substances hautement inflammables à l'écart du silencieux (à au moins 2 m).
- Ne faites pas fonctionner le moteur sans silencieux et vérifiez-le régulièrement, nettoyez-le et remplacez-le si nécessaire.
- N'utilisez pas le moteur en forêt, dans la brousse ou sur un terrain herbeux sans que le pot d'échappement ne soit doté d'un pare-étincelles.
- En dehors des interventions de réglage, ne faites pas fonctionner le moteur sans filtre à air ou sans couvercle sur l'embout d'aspiration.
- Ne procédez à aucun réglage des ressorts et tiges de régulateur, ou d'autres pièces susceptibles d'entraîner une augmentation du régime moteur.
- Risque de brûlures ! Ne touchez pas les silencieux, les vérins ou les ailettes de refroidissement chauds.
- N'approchez jamais vos mains et vos pieds des pièces en mouvement ou en rotation.
- Risque d'intoxication ! L'appareil ne doit pas être utilisé en espaces clos.
- N'utilisez pas de carburants inadaptés car ils peuvent s'avérer dangereux.

6.11 Dispositifs de sécurité

Des dispositifs de sécurité sont prévus pour protéger l'utilisateur. Ils ne doivent être ni mis hors service, ni modifiés.

6.11.1 Clapet de surpression

- Lorsque le pistolet de pulvérisation manuelle est fermé, la soupape de surpression s'ouvre et la pompe haute pression réachemine l'eau jusqu'au côté aspiration de la pompe. Cela empêche tout dépassement de la pression de service admissible.
- La soupape de surpression est réglée et plombée en usine. Les réglages la concernant ne peuvent être effectués que par le service clients.

6.11.2 Thermovalve

- La thermovalve protège la pompe haute pression des échauffements excessifs du fonctionnement du circuit alors que le pistolet de pulvérisation manuelle est fermé.
- La thermovalve s'ouvre en cas de dépassement de la température maximale admissible de l'eau, qui s'élève à 55-60 °C, et évacue l'eau chaude vers l'extérieur.

6.12 Risques résiduels

⚠ PRUDENCE

Même en cas d'utilisation conforme, il est impossible d'exclure totalement des risques résiduels non apparents.

- Blessures dues à des glissades sur les eaux usées.
- Blessures ou dommages matériels dus au jet d'eau à haute pression.

7. Caractéristiques techniques

Moteur	
Type	DHP212
Cylindrée	212 cm³
Puissance nominale à	4,3 (5,9) kW (CV)
Vitesse nominale	3 600 min ⁻¹
Réservoir de carburant	3,6 l
Carburant	Essence, sans plomb
Quantité d'huile - Moteur	0,6 l
Type d'huile - Moteur	SAE10W30
Bougie d'allumage	F7RTC
Poids	25,5 kg
Émission de CO ²	933,51 g/kWh
Raccord d'eau	
Diamètre du flexible	12 mm
Température d'arrivée max.	40 °C
Pression d'arrivée max.	0,5 (5) MPa (bar)
Pompe	
Pression de service	22,1 (221) MPa (bar)
Pression de service max.	24,1 (241) MPa (bar)
Débit max.	9,5 l/min
Température d'ouverture de la thermovalve	55 - 60 °C
Connexion en entrée	G 3/4 (UE)
Connexion en sortie	M22 x 1,5
Détergents	Utilisez uniquement des détergents approuvés pour les nettoyeurs haute pression.

Émission de bruit

Valeur de mesure du bruit calculée selon la norme EN 60335-2-79. En règle générale, les émissions de bruit de niveau A s'élèvent à :

Niveau de pression sonore L_{pA}	90 dB
Incertitude K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA}	105 dB
Incertitude K_{WA}	3 dB

Portez une protection auditive pour éviter les lésions auditives !

Les valeurs d'oscillation (somme vectorielle des 3 directions) ont été calculées conformément à la norme EN 60335-2-79 :

Poignée du pistolet de pulvérisation manuelle

Valeur de vibration..... 1,62 m/s²

Milieu du pistolet de pulvérisation manuelle

Valeur de vibration..... 2,27 m/s²

Incertitude K..... 0,85 m/s²

Remarque :

Le niveau de vibrations indiqué dans cette instruction a été mesuré conformément à la méthode de mesure normalisée édictée par la norme EN 60335-2-79 et peut être utilisé pour comparer les appareils. La valeur d'émission des vibrations indiquée peut être utilisée également afin de réaliser une première estimation de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le niveau de vibrations varie en fonction de l'utilisation et peut dans certains cas être supérieur à la valeur indiquée dans ces instructions. L'exposition aux vibrations peut être sous-estimée si l'appareil est utilisé régulièrement de cette manière. Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations au cours d'une période de travail donnée, prenez également en compte les moments où l'appareil est arrêté ou ceux où il fonctionne, mais sans être réellement utilisé.
- Cela peut réduire considérablement l'exposition aux vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.

- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ DANGER

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

⚠ AVERTISSEMENT

- Lors du déballage, du transport et du stockage, tenez compte du poids élevé de la machine. Ces activités doivent être réalisées par deux personnes.
- Veillez à ce que l'appareil repose à plat sur une surface plane pendant le déballage, le montage et le stockage, ainsi que pendant le fonctionnement, le contrôle, la maintenance et lorsqu'il est à l'arrêt.

9. Assemblage

9.1 Montage de la poignée arceau (fig. 3)

1. Rabattez la poignée arceau (1) sur le châssis de l'appareil.
2. Serrez les poignées-étoiles (6) fermement avec les vis à poignée-étoile fournies (6.1).

9.2 Montage de l'unité de buses de pulvérisation (fig. 1)

1. Placez l'unité de buses de pulvérisation de manière à ce que les alésages prévus à cet effet se trouvent les uns au-dessus des autres.
2. Fixez l'unité à l'aide des quatre douilles (5.1) et des connecteurs de fixation (5).
3. Pour ce faire, insérez les douilles dans les alésages prévus à cet effet et serrez-les avec les connecteurs de fixation (5).

9.3 Fixation du support de transport sur la poignée arceau (fig. 4)

1. Du haut, poussez le support de transport (4) dans le support prémonté du cadre tubulaire.

9.4 Montage des roues (fig. 5)

1. Poussez l'essieu (32) depuis l'extérieur à travers la roue (13).
2. Guidez à présent l'essieu (32) avec la roue (13) depuis l'extérieur dans le cadre tubulaire (7) et fixez-le à l'aide de la goupille à ressort (33).
3. Répétez l'opération de l'autre côté.

9.5 Montage du pistolet de pulvérisation manuelle et de la lance de pulvérisation (fig. 6, 7, 8, 9)

⚠ DANGER

- Risque de blessures ! L'appareil, les conduites d'alimentation, le tuyau haute pression et les raccords doivent être en parfait état. Si l'état n'est pas impeccable, l'appareil ne doit pas être utilisé.
 - Serrez toujours la fixation à la main ! Une connexion trop lâche peut entraîner le desserrage de la connexion et provoquer des blessures.
1. Raccordez la lance de pulvérisation (17) au pistolet de pulvérisation manuelle (23).
 2. Serrez à la main le raccord vissé de la lance de pulvérisation (17).
 3. Montez le tuyau haute pression (2) sur le pistolet de pulvérisation manuelle (23).
 4. Fixez le tuyau haute pression (2) en tournant la fixation de l'évacuation d'eau (28).

10. Avant la mise en service

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !

10.1 Remplissage/vérification de l'huile du moteur (fig. 10)

ATTENTION

- Avant la première utilisation, vous devez remplir d'huile de moteur !
- Avant chaque mise en service, vérifiez le niveau d'huile.
- Ne mettez pas l'appareil en service si aucune huile n'est visible dans la jauge d'huile (12.1).
- Le remplissage d'huile de moteur ne doit pas être excessif.

Un niveau d'huile trop élevé peut entraîner des dommages au niveau du moteur.

- Faites l'appoint d'huile si nécessaire. Utilisez uniquement de l'huile de moteur (SAE10W30).
1. Placez l'appareil sur une surface plane et uniforme, et éliminez toute impureté à proximité de l'entrée d'huile (12)/du couvercle du réservoir d'huile avec la jauge d'huile (12.1).
 2. Ouvrez le couvercle du réservoir d'huile avec la jauge d'huile (12.1) en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez-le.
 3. Remplissez le système selon les besoins avec max. 400 ml d'huile pour moteur 4 temps (SAE10W30).
 4. Vérifiez le niveau d'huile à l'aide des repères de la jauge d'huile.
 5. Mettez en place le couvercle du réservoir d'huile avec la jauge d'huile (12.1) et fermez-le en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

10.2 Remplissage de carburant (fig. 11)

⚠ DANGER

Risque d'incendie et d'explosion !

- n'utilisez que de l'essence sans plomb, contenant au maximum 10% de bioéthanol
 - Ne faites jamais le plein de l'appareil en espaces clos, lorsque le moteur est chaud ou en cours de fonctionnement.
 - Ne fumez pas lorsque vous faites le plein.
 - N'utilisez pas de mélange pour moteur à deux temps.
 - Ne faites pas le plein à proximité de flammes nues ou d'étincelles.
 - Ne déversez pas de carburant. Utilisez un entonnoir.
 - Nettoyez le carburant qui se serait déversé.
 - Une fois le plein effectué, refermez correctement le bidon et le réservoir.
1. Ouvrez le couvercle de réservoir (8) en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez-le.
 2. Placez un entonnoir (36) dans l'ouverture du réservoir de carburant (9).
 3. Remplissez jusqu'à max. 3-4 cm au-dessous du bord supérieur du carburant dans le réservoir de carburant (9).
 4. Placez le couvercle de réservoir (8) dessus et fermez le réservoir de carburant (9) en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

10.3 Raccordement de l'alimentation en eau (externe) à la pompe (fig. 12)

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne faites pas fonctionner le nettoyeur haute pression sans crépine d'entrée ou si celle-ci est endommagée. La présence de particules dans le jet haute pression peut provoquer des blessures.

ATTENTION

- Entre l'entrée du nettoyeur haute pression et un dispositif d'arrêt, tel qu'un couplage d'arrêt en Y ou un autre clapet de barrage adapté, la longueur du tuyau de jardin doit mesurer au moins 3 m.
- Ne faites pas fonctionner le nettoyeur haute pression sans alimentation en eau. Si vous utilisez le nettoyeur haute pression sans eau, vous allez l'endommager.

1. Avant de raccorder le tuyau de jardin (NON fourni) à l'entrée d'eau (29), vérifiez la crépine d'entrée. Nettoyez la crépine d'entrée (40, fig. 2) si elle est sale. Remplacez-la si elle est endommagée.
2. Pour éliminer toutes les impuretés, laissez l'eau s'écouler pendant 30 secondes par le tuyau de jardin. Coupez l'eau. Important : N'aspirez pas d'eau stagnante pour l'admission d'eau. Utilisez uniquement de l'eau jusqu'à max. 40 °C.
3. Montez l'adaptateur de raccordement du flexible (38) à l'admission d'eau (29).
4. Le tuyau de jardin (NON fourni) peut être doté du raccord rapide fourni (37).
5. Raccordez le tuyau de jardin (NON fourni) à l'arrivée d'eau (29). La longueur du flexible ne doit pas dépasser 15 m.
6. Vérifiez que le flexible est bien en place.

10.4 Auto-aspiration à partir de réservoirs ouverts et d'eaux naturelles

⚠ DANGER

- N'aspirez jamais d'eau provenant d'un réservoir d'eau potable.
- N'aspirez jamais de liquides contenant des solvants de type dilution de peinture, essence ou huile. Le brouillard de pulvérisation des solvants est hautement inflammable, explosif et nocif.

Utilisez l'accessoire d'auto-aspiration (non fourni) composé de :

- Filtre d'aspiration
- Flexible d'aspiration renforcé de 3 m

Cet accessoire permet à l'appareil d'aspirer de l'eau à 0,5 m maximum au-dessus du niveau d'eau. Cette opération peut durer environ 1 minute.

1. Plongez entièrement le flexible d'aspiration de 3 m dans l'eau pour en évacuer l'air.
2. Raccordez le flexible d'aspiration à l'appareil et assurez-vous que le filtre d'aspiration reste sous l'eau.
3. Laissez fonctionner l'appareil sans le pistolet de pulvérisation manuelle jusqu'à ce que l'eau s'écoule de manière homogène hors du tuyau haute pression.
4. Si l'eau ne s'échappe toujours pas après 1 minute, coupez l'appareil et contrôlez tous les raccords. Si l'eau s'écoule, coupez l'appareil et raccordez le pistolet de pulvérisation manuelle et la lance de pulvérisation pour commencer les travaux.

Il est important d'utiliser un flexible et des raccords de bonne qualité, raccordés de manière étanche et d'utiliser des joints non endommagés et posés droits. Les raccords non étanches peuvent entraver l'aspiration.

11. Utilisation

Vérifiez sur l'appareil que toutes les étapes suivantes sont réalisées :

1. Avant de procéder à la mise en service de l'appareil, vous devez avoir lu intégralement et compris le mode d'emploi.
2. Vérifiez que la poignée arceau (1) est bien en place.
3. Vérifiez si de l'huile a été versée jusqu'à la hauteur de remplissage prescrite dans l'admission d'huile du moteur.
4. Remplissez le réservoir de carburant (9) avec le type d'essence prescrit.
5. Vérifiez que les raccords flexibles sont bien en place.
6. Vérifiez que le tuyau haute pression (2) ne présente ni coude, ni fissure, ni quelque autre dommage que ce soit.
7. Mettez à disposition un raccord d'eau adapté présentant un débit suffisant.
8. Vérifiez que l'appareil tient à la verticale.
9. Activez l'arrivée d'eau.

ATTENTION

- N'activez pas la pompe si l'arrivée d'eau n'est pas raccordée ou activée.
- Sélectionnez la buse souhaitée (3) et montez-la dans la lance de pulvérisation (17).

11.1 Démarrage du moteur

ATTENTION

- Lors de la mise en service initiale, remplissez l'appareil d'huile (SAE10W30) et de carburant (essence sans plomb) jusqu'aux niveaux prescrits.
1. Vérifiez les niveaux de carburant et d'huile de moteur. Faites l'appoint si nécessaire.
 2. Assurez une ventilation suffisante de l'appareil.
 3. Veillez à ce que la bougie d'allumage/le connecteur de bougie d'allumage (31) soit fixé.

⚠ PRUDENCE

- Lorsque vous utilisez le démarreur à câble (18), le recul soudain peut entraîner des blessures au niveau de la main.

11.1.1 Démarrage à froid (fig. 13)

1. Positionnez la manette du starter (20) sur Starter manuel.
2. Positionnez l'interrupteur ON/OFF (11) sur I/ON.
3. Ouvrez le robinet d'essence (19).
4. Démarrez le moteur avec le démarreur à câble (18). Pour ce faire, tirez avec force sur la poignée. Si le moteur ne démarre pas, tirez de nouveau sur la poignée.
5. Une fois que le moteur a démarré, laissez la machine fonctionner pendant quelques secondes, puis placez la manette du starter (20) sur « Run ».

11.1.2 Démarrage à chaud (fig. 13)

1. Positionnez la manette du starter (20) sur Run.
2. Positionnez l'interrupteur ON/OFF (11) sur I/ON.
3. Démarrez le moteur avec le démarreur à câble (18). Pour ce faire, tirez avec force sur la poignée.

11.1.3 Après le démarrage du moteur (fig. 1)

1. Déplacez le verrou de la gâchette (24) sur le pistolet de pulvérisation manuelle (23).
2. Maintenez le pistolet de pulvérisation manuelle dans une direction sécurisée et appuyez sur la gâchette (25). Le système de pompage est ainsi débarrassé de l'air et des impuretés.

11.2 Arrêt du moteur (fig. 13)

1. Faites fonctionner l'appareil brièvement sans charge avant de l'arrêter afin qu'il puisse refroidir.
2. Placez l'interrupteur On/Off (11) en position 0/OFF.
3. Fermez le robinet d'essence (19).

11.2.1 Après l'arrêt du moteur

1. Coupez l'arrivée d'eau.
2. Actionnez la gâchette (25) jusqu'à ce que l'appareil soit dépressurisé.

11.3 Réglage de la pression de service et du débit

Sur cet appareil, la pression de service et le débit sont réglés de manière fixe et ne peuvent pas être modifiés.

11.4 Remplacement de la buse (fig. 7)

⚠ DANGER

1. Désactivez l'appareil avant de remplacer une buse et actionnez la gâchette (25) jusqu'à ce que l'appareil soit dépressurisé.

11.4.1 Utilisation des buses de pulvérisation (fig. 7)

La fermeture rapide de la lance de pulvérisation (17) permet d'alterner entre cinq buses (3).

Pour remplacer les buses (3), procédez comme suit :

1. Retirez la bague du changeur rapide, puis retirez la buse (3).
2. Sélectionnez la buse souhaitée (3) :
 - Jet faible : 40° (blanc) ou 25° (vert)
 - Jet puissant : 0° (rouge)
 - Détergent : noir
3. Retirez la bague, mettez en place la buse choisie (3) et relâchez la bague. Tirez au niveau de la buse (3) pour vérifier qu'elle est bien en place.
4. Vous obtiendrez des résultats de nettoyage optimaux en maintenant la buse (3) à une distance de 20 à 60 cm par rapport à la surface à nettoyer. Une distance insuffisante peut endommager la surface pulvérisée.
5. Pour le nettoyage de pneus d'automobiles, respectez une distance d'au moins 30 cm.

11.5 Utilisation avec des détergents

⚠ AVERTISSEMENT

1. Avant toute opération de réglage ou de maintenance, arrêtez l'appareil.

ATTENTION

Des détergents inadaptés peuvent endommager l'appareil et l'objet à nettoyer.

- Utilisez uniquement les détergents recommandés pour les nettoyeurs haute pression. Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec les détergents recommandés par le fabricant. Toute utilisation d'autres détergents ou produits chimiques peut avoir une incidence négative sur la sécurité de la machine.

- Les détergents recommandés sont avant tout des produits convenant à une utilisation avec des nettoyeurs haute pression. Ceux-ci sont disponibles notamment dans les magasins de bricolage et d'accessoires pour automobiles.

ATTENTION

Les détergents peuvent être nocifs pour l'environnement.

- Lorsque vous utilisez et ensuite que vous éliminez les détergents et les eaux usées, respectez les indications du fabricant.

Pour utiliser des détergents, procéder comme suit :

1. Préparez la solution de détergent conformément aux instructions du fabricant.
2. Lisez les consignes d'utilisation des buses (3) (voir 11.4.1).
3. Vérifiez si la buse (3) de détergent (noire) a été utilisée.
4. Ouvrez le couvercle du réservoir à détergent (16).
5. Remplissez le réservoir à détergent (15).

ATTENTION

- Le détergent ne doit pas être appliqué avec les buses haute pression (3) (blanche, verte ou rouge).

1. Vérifiez si le tuyau de jardin est raccordé à l'arrivée d'eau (29) (voir 10.3).
2. Vérifiez que le tuyau haute pression (2) est raccordé au pistolet de pulvérisation manuelle (23) et à l'évacuation d'eau (28) (voir 9.7).
3. Placez la buse (3) de détergent (noire) sur la lance de pulvérisation (10) (voir 11.4.1).
4. Démarrez ensuite le moteur (fig. 11.1).

11.5.1 Méthode de nettoyage recommandée

1. Détachez les impuretés : vaporisez le détergent avec modération et laissez agir pendant 1 à 5 minutes, mais ne laissez pas sécher.
2. Éliminez les impuretés : rincez les impuretés désolidarisées avec un jet haute pression.

11.5.2 Après avoir utilisé un détergent

1. Après avoir nettoyé l'appareil avec du détergent, nettoyez le réservoir à détergent (15) et les flexibles raccordés.

ATTENTION

Ne laissez jamais de détergent dans le réservoir (15) !

- Après chaque utilisation, videz le réservoir à détergent (15).

Pour nettoyer le réservoir à détergent (15), ainsi que la pompe haute pression (30), procédez comme suit :

1. Actionnez la gâchette (25) du pistolet de pulvérisation manuelle (23) jusqu'à ce que le réservoir à détergent (15) soit vide.
2. Remplissez le réservoir à détergent (15).
3. Placez la buse (3) de détergent (noire) dans la lance de pulvérisation (17).
4. Mettez en service le nettoyeur haute pression, comme le décrit le chapitre 10.
5. Rincez le nettoyeur haute pression pendant plusieurs minutes à l'eau claire.

11.6 Interruption du fonctionnement

- Relâchez la gâchette (25) du pistolet de pulvérisation manuelle (23).

Remarque :

Si la gâchette (25) du pistolet de pulvérisation manuelle (23) est relâchée, le moteur continue de fonctionner à vide.

1. Arrêtez le moteur en cas d'interruptions prolongées (plusieurs minutes) (voir 11.2).
2. Actionnez la gâchette (25) jusqu'à ce que l'appareil soit dépressurisé.
3. Sécurisez le pistolet de pulvérisation manuelle (23) avec le verrou de la gâchette (24) contre toute ouverture inopinée.

11.7 Fin des travaux

1. Arrêtez le moteur une fois le travail terminé (voir 11.2).
2. Arrêtez l'arrivée d'eau du nettoyeur haute pression.
3. Actionnez la gâchette (25) jusqu'à ce que l'appareil soit dépressurisé.
4. Sécurisez le pistolet de pulvérisation manuelle (23) avec le verrou de la gâchette (24) contre toute ouverture inopinée.
5. Dévissez le flexible d'arrivée d'eau de l'appareil.

12. Transport

⚠ PRUDENCE

Risque de blessure et d'endommagement de l'appareil !

- Lors du transport, tenez compte du poids de l'appareil.

12.1 Préparation au transport

Remarque :

Éliminer l'essence de manière conforme !

1. Videz le réservoir de carburant (9) avec une pompe d'aspiration à essence (non fournie).
2. Pour s'assurer qu'il n'y a plus d'essence dans le carburateur, le reste d'essence doit être évacué du carburateur. Placez à cet effet un récipient approprié (non fourni) sous le carburateur et ouvrez la vis de purge d'essence (41). (Fig. 16)
3. Vidangez l'huile moteur du moteur chaud (en suivant la procédure décrite).
4. Retirez le connecteur de bougie d'allumage (31) de la bougie d'allumage.
5. Enroulez le tuyau haute pression (2) et placez-le dans le rangement prévu à cet effet (27).
6. Insérez la lance de pulvérisation (17) dans le support de transport (4) et accrochez le pistolet de pulvérisation manuel (23) au support de transport (4).
7. Poussez l'appareil par la poignée arceau (1).
8. Lors du transport dans des véhicules, sécurisez l'appareil conformément aux directives en vigueur afin d'éviter qu'il ne roule, glisse et bascule, avec des sangles de serrage par exemple.

13. Nettoyage

⚠ DANGER

Risque de blessures lié à un démarrage inopiné de l'appareil.

- Avant d'intervenir sur l'appareil, faites tourner le contacteur de moteur sur 0/Off et retirez le connecteur de bougie d'allumage.

Risque de brûlures

- Ne touchez pas les silencieux, les vérins ou les ailettes de refroidissement chauds.

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant toute opération de réglage ou de maintenance, arrêtez l'appareil.
- Retirez le connecteur de bougie d'allumage (31).

ATTENTION

- Arrêtez immédiatement l'appareil et adressez-vous à votre service clients :
 - En cas de vibrations ou de bruits inhabituels.
 - Si le moteur semble surchargé ou présente des ratés d'allumage.
- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le carter du moteur restent ainsi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun détergent chimique ou solvant. Ces produits risquent d'attaquer les pièces en plastique de l'appareil. Veillez à ce que de l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

13.1 Nettoyage des buses

Si une sensation de pulsation survient lorsque vous appuyez sur la gâchette (24), la buse (3) est peut-être encrassée ou obstruée et doit être nettoyée immédiatement.

1. Avant de nettoyer la buse (3), arrêtez le moteur et coupez l'arrivée d'eau.
2. Dépressurisez l'appareil (voir 11.6).
3. Retirez la buse (3) de la lance de pulvérisation (17). Veillez à ce que la buse (3) soit orientée dans le sens opposé de votre corps et dans une direction sûre.
4. Utilisez l'aiguille de nettoyage pour buse (34) ou un petit trombone pour éliminer les corps étrangers qui obstruent la buse (3).
5. Rincez la buse (3) à l'eau claire.
6. Remontez la buse (3) sur la lance de pulvérisation (17).
7. Démarrez l'arrivée d'eau et l'appareil.

13.2 Vidange de l'eau

ATTENTION

Risque d'endommagement !

- La présence d'eau gelée dans l'appareil peut détruire certaines de ses pièces.

L'hiver, conservez l'appareil de préférence dans un lieu chauffé.

En cas de conservation dans une pièce non chauffée, procédez comme suit :

1. Dévissez le flexible d'arrivée d'eau et le tuyau haute pression (2).
2. Laissez l'appareil fonctionner pendant max. 1 minute jusqu'à ce que la pompe et les conduites soient vides.

14. Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant toute opération de réglage ou de maintenance, arrêtez l'appareil.
- Retirez le connecteur de bougie d'allumage (31).

⚠ DANGER

Risque de blessures lié à un démarrage inopiné de l'appareil.

- Avant d'intervenir sur l'appareil, faites tourner le contacteur de moteur sur 0/Off et retirez le connecteur de bougie d'allumage.

Risque de brûlures

- Ne touchez pas les silencieux, les vérins ou les alèthes de refroidissement chauds.

14.1 Intervalles de maintenance

Avant la mise en service :

1. Contrôlez le niveau d'huile au niveau du couvercle du réservoir d'huile avec la jauge d'huile (12.1).
2. En cas d'huile laiteuse (eau dans l'huile), contactez immédiatement le service clients.
3. Vérifiez que le tuyau haute pression (2) n'est pas endommagé (risque d'éclatement). Remplacez immédiatement les tuyaux haute pression endommagés (2).

Toutes les 25 heures de fonctionnement :

1. Contrôlez le niveau d'huile au niveau du couvercle du réservoir d'huile avec la jauge d'huile (12.1).
2. En cas d'huile laiteuse (eau dans l'huile), contactez immédiatement le service clients.

Toutes les 50 heures de fonctionnement :

1. Contrôlez le niveau d'huile au niveau du couvercle du réservoir d'huile avec la jauge d'huile (12.1).
2. En cas d'huile laiteuse (eau dans l'huile), contactez immédiatement le service clients.
3. Nettoyez le filtre à air.

4. Vérifiez les éléments de fixation entre le moteur et le châssis pour détecter les fissures et faites-les remplacer par le service client.

14.2 Opérations de maintenance

14.2.1 Vidange de l'huile du moteur (fig. 10/14)

Remarque :

Mettez l'huile usagée au rebut de manière respectueuse de l'environnement !

La vidange de l'huile du moteur doit être effectuée alors que le moteur est à la température de fonctionnement.

1. Mettez à disposition un bac de ramassage d'env. 1 litre pour l'huile.
2. Posez l'appareil sur un support adapté.
3. Ouvrez la vis de vidange d'huile (39) (fig. 14).
4. Laissez l'huile de moteur s'écouler dans le bac de ramassage fourni.
5. Pour accélérer l'écoulement de l'huile de moteur, vous pouvez ouvrir le couvercle du réservoir d'huile avec la jauge d'huile (12.1).
6. Après avoir vidé l'huile usagée, fermez la vis de vidange d'huile (39) et remettez l'appareil en place.
7. Remplissez d'huile de moteur jusqu'au repère de la jauge d'huile (12.1).

Pour connaître le type d'huile et la quantité de remplissage, voir Caractéristiques techniques.

ATTENTION

- Ne vissez pas le couvercle du réservoir d'huile avec la jauge d'huile (12.1) pour vérifier le niveau d'huile. Insérez-le simplement jusqu'au filetage.

14.2.2 Filtre à air (fig. 1)

Nettoyez régulièrement le filtre à air (21). Remplacez-le si nécessaire.

1. Enlevez le couvercle du filtre à air (21). Pour ce faire, tirez soigneusement sur les bords du filtre à air (21).
2. Retirez l'élément de filtration encrassé.
3. Tapotez sur l'élément de filtration encrassé ou soufflez dessus avec de l'air comprimé basse pression.
4. Remettez l'élément de filtration et le couvercle du filtre à air (21) en place.

14.2.3 Bougie d'allumage (fig. 14)

Contrôlez la bougie d'allumage/le connecteur de bougie d'allumage (31) pour la première fois après 20 heures de fonctionnement et, si nécessaire, nettoyez-les avec une brosse en cuivre. Procédez ensuite à la maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Débrancher le connecteur de bougie d'allumage (31) en faisant tourner la bougie.
2. Retirez la bougie d'allumage avec la clé fournie (35).
3. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

14.3 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : bougie d'allumage, flexible haute pression, lance de pulvérisation, buses, filtre à air

* ne sont pas nécessairement fournis !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

15. Stockage

⚠ PRUDENCE

Risque de blessure et d'endommagement de l'appareil !

- Lors du transport, tenez compte du poids de l'appareil.

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Recouvrez l'appareil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.

Conservez le mode d'emploi à proximité de l'appareil.

15.1 Préparation à l'entreposage

Remarque :

Éliminer l'essence de manière conforme !

1. Videz le réservoir de carburant (9) avec une pompe d'aspiration à essence (non fournie).

2. Pour s'assurer qu'il n'y a plus d'essence dans le carburateur, le reste d'essence doit être évacué du carburateur. Placez à cet effet un récipient approprié (non fourni) sous le carburateur et ouvrez la vis de purge d'essence (41). (Fig. 16)
3. Procédez à une vidange de l'huile après chaque saison. Pour ce faire, retirez l'ancienne huile de moteur du moteur chaud et remplissez-le avec de l'huile neuve.
4. Retirez la bougie d'allumage. Remplissez le vérin avec un bidon d'huile (non fourni) d'env. 20 ml d'huile. Tirez lentement sur le démarreur à câble (18) de manière à ce que l'huile recouvre l'intérieur du vérin. Revissez la bougie d'allumage.
5. Ouvrez les poignées-étoiles (6) et rabattez l'appareil (fig. 15).
6. Conservez l'appareil dans un lieu bien ventilé.

16. Élimination et recyclage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

17. Dépannage

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures lié à un démarrage inopiné de l'appareil !

- Avant d'intervenir sur l'appareil, faites tourner l'interrupteur ON/OFF (11) en position Off et retirez le connecteur de bougie d'allumage (31).

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures !

- Ne touchez pas les silencieux, les vérins ou les ailettes de refroidissement chauds.

ATTENTION

- Si le dysfonctionnement ne peut pas être éliminé, l'appareil doit être vérifié par le service clients.

Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station service sans huile ni essence.

Défaut	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	La fonction d'arrêt automatique de l'huile se déclenche	Vérifier le niveau d'huile, faire l'appoint d'huile moteur
	Bougie d'allumage encrassée	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage
	Absence de carburant	Faites l'appoint de carburant
	Le connecteur de bougie d'allumage est retiré	Connectez le connecteur de bougie d'allumage sur la bougie d'allumage
	Le connecteur de bougie d'allumage est endommagé	Adressez-vous au service clients
	L'allumage ne fonctionne pas	Adressez-vous au service clients
Le moteur est difficile à démarrer	Carburant vieilli ou présence d'eau dans le carburant	Videz le carburant remplissez le système de carburant neuf
	La bougie d'allumage ne génère aucune étincelle d'allumage	Adressez-vous au service clients
	Carbureteur mal réglé	Adressez-vous au service clients
Le moteur n'est pas suffisamment puissant et vibre énormément	Filtre à air encrassé	Nettoyer le filtre à air
Le moteur s'arrête en cours de fonctionnement	Absence de carburant	Faites l'appoint de carburant
Le moteur perd de sa puissance pendant le fonctionnement	La vitesse de rotation du moteur est trop lente	Actionnez lentement la gâchette. Si le dysfonctionnement persiste, adressez-vous au service clients

L'appareil ne génère aucune pression	Vitesse nominale du moteur trop lente	Vérifiez la vitesse nominale du moteur. Adressez-vous au service clients
	Buse basse pression montée	Monter la buse haute pression
	Buse obstruée/nettoyer	Nettoyez la buse/remplacez la buse
	Filtre d'aspiration obstrué	Nettoyer le filtre d'aspiration
	Présence d'air dans le système	Vidangez l'appareil (voir Avant la mise en service)
	La quantité d'arrivée d'eau est faible	Contrôlez la quantité d'arrivée d'eau
	Conduite d'alimentation de la pompe haute pression non étanche ou encrassée	Vérifiez toutes les conduites d'alimentation de la pompe haute pression. Adressez-vous au service clients
	La pompe est défectueuse	Adressez-vous au service clients
L'appareil fuit, de l'eau goutte de l'appareil au-dessous de lui	La pompe haute pression n'est pas étanche	Max. 3 gouttes/minute. En cas de fuite plus importante, faites vérifier l'appareil par le service clients
Le détergent n'est pas aspiré	Buse haute pression montée	Monter la buse basse pression
	Flexible de détergent non étanche ou encrassé	Vérifiez ou nettoyez le flexible de détergent

Indice:
Pagina:

1.	Spiegazione dei simboli sull'apparecchio	62
2.	Introduzione	64
3.	Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-14)	64
4.	Contenuto della fornitura	64
5.	Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	65
6.	Indicazioni di sicurezza	65
7.	Dati tecnici	69
8.	Disimballaggio	70
9.	Struttura	70
10.	Prima della messa in funzione	71
11.	Utilizzo	72
12.	Trasporto.....	74
13.	Pulizia.....	75
14.	Manutenzione	75
15.	Stoccaggio	77
16.	Smaltimento e riciclaggio	77
17.	Risoluzione dei guasti.....	78
18.	Dichiarazione di conformità.....	453

1. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Questo simbolo ha come scopo quello di indicare possibili pericoli. Seguire tutte le indicazioni di sicurezza che accompagnano questo simbolo per evitare possibili lesioni o la morte.
	Se le disposizioni contenute nelle istruzioni per l'uso non vengono lette e seguite, sussiste il pericolo di lesioni persino mortali o danni materiali.
	I motori in funzione emettono monossido di carbonio, un gas tossico, inodore e incolore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare nausea, svenimenti o la morte. NON lasciar funzionare in ambienti chiusi, neanche se le finestre e le porte sono aperte.
	La benzina e i suoi vapori sono infiammabili ed esplosivi. Disinserire il motore e lasciarlo raffreddare per almeno 2 minuti prima di rabboccare.
	Fuoco, fiamme libere e fumo sono vietati!
	Attenzione: pericolo di scivolamento su superfici umide.
	Attenzione: superficie calda. Pericolo di ustioni!
	Indossare scarpe antinfortunistiche!
	Pericolo di lesioni oculari. Il getto d'acqua può trainare oggetti. Indossare sempre occhiali protettivi con protezione laterale.
	Pericolo di scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sulle fonti di energia elettrica.
	Indicazione del livello di potenza acustica L_{WA} in dB.

	Attivare la posizione "starter" (solo a motore freddo). Attivare la posizione "Run" se il motore è sufficientemente caldo.
	Consegna del motore senza olio: (10W30) Riempire il motore con l'esatta quantità di olio secondo il contenuto della fornitura. Controllare sempre il livello dell'olio motore prima dell'avvio. Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo.
	Riempire il serbatoio con benzina fresca e pulita. Non mischiare olio e carburante. Non impiegare carburanti con un contenuto di etanolo superiore al 10 %.
	Rabboccare l'olio / controllare il livello dell'olio Non mettere in funzione l'apparecchio se non è visibile dell'olio nel serbatoio dell'olio.
	I getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se utilizzati in maniera impropria. Non è consentito dirigere il getto verso persone, animali, equipaggiamento elettrico attivo o l'apparecchio stesso.
	Avviso: L'apparecchio non è adatto per allacciamento alla rete di distribuzione dell'acqua potabile.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

2. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

le auguriamo un piacevole utilizzo del suo nuovo apparecchio.

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto. Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

3. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-14)

1. Maniglia a staffa
2. Tubo flessibile ad alta pressione
3. Ugelli (rosso, verde, bianco, nero)
4. Supporto per il trasporto
5. Tappo di fissaggio
- 5.1 Bussola
6. Manopole filettate a stella

- 6.1 Viti manopole filettate a stella
7. Telaio tubolare
8. Tappo del serbatoio, incl. inserto filtro
9. Serbatoio del carburante
10. Carburatore
11. Interruttore ON/OFF
12. Ingresso dell'olio
- 12.1 Astina dell'olio
13. Ruota
14. Piede in gomma
15. Serbatoio del detergente
16. Coperchio del serbatoio del detergente
17. Lancia
18. Sistema di avviamento a strappo
19. Rubinetto della benzina
20. Leva starter
21. Filtro dell'aria
22. Silenziatore
23. Pistola a spruzzo manuale
24. Blocco del grilletto
25. Grilletto
26. Supporto per pistole a spruzzo
27. Portagomma
28. Uscita dell'acqua
29. Ingresso dell'acqua
30. Pompa ad alta pressione
31. Candela di accensione / pipetta della candela
32. Asse
33. Coppiglia elastica
34. Ago di pulizia dell'ugello
35. Chiave per candele
36. Tubo flessibile di riempimento con imbuto
37. Giunto ad attacco rapido
38. Adattatore di raccordo del tubo flessibile
39. Tappo di scarico dell'olio
40. Filtro di ingresso
41. Tappo di scarico della benzina

4. Contenuto della fornitura

- Ruote (13)
- Asse (32)
- Coppiglia elastica (33)
- Tubo flessibile ad alta pressione (2)
- Pistola a spruzzo manuale (23)
- Lancia (17)
- Ugelli ad alta pressione (rosso, verde, bianco) (3)
- Ugello a bassa pressione / Ugello di pulizia (nero) (3)
- Supporto per il trasporto (4)
- Tubo flessibile di riempimento con imbuto (36)
- Ago di pulizia dell'ugello (34)

- Chiave per candele (35)
- Giunto ad attacco rapido (37)
- Adattatore di raccordo del tubo flessibile (38)
- Materiale di montaggio
- Cacciavite
- Istruzioni per l'uso

5. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo apparecchio è destinato alla pulizia di: macchine, veicoli, edifici, utensili, facciate, terrazze, apparecchi da giardinaggio, ecc.

- per la pulizia con getto a bassa pressione e detergente (per es. pulizia di macchine, veicoli, edifici, utensili)
- per la pulizia con getto ad alta pressione senza detergenti (per es. pulizia di facciate, terrazze, apparecchi da giardinaggio)

La macchina può essere utilizzata solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione della macchina deve possedere una certa dimestichezza con le presenti istruzioni per l'uso ed essere a conoscenza dei possibili pericoli.

Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

6. Indicazioni di sicurezza

6.1 Livelli di pericolo

ATTENZIONE

Avvertenza di una potenziale situazione pericolosa che può comportare danni materiali.

⚠ CAUTELA

Avvertenza di una potenziale situazione pericolosa che può comportare lesioni lievi.

⚠ AVVISO

Avvertenza di una situazione potenzialmente pericolosa che può comportare lesioni personali gravi o persino mortali.

⚠ PERICOLO

Avvertenza di un pericolo imminente che comporta lesioni personali gravi o persino mortali.

6.2 Indicazioni di sicurezza generali

IMPORTANTE!

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti indicazioni di sicurezza e agire di conseguenza. Conservare le presenti indicazioni di sicurezza per usarle successivamente o per i futuri proprietari.

- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni di servizio dell'apparecchio e osservare in particolare le indicazioni di sicurezza.
- I segnali di avviso e avvertenza applicati sull'apparecchio forniscono importanti avvertenze per un funzionamento sicuro.
- Oltre alle avvertenze riportate nelle istruzioni di servizio vanno essere osservate le norme generali di sicurezza e antinfortunistiche imposte dalla legge.
- Osservare le rispettive norme nazionali imposte dalla legge in materia di eiettori di liquidi.
- Osservare le rispettive norme nazionali imposte dalla legge in materia di prevenzione degli infortuni. Gli eiettori di liquidi devono essere controllati regolarmente e il risultato del controllo deve essere registrato per iscritto.

Le macchine non possono essere utilizzate da parte di bambini. Occorre supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Questa macchina può essere utilizzata da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o che manchino di esperienza e conoscenze specifiche in merito al suo uso, solo nel caso in cui siano sorvegliate o abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso della macchina e dei pericoli che possono derivarne.

⚠ **AVVISO**

Questa macchina è stata sviluppata per l'impiego dei detergenti forniti o raccomandati dal fabbricante. L'impiego di altri detergenti o prodotti chimici può compromettere la sicurezza della macchina.

⚠ **AVVISO**

I getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se utilizzati in maniera impropria. Non è consentito dirigere il getto verso persone, animali domestici, equipaggiamento elettrico attivo o la macchina stessa.

⚠ **AVVISO**

Non utilizzare questa macchina in prossimità di altre persone a meno che non indossino indumenti protettivi.

⚠ **AVVISO**

Non dirigere il getto verso se stessi o altri per pulire indumenti o calzature.

⚠ **AVVISO**

Pericolo di esplosione: Non spruzzare liquidi infiammabili.

⚠ **AVVISO**

Le idropultrici non possono essere utilizzate da bambini o da persone che non dispongono di una formazione specifica.

⚠ **AVVISO**

Tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e accoppiamenti sono importanti per la sicurezza della macchina. Impiegare esclusivamente tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e accoppiamenti raccomandati dal fabbricante.

⚠ **AVVISO**

Per accertarsi della sicurezza della macchina, utilizzare solo pezzi di ricambio originali del fabbricante o pezzi di ricambio approvati dal fabbricante.

⚠ **AVVISO**

L'acqua fluiva attraverso il dispositivo antiriflusso è da considerarsi non potabile.

⚠ **AVVISO**

Non utilizzare la macchina se una linea di allacciamento o parti importanti della macchina sono danneggiate, per es. dispositivi di sicurezza, tubi flessibili ad alta pressione, pistola a spruzzo.

⚠ **AVVISO**

Le macchine azionate da un motore a combustione non devono essere utilizzate in ambienti interni senza adeguati sistemi di ventilazione approvati dalle autorità nazionali competenti in materia di sicurezza e salute sul lavoro.

⚠ **AVVISO**

Assicurarsi che non vi siano emissioni di gas di scarico in prossimità degli ingressi dell'aria.

6.3 Allacciamento dell'acqua

⚠ **PERICOLO**

- Il tubo flessibile ad alta pressione non deve essere danneggiato. Un tubo flessibile ad alta pressione danneggiato va sostituito immediatamente. È consentito impiegare solo tubi flessibili e giunti raccomandati dal fabbricante. Per il n. d'ordine fare riferimento alle istruzioni per l'uso.
- Il collegamento a vite di tutti i tubi flessibili di collegamento deve risultare a tenuta.

ATTENZIONE

- Osservare le prescrizioni della propria società di approvvigionamento idrico.

6.4 Funzionamento

⚠ **PERICOLO**

- L'apparecchio insieme all'attrezzatura di lavoro va controllato prima dell'uso per verificarne lo stato regolare e la sicurezza di funzionamento. Non utilizzare l'apparecchio se una linea di allacciamento o parti importanti dell'apparecchio sono danneggiate, per es. dispositivi di sicurezza, tubi flessibili ad alta pressione, pistole a spruzzo manuali.
- Non iniettare mai liquidi che contengono solventi o acidi e solventi non diluiti! Questi includono, per es. benzina, diluente per vernici o olio combustibile. La nebbia di spruzzatura è altamente infiammabile, esplosiva e tossica.

Non utilizzare acetone, acidi e solventi non diluiti poiché possono danneggiare i materiali impiegati nell'apparecchio.

- In caso di utilizzo dell'apparecchio in zone di pericolo (per es. stazioni di rifornimento), è necessario osservare le relative norme di sicurezza. Il funzionamento in aree a rischio di esplosione è vietato.
- Tutte le parti sotto tensione nell'area di lavoro devono essere protette contro i getti d'acqua.
- Il grilletto della pistola a spruzzo manuale non deve essere bloccato durante il funzionamento.

ATTENZIONE

- Non utilizzare acetone, acidi o solventi non diluiti poiché attaccano i materiali impiegati sull'apparecchio.
- L'apparecchio deve disporre di una base di appoggio piana e stabile.
- Non utilizzare l'apparecchio a temperature inferiori a 5° C.

⚠ AVVISO

- Quando si impiegano detergenti, è necessario osservare la scheda di sicurezza del fabbricante del detergente, in particolare le avvertenze sui dispositivi di protezione individuale.
- Possono essere impiegati solo detergenti approvati dal fabbricante dell'apparecchio. Questo apparecchio è stato sviluppato per l'impiego con detergenti forniti o raccomandati dal fabbricante. L'impiego di detergenti o prodotti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Conservare i detergenti al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire il coperchio durante il funzionamento.
- In caso di pause dal funzionamento prolungate, spegnere l'apparecchio con l'interruttore principale/interruttore dell'apparecchio.

⚠ AVVISO

- Non è consentito spruzzare amianto e altri materiali contenenti sostanze pericolose per la salute.
- Prima della pulizia deve essere effettuata una valutazione dei rischi delle superfici da pulire per determinarne i requisiti in termini di sicurezza e salute. Occorre adottare le misure di protezione necessarie.
- In caso di lance corte sussiste il pericolo di lesioni, poiché è possibile che una mano venga accidentalmente a contatto con il getto ad alta pressione. Se la lancia impiegata è più corta di 75 cm, non possono essere impiegati ugelli a getto puntiforme o a rotore.

ATTENZIONE

- La pulizia di pneumatici di veicoli/valvole di pneumatici può essere effettuata solo con una distanza di spruzzatura minima di 30cm. In caso contrario il/la pneumatico del veicolo/valvola del veicolo possono essere danneggiati dal getto ad alta pressione. Il primo indizio di un danneggiamento è lo scolorimento del pneumatico. Pneumatici di veicoli danneggiati rappresentano una fonte di pericolo.

⚠ CAUTELA

- Se nelle istruzioni di servizio dell'apparecchio (dati tecnici) è specificato un livello di pressione acustica superiore a 80dB, indossare degli otoprotettori.
- Indossare indumenti protettivi e occhiali protettivi adeguati per proteggersi da spruzzi d'acqua o sporco.
- I detergenti raccomandati non devono essere utilizzati se non diluiti. I prodotti sono sicuri da utilizzare in quanto non contengono sostanze dannose per l'ambiente. In caso di contatto del detergente con gli occhi, sciacquarli immediatamente e scrupolosamente con abbondante acqua e, in caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Lasciare raffreddare i tubi flessibili dopo il funzionamento con acqua calda o far funzionare brevemente l'apparecchio con acqua fredda.

6.4.1 Per apparecchi con valore di vibrazione mano-braccio >2,5m/s² (vedi dati tecnici)

⚠ PERICOLO

- L'uso prolungato dell'apparecchio può causare problemi di vascolarizzazione delle mani legati alle vibrazioni. Non è possibile definire una durata generalmente valida per l'uso, perché questo dipende da diversi fattori di influsso:
 - Predisposizione personale a una scarsa circolazione sanguigna (dita spesso fredde, formicolio alle dita).
 - Bassa temperatura ambiente. Indossare guanti caldi per la protezione delle mani.
 - Una presa salda compromette la circolazione sanguigna.
 - Un funzionamento continuo è peggio di un funzionamento interrotto da pause.
- Se l'apparecchio viene utilizzato regolarmente e per un lungo periodo di tempo e se vi sono ripetuti sintomi (per es. formicolio alle dita, dita fredde), si raccomanda una visita medica.

6.5 Utilizzo

⚠ AVVISO

- In caso di macchine azionate a benzina o ad olio, è importante fornire un'adeguata ventilazione e assicurarsi che i gas di scarico vengano scaricati correttamente.

⚠ PERICOLO

- L'operatore è tenuto a impiegare l'apparecchio secondo la sua destinazione d'uso. Deve tenere conto delle condizioni locali e prestare attenzione a terzi, in particolare a bambini, quando lavora con l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone che abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito al suo utilizzo o che abbiano dimostrato di essere in grado di farlo funzionare e siano state espressamente incaricate del suo utilizzo. L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini o da persone che non dispongono di una formazione specifica.
- Lavorare sempre sull'apparecchio con guanti adeguati.
- La lancia che fuoriesce dal tubo di getto crea una forza di contraccolpo. La lancia angolata esercita una forza verso l'alto. Tenere saldamente la pistola e la lancia a spruzzo.
- Quando si impiegano dispositivi di spruzzatura angolari, le forze di contraccolpo e di torsione possono cambiare.

⚠ AVVISO

- Durante l'uso di idropultrici possono formarsi degli aerosol. L'inalazione di aerosol può arrecare danni alla salute. I respiratori di classe FFP2 o superiore sono adatti alla protezione da aerosol acquosi.

6.6 Trasporto

⚠ PERICOLO

- Durante il trasporto dell'apparecchio è necessario che il motore sia disinserito, che la pipetta della candela sia rimossa e che l'apparecchio sia fissato saldamente.

6.7 Manutenzione

⚠ PERICOLO

- Prima della pulizia e della manutenzione dell'apparecchio e della sostituzione di parti, l'apparecchio deve essere spento.

- Depressurizzare il sistema ad alta pressione prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio o sugli accessori.
- Bisogna rimuovere la pipetta della candela!
- Le riparazioni possono essere eseguite solo da centri di assistenza clienti autorizzati o da specialisti del settore che abbiano familiarità con tutte le norme di sicurezza pertinenti.

6.8 Accessori e pezzi di ricambio

⚠ PERICOLO

- Per evitare rischi, le riparazioni e il montaggio dei pezzi di ricambio possono essere eseguiti solo da un servizio clienti autorizzato.
- Possono essere utilizzati solo accessori e pezzi di ricambio approvati dal fabbricante. Gli accessori originali e i pezzi di ricambio originali garantiscono che l'apparecchio possa essere utilizzato in modo sicuro e senza problemi.

6.9 Apparecchi ad acqua calda e con motore a benzina

⚠ PERICOLO

- È consentito utilizzare solo il carburante specificato nelle istruzioni di servizio. Carburanti inadeguati rappresentano un pericolo di esplosione.
- Quando si riforniscono apparecchi con motori a benzina, assicurarsi che il carburante non entri a contatto con superfici calde.
- Si prega di osservare sempre le speciali indicazioni di sicurezza contenute nelle istruzioni di servizio per apparecchi con motore a benzina.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in ambienti chiusi, è necessario garantire una ventilazione ed evacuazione dei gas di scarico sufficienti. (Pericolo di intossicazione)
- L'apertura dei gas di scarico non deve essere chiusa.

⚠ AVVISO

- Pericolo di ustioni! Non chinarsi sull'apertura dei gas di scarico né toccarla.

6.10 Manipolazione del carburante

⚠ PERICOLO

- Non azionare l'idropultrice in caso di fuoriuscita di carburante, bensì spostare l'apparecchio in un altro luogo ed evitare la formazione di scintille.
- Non conservare, versare o impiegare carburanti in prossimità di fiamme libere o di apparecchi come stufe, caldaie, scaldabagni, ecc. che presentano una fiamma pilota o che producono scintille.

- Tenere oggetti e sostanze facilmente infiammabili lontano dal silenziatore (almeno 2 m).
- Non azionare il motore senza silenziatore e controllarlo regolarmente, pulirlo e sostituirlo in caso di necessità.
- Non utilizzare il motore su terreni boschivi, arbustivi o erbosi senza che lo scarico sia dotato di un parascintille.
- Salvo durante i lavori di regolazione, non far funzionare il motore sul collettore di aspirazione con il filtro dell'aria rimosso o senza coperchio.
- Non effettuare alcuna regolazione sulle molle di regolazione, sulle aste di regolazione o su altre parti che possono provocare un aumento del regime del motore.
- Pericolo di ustioni! Non toccare il silenziatore caldo, il cilindro o le alette di raffreddamento.
- Non posizionare mai mani e piedi vicino a parti in movimento o in rotazione.
- Pericolo di intossicazione! Non è consentito utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi.
- Non utilizzare carburanti inadeguati in quanto possono risultare pericolosi.

6.11 Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza sono destinati alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o alterati.

6.11.1 Valvola limitatrice di pressione

- Quando la pistola a spruzzo manuale è chiusa, si apre la valvola di sovrappressione e la pompa ad alta pressione riporta l'acqua al lato di aspirazione della pompa. In questo modo si evita il superamento della pressione di esercizio consentita.
- La valvola di sovrappressione è regolata e sigillata franco fabbrica. Eventuali regolazioni possono essere effettuate esclusivamente dal servizio clienti.

6.11.2 Termovalvola

- La valvola termica protegge la pompa ad alta pressione dal riscaldamento non consentito nella modalità di circolazione quando la pistola a spruzzo manuale è chiusa.
- La valvola termica si apre quando la temperatura dell'acqua supera i 55 - 60°C e conduce l'acqua calda verso l'esterno.

6.12 Rischi residui

⚠ CAUTELA

Nonostante un impiego conforme alla destinazione d'uso, non è possibile escludere completamente rischi residui non evidenti.

- Lesioni causate da scivolamenti sulle acque reflue.
- Lesioni o danni materiali causati dal getto d'acqua ad alta pressione.

7. Dati tecnici

Motore

Tipo	DHP212
Cilindrata	212 cm ³
Potenza nominale a	4,3 (5,9) kW (CV)
Velocità nominale	3600 min ⁻¹
Serbaio del carburante	3,6 l
Carburante	Benzina, senza piombo
Quantità d'olio - Motore	0,6 l
Tipo d'olio - Motore	SAE10W30
Candela di accensione	F7RTC
Peso	25,5 kg
Emissioni di CO ²	933,51 g/kWh

Allacciamento dell'acqua

Diametro del tubo flessibile	12 mm
Temperatura di ingresso max.	40°C
Pressione di ingresso max.	0,5 (5) MPa (bar)

Pompa

Pressione di esercizio	22,1 (221) MPa (bar)
Max. pressione di esercizio	24,1 (241) MPa (bar)
Max. tasso di erogazione	9,5 l/min
Temperatura di apertura valvola termica	55 - 60°C
Collegamento di ingresso	G 3/4 (EU)
Collegamento di uscita	M22x1,5
Detergente	Impiegare solo detersivi approvati per idropulitrici.

Emissioni sonore

Valore di misurazione del rumore determinato secondo EN 60335-2-79.

Il livello di rumore ponderato A è tipicamente:

Livello di pressione acustica L_{pA}	90 dB
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	105 dB
Incertezza K_{WA}	3 dB

Indossare degli otoprotettori per evitare danni all'udito!

Valori delle vibrazioni (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo EN 60335-2-79:

Manopola pistola a spruzzo manuale

Valore di vibrazione 1,62²

Centro pistola a spruzzo manuale

Valore di vibrazione 2,27 m/s²

Incertezza K 0,85 m/s²

Indicazione:

Il livello delle vibrazioni specificato nelle presenti disposizioni è stato misurato secondo una procedura di misurazione standardizzata nella norma EN 60335-2-79 e può essere impiegato per il confronto degli apparecchi. Il valore di emissione delle vibrazioni specificato può essere impiegato anche per una valutazione preliminare della sospensione.

⚠ AVVISI

- Il livello delle vibrazioni varia a seconda dell'utilizzo e in alcuni casi può superare il valore indicato nelle presenti disposizioni. Il carico delle vibrazioni potrebbe essere sottovalutato se l'apparecchio viene impiegato regolarmente in questo modo. Per una stima accurata del carico delle vibrazioni durante un determinato intervallo di lavoro, si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'apparecchio è spento o in funzione ma non effettivamente in uso.
- Questo può ridurre significativamente il carico delle vibrazioni per l'intero intervallo di lavoro.

8. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.

- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio avvalendosi delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

⚠ PERICOLO

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

⚠ AVVISO

- Durante il disimballaggio, il trasporto e lo stoccaggio, osservare l'elevato peso proprio della macchina. Queste attività devono essere svolte da due persone.
- Accertarsi che l'apparecchio si trovi in piano su una superficie piana durante il disimballaggio, il montaggio e lo stoccaggio, durante il funzionamento, il collaudo, la manutenzione e in stato di fermo.

9. Struttura

9.1 Montaggio della maniglia a staffa (Fig. 3)

1. Ripiegare la maniglia a staffa (1) sul telaio di base dell'apparecchio.
2. Serrare la manopola filettata a stella (6) utilizzando le viti presenti (6.1).

9.2 Montaggio dell'unità per gli ugelli (Fig. 1)

1. Posizionare l'unità per gli ugelli di spruzzo in modo che i fori previsti siano uno sopra l'altro.
2. Fissare ora l'unità con quattro manicotti (5.1) e tappi di fissaggio (5).
3. A tal fine, premere prima i manicotti nei fori previsti e poi fissarli con i tasselli di fissaggio (5).

9.3 Fissaggio del supporto per il trasporto alla maniglia a staffa (Fig. 4)

1. Far scorrere il supporto per il trasporto (4) dall'alto nell'alloggiamento preassemblato sul telaio tubolare.

9.4 Montaggio delle ruote (Fig. 5)

1. Far scorrere dall'esterno l'asse (32) attraverso la ruota (13).

2. Introdurre ora l'asse (32) con ruota (13) dall'esterno nel telaio tubolare (7) e fissarlo con la coppiglia elastica (33).
3. Ripetere l'operazione sul lato opposto.

9.5 Montaggio della protezione della pistola a spruzzo manuale, lancia (Fig. 6, 7, 8, 9)

⚠ PERICOLO

- Pericolo di lesioni! L'apparecchio, le linee di alimentazione, il tubo flessibile ad alta pressione e i giunti devono essere in perfette condizioni. Se le loro condizioni non sono perfette, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
 - Serrare sempre il blocco saldamente mano! Un collegamento troppo allentato può comportare il distacco del collegamento e causare lesioni di conseguenza.
1. Collegare la lancia (17) alla pistola a spruzzo manuale (23).
 2. Stringere a mano il collegamento a vite della lancia (17).
 3. Montare il tubo flessibile ad alta pressione (2) sulla pistola a spruzzo manuale (23).
 4. Fissare il tubo flessibile ad alta pressione (2) all'uscita dell'acqua (28) ruotando il dispositivo di fissaggio.

10. Prima della messa in funzione

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

10.1 Rabbocco / controllo dell'olio motore (Fig.10)

ATTENZIONE

- Prima dell'uso iniziale è necessario rabboccare l'olio motore!
 - Controllare il livello dell'olio prima di ogni messa in funzione.
 - Non mettere in funzione l'apparecchio se non è visibile dell'olio sull'astina dell'olio (12,1).
 - Non rabboccare eccessivamente l'olio motore. Un livello dell'olio eccessivo può causare danni al motore.
 - Rabboccare l'olio, se necessario. Impiegare solo olio motore (SAE10W30).
1. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e uniforme e rimuovere qualsiasi tipo di sporco dalla zona intorno all'ingresso dell'olio (12) / coperchio del serbatoio dell'olio con astina dell'olio (12,1).

2. Aprire e rimuovere il coperchio del serbatoio dell'olio con astina dell'olio (12,1) ruotandolo in senso antiorario.
3. Rabboccare il sistema secondo le necessità con max. 400 ml di olio motore a quattro tempi (SAE10W30).
4. Verificare il livello dell'olio in base alle tacche sull'astina dell'olio.
5. Posizionare il coperchio del serbatoio dell'olio con astina dell'olio (12,1) e chiuderlo ruotando in senso orario.

10.2 Riempimento del carburante (Fig. 11)

⚠ PERICOLO

Pericolo di incendio ed esplosione!

- Utilizzare benzina normale senza piombo con max 10% di bioetanolo.
 - Non rifornire mai l'apparecchio in ambienti chiusi, con il motore in funzione o caldo.
 - Non fumare durante il rifornimento.
 - Non impiegare una miscela a due tempi.
 - Non fare rifornimento in prossimità di fiamme libere o scintille.
 - Non versare il carburante. Impiegare un imbuto.
 - Ripulire l'eventuale carburante versato.
 - Chiudere correttamente la tanica e il serbatoio dopo il rifornimento.
1. Aprire e rimuovere il coperchio del serbatoio (8) ruotandolo in senso antiorario.
 2. Posizionare un imbuto (36) nell'apertura del serbatoio del carburante (9).
 3. Rabboccare il carburante nel serbatoio del carburante (9) fino a max. 3-4 cm al di sotto del bordo superiore.
 4. Posizionare il coperchio del serbatoio (8) e chiudere il serbatoio del carburante (9) ruotandolo in senso orario.

10.3 Collegamento approvvigionamento idrico (esterno) alla pompa (Fig.12)

⚠ AVVISO

- Non utilizzare l'idropulitrice senza vaglio di ingresso o se quest'ultimo è danneggiato. Le particelle nel getto ad alta pressione possono causare lesioni.

ATTENZIONE

- Tra l'ingresso dell'idropulitrice e una valvola di intercettazione, quale un giunto di intercettazione a Y o un'altra valvola di intercettazione idonea,

la lunghezza libera della sifone da giardino deve essere almeno 3m.

- Non utilizzare l'idropulitrice senza approvvigionamento idrico. Se l'idropulitrice viene utilizzata senza acqua, l'idropulitrice subisce dei danni.
1. Prima di collegare la sifone da giardino (NON inclusa nel contenuto della fornitura) all'ingresso dell'acqua (29), controllare il vaglio di ingresso. Pulire un vaglio di ingresso contaminato, sostituire un vaglio di ingresso danneggiato (40, Fig. 2).
 2. Per rimuovere sporco e impurità, lasciare scorrere per 30 secondi l'acqua attraverso la sifone da giardino. Disinserire l'acqua. Importante: Non aspirare acqua stagnante per la mandata dell'acqua. Impiegare solo acqua fino a max. 40° C.
 3. Montare l'adattatore di raccordo del tubo flessibile (38) all'ingresso dell'acqua (29).
 4. La sifone da giardino (NON inclusa nel contenuto della fornitura) può essere equipaggiata con il giunto ad attacco rapido in dotazione (37).
 5. Collegare la sifone da giardino (NON inclusa nel contenuto della fornitura) all'ingresso dell'acqua (29). Il tubo flessibile non può essere più lungo di 15 m.
 6. Controllare la tenuta del tubo flessibile.

10.4 Autoadescamento da serbatoi/contenitori aperti e bacini idrici naturali

⚠ PERICOLO

- Non adescare mai acqua da un contenitore di acqua potabile.
- Non adescare mai liquidi contenenti solventi come diluente per vernici, benzina o olio. La nebbia di spruzzatura di solventi è altamente infiammabile, esplosiva e tossica.

Utilizzare gli accessori di autoadescamento (non inclusi nel contenuto della fornitura) costituiti da:

- Filtro di aspirazione
- Tubo flessibile di adescamento rinforzato da 3 m

Con questo accessorio, l'apparecchio è in grado di adescare acqua fino a un max. di 0,5 m sopra la superficie dell'acqua. L'operazione può durare circa 1 minuto.

1. Immergere completamente il tubo flessibile di adescamento da 3 m sotto l'acqua per farne fuoriuscire l'aria.
2. Collegare il tubo flessibile di adescamento all'apparecchio e assicurarsi che il filtro di adescamento rimanga sott'acqua.

3. Lasciar funzionare l'apparecchio con pistola a spruzzo manuale rimossa fino a quando l'acqua scorre uniformemente dal tubo flessibile ad alta pressione.
4. Se, trascorso 1 minuto, non fuoriesce ancora dell'acqua, spegnere l'apparecchio e controllare tutti i collegamenti. Quando l'acqua scorre, spegnere l'apparecchio e collegare la pistola a spruzzo manuale e la lancia per poter lavorare.

È importante che il tubo flessibile e gli accoppiamenti siano di buona qualità, saldamente collegati e che le guarnizioni siano intatte e dritte. La presenza di perdite nei collegamenti può ostacolare l'adescamento.

11. Utilizzo

Controllare sull'apparecchio se sono stati eseguiti tutti i passi di seguito riportati:

1. Prima della messa in funzione dell'apparecchio leggere integralmente e comprendere le istruzioni per l'uso.
2. Controllare la tenuta della manopola a staffa (1).
3. Controllare se l'olio è stato rabboccato fino all'altezza di riempimento prescritta nell'ingresso dell'olio del motore.
4. Rabboccare il tipo di benzina prescritto nel serbatoio del carburante (9).
5. Controllare la tenuta dei raccordi portagomma.
6. Controllare che il tubo flessibile ad alta pressione (2) non presenti piegature, crepe o altri danni.
7. Provvedere a un allacciamento dell'acqua con portata sufficiente.
8. Accertarsi che l'apparecchio stia in piedi dritto.
9. Accendere la mandata dell'acqua.

ATTENZIONE

- Non accendere la pompa se la mandata dell'acqua non è collegata o accesa.
- Selezionare l'ugello (3) desiderato e inserirlo nella lancia (17).

11.1 Avvio del motore

ATTENZIONE

- Durante la prima messa in funzione, il livello dell'olio (SAE10W30) e il carburante (benzina normale senza piombo) devono essere rabboccati.
1. Controllare il livello del carburante e dell'olio motore, rabboccare in caso di necessità.
 2. Fornire un'adeguata ventilazione dell'apparecchio.

3. Accertarsi che la candela di accensione / pipetta della candela (31) sia fissata.

⚠ CAUTELA

- All'avvio con lo starter a strappo (18), possono verificarsi lesioni alla mano dovute a contraccolpi improvvisi.

11.1.1 Avviamento a freddo (Fig. 13)

1. Posizionare la leva starter (20) in posizione "Start".
2. Posizionare l'interruttore ON/OFF (11) su "I/ON".
3. Aprire il rubinetto della benzina (19).
4. Avviare il motore con l'avviatore a fune (18). A tale scopo, tirare con forza la manopola. Se il motore non si avvia, tirare nuovamente la manopola.
5. Dopo aver avviato il motore, lasciar funzionare la macchina per alcuni secondi, quindi posizionare la leva starter (20) su "Run".

11.1.2 Avviamento a caldo (Fig. 13)

1. Posizionare la leva starter (20) in posizione "Run".
2. Posizionare l'interruttore ON/OFF (11) su "I/ON".
3. Avviare il motore con l'avviatore a fune (18). A tale scopo, tirare con forza la manopola.

11.1.3 Dopo l'avvio del motore (Fig.1)

1. Rimuovere il blocco del grilletto (24) sulla pistola a spruzzo manuale (23).
2. Tenere la pistola a spruzzo manuale in una direzione sicura e premere il grilletto (25). In tal modo si depura il sistema di pompaggio da aria e impurità.

11.2 Disinserire il motore (Fig. 13)

1. Lasciare che l'apparecchio funzioni brevemente senza carico prima di disinserirlo, in modo che possa "raffreddarsi".
2. Portare l'interruttore ON/OFF (11) in posizione "0/OFF".
3. Chiudere il rubinetto della benzina (19).

11.2.1 Dopo lo spegnimento del motore

1. Chiudere la mandata dell'acqua.
2. Premere il grilletto (25) fino a quando l'apparecchio è depressurizzato.

11.3 Impostazione della pressione di esercizio e della portata di erogazione

La pressione di esercizio e il tasso di erogazione di questo apparecchio sono impostati in modo fisso e non possono essere regolati.

11.4 Sostituzione dell'ugello (Fig. 7)

⚠ PERICOLO

1. Spegner l'apparecchio prima di sostituire l'ugello e premere il grilletto (25) fino a quando l'apparecchio è depressurizzato.

11.4.1 Uso degli ugelli spruzzatori (Fig. 7)

Con l'ausilio della chiusura ad azione rapida sulla lancia (17) è possibile commutare tra cinque ugelli (3).

Per cambiare gli ugelli (3) procedere come segue:

1. Tirare indietro l'anello del dispositivo di cambio rapido e rimuovere l'ugello (3).
2. Selezionare l'ugello desiderato (3):
 - Getto dolce: 40° (bianco) o 25° (verde)
 - Getto forte: 0° (rosso)
 - Detergente: nero
3. Tirare indietro l'anello, inserire l'ugello selezionato (3) e rilasciare l'anello. Tirare l'ugello (3) per verificarne la tenuta.
4. I migliori risultati di pulizia si raggiungono mantenendo l'ugello (3) a una distanza compresa tra 20 a 60 cm dalla superficie da pulire. A una distanza inferiore sussiste il rischio di danneggiare la superficie spruzzata.
5. Per i lavaggio dei pneumatici dell'auto, mantenere una distanza di almeno 30 cm.

11.5 Funzionamento con detergenti

⚠ AVVISO

1. Spegner l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione o manutenzione.

ATTENZIONE

Detergenti inadeguati possono danneggiare l'apparecchio e l'oggetto da pulire.

- Impiegare solo detergenti raccomandati adeguati per idropulitrici. Questo apparecchio è destinato all'uso con detergenti raccomandati dal fabbricante. L'uso di altri detergenti o prodotti chimici può avere un effetto negativo sulla sicurezza della macchina.
- I detergenti raccomandati sono principalmente quelli adatti all'uso con idropulitrici. Questi sono reperibili, per esempio, nel mercato del fai-da-te e degli accessori per auto.

ATTENZIONE

- I detergenti possono essere dannosi per l'ambiente. Attenersi alle istruzioni del fabbricante durante l'uso e lo smaltimento del detergente e delle acque reflue.

Per lavorare con detergenti procedere come segue:

1. Preparare la soluzione detergente secondo le disposizioni del fabbricante.
2. Leggere le avvertenze per l'impiego degli ugelli (3) (vedi 11.4.1).
3. Verificare se è stato utilizzato l'ugello (3) per detergente (nero).
4. Aprire il coperchio del serbatoio del detergente (16).
5. Riempire il serbatoio del detergente (15) con il detergente.

ATTENZIONE

- Il detergente non deve essere applicato utilizzando gli ugelli ad alta pressione (3) (bianco, verde, giallo o rosso).

1. Verificare che la sifone da giardino sia collegata anche all'ingresso dell'acqua (29) (vedi 10.3).
2. Verificare se il tubo flessibile ad alta pressione (2) è collegato alla pistola a spruzzo manuale (23) e all'uscita dell'acqua (28) (vedi 9.7).
3. Inserire l'ugello (3) per il detergente (nero) sulla lancia (10) (vedi 11.4.1).
4. Avviare in seguito il motore (vedi 11.1).

11.5.1 Metodi di pulizia consigliati

1. Sciogliere lo sporco: Spruzzare con parsimonia il detergente e lasciare agire per 1 - 5 minuti, ma non lasciare asciugare.
2. Rimuovere lo sporco: Risciacquare lo sporco disciolto con un getto ad alta pressione.

11.5.2 Dopo il funzionamento con detergente

1. Dopo il funzionamento con detergente, pulire il serbatoio del detergente (15) e i tubi flessibili collegati.

ATTENZIONE

Non lasciare il detergente nel serbatoio del detergente (15)!

- Svuotare il serbatoio del detergente (15) dopo il funzionamento.

Per pulire il serbatoio del detergente (15) e la pompa ad alta pressione (30), procedere come segue:

1. Premere il grilletto (25) della pistola a spruzzo manuale (23) fino a quando il serbatoio del detergente (15) è vuoto.
2. Riempire il serbatoio del detergente (15) con acqua pulita.

3. Montare l'ugello (3) per il detergente (nero) sulla lancia (17).
4. Mettere in funzione l'idropulitrice come descritto nel capitolo 10.
5. Sciacquare l'idropulitrice con acqua pulita per alcuni minuti.

11.6 Interruzione del funzionamento

- Rilasciare il grilletto (25) della pistola a spruzzo manuale (23).

Indicazione:

Quando si rilascia il grilletto (25) della pistola a spruzzo manuale (23), il motore continua a funzionare con marcia al minimo.

1. Disinserire il motore in caso di interruzioni prolungate (alcuni minuti) (vedi 11.2).
2. Premere il grilletto (25) fino a quando l'apparecchio è depressurizzato.
3. Assicurare la pistola a spruzzo manuale (23) contro l'apertura involontaria con il blocco del grilletto (24).

11.7 Fine dei lavori

1. Disinserire il motore alla fine dei lavori (vedi 11.2).
2. Chiudere la mandata dell'acqua all'idropulitrice.
3. Premere il grilletto (25) fino a quando l'apparecchio è depressurizzato.
4. Assicurare la pistola a spruzzo manuale (23) contro l'apertura involontaria con il blocco del grilletto (24).
5. Svitare il tubo flessibile di ingresso dell'acqua dall'apparecchio.

12. Trasporto

⚠ CAUTELA

Pericolo di lesioni e di danni!

- Osservare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

12.1 Preparazione al trasporto

Indicazione:

Smaltire la benzina nel rispetto dell'ambiente!

1. Svuotare il serbatoio del carburante (9) con una pompa di aspirazione per benzina (non inclusa nel contenuto della fornitura).

2. Per garantire che non rimanga benzina nel carburatore, è necessario scaricare la benzina restante dallo stesso carburatore. A tal fine, posizionare un recipiente idoneo (non contenuto nella fornitura) sotto il carburatore e aprire il tappo di scarico della benzina (41). (Fig. 16)
3. Svuotare l'olio motore del motore caldo (come descritto).
4. Rimuovere la pipetta della candela (31) dalla candela di accensione.
5. Avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione (2) e collocarlo nel portagomma (27).
6. Infilare la lancia (17) nel supporto per il trasporto (4) e agganciare la pistola a spruzzo manuale (23) supporto per il trasporto (4).
7. Spingere l'apparecchio afferrandolo per la maniglia a staffa (1)
8. Durante il trasporto su veicoli, assicurare l'apparecchio contro il rotolamento, lo scivolamento e il rovesciamento, ad es. con cinghie di fissaggio, in conformità alle direttive applicabili.

13. Pulizia

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni a seguito di azionamento involontario dell'apparecchio.

- Prima di intervenire sull'apparecchio, portare lo starter motore su "0/Off" ed estrarre la pipetta della candela.

Pericolo di ustioni

- Non toccare il silenziatore caldo, il cilindro o le alette di raffreddamento.

⚠ AVVISO

- Spegnerne l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione o manutenzione.
- Estrarre la pipetta della candela (31).

ATTENZIONE

- Disinserire immediatamente l'apparecchio e rivolgersi al servizio clienti:
 - In caso di vibrazioni o rumori inconsueti.
 - Se il motore sembra sovraccarico o presenta accensioni irregolari.
- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno asciutto o soffiando con aria compressa a bassa pressione.

- Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone lubrificante. Non utilizzare detergenti o solventi chimici. Queste potrebbero attaccare le parti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio.

13.1 Pulizia dell'ugello

Se si avverte una sensazione di pulsazione quando si preme il grilletto (24), è possibile che l'ugello (3) sia sporco o intasato e va pulito immediatamente.

1. Per pulire l'ugello (3), spegnere il motore e arrestare la mandata dell'acqua.
2. Depressurizzare l'apparecchio (vedi 11.6).
3. Rimuovere l'ugello (3) dalla lancia (17). Accertarsi che l'ugello (3) sia rivolto in una direzione sicura e non verso di sé.
4. Impiegare l'ago di pulizia dell'ugello (34) o una piccola graffetta per rimuovere i corpi estranei che intasano l'ugello (3).
5. Sciacquare l'ugello (3) con acqua pulita.
6. Rimontare l'ugello (3) sulla lancia (17).
7. Avviare la mandata dell'acqua e avviare l'apparecchio.

13.2 Scarico dell'acqua

ATTENZIONE

Pericolo di danni!

- Acqua congelata nell'apparecchio può distruggere parti dell'apparecchio.

Nel periodo invernale conservare preferibilmente l'apparecchio in un locale riscaldato.

In caso di conservazione dell'apparecchio in un locale non riscaldato, procedere come segue:

1. Svitare il tubo di ingresso dell'acqua e il tubo flessibile ad alta pressione (2).
2. Lasciare funzionare l'apparecchio per max. 1 minuto fino a quando la pompa e le linee sono vuote

14. Manutenzione

⚠ AVVISO

- Spegnerne l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione o manutenzione.
- Estrarre la pipetta della candela (31).

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni a seguito di azionamento involontario dell'apparecchio.

- Prima di intervenire sull'apparecchio, portare lo starter motore su "0/Off" ed estrarre la pipetta della candela.

Pericolo di ustioni

- Non toccare il silenziatore caldo, il cilindro o le alette di raffreddamento.

14.1 Intervalli di manutenzione

Prima della messa in funzione:

1. Controllare il livello dell'olio sul coperchio del serbatoio dell'olio con un'astina dell'olio (12,1).
2. In caso di olio lattiginoso (acqua nell'olio), contattare immediatamente il servizio clienti.
3. Verificare che il tubo flessibile ad alta pressione (2) non presenti danni (pericolo di scoppio). Sostituire immediatamente un tubo flessibile ad alta pressione (2) danneggiato.

Ogni 25 ore di esercizio:

1. Controllare il livello dell'olio sul coperchio del serbatoio dell'olio con un'astina dell'olio (12,1).
2. In caso di olio lattiginoso (acqua nell'olio), contattare immediatamente il servizio clienti.

Ogni 50 ore di esercizio:

1. Controllare il livello dell'olio sul coperchio del serbatoio dell'olio con un'astina dell'olio (12,1).
2. In caso di olio lattiginoso (acqua nell'olio), contattare immediatamente il servizio clienti.
3. Pulire il filtro dell'aria.
4. Controllare che non ci siano crepe negli elementi di fissaggio tra motore e telaio e far sostituire gli elementi di fissaggio che presentano crepe dal servizio clienti.

14.2 Lavori di manutenzione

14.2.1 Cambio dell'olio motore (Fig. 10/14)

Indicazione:

Smaltire l'olio usato nel rispetto dell'ambiente!

Il cambio dell'olio motore deve essere effettuato con il motore a temperatura di funzionamento.

1. Predisporre un contenitore di raccolta per circa 1 litro di olio.

2. Posizionare l'apparecchio su una superficie adeguata.
3. Aprire il tappo di scarico dell'olio (39) (Fig. 14).
4. Scaricare l'olio motore nel contenitore di raccolta predisposto.
5. Per accelerare lo scarico dell'olio motore, è possibile aprire il coperchio del serbatoio dell'olio con l'astina dell'olio (12,1).
6. Dopo la fuoriuscita dell'olio usato, chiudere il tappo di scarico dell'olio (39) e riposizionare l'apparecchio in piano
7. Rabboccare l'olio motore fino alla tacca superiore dell'astina dell'olio (12,1).

Per il tipo d'olio e la quantità di riempimento vedi i dati tecnici.

ATTENZIONE

- Non avvitare il coperchio del serbatoio dell'olio con astina dell'olio (12,1) per controllare il livello dell'olio, ma inserirlo solo fino alla filettatura.

14.2.2 Filtro dell'aria (Fig. 1)

Pulire regolarmente il filtro dell'aria (21), sostituirlo qualora necessario.

1. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (21). A tale scopo, tirare con cautela i bordi del filtro dell'aria (21).
2. Rimuovere l'elemento filtrante sporco.
3. Sbattere l'elemento filtrante sporco o soffiarlo con aria compressa a bassa pressione.
4. Riposizionare l'elemento filtrante e il coperchio del filtro dell'aria (21).

14.2.3 Candela di accensione (Fig. 14)

Verificare la presenza di sporco sulla candela di accensione / pipetta della candela (31) per la prima volta dopo 20 ore di servizio e, se necessario, pulirlo con una spazzola metallica in rame. Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione ogni 50 ore di servizio.

1. Togliere la pipetta della candela (31) dalla candela di accensione con un movimento rotatorio.
2. Rimuovere la candela di accensione con la chiave per candele in dotazione (35).
3. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

14.3 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Candela di accensione, tubo flessibile ad alta pressione, lancia, ugelli, filtro dell'aria
* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

15. Stoccaggio

⚠ CAUTELA

Pericolo di lesioni e di danni!

- Osservare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.

Coprire l'apparecchio per proteggerlo da polvere o umidità.

Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'apparecchio.

15.1 Preparazione allo stoccaggio

Indicazione:

Smaltire la benzina nel rispetto dell'ambiente!

1. Svuotare il serbatoio del carburante (9) con una pompa di aspirazione per benzina (non inclusa nel contenuto della fornitura).
2. Per garantire che non rimanga benzina nel carburatore, è necessario scaricare la benzina restante dallo stesso carburatore. A tal fine, posizionare un recipiente idoneo (non contenuto nella fornitura) sotto il carburatore e aprire il tappo di scarico della benzina (41). (Fig. 16)
3. Eseguire un cambio dell'olio al termine di ogni stagione. A tal fine scaricare l'olio motore vecchio dal motore caldo e immettere olio nuovo.

4. Rimuovere la candela di accensione. Riempire il cilindro con un oliatore (non incluso nel contenuto della fornitura) di circa 20ml di olio.

Tirare lentamente lo starter a strappo (18) in modo tale che l'olio ricopra l'interno del cilindro. Riavvitare la candela di accensione.

5. Aprire le viti della manopola filettata a stella (6) e ripiegare l'apparecchio (Fig. 15).
6. Conservare l'apparecchio in una postazione o in un luogo ben ventilati.

16. Smaltimento e riciclaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

17. Risoluzione dei guasti

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni a seguito di azionamento involontario dell'apparecchio!

- Prima di intervenire sull'apparecchio, ruotare l'interruttore ON/OFF (11) in posizione "Off" ed estrarre la pipetta della candela (31).

⚠ AVVISO

Pericolo di ustioni!

- Non toccare il silenziatore caldo, il cilindro o le alette di raffreddamento.

ATTENZIONE

- Se il guasto non può essere risolto, l'apparecchio deve essere sottoposto a verifica da parte del servizio clienti.

Avvertenza importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione dello strumento per riparazione, tenere presente che lo strumento, per motivi di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio tecnica senza olio né benzina.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Non è possibile avviare il motore	Si innesca lo spegnimento automatico in mancanza d'olio	Controllare il livello dell'olio, rabboccare l'olio motore
	Candela di accensione coperta di fuliggine	Pulire o sostituire la candela di accensione
	Carburante assente	Rabboccare il carburante
	La pipetta della candela è estratta	Inserire la pipetta della candela sulla candela di accensione
	La pipetta della candela è danneggiata	Rivolgersi al servizio clienti
	L'accensione non funziona	Rivolgersi al servizio clienti
Il motore è difficile da avviare	Carburante obsoleto o acqua nel carburante	Scaricare il carburante e rabboccare con nuovo carburante
	La candela di accensione non produce scintille di accensione	Rivolgersi al servizio clienti
	Carburatore impostato erroneamente	Rivolgersi al servizio clienti
Il motore ha una potenza troppo bassa e vibra eccessivamente	Filtro dell'aria sporco	Pulizia del filtro dell'aria
Il motore si arresta durante il funzionamento	Carburante assente	Rabboccare il carburante
Il motore perde potenza durante il funzionamento	Il regime del motore è troppo lento	Premere lentamente il grilletto. Se il guasto persiste, rivolgersi al servizio clienti

L'apparecchio non accumula pressione	Velocità nominale del motore troppo lenta	Controllare la velocità nominale del motore; rivolgersi al servizio clienti
	Ugello a bassa pressione montato	Montare l'ugello ad alta pressione
	Ugello intasato / lavato via	Pulire / sostituire l'ugello
	Filtro di aspirazione intasato	Pulire il filtro di aspirazione
	Aria nel sistema	Sfiatare l'apparecchio (vedere "Prima della messa in funzione")
	Volume d'acqua di ingresso basso	Verificare il volume d'acqua di ingresso
	Linea di ingresso verso la pompa ad alta pressione non ermetica o intasata	Controllare tutte le linee di ingresso della pompa ad alta pressione. Rivolgersi al servizio clienti
	La pompa è difettosa	Rivolgersi al servizio clienti
L'apparecchio perde, gocciola acqua dal fondo dell'apparecchio	La pompa ad alta pressione non è ermetica	Sono consentite max. 3 gocce / minuto. In caso di gravi perdite, far controllare l'apparecchio al servizio clienti
Il detergente non viene aspirato	Ugello ad alta pressione montato	Montare l'ugello a bassa pressione
	Tubo flessibile per detergente non ermetico o intasato	Controllare e/o pulire il tubo flessibile per detergente

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Verklaring van de symbolen op het apparaat.....	81
2.	Inleiding.....	83
3.	Apparaatbeschrijving (afb. 1-14).....	83
4.	Meegeleverd	83
5.	Beoogd gebruik.....	84
6.	Veiligheidsvoorschriften	84
7.	Technische gegevens	88
8.	Uitpakken	89
9.	Opbouw.....	89
10.	Voor de ingebruikname.....	90
11.	Bediening	91
12.	Transport.....	93
13.	Reiniging	93
14.	Onderhoud.....	94
15.	Opslag.....	95
16.	Afvalverwerking en hergebruik.....	96
17.	Verhelpen van storingen.....	96
18.	Conformiteitsverklaring.....	453

1. Verklaring van de symbolen op het apparaat

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Dit symbool moet op mogelijke gevaren wijzen. Neem alle veiligheidsvoorschriften in acht, die na dit symbool worden vermeld om mogelijk letsel of de dood te voorkomen.
	Als de aanwijzingen in deze handleiding niet worden gelezen en in acht worden genomen, bestaat gevaar op letsel, dood of materiële schade.
	Draaiende motoren stoten koolmonoxide uit, een geurloos, kleurloos, giftig gas. Het inademen van koolmonoxide kan misselijkheid, flauwvallen of de dood veroorzaken. NIET in gesloten ruimtes laten draaien, zelfs als de ramen en deuren open zijn.
	Benzine en bijbehorende dampen zijn ontvlambaar en explosief. Schakel de motor uit en laat deze ten minste 2 minuten afkoelen voordat u gaat bijvullen.
	Vuur, open vlammen en roken verboden!
	Let op: Gevaar voor uitglijden op vochtige oppervlakken.
	Let op: Heet oppervlak. Gevaar voor brandwonden!
	Veiligheidsschoenen dragen!
	Gevaar voor oogletsel. Waterstraal kan voorwerpen aandrijven. Draag altijd een veiligheidsbril met zijbescherming.
	Gevaar op een elektrische schok! Spuit nooit water op elektrische stroombronnen.
	Weergave van het geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB

	Activeer de "Choke" positie (alleen bij koude motor). Activeer de "Run"-positie wanneer de motor voldoende warm is.
	Levering van de motor zonder olie: (10W30) Vul de motor met de exacte hoeveelheid olie overeenkomstig de inhoud van de levering. Controleer altijd eerst het motoroliepeil voordat u start. Lees voor gebruik de gebruikshandleiding.
	Vul de tank met verse, schone benzine. Olie en brandstof mogen niet worden vermengd. Gebruik geen brandstof met een ethanolgehalte van meer dan 10%.
	Olie bijvullen / Oliepeil controleren Het apparaat niet in gebruik nemen, als er geen olie in de olietank zichtbaar is.
	Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn bij onachtzaam gebruik. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische apparatuur of het apparaat zelf worden gericht.
	Waarschuwing: Het apparaat is niet geschikt voor aansluiting op het drinkwaternet.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

2. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen,
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Dat niet conform de voorschriften is.

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

3. Apparaatbeschrijving (afb. 1-14)

1. Beugelgreep
2. Hogedrukslang
3. Mondstukken (rood, groen, wit, zwart)
4. Transporthouder
5. Bevestigingsplug
- 5.1 Huls
6. Stergreep-schroeven
- 6.1 Bouten stergreepbouten

7. Buisframe
8. Tankdop, incl. filterelement
9. Brandstoftank
10. Carburateur
11. Aan/uit-schakelaar
12. Olie-inlaat
- 12.1 Oliepeilstok
13. Wiel
14. Rubbervoet
15. Reinigingsmiddelentank
16. Tankdop van de reinigingsmiddelentank
17. spuitlans
18. Startmotor met trekkabel
19. benzinekraan
20. chokehendel
21. Luchtfilter
22. Geluiddemper
23. Handspuitpistool
24. Trekkerblokkering
25. Trekker
26. Spuitpistoolhouder
27. Slanghouder
28. Waterafvoer
29. Watertoevoer
30. Hogedruk pomp
31. Bougies / Bougiestekker
32. As
33. Borgclip
34. Reinigingsnaald sproeier
35. Bougiesleutel
36. Vulslang met trechter
37. Snelkoppeling
38. Adapter voor slangaansluiting
39. Olieaftapplug
40. Inlaatfilter
41. Benzineaftapplug

4. Meegeleverd

- Wielen (13)
- As (32)
- Borgclip (33)
- Hogedrukslang (2)
- Handspuitpistool (23)
- Spuitlans (17)
- Hogedrukmondstukken (rood, geel, groen, wit) (3)
- Lagedrukmondstuk / reinigingsmondstuk (zwart) (3)
- Transporthouder (4)
- Vulslang met trechter (36)
- Reinigingsnaald sproeier (34)
- Bougiesleutel (35)

- Snelkoppelaansluiting (37)
- Adapter voor slangaansluiting (38)
- Montagemateriaal
- Schroevendraaier
- Gebruiksaanwijzing

5. Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor het reinigen van: machines, voertuigen, gebouwen, gereedschappen, gevels, terrassen, tuingereedschap, enz.

- voor het reinigen met lagedrukstraal en reinigingsmiddel (bijv. voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschappen)
- voor het reinigen met hogedrukstraal zonder reinigingsmiddel (bijv. voor het reinigen van gevels, terrassen, tuingereedschap)

De machine mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten met deze gebruikshandleiding bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

6. Veiligheidsvoorschriften

6.1 Gevaarniveaus

LET OP

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die tot materiële schade kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die tot licht letsel kan leiden.

⚠ WAARSCHUWING

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die tot ernstig of dodelijk letsel kan leiden.

⚠ GEVAAR

Geeft een direct dreigend gevaar dat tot ernstig of dodelijk letsel kan leiden.

6.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJK!

Lees deze veiligheidsvoorschriften voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt en handel hiernaar. Bewaar deze veiligheidsvoorschriften voor later gebruik of voor nieuwe eigenaren.

- Lees voor de ingebruikname de gebruikshandleiding van uw apparaat en neem hierbij met name de veiligheidsvoorschriften in acht.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en instructiebordjes geven belangrijke aanwijzingen voor een veilig gebruik.
- Naast de aanwijzingen in de gebruikshandleiding moeten de algemene veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften van de wetgever in acht worden genomen.
- Neem de betreffende nationale voorschriften van de wetgever voor vloeistofstralers in acht.
- Neem de betreffende nationale voorschriften van de wetgever op het gebied van ongevallenpreventie in acht. Vloeistofstralers moeten regelmatig worden gecontroleerd en de resultaten van de controle moeten schriftelijk worden vastgelegd.

De machines mogen niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

De machine kan door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of personen met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis worden gebruikt, als er toezicht wordt gehouden of als er aanwijzingen zijn gegeven betreffende het veilig gebruik van het apparaat en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen.

⚠ WAARSCHUWING

Deze machine is ontwikkeld om de door de fabrikant geleverde of aanbevolen reinigingsmiddelen te gebruiken. Het gebruik van overige reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van de machine in gevaar brengen.

⚠ WAARSCHUWING

Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn bij onachtzaam gebruik. De straal mag niet op personen, huisdieren, actieve elektrische apparatuur of de machine zelf worden gericht.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik deze machine niet binnen het bereik van andere personen, tenzij zij beschermende kleding dragen.

⚠ WAARSCHUWING

Richt de straal niet op uzelf of op anderen om kleding of schoeisel schoon te maken.

⚠ WAARSCHUWING

Explosiegevaar: Gebruik geen brandbare vloeistoffen om te spuiten.

⚠ WAARSCHUWING

Hogedrukreinigers mogen niet door kinderen of door niet-geïnstreerde personen worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van machines. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen hogedrukslangen, armaturen en koppelingen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik voor de veiligheid van de machine uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant of door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Water dat door de terugslagklep is gestroomd, wordt als ondrinkbaar beschouwd.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de machine niet als een netsnoer of belangrijke onderdelen van de machine beschadigd zijn, zoals bijv. veiligheidsvoorzieningen, hogedrukslangen, spuitpistolen.

⚠ WAARSCHUWING

Machines die worden aangedreven door een verbrandingsmotor mogen niet binnenshuis worden gebruikt zonder adequate ventilatiesystemen die zijn goedgekeurd door de bevoegde nationale instanties voor gezondheid en veiligheid op het werk.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat er geen uitlaatgassen in de buurt van luchtinlaten zijn.

6.3 Wateraansluiting

⚠ GEVAAR

- De hogedrukslang mag niet beschadigd worden. Een beschadigde hogedrukslang moet onmiddellijk worden vervangen. Alleen de door de fabrikant aanbevolen slangen en verbindingen mogen worden gebruikt. Voor het bestelnummer verwijzen wij u naar de gebruikshandleiding.
- De schroefverbinding van alle aansluitslangen moet goed dicht zijn.

LET OP

- Neem de voorschriften van uw waterleidingbedrijf in acht.

6.4 Bedrijf

⚠ GEVAAR

- Het apparaat inclusief de werkuitrusting moet voor gebruik worden gecontroleerd op een goede staat en bedrijfsveiligheid. Gebruik het apparaat niet als een netsnoer of belangrijke onderdelen van het apparaat beschadigd zijn, zoals bijv. veiligheidsvoorzieningen, hogedrukslangen, handsputpistolen.
- Spuit nooit met oplosmiddelhoudende vloeistoffen of onverdunde zuren en oplosmiddelen! Dit zijn bijv. benzine, verfverdunder of stookolie. De spuitnevel is licht ontvlambaar, explosief en giftig. Gebruik geen aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen, omdat deze de in het apparaat gebruikte materialen kunnen beschadigen.
- Bij gebruik van het apparaat in explosiegevaarlijke omgevingen (bijv. tankstations) moeten de desbetreffende veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. Gebruik op plaatsen met ontploffingsgevaar is verboden.
- Alle onder spanning staande delen in de werkomgeving moeten tegen waterstralen worden beschermd.
- De trekker van het handsputpistool mag tijdens het gebruik niet worden geblokkeerd.

LET OP

- Gebruik geen aceton, onverdunde zuren of oplosmiddelen, omdat deze de in het apparaat gebruikte materialen kunnen aantasten.
- Het apparaat moet op een vlakke en stabiele ondergrond staan.
- Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder de 5 °C.

⚠ WAARSCHUWING

- Bij het gebruik van reinigingsmiddelen moet het veiligheidsinformatieblad van de fabrikant van het reinigingsmiddel in acht worden genomen, in het bijzonder de aanwijzingen over persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Uitsluitend de door de fabrikant van de apparatuur goedgekeurde reinigingsmiddelen mogen worden gebruikt. Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met door de fabrikant geleverde of aanbevolen reinigingsmiddelen. Het gebruik van reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen.
- Bewaar reinigingsmiddelen buiten het bereik van kinderen.
- Open het deksel niet tijdens het gebruik.
- Schakel het apparaat uit met de hoofdschakelaar / apparaatschakelaar tijdens langere bedrijfsonderbrekingen.

⚠ WAARSCHUWING

- Asbesthoudende materialen en andere materialen, die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid, mogen niet worden afgespoten.
- Voorafgaand aan de reiniging moet een risicobeoordeling van de te reinigen oppervlakken worden uitgevoerd om de veiligheids- en gezondheidseisen vast te stellen. Er moeten passende voorzorgsmaatregelen worden getroffen.
- Bij korte spuitlansen bestaat gevaar voor letsel, omdat een hand onvoorzien in contact kan komen met de hogedrukstraal. Als de gebruikte spuitlans korter is dan 75 cm, mag er geen puntsproeier of rotormondstuk worden gebruikt.

LET OP

- Banden/bandventielen van voertuigen mogen alleen worden gereinigd met een minimale spuitafstand van 30 cm. Anders kan de band of het ventiel van het voertuig beschadigd raken door de hogedrukstraal. Het eerste teken van schade is verkleuring

van de band. Beschadigde autobanden vormen een bron van gevaar.

⚠ VOORZICHTIG

- Als in de gebruikshandleiding van het apparaat (technische gegevens) een geluidsdrukniveau van meer dan 80 dB wordt aangegeven, moet gehoorbescherming worden gedragen.
- Ter bescherming tegen terugspuitend water of vuil geschikte veiligheidskleding en veiligheidsbril dragen.
- De aanbevolen reinigingsmiddelen mogen niet onverdund worden gebruikt. De producten zijn veilig te gebruiken, omdat ze geen milieubelastende stoffen bevatten. Als de reinigingsmiddelen in contact komen met de ogen, onmiddellijk spoelen met veel water en bij inslikken onmiddellijk medisch advies inwinnen.
- Laat de slangen na het gebruik van heet water afkoelen of gebruik het apparaat kortstondig in de koudwaterstand.

6.4.1 Bij apparaten met een hand-armtrillingswaarde >2,5 m/s² (zie technische gegevens)

⚠ GEVAAR

- Langdurig gebruik van het apparaat kan leiden tot problemen met de bloedsomloop in de handen als gevolg van trillingen. Het is niet mogelijk om een algemeen geldige gebruiksduur vast te stellen, omdat dit afhankelijk is van verschillende factoren:
 - Persoonlijke aanleg voor een slechte bloedcirculatie (vaak koude vingers, tintelingen van de vingers).
 - Lage omgevingstemperatuur. Draag warme handschoenen om de handen te beschermen.
 - Stevige grip belemmert de bloedcirculatie.
 - Continu bedrijf is slechter dan het bedrijf dat wordt onderbroken door pauzes.
- Bij regelmatig en langdurig gebruik van het apparaat en bij herhaald optreden van dergelijke symptomen (bijv. tintelingen van de vingers, koude vingers) adviseren wij een medisch onderzoek.

6.5 Bediening

⚠ WAARSCHUWING

- Voor machines die op benzine of olie werken, is het belangrijk om voor voldoende ventilatie te zorgen en ervoor te zorgen dat de uitlaatgassen goed worden afgevoerd.

⚠ GEVAAR

- Het bedieningspersoneel moet het apparaat gebruiken zoals beoogd. Het personeel moet rekening houden met de lokale omstandigheden en tijdens het werken met het apparaat rekening houden met derden, met name kinderen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door personen die over het gebruik ervan zijn geïnstrueerd of die hebben aangetoond dat zij in staat zijn het apparaat te bedienen en uitdrukkelijk met het gebruik zijn belast. Het apparaat mag niet door kinderen of niet-geïnstrueerde personen worden gebruikt.
- Draag tijdens het gebruik van het apparaat altijd geschikte handschoenen.
- De waterstraal die uit de spuitlans komt, creëert een terugstootkracht. Door de schuine spuitlans werkt de kracht omhoog. Houd pistool en spuitlans stevig vast.
- Bij gebruik van schuin geplaatste spuitapparatuur kunnen de terugstootkrachten en torsiekrachten veranderen.

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het gebruik van hogedrukreinigers kunnen aerosolen worden gevormd. Inademing van aerosolen kan schade aan de gezondheid veroorzaken. Ademhalingsapparaten van klasse FFP2 of hoger zijn geschikt voor bescherming tegen waterige aerosolen.

6.6 Transport

⚠ GEVAAR

- Bij het transport van het apparaat moet de motor worden uitgeschakeld, de bougiestekker worden verwijderd en het apparaat stevig worden bevestigd.

6.7 Onderhoud

⚠ GEVAAR

- Voor het reinigen en onderhouden van het apparaat en het vervangen van onderdelen moet het apparaat worden uitgeschakeld.
- Voorafgaand aan de werkzaamheden aan het apparaat of de accessoires moet het hogedruksysteem eerst drukloos worden gemaakt.
- De bougiestekker moet worden verwijderd!
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra of door specialisten op dit gebied die bekend zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.

6.8 Accessoires en reserveonderdelen

⚠ GEVAAR

- Om gevaar te voorkomen, mogen reparaties en het inbouwen van reserveonderdelen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde klantendienst.
- Er mogen uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde accessoires en reserveonderdelen worden gebruikt. Uitsluitend het gebruik van originele accessoires en originele reserveonderdelen garanderen een veilige en probleemloze werking van het apparaat.

6.9 Warmwater- en benzinemotorapparaten

⚠ GEVAAR

- Alleen de in de gebruikshandleiding vermelde brandstof mag worden gebruikt. Bij ongeschikte brandstoffen bestaat explosiegevaar.
- Tijdens het tanken van apparaten met benzinemotoren moet u ervoor zorgen dat er geen brandstof op hete oppervlakken terechtkomt.
- Neem altijd de speciale veiligheidsvoorschriften in de gebruikshandleiding van apparaten met benzine-motoren in acht.
- Als het apparaat in ruimtes wordt gebruikt, moet voor voldoende ventilatie en afvoer van uitlaatgas-sen worden gezorgd. (Gevaar voor vergiftiging)
- De uitlaatopening mag niet gesloten zijn.

⚠ WAARSCHUWING

- Gevaar voor brandwonden! Buig niet voorover boven de uitlaatopening en raak deze niet aan.

6.10 Omgang met brandstof

⚠ GEVAAR

- Gebruik de hogedrukreiniger niet als er brandstof is gemorst, maar verplaats het apparaat naar een andere plaats en voorkom vonkvorming.
- Brandstof niet in de nabijheid van open vuur, of apparaten zoals fornuizen, boilers, waterkokers enz. bewaren, morsen of gebruiken die een waakvlam hebben of vonken genereren.
- Licht ontvlambare voorwerpen en substanties uit de buurt van de geluiddemper houden (ten minste 2 m).
- Gebruik de motor niet zonder geluiddemper en zorg dat de motor regelmatig wordt gecontroleerd, gereinigd en zo nodig wordt vervangen.
- Gebruik de motor niet op terreinen met bos, struiken of gras gebruiken zonder dat de uitlaat is voorzien van een vonkenvanger.
- Laat de motor, behalve tijdens afstelwerkzaamheden, niet draaien als het luchtfilter is verwijderd of zonder deksel over de aanzuigsteunen.

- Geen aanpassingen aanbrengen aan de veren van de besturing, de stangen van de besturing of andere onderdelen die het motortoerental kunnen verhogen.
- Gevaar voor brandwonden! Raak geen hete geluid-dempers, cilinders of koelribben aan.
- Plaats uw handen of voeten nooit in de buurt van bewegende of roterende onderdelen.
- Gevaar voor vergiftiging! Het apparaat mag niet in gesloten ruimtes worden gebruikt.
- Gebruik geen ongeschikte brandstoffen, omdat deze gevaarlijk kunnen zijn.

6.11 Veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsvoorzieningen zijn bedoeld om de gebruiker te beschermen en mogen niet buiten werking worden gesteld of worden gewijzigd.

6.11.1 Overdrukklep

- Wanneer het handspuitpistool gesloten is, gaat de overdrukklep open en brengt de hogedrukpomp het water terug naar de aanzuigzijde van de pomp. Dit voorkomt dat de toegestane werkdruk wordt overschreden.
- De overdrukklep is af fabriek ingesteld en verzegeld. Instellingen kunnen uitsluitend door de klantenservice worden uitgevoerd.

6.11.2 Thermische klep

- De thermische klep beschermt de hogedrukpomp tegen ontoelaatbare verwarming in de circulatiemodus wanneer het handspuitpistool gesloten is.
- De thermische klep opent bij overschrijding van de watertemperatuur van 55 - 60 °C en voert het hete water af naar buiten.

6.12 Restriscico's

⚠ VOORZICHTIG

Ondanks het gebruik volgens de voorschriften kunnen niet voor de hand liggende restriscico's niet volledig worden uitgesloten.

- Verwondingen veroorzaakt door uitglijden op afvalwater.
- Verwondingen of materiële schade door de hogedrukwaterstraal.

7. Technische gegevens

Motor

Type	DHP212
------	--------

Cilinderinhoud	212 cm³
Nominaal vermogen bij	4,3 (5,9) kW (PS)
Nominaal toerental	3600 min ⁻¹
Brandstoftank	3,6 l
Brandstof	Benzine, loodvrij
Hoeveelheid olie - Motor	0,6 l
Olietype - Motor	SAE10W30
Bougie	F7RTC
Gewicht	25,5 kg
CO ² -uitstoot	933,51 g/kWh

Wateraansluiting

Slangdiameter	12 mm
Toevoertemperatuur max.	40 °C
Toevoerdruk max.	0,5 (5) MPa (bar)

Pomp

Werkdruk	22,1 (221) MPa (bar)
Max. werkdruk	24,1 (241) MPa (bar)
max. opbrengst	9,5 l/min
Openingstemperatuur thermische klep	55 - 60 °C
Ingangsaansluiting	G 3/4 (EU)
Uitgangsaansluiting	M22x1,5

Reinigingsmiddelen	Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen die zijn goedgekeurd voor hogedrukreinigers.
--------------------	---

Geluidsemissie

Meetwaarde voor het geluid bepaald volgens EN 60335-2-79. Het met A-geclassificeerde geluidsniveau is typisch:

Geluidsdrukniveau L _{pA}	90 dB
Onzekerheid K _{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L _{WA}	105 dB
Onzekerheid K _{WA}	3 dB

Draag gehoorbescherming om gehoorschade te voorkomen!

Trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), bepaald volgens EN 60335-2-79:

Greep handspuitpistool	
Trillingswaarde	1,62 m/s ²

Midden van handspuitpistool

Trillingswaarde..... 2,27 m/s²

Onzekerheid K 0,85 m/s²

Aanwijzing:

Het in deze handleiding gespecificeerde trillingsniveau is gemeten volgens een in EN 60335-2-79 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparaten. De opgegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inleiden-de indicatie van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING

- Het trillingsniveau zal variëren afhankelijk van het gebruik en kan in sommige gevallen de in deze aanwijzingen vermelde waarde overschrijden. De trillingsbelasting kan onderschat worden als het apparaat regelmatig op deze manier wordt gebruikt. Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting gedurende een bepaalde werkperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarop het apparaat is uitgeschakeld of draait, maar niet daadwerkelijk in gebruik is.
- Dit kan de trillingsbelasting over de volledige werkperiode aanzienlijk verlagen.

8. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het apparaat aan.

⚠ GEVAAR

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

⚠ WAARSCHUWING

- Let bij het uitpakken, transporteren en de opslag op het hoge eigen gewicht van de machine. Deze werkzaamheden moeten door twee personen worden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat het apparaat tijdens het uitpakken, de montage en opslag, tijdens het gebruik, het testen, het onderhoud en bij stilstand op een vlakke ondergrond staat.

9. Opbouw

9.1 Montage van de beugelgreep (afb. 3)

1. Klap de beugelgreep (1) op het basisframe van het apparaat.
2. Haal de stergreepbout (6) aan met de beschikbare bouten (6.1).

9.2 Eenheid voor variabel mondstuk monteren (afb. 1)

1. Breng de eenheid voor de variabele mondstukken dusdanig in positie, zodat de hiertoe bestemde boringen zijn uitgelijnd.
2. Bevestig de eenheid nu met vier hulzen (5.1) op de bevestigingspluggen (5).
3. Druk hiertoe eerst de hulzen in de hiervoor bestemde boringen en borg deze aansluitend met de bevestigingspluggen (5).

9.3 Transporthouder op de beugelgreep fixeren (afb. 4)

1. Schuif de transporthouder (4) van bovenaf in de reeds voorgebouwde opname op het buisframe.

9.4 Wielen monteren (afb. 5)

1. Schuif de as (32) van buitenaf door het wiel (13).
2. Breng de as (32) met het wiel (13) van buitenaf in het buisframe (7) en borg deze met de borgclip (33).
3. Herhaal deze werkwijze aan de tegenoverliggende zijde.

9.5 Handspuitpistool, spuitlans monteren (afb. 6, 7, 8, 9)

⚠ GEVAAR

- Gevaar voor letsel! Het apparaat, de toevoerleidingen, de hogedrukslang en de aansluitingen moeten in perfecte staat zijn. Als de toestand niet perfect is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
 - Fixering met de hand aanhalen! Een te losse verbinding kan leiden tot het losraken van de verbinding en dus tot verwondingen.
1. Sluit de spuitlans (17) aan op het handspuitpistool (23).
 2. Draai de schroefverbinding van de spuitlans (17) met de hand vast.
 3. Monteer de hogedrukslang (2) op het handspuitpistool (23).
 4. Bevestig de hogedrukslang (2) op de wateruitloop (28) door de bevestiging te draaien.

10. Voor de ingebruikname

LET OP

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

10.1 Motorolie bijvullen/controleren (afb.10)

LET OP

- Voor de eerste ingebruikname moet er motorolie worden bijgevoerd!
 - Controleer het oliepeil voor elke ingebruikname.
 - Het apparaat niet in gebruik nemen als er geen olie zichtbaar is op de oliepeilstok (12,1).
 - Vul de motorolie niet te vol. Een te hoog oliepeil kan tot motorschade leiden.
 - Vul indien nodig olie bij. Gebruik alleen motorolie (SAE10W30).
1. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond en verwijder eventueel vuil rondom de olie-inlaat (12) / olietankdop met oliepeilstok (12,1).
 2. Open het olietankdop met de oliepeilstok (12,1) door deze linksom te draaien en weg te nemen.
 3. Vul het systeem naar behoefte bij met max. 400 ml viertaktmotorolie (SAE10W30).
 4. Controleer het oliepeil aan de hand van de markeringen op de oliepeilstok.
 5. Plaats het olietankdop met de oliepeilstok (12,1) terug en sluit deze door rechtsom te draaien.

10.2 Brandstof bijvullen (afb. 11)

⚠ GEVAAR

Brand- en explosiegevaar!

- Gebruik loodvrije normale benzine met max. 10% aandeel bio-ethanol.
 - Tank het apparaat nooit in gesloten ruimtes, met draaiende of hete motor.
 - Niet roken tijdens het tanken.
 - Gebruik geen tweetaktmengsel.
 - Niet tanken in de buurt van open vuur of vonken.
 - Mors geen brandstof. Gebruik een trechter.
 - Veeg gemorste brandstof weg.
 - Sluit de jerrycan en tank na het tanken overeenkomstig de voorschriften.
1. Open de tankdop (8) door deze linksom te draaien en weg te nemen.
 2. Plaats een trechter (36) in de opening van de brandstoftank (9).
 3. Vul de brandstoftank (9) met brandstof tot maximaal 3-4 cm onder de bovenrand.
 4. Plaats de tankdop (8) terug en sluit de brandstoftank (9) door deze rechtsom te draaien.

10.3 Aansluiting van de watertoevoer (extern) op de pomp (afb. 12)

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik de hogedrukreiniger niet zonder of met een beschadigd inlaatfilter. Deeltjes in de hogedrukstraal kunnen verwondingen veroorzaken.

LET OP

- Tussen de inlaat van de hogedrukreiniger en een afsluitvoorziening, zoals een Y-afsluitkoppeling of een andere geschikte afsluiter, moet de lengte van de vrije tuinslang minstens 3 m bedragen.
 - Gebruik de hogedrukreiniger niet zonder watertoevoer. Als de hogedrukreiniger zonder water wordt gebruikt, zal de hogedrukreiniger beschadigd raken.
1. Voordat de tuinslang (NIET meegeleverd) op de watertoevoer (29) wordt aangesloten, moet het inlaatfilter worden gecontroleerd. Reinig een verontreinigde inlaatfilter, vervang een beschadigd inlaatfilter (40, afb. 2).
 2. Om alle verontreinigingen te verwijderen, laat u gedurende 30 seconden water door de tuinslang lopen. Doe de watertoevoer weer dicht. Belangrijk: Gebruik geen stilstaand water voor de watertoevoer. Gebruik alleen water tot max. 40 °C.

3. Monteer de slangaansluitadapter (38) op de watertoevoer (29).
4. De tuinslang (GEEN leveringsomvang) kan worden voorzien van de meegeleverde snelkoppeling (37).
5. Sluit de tuinslang (NIET meegeleverd) aan op de watertoevoer (29). De slang mag niet langer zijn dan 15 meter.
6. Controleer of de slang goed vastzit.

10.4 Zelfaanzuiging uit open tanks/reservoirs en natuurlijk grondwater

⚠ GEVAAR

- Nooit water uit een drinkwaterreservoir aanzuigen.
- Nooit oplosmiddelhoudende vloeistoffen als lakverdunning, benzine of olie aanzuigen. Spuitnevel van oplosmiddelen is licht ontvlambaar, explosief en giftig.

Gebruik hiertoe de zelfaanzuig-accessoire (niet meegeleverd) bestaande uit:

- Aanzuigfilter
- 3 m versterkte zuigslang

Met deze accessoires kan het apparaat water 0,5 m hoog boven de waterspiegel aanzuigen. Dit kan ca. 1 minuut duren.

1. Dompel de 3 m zuigslang volledig onder water om de lucht uit de slang te drijven.
2. Sluit de zuigslang op het apparaat aan en controleer of het aanzuigfilter onder water blijft.
3. Laat het apparaat met weggenomen handspuitpistool draaien, tot er uit de hogedrukslang gelijkmatig water stroomt.
4. Als na 1 minuut nog geen water uitstroomt, schakelt u het apparaat uit en controleert u alle aansluitingen. Als het water stroomt, het apparaat uitschakelen en om te werken op het handspuitpistool en de spuitlans aansluiten.

Het is belangrijk dat slang en koppelingen van goede kwaliteit zijn, goed zijn aangesloten en de afdichtingen onbeschadigd en recht zijn geplaatst. Lekkende aansluitingen kunnen het aanzuigen belemmeren.

11. Bediening

Controleer het apparaat om er zeker van te zijn dat alle onderstaande stappen zijn uitgevoerd:

1. Lees de volledige gebruikshandleiding goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt en zorg dat u de handleiding in acht neemt.

2. Controleer of de beugelgreep (1) goed vastzit.
3. Controleer of de olie tot het voorgeschreven niveau in de olie-inlaat van de motor is bijgevuld.
4. Vul de brandstoftank (9) bij met het voorgeschreven type benzine.
5. Slangaansluitingen op goede bevestiging controleren.
6. Controleer of de hogedrukslang (2) geen knikken, scheuren of andere beschadigingen vertoont.
7. Zorg voor een geschikte wateraansluiting met voldoende doorstroming.
8. Controleer of het apparaat recht staat.
9. Schakel de watertoevoer in.

LET OP

- Schakel de pomp niet in als de watertoevoer niet is aangesloten of ingeschakeld.
- Kies het gewenste mondstuk (3) en steek deze in de spuitlans (17).

11.1 Motor starten

LET OP

- Bij de eerste inbedrijfstelling moet het oliepeil (SAE10W30) en de brandstof (benzine, normaal, loodvrij) worden bijgevuld.
1. Controleer het brandstofniveau en de motorolie, vul indien nodig bij.
 2. Zorg voor voldoende ventilatie van het apparaat.
 3. Zorg ervoor dat de bougie / bougiestekker (31) goed zijn bevestigd.

⚠ VOORZICHTIG

- Bij het starten met de trekkabel van de startmotor (18) kan plotselinge terugslag verwondingen aan de hand veroorzaken.

11.1.1 Koude start (afb. 13)

1. Zet de chokehendel (20) in de stand "Choke".
2. Zet de aan/uit-schakelaar (11) in de stand "I/ON".
3. Open de benzinekraan (19).
4. Start de motor met de trekkabelstarter van de startmotor (18). Trek hiervoor hard aan de greep. Als de motor niet start, trek dan opnieuw aan de greep.
5. Na het starten van de motor laat u de machine enkele seconden draaien en zet u de chokehendel (20) op "Run".

11.1.2 Warme start (afb. 13)

1. Zet de chokehendel (20) in de stand "Run".

2. Zet de aan/uit-schakelaar (11) in de stand "I/ON".
3. Start de motor met de trekkabelstarter van de startmotor (18). Trek hiervoor hard aan de greep.

11.1.3 Na het starten van de motor (afb. 1)

1. De trekkerblokkering (24) van het handspuitpistool (23) indrukken.
2. Houd het handspuitpistool in een veilige richting en druk de trekker (25) in. Hiermee wordt het pompsysteem van lucht en verontreinigingen ontdaan.

11.2 Motor uitschakelen (afb. 13)

1. Laat het apparaat kortstondig zonder belasting werken, voordat u het uitschakelt, zodat het apparaat kan "afkoelen".
2. Zet de aan/uit-schakelaar (11) in de stand "0/OFF".
3. Sluit de benzinekraan (19).

11.2.1 Na het uitschakelen van de motor

1. Sluit de watertoevoer.
2. Druk de trekker (25) zo lang in tot het apparaat drukloos is.

11.3 Instellen van de werkdruk en de toevoerhoeveelheid

Bij dit apparaat zijn werkdruk en toevoerhoeveelheid standaard ingesteld en kunnen niet worden versteld.

11.4 Mondstuk vervangen (afb. 7)

⚠ GEVAAR

1. Schakel het apparaat uit voordat u het mondstuk verwisselt en druk de trekker (25) in tot het apparaat drukloos is.

11.4.1 Gebruik van de sproeiers (afb. 7)

Met behulp van de snelsluiting op de spuitlans (17) kan tussen vijf mondstukken (3) worden gewisseld.

Ga als volgt te werk om de mondstukken (3) te vervangen:

1. Trek de ring van de snelkoppeling terug en trek het mondstuk (3) eraf.
2. Selecteer het gewenste mondstuk (3):
 - Zachte straal: 40° (wit) of 25° (groen)
 - Harde straal: 0° (rood)
 - Reinigingsmiddel: zwart
3. Trek de ring naar achteren, plaats het geselecteerde mondstuk (3) en laat de ring los. Trek aan het mondstuk (3) om te controleren of deze goed vastzit.

4. Het beste reinigingsresultaat wordt bereikt als het mondstuk (3) op een afstand van 20 tot 60 cm van het te reinigen oppervlak wordt gehouden. Als de afstand te klein is, kan het gespoten oppervlak beschadigd raken.
5. Houd bij het reinigen van autobanden een afstand van ten minste 30 cm aan.

11.5 Gebruik met reinigingsmiddelen

⚠ WAARSCHUWING

1. Schakel het apparaat uit voordat u afstellings- of onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.

LET OP

Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen het apparaat en het te reinigen object beschadigen.

- Gebruik alleen aanbevolen reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor hogedrukreinigers. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik met door de fabrikant aanbevolen reinigingsmiddelen. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van de machine in gevaar brengen.
- Aanbevolen reinigingsmiddelen zijn voornamelijk reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor gebruik met hogedrukreinigers. Deze zijn onder andere verkrijgbaar in de doe-het-zelf- en autoaccessoiremarkten.

LET OP

Reinigingsmiddelen kunnen schadelijk zijn voor het milieu.

- Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht bij het gebruik en de afvoer van het reinigingsmiddel en het afvalwater.

Ga als volgt te werk om met reinigingsmiddelen te werken:

1. Bereid de reinigingsmiddeloplossing voor volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
2. Neem de aanwijzingen betreffende het gebruik van de mondstukken (3) in acht (zie 11.4.1).
3. Controleer of het mondstuk (3) voor reinigingsmiddel (zwart) is gebruikt.
4. Open de tankdop van de reinigingsmiddelentank (16).
5. Vul de reinigingsmiddelentank (15) met reinigingsmiddel.

LET OP

- Reinigingsmiddel mag niet met de hogedrukmondstukken (3) (wit, groen of rood) worden gebruikt.

1. Controleer of de tuinslang ook is aangesloten op de watertoevoer (29) (zie 10.3).
2. Controleer of de hogedrukslang (2) is aangesloten op het handspuitpistool (23) en de waterafvoer (28) (zie 9.7).
3. Plaats het mondstuk (3) voor het reinigingsmiddel (zwart) op de spuitlans (10) (zie 11.4.1).
4. Start vervolgens de motor (zie 11.1).

11.5.1 Aanbevolen reinigingsmethode

1. Vuil losmaken: Spuit het reinigingsmiddel zuinig op en laat gedurende 1 - 5 minuten inwerken, maar laat het niet indrogen.
2. Vuil verwijderen: Spoel het opgeloste vuil weg met een hogedrukstraal.

11.5.2 Na gebruik met reinigingsmiddel

1. Reinig na gebruik met reinigingsmiddel de reinigingsmiddelentank (15) en de aangesloten slangen.

LET OP

Laat het reinigingsmiddel niet in de reinigingsmiddelentank (15) achter!

- Leeg de reinigingsmiddelentank (15) na gebruik.

Voor het reinigen van de reinigingsmiddelentank (15) en de hogedrukpomp (30) gaat u als volgt te werk:

1. Druk de trekker (25) van het handspuitpistool (23) zo lang in tot de reinigingsmiddelentank (15) leeg is.
2. Vul de reinigingsmiddelentank (15) met schoon water.
3. Steek het mondstuk (3) voor het reinigingsmiddel (zwart) in de spuitlans (17).
4. Neem de hogedrukreiniger in bedrijf zoals beschreven in hoofdstuk 10.
5. Spoel de hogedrukreiniger enkele minuten uit met schoon water.

11.6 Bedrijf onderbreken

- Laat de trekker (25) van het handspuitpistool (23) los.

Aanwijzing:

Wanneer de trekker (25) van het handspuitpistool (23) wordt losgelaten, blijft de motor stationair draaien.

1. Schakel de motor bij langere onderbrekingen (enkele minuten) uit (zie 11.2).
2. Druk de trekker (25) zo lang in tot het apparaat drukloos is.

3. Beveilig het handpistool (23) tegen onvoorzien openen met de trekkerblokkering (24).

11.7 Beëindiging van de werkzaamheden

1. Schakel de motor aan het einde van de werkzaamheden uit (zie 11.2).
2. Sluit de watertoevoer naar de hogedrukreiniger.
3. Druk de trekker (25) zo lang in tot het apparaat drukloos is.
4. Beveilig het handpistool (23) tegen onvoorzien openen met de trekkerblokkering (24).
5. Schroef de watertoevoerslang van het apparaat.

12. Transport

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en materiële schade!

- Let op het gewicht van het apparaat tijdens het transport.

12.1 Voorbereiding voor het transport

Aanwijzing:

Voer benzine op een milieuvriendelijke manier af!

1. Leeg de brandstoftank (9) met een benzine-aanzuigpomp (niet meegeleverd).
2. Om ervoor te zorgen dat er geen benzine in de carburateur achterblijft, moet de resterende benzine uit de carburateur worden afgetapt. Plaats daartoe een geschikt vat (niet meegeleverd) onder de carburateur en open de benzineaftapplug (41). (afb. 16)
3. Tap de motorolie van de warme motor af (zoals beschreven).
4. Verwijder de bougiestekker (31) uit de bougie.
5. Wikkel de hogedrukslang (2) op en hang deze in de slanghouder (27).
6. Steek de spuitlans (17) in de transporthouder (4) en hang het handspuitpistool (23) in de transporthouder (4).
7. Schuif het apparaat op de beugelgreep (1).
8. Bij het transport in voertuigen moet het apparaat volgens de geldende richtlijnen tegen weggrollen, wegglijden en kantelen met bijvoorbeeld sjobanden worden geborgd.

13. Reiniging

⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel door onvoorzien inschakelen van het apparaat.

- Voordat u aan het apparaat gaat werken, zet u de motorschakelaar op "0/Off" en verwijderd u de bougiestekker.

Gevaar voor brandwonden

- Raak geen hete geluiddempers, cilinders of koelribben aan.

⚠ WAARSCHUWING

- Schakel het apparaat uit voordat u afstellings- of onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.
- Verwijder de bougiestekker (31).

LET OP

- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en neem contact op met uw klantendienst:
 - Bij ongewone trillingen of geluiden.
 - Als de motor overbelast lijkt te zijn of een verkeerde bougie heeft.
- Houd afschermingen, ventilatieroosters en motorbehuizingen zo stof- en vuilvrij mogelijk. Wrijf het apparaat met een droge doek na of blaas het uit met perslucht bij lage druk.
- Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen of oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt.

13.1 Mondstukreiniging

Als bij het indrukken van de trekker (24) een pulserend gevoel optreedt, kan het mondstuk (3) vuil of verstopt zijn en moet deze onmiddellijk worden gereinigd.

1. Om het mondstuk (3) te reinigen, schakelt u de motor uit en stopt u de watertoevoer.
2. Maak het apparaat drukloos (zie 11.6).
3. Verwijder het mondstuk (3) van de spuitlans (17). Zorg ervoor dat het mondstuk (3) in een veilige richting van u af wijst.
4. Gebruik de reinigungsnaald sproeier (34) of een kleine paperclip om het vuil uit het mondstuk (3) te verwijderen.
5. Spoel het mondstuk (3) door met schoon water.
6. Monteer het mondstuk (3) weer op de spuitlans (17).
7. Start de watertoevoer en start het apparaat.

13.2 Water aftappen

LET OP

Risico op materiële schade!

- Bevriezend water in het apparaat kan delen van het apparaat verstoren.

Bewaar het apparaat in de winter bij voorkeur in een verwarmde ruimte.

Als het apparaat in een onverwarmde ruimte is opgeslagen, gaat u als volgt te werk:

1. Schroef de watertoevoerslang en de hogedrukslang (2) los.
2. Laat het apparaat maximaal 1 minuut draaien tot dat de pomp en de leidingen leeg zijn.

14. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

- Schakel het apparaat uit voordat u afstellings- of onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.
- Verwijder de bougiestekker (31).

⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel door onvoorzien inschakelen van het apparaat.

- Voordat u aan het apparaat gaat werken, zet u de motorschakelaar op "0/Off" en verwijderd u de bougiestekker.

Gevaar voor brandwonden

- Raak geen hete geluiddempers, cilinders of koelribben aan.

14.1 Onderhoudsintervallen

Voor de ingebruikname:

1. Controleer het oliepeil op de olietankdop met een oliepeilstok (12,1).
2. In het geval van melkachtige olie (water in olie), dient u direct contact op te nemen met de klantenservice.
3. Controleer de hogedrukslang (2) op beschadigingen (kans op barsten). Vervang een beschadigde hogedrukslang (2) onmiddellijk.

Elke 25 bedrijfsuren:

1. Controleer het oliepeil op de olietankdop met een oliepeilstok (12,1).
2. In het geval van melkachtige olie (water in olie), dient u direct contact op te nemen met de klantenservice.

Elke 50 bedrijfsuren:

1. Controleer het oliepeil op de olietankdop met een oliepeilstok (12,1).

2. In het geval van melkachtige olie (water in olie), dient u direct contact op te nemen met de klantenservice.
3. Reinig het luchtfilter.
4. Controleer de bevestigingselementen tussen motor en frame op scheuren en laat gescheurde bevestigingselementen door de klantenservice vervangen.

14.2 Onderhoudswerkzaamheden

14.2.1 Motorolie verversen (afb. 10/14)

Aanwijzing:

Voer afgewerkte olie op een milieuvriendelijke manier af!

Het verversen van de motorolie moet bij een bedrijfswarme motor worden uitgevoerd.

1. Zet een opvangbak voor ca. 1 liter olie klaar.
2. Apparaat op een geschikte ondergrond plaatsen.
3. Olieaftapschroef (39) openen (afb. 14).
4. Tap de motorolie af in de opvangbak die was klaar gezet.
5. Om het aftappen van de motorolie te versnellen, kunt u de olietankdop met de oliepeilstok (12,1) openen.
6. Nadat de verbruikte olie is afgetapt, sluit u de olieaftapschroef (39) en zet u het apparaat weer op een stabiele ondergrond.
7. Vul de motorolie bij tot aan de bovenste markering van de oliepeilstok (12,1).

Zie de technische gegevens voor het type olie en de vulhoeveelheid.

LET OP

- Om het oliepeil te controleren, het oliepeil niet met de oliepeilstok (12,1) in de olietankdop van de olietank schroeven, maar slechts tot aan de schroefdraad insteken.

14.2.2 Luchtfilter (afb. 1)

Luchtfilter (21) regelmatig reinigen, zo nodig vervangen.

1. Verwijder het deksel van het luchtfilter (21). Trek hierbij voorzichtig aan de randen van het luchtfilter (21).
2. Verwijder het vuile filterelement.
3. Sla het vuile filterelement uit of blaas het uit met perslucht bij lage druk.
4. Plaats het filterelement en het deksel van het luchtfilter (21) weer terug.

14.2.3 Bougie (afb. 14)

Controleer de bougie / bougiestekker (31) na 20 bedrijfsuren voor het eerst op verontreiniging en reinig deze indien nodig met een koperen draadborstel. Daarna de bougie elke 50 bedrijfsuren onderhouden.

1. Verwijder de bougiestekker (31) uit de bougie door deze te draaien.
2. Verwijder de bougie met de meegeleverde bougiesleutel (35).
3. De assemblage volgt in omgekeerde volgorde.

14.3 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Bougies, hogedrukslang, spuitlans, mondstukken, luchtfilter

* niet persé meegeleverd!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

15. Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en materiële schade!

- Let op het gewicht van het apparaat tijdens het transport.

Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C.

Dek het apparaat af om het te beschermen tegen stof of vocht.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het apparaat.

15.1 Voorbereiding voor de opslag

Aanwijzing:

Voer benzine op een milieuvriendelijke manier af!

1. Leeg de brandstoftank (9) met een benzine-aanzuigpomp (niet meegeleverd).
2. Om ervoor te zorgen dat er geen benzine in de carburateur achterblijft, moet de resterende benzine uit de carburateur worden afgetapt. Plaats daartoe een geschikt vat (niet meegeleverd) onder de carburateur en open de benzineaftapplug (41). (afb. 16)

3. Ververs de olie na elk seizoen. Verwijder daartoe de oude motorolie uit de warme motor en vul nieuwe olie bij.
4. Verwijder de bougie. Vul ca. 20 ml olie in de cilinder met een oliekan (niet meegeleverd). Trek langzaam aan het trekkabel van de startmotor (18), zodat de olie de binnenkant van de cilinder bedekt. Schroef de bougie weer terug vast.
5. Open de stergreepbouten (6) en klap het apparaat in (afb. 15).
6. Bewaar het apparaat op een goed geventileerde plaats of plaats.

17. Verhelpen van storingen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onvoorzien inschakelen van het apparaat!

- Vóór werkzaamheden aan het apparaat de aan-/uitschakelaar (11) in de stand "Off" zetten en de bougiestekker (31) verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden!

- Raak geen hete geluiddempers, cilinders of koelribben aan.

LET OP

- Als de storing niet kan worden verholpen, moet het apparaat door de klantenservice worden gecontroleerd.

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:

Als het apparaat voor reparatie geretourneerd wordt, moet het apparaat vanwege veiligheidsredenen vrij van olie en benzine geretourneerd worden aan het servicestation.

16. Afvalverwerking en hergebruik



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Informatie over het afvoeren van versleten apparaat kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor kan niet worden gestart	Automatische olie-uitschakeling start automatisch	Controleer het oliepeil, vul de motorolie bij
	Bougie verroest	Reinig of vervang de bougie
	Geen brandstof	Brandstof bijvullen
	Bougiestekker is losgekoppeld	Steek de bougiestekker in de bougie
	Bougiestekker is beschadigd	Neem contact op met de klantenservice
	Ontsteking werkt niet	Neem contact op met de klantenservice

Motor is moeilijk te starten	Verbruikte brandstof of water in brandstof	Brandstof aftappen en met nieuwe brandstof vullen
	Bougies produceren geen ontstekingsvonken	Neem contact op met de klantenservice
	Carburateur verkeerd afgesteld	Neem contact op met de klantenservice
Motor heeft te weinig vermogen en trilt te veel	Verontreinigde luchtfilter	Luchtfilter reinigen
Motor gaat uit tijdens bedrijf	Geen brandstof	Brandstof bijvullen
Motor verliest vermogen tijdens bedrijf	Motortoerental is te laag	De trekker voorzichtiger bedienen. Als de storing aanhoudt, neem dan contact op met de klantenservice
Apparaat bouwt geen druk op	Nominaal motortoerental te laag	Nominaal toerental van de motor controleren; contact opnemen met de klantendienst
	Lagedrukmondstuk gemonteerd	Montage van de hogedrukmondstuk
	Mondstuk verstopt / uitgewassen	Mondstuk reinigen / vervangen
	Aanzuigfilter verstopt	Aanzuigfilter reinigen
	Lucht in het systeem	Apparaat ontlichten (zie "Voor de ingebruikname")
	Watertoevoerhoeveelheid te laag	Watertoevoerhoeveelheid controleren
	Toevoerleiding naar hogedrukpomp lekt of is geblokkeerd	Controleer alle toevoerleidingen naar de hogedrukpomp. Neem contact op met de klantenservice
Apparaat lekt, er druppelt water uit de bodem van het apparaat	Pomp is defect	Neem contact op met de klantenservice
	De hogedrukpomp lekt	Max. 3 druppels/minuut zijn toegestaan. Als er een ernstig lek is, laat het apparaat dan controleren door de klantenservice
Reinigingsmiddel wordt niet opgezogen	Hogedrukmondstuk gemonteerd	Lagedrukmondstuk monteren
	Lekkende of verstopte reinigingsmiddelenslang	Controleer of reinig de reinigingsmiddelenslang

Índice de contenidos:

Página:

1.	Explicación de los símbolos en el aparato.....	99
2.	Introducción	101
3.	Descripción del aparato (fig. 1-14).....	101
4.	Volumen de suministro	101
5.	Uso previsto	102
6.	Indicaciones de seguridad.....	102
7.	Datos técnicos	106
8.	Desembalaje	107
9.	Montaje	107
10.	Antes de la puesta en marcha.....	108
11.	Manejo	109
12.	Transporte.....	111
13.	Limpieza.....	112
14.	Mantenimiento	112
15.	Almacenamiento	114
16.	Eliminación y reciclaje	114
17.	Solución de averías	115
18.	Declaración de conformidad	453

1. Explicación de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Este símbolo indica posibles peligros. Siga todas las instrucciones de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.
	Si no se leen y siguen las instrucciones del manual, existe riesgo de lesiones o muerte y daños materiales.
	Los motores en marcha emiten monóxido de carbono, un gas inodoro, incoloro y tóxico. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar náuseas, desmayos o la muerte. NO ponga en marcha gasolina en habitaciones cerradas, aunque las ventanas y las puertas estén abiertas.
	La gasolina y sus vapores son inflamables y explosivos. Apague el motor y deje que se enfríe durante al menos 2 minutos antes de repostar.
	Prohibido hacer fuegos, llamas vivas y fumar.
	Atención: Peligro de resbalamiento en superficies mojadas.
	Atención: Superficie caliente. Peligro de quemaduras
	Utilizar calzado de seguridad.
	Peligro de lesiones en los ojos. El chorro de agua puede propulsar objetos. Lleve siempre puestas unas gafas de protección lateral.
	Peligro de electrocución. No rocíe nunca agua sobre fuentes de energía eléctrica.
	Especificación del nivel de potencia acústica L_{WA} en dB

	Active la posición "Choke" (solo cuando el motor esté frío). Active la posición "Run" cuando el motor esté suficientemente caliente.
	Suministro del motor sin aceite: (10W30) Llene el motor con la cantidad exacta de aceite según el volumen de suministro. Compruebe siempre el nivel de aceite antes de arrancar el motor. Lea el manual de instrucciones antes de uso.
	Llene el depósito con gasolina limpia y nueva. No mezcle aceite y combustible. No utilice combustible con más del 10 % de porcentaje de etanol.
	Llenar con aceite/comprobar el nivel de aceite No ponga el aparato en funcionamiento si no se ve aceite en el depósito de aceite.
	Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente. El chorro no debe dirigirse a personas, animales, equipos eléctricos activos o al aparato mismo.
	Advertencia: El aparato no es apto para su conexión en la instalación de abastecimiento de agua potable.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

2. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

3. Descripción del aparato (fig. 1-14)

1. Empuñadura de puente
2. Manguera de alta presión
3. Boquilla (roja, verde, blanca y negra)
4. Soporte de transporte
5. Conector de fijación
- 5.1 Casquillo

6. Tornillos de la empuñadura en estrella
- 6.1 Tornillos, tornillos con empuñadura de estrella
7. Bastidor tubular
8. Tapa del depósito, incluido elemento filtrante
9. Depósito de combustible
10. Carburador
11. Interruptor de conexión/desconexión
12. Entrada de aceite
- 12.1 Varilla medidora de nivel de aceite
13. Rueda
14. Patas de goma
15. Depósito de detergente
16. Tapa de depósito, depósito de detergente
17. Lanza de rociado
18. Arrancador de cable
19. Llave de gasolina
20. Palanca del estrangulador de aire
21. Filtro de aire
22. Silenciador
23. Pistola pulverizadora manual
24. Seguro del gatillo
25. Gatillo
26. Soporte de pistola pulverizadora
27. Soporte de manguera
28. Salida de agua
29. Entrada de agua
30. Bomba de alta presión
31. Bujía de encendido/conector para bujía de encendido
32. Eje
33. Pasador de horquilla
34. Aguja para limpieza de boquillas
35. Llave de bujías de encendido
36. Manguera de llenado con embudo
37. Conexión de acoplamiento rápido
38. Adaptador de conexión de la manguera
39. Tornillo de purga de aceite
40. Tamiz de salida
41. Tornillo de purga de gasolina

4. Volumen de suministro

- Ruedas (13)
- Eje (32)
- Pasador de horquilla (33)
- Manguera de alta presión (2)
- Pistola pulverizadora manual (23)
- Lanza de rociado (17)
- Boquillas de alta presión (rojas, verdes, blancas) (3)
- Boquilla de baja presión/boquilla de limpieza (negras) (3)

- Soporte de transporte (4)
- Manguera de llenado con embudo (36)
- Aguja para limpieza de boquillas (34)
- Llave de bujías de encendido (35)
- Conexión de acoplamiento rápido (37)
- Adaptador de conexión de la manguera (38)
- Material de montaje
- Destornillador
- Manual de instrucciones

5. Uso previsto

Este aparato está determinado para la limpieza de: máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, aparatos de jardinería, etc.

- Para la limpieza con chorro a baja presión y productos de limpieza (p. ej., máquinas, vehículos, edificios y herramientas).
- Para la limpieza con chorro de agua a alta presión y productos de limpieza (p. ej., fachadas, terrazas, aparatos de jardinería).

La máquina solo debe utilizarse para el fin del cliente conforme al previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina, deben familiarizarse con este manual de instrucciones y estar informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

6. Indicaciones de seguridad

6.1 Niveles de riesgo

⚠ ATENCIÓN

Indica una situación posiblemente peligrosa que puede ocasionar daños materiales.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación posiblemente peligrosa que puede provocar lesiones leves.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ PELIGRO

Indica un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

6.2 Indicaciones generales de seguridad

IMPORTANTE

Lea estas indicaciones de seguridad antes de utilizar el aparato por primera vez y actúa conforme a ellas. Conserve estas indicaciones de seguridad para su uso posterior o el siguiente propietario.

- Antes de la puesta en marcha, lea el manual de instrucciones del aparato y preste atención especial a las indicaciones de seguridad.
- Las señales de advertencia e información que se encuentran en el aparato proporcionan notas importantes para un funcionamiento seguro.
- Además de las indicaciones en el manual de instrucciones, deben observarse las normas generales de seguridad y prevención de accidentes del organismo regulador.
- Observe las respectivas normas legales nacionales sobre emisores de líquidos del organismo regulador.
- Observe las respectivas normas legales nacionales sobre prevención de accidentes del organismo regulador. Los chorros de líquido deben inspeccionarse periódicamente y registrarse por escrito el resultado de la inspección.

Los niños no pueden utilizar las máquinas. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

Esta máquina puede ser utilizada por personas con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, si se encuentran bajo supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso seguro de la máquina y comprenden los riesgos consecuentes.

⚠ ADVERTENCIA

Esta máquina ha sido diseñada para utilizar los productos de limpieza suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de otros productos de limpieza o productos químicos puede afectar a la seguridad de la máquina.

⚠ ADVERTENCIA

Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente. El chorro no debe dirigirse a personas, animales domésticos, equipos eléctricos activos ni a la máquina misma.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice esta máquina cuando otras personas se encuentren dentro del rango de alcance, a menos que lleven ropa de protección.

⚠ ADVERTENCIA

No dirija el chorro hacia usted ni otras personas para limpiar la ropa o el calzado de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de explosión: No pulverizar líquidos inflamables.

⚠ ADVERTENCIA

El limpiador eléctrico de alta presión no puede ser manejado por niños ni personas sin formación.

⚠ ADVERTENCIA

Las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos son importantes para la seguridad de la máquina. Utilice únicamente mangueras de alta presión, accesorios y acoplamientos recomendados por el fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

Para garantizar la seguridad de la máquina, solo pueden utilizarse piezas de repuesto originales o autorizadas por el fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

El agua que ha pasado por una válvula de retención de membrana no se considera agua potable.

⚠ ADVERTENCIA

No utilizar la máquina en caso de daños en un cable de conexión o piezas importantes de la máquina, por ejemplo, dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión, pistola pulverizadora.

⚠ ADVERTENCIA

Las máquinas que funcionen con un motor de combustión no podrán utilizarse en interiores si no cuentan con sistemas de aireación autorizados por la autoridad nacional responsable de seguridad laboral.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que no haya emisiones de gases de escape cerca de las entradas de aire.

6.3 Toma de agua

⚠ PELIGRO

- La manguera de alta presión no debe estar dañada. Una manguera de alta presión dañado debe sustituirse inmediatamente. Solo se pueden utilizar las mangueras y empalmes recomendados por el fabricante. En relación con el n.º de pedido, consulte el manual de instrucciones.
- Las uniones atornilladas y las mangueras de empalme deben ser estancas.

ATENCIÓN

- Respete las normas de su compañía de suministro de agua.

6.4 Funcionamiento

⚠ PELIGRO

- Antes de utilizar el aparato con los dispositivos de trabajo, debe comprobarse su buen estado y seguridad de funcionamiento. No utilice el aparato si una tubería de conexión o piezas importantes del aparato están dañadas, por ejemplo, dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión, pistolas pulverizadoras.
- No pulverice nunca líquidos que contengan disolventes, ni ácidos y disolventes no diluidos. Entre estos se incluyen, p. ej., gasolina, disolvente de pintura o combustible para calefacción. La neblina de pulverización es altamente inflamable, explosiva y venenosa. No utilice acetona, ácidos no diluidos ni disolventes, ya que pueden dañar los materiales utilizados en el aparato.

- En caso de emplear el aparato en zonas peligrosas (por ejemplo, gasolineras), deben respetarse las normas de seguridad pertinentes. Está prohibido el funcionamiento en zonas con peligro de explosión.
- Todas las piezas conductoras de corriente de la zona de trabajo deben estar protegidas contra chorros de agua.
- El gatillo de la pistola pulverizadora manual no puede estar retenido durante el funcionamiento.

ATENCIÓN

- No utilice acetona, ácidos no diluidos ni disolventes, ya que atacan los materiales utilizados en el aparato.
- El producto debe estar colocado sobre una superficie nivelada y estable.
- No ponga en funcionamiento el aparato a temperaturas inferiores a 5 °C.

⚠ ADVERTENCIA

- Al utilizar producto de limpieza debe observar la hoja de datos de seguridad del fabricante de los productos de limpieza, en particular las instrucciones sobre el equipo de protección individual.
- Solo deben utilizarse productos de limpieza que estén autorizados por el fabricante del aparato. Este aparato está diseñado para su uso con productos de limpieza suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de otros productos de limpieza o productos químicos puede afectar a la seguridad del aparato.
- Mantenga los productos de limpieza fuera del alcance de los niños.
- No tocar nunca la cubierta en funcionamiento en marcha.
- Para pausas de funcionamiento más largas, desconecte el aparato en el interruptor principal/del aparato.

⚠ ADVERTENCIA

- Los materiales que tengan amianto y otros materiales que contengan sustancias peligrosas para la salud no deben pulverizarse.
- Antes de proceder a la limpieza, hay que realizar una evaluación de riesgos de las superficies a limpiar para determinar los requisitos para la protección de la salud y seguridad. Deben tomarse las medidas de protección adecuadas.
- Existe riesgo de lesiones con las lanzas de rociado cortas, ya que una mano puede entrar accidentalmente en contacto con el chorro de alta presión. Si la lanza de rociado utilizada tiene menos de 75 cm, no debe utilizarse una boquilla de chorro puntual ni una boquilla de rotor.

ATENCIÓN

- Los neumáticos/las válvulas de neumáticos de vehículos solo deben limpiarse a una distancia mínima de pulverización de 30 cm. De lo contrario, el chorro de alta presión podría dañar el neumático o la válvula. La primera señal de daños es la decoloración del neumático. Los neumáticos dañados constituyen una fuente de peligro.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el manual de instrucciones del aparato (datos técnicos) especifica una presión acústica superior a 80 dB, utilice protección auditiva.
- Use ropa y gafas de protección adecuadas para protegerse contra salpicaduras de agua o suciedad.
- Los productos de limpieza recomendados no deben utilizarse sin diluir. Los productos son seguros, ya que no contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Si los productos de limpieza entran en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua y consulte inmediatamente a un médico en caso de ingestión.
- Deje que las mangueras se enfríen después de utilizar agua caliente o ponga a funcionar el aparato brevemente en modo de agua fría.

6.4.1 Para aparatos con un valor de vibración mano-brazo >2,5 m/s² (véanse los datos técnicos)

⚠ PELIGRO

- El uso durante un tiempo prolongado del aparato puede provocar problemas circulatorios en las manos inducidos por las vibraciones. No es posible determinar una duración de uso generalmente válida, ya que depende de la influencia de varios factores:
 - Predisposición personal a una mala circulación (dedos frecuentemente fríos, hormigueo en los dedos).
 - Temperatura ambiente baja. Llevar guantes térmicos para proteger las manos.
 - El agarre firme empeora la circulación sanguínea.
 - Un funcionamiento continuo es peor que un funcionamiento interrumpido por pausas.
- Si el aparato se utiliza con regularidad y durante largos periodos de tiempo, y si aparecen repetidamente señales (por ejemplo, hormigueo en los dedos, dedos fríos), recomendamos un examen médico.

6.5 Manejo

⚠ ADVERTENCIA

- Con las máquinas de gasolina o aceite, es importante proporcionar una ventilación adecuada y asegurarse de que los gases de escape se descargan correctamente.

⚠ PELIGRO

- El personal de manejo debe utilizar el aparato según su uso previsto. Debe tener en cuenta las condiciones locales y prestar atención a terceras personas cuando trabaje con el aparato, en especial los niños.
- El aparato no debe dejarse nunca desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Solo pueden utilizar este aparato las personas que hayan sido instruidas en su manipulación o que hayan demostrado su capacitación para manejarlo y que tengan el encargo expreso de hacerlo. El aparato no debe ser operado por niños o personal sin formación.
- Realizar los trabajos en el aparato con los guantes adecuados.
- La lanza de rociado inclinada ejerce una fuerza de retroceso. La lanza de rociado empuja automáticamente el producto hacia arriba. Sujetar firmemente la pistola pulverizadora y la lanza de rociado.
- Las fuerzas de retroceso y de torsión pueden cambiar al utilizar equipos de pulverización en ángulo.

⚠ ADVERTENCIA

- Se pueden generar aerosoles durante el uso de limpiadores de alta presión. La inhalación de aerosoles puede causar daños a la salud. Las máscaras respiratorias de clase FFP2 o superior son adecuadas para la protección contra aerosoles acuosos.

6.6 Transporte

⚠ PELIGRO

- Durante el transporte del aparato hay que parar el motor, quitar el conector de la bujía de encendido y sujetar bien el aparato.

6.7 Mantenimiento

⚠ PELIGRO

- Antes de limpiar y mantener el aparato, y de sustituir piezas, hay que desconectar el aparato.
- Antes de cualquier trabajo en el aparato y sus accesorios, hay que dejarlo sin tensión.
- Quitar el conector de la bujía de encendido.

- La puesta a punto solo pueden realizarla los puntos de servicio al cliente autorizados o técnicos en ese campo que conozcan todas las normas de seguridad importantes a efectuar.

6.8 Accesorios y piezas de repuesto

⚠ PELIGRO

- Para evitar peligros, los trabajos de reparación y el montaje de piezas de repuesto solo pueden ser realizados por un servicio técnico autorizado.
- Solo se permite utilizar accesorios y piezas de repuesto que estén autorizados por el fabricante. Los accesorios y las piezas de repuesto originales ofrecen la garantía de que el aparato podrá ponerse a funcionar de manera segura y sin fallos.

6.9 Aparatos de agua caliente y motor de gasolina

⚠ PELIGRO

- Solo está permitido utilizar el combustible indicado en el manual de instrucciones. En caso de usar combustibles no apropiados existe peligro de explosión.
- Al repostar aparatos con motor de gasolina, hay que asegurarse de que el combustible no entre en contacto con superficies calientes.
- Tenga siempre en cuenta las indicaciones de seguridad especiales del manual de instrucciones de los aparatos con motor de gasolina.
- Durante el funcionamiento del aparato en interiores, debe garantizarse una ventilación y extracción de gases de escape adecuadas. (Peligro de intoxicación)
- La abertura de salida del gas o puede estar cerrada.

⚠ ADVERTENCIA

- Peligro de quemaduras No agacharse no tocar la abertura de salida del gas.

6.10 Manipulación del combustible

⚠ PELIGRO

- No ponga a funcionar el limpiador eléctrico de alta presión si se ha derramado combustible, en cuyo caso traslade el aparato a otro lugar y evite las chispas.
- No almacene, derrame ni utilice combustible cerca de llamas abiertas ni aparatos como hornos, calderas, calentadores de agua, etc., que tengan una llama de ignición o produzcan chispas.
- Mantenga los objetos y las sustancias altamente inflamables alejados del silenciador (al menos 2 m).
- No ponga el motor a funcionar sin silenciador y revíselo periódicamente, límpielo y sustitúyalo si es necesario.

- No utilice el motor en zonas boscosas, con arbustos ni hierba, a menos que el tubo de escape esté provisto de un parachispas.
- Salvo para los trabajos de ajuste, no arranque el motor con el filtro de aire quitado o sin una cubierta sobre el colector de aspiración.
- No realice ningún ajuste en los resortes del regulador, las varillas del regulador ni demás piezas que puedan provocar un aumento de las revoluciones del motor.
- Peligro de quemaduras No tocar el silenciador caliente, el cilindro, ni las aletas de refrigeración.
- No coloque nunca las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas giratorias.
- Peligro de intoxicación El aparato no puede funcionar en espacios cerrados.
- No utilizar combustible inadecuado, puede ser peligroso.

6.11 Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no deben quitarse ni modificarse.

6.11.1 Válvula de sobrepresión

- Si la pistola pulverizadora manual está cerrada, la válvula limitadora de presión se abre y la bomba de alta presión devuelve el agua hacia el lado de aspiración de la bomba. Esto sirve para evitar que se supere la presión de servicio admisible.
- La válvula limitadora de presión viene ajustada y precintada de fábrica. Los ajustes solo pueden ser realizados por el servicio al cliente.

6.11.2 Válvula térmica

- La válvula térmica protege la bomba de alta presión contra un calentamiento inadmisibles en el funcionamiento del circuito cuando la pistola pulverizadora manual está cerrada.
- La válvula térmica se abre cuando la temperatura del agua supera los 55-60 °C y dirige el agua caliente hacia el exterior.

6.12 Riesgos residuales

⚠ PRECAUCIÓN

A pesar de darse un uso conforme al previsto, no se pueden descartar por completo posibles riesgos residuales.

- Lesiones por resbalones en las aguas residuales.
- Lesiones o daños materiales por el chorro de agua a alta presión.

7. Datos técnicos

Motor	
Tipo	DHP212
Cilindrada	212 cm³
Potencia nominal a	4,3 (5,9) kW (CF)
Número de revoluciones nominal	3600 min ⁻¹
Depósito de combustible	3,6 l
Combustible	Gasolina, sin plomo
Cantidad de aceite en motor	0,6 l
Clase de aceite en motor	SAE10W30
Bujía de encendido	F7RTC
Peso	25,5 kg
Producción de CO ₂	933,51 g/kWh
Toma de agua	
Diámetro de manguera	12 mm
Temperatura de entrada máx.	40 °C
Presión de entrada máx.	0,5 (5) MPa (bar)
Bomba	
Presión de trabajo	22,1 (221) MPa (bar)
Presión máx. de trabajo	24,1 (241) MPa (bar)
Caudal máx.	9,5 l/min
Temperatura de la abertura, válvula térmica	55 - 60 °C
Empalme de entrada	G 3/4 (UE)
Empalme de salida	M22 × 1,5
Producto de limpieza	Utilizar solo el producto de limpieza autorizado para el limpiador eléctrico de alta presión.

Emisión de ruidos

Valor de medición de ruidos determinado según EN 60335-2-79. El nivel de ruido tipo A presenta típicamente los valores siguientes:

Nivel de presión acústica L _{PA}	90 dB
Incertidumbre K _{PA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L _{WA}	105 dB
Incertidumbre K _{WA}	3 dB

Utilizar protección auditiva para evitar lesiones en los oídos.

Valores de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados según EN 60335-2-79:

Asa de la pistola pulverizadora manual

Valor de vibración 1,62 m/s²

Parte central de la pistola pulverizadora manual

Valor de vibración 2,27 m/s²

Incertidumbre K 0,85 m/s²

Nota:

El nivel de vibración especificado en estas instrucciones se ha medido de acuerdo con un método de medición estandarizado según EN 60335-2-79 y se puede utilizar para comparar aparatos. El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una primera evaluación de la suspensión.

⚠ ADVERTENCIA

- El nivel de vibración cambiará con el uso y, en algunos casos, puede ser más alto que el valor especificado en estas indicaciones. La exposición a las vibraciones podría subestimarse si el aparato se utiliza de forma habitual de este modo. Para poder calcular la exposición a la vibración durante un tiempo de trabajo determinado de forma más exacta, deben tenerse en cuenta también los tiempos en los que el aparato se desconectó o en los que aun estando en marcha, no funcionaba realmente.
- Esto puede reducir considerablemente la exposición a la vibración durante el tiempo de trabajo total.

8. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, esta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el aparato antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.

- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de equipo y su año de construcción.

⚠ PELIGRO

El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el desembalaje, transporte y almacenamiento, tenga en cuenta el gran peso propio de la máquina. Estas actividades deben ejecutarlas dos personas.
- Asegúrese de que el aparato esté nivelado sobre una superficie plana durante el desembalaje, el montaje y el almacenamiento, el funcionamiento, las pruebas, el mantenimiento y cuando esté parado.

9. Montaje

9.1 Montaje de la empuñadura de puente (fig. 3)

1. Pliegue la empuñadura de puente(1) en el bastidor base del aparato.
2. Apriete el tornillo de la empuñadura en estrella (6) con los tornillos existentes (6.1).

9.2 Montaje de la unidad para las boquillas variables (fig. 1)

1. Coloque la unidad para las boquillas variables de forma que los orificios previstos para ello queden uno encima del otro.
2. Fije ahora la unidad con cuatro manguitos (5.1) y los tacos de fijación (5).
3. Para ello, introduzca y apriete primero los manguitos en los orificios previstos y, a continuación, fíjelos con los tacos de fijación (5).

9.3 Fijación del soporte de transporte a la empuñadura de puente (fig. 4)

1. Introduzca el soporte de transporte(4) desde arriba en el alojamiento previamente premontado en el bastidor tubular.

9.4 Montaje de las ruedas (fig. 5)

1. Introduzca el árbol (32) desde el exterior través de la rueda (13).
2. Ahora meta el árbol (32) con la rueda (13) desde el exterior en el bastidor tubular (7) y asegúrelos con el pasador de muelle (33).
3. Repita el proceso en el lado opuesto.

9.5 Montaje de la pistola pulverizadora manual y la lanza de rociado (fig. 6, 7, 8, 9)

⚠ PELIGRO

- Peligro de lesiones El aparato, los conductos de alimentación, la manguera de alta presión y las conexiones deben estar en perfecto estado. Si no están en perfecto estado, el aparato no puede ponerse en funcionamiento.
 - Apretar siempre la fijación con la mano. Si la conexión está demasiado floja, puede soltarse y causar lesiones.
1. Conecte la lanza de rociado (17) a la pistola pulverizadora manual (23).
 2. Apriete a mano la unión atornillada de la lanza de rociado (17).
 3. Monte la manguera de alta presión (2) en la pistola pulverizadora manual (23).
 4. Fije la manguera de alta presión (2) a la salida de agua (28) girando la fijación.

10. Antes de la puesta en marcha

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato.

10.1 Llenar/comprobar aceite de motor (fig. 10)

ATENCIÓN

- Antes de la primer uso, llenar el aceite del motor.
 - Antes de cada puesta en marcha, compruebe el nivel de aceite.
 - No ponga el aparato en funcionamiento si no se ve aceite en la varilla medidora de nivel de aceite (12.1).
 - No se exceda con el aceite de motor. Demasiado nivel de aceite puede provocar daños en el motor.
 - En caso necesario, rellenar aceite. Utilice SOLO aceite de motor (SAE10W30).
1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y nivelada y elimine la suciedad de la zona alrededor de la entrada de aceite (12)/tapón del depósito de aceite con varilla medidora de nivel de aceite (12.1).
 2. Abra y retire el tapón del depósito de aceite con varilla medidora de nivel de aceite (12.1) girándolo en sentido antihorario.
 3. Llene el sistema con un máximo de 400 ml de aceite de motor de cuatro tiempos (SAE10W30) según sea necesario.
 4. Compruebe el nivel de aceite según las marcas de la varilla medidora de nivel de aceite.

5. Coloque el tapón del depósito de aceite con la varilla medidora de nivel de aceite (12.1) y ciérrelo girándolo en sentido horario.

10.2 Llenar con combustible (fig. 11)

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

- Utilice gasolina sin plomo normal con, como máximo, un 10 % de bioetanol.
 - Nunca reponga combustible en sitios cerrados con el motor en marcha o caliente.
 - No fume al repostar.
 - No use una mezcla de dos tiempos.
 - No repostar cerca de llamas abiertas o chispas.
 - No derrame combustible. Utilice un embudo.
 - Limpie el combustible derramado.
 - Tras reponer, cierre el depósito y la garrafa adecuadamente.
1. Abra y retire el tapón del depósito (8) girándolo en sentido antihorario.
 2. Introduzca un embudo (36) en la abertura del depósito de combustible (9).
 3. Llene el depósito de combustible (9) hasta máximo 3-4 cm por debajo del borde superior del combustible.
 4. Coloque el tapón del depósito (8) y cierre el depósito de combustible (9) girándolo en sentido horario.

10.3 Conexión del suministro de agua (externo) a la bomba (fig. 12)

⚠ ADVERTENCIA

- No ponga a funcionar el limpiador eléctrico de alta presión sin o con el tamiz de salida dañado. Las partículas del chorro de alta presión pueden provocar lesiones.

ATENCIÓN

- La longitud de la manguera de jardinería libre entre la entrada del limpiador eléctrico de alta presión y un dispositivo de cierre, como un acoplamiento de cierre en Y u otra válvula de cierre adecuada, debe ser de al menos 3 m.
 - No utilice el limpiador eléctrico de alta presión sin suministro de agua. Si el limpiador eléctrico de alta presión funciona sin agua se dañará.
1. Antes de conectar la manguera de jardinería (NO incluida en el volumen de suministro) a la entrada de agua (29), compruebe el tamiz de entrada.

Limpie el filtro de entrada si está sucio, sustitúyalo si está dañado (40, fig. 2).

2. Para eliminar todas las impurezas, deje correr el agua de la manguera de jardinería durante 30 segundos. Apague el agua. Importante: No succione agua estancada para la toma de agua. Utilice solo agua a una temperatura máxima de 40 °C.
3. Coloque el adaptador de conexión de manguera (38) en la entrada de agua (29).
4. La manguera de jardinería (NO incluida en el volumen de suministro) puede montarse con el acoplamiento rápido (37) adjunto.
5. Conecte la manguera de jardinería (NO incluida en el volumen de suministro) a la entrada de agua (29). La manguera no puede tener más de 15 m de longitud.
6. Comprobar el apriete de la manguera.

10.4 Autoaspiración de depósitos/contenedores abiertos y aguas naturales

⚠ PELIGRO

- No succione nunca agua de un contenedor de agua potable.
- No aspire nunca líquidos que contengan disolventes, como diluyente de pintura, gasolina o aceite. La neblina de pulverización de los disolventes es altamente inflamable, explosiva y tóxica.

Utilice un accesorio autoaspirable (no incluido en el volumen de suministro) compuesto de:

- Filtro de aspiración
- Manguera de aspiración reforzada de 3 m

Con este accesorio, el aparato puede aspirar agua a 0,5 m máximo por encima del nivel del mar. Esto puede durar 1 minuto.

1. Sumerja la manguera de aspiración de 3 m completamente bajo el agua para expulsar el aire.
2. Conecte la manguera de aspiración al aparato y asegúrese de que el filtro de aspiración permanezca bajo el agua.
3. Ponga a funcionar el aparato sin la pistola pulverizadora hasta que el agua salga uniformemente por la manguera de alta presión.
4. Si no sale agua después de 1 minuto, desconecte el aparato y compruebe todas las conexiones. Cuando el agua esté fluyendo, apague el aparato y conecte la pistola pulverizadora y la lanza de rociado para trabajar.

Es importante que la manguera y los acoplamientos sean de buena calidad, estén empalmados sin fugas y que las juntas no presenten daños y estén colocadas rectas. Las conexiones con fugas pueden impedir la aspiración.

11. Manejo

Compruebe en el aparato que se han ejecutado todos los pasos nombrados a continuación:

1. Hay que leer y entender el manual de instrucciones antes de la puesta en marcha del aparato.
2. Compruebe el asiento firme del asa de estribo (1).
3. Compruebe que el aceite se llenó hasta la altura predeterminada por la entrada de aceite del motor.
4. Llene el depósito de combustible (9) con la clase de gasolina prescrita.
5. Compruebe las conexiones de la manguera.
6. Compruebe que la manguera de alta presión (2) no tenga dobleces, fisuras ni otros daños.
7. Tenga preparada una conexión de agua adecuada con caudal suficiente.
8. Asegúrese de que el aparato esté recto.
9. Conectar la toma de agua.

ATENCIÓN

- No conectar la bomba si la toma de agua no está conectada o encendida.
- Seleccionar la boquilla deseada (3) y colocar en la lanza de rociado (17).

11.1 Arranque del motor

ATENCIÓN

- Durante la primera puesta en marcha, debe llenarse el nivel de aceite (SAE10W30) y el combustible (gasolina normal sin plomo).

1. Compruebe el nivel de combustible y el aceite del motor, rellenar en caso es necesario.
2. Proporcionar una ventilación suficiente al aparato.
3. Asegúrese de que la bujía de encendido/el conector de bujía de encendido estén fijados (31).

⚠ PRECAUCIÓN

- Al arrancar con el cable de arranque (18), pueden producirse lesiones en las manos a consecuencia de un retroceso repentino.

11.1.1 Arranque en frío (fig. 13)

1. Poner la palanca de estrangulación (20) en la posición "Choke" (estrangulación).

- Colocar el interruptor de conexión/desconexión (11) en la posición "I/ON".
- Abra la llave de gasolina (19).
- Arrancar el motor con el arrancador por cable de accionamiento (18). Para ello, hay que tirar con fuerza del asa. Si el motor no arranca, tire de nuevo del asa.
- Una vez arrancado el motor, deje que la máquina marche durante algunos segundos y ponga la palanca de estrangulamiento (20) en la posición "Run".

11.1.2 Arranque en caliente (fig. 13)

- Poner la palanca de estrangulación (20) en la posición "Run" (marcha).
- Colocar el interruptor de conexión/desconexión (11) en la posición "I/ON".
- Arrancar el motor con el arrancador por cable de accionamiento (18). Para ello, hay que tirar con fuerza del asa.

11.1.3 Una vez arrancado el motor (fig. 1)

- Mueva el seguro del gatillo (24) de la pistola pulverizadora manual (23).
- Mantenga la pistola pulverizadora en una dirección segura y pulse el gatillo (25). De esa forma, se limpia el sistema de la bomba de aire y suciedad.

11.2 Apagado del motor (fig. 13)

- Deje funcionando el aparato brevemente sin carga antes de apagarlo, para que el aparato se pueda enfriar.
- Ponga el interruptor de conexión/desconexión (11) en la posición "0/OFF".
- Cierre la llave de gasolina (19).

11.2.1 Después del apagado del motor

- Cerrar la toma de agua.
- Pulse el gatillo (25) hasta que el aparato esté sin presión.

11.3 Ajustar presión de servicio y caudal

Este aparato viene con la presión de servicio y el caudal preajustados y no deben reajustarse.

11.4 Cambiar la boquilla (fig. 7)

⚠ PELIGRO

- Desconecte el aparato antes el cambio de boquilla y pulse el gatillo (25) hasta que el aparato esté sin presión.

11.4.1 Utilización de las boquillas pulverizadoras (fig. 7)

Con la ayuda del cierre rápido de la lanza de rociado (17) se puede cambiar entre cinco boquillas (3).

Para cambiar las boquillas (3), hay que proceder como sigue:

- Tirar hacia atrás del anillo del cambiador rápido y retirar la boquilla (3).
- Seleccionar la boquilla deseada (3):
 - Chorro suave: 40° (blanco) o 25° (verde)
 - Chorro fuerte: 0° (rojo)
 - Producto de limpieza: negro
- Tirar hacia atrás del anillo, introducir la boquilla seleccionada (3) y soltar el anillo. Tirar de la boquilla (3) para comprobar el asiento firme.
- Los mejores resultados de limpieza se obtiene cuando la boquilla (3) se mantiene a una distancia de 20 a 60 cm de la superficie a limpiar. Una distancia más corta puede dañar la superficie a limpiar.
- Al limpiar los neumáticos del vehículo, debe mantenerse una distancia mínima de 30 cm.

11.5 Funcionamiento con productos de limpieza ⚠ ADVERTENCIA

- Desconecte el aparato antes de realizar cualquier trabajo de ajuste o mantenimiento.

ATENCIÓN

Un producto de limpieza inadecuado puede dañar el aparato o el objeto a limpiar.

- Utilizar exclusivamente productos de limpieza recomendados que sean aptos para el limpiador eléctrico de alta presión. Este aparato está diseñado para funcionar con los productos de limpieza recomendados por el fabricante. El uso de otros productos de limpieza o productos químicos pueden tener un efecto negativo en la seguridad de la máquina.
- Los productos de limpieza recomendados son, sobre todo, lo que son aptos para ser utilizados con limpiadores eléctricos de alta presión. Los podrá encontrar en tiendas de bricolaje y accesorios para el automóvil, entre otras.

ATENCIÓN

Los productos de limpieza pueden ser peligrosos para el medio ambiente.

- Observe las instrucciones del fabricante cuando utilice y elimine el producto de limpieza y las aguas residuales.

Al trabajar con productos de limpieza, hay que proceder como sigue:

1. Prepare la solución del producto de limpieza según las indicaciones del fabricante.
2. Lea las instrucciones de uso de las boquillas (3) (véase 11.4.1).
3. Compruebe que esté introducida la boquilla (3) para el producto de limpieza (negro).
4. Abra la tapa del depósito de detergente (16).
5. Llene la mezcla del producto de limpieza en el depósito de detergente (15).

ATENCIÓN

- El producto de limpieza no debe aplicarse en las boquillas de alta presión (3) (blancas, verdes ni rojas).

1. Comprobar si la manguera de jardinería está empalmada con la entrada de agua (29) (véase 10.3).
2. Comprobar que la manguera de alta presión (2) está conectada con la pistola pulverizadora manual (23) y la salida de agua (28) (véase 9.7).
3. Ponga la boquilla (3) para el producto de limpieza (negra) en la lanza de rociado (10) (véase 11.4.1).
4. Seguidamente, arranque del motor (véase 11.1).

11.5.1 Métodos de limpieza recomendados

1. Desprender la suciedad: Pulverice el producto de limpieza con moderación y dejar actuar de 1 a 5 minutos, sin dejar que se seque.
2. Eliminar la suciedad: Enjuague la suciedad desprendida con un chorro de alta presión.

11.5.2 Después del funcionamiento con producto de limpieza

1. Limpie el depósito de detergente (15) y las mangueras conectadas después del funcionamiento con el producto de limpieza.

ATENCIÓN

No deje el producto de limpieza en el depósito de detergente (15).

- Vacíe el depósito de detergente (15) después del funcionamiento.

Para limpiar el depósito de detergente (15) y la bomba de alta presión (30), proceda como se indica a continuación:

1. Pulse el gatillo (25) de la pistola pulverizadora manual (23) hasta que el depósito de detergente (15) se vacíe.
2. Llene el depósito de detergente (15) con agua limpia.

3. Ponga la boquilla (3) para el producto de limpieza (negra) en la lanza de rociado (17).
4. Ponga el limpiador eléctrico de alta presión en marcha como se describe en el capítulo 10.
5. Enjuague el limpiador eléctrico de alta presión varios minutos con agua limpia.

11.*6 Interrumpir el funcionamiento

- Suelte el gatillo (25) de la pistola pulverizadora manual (23).

Nota:

Si se suelta el gatillo (25) de la pistola pulverizadora manual (23), el motor sigue marchando al ralentí.

1. Pare el motor en caso de largos periodos de interrupción (varios minutos) (véase 11.2).
2. Pulse el gatillo (25) hasta que el aparato esté sin presión.
3. Asegure la pistola pulverizadora manual (23) con el seguro del gatillo (24) contra una apertura involuntaria.

11.*7 Fin del trabajo

1. Al finalizar el trabajo, apague el motor (véase 11.2).
2. Vuelva a conectar la toma de agua al limpiador eléctrico de alta presión.
3. Pulse el gatillo (25) hasta que el aparato esté sin presión.
4. Asegure la pistola pulverizadora manual (23) con el seguro del gatillo (24) contra una apertura involuntaria.
5. Desatornille la manguera de la toma de agua del aparato.

12. Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones y daños

- Tenga en cuenta el peso del aparato durante el transporte.

12.1 Preparación para el transporte

Nota:

Elimine la gasolina de forma respetuosa con el medioambiente.

1. Vacíe el depósito de gasolina (9) con una bomba de succión de gasolina (no incluida en el volumen de suministro).

2. Para asegurarse de que no quede gasolina en el carburador, hay que vaciar la gasolina restante del carburador. Para ello, coloque un recipiente adecuado (no incluido en el volumen de suministro) debajo del carburador y abra el tornillo del carburador (41). (Fig. 16)
3. Vacíe el aceite del motor caliente (como se describe).
4. Retire el conector de bujía de encendido (31) de la bujía de encendido.
5. Enrolle la manguera de alta presión (2) y colóquela en el soporte de manguera (27).
6. Introduzca la lanza de rociado (17) en el soporte de transporte (4) y cuelgue la pistola pulverizadora manual (23) en el soporte de transporte (4).
7. Desplace el aparato solo por la empuñadura de puente (1).
8. Al transportar el aparato en vehículos, asegúrelo contra el desplazamiento, el deslizamiento y el vuelco, por ejemplo, con correas de sujeción, de acuerdo con las directrices vigentes.

13. Limpieza

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones por arranque inesperado del aparato.

- Antes de trabajar en el aparato, gire el interruptor del motor a la posición "0/Off" y retire el conector de la bujía.

Peligro de quemaduras

- No tocar el silenciador caliente, el cilindro, ni las aletas de refrigeración.

⚠ ADVERTENCIA

- Desconecte el aparato antes de realizar cualquier trabajo de ajuste o mantenimiento.
- Retire el conector de la bujía de encendido (31).

ATENCIÓN

- Detenga el aparato de inmediato y póngase en contacto con el servicio al cliente:
 - En caso de vibraciones o ruidos anómalos.
 - Si el motor parece estar sobrecargado o tiene fallos de encendido.
- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y la carcasa del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño seco o sople aire comprimido a baja presión.

- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice productos de limpieza químicos ni disolventes. Estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Asegúrese de que no entre agua en el interior de la carcasa.

13.1 Limpieza de la boquilla

Si al pulsar el gatillo (24) se produce una sensación pulsátil, es posible que la boquilla (3) esté sucia u obstruida y deba limpiarse inmediatamente.

1. Apague el motor y cierre la toma de agua antes de limpiar la boquilla (3).
2. Deje el aparato sin presión (11.6).
3. Retire la boquilla (3) de la lanza de rociado (17). Asegúrese de que la boquilla (3) está orientada en dirección segura y contraria a usted.
4. Utilice la aguja para limpieza de boquillas (34) o un pequeña grapa de oficina para retirar cualquier objeto extraño que bloquee la boquilla (3).
5. Enjuague la boquilla (3) con agua limpia.
6. Vuelva a montar la boquilla (3) en la lanza de rociado (17).
7. Abra la toma de agua y arranque el aparato.

13.2 Evacuar el agua

ATENCIÓN

Riesgo de daños

- Si entrara agua congelada en el aparato, podría destruir piezas del mismo.

Guarde el aparato en invierno preferiblemente en un lugar calefactado.

Para guardarlo en un lugar no calefactado, proceda del siguiente modo:

1. Desconecte la manguera de la toma de agua y la manguera de alta presión (2).
2. Ponga a funcionar el aparato máx. 1 minuto hasta que la bomba y las tuberías estén vacías.

14. Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

- Desconecte el aparato antes de realizar cualquier trabajo de ajuste o mantenimiento.
- Retire el conector de la bujía de encendido (31).

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones por arranque inesperado del aparato.

- Antes de trabajar en el aparato, gire el interruptor del motor a la posición "0/Off" y retire el conector de la bujía.

Peligro de quemaduras

- No tocar el silenciador caliente, el cilindro, ni las aletas de refrigeración.

14.1 Intervalos de mantenimiento

Antes de la puesta en marcha:

1. Compruebe el nivel de aceite del tapón del depósito de aceite con varilla medidora de nivel de aceite (12.1).
2. Si el aceite está lechoso (agua en el aceite), póngase inmediatamente en contacto con el servicio al cliente.
3. Compruebe si la manguera de alta presión presenta daños (peligro de reviente). Sustituya inmediatamente cualquier manguera de alta presión (2) dañada.

Cada 25 horas de servicio:

1. Compruebe el nivel de aceite del tapón del depósito de aceite con varilla medidora de nivel de aceite (12.1).
2. Si el aceite está lechoso (agua en el aceite), póngase inmediatamente en contacto con el servicio al cliente.

Cada 50 horas de servicio:

1. Compruebe el nivel de aceite del tapón del depósito de aceite con varilla medidora de nivel de aceite (12.1).
2. Si el aceite está lechoso (agua en el aceite), póngase inmediatamente en contacto con el servicio al cliente.
3. Limpie el filtro de aire.
4. Compruebe si hay fisuras en los elementos de fijación entre el motor y el bastidor y encargue al servicio al cliente la sustitución de los elementos de fijación agrietados.

14.2 Trabajos de mantenimiento

14.2.1 Cambio de aceite de motor (fig. 10/14)

Nota:

Elimine el aceite usado de forma respetuosa con el medioambiente.

El aceite del motor debe cambiarse con el motor en su temperatura de funcionamiento.

1. Tenga preparado un recipiente colector para aprox. 1 litro de aceite.
2. Depositar el aparato sobre una base adecuada.
3. Abrir el tornillo de purga de aceite (39) (fig. 14).
4. Purgar el aceite de motor en el recipiente colector ya preparado.
5. Para acelerar el procedimiento del aceite de motor puede abrir el tapón del depósito de aceite con varilla medidora de nivel de aceite (12.1).
6. Una vez sacado el aceite usado, cierre el tapón de vaciado de aceite (39) y vuelva a nivelar el aparato.
7. Añadir aceite de motor hasta la marca superior de la varilla medidora de nivel de aceite (12.1).

Véase la cantidad y el tipo de aceite en los datos técnicos.

ATENCIÓN

- No enrosque el tapón del depósito de aceite con la varilla medidora de nivel de aceite (12.1) para la comprobación del nivel de aceite, la inserte solamente hasta la rosca.

14.2.2 Filtro de aire (fig. 1)

Limpie el filtro de aire (21) con regularidad, y cámbielo en caso necesario.

1. Retire la cubierta del conector del filtro de aire (21). Para ello, tire con cuidado del borde del filtro de aire (21).
2. Retire el elemento filtrante sucio.
3. Limpie el elemento filtrante con unos golpecitos o sople aire comprimido a baja presión.
4. Vuelva a colocar el elemento del filtro y la cubierta del filtro de aire (21).

14.2.3 Bujía de encendido (fig. 14)

Compruebe la bujía de encendido/el conector de la bujía de encendido (31) pasadas las primeras 20 horas de servicio en busca de suciedad y, en caso necesario, limpiar con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido cada 50 horas de servicio.

1. Retire el conector de la bujía de encendido (31) de la bujía de encendido con un movimiento de giro.
2. Retire la bujía de encendido con la llave de bujías de encendido (35) adjunta.
3. El montaje se realiza en el orden inverso.

14.3 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Bujía, manguera de alta presión, lanza de rociado, boquillas y filtro de aire

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

15. Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones y daños

- Tenga en cuenta el peso del aparato durante el transporte.

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30 °C.

Cubra el aparato para protegerlo del polvo o de la humedad.

Guarde el manual de instrucciones junto con el aparato.

15.1 Preparación para el almacenamiento

Nota:

Elimine la gasolina de forma respetuosa con el medioambiente.

1. Vacíe el depósito de gasolina (9) con una bomba de succión de gasolina (no incluida en el volumen de suministro).
2. Para asegurarse de que no quede gasolina en el carburador, hay que vaciar la gasolina restante del carburador. Para ello, coloque un recipiente adecuado (no incluido en el volumen de suministro) debajo del carburador y abra el tornillo del carburador (41). (Fig. 16)

3. Realice un cambio de aceite al concluir cada temporada. Para ello, retire el aceite usado del motor caliente y llénelo con aceite nuevo.
4. Retire la bujía de encendido. Llene con una aceitera (no incluida en el volumen de suministro) el cilindro con aproximadamente 20 ml de aceite. Tire lentamente del cable de arranque (18) de modo que el aceite recubra el interior del cilindro. Atornillar de nuevo la bujía de encendido.
5. Abra los tornillos con empuñadura de estrella (6) y pliegue el aparato hacia dentro (fig. 15).
6. Guarde el aparato en un espacio o en un lugar bien ventilado.

16. Eliminación y reciclaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor.
- El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado.
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

17. Solución de averías

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por arranque inesperado del aparato.

- Antes de trabajar en el aparato, gire el interruptor de conexión/desconexión (11) a la posición "Off" y retire el conector de la bujía (31).

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras

- No tocar el silenciador caliente, el cilindro, ni las aletas de refrigeración.

ATENCIÓN

- Si no se puede solucionar la avería, el servicio técnico deberá comprobar el aparato.

Indicación importante si es necesaria una reparación:

En caso de devolución del aparato para su reparación, tenga en cuenta que, por razones de seguridad, este debe enviarse a la estación de servicio técnico sin aceite ni gasolina.

Avería	Posible causa	Solución
El motor no puede arrancar	El sistema automático de desconexión de aceite se dispara	Comprobar el nivel de aceite, rellenar con aceite de motor
	Bujía de encendido con hollín	Limpiar o sustituir la bujía de encendido
	Sin combustible	Repostar combustible
	Conector de la bujía de encendido quitado	Coloque el conector de la bujía de encendido en la bujía de encendido
	Conector de la bujía de encendido dañado	Póngase en contacto con el servicio al cliente
	El encendido no funciona	Póngase en contacto con el servicio al cliente
Dificultad para arrancar el motor	Combustible caducado o agua en combustible	Vaciar el depósito y llenarlo con combustible nuevo
	La bujía de encendido no produce chispas	Póngase en contacto con el servicio al cliente
	Carburador mal ajustado	Póngase en contacto con el servicio al cliente
Falta potencia en motor y vibra demasiado	Filtro de aire sucio	Limpiar el filtro de aire
El motor se apaga durante el funcionamiento	Sin combustible	Repostar combustible
El motor pierde potencia durante el funcionamiento	Velocidad del motor muy lenta	Apretar gatillo más despacio Si la avería persiste, póngase en contacto con el servicio al cliente

El aparato no genera presión	Velocidad nominal del motor muy lenta	Comprobar velocidad nominal del motor; póngase en contacto con el servicio al cliente
	Boquilla de baja presión montada	Montar boquilla de alta presión
	Boquilla atascada/desteñida	Limpiar/renovar boquilla
	Filtro de aspiración atascado	Limpiar filtro de aspiración
	Aire en el sistema	Purgar el aparato (véase "Antes de la puesta en marcha")
	Cantidad de toma de agua muy baja	Comprobar la cantidad de toma de agua
	Línea de alimentación a bomba de alta presión sucia o atascada	Comprobar todas las líneas de alimentación a la bomba de alta presión Póngase en contacto con el servicio al cliente
	Bomba defectuosa	Póngase en contacto con el servicio al cliente
El aparato tiene fugas, el agua gotea por debajo del aparato	La bomba de alta presión no es estanca	Solo se permite un máx. de 3 gotas/minuto En caso de mucha falta de estanqueidad, llame al servicio al cliente para que compruebe el aparato
El producto de limpieza no se aspira	Boquilla de alta presión montada	Montar boquilla de baja presión
	Manguera del producto de limpieza sucia o atascada	Comprobar o limpiar la manguera del producto de limpieza

Conteúdo:
Página:

1.	Explicação dos símbolos no aparelho.....	118
2.	Introdução	120
3.	Descrição do aparelho (Fig. 1-14)	120
4.	Âmbito de fornecimento.....	120
5.	Utilização correta.....	121
6.	Indicações de segurança	121
7.	Dados técnicos	125
8.	Desembalagem.....	126
9.	Estrutura	126
10.	Antes da colocação em funcionamento	127
11.	Operação	128
12.	Transporte.....	130
13.	Limpeza	131
14.	Manutenção	131
15.	Armazenamento	133
16.	Eliminação e reciclagem.....	133
17.	Resolução de problemas.....	134
18.	Declaração de conformidade	453

1. Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Este símbolo destina-se a indicar possíveis perigos. Siga todas as indicações de segurança que acompanham este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.
	Se as instruções no manual não forem lidas e seguidas, existe perigo de ferimentos ou morte, assim como danos materiais.
	Os motores em funcionamento emitem monóxido de carbono, um gás inodoro, incolor e tóxico. A inalação de monóxido de carbono pode provocar náuseas, desmaio ou morte. NÃO colocar em funcionamento em espaços fechados, mesmo que as janelas e portas estejam abertas.
	A gasolina e os seus vapores são inflamáveis e explosivos. Desligue o motor e deixe-o arrefecer pelo menos durante 2 minutos antes de o reabastecer.
	Proibido fogo, chamas abertas e fumar!
	Atenção: Perigo de deslizamento sobre superfícies húmidas.
	Atenção: Superfícies quentes. Perigo de queimaduras!
	Usar sapatos de segurança!
	Perigo de lesões oculares. O jato de água pode projetar objetos. Utilize sempre óculos de proteção com proteção lateral.
	Perigo de choque elétrico! Nunca borrife água sobre fontes de alimentação elétricas.
	Indicação do nível de potência sonora L_{WA} em dB

	Ativar posição de “estrangulamento” (apenas quando o motor estiver frio). Ativar posição de “execução” quando o motor estiver suficientemente quente.
	Entrega do motor sem óleo: (10W30) Abastecer o motor com a quantidade exata de óleo de acordo com o âmbito de fornecimento. Verificar sempre o nível do óleo antes do arranque. Ler o manual de operação antes da utilização.
	Encher o depósito com gasolina limpa e fresca. Não misturar óleo e combustível. Não utilizar combustível com um teor de etanol de mais de 10 %.
	Abastecer óleo / verificar nível do óleo Não colocar o aparelho em funcionamento se não houver óleo visível no depósito de óleo.
	Jatos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uma utilização incorreta. O jato não deve ser apontado para pessoas, animais, equipamento elétrico ativo ou para o aparelho em si.
	Aviso: O aparelho não é adequado para a ligação ao sistema de fornecimento de água potável.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.

2. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- incumprimento do manual de operação,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta.

Tenha em atenção:

O manual de operação faz parte do produto. Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de operação, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de operação e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

3. Descrição do aparelho (Fig. 1-14)

1. Pega em arco
2. Mangueira de alta pressão
3. Bocais (vermelho, verde, branco, preto)
4. Suporte de transporte
5. Pinos de fixação
- 5.1 Casquilho
6. Parafusos de manípulo em estrela
- 6.1 Parafusos dos parafusos de manípulo em estrela

7. Armação tubular
8. Tampa do depósito, incl. elemento filtrante
9. Depósito de combustível
10. Carburador
11. Interruptor para ligar/desligar
12. Entrada de óleo
- 12.1 Vareta de medição do óleo
13. Roda
14. Pé de borracha
15. Depósito de produto de limpeza
16. Tampa do depósito de produto de limpeza
17. Lança de pulverização
18. Cordão de arranque
19. Válvula de gasolina
20. Alavanca do afogador
21. Filtro de ar
22. Silenciador
23. Pistola pulverizadora manual
24. Bloqueio do gatilho
25. Gatilho
26. Suporte da pistola pulverizadora
27. Apoio da mangueira
28. Saída de água
29. Entrada de água
30. Bomba de alta pressão
31. Vela de ignição / conector da vela de ignição
32. Eixo
33. Perno com mola
34. Agulha de limpeza do bocal
35. Chave para velas de ignição
36. Mangueira de enchimento com funil
37. Acoplamento de engate rápido
38. Adaptador de ligação da mangueira
39. Parafuso de drenagem de óleo
40. Crivo de entrada
41. Parafuso de drenagem de gasolina

4. Âmbito de fornecimento

- Rodas (13)
- Eixo (32)
- Perno com mola (33)
- Mangueira de alta pressão (2)
- Pistola pulverizadora manual (23)
- Lança de pulverização (17)
- Bocais de alta pressão (vermelho, verde, branco) (3)
- Bocal de baixa pressão / bocal de limpeza (preto) (3)
- Suporte de transporte (4)
- Mangueira de enchimento com funil (36)
- Agulha de limpeza do bocal (34)
- Chave para velas de ignição (35)

- Acoplamento de engate rápido (37)
- Adaptador de ligação da mangueira (38)
- Material de montagem
- Chave de parafusos
- Manual de operação

5. Utilização correta

Este aparelho destina-se à limpeza de: máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardim, etc.

- à limpeza com o jato de baixa pressão e produto de limpeza (por exemplo, limpeza de máquinas, veículos, edifícios, ferramentas)
- à limpeza com jato de alta pressão sem produto de limpeza (por exemplo, limpeza de fachadas, terraços, aparelhos de jardim)

A máquina apenas pode ser utilizada para a sua utilização prevista. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de operação.

As pessoas que operem ou mantenham a máquina deverão estar familiarizadas com este manual de operação e informadas dos perigos possíveis.

Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

6. Indicações de segurança

6.1 Níveis de perigo

ATENÇÃO

Indica uma possível situação perigosa, que poderá provocar danos materiais.

⚠ CUIDADO

Indica uma possível situação perigosa, que poderá provocar ferimentos ligeiros.

⚠ AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa, que poderá provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ PERIGO

Indica um perigo iminente, que provocará ferimentos graves ou morte.

6.2 Indicações de segurança gerais

IMPORTANTE!

Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia estas indicações de segurança e proceda de acordo com as mesmas. Guarde estas indicações de segurança para utilização posterior ou para futuros proprietários.

- Leia o manual de operação da ferramenta antes da sua primeira colocação em funcionamento e não se esqueça de cumprir as normas de segurança.
- As placas de aviso e informativas afixadas à ferramenta contêm indicações importantes para uma operação segura.
- Para além das indicações no manual de operação, devem ser seguidos todos os regulamentos de segurança e de prevenção de acidentes da entidade legisladora.
- Cumpra os respetivos regulamentos nacionais da entidade legisladora para projetores de líquidos.
- Cumpra os respetivos regulamentos nacionais da entidade legisladora para prevenção de acidentes. Os projetores de líquidos devem ser regularmente verificados e o resultado da verificação deve ser registado por escrito.

As máquinas não devem ser utilizadas por crianças. As crianças têm de ser supervisionadas, para assegurar de que não brincam com o aparelho.

Esta máquina pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas acerca da utilização segura da máquina e compreendam os perigos daí resultantes.

⚠ AVISO

Esta máquina foi desenvolvida para a utilização do produto de limpeza entregue ou recomendado pelo fabricante. A utilização de outros produtos de limpeza ou produtos químicos poderá afetar a segurança da máquina.

⚠ AVISO

Jatos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uma utilização incorreta. O jato não deve ser apontado para pessoas, animais de estimação, equipamento elétrico ativo ou para a máquina em si.

⚠ AVISO

Não utilize a máquina ao alcance de outras pessoas, a não ser que elas tenham vestuário de proteção.

⚠ AVISO

Não apontar o jato para si mesmo ou para outros, para limpar roupa ou calçado.

⚠ AVISO

Perigo de explosão: Não pulverize líquidos inflamáveis.

⚠ AVISO

O limpador de alta pressão elétrico não deve ser operado por crianças ou pessoas não instruídas.

⚠ AVISO

As mangueiras de alta pressão, válvulas e acoplamentos são importantes para a segurança da máquina. Utilize apenas mangueiras de alta pressão, válvulas e acoplamentos recomendados pelo fabricante.

⚠ AVISO

Para garantir a segurança da máquina, utilizar apenas peças sobresselentes originais do fabricante ou peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.

⚠ AVISO

A água que flui através da válvula antirretorno na rede é classificada como água não potável.

⚠ AVISO

Não utilizar a máquina se um cabo de ligação ou peças importantes da máquina estiverem danificados, por exemplo, dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão, pistola pulverizadora.

⚠ AVISO

Máquinas alimentadas por um motor de combustão não devem ser utilizadas no interior sem sistemas de ventilação adequados aprovados pelas autoridades nacionais competentes de segurança do trabalho.

⚠ AVISO

Certifique-se de que não existem emissões de gases de escape perto de entradas de ar.

6.3 Ligação da água

⚠ PERIGO

- A mangueira de alta pressão não deve estar danificada. Uma mangueira de alta pressão danificada tem de ser imediatamente substituída. Só devem ser utilizadas mangueiras e conexões recomendadas pelo fabricante. Para o n.º de encomenda, consulte o manual de operação.
- O aparafusamento de todas as mangueiras de ligação deve estar bem apertado.

ATENÇÃO

- Cumpra os regulamentos da sua empresa de abastecimento de água.

6.4 Funcionamento

⚠ PERIGO

- Antes da utilização, deve verificar-se o aparelho com os dispositivos de trabalho quanto à sua condição apropriada e à segurança de funcionamento. Não utilize o aparelho se um cabo de ligação ou peças importantes do aparelho estiverem danificados, por exemplo, dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão, pistolas pulverizadoras manuais.
- Nunca injete líquidos que contenham solventes ou ácidos não diluídos e solventes! Estão aqui incluídos, por exemplo, gasolina, diluentes de tinta e óleo combustível. A nuvem de pulverização é altamente inflamável, explosiva e tóxica. Não utilize acetona, ácidos não diluídos e solventes, uma vez que eles podem danificar os materiais utilizados no aparelho.
- Em caso de utilização do aparelho em zonas perigosas (por exemplo, bombas de gasolina), cumpra os regulamentos de segurança relevantes. Não é permitida a operação em áreas potencialmente explosivas.
- Todas as peças condutoras de corrente elétrica na área de trabalho devem estar protegidas contra jatos de água.
- O gatilho da pistola pulverizadora manual não deve ficar preso durante o funcionamento.

ATENÇÃO

- Não utilize acetona, ácidos não diluídos ou solventes, uma vez que eles atacam os materiais utilizados no aparelho.
- O aparelho tem de ter uma base plana e estável.
- Não opere o aparelho a temperaturas inferiores a 5 °C.

⚠ AVISO

- Ao utilizar produtos de limpeza, observe a ficha de segurança do fabricante do produto de limpeza, particularmente as indicações relativamente ao equipamento de proteção pessoal.
- Devem ser apenas utilizados produtos de limpeza que foram aprovados pelo fabricante do aparelho. Este aparelho foi desenvolvido para a utilização de produtos de limpeza fornecidos ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outros produtos de limpeza ou de produtos químicos poderá afetar a segurança do aparelho.
- Armazene os produtos de limpeza fora do alcance de crianças.
- Não abra a cobertura durante o funcionamento.
- Em caso de pausas mais prolongadas, desligue o aparelho com o interruptor principal / interruptor do aparelho.

⚠ AVISO

- Materiais que contenham amianto e outros materiais que contenham substâncias prejudiciais à saúde não devem ser borrifadas.
- Antes da limpeza, tem de ser efetuada uma avaliação de risco das superfícies a serem limpas para se determinar os riscos de saúde e segurança. As medidas de proteção necessárias devem ser tomadas em conformidade.
- Em caso de lançamentos de pulverização curtas existe perigo de ferimentos, uma vez que uma mão pode tocar acidentalmente no jato de alta pressão. Se a lança de pulverização utilizada for mais curta do que 75 cm, não deve ser utilizado nenhum bocal de jato pontual ou bocal de rotor.

ATENÇÃO

- Pneus de veículo/válvulas de pneu apenas devem ser limpos com uma distância de pulverização mínima de 30 cm. Caso contrário, o pneu de veículo/a válvula de pneu pode ser danificado(a) pelo jato de alta pressão. O primeiro sinal de dano é a descoloração do pneu. Pneus de veículo danificados representam uma fonte de perigo.

⚠ CUIDADO

- Se no manual de instrução do aparelho (Dados Técnicos) for indicada uma pressão sonora superior a 80dB, usar proteção auditiva.
- Use vestuário de proteção e óculos de proteção adequados para se proteger de salpicos de água e sujidade.
- Os produtos de limpeza recomendados não devem ser utilizados em forma não diluída. Os produtos podem funcionar em segurança, pois não contêm quaisquer substâncias prejudiciais ao ambiente. Em caso de contacto dos produtos de limpeza com os olhos, enxaguar imediatamente com bastante água e, em caso de ingestão, consultar imediatamente um médico.
- Deixar arrefecer as mangueiras depois do funcionamento com água quente ou operar brevemente o aparelho num funcionamento com água fria.

6.4.1 Para aparelhos com um valor de vibração mão-braço >2,5m/s² (consultar Dados Técnicos)

⚠ PERIGO

- Uma duração de utilização mais prolongada do aparelho pode resultar em problemas de circulação nas mãos provocados pela vibração. Uma duração geralmente válida para a utilização não pode ser especificada, pois esta depende de vários fatores de influência:
 - Disposição pessoal para má circulação sanguínea (frequentemente dedos frios, sensação de formigueiro nos dedos).
 - Baixa temperatura ambiente. Uso de luvas para proteção das mãos.
 - Agarrar com força piora a circulação sanguínea.
 - O funcionamento contínuo é pior do que o funcionamento interrompido por pausas.
- Se o aparelho for utilizado regularmente e por uma longa duração e se sintomas deste tipo ocorrerem repetidamente (por exemplo, sensação de formigueiro nos dedos, dedos frios), recomendamos um exame médico.

6.5 Operação

⚠ AVISO

- Em máquinas alimentadas a gasolina ou óleo, é importante fornecer-se uma ventilação adequada e garantir-se que os gases de escape são devidamente dissipados.

⚠ PERIGO

- O operador deve utilizar o aparelho corretamente. Ele deve ter em consideração as especificidades locais e deve ter atenção a terceiros, particularmente crianças, na vizinhança durante o trabalho com o aparelho.
- O aparelho nunca deve ser deixado sem supervisão enquanto ele estiver em funcionamento.
- O aparelho apenas deve ser utilizado por pessoas que tenham sido instruídas no seu manuseamento ou que tenham demonstrado ter capacidades para a sua operação e que tenham sido expressamente encarregadas com a sua utilização. O aparelho não deve ser operado por crianças ou por pessoas não instruídas.
- Realize sempre os trabalhos no aparelho com luvas adequadas.
- O jato de água que sai da lança de pulverização cria uma força de recuo. A lança de pulverização angulada exerce uma força ascendente. Segure firmemente a pistola e a lança de pulverização.
- Em caso de utilização de dispositivos de pulverização angulados, as forças de recuo e as forças de torção podem mudar.

⚠ AVISO

- Poderão ser gerados aerossóis durante a utilização de limpadores de alta pressão. A inalação de aerossóis poderá provocar danos para a saúde. As máscaras respiratórias da classe FFP2 ou superior são adequadas para proteção contra aerossóis aquosos.

6.6 Transporte

⚠ PERIGO

- Durante o transporte do aparelho, o motor deve ser desligado, a ficha da vela de ignição deve ser removida e o aparelho deve ser fixado de forma segura.

6.7 Manutenção

⚠ PERIGO

- Antes da limpeza e da manutenção do aparelho e da substituições de peças, o aparelho deve ser desligado.
- Antes de qualquer trabalho no aparelho e nos acessórios, despressurize o sistema de alta pressão.
- O conector da vela de ignição deve ser removido!
- As reparações devem ser apenas executadas por centros de serviço de apoio ao cliente aprovados ou por especialistas nesta área que estejam familiarizados com todos os regulamentos de segurança relevantes.

6.8 Acessórios e peças sobresselentes

⚠ PERIGO

- Para evitar perigos, as reparações e a instalação das peças sobresselentes apenas deve ser executadas pelo serviço de apoio ao cliente autorizado.
- Apenas devem ser utilizados acessórios e peças sobresselentes aprovados pelo fabricante. Acessórios originais e peças sobresselentes originais garantem que o aparelho pode ser operado de forma segura e sem falhas.

6.9 Aparelhos de motor a água quente e a gasolina

⚠ PERIGO

- Apenas deve ser utilizado o combustível indicado no manual de instruções. Existe risco de explosão se forem utilizados combustíveis inadequados.
- Durante o reabastecimento de aparelhos com motor a gasolina deve certificar-se de que nenhum combustível caia sobre superfícies quentes.
- Siga sempre as instruções de segurança especiais no manual de instruções para aparelhos com motor a gasolina.
- Se o aparelho for operado em espaços interiores, deve garantir-se uma ventilação e dissipação adequadas dos gases de escape. (Perigo de intoxicação)
- A abertura para gases de escape não deve ser fechada.

⚠ AVISO

- Perigo de queimaduras! Não se incline sobre a abertura para gases de escape nem toque na mesma.

6.10 Manuseamento de combustível

⚠ PERIGO

- Não opere o limpador de alta pressão a gasolina se combustível tiver sido derramado; em vez disso, mova o aparelho para outro local e evite quaisquer faíscas.
- Não armazene, derrame ou utilize combustível perto de fogo aberto ou aparelhos como fornos, caldeiras, aquecedores de água, etc., os quais têm uma chama piloto ou produzem faíscas.
- Mantenha objetos e substâncias facilmente inflamáveis longe do silenciador (pelo menos 2 m).
- Não opere o motor sem silenciador e verifique, limpe e, se necessário, substitua o mesmo regularmente.
- Não utilize o motor em terrenos arborizados, arbustivos ou relvados sem que o tubo de escape esteja equipado com um supressor de faíscas.
- Exceto durante trabalhos de ajuste, não coloque o motor em funcionamento com o filtro de ar removido ou sem cobertura sobre o tubo de aspiração.

- Não efetue nenhum ajuste às molas do limitador de velocidade, às hastes do limitador de velocidade ou a outras peças que possam provocar um aumento da velocidade do motor.
- Perigo de queimaduras! Não toque nos silenciadores quentes, cilindros ou aletas de arrefecimento.
- Nunca coloque as mãos e os pés perto de peças em movimento ou em rotação.
- Perigo de intoxicação! O aparelho não deve ser operado em espaços fechados.
- Não utilizar combustíveis inadequados, uma vez que podem ser perigosos.

6.11 Dispositivos de segurança

Os dispositivos de segurança servem para a proteção do utilizador e não devem ser desativados ou modificados.

6.11.1 Válvula de sobrepressão

- Se a pistola pulverizadora manual estiver fechada, a válvula de sobrepressão abre-se e a bomba de alta pressão conduz a água de volta ao lado de aspiração da bomba. Dessa maneira, evita-se que a pressão de trabalho permitida seja excedida.
- A válvula de sobrepressão é configurada e selada na fábrica. Ajustes na mesma apenas podem ser efetuados pelo serviço de apoio ao cliente.

6.11.2 Válvula térmica

- A válvula térmica protege a bomba de alta pressão contra um aquecimento indevido durante o funcionamento de recirculação quando a pistola pulverizadora manual está fechada.
- A válvula térmica abre-se se a temperatura da água de 55 - 60 °C for excedida e conduz a água quente para o exterior.

6.12 Riscos residuais

⚠ CUIDADO

Mesmo em caso de utilização correta, não é possível excluir totalmente riscos residuais não evidentes.

- Ferimentos causados por deslizamento em águas residuais.
- Ferimentos ou danos materiais causados pelo jato de água de alta pressão.

7. Dados técnicos

Motor	
Tipo	DHP212
Cilindrada	212 cm³
Potência nominal a	4,3 (5,9) kW (cv)
Velocidade nominal	3600 rpm
Depósito de combustível	3,6 l
Combustível	Gasolina, sem chumbo
Quantidade de óleo - Motor	0,6 l
Tipo de óleo - Motor	SAE10W30
Vela de ignição	F7RTC
Peso	25,5 kg
Emissão de CO ²	933,51 g/kWh

Ligação da água	
Diâmetro da mangueira	12 mm
Temperatura de admissão máxima	40 °C
Pressão de admissão máxima	0,5 (5) MPa (bar)

Bomba	
Pressão de utilização	22,1 (221) MPa (bar)
Pressão de trabalho máxima	24,1 (241) MPa (bar)
Débito máximo	9,5 l/min
Temperatura de abertura da válvula térmica	55 - 60 °C
Conexão de entrada	G 3/4 (EU)
Conexão de saída	M22x1,5

Produto de limpeza	Utilizar apenas para produtos de limpeza aprovados para limpadores de alta pressão a gasolina.
--------------------	--

Emissão de ruído

Valor de medição para ruído calculado em conformidade com EN 60335-2-79. O nível de ruído ponderado A é tipicamente:

Nível de pressão sonora L _{pA}	90 dB
Erro de oscilação K _{pA}	3 dB
Nível de potência sonora L _{WA}	105 dB
Incerteza K _{WA}	3 dB

Usar proteção auditiva para evitar danos na audição!

Valores de vibração (soma vetorial das três direções) calculado em conformidade com EN 60335-2-79:

Pulverizador manual

Valor de vibração 1,62 m/s²

Centro da pistola pulverizadora manual

Valor de vibração 2,27 m/s²

Incerteza K 0,85 m/s²

Nota:

O nível de vibrações indicado nesta instrução foi medido com um método de medição normalizado em EN 60335-2-79 e pode ser usado para efeitos de comparação com outros aparelhos. O valor da emissão de vibrações indicado também pode ser usado para uma estimativa preliminar da exposição.

⚠ AVISO

- O nível de vibrações altera-se consoante a utilização e poderá em certos casos ser superior ao valor indicado nestas instruções. A carga de vibrações poderá estar subestimada, se o aparelho for utilizado regularmente dessa maneira. Para se estimar com maior precisão a carga de vibrações durante um determinado período de trabalho, deve considerar-se também os tempos nos quais o aparelho está desligado ou em funcionamento, mas em que não está realmente a ser utilizado.
- Isto pode reduzir significativamente a carga de vibrações por todo o período de trabalho.

8. Desembalagem

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o aparelho, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.

- No caso de encomendas, fornecer os nossos números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do aparelho.

⚠ PERIGO

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

⚠ AVISO

- Tenha em atenção o próprio peso da máquina durante a desembalagem, o transporte e o armazenamento. Estas atividades devem ser executadas por duas pessoas.
- Ao desembalar, transportar e armazenar certifique-se de que o aparelho se encontra nivelado sobre uma superfície plana durante o funcionamento, a verificação, a manutenção e quando estiver estacionário.

9. Estrutura

9.1 Montagem da pega em arco (Fig. 3)

1. Aplique a pega em arco (1) sobre a armação de base do aparelho.
2. Aperte os parafusos de manípulo em estrela (6) com a ajuda dos parafusos existentes (6.1).

9.2 Montar a unidade para bocais variáveis (Fig. 1)

1. Posicione a unidade para os bocais variáveis de modo que os orifícios previstos para o efeito se sobreponham.
2. Fixe agora a unidade com quatro casquilhos (5.1) e os pinos de fixação (5).
3. Para isso, pressione primeiro os casquilhos para dentro dos orifícios previstos para esse fim e, em seguida, fixe-os com os pinos de fixação (5).

9.3 Fixar o suporte de transporte na pega em arco (Fig. 4)

1. Insira o suporte de transporte (4) a partir de cima no recetáculo pré-montado na armação tubular.

9.4 Montar as rodas (fig. 5)

1. Insira o eixo (32) através da roda (13) a partir do exterior.
2. Introduza agora o eixo (32) com a roda (13) na armação tubular (7) a partir do exterior e fixe-o com o perno com mola (33).
3. Repita o processo no lado oposto.

9.5 Montar pistola pulverizadora manual, lança de pulverização (Fig. 6, 7, 8, 9)

⚠ PERIGO

- Perigo de ferimentos! O aparelho, os cabos de alimentação, a mangueira de alta pressão e as ligações devem estar em perfeita condição. Caso a sua condição não for perfeita, o aparelho não deve ser operado.
- Apertar sempre a fixação manualmente! Uma conexão demasiado frouxa pode fazer com que a conexão se solte e resultar em ferimentos.

1. Conecte a lança de pulverização (17) à pistola pulverizadora manual (23).
2. Aperte o aparafusamento da lança de pulverização (17) manualmente.
3. Monte a mangueira de alta pressão (2) na pistola pulverizadora manual (23).
4. Fixe a mangueira de alta pressão (2) na saída de água (28) rodando a fixação.

10. Antes da colocação em funcionamento

ATENÇÃO

É imprescindível montar o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

10.1 Abastecer / verificar óleo do motor (Fig.10)

ATENÇÃO

- Antes da primeira utilização deve-se abastecer com óleo do motor!
- Antes de cada colocação em funcionamento, verifique o nível do óleo.
- Não colocar o aparelho em funcionamento se não houver óleo visível na vareta de medição do óleo (12.1).
- Não encha o óleo do motor em demasia. Um nível do óleo demasiado alto pode provocar danos no motor.
- Reabastecer o óleo, se necessário. Utilizar apenas óleo de motor (SAE10W30).

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e nivelada e remova qualquer sujeira em redor da entrada de óleo (12) / tampa do reservatório de óleo com a vareta de medição do óleo (12.1).
2. Abrir a tampa do reservatório de óleo com a vareta de medição do óleo (12.1) rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e removê-la.
3. Abasteça o sistema conforme necessário com, no máximo, 400 mL de óleo de motor de quatro tempos (SAE10W30).

4. Verifique o nível do óleo com base nas marcações na vareta de medição do óleo.
5. Colocar a tampa do reservatório de óleo com a vareta de medição do óleo (12.1) e fechar rodando no sentido dos ponteiros do relógio.

10.2 Abastecer de combustível (Fig. 11)

⚠ PERIGO

Perigo de incêndio e de explosão!

- utilize gasolina normal sem chumbo com um teor de bioetanol máximo de 10%.
- Nunca reabastecer o aparelho em espaços fechados, com o motor em funcionamento ou quente.
- Não fumar durante o reabastecimento.
- Não utilize uma mistura de dois tempos.
- Não reabastecer preto de chamas abertas ou faíscas.
- Não derramar combustível. Utilizar um funil.
- Limpar combustível derramado.
- Fechar devidamente o bidão e o reservatório após o reabastecimento.

1. Abrir a tampa do reservatório (8) rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e removê-la.
2. Insira um funil (36) na abertura do depósito de combustível (9).
3. Abasteça combustível no depósito de combustível (9) até, no máximo, 3-4 cm abaixo da aresta inferior.
4. Coloque a tampa do depósito (8) e feche o depósito de combustível (9) rodando no sentido dos ponteiros do relógio.

10.3 Ligação de abastecimento de água (externa) à bomba (Fig. 12)

⚠ AVISO

- Não opere o limpador de alta pressão a gasolina sem um crivo de entrada ou com mesmo danificado. Partículas no jato de alta pressão podem causar ferimentos.

ATENÇÃO

- O comprimento da mangueira de rega livre tem de ser de pelo menos 3 m entre a entrada do limpador de alta pressão a gasolina e um dispositivo de bloqueio como, por exemplo, um acoplamento de bloqueio em Y ou uma outra válvula de bloqueio adequada.
- Não opere o limpador de alta pressão a gasolina sem abastecimento de água. Se o limpador de alta pressão a gasolina for operado sem água, o limpador de alta pressão a gasolina será danificado.

1. Antes de a mangueira de rega (NÃO incluída no âmbito de fornecimento) ser ligada à entrada de água (29), verificar o crivo de entrada. Limpar um crivo de entrada contaminado, substituir um crivo de entrada danificado (40, Fig. 2).
2. Para remover todas as impurezas, deixe correr água através da mangueira de rega durante 30 segundos. Desligar a água. Importante: Não aspirar água estagnada para o abastecimento de água. Utilizar apenas água até, no máximo, 40 °C.
3. Montar o adaptador de ligação da mangueira (38) na entrada de água (29).
4. A mangueira de rega (NÃO incluída no âmbito de fornecimento) pode ser equipada com o acoplamento de engate rápido (37) incluído.
5. Ligue a mangueira de rega (NÃO incluída no âmbito de fornecimento) à entrada de água (29). A mangueira não deve ter um comprimento superior a 15 m.
6. Verificar se a mangueira está bem assente.

10.4 Aspiração automática a partir de depósitos/recipientes abertos e água naturais

⚠ PERIGO

- Nunca aspirar água a partir de um depósito de água potável.
- Nunca aspirar líquidos que contenham solventes, como diluentes para tintas, gasolina ou óleo. A nuvem de pulverização de solventes é altamente inflamável, explosiva e tóxica.

Utilize os acessórios de aspiração automática (não incluídos no âmbito de fornecimento) que consistem em:

- Filtro de aspiração
- Mangueira de aspiração reforçada de 3 m

Estes acessórios permitem ao aparelho aspirar água até, no máximo, 0,5 m acima do nível da água. Isto poderá demorar aproximadamente 1 minuto.

1. Mergulhe a mangueira de 3 m totalmente na água, para expulsar o ar.
2. Ligue a mangueira de aspiração ao aparelho e certifique-se de que o filtro de aspiração permanece submerso.
3. Deixe o aparelho funcionar com a pistola pulverizadora manual removida até a água fluir da mangueira de alta pressão de modo uniforme.
4. Se após 1 minuto ainda não sair água, desligue o aparelho e verifique todas as ligações. Se fluir água, desligue o aparelho e ligue a pistola pulverizadora manual e a lança de pulverização para trabalhar.

É importante que a mangueira e os acoplamentos sejam de boa qualidade, estejam ligados de forma apertada e que as vedações não estejam danificadas e estejam inseridas corretamente. Ligações com fugas podem dificultar a aspiração.

11. Operação

Verificar o aparelho para garantir que todas as etapas a seguir foram realizadas:

1. Ler e compreender integralmente o manual de operação antes da colocação em funcionamento do aparelho.
2. Verificar se a pega em arco (1) está bem assente.
3. Verificar se o óleo foi abastecido na entrada de óleo do motor até ao nível de enchimento estipulado.
4. Abastecer tipo de gasolina estipulado no depósito de combustível (9).
5. Verificar se as ligações de mangueira estão bem assentes.
6. Verificar que a mangueira de alta pressão (2) não apresenta vincos, fissuras ou outros danos.
7. Ter disponível uma ligação de água adequada com um caudal suficiente.
8. Certificar-se de que o aparelho está direito.
9. Ligar o abastecimento de água.

ATENÇÃO

- Não ligar a bomba quando o abastecimento de água não estiver conectado ou ligado.
- Selecionar o bocal (3) desejado e inseri-lo na lança de pulverização (17).

11.1 Arranque do motor

ATENÇÃO

- Na primeira colocação em funcionamento, têm de ser abastecidos o nível de óleo (SAE10W30) e o combustível (gasolina normal sem chumbo).

1. Verificar o nível de combustível e de óleo e reabastecer, se necessário.
2. Garantir uma ventilação adequada do aparelho.
3. Certifique-se de que a vela de ignição / o conector da vela de ignição (31) está fixado(a).

⚠ CUIDADO

- Ao arrancar com o cordão de arranque (18), podem ocorrer ferimentos na mão devido ao ricochete súbito.

11.1.1 Arranque a frio (Fig. 13)

1. Colocar a alavanca de estrangulamento (20) na posição de "estrangulamento".
2. Colocar o interruptor para ligar/desligar (11) na posição "I/ON".
3. Abra a torneira de combustível (19).
4. Arranque o motor com o motor de arranque por cordão (18). Para isso, puxar a pega com força. Se o motor não arrancar, volte a puxar a pega.
5. Após o arranque do motor, deixar a máquina funcionar durante alguns segundos e, em seguida, colocar a alavanca de estrangulamento (20) em "execução".

11.1.2 Arranque a quente (Fig. 13)

1. Colocar a alavanca de estrangulamento (20) na posição de "execução".
2. Colocar o interruptor para ligar/desligar (11) na posição "I/ON".
3. Arranque o motor com o motor de arranque por cordão (18). Para isso, puxar a pega com força.

11.1.3 Após o arranque do motor (Fig.1)

1. Gire o bloqueio de gatilho (24) na pistola pulverizadora manual (23).
2. Segurar na pistola pulverizadora manual numa direção segura e premir o gatilho (25). Isto irá limpar o sistema da bomba de ar e impurezas.

11.2 Desligar o motor (Fig. 13)

1. Deixar o aparelho funcionar por alguns instantes sem carga antes de o desligar, para que o aparelho possa "arrefecer".
2. Colocar o interruptor para ligar/desligar (11) na posição "0/OFF".
3. Feche a torneira de combustível (19).

11.2.1 Após desligar o motor

1. Fechar o abastecimento de água.
2. Pressione o gatilho (25) até o aparelho ficar despressurizado.

11.3 Ajustar a pressão de trabalho e o débito

A pressão de trabalho e o débito deste aparelho são fixos e não podem ser ajustados.

11.4 Trocar o bocal (Fig. 7)

⚠ PERIGO

1. Desligar o aparelho antes da troca do bocal e premir o gatilho (25) até o aparelho ficar despressurizado.

11.4.1 Utilização dos bocais de pulverização (Fig. 7)

Com a ajuda do fecho rápido na lança de pulverização (17) pode trocar-se entre cinco bocais (3).

Para trocar os bocais (3) proceda da seguinte maneira:

1. Puxar para trás o anel do engate rápido e remover o bocal (3).
2. Selecionar o bocal desejado (3):
 - Jato suave: 40° (branco) ou 25° (verde)
 - Jato forte: 0° (vermelho)
 - Produto de limpeza: preto
3. Puxar para trás o anel, inserir o bocal (3) selecionado e soltar o anel. Puxar o bocal (3) para verificar se está bem assente.
4. Os melhores resultados de limpeza são alcançados quando o bocal (3) é mantido a uma distância de 20 a 60 cm em relação à superfície a ser limpa. Se a distância for demasiado pequena, a superfície pulverizada pode ser danificada.
5. Manter uma distância de pelo menos 30 cm ao limpar pneus de automóvel.

11.5 Funcionamento com produtos de limpeza

⚠ AVISO

1. Desligue o aparelho antes de executar trabalhos de ajuste ou de manutenção.

ATENÇÃO

Produtos de limpeza inadequados podem danificar o aparelho e o objeto a ser limpo.

- Utilizar apenas produtos de limpeza recomendados que sejam adequados para limpadores de alta pressão a gasolina. Este aparelho destina-se ao funcionamento com produtos de limpeza recomendados pelo fabricante. A utilização de outros produtos de limpeza ou produtos químicos poderá ter um efeito negativo na segurança da máquina.
- Produtos de limpeza recomendados são principalmente produtos que sejam adequados para a utilização com limpadores de alta pressão a gasolina. Estes estão disponíveis em lojas de bricolagem e de acessórios automóveis.

ATENÇÃO

Os produtos de limpeza podem ser nocivos para o ambiente.

- Tenha em atenção as instruções do fabricante ao utilizar e ao descartar o produto de limpeza e a água residual.

Para trabalhar com produtos de limpeza, proceda da seguinte maneira:

1. Preparar os produtos de limpeza de acordo com as instruções do fabricante.
2. Ler as instruções para a utilização dos bocais (3) (consultar 11.4.1).
3. Verificar se o bocal (3) para produtos de limpeza (preto) foi inserido.
4. Abra a tampa do depósito do depósito de produto de limpeza (16).
5. Encha o depósito de produto de limpeza (15) com produto de limpeza.

ATENÇÃO

- O produto de limpeza não deve ser aplicado com os bocais de alta pressão (3) (branco, verde ou vermelho).

1. Verificar se a mangueira de rega está ligada à entrada de água (29) (consultar 10.3).
2. Verificar se a mangueira de alta pressão (2) está ligada à pistola pulverizadora manual (23) e à saída de água (28) (consultar 9.7).
3. Inserir o bocal (3) para produto de limpeza (preto) na lança de pulverização (10) (consultar 11.4.1).
4. Em seguida, arrancar o motor (consultar 11.1).

11.5.1 Método de limpeza recomendado

1. Dissolver sujidade: Pulverizar o produto de limpeza em pequenas quantidade e deixar atuar durante 1 - 5 minutos, mas não deixar secar.
2. Remover sujidade: Enxaguar a sujidade dissolvida com um jato de alta pressão.

11.5.2 Após o funcionamento com produtos de limpeza

1. Limpe o depósito de produto de limpeza (15) e as mangueiras conectadas após o funcionamento com produtos de limpeza.

ATENÇÃO

Não deixar produto de limpeza no depósito de produto de limpeza (15)!

- Esvazie o depósito de produto de limpeza (15) após o funcionamento.

Para limpar o depósito de produto de limpeza (15) e a bomba de alta pressão (30), proceda da seguinte maneira:

1. Pressione o gatilho (25) da pistola pulverizadora manual (23) até que o depósito de produto de limpeza (15) esteja vazio.

2. Encha o depósito de produto de limpeza (15) com água limpa.
3. Insira o bocal (3) para produto de limpeza (preto) na lança de pulverização (17).
4. Coloque o limpador de alta pressão a gasolina em funcionamento tal como descrito no capítulo 10.
5. Enxague o limpador de alta pressão a gasolina durante vários minutos com água limpa.

11.6 Interromper o funcionamento

- Solte o gatilho (25) da pistola pulverizadora manual (23).

Nota:

Se o gatilho (25) da pistola pulverizadora manual (23) for solto, o motor continua a funcionar em ralenti.

1. Em caso de interrupções mais prolongadas (vários minutos) desligue o motor (consultar 11.2).
2. Pressione o gatilho (25) até o aparelho ficar despressurizado.
3. Proteja a pistola pulverizadora manual (23) com o bloqueio de gatilho (24) contra uma abertura acidental.

11.7 Final do trabalho

1. Desligar o motor quando terminar o trabalho (consultar 11.2).
2. Feche o abastecimento de água para o limpador de alta pressão a gasolina.
3. Pressione o gatilho (25) até o aparelho ficar despressurizado.
4. Proteja a pistola pulverizadora manual (23) com o bloqueio de gatilho (24) contra uma abertura acidental.
5. Desaparafuse a mangueira de abastecimento de água do aparelho.

12. Transporte

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e danos!

- Ter em atenção o peso do aparelho durante o transporte.

12.1 Preparação para o transporte

Nota:

Eliminar a gasolina de forma ambientalmente correta!

1. Esvazie o depósito de combustível (9) com a ajuda de uma bomba de aspiração de gasolina (não incluída no âmbito de fornecimento).

2. Para assegurar que nenhuma gasolina permanece no carburador, a gasolina restante no carburador deve ser drenada. Para tal, coloque um recipiente adequado (não incluído no âmbito de fornecimento) por baixo do carburador e abra o parafuso de drenagem de gasolina (41). (Fig. 16)
3. Esvazie o óleo do motor quente (tal como descrito).
4. Remova a ficha da vela de ignição (31) da vela de ignição.
5. Enrole a mangueira de alta pressão (2) e coloque-a no apoio da mangueira (27).
6. Insira a lança de pulverização (17) no suporte de transporte (4) e pendure a pistola pulverizadora manual (23) no suporte de transporte (4).
7. Empurre o aparelho com a pega em arco (1).
8. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra rolamento, deslizamento e tombamento, por exemplo, com cintas de fixação, de acordo com as diretrizes aplicáveis.

13. Limpeza

⚠ PERIGO

Perigo de ferimentos devido a um arranque accidental do aparelho.

- Antes de quaisquer trabalhos no aparelho, rodar o interruptor do motor para "0/Off" e remover o conector da vela de ignição.

Perigo de queimaduras

- Não toque nos silenciadores quentes, cilindros ou aletas de arrefecimento.

⚠ AVISO

- Desligue o aparelho antes de executar trabalhos de ajuste ou de manutenção.
- Remover o conector da vela de ignição (31).

ATENÇÃO

- Desligue imediatamente o aparelho e contacte o seu serviço de apoio ao cliente:
 - em caso de vibrações ou ruídos invulgares.
 - Se o motor aparentar estar a sofrer sobrecarga ou estiver a sofrer falhas de ignição.
- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o aparelho com um pano seco ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.

- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes químicos. Eles poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

13.1 Limpeza do bocal

Se houver uma sensação de pulsação quando pressionar o gatilho (24), o bocal (3) pode estar sujo ou entupido e deve ser limpo imediatamente.

1. Para limpar o bocal (3), desligue o motor e interrompa o abastecimento de água.
2. Despressurize o aparelho (consultar 11.6).
3. Retire o bocal (3) da lança de pulverização (17). Assegure-se de que o bocal (3) aponta para longe de si numa direção segura.
4. Utilize a agulha de limpeza do bocal (34) ou um pequeno clipe para remover corpos estranhos que estejam a entupir o bocal (3).
5. Exangue o bocal (3) com água limpa.
6. Monte novamente o bocal (3) na lança de pulverização (17).
7. Inicie o abastecimento de água e arranque o aparelho.

13.2 Drenar a água

ATENÇÃO

Risco de danos!

- Água congelada no aparelho pode destruir peças do aparelho.

No inverno é preferencial armazenar o aparelho num espaço aquecido.

Se armazenar num espaço não aquecido proceda da seguinte maneira:

1. Desaparafuse a mangueira de abastecimento de água e a mangueira de alta pressão (2).
2. Deixe o aparelho funcionar no máximo durante 1 minuto até a bomba e os tubos estarem vazios.

14. Manutenção

⚠ AVISO

- Desligue o aparelho antes de executar trabalhos de ajuste ou de manutenção.
- Remover o conector da vela de ignição (31).

⚠ PERIGO

Perigo de ferimentos devido a um arranque acidental do aparelho.

- Antes de quaisquer trabalhos no aparelho, rodar o interruptor do motor para “0/Off” e remover o conector da vela de ignição.

Perigo de queimaduras

- Não toque nos silenciadores quentes, cilindros ou aletas de arrefecimento.

14.1 Intervalos de manutenção

Antes da colocação em funcionamento:

1. Verifique o nível de óleo na tampa do reservatório de óleo com a vareta de medição do óleo (12.1).
2. Se o óleo estiver leitoso (água no óleo), contacte imediatamente o serviço de apoio ao cliente.
3. Verifique a mangueira de alta pressão (2) quanto a danos (perigo de rebentamento). Substitua de imediato uma mangueira de alta pressão (2) danificada.

A cada 25 horas de funcionamento:

1. Verifique o nível de óleo na tampa do reservatório de óleo com a vareta de medição do óleo (12.1).
2. Se o óleo estiver leitoso (água no óleo), contacte imediatamente o serviço de apoio ao cliente.

A cada 50 horas de funcionamento:

1. Verifique o nível de óleo na tampa do reservatório de óleo com a vareta de medição do óleo (12.1).
2. Se o óleo estiver leitoso (água no óleo), contacte imediatamente o serviço de apoio ao cliente.
3. Limpe o filtro de ar.
4. Verifique os elementos de fixação entre o motor e a armação quanto a fissuras e solicite ao serviço de apoio ao cliente que substitua os elementos de fixação fissurados.

14.2 Trabalhos de manutenção

14.2.1 Mudança do óleo do motor (Fig. 10/14)

Nota:

Eliminar óleo antigo de forma ambientalmente correta!

A mudança do óleo do motor deve ser efetuada com o motor à temperatura de funcionamento.

1. Tenha disponível um recipiente de recolha para cerca de 1 litro de óleo.
2. Colocar o aparelho sobre uma base adequada.

3. Abrir o parafuso de drenagem de óleo (39) (Fig. 14).
4. Drenar o óleo do motor para o recipiente de recolha disponibilizado.
5. Para acelerar a drenagem do óleo do motor, pode abrir a tampa do reservatório de óleo com a vareta de medição do óleo (12.1).
6. Após o óleo antigo ter drenado, fechar o parafuso de drenagem de óleo (39) e colocar novamente o aparelho de forma nivelada.
7. Abastecer o óleo do motor até à marcação superior da vareta de medição do óleo (12.1).

Para o tipo de óleo e débito, consultar os Dados Técnicos.

ATENÇÃO

- Não aparafuse a tampa do reservatório de óleo com a vareta de medição do óleo (12.1) para verificar o nível do óleo, limite-se a inseri-lo até à rosca.

14.2.2 Filtro de ar (Fig. 1)

Limpe regularmente o filtro de ar (21) e substitua-o, se necessário.

1. Remova a cobertura do filtro de ar (21). Para isso, puxe cuidadosamente as arestas do filtro de ar (21).
2. Remova o elemento filtrante contaminado.
3. Bata o elemento filtrante contaminado ou sobre-o com ar de pressão sob baixa pressão.
4. Volte a instalar o elemento filtrante e a cobertura do filtro de ar (21).

14.2.3 Vela de ignição (fig. 14)

Verifique a vela de ignição / o conector da vela de ignição (31) pela primeira vez após 20 horas de funcionamento quanto a sujidade e limpe-a eventualmente com uma escova de arame de cobre. Após isso, efetue a manutenção da vela de ignição a cada 50 horas de funcionamento.

1. Retire o conector da vela de ignição (31) da vela de ignição com um movimento rotativo.
2. Remova a vela de ignição. Com a chave para velas de ignição (35) incluída.
3. A montagem ocorre na sequência inversa.

14.3 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Vela de ignição, mangueira de alta pressão, lança de pulverização, bocais, filtro de ar

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

15. Armazenamento

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e danos!

- Ter em atenção o peso do aparelho durante o transporte.

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 e 30 °C.

Cubra o aparelho, para o proteger contra pó ou humidade.

Guarde o manual de operação junto do aparelho.

15.1 Preparação para o armazenamento

Nota:

Eliminar a gasolina de forma ambientalmente correta!

1. Esvazie o depósito de combustível (9) com a ajuda de uma bomba de aspiração de gasolina (não incluída no âmbito de fornecimento).
2. Para assegurar que nenhuma gasolina permanece no carburador, a gasolina restante no carburador deve ser drenada. Para tal, coloque um recipiente adequado (não incluído no âmbito de fornecimento) por baixo do carburador e abra o parafuso de drenagem de gasolina (41). (Fig. 16)
3. Após cada estação, efetue uma mudança do óleo. Para tal, remova o óleo do motor antigo do motor quente e encha óleo novo.
4. Remova a vela de ignição. Encha cerca de 20 mL de óleo no cilindro com uma almotolia (não incluída no âmbito de fornecimento).
Puxe lentamente o cordão de arranque (18), de modo a que o óleo cubra o interior do cilindro. Volte a aparafusar a vela de ignição.
5. Abra os parafusos de manípulo em estrela (6) e dobre o aparelho (Fig. 15).
6. Armazene o aparelho num sítio ou local bem ventilado.

16. Eliminação e reciclagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

17. Resolução de problemas

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos devido a um arranque acidental do aparelho!

- Antes de quaisquer trabalhos no aparelho, rodar o interruptor para ligar/desligar (11) para a posição "Off" e remover o conector da vela de ignição (31).

⚠ AVISO

Perigo de queimaduras!

- Não toque nos silenciadores quentes, cilindros ou aletas de arrefecimento.

ATENÇÃO

- Se a falha não puder ser resolvida, o aparelho tem de ser verificado pelo serviço de apoio ao cliente.

Nota importante em caso de reparação:

No caso de devolução do aparelho para reparação, observe por favor que, por razões de segurança, ele deve ser enviado para a oficina sem óleo e sem gasolina.

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não arranca	O desligamento automático do óleo dispara	Verificar o nível de óleo, abastecer de óleo do motor
	Vela de ignição com fuligem	Limpar ou trocar a vela de ignição
	Sem combustível	Reabastecimento de combustível
	O conector da vela de ignição foi removido	Coloque o conector da vela de ignição na vela de ignição
	O conector da vela de ignição está danificado	Contactar o serviço de apoio ao cliente
	A ignição não funciona	Contactar o serviço de apoio ao cliente
Dificuldade em fazer arrancar o motor	Combustível obsoleto ou água no combustível	Drenar o combustível e abastecer com novo combustível
	A vela de ignição não produz faíscas	Contactar o serviço de apoio ao cliente
	Carburador ajustado incorretamente	Contactar o serviço de apoio ao cliente
O motor tem pouca potência e vibra excessivamente	Filtro de ar sujo	Limpar o filtro de ar
O motor desliga-se durante o funcionamento	Sem combustível	Reabastecimento de combustível
O motor perde potência durante o funcionamento	A velocidade do motor é demasiado lenta	Puxar o gatilho mais lentamente. Se a falha persistir, contactar o serviço de apoio ao cliente

O aparelho não acumula pressão	Velocidade nominal do motor demasiado lenta	Verificar a velocidade nominal do motor; contactar o serviço de apoio ao cliente
	Bocal de baixa pressão montado	Montar bocal de alta pressão
	Bocal entupido / erodido	Limpar / substituir o bocal
	Filtro de aspiração entupido	Limpar o filtro de aspiração
	Ar dentro do sistema	Ventilar o aparelho (consultar "Antes da Colocação em Funcionamento")
	Quantidade de admissão de água demasiado baixa	Verificar a quantidade de admissão de água
	Tubo de admissão para a bomba de alta pressão com fugas ou entupido	Verificar todos os tubos de admissão para a bomba de alta pressão. Contactar o serviço de apoio ao cliente
	Bomba com defeito	Contactar o serviço de apoio ao cliente
O aparelho está a vazar, água está a pingar da parte inferior do aparelho	A bomba de alta pressão tem fugas	São permitidas no máximo 3 gotas / minuto. Em caso de fugas mais graves, solicite que o aparelho seja verificado pelo serviço de apoio ao cliente
O produto de limpeza não está a ser aspirado	Bocal de alta pressão montado	Montar bocal de baixa pressão
	A mangueira de produto de limpeza tem fugas ou está entupida	Verificar ou limpar a mangueira de produto de limpeza

Obsah:

Strana:

1.	Vysvětlení symbolů na přístroji.....	137
2.	Úvod	139
3.	Popis přístroje (obr. 1-14).....	139
4.	Rozsah dodávky	139
5.	Použití v souladu s určením	140
6.	Bezpečnostní pokyny	140
7.	Technické údaje.....	144
8.	Rozbalení	144
9.	Konstrukce	145
10.	Před uvedením do provozu.....	145
11.	Obsluha.....	146
12.	Přeprava	148
13.	Čištění.....	149
14.	Údržba	149
15.	Skladování	150
16.	Likvidace a recyklace	151
17.	Řešení poruch	151
18.	Prohlášení o shodě.....	454

1. Vysvětlení symbolů na přístroji

Symboły použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Tento symbol by měl upozorňovat na možná nebezpečí. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, navazující na tento symbol, pro zabránění zranění až smrtelných zranění.
	Pokud nejsou instrukce v návodu přečteny a dodržovány, hrozí nebezpečí zranění až smrtelných zranění a materiálních škod.
	Běžící motory jsou zdrojem oxidu uhelnatého, bezbarvého, jedovatého plynu bez zápachu. Vdechování oxidu uhelnatého může způsobit nevolnost, bezvědomí nebo smrt. NENECHÁVEJTE motory běžet v uzavřených prostorech, i když jsou otevřena okna a dveře.
	Benzín a jeho výpary jsou hořlavé a výbušné. Před doplněním palivové nádrže vždy vypněte motor a nechte jej 2 minuty vychladnout.
	Oheň, otevřené plameny a kouření zakázány!
	Pozor: Nebezpečí uklouznutí na vlhkém povrchu.
	Pozor: Horký povrch. Nebezpečí popálení!
	Noste bezpečnostní obuv!
	Nebezpečí poranění očí. Vodní paprsek může pohnout předměty. Noste vždy ochranné brýle s boční ochranou.
	Nebezpečí zasažení elektrickým proudem! Vodu nikdy nestříkejte na elektrické zdroje.
	Údaje o hladině akustického výkonu L_{WA} v dB

	Aktivujte polohu „sytiče“ (pouze, pokud je motor studený). Aktivujte polohu „run“, pokud je motor dostatečně teplý.
	Dodávka motoru bez oleje: (10W30) Motor naplňte přesným množstvím oleje dle rozsahu dodávky. Před nastartováním vždy zkontrolujte množství oleje motoru. Před použitím si přečtěte návod k obsluze.
	Naplňte nádrž čerstvým, čistým benzínem. Olej a palivo zásadně nemíchejte. Nepoužívejte žádné paliv s více než 10 % obsahu etanolu.
	Doplnění / kontrola množství oleje Přístroj neuvádějte do provozu, pokud v olejová nádrži není olej.
	Vysokotlaké paprsky mohou být při nesprávném používání nebezpečné. Proto se paprskem nikdy nesmí mířit na osoby, aktivní elektrické vybavení nebo samotný přístroj.
	Varování: Přístroj není vhodný k připojení k zařízení pro zásobování pitnou vodou.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

2. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržení návodu k obsluze,
- opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních směrnic uvedených v tomto návodu k obsluze musíte striktně dodržovat předpisy platné pro provoz výrobku ve Vaší zemi.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

3. Popis přístroje (obr. 1-14)

1. Třímenová rukojeť
2. Vysokotlaká hadice
3. Trysky (červená, zelená, bílá, černá)
4. Přepřavní držák
5. Upevňovací konektory
- 5.1 Pouzdro
6. Hvězdíkové šrouby
- 6.1 Šrouby s hvězdíkovou rukojetí
7. Trubkový rám
8. Víko nádrže vč. filtrační vložky
9. palivová nádrž

10. Karburátor
11. Spínač pro zapnutí/vypnutí
12. Přívod oleje
- 12.1 Olejová měrka
13. Kolo
14. Gumová patka
15. Nádrž na čisticí prostředek
16. Víko nádrže na čisticí prostředek
17. Stříkací tryska
18. lankový startér
19. Benzinový kohout
20. Páka sytiče
21. Vzduchový filtr
22. Tlumič hluku
23. Ruční stříkací pistole
24. Blokování spouště
25. Spoušť
26. Držák stříkací pistole
27. Prostor k uložení hadice
28. Odtok vody
29. Přívod vody
30. Vysokotlaké čerpadlo
31. Zapalovací svíčka / konektor zapalovací svíčky
32. Osa
33. Pružinová závlačka
34. Jehla na čištění trysky
35. Klíč na zapalovací svíčky
36. Plnicí hadice s trychtýřem
37. Rychlospojka
38. Připojovací adaptér hadice
39. Vypouštěcí šroub oleje
40. Vstupní síto
41. Vypouštěcí šroub benzínu

4. Rozsah dodávky

- Kola (13)
- Osa (32)
- Pružinová závlačka (33)
- Vysokotlaká hadice (2)
- Ruční stříkací pistole (23)
- Stříkací tryska (17)
- Vysokotlaké trysky (červená, zelená, bílá) (3)
- Nízkotlaká tryska / čisticí tryska (černá) (3)
- Přepřavní držák (4)
- Plnicí hadice s trychtýřem (36)
- Jehla na čištění trysky (34)
- Klíč na zapalovací svíčky (35)
- Rychlospojka (37)
- Připojovací adaptér hadice (38)
- Montážní materiál

- Šroubovák
- Provozní návod

5. Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k čištění: strojů, vozidel, staveb, nástrojů, fasád, teras, zahradních přístrojů atd.

- k čištění nízkotlakým proudem a čisticím prostředkem (např. čištění strojů, vozidel, staveb, nástrojů)
- k čištění vysokotlakým paprskem bez čisticího prostředku (např. fasád, teras, zahradních přístrojů)

Stroj smí být používán pouze k pro něj určenému účelu. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Mějte prosím na paměti, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

6. Bezpečnostní pokyny

6.1 Stupně nebezpečí

POZOR

Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k materiálním škodám.

⚠ OPATRNĚ

Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým zraněním.

⚠ VAROVÁNÍ

Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým zraněním nebo smrtelným zraněním.

⚠ NEBEZPEČÍ

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může vést k těžkým zraněním nebo smrtelným zraněním.

6.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ!

Před prvním použitím vašeho přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a jednejte podle toho. Tyto bezpečnostní pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu nebo pro dalšího majitele.

- Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze vašeho přístroje a především dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Varovné a upozorňovací štítky umístěné na přístroji poskytují důležitá upozornění pro bezpečný provoz.
- Kromě upozornění v návodu k obsluze je třeba dodržovat všeobecné bezpečnostní předpisy a zákonné předpisy prevence nehodovosti.
- Dodržujte příslušné národní zákonné předpisy pro stříkací zařízení na kapaliny.
- Dodržujte příslušné národní zákonné předpisy pro prevenci nehodovosti. Stříkací zařízení na kapaliny musí být pravidelně kontrolována a výsledek zkoušky písemně zaznamenáván.

Stroje nesmí být používány dětmi. Je třeba dohlížet na děti, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Osoby s omezeními fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi mohou tento stroj používat, pouze jsou-li pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití přístroje a pochopily rizika z něj vyplývající.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento stroj byl vyvinut pro používání čisticích prostředků dodaných nebo doporučených výrobcem. Používání jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může ohrozit bezpečnost stroje.

⚠ VAROVÁNÍ

Vysokotlaké paprsky mohou být při nesprávném používání nebezpečné. Proto se paprskem nikdy nesmí mířit na osoby, aktivní elektrické vybavení nebo samotný stroj.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento stroj nepoužívejte v dosahu jiných osob, jediné, že by nosily ochranný oděv.

⚠ VAROVÁNÍ

Papřskem nikdy nemířte sami na sebe ani jiné osoby pro vyčištění oděvu nebo obuvi.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu: Nevylíjte žádné hořlavé látky.

⚠ VAROVÁNÍ

Vysokotlaké čističe nesmí být provozovány dětmi nebo nepoučenými osobami.

⚠ VAROVÁNÍ

Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost stroje. Používejte výhradně výrobcem schválené vysokotlaké hadice, armatury a spojky.

⚠ VAROVÁNÍ

K zajištění bezpečnosti stroje proto používejte pouze originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené výrobcem.

⚠ VAROVÁNÍ

Voda, která protekla zamezovačem zpětného toku, se považuje za již nepitnou.

⚠ VAROVÁNÍ

Stroj nepoužívejte, pokud jsou poškozené přípojně vedení nebo důležité díly stroje, např. pojistná zařízení, vysokotlaké hadice, stříkáci pistole.

⚠ VAROVÁNÍ

Stroje poháněné spalovacím motorem se nesmí používat ve vnitřním prostoru bez dostatečných odvětrávacích systémů schválených příslušnými národními úřady pro bezpečnost práce.

⚠ VAROVÁNÍ

Zajistěte, aby v blízkosti přívodu vzduchu nedocházelo k emisím spalín.

6.3 Přípojka vody

⚠ NEBEZPEČÍ

- Vysokotlaká hadice nesmí být poškozena. Poškozenou vysokotlakou hadici musíte okamžitě vyměnit. Je povoleno používat pouze hadice a spoje doporučené výrobcem. Pro objednáci č. odkazujeme na návod k obsluze.

- Šroubení všech připojených hadic musí těsnit.

POZOR

- Dodržujte předpisy vašeho vodohospodářského podniku.

6.4 Provoz

⚠ NEBEZPEČÍ

- Přístroj s pracovními zařízeními musí být před použitím zkontrolován z hlediska řádného stavu a provozní bezpečnosti. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou poškozené přípojně vedení nebo důležité díly přístroje, např. pojistná zařízení, vysokotlaké hadice, ruční stříkáci pistole.
- Nikdy nevstříkujte kapaliny obsahující rozpouštědla nebo nezředěné kyseliny a rozpouštědla! K tomu patří např. benzín, ředidla barev nebo topný olej. Postříkovaná mlha je vysoce hořlavá, výbušná a jedovatá. Nepoužívejte aceton, nezředěné kyseliny a rozpouštědla, protože by mohly poškodit materiály použité v přístroji.
- Při používání přístroje v nebezpečných oblastech (např. na čerpacích stanicích) musí být dodržovány odpovídající bezpečnostní předpisy. Provoz v oblastech ohrožených výbuchem je zakázáno.
- Všechny součásti vodící elektrický proud v pracovní oblasti musí být chráněny před proudící vodou.
- Spoušť ruční stříkáci pistole nesmí být při provozu pevně sevřena.

POZOR

- Nepoužívejte aceton, nezředěné kyseliny nebo rozpouštědla, protože by mohly působit na materiály použité v přístroji.
- Přístroj musí mít rovný, stabilní podklad.
- Přístroj neprovozujte při teplotách do 5 °C.

⚠ VAROVÁNÍ

- Při používání čisticích prostředků musí být dodržen bezpečnostní list výrobce čisticího prostředku, především upozornění na osobní ochranné pracovní prostředky.
- Používány smí být pouze čisticí prostředky, pro něž výrobce přístroje vydal souhlas. Tento přístroj byl vyvinut pro používání čisticích prostředků, které jsou dodávány nebo doporučeny výrobcem. Používání čisticích prostředků nebo chemikálií může ohrozit bezpečnost přístroje.
- Čističí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí.
- Kryt neotvírejte během probíhajícího provozu.

- Při delších provozních přestávkách přístroj vypněte na hlavním vypínači/spínači přístroje.

⚠ **VAROVÁNÍ**

- Materiály s obsahem azbestu a jiné materiály obsahující zdraví škodlivé látky nesmí být ostříkované.
- Před čištěním musí proběhnout posouzení rizik čištěných povrchů pro stanovení požadavků z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví. Musí být provedena příslušná nezbytná ochranná opatření.
- U krátkých stříkacích trysek hrozí nebezpečí zranění, protože jedna ruka se může nechtěně dostat do kontaktu s vysokotlakým paprskem. Pokud je použita stříkací tryska kratší než 75 cm, nesmí být použita bodová tryska ani rotorová tryska.

POZOR

- Pneumatiky vozidla / ventily pneumatik mohou být čištěny pouze s minimální vzdáleností stříkání 30 cm. Jinak se může pneumatika vozidla / ventil pneumatik vysokotlakým paprskem poškodit. První známku poškození je zbarvení pneumatiky. Poškozené pneumatiky vozidla jsou zdrojem nebezpečí.

⚠ **OPATRNĚ**

- Pokud je v návodu k obsluze přístroje (technické údaje) uveden akustický tlak nad 80dB, noste ochranu sluchu.
- Na ochranu před zpětně stříkající vodou nebo nečistotami noste vhodný ochranný oděv a ochranné brýle.
- Doporučené čisticí prostředky se nesmí používat nezředěné. Výrobky jsou bezpečné, pokud neobsahují látky škodící životnímu prostředí. V případě styku čisticího prostředku s očima oči ihned řádně vypláchněte vodou, při polknutí ihned vyhledejte radu lékaře.
- Hadice po provozu s horkou vodou nechte vychladit nebo přístroj krátce provozujte v provozu se studenou vodou.

6.4.1 U přístrojů s hodnotou vibrací u rukou a paží >2,5m/s² (viz technické údaje)

⚠ **NEBEZPEČÍ**

- Delší používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vlivem vibrací. Všeobecně platnou dobu používání nelze stanovit, protože závisí na více faktorech.
 - Osobní náchylnost ke zhoršenému prokrvení (často studené ruce, brnění prstů).

- Nízká teplota prostředí. Noste teplé rukavice na ochranu rukou.
- Pevný úchop zhoršuje prokrvení.
- Nepřerušovaný provoz je horší než provoz s přestávkami.
- Při pravidelném, dlouhodobém používání přístroje a při opakovaném výskytu příslušných známek (například brnění prstů, studené prsty) doporučujeme lékařské vyšetření.

6.5 Obsluha

⚠ **VAROVÁNÍ**

- U strojů na benzín nebo olej je důležité zajistit dostatečné odvětrávání, a aby byly výfukové plyny řádně odváděny.

⚠ **NEBEZPEČÍ**

- Obsluhující osoba musí přístroj používat v souladu s určením. Musí přihlídnout k místním podmínkám a při práci s přístrojem dávat pozor na třetí osoby, především děti.
- Přístroj nikdy neponechávejte bez dozoru, pokud je v provozu.
- Přístroj smí používat jen osoby, které si přečetly návod k použití a jsou seznámeny s manipulací se zařízením, nebo prokázaly svou způsobilost k jeho obsluze a byly výslovně obsluhou pověřeny. Přístroj nesmí být provozován dětmi nebo nepoučenými osobami.
- Práce na přístroji vždy provádějte s vhodnými rukavicemi.
- Vodní paprsek vycházející ze stříkací trysky může způsobit zpětný ráz. Zahnutou stříkací tryskou síla působí nahoru. Pistoli a stříkací trysku držte pevně.
- Při používání zahnutých stříkacích zařízení se mohou zpětné rázy a kroutivé síly změnit.

⚠ **VAROVÁNÍ**

- Během používání vysokotlakých čističů se mohou tvořit aerosoly. Vdechování aerosolů může způsobit zdravotní potíže. Na ochranu před vodními aerosoly jsou vhodné dýchací masky třídy FFP2 nebo vyšší.

6.6 Přeprava

⚠ **NEBEZPEČÍ**

- Při přepravě přístroje motor zastavte, vytáhněte konektor zapalovací svíčky a přístroj bezpečně upevněte.

6.7 Údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

- Před čištěním a údržbou přístroje a výměnou dílů přístroj vypněte.
- Před jakýmkoli pracemi na přístroji a příslušenství vysokotlaký systém zbavte tlaku.
- Konektor zapalovací svíčky se musí vytáhnout!
- Údržbu smí provádět pouze schválené zákaznické servisy nebo kvalifikované osoby pro tuto oblast, které jsou seznámeny se všemi relevantními bezpečnostními předpisy.

6.8 Příslušenství a náhradní díly

⚠ NEBEZPEČÍ

- Pro zabránění nebezpečí smí opravy a montáž náhradních dílů provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.
- Používat se smí pouze přístroje a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly jsou zárukou toho, že je možné přístroj provozovat bezpečně a spolehlivě.

6.9 Přístroje na horkou vodu a s benzinovým motorem

⚠ NEBEZPEČÍ

- Smí se používat pouze palivo uvedené v návodu k obsluze. U nevhodných paliv hrozí nebezpečí výbuchu.
- U přístrojů s benzinovým motorem je nutné při čerpání pohonných hmot dbát na to, aby se palivo nedostalo na horké povrchy.
- Dodržujte vždy prosím zvláštní bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze pro přístroje s benzinovým motorem.
- Při provozu přístroje v místnostech se musí zajistit dostatečné větrání a odvádění výfukových plynů. (nebezpečí otravy)
- Výfuk nesmí být uzavřen.

⚠ VAROVÁNÍ

- Nebezpečí popálení! Nenaklánejte se nad výfuk, aby se jej nedotýkaly.

6.10 Zacházení s palivem

⚠ NEBEZPEČÍ

- Vysokotlaký čistič neprovozujte, pokud se vylilo palivo, ale přístroj přeneste na jiné místo a zabraňte vzniku případných jisker.
- Palivo neukládejte, nevylévejte ani nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně nebo přístrojů, jako jsou pece, kotle, ohřívače vody atd., které jsou zdrojem zápalného plamene nebo jisker.

- Snadno hořlavé předměty a látky udržujte mimo tlumič hluku (minimálně 2 m).
- Motor neprovozujte bez tlumiče hluku a pravidelně ho kontrolujte, čistěte a v případě potřeby vyměňte.
- Motor nepoužívejte v lesním, keřovitém nebo travnatém terénu, pokud není vybaven výfukem s lapačem jisker.
- Kromě seřizovacích prací motor nenechávejte běžet s vymontovaným vzduchovým filtrem nebo krytem nad sacím hrdlem.
- Neprovádějte přenastavení na pružinách regulátoru nebo jiných dílech, protože by toho mohlo způsobit zvýšení otáček motoru.
- Nebezpečí popálení! Nedotýkejte se horkých tlumičů hluku nebo chladicích žeber.
- Ruce a nohy nikdy nedávejte do blízkosti pohybujících se nebo rotujících dílů.
- Nebezpečí otravy! Přístroj nesmí být provozován v uzavřeném prostoru.
- Nepoužívejte nevhodná paliva, protože by mohla být nebezpečná.

6.11 Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní zařízení slouží na ochranu uživatele a nesmí být vyřazována z provozu nebo přestavována.

6.11.1 Přetlakový ventil

- Je-li ruční stříkácí pistole uzavřena, otevře se přetlakový ventil a vysokotlaké čerpadlo vede vodu zpět na sací stranu čerpadla. Tím se zabrání překročení přípustného pracovního tlaku.
- Přetlakový ventil je nastaven z výroby a zaplombován. Nastavení na něm smí provádět výlučně zákaznický servis.

6.11.2 Termoventil

- Termoventil chrání vysokotlaké čerpadlo proti nepřípustnému zahřívání v cirkulačním provozu při zavřené ruční stříkácí pistolí.
- Termoventil se otvírá, když teplota vody přesáhne 55 - 60°C a horkou vodu odvádí ven.

6.12 Zbytková rizika

⚠ OPATRNĚ

I přes řádné používání nelze zcela vyloučit zjevná zbytková rizika.

- Zranění při uklouznutí na odpadní vodě.
- Zranění nebo materiální škody způsobené proudem vody pod vysokým tlakem.

7. Technické údaje

Motor	
Typ	DHP212
Zdvihový objem	212 cm³
Jmenovitý výkon při	4,3 (5,9) kW (PS)
Jmenovité otáčky	3600 min ⁻¹
palivová nádrž	3,6 l
Palivo	Benzín, bezolovnatý
Množství oleje - motor	0,6 l
Druh oleje - motor	SAE10W30
zapalovací svíčka	F7RTC
Hmotnost	25,5 kg
Emise CO ²	933,51 g/kWh
Přípojka vody	
Průměr hadice	12 mm
Teplota přívodu max.	40 °C
Tlak přívodu max.	0,5 (5) MPa (bar)
Čerpadlo	
Pracovní tlak	22,1 (221) MPa (bar)
max. pracovní tlak	24,1 (241) MPa (bar)
max. čerpané množství	9,5 l/min
Otvírací teplota termostatu	55–60 °C
Vstupní spoj	G 3/4 (EU)
Výstupní spoj	M22x1,5
Čistící prostředek	Jen pro čistící prostředky schválené pro vysokotlaký čištění.

Hodnoty hlukových emisí

Naměřená hodnota pro hluk stanovená dle EN 60335-2-79. Hodnocená hladina akustického tlaku A činí obvykle:

Hladina akustického tlaku L _{PA}	90 dB
Nejistota K _{PA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	105 dB
Nejistota K _{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu pro zabránění poškozením sluchu!

Hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) stanovené dle EN 60335-2-79.

Úchop ruční stříkací pistole

Hodnota vibrací 1,62 m/s²

Střed ruční stříkací pistole

Hodnota vibrací 2,27 m/s²

Nejistota K 0,85 m/s²

Upozornění:

Hladina vibrací uvedená v těchto instrukcích byla změřena normovaným způsobem měření dle EN 60335-2-79 a lze ji použít k porovnávání přístrojů. Uvedenou celkovou hodnotu vibrací lze také použít k prvnímu odhadu při výpadku.

⚠ VAROVÁNÍ

- Hladina vibrací se může v závislosti na použití měnit a může v mnoha případech být vyšší než je uváděno v instrukcích. Zatížení vibracemi může být vyšší, pokud je přístroj tímto způsobem používán pravidelně. Pro přesný odhad zatížení vibracemi během určitého času by se měly zohlednit také doby, v nichž je přístroj vypnutý nebo je zapnutý, ale právě se nepoužívá.
- Tím se může zatížení vibracemi během pracovní doby značně snížit.

8. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s přístrojem seznáme podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

⚠ NEBEZPEČÍ

Přístroj a balicí materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

⚠ VAROVÁNÍ

- Během vybalování, přepravy a skladování vezměte v úvahu vysokou hmotnost stroje. Tyto činnosti by měly provádět dvě osoby.
- Ujistěte se, že přístroj během vybalování, montáže a skladování, provozu, zkoušek, údržby a odstávky stojí rovně na plochem povrchu.

9. Konstrukce

9.1 Montáž třmenové rukojeti (obr. 3)

1. Nasadte třmenovou rukojeť (1) na základní rám přístroje.
2. Šroub s hvězdicovou rukojetí (6) utáhněte pomocí stávajících šroubů (6.1).

9.2 Montáž jednotky pro variabilní trysky (obr. 1)

1. Jednotku pro variabilní trysky umístěte tak, aby příslušné otvory byly nad sebou.
2. Připevňte jednotku čtyřmi pouzdry (5.1) a upevňovacími konektory (5).
3. K tomu napřed zatlačte pouzdra do otvorů k tomu určených a zajistěte je pak upevňovacími konektory (5).

9.3 Upevnění přepravního držáku na třmenové rukojeti (obr. 4)

1. Nasuňte přepravní držák (4) shora do již předmontovaného uchycení na trubkovém rámu.

9.4 Namontujte kola (obr. 5)

1. Nasuňte osu (32) zvenku na kolo (13).
2. Zaveďte osu (32) s kolem (13) zvenku do trubkového rámu (7) a zajistěte ho závlačkou pružiny (33).
3. Opakujte postup na protilehlé straně.

9.5 Montáž ruční stříkací pistole, stříkací trysky (obr. 6, 7, 8, 9)

⚠ NEBEZPEČÍ

- Nebezpečí zranění! Přístroj, přírodní vedení, vysokotlaká hadice a přípojky musí být v bezvadném stavu. Pokud jejich stav není bezvadný, přístroj se nesmí použít.
 - Upevnění vždy dotáhněte rukou! Příliš volné připojení může vést k uvolnění spoje a tím ke zranění.
1. Spojte stříkací trysku (17) s ruční stříkací pistolí (23).
 2. Ručně utáhněte šroubový spoj stříkací trysky (17).
 3. Namontujte vysokotlakou hadici (2) na ruční stříkací pistolí (23).

4. Upevněte vysokotlakou hadici (2) otočením fixace na odtok vody (28).

10. Před uvedením do provozu

POZOR

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

10.1 Plnění / kontrola motorového oleje (obr.10)

POZOR

- Před prvním použitím se musí doplnit motorový olej!
 - Před každým uvedením do provozu zkontrolujte množství oleje.
 - Přístroj neuvádějte do provozu, pokud není na olejové měrce vidět žádný olej (12,1).
 - Motorový olej nepřepĺňujte. Příliš vysoké množství oleje může vést k poškození motoru.
 - V případě potřeby olej doplňte. Používejte pouze motorový olej (SAE10W30) .
1. Přístroj položte na plochý, rovný povrch a odstraňte případné nečistoty z okolí otvoru pro napouštění oleje (12) / víka olejové nádrže s olejovou měrkou (12,1).
 2. Otevřete víko olejové nádrže s měrkou oleje (12,1) otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček a odeberte je.
 3. Podle potřeby naplňte systém max. 400 ml motorového oleje pro čtyřtákní motor (SAE10W30).
 4. Zkontrolujte množství oleje pomocí značky na měrce oleje.
 5. Nasadte víko olejové nádrže s olejovou měrkou (12,1) a otáčením po směru pohybu hodinových ručiček uzavřete.

10.2 Doplnění paliva (obr. 11)

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

- Používejte bezolovnatý normální benzin s max. 10 % podílem bioetanolu.
- Do přístroje nikdy nečerpajte pohonné hmoty v uzavřeném prostoru, při běžícím nebo horkém motoru.
- Při čerpání pohonných hmot nekuřte.
- Nepoužívejte směs pro dvoutákní.
- Pohonné hmoty nečerpajte v blízkosti otevřených plamenů nebo jisker.
- Palivo se nesmí rozlít. Použijte trychtýř.
- Rozlité palivo utřete.
- Po čerpání pohonných hmot kanystra a nádrží řádně uzavřete.

1. Otevřete víko nádrže (8) otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček a odeberte je.
2. Nasadte trychtýř (36) do otvoru palivové nádrže (9).
3. Naplňte palivo do max. 3-4 cm pod horní okraj palivové nádržky (9).
4. Nasadte víko nádrže (8) a otáčením po směru pohybu hodinových ručiček palivovou nádrž (9) uzavřete.

10.3 Připojení přívodu vody (externí) k čerpadlu (obr. 12)

⚠ VAROVÁNÍ

- Vysokotlaký čistič nikdy nepoužívejte bez nebo s poškozeným sítkem přívodu. Částice ve vysokotlakém paprsku mohou způsobit zranění.

POZOR

- Mezi přívodem vysokotlakého čističe a blokovacím zařízením, například uzavírací spojka tvaru Y nebo jiný vhodný uzavírací ventil, musí délka volné zahradní hadice činit minimálně 3 m.
 - Vysokotlaký čistič nikdy nepoužívejte bez přívodu vody. Je-li vysokotlaký čistič provozován bez vody, může se vysokotlaký čistič poškodit.
1. Než se připojí zahradní hadice (NENÍ v rozsahu dodávky) k přívodu vody (29), zkontrolujte vstupní síto. Znečištěné vstupní síto vyčistěte, poškozené vstupní síto (40, obr. 2) vyměňte.
 2. Pro odstranění všech nečistot nechte zahradní hadici po 30 sekund protékat vodu. Vodu vypněte. Důležité: Pro přívod vody nenasávejte stojící vodu. Používejte pouze vodu do max. 40 °C.
 3. Namontujte připojovací adaptér hadice (38) k přívodu vody (29).
 4. Zahradní hadice (NENÍ součástí rozsahu dodávky) lze opatřit přiloženou rychlospojku (37).
 5. Připojte zahradní hadici (NENÍ součástí rozsahu dodávky) k přívodu vody (29). Hadice nesmí být delší než 15 m.
 6. Zkontrolujte pevné usazení hadice.

10.4 Samočinné nasávání z otevřených cisteren/ nádrží a přírodních vod

⚠ NEBEZPEČÍ

- Nikdy nenasávejte vodu z nádrže pitné vody.
- Nikdy nenasávejte kapaliny obsahující rozpouštědla, jako je ředidlo laku, benzín nebo olej. Postřiková mlha z rozpouštědel je vysoce hořlavá, výbušná a jedovatá.

Použijte speciální samonasávací příslušenství (není zahrnuto do rozsahu dodávky), sestávající z:

- Sacího filtru
- 3 m zesílené nasávací hadice

Pomocí tohoto příslušenství může přístroj nasát vodu max. 0,5 m nad hladinu vody. To může trvat přibližně 1 minutu.

1. Nasávací hadici o délce 3 m ponořte zcela pod vodu, abyste z ní vytlačili vzduch.
2. Nasávací hadici připojte k přístroji a ujistěte se, že nasávací filtr zůstal pod vodou.
3. Nechte přístroj běžet se sejmoutou ruční stříkací pistolí, až bude voda rovnoměrně vytékat z vysokotlaké hadice.
4. Když po 1 minutě ještě nevytéká žádná voda, přístroj vypněte a zkontrolujte všechny přípojky. Pokud voda teče, vypněte přístroj a pro práci připojte ruční stříkací pistolí a stříkací trysku.

Je důležité, aby byly hadice a spojky dobré kvality, těsně spojené, a aby byla těsnění nepoškozená a rovně vložena. Netěsné přípojky mohou bránit nasávání.

11. Obsluha

Na zařízení zkontrolujte, zda byly provedeny všechny dále uvedené kroky:

1. Před uvedením přístroje do provozu si musíte přečíst celý návod k obsluze a porozumět mu.
2. Zkontrolujte pevné usazení třmenové rukojeti (1).
3. Zkontrolujte, zda byl olej doplněn až do předepsané výšky do otvoru přívodu oleje motoru.
4. Palivovou nádrž (9) naplňte předepsaným druhem benzínu.
5. Zkontrolujte pevné usazení připojení hadic.
6. Zkontrolujte, zda na vysokotlaké hadici (2) nejsou zalomení, trhliny nebo jiná poškození.
7. Připravte vhodnou přípojku vody s dostatečným průtokem.
8. Zajistěte, aby přístroj stál rovně.
9. Přívod vody zapněte.

POZOR

- Čerpadlo nezapínejte, když není připojený nebo zapnutý přívod vody.
- Vyberte požadovanou trysku (3) a vložte ji do stříkací trysky (17).

11.1 Spuštění motoru

POZOR

- Při prvním uvedení do provozu se musí doplnit množství oleje (SAE10W30) a paliva (normální bezolovnatý benzin).

1. Množství paliva a motorový olej zkontrolujte případně doplňte.
2. Postarejte se o dostatečné větrání přístroje.
3. Ujistěte se, že zapalovací svíčka / konektor zapalovací svíčky (31) jsou připevněny.

⚠ OPATRNĚ

- Při nastartování lankovým startérem (18) může dojít náhlým zpětným rázem ke zranění.

11.1.1 Studený start (obr. 13)

1. Páku sytiče (20) dejte do polohy „Sytič“.
2. Za-/vypínač (11) dejte do polohy „I/ON“.
3. Otevřete benzinový kohout (19).
4. Motor spusťte lankovým startérem (18). Při tom silně zatáhněte za úchop. Pokud motor nenaskočí, znovu zatáhněte za úchop.
5. Po nastartování motoru nechte stroj několik sekund běžet a následně nastavte páku sytiče (20) do polohy „Run“.

11.1.2 Teplý start (obr. 13)

1. Páku sytiče (20) dejte do polohy „Run“.
2. Za-/vypínač (11) dejte do polohy „I/ON“.
3. Motor spusťte lankovým startérem (18). Při tom silně zatáhněte za úchop.

11.1.3 Po nastartování motoru (obr. 1)

1. Blokování spouště (24) přenastavte na ruční stříkací pistolí (23).
2. Ruční stříkací pistolí podržte v bezpečném směru a stiskněte spoušť (25). Tím vyčistí vzduch čerpadlový systém od nečistot.

11.2 Vypnutí motoru (obr. 13)

1. Přístroj nechte krátkou dobu pracovat bez zatížení, než ho vypnete, aby se přístroj mohl „vychladit“.
2. Za-/vypínač (11) dejte do polohy „0/OFF“.
3. Zavřete benzinový kohout (19).

11.2.1 Po vypnutí motoru

1. Přívod vody zavřete.
2. Stiskněte spoušť (25), dokud se přístroj nezbaví tlaku.

11.3 Nastavení pracovního tlaku a čerpaného množství

U tohoto přístroje se pracovní tlak a čerpané množství pevně nastavuje a nelze je přenastavit.

11.4 Výměna trysky (obr. 7)

⚠ NEBEZPEČÍ

1. Přístroj před výměnou trysky vypněte a stiskněte spoušť (25), dokud se přístroj nezbaví tlaku.

11.4.1 Použití rozprašovacích trysek (obr. 7)

Pomocí rychlouzávěru na stříkací trysce (17) lze přecházet mezi pěti tryskami (3).

Pro výměnu trysek (3) postupujte následujícím způsobem:

1. Stáhněte kroužek rychloměníče dozadu a stáhněte trysku (3).
2. Vyberte požadovanou trysku (3):
 - Měkký paprsek: 40° (bílá) nebo 25° (zelená)
 - Tvrdý paprsek: 0° (červená)
 - Čistící prostředek: černá
3. Stáhněte kroužek zpět, vložte zvolenou trysku (3) a kroužek pusťte. Zatáhněte za trysku (3) pro kontrolu pevného usazení.
4. Nejlepších výsledků čištění se dosahuje, když držíte trysku (3) ve vzdálenosti 20 až 60 cm od čištěné plochy. V případě příliš malé vzdálenosti se může čištěná plocha poškodit.
5. Při čištění automobilových pneumatik dodržujte vzdálenost minimálně 30 cm.

11.5 Provoz s čistícími prostředky

⚠ VAROVÁNÍ

1. Přístroj vždy vypněte dříve, než budete provádět nastavení nebo údržbu.

POZOR

Nevhodné čistící prostředky mohou přístroj a čištěný objekt poškodit.

- Používejte jen doporučené čistící prostředky, které jsou vhodné pro vysokotlaké čističe. Tento přístroj byl vyvinut pro používání čistících prostředků doporučených výrobcem. Používání jiných čistících prostředků nebo chemikálií může mít negativní vliv na bezpečnost stroje.
- Doporučené čistící prostředky jsou především prostředky, které jsou vhodné pro použití s vysokotlakými čističi. Ty jsou dostupné kromě jiného v prodejnách s řemeslnickými potřebami a autopříslušenstvím.

POZOR

Čisticí prostředky mohou být škodlivé pro životní prostředí.

- Při používání a likvidaci čisticího prostředku a odpadní vody dodržujte údaje výrobce.

Pro práci s čisticími prostředky postupujte následovně:

1. Připravte roztok čisticího prostředku podle instrukcí výrobce.
2. Přečtěte si pokyny pro použití rozprašovacích trysek (3) (viz 11.4.1).
3. Zkontrolujte, zda je nasazena rozprašovací tryska (3) pro čisticí prostředek (černá).
4. Otevřete víko nádrže na čisticí prostředek (16).
5. Naplňte čisticí prostředek do nádrže na čisticí prostředek (15).

POZOR

- Čisticí prostředek se nesmí nanášet vysokotlakými tryskami (3) (bílá, zelená nebo červená).

1. Zkontrolujte, zda je zahradní hadice připojená k přívodu vody (29) (viz 10.3).
2. Zkontrolujte, zda je vysokotlaká hadice (2) spojena s ruční stříkácí pistolí (23) a odtokem vody (28) (viz 9.7).
3. Nasadte trysku (3) pro čisticí prostředek (černou) na stříkáci trysku (10) (viz 11.4.1).
4. Následně nastartujte motor (viz 11.1).

11.5.1 Doporučená metoda čištění

1. Rozpouštění nečistot: Čisticí prostředek šetrně nestříkejte a nechejte 1-5 minut působit, ale ne zaschnout.
2. Odstraňování nečistot: Rozpuštěné nečistoty opláchněte vysokotlakým paprskem.

11.5.2 Po provozu s čisticím prostředkem

1. Po provozu s čisticím prostředkem nádrž na čisticí prostředek (15) a připojené hadice vyčistěte.

POZOR

Čisticí prostředek nenechávejte v nádrži na čisticí prostředek (15)!

- Po provozu vypusťte nádrž na čisticí prostředek (15).

K vyčištění nádrže na čisticí prostředek (15) a vysokotlakého čerpadla (30) postupujte následujícím způsobem:

1. Stiskněte spoušť (25) ruční stříkáci pistole (23), dokud se nádrž na čisticí prostředek (15) nevyprázdní.

2. Naplňte nádrž na čisticí prostředek (15) čistou vodou.
3. Nasadte trysku (3) pro čisticí prostředek (černou) na stříkáci trysku (17).
4. Uvedte vysokotlaký čistič do provozu způsobem, popsaným v kapitole 10.
5. Vysokotlaký čistič vyplachujte několik minut čistou vodou.

11.6 Přerušení provozu

- Uvolněte spoušť (25) na ruční stříkáci pistolí (23).

Upozornění:

Pokud je spoušť (25) ruční stříkáci pistole (23) uvolněná, běží motor na volnoběh.

1. Při dlouhých přerušeniích (několik minut) motor vypněte (viz 11.2).
2. Stiskněte spoušť (25), dokud se přístroj nezbaví tlaku.
3. Zajistěte ruční stříkáci pistolí (23) blokováním spouště (24) proti nechtěnému otevření.

11.7 Ukončení práce

1. Při ukončení práce motor vypněte (viz 11.2).
2. Vypněte přívod vody do vysokotlakého čističe.
3. Stiskněte spoušť (25), dokud se přístroj nezbaví tlaku.
4. Zajistěte ruční stříkáci pistolí (23) blokováním spouště (24) proti nechtěnému otevření.
5. Odšroubujte hadici přívodu vody od přístroje.

12. Převrha

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění a poškození!

- Při transportu zohledněte hmotnost přístroje.

12.1 Příprava na přepravu

Upozornění:

Benzín zlikvidujte ekologickým způsobem!

1. Vyprázdněte palivovou nádrž (9) odsávacím čerpadlem na benzín (není součástí rozsahu dodávky).
2. Aby bylo zajištěno, že v karburátoru nezůstane žádný benzín, musí se zbývající benzín z karburátoru vypustit. K tomu umístěte pod karburátor vhodnou nádobu (není v rozsahu dodávky) a otevřete vypouštěcí šroub benzínu (41). (Obr.16)

3. Z teplého motoru odstraňte motorový olej (jak je popsáno).
4. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (31) ze zapalovací svíčky.
5. Naviňte vysokotlakou hadici (2) a uložte ji do prostoru pro uložení hadice (27).
6. Nasaďte stříkací trysku (17) do přepravního držáku (4) a zavěste ruční stříkací pistoli (23) do přepravního držáku (4).
7. Přístroj nasuňte na třmenovou rukojeť (1).
8. Při přepravě ve vozidle přístroj zajistěte podle aktuálně platných směrnic proti samovolnému odvalení, sklouznutí a převrácení, například vázacími popruhy.

13. Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění nechtěně najetým přístrojem.

- Před prací na přístroji otočte motorový spínač do polohy „0/Off“ a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

Nebezpečí popálení

- Nedotýkejte se horkých tlumičů hluku nebo chladičů žebíků.

⚠ VAROVÁNÍ

- Přístroj vždy vypněte dříve, než budete provádět nastavení nebo údržbu.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (31).

POZOR

- Přístroj ihned vypněte a obraťte se na zákaznický servis:
 - Při neobvyklých otřesech nebo zvucích.
 - Pokud se zdá, že je motor přetížený nebo má vadné zapalování.
- Udržujte ochranná zařízení, větrací šטרבiny a kryt motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj suchým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné chemické čisticí prostředky a rozpouštědla. Ta by mohla poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

13.1 Čištění trysky

Pokud při stisknutí spouště (24) vychází k pulzujícímu pocitu, může být tryska (3) znečištěna nebo ucpaná a měly by se ihned vyčistit.

1. K čištění trysky (3) vypněte motor a zastavte přívod vody.
2. Přístroj zbavte tlaku (viz 11.6).
3. Vyměňte trysku (3) ze stříkací trysky (17). Dbejte na to, aby trysky (3) směřovala pryč od vás bezpečným směrem.
4. Použijte jehlu na čištění trysky (34) nebo malou kancelářskou sponku k odstranění cizích těles, které trysku (3) ucply.
5. Vyláchněte trysku (3) čistou vodou.
6. Namontujte trysku (3) opět do stříkací trysky (17).
7. Zapněte přívod vody a pusťte přístroj.

13.2 Vypuštění vody

POZOR

Nebezpečí poškození!

- Zamrzající voda v přístroji může zničit části přístroje.

V zimě uchovávejte přístroj ideálně ve vytápěném prostoru.

Při uložení v nevytápěném prostoru postupujte následovně:

1. Odšroubujte hadici přívodu vody a vysokotlakou hadici (2).
2. Nechejte přístroj běžet max. 1 minutu, dokud se čerpadlo a hadice nevyprázdní.

14. Údržba

⚠ VAROVÁNÍ

- Přístroj vždy vypněte dříve, než budete provádět nastavení nebo údržbu.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (31).

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění nechtěně najetým přístrojem.

- Před prací na přístroji otočte motorový spínač do polohy „0/Off“ a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

Nebezpečí popálení

- Nedotýkejte se horkých tlumičů hluku nebo chladičů žebíků.

14.1 Intervaly údržby

Před uvedením do provozu:

1. Zkontrolujte množství oleje na víku olejové nádrže olejovou měrkou (12,1).
2. Pokud je olej mléčný (voda v oleji), ihned se obraťte na zákaznický servis.

3. Zkontrolujte vysokotlakou hadici (2), zda není poškozená (nebezpečí prasknutí). Poškozenou vysokotlakou hadici (2) ihned vyměňte.

Každých 25 provozních hodin:

1. Zkontrolujte množství oleje na víku olejové nádrže olejovou měrkou (12,1).
2. Pokud je olej mléčný (voda v oleji), ihned se obraťte na zákaznický servis.

Každých 50 provozních hodin:

1. Zkontrolujte množství oleje na víku olejové nádrže olejovou měrkou (12,1).
2. Pokud je olej mléčný (voda v oleji), ihned se obraťte na zákaznický servis.
3. Vyčistěte vzduchový filtr.
4. Zkontrolujte upevňovací prvky mezi motorem a rámem, zda nevykazují praskliny a případně popraskané upevňovací prvky nechte vyměnit zákaznickým servisem.

14.2 Údržbové práce

14.2.1 Výměna motorového oleje (obr. 10/14)

Upozornění:

Starý olej ekologicky zlikvidujte!

Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu.

1. Připravte si sběrnou nádobu na cca 1 litr oleje.
2. Přístroj položte na rovný podklad.
3. Otevřete šroub pro vypouštění oleje (39) (obr. 14).
4. Motorový olej vypustěte do připravené sběrné nádoby.
5. Pro urychlení vytékání motorového oleje lze otevřít víko olejové nádrže s olejovou měrkou (12,1).
6. Po vypuštění starého oleje šroub pro vypouštění oleje (39) zavřete a přístroj opět postavte rovně.
7. Naplňte motorový olej až po horní značku olejové měrky (12,1).

Druhy a množství oleje viz Technické údaje.

POZOR

- Při kontrole množství oleje víko olejové nádrže s olejovou měrkou (12,1) nezasroubujte, ale jen zasuňte až po závit.

14.2.2 Vzduchový filtr (obr. 1)

Vzduchový filtr (21) pravidelně čistěte, v případě potřeby vyměňte.

1. Sejměte kryt vzduchového filtru (21). Vytáhněte ho při tom opatrně na hrany vzduchového filtru (21).
2. Vyměňte znečištěný filtrační prvek.
3. Vyklepejte filtrační prvek nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
4. Filtrační prvek a kryt vzduchového filtru (21) opět nasadte.

14.2.3 Zapalovací svíčka (obr. 14)

Zkontrolujte zapalovací svíčku / konektor zapalovací svíčky (31) poprvé po 20 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté svíčku zapalování čistěte po každých 50 hodinách provozu.

1. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (31) kroutivým pohybem ze zapalovací svíčky.
2. Vyměňte zapalovací svíčku přiloženým klíčem na zapalovací svíčky (35).
3. Smontování probíhá v opačném pořadí.

14.3 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Zapalovací svíčka, vysokotlaková hadice, stříkávací tryska, trysky, vzduchový filtr

* není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

15. Skladování

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění a poškození!

- Při transportu zohledněte hmotnost přístroje.

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí.

Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti přístroje.

15.1 Příprava k uskladnění

Upozornění:

Benzín zlikvidujte ekologickým způsobem!

1. Vyprázdníte palivovou nádrž (9) odsávacím čerpadlem na benzín (není součástí rozsahu dodávky).
2. Aby bylo zajištěno, že v karburátoru nezůstane žádný benzín, musí se zbývající benzín z karburátoru vypustit. K tomu umístíte pod karburátor vhodnou nádobu (není v rozsahu dodávky) a otevřete vypouštěcí šroub benzínu (41). (Obr.16)
3. Po každé sezóně proveďte výměnu oleje. Za tím účelem z teplého motoru odstraňte starý motorový olej a dolijte nový.
4. Odstraňte zapalovací svíčku. Pomocí olejníčky (není součástí rozsahu dodávky) nalijte cca 20 ml oleje do válce. Za startovací lanko (18) tahejte pomalu, aby olej pokryl válec zevnitř. Zapalovací svíčku znovu našroubujte.
5. Vyšroubujte šrouby s hvězdicovou rukojetí (6) a sklopte přístroj (obr. 15).
6. Uchovávejte přístroj na dobře odvětraném místě.

17. Řešení poruch

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nechtěně najetým přístrojem!

- Před prací na přístroji otočte Za-/vypínač (11) do polohy „Off“ a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (31).

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení!

- Nedotýkejte se horkých tlumičů hluku nebo chladicích žeber.

POZOR

- Pokud nelze poruchu odstranit, musí být přístroj zkontrolován zákaznickou službou.

Důležité upozornění v případě opravy:

Při zpětné dodávce zařízení kvůli opravě dbejte, prosím, na to, že zařízení se z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen, když neobsahuje benzín a olej.

16. Likvidace a recyklace



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor není možné spustit	Naskakuje vypínací automatika oleje	Kontrola hladiny oleje, doplnění motorového oleje
	Zapalovací svíčka je zanesena sazí	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku
	Chybí palivo	Dolijte palivo
	Konektor zapalovací svíčky je vytažen	Zasuňte konektor zapalovací svíčky do zapalovací svíčky.
	Konektor zapalovací svíčky je poškozen	Obraťte se na zákaznický servis
	Zapalování nefunguje	Obraťte se na zákaznický servis

Motor se těžce startuje	Staré palivo nebo voda v palivu	Vypustěte palivo a naplňte nové palivo
	Zapalovací svíčka neprodukuje žádné zápalné jiskry	Obraťte se na zákaznický servis
	Chybně nastavený karburátor	Obraťte se na zákaznický servis
Motor má příliš nízký výkon a nadměrně vibruje	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchové filtry
Motor se během provozu zastaví	Chybí palivo	Dolijte palivo
Motor ztrácí během provozu výkon	Jsou nastavené příliš nízké otáčky motoru.	Pomaleji aktivujte spoušť. Pokud porucha přetrvává, obraťte se na zákaznický servis
Přístroj není po tlakem	Příliš pomalé jmenovité otáčky motoru	Zkontrolujte jmenovité otáčky motoru; obraťte se na zákaznický servis
	Namontována nízkotlaká tryska	Namontujte vysokotlakou trysku
	Tryska je ucpaná/vymytá	Trysku vyčistěte / vyměňte
	Ucpaný sací filtr	Vyčistěte sací filtr
	Vzduch v systému	Přístroj odvzdušněte (viz „Před uvedením do provozu“)
	Nedostatečný přívod vody	Zkontrolovat přívod vody
	Přívod k vysokotlakému čerpadlu netěsný nebo ucpaný	Zkontrolujte všechny přívody k vysokotlakému čerpadlu. Obraťte se na zákaznický servis
Přístroj je netěsný, voda skapává z přístroje dolů	Vysokotlaké čerpadlo je netěsné	Přípustné jsou max. 3 kapky/minutu. Při větší netěsnosti přístroj nechte zkontrolovat zákaznickým servisem
	Vadné čerpadlo	Obraťte se na zákaznický servis
Čisticí prostředek není nasáván	Namontována vysokotlaká tryska	Namontujte nízkotlakou trysku
	Hadice čisticího prostředku je netěsná nebo ucpaná	Zkontrolujte hadici čisticího prostředku, popř. ji vyčistěte

Obsah:
Strana:

1.	Vysvetlenie symbolov na prístroji	154
2.	Úvod	156
3.	Popis prístroja (obr. 1 – 14).....	156
4.	Rozsah dodávky	156
5.	Použitie v súlade s určením.....	157
6.	Bezpečnostné upozornenia.....	157
7.	Technické údaje.....	161
8.	Vybalenie	161
9.	Zostavenie	162
10.	Pred uvedením do prevádzky.....	162
11.	Obsluha.....	163
12.	Preprava.....	166
13.	Čistenie	166
14.	Údržba	167
15.	Skladovanie	168
16.	Likvidácia a recyklácia.....	168
17.	Odstraňovanie porúch	168
18.	Vyhlásenie o zhode	454

1. Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Tento symbol môže poukazovať aj na možné nebezpečenstvá. Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, ktoré nasledujú za týmto symbolom, aby ste zabránili možným poraneniam až smrti.
	Ak si neprečítate a nebudete dodržiavať pokyny v návode, vzniká nebezpečenstvo poranení, smrti, ako aj vecných škôd.
	Bežiacie motory produkujú oxid uhoľnatý, bezfarebný, jedovatý plyn bez zápachu. Vdýchnutie oxidu uhoľnatého môže mať za následok nevoľnosť, bezvedomie alebo smrť. NENECHÁVAJTE bežať v zatvorených priestoroch, aj keď sú otvorené okná a dvere.
	Benzín a jeho výpary sú horľavé a výbušné. Pred doplnením odstavte motor a nechajte ho vychladnúť aspoň 2 minúty.
	Oheň, otvorený plameň a fajčenie zakázané!
	Pozor: Nebezpečenstvo pošmyknutia na vlhkých povrchoch.
	Pozor: Horúce povrchy. Nebezpečenstvo popálenia!
	Noste bezpečnostnú obuv!
	Nebezpečenstvo poranení očí. Prúd vody môže poháňať predmety. Vždy noste ochranné okuliare s bočnou ochranou.
	Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Nikdy nestriekajte vodu na elektrické zdroje prúdu.
	Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB

 CHOKE ↔ RUN OFF ↔ ON	Aktivujte polohu sýtiča „Choke“ (len ak je motor studený). Aktivujte polohu „Run“, ak je motor dostatočne teplý.
	Dodávka motora bez oleja: (10W30) Do motora doplňte presné množstvo oleja podľa rozsahu dodávky. Pred spustením vždy skontrolujte výšku hladiny oleja v motore. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.
	Nádrž naplňte čistým, čerstvým benzínom. Nemiešajte olej a palivo. Nepoužívajte palivo s viac ako 10 % podielom etanolu.
 OIL SAE30 10W-30 10W-40	Plnenie oleja/kontrola hladiny oleja Ak sa v olejovej nádrži nenachádza žiadny olej, prístroj nepoužívajte.
	Vysokotlakové prúdy môžu byť pri nesprávnom používaní nebezpečné. Prúd nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické vybavenie ani samotný prístroj.
	Varovanie: Prístroj nie je vhodný na pripojenie k zásobovaciemu zariadeniu pitnej vody.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

2. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť dobu výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

3. Popis prístroja (obr. 1 – 14)

1. Oblúková rukoväť
2. Vysokotlaková hadica
3. Dýzy (červená, zelená, biela, čierna)
4. Prepravný držiak
5. Fixačná zástrčka
- 5.1 Puzdro
6. Hviezdicové skrutky
- 6.1 Skrutky hviezdicových skrutiek
7. Rúrkový rám
8. Veko palivovej nádrže vrátane filtračnej vložky

9. Palivová nádrž
10. Karburátor
11. Zapínač/vypínač
12. Vtok oleja
- 12.1 Mierka oleja
13. Koleso
14. Gumená päťka
15. Nádrž čistiaceho prostriedku
16. Veko nádrže čistiaceho prostriedku
17. Striekacia trubica
18. Štartér s lankovým tiahlom
19. Benzínový kohút
20. Páčka sýtiča
21. Vzduchový filter
22. Tlmič zvuku
23. Ručná striekacia pištoľ
24. Poistka spúšte
25. Spúšť
26. Držiak striekacej pištole
27. Držiak hadice
28. Výpust vody
29. Vtok vody
30. Vysokotlakové čerpadlo
31. Zapaľovacia sviečka/konektor zapaľovacej sviečky
32. Os
33. Pružinová závlačka
34. Ihla na čistenie dýzy
35. Kľúč na zapaľovacie sviečky
36. Plniaca hadica s lievikom
37. Rýchlospojka
38. Adaptér hadicovej prípojky
39. Vypúšťacia skrutka oleja
40. Sito čističa nasávaného vzduchu
41. Vypúšťacia skrutka benzínu

4. Rozsah dodávky

- Kolesá (13)
- Os (32)
- Pružinová závlačka (33)
- Vysokotlaková hadica (2)
- Ručná striekacia pištoľ (23)
- Striekacia trubica (17)
- Vysokotlakové dýzy (červená, zelená, biela) (3)
- Nízkotlaková dýza/čistiaca dýza (čierna) (3)
- Prepravný držiak (4)
- Plniaca hadica s lievikom (36)
- Ihla na čistenie dýzy (34)
- Kľúč na zapaľovacie sviečky (35)
- Rýchlospojka (37)

- Adaptér hadicovej prípojky (38)
- Montážny materiál
- Skrutkovač
- Návod na obsluhu

5. Použitie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na čistenie:

strojov, vozidiel, budov, nástrojov, fasád, terás, záhradných prístrojov atď.

- Na čistenie s nízkotlakovým prúdom a čistiacim prostriedkom (napr. čistenie strojov, vozidiel, budov, nástrojov).
- Na čistenie s vysokotlakovým prúdom a čistiacim prostriedkom (napr. čistenie fasád, vozidiel, záhradných prístrojov).

Stroj sa smie používať iba na účel, na ktorý je určený. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené s týmto návodom na údržbu a možnými nebezpečenstvami.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

6. Bezpečnostné upozornenia

6.1 Stupne nebezpečenstva

POZOR

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť ku vecným škodám.

⚠ OPATRNE

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť ku ľahkým poraneniam.

⚠ VAROVANIE

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť ku ťažkým poraneniam alebo k smrti.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým telesným poraneniam alebo k smrti.

6.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ!

Pred prvým použitím vášho prístroja si prečítajte bezpečnostné upozornenia a podľa toho postupujte. Uchovajte tieto bezpečnostné upozornenia pre prípad ďalšieho použitia alebo pre ďalšieho používateľa.

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu vášho prístroja a dbajte obzvlášť na bezpečnostné upozornenia.
- Výstražné a informačné štítky umiestnené na prístroji poskytujú dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnej prevádzky.
- Okrem upozornení v návode na obsluhu prihladajte aj na všeobecné bezpečnostné predpisy a legislatívne predpisy na prevenciu proti nehodám.
- Dodržiavajte príslušné legislatívne národné predpisy pre kvapalinový ejektor.
- Dodržiavajte príslušné legislatívne národné predpisy na prevenciu proti nehodám. Kvapalinové ejektory sa musia pravidelne kontrolovať a výsledok skúšky sa musí zaznamenať písomne.

Deti nemôžu stroj používať. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Tento stroj smú osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí používať iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania stroja a rozumejú nebezpečenstvám z toho vyplývajúcim.

⚠ VAROVANIE

Tento stroj bol vyrobený za účelom používania čistiacich prostriedkov dodávaných alebo odporúčaných výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže ohroziť bezpečnosť stroja.

⚠ VAROVANIE

Vysokotlakové prúdy môžu byť pri nesprávnom používaní nebezpečné. Prúd nesmie smerovať na osoby, domáce zvieratá, aktívne elektrické vybavenie ani samotný stroj.

⚠ VAROVANIE

Tento stroj nikdy nepoužívajte v dosahu iných osôb. Výnimkou je, ak nosia ochranný odev.

⚠ VAROVANIE

Nesmerujte prúd na seba samých alebo iné osoby za účelom čistenia odevu alebo obuvi.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo výbuchu: Nerozprašujte horľavé kvapaliny.

⚠ VAROVANIE

Vysokotlakové čističe nesmú prevádzkovať deti alebo nepoučené osoby.

⚠ VAROVANIE

Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť stroja. Používajte iba vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.

⚠ VAROVANIE

Na zaistenie bezpečnosti stroja používajte len originálne náhradné diely od výrobcu alebo náhradné diely povolené výrobcom.

⚠ VAROVANIE

Voda, ktorá pretiekla cez jednosmerný vodovodný ventíl, sa už nepovažuje za pitnú.

⚠ VAROVANIE

Nepoužívajte stroj, ak je poškodené prípojné vedenie alebo dôležité diely stroja, napr. bezpečnostné zariadenia, vysokotlakové hadice, striekacie pištole.

⚠ VAROVANIE

Stroje poháňané spaľovacím motorom sa nesmú používať vo vnútorných priestoroch bez dostatočných vetracíí systémov schválených príslušnými národnými orgánmi pre bezpečnosť a ochranu pri práci.

⚠ VAROVANIE

Uistite sa, že v blízkosti prívodov vzduchu nevznikajú žiadne spaliny.

6.3 Vodovodná prípojka

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Vysokotlaková hadica nesmie byť poškodená. Poškodená vysokotlaková hadica sa musí bezodkladne vymeniť. Používať sa smú iba hadice a spoje odporúčané výrobcom. Objednávacie číslo nájdete v návode na obsluhu.
- Skrutkový spoj všetkých pripojovacích hadíc musí byť tesný.

POZOR

- Dodržiavajte predpisy vašej vodárne.

6.4 Prevádzka

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Prístroj s pracovnými zariadeniami sa pred použitím musí skontrolovať ohľadom správneho stavu a prevádzkovej bezpečnosti. Nepoužívajte prístroj, ak je poškodené prípojné vedenie alebo dôležité diely prístroja, napr. bezpečnostné zariadenia, vysokotlakové hadice, striekacie pištole.
- Nikdy nevstrekujte kvapaliny obsahujúce rozpúšťadlá alebo nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá! Tu patrí napr. benzín, riedidlo farby alebo vykurovací olej. Rozprašená hmla je vysoko horľavá, výbušná a jedovatá. Nepoužívajte acetón, nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť materiály použité v prístroji.
- Pri používaní prístroja v nebezpečných oblastiach (napr. čerpacie stanice) sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy. Prevádzka v oblastiach ohrozených výbuchom je zakázaná.
- Všetky diely v pracovnej oblasti, ktoré vedú prúd, musia byť chránené proti tryskajúcej vode.
- Spúšť striekacej pištole sa pri prevádzke nesmie zaseknúť.

POZOR

- Nepoužívajte acetón, nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť materiály použité na prístroji.
- Prístroj musí byť umiestnený na rovnom a pevnom podklade.
- Prístroj neprevádzkujte pri teplotách nižších ako 5 °C.

⚠ VAROVANIE

- Pri používaní čistiacich prostriedkov dodržiavajte bezpečnostný list čistiaceho prostriedku od výrobcu, zvlášť upozornenia týkajúce sa osobných ochranných prostriedkov.
- Používať sa môžu len také čistiace prostriedky, ktoré sú schválené výrobcom prístroja. Tento prístroj bol vyrobený za účelom používania čistiacich prostriedkov dodávaných alebo odporúčaných výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže ohroziť bezpečnosť prístroja.
- Čistiace prostriedky uchováajte tak, aby neboli prístupné pre deti.
- Neotvárajte kryt počas prevádzkovania.
- V prípade dlhších prestojoch vypnite prístroj pomocou hlavného vypínača/spínača prístroja.

⚠ VAROVANIE

- Materiály s obsahom azbestu a iné materiály, ktoré obsahujú zdravie škodlivé látky, sa nesmú ostrekovať.
- Pred čistením sa musí vykonať posúdenie rizika povrchov, ktoré sa majú čistiť, aby sa určili bezpečnostné požiadavky a požiadavky na ochranu zdravia. Musia sa prijať potrebné ochranné opatrenia.
- V prípade krátkych striekacích trubíc hrozí nebezpečenstvo poranenia, pretože ruka sa môže neúmyselne dostať do kontaktu s vysokotlakovým prúdom. Ak je striekacia trubica kratšia ako 75 cm, nesmie sa používať žiadna bodová striekacia dýza alebo rotorová dýza.

POZOR

- Pneumatiky vozidla/ventily pneumatiky sa smú čistiť len v určitej vzdialenosti striekania, min. 30 cm. Inak sa môže pneumatika vozidla/ventil pneumatiky poškodiť pôsobením vysokotlakového prúdu. Prvým príznakom poškodenia je zmena sfarbenia pneumatiky. Poškodené pneumatiky vozidla sú zdrojom nebezpečenstva.

⚠ OPATRNE

- Ak je v návode na obsluhu prístroja (Technické údaje) uvedený akustický tlak nad 80 dB, noste ochranu sluchu.
- Na ochranu pred spätné striekajúcou vodou alebo znečistením noste vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.
- Odporúčané čistiace prostriedky sa nesmú používať neriedené. Produkty sú bezpečné, pokiaľ neobsahujú látky znečisťujúce životné prostredie.

Pri kontakte čistiaceho prostriedku s očami si ich okamžite a dôkladne vypláchnite dostatočným množstvom vody a pri vdýchnutí sa okamžite poraďte s lekárom.

- Hadice po prevádzke s horúcou vodou nechajte vychladnúť alebo prístroj krátko prevádzkujte so studenou vodou.

6.4.1 Pri prístrojoch s hodnotou vibrácií ruky >2,5m/s² (pozri Technické údaje)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť ku poruche prerušenia rúk v dôsledku vibrácií. Nie je možné určiť všeobecne platné trvanie používania, pretože toto závisí od viacerých faktorov:
 - Telesná predispozícia zlého prerušovania (často studené prsty, mravčenie v prstoch).
 - Nízka teplota okolia. Noste teplé rukavice na ochranu rúk.
 - Pevné uchopenie zhoršuje prerušenie.
 - Neprerušovaná prevádzka je horšia než prestávky počas prevádzky.
- V prípade pravidelného, dlhodobého používania prístroja a pri opakovanom výskyte príslušných príznakov (napr. mravčenie v prstoch, studené prsty) odporúčame navštíviť lekára.

6.5 Obsluha

⚠ VAROVANIE

- Pri strojoch prevádzkovaných s benzínom alebo olejom je dôležité zabezpečiť dostatočné vetranie a uistiť sa, že spaliny sú správne odvádzané.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Používateľ musí prístroj používať v súlade s určením. Musí zohľadniť miestne podmienky a pri prácach s prístrojom musí dbať na tretie osoby, najmä na deti.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru, kým je v prevádzke.
- Prístroj smú používať len osoby, ktoré sú oboznámené s manipuláciou alebo preukázali svoju schopnosť obsluhy a sú výlučne poverené používaním. Prístroj nesmú prevádzkovať deti alebo nepoučené osoby.
- Pri prácach na prístroji vždy noste vhodné rukavice.
- V dôsledku vodného prúdu vychádzajúceho zo striekacej trubice vzniká reaktívna sila. V dôsledku zahnutej striekacej trubice pôsobí sila smerom nahor. Dobre upevnite pištoľ a striekaciu trubicu.
- Pri používaní zahnutých striekacích zariadení môžete zmeniť reaktívne a otáčavé sily.

⚠ VAROVANIE

- Počas používania vysokotlakových čističov môžu vzniknúť aerosóly. Vdychnutie aerosólov môže viesť k poškodeniu zdravia. Na ochranu pred vodnatými aerosólmi sú vhodné dýchacie masky triedy FFP2 alebo vyššie.

6.6 Preprava

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Pri preprave prístroja musí byť motor vypnutý, konektor zapalovacej sviečky vytiahnutý a prístroj musí byť bezpečne upevnený.

6.7 Údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Pred čistením a údržbou prístroja a výmenou dielov musíte prístroj vypnúť.
- Pred všetkými prácami na prístroji a príslušenstve musíte vysokotlakový systém odľahčiť od tlaku.
- Konektor zapalovacej sviečky sa musí vytiahnuť!
- Opravy sa smú vykonávať len na povolených servisných strediskách alebo ich smú vykonávať odborníci pre túto oblasť, ktorí sú oboznámení so všetkými dôležitými bezpečnostnými predpismi.

6.8 Príslušenstvo a náhradné diely

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Na zabránenie nebezpečenstvám smie opravy a montáž náhradných dielov vykonávať len autorizovaný zákaznický servis.
- Smie sa používať len také príslušenstvo a náhradné diely, ktoré sú schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezproblémovú prevádzku prístroja.

6.9 Zariadenia na horúcu vodu a zariadenia s benzínovým motorom

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Smie sa používať len to palivo, ktoré je uvedené v návode na obsluhu. V prípade použitia nevhodných palív vzniká nebezpečenstvo výbuchu.
- Pri prístrojoch s benzínovým motorom je pri plnení potrebné dbať na to, aby sa palivo nedostalo na žiadne horúce povrchy.
- Prosím, dodržiavajte vždy príslušné bezpečnostné upozornenia v návode na obsluhu pre prístroje s benzínovým motorom.
- Pri prevádzke prístroja v priestoroch je potrebné zabezpečiť dostatočné vetranie a odvádzanie spalín. (Nebezpečenstvo otravy)
- Otvor pre spaliny sa nesmie uzatvárať.

⚠ VAROVANIE

- Nebezpečenstvo popálenia! Nenakláňajte sa cez otvor pre spaliny ani sa ho nedotýkajte.

6.10 Zaobchádzanie s palivom

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Vysokotlakový čistič neprevádzkujte, ak sa palivo rozlialo, ale premiestnite prístroj na iné miesto a zabráňte akejkolvek tvorbe iskier.
- Palivo neskladuje, nerozlievajte ani nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo prístrojov, ako sú pece, vykurovacie kotly, ohrievače vody atď., pretože tieto môžu byť zdrojom zapálenia alebo tvoríť iskry.
- Vysoko horľavé predmety a substancie udržiavajte mimo dosahu tlmíča zvuku (aspoň 2 m).
- Motor neprevádzkujte bez tlmíča zvuku a tento pravidelne kontrolujte, čistite a v prípade potreby vymeňte.
- Nepoužívajte motor v lesnom, krovinatom alebo trávnom teréne bez výfuku so zachytávačom iskier.
- Okrem nastavovacích prác nenechávajte motor bežať s odobraným vzduchovým filtrom alebo bez krytu nad nasávacím hrdlom.
- Nevýkonávajte žiadne prestavenie regulačných pružín, regulačných tyčí alebo iných dielov, ktoré môžu ovplyvniť zvýšenie otáčok motora.
- Nebezpečenstvo popálenia! Nedotýkajte sa horúceho tlmíča zvuku, valca a chladiacich rebier.
- Ruky a nohy nedávajte do blízkosti pohybujúcich sa alebo obiehajúcich dielov.
- Nebezpečenstvo otravy! Prístroj sa nesmie prevádzkovať v uzatvorených priestoroch.
- Nepoužívajte nevhodné horľaviny, pretože tieto môžu byť nebezpečné.

6.11 Bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa a nesmú sa uviesť mimo prevádzky alebo prestaviť.

6.11.1 Pretlakový ventil

- Ak je ručná striekacia pištoľ zatvorená, otvorí sa pretlakový ventil a vysokotlakové čerpadlo vedie vodu späť k sacej strane čerpadla. Tým sa zabráni prekročeniu povoleného pracovného tlaku.
- Pretlakový ventil je nastavený a zaplombovaný z výroby. Nastavenia preto môže vykonávať výlučne len zákaznický servis.

6.11.2 Termoventil

- Termoventil chráni vysokotlakové čerpadlo proti nedovolenému zahriatiu počas cirkulácie pri zatvorenej ručnej striekacej pištoľi.
- Termoventil sa otvorí pri prekročení teploty vody 55 – 60 °C a vedie horúcu vodu do voľného priestoru.

6.12 Zvyškové riziká

⚠ OPATRNE

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť zjavné zvyškové riziká.

- Poranenia v dôsledku pošmyknutia na odpadovej vode.
- Poranenia alebo vecné škody v dôsledku vysokotlakového prúdu vody.

7. Technické údaje

Motor	
Typ	DHP212
Zdvihový objem	212 cm ³
Menovitý výkon pri	4,3 (5,9) kW (PS)
Menovité otáčky	3600 min ⁻¹
Palivová nádrž	3,6 l
Palivo	Benzín, bezolovnatý
Množstvo oleja – motor	0,6 l
Druh oleja – motor	SAE10W30
Zapaľovacia sviečka	F7RTC
Hmotnosť	25,5 kg
Emisie CO ²	933,51 g/kWh
Vodovodná prípojka	
Priemer hadice	12 mm
Prívodná teplota max.	40 °C
Prívodný tlak max.	0,5 (5) MPa (bar)
Čerpadlo	
Pracovný tlak	22,1 (221) MPa (bar)
max. pracovný tlak	24,1 (241) MPa (bar)
max. dodávané množstvo	9,5 l/min
Teplota otvoru, termoventil	55 - 60 °C
Vstupná prípojka	G 3/4 (EU)
Výstupná prípojka	M22x1,5
Čistiaci prostriedok	Používajte len povolené čistiace prostriedky pre vysokotlakový čistič.

Hodnoty emisie hluku

Hodnota merania hluku sa určuje podľa normy EN 60335-2-79. A-vážená hladina hluku je obvykle:

Hladina akustického tlaku L _{PA}	90 dB
Neistota K _{PA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	105 dB
Neistota K _{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu, aby ste zabránili poškodeniu sluchu!

Hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 60335-2-79:

Rukoväť ručnej striekacej pištole

Hodnota vibrácií..... 1,62 m/s²

Stred ručnej striekacej pištole

Hodnota vibrácií..... 2,27 m/s²

Neistota K..... 0,85 m/s²

Upozornenie:

Hladina vibrácií uvedená v tomto návode bola namieraná podľa štandardizovaného spôsobu merania podľa normy EN 60335-2-79 a môže sa použiť pre porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže používať aj na počiatočný odhad vystavenia vibráciám.

⚠ VAROVANIE

- Hladina vibrácií sa mení v závislosti od použitia a v niektorých prípadoch sa môže nachádzať nad hodnotou uvedenou v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami sa môže podceňiť, ak sa prístroj používa pravidelne týmto spôsobom. Pre presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť aj časy, počas ktorých je prístroj vypnutý alebo beží, ale nie je v skutočnosti v prevádzke.
- To môže zaťaženie vibráciami výrazne znížiť počas celej pracovnej doby.

8. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

⚠ VAROVANIE

- Počas vybalovania, prepravy a uskladnenia dbajte na vysokú vlastnú hmotnosť stroja. Tieto činnosti by mali vykonávať dve osoby.
- Uistite sa, že prístroj počas vybalovania, montáže a uskladnenia, ako aj počas prevádzky, kontroly, údržby a prestoja stojí na rovnom povrchu.

9. Zostavenie

9.1 Montáž oblúkovej rukoväte (obr. 3)

1. Sklopte oblúkovú rukoväť (1) na základný rám prístroja.
2. Pevne utiahnite hviezdicovú skrutku (6) pomocou prítomných skrutiek (6.1).

9.2 Montáž jednotky pre variabilné dýzy (obr. 1)

1. Umiestnite jednotku pre variabilné dýzy tak, aby na to určené otvory boli nad sebou.
2. Teraz upevnite jednotku štyrmi puzdrami (5.1) a fixačnými zástrčkami (5)
3. Na tento účel najskôr zatlačte puzdrá do na to určených otvorov a následne ich zaistíte fixačnými zástrčkami (5).

9.3 Fixácia prepravného držiaka na oblúkovej rukoväti (obr. 4)

1. Zasuňte prepravný držiak (4) zhora do už predmontovaného uchytenia na rúrkovom ráme.

9.4 Montáž kolies (obr. 5)

1. Prestrčte os (32) zvonku cez koleso (13).
2. Nasaďte os (32) s kolesom (13) zvonku do rúrkového rámu (7) a zaistite ju pružinovou závlačkou (33).
3. Tento proces zopakujte na protifahlej strane.

9.5 Montáž ručnej striekacej pištole, striekacej trubice (obr. 6, 7, 8, 9)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj, privody, vysokotlaková hadica a prípojky musia byť v bezchybnom stave. Ak ich stav nie je bezchybný, prístroj sa nesmie prevádzkovať.
- Fixáciu vždy utahujte rukou! Príliš voľné spojenie môže viesť k uvoľneniu spojenia a tým k poraneniám.

1. Pripojte striekaciu trubicu (17) k ručnej striekacej pištoľi (23).
2. Uťahnite rukou skrutkový spoj striekacej trubice (17).
3. Na ručnú striekáciu pištoľ (23) namontujte vysokotlakovú hadicu (2).
4. Pripevnite vysokotlakovú hadicu (2) otočením fixácie na výpuste vody (28).

10. Pred uvedením do prevádzky

POZOR

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

10.1 Plnenie/kontrola motorového oleja (obr. 10)

POZOR

- Pred prvým použitím treba naplniť motorový olej!
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte hladinu oleja.
- Ak sa na mierke oleja (12,1) nenachádza žiadny olej, prístroj nepoužívajte.
- Motorový olej neprepĺňajte. Príliš vysoká hladina oleja môže viesť k poškodeniam motora.
- V prípade potreby doplňte olej. Používajte len motorový olej (SAE10W30).

1. Prístroj postavte na rovný povrch a odstráňte nečistotu z okolia prítoku oleja (12)/veka olejovej nádrže s mierkou oleja (12,1).
2. Otvorte veko olejovej nádrže s mierkou oleja (12,1) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a zložte ho.
3. Podľa potreby naplňte systém max. 400 ml olejom pre 4-taktné motory (SAE10W30).
4. Skontrolujte hladinu oleja na základe značiek na mierke oleja.
5. Nasaďte veko olejovej nádrže s mierkou oleja (12,1) a otáčaním v smere hodinových ručičiek ho uzavrite.

10.2 Naplnenie paliva (obr. 11)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

- Používajte bezolovnatý normálny benzín s max. 10 % podielom bioetanolu.
- Prístroj nikdy neplňte v zatvorených priestoroch, pri bežiacom alebo horúcom motore.
- Pri plnení nefajčite.
- Nepoužívajte žiadne dvojtaktové zmesi.
- Nikdy neplňte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iskier.
- Palivo nerozlievajte. Použite lievik.
- Rozliate palivo utrite.
- Po naplnení správne zatvorte kanister a nádrž.

1. Otvorte veko palivovej nádrže (8) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a zložte ho.
2. Vložte lievik (36) do otvoru palivovej nádrže (9).
3. Naplňte palivo do palivovej nádrže (9) max. 3 – 4 cm pod hornú hranu.
4. Nasadte veko palivovej nádrže (8) a uzavrite palivovú nádrž (9) otáčaním v smere hodinových ručičiek.

10.3 Prípojka zásobovania vodou (externe) k čerpadlu (obr. 12)

⚠ VAROVANIE

- Vysokotlakový čistič neprevádzkujte bez alebo s poškodeným sitom čističa nasávaného vzduchu. Častice vo vysokotlakovom prúde môžu spôsobiť poranenia.

POZOR

- Medzi vtokom vysokotlakového čističa a uzáverom, ako napr. uzavieracia spojka v tvare Y, alebo iným vhodným uzavieracím ventilom musí byť dĺžka záhradnej hadice najmenej 3 m.
 - Vysokotlakový čistič neprevádzkujte bez zásobovania vodou. Ak sa vysokotlakový čistič prevádzkuje bez vody, poškodí sa.
1. Pred pripojením záhradnej hadice (NIE je v rozsahu dodávky) ku vtoku vody (29) skontrolujte sito čističa nasávaného vzduchu. Znečistené sito čističa nasávaného vzduchu vyčistite, poškodené sito čističa nasávaného vzduchu (40, obr. 2) vymeňte za nový.
 2. Na odstránenie všetkých nečistôt nechajte 30 sekúnd tiecť vodu cez záhradnú hadicu. Vypnite vodu. Dôležité: Nenasávajte stojatú vodu pre prívod vody. Používajte vodu s teplotou max. 40 °C.
 3. Namontujte adaptér hadicovej prípojky (38) na vtok vody (29).

4. Záhradná hadica (NIE JE v rozsahu dodávky) môže byť vybavená priloženou rýchlospojku (37).
5. Pripojte záhradnú hadicu (NIE JE v rozsahu dodávky) ku vtoku vody (29). Hadica nesmie byť dlhšia ako 15 m.
6. Skontrolujte utiahnutie hadice.

10.4 Voľné nasávanie z otvorených nádrží/zásobníkov a prirodzených vodných tokov

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Nikdy nenasávajte vodu z nádrže pitnej vody.
- Nikdy nesajte kvapaliny obsahujúce rozpúšťadlá, ako napr. riedidlo laku, benzín alebo olej. Rozprášená hmla z rozpúšťadiel je vysoko horľavá, výbušná a jedovatá.

Používajte samonasávacie príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky), ktoré pozostáva z:

- Filter nasávaného vzduchu
- 3 m dlhá posilnená nasávací hadica

Pomocou tohto príslušenstva môže prístroj nasávať vodu vo výške max. 0,5 m nad hladinou vody. To môže trvať približne 1 minútu.

1. Ponorte 3 m dlhú nasávaciu hadicu úplne pod vodu, aby sa z nej vytlačil vzduch.
2. Pripojte nasávaciu hadicu k prístroju a zaistite, aby čistič nasávaného vzduchu ostal pod vodou.
3. Spustíte prístroj s vybranou ručnou striekacou pištoľou, kým nebude voda rovnomerne vytekať z vysokotlakovej hadice.
4. Ak po 1 minúte ešte nevyteká žiadna voda, vypnite ho a skontrolujte prípojky. Ak voda vyteká, vypnite prístroj a pre prácu pripojte ručnú striekaciu pištoľ a striekaciu trubicu.

Je dôležité, aby hadica a spojky boli kvalitné, tesne pripojené a tesnenia musia byť nepoškodené a pokladané rovno. Netesné prípojky môžu brániť nasávaniu.

11. Obsluha

Na prístroji skontrolujte, či boli vykonané všetky nižšie uvedené kroky:

1. Pred uvedením prístroja do prevádzky si prečítajte celý návod na obsluhu tak, aby ste mu porozumeli.
2. Skontrolujte utiahnutie oblúkovej rukoväte (1).
3. Skontrolujte, či bol olej naplnený do vtoku oleja motora po predpísanú výšku plnenia.
4. Naplňte predpísaný druh benzínu do palivovej nádrže (9).
5. Skontrolujte utiahnutie hadicových prípojek.

6. Skontrolujte, či vysokotlaková hadica (2) nevykazuje zalomenia, trhliny alebo iné poškodenia.
7. Majte pripravenú vhodnú prípojku vody s dostatočným prietokom.
8. Zabezpečte, aby prístroj stál rovno.
9. Zapnite prívod vody.

POZOR

- Ak prívod vody nie je pripojený alebo zapnutý, nezapínajte čerpadlo.
- Vyberte požadovanú dýzu (3) a nasadte ju do striekacej trubice (17).

11.1 Naštartovanie motora

POZOR

- Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený olej (SAE10W30) a palivo (bezolovnatý normálny benzín).

1. Skontrolujte hladinu paliva a motorového oleja, prípadne ho doplňte.
2. Postarajte sa o dostatočné vetranie prístroja.
3. Uistite sa, že je upevnená zapalovacia sviečka/konektor zapalovacej sviečky (31).

⚠ OPATRNE

- Pri spustení štartérom s lankovým tiahom (18) môže dôjsť okamžitým spätným nárazom k poraneniám ruky.

11.1.1 Studený štart (obr. 13)

1. Uvedte páčku sýtiča (20) do polohy „Choke“.
2. Zapínač/vypínač (11) dajte do polohy „I/ON“.
3. Otvorte benzínový kohút (19).
4. Motor naštartujte štartérom lankovým tiahom (18). Silno potiahnite za rukoväť. Ak by sa motor nenaštartoval, zopakujte potiahnutie rukoväti.
5. Po naštartovaní motora nechajte stroj niekoľko sekúnd bežať a následne uvedte páčku sýtiča (20) do polohy „Run“.

11.1.2 Teplý štart (obr. 13)

1. Uvedte páčku sýtiča (20) do polohy „Run“.
2. Zapínač/vypínač (11) dajte do polohy „I/ON“.
3. Motor naštartujte štartérom lankovým tiahom (18). Silno potiahnite za rukoväť.

11.1.3 Po naštartovaní motora (obr.1)

1. Prestavte poistku spúšte (24) na ručnej striekacej pištoľi (23).

2. Držte ručnú striekáciu pištoľ bezpečným smerom a stlačte spúšť (25). Tým sa systém čerpadla vyčistí od vzduchu a nečistôt.

11.2 Vypnutie motora (obr. 13)

1. Skôr ako prístroj odstavíte, nechajte ho krátko bežať bez zaťaženia, aby sa mohol prístroj „dochladiť“.
2. Zapínač/vypínač (11) dajte do polohy „0/OFF“.
3. Zatvorte benzínový kohút (19).

11.2.1 Po vypnutí motora

1. Zatvorte prívod vody.
2. Stláčajte spúšť (25), kým nebude prístroj bez tlaku.

11.3 Nastavenie pracovného tlaku a dodávaného množstva

Pri tomto prístroji sú pracovný tlak a dodávané množstvo pevne nastavené a nemôžu sa prestaviť.

11.4 Výmena dýzy (obr. 7)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

1. Prístroj pred výmenou dýzy vypnite a stlačte spúšť (25), kým nebude prístroj bez tlaku.

11.4.1 Používanie striekacích dýz (obr. 7)

Pomocou rýchlozáveru na striekacej trubici (17) je možné prepínať medzi piatimi dýzami (3).

Pri výmene dýz (3) postupujte nasledovne:

1. Stiahnite späť krúžok rýchlozámku a odoberte dýzu (3).
2. Vyberte požadovanú dýzu (3):
 - Mäkký prúd: 40° (biela) alebo 25° (zelená)
 - Tvrdý prúd: 0° (červená)
 - Čistiaci prostriedok: čierny
3. Stiahnite späť krúžok, nasadte vybratú dýzu (3) a pusťte krúžok. Potiahnutím za dýzu (3) skontrolujte jej pevné uloženie.
4. Najlepšie výsledky čistenia dosiahnete, keď budete dýzu (3) držať vo vzdialenosti od 20 do 60 cm od plochy určenej na čistenie. V prípade príliš malej vzdialenosti sa môže striekaná plocha poškodiť.
5. Pri čistení automobilových pneumatík dodržte vzdialenosť najmenej 30 cm.

11.5 Prevádzka s čistiacími prostriedkami

⚠ VAROVANIE

1. Vypnite prístroj pred nastavovacími a údržbovými prácami.

POZOR

Nevhodné čistiace prostriedky môžu poškodiť prístroj a objekt určený na čistenie.

- Používajte iba odporúčané čistiace prostriedky, ktoré sú vhodné pre vysokotlakový čistič. Tento prístroj je určený na prevádzku s čistiacimi prostriedkami odporúčanými výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže negatívne ovplyvniť bezpečnosť stroja.
- Odporúčané čistiace prostriedky sú predovšetkým prostriedky, ktoré sú vhodné pre použitie s vysokotlakovými čističmi. Tieto je možné dostať o. i. aj vo veľkopredajniach pre remeselníkov a v obchode s autopríslušenstvom.

POZOR

Čistiace prostriedky môžu ohroziť životné prostredie.

- Pri používaní a pri likvidácii čistiaceho prostriedku a odpadovej vody dodržiavajte údaje od výrobcu.

Pri práci s čistiacimi prostriedkami postupujte nasledovne:

1. Pripravte si roztok čistiaceho prostriedku podľa pokynov výrobcu.
2. Prečítajte si pokyny na používanie dýz (3) (pozri 11.4.1).
3. Skontrolujte, či bola nasadená dýza (3) pre čistiaci prostriedok (čierny).
4. Otvorte veko palivovej nádrže čistiaceho prostriedku (16).
5. Doplňte čistiaci prostriedok do nádrže čistiaceho prostriedku (15).

POZOR

- Čistiaci prostriedok sa nesmie nanášať vysokotlakovými dýzami (3) (biela, zelená alebo červená).

1. Skontrolujte, či je záhradná hadica pripojená ku vtoku vody (29) (pozri 10.3).
2. Skontrolujte, či je vysokotlaková hadica (2) spojená s ručnou striekacou pištoľou (23) a výpustom vody (28) (pozri 9.7).
3. Nasadte dýzu (3) pre čistiaci prostriedok (čierny) na striekaciu trubicu (10) (pozri 11.4.1).
4. Následne spustíte motor (pozri 11.1).

11.5.1 Odporúčaná metóda čistenia

1. Rozpustenie nečistoty: Šetrne nastriekajte čistiaci prostriedok a nechajte pôsobiť 1 – 5 minút, ale nechajte zaschnúť.

2. Odstránenie nečistoty: Rozpustenú nečistotu opláchnite vysokotlakovým prúdom.

11.5.2 Po prevádzke s čistiacim prostriedkom

1. Po prevádzke s čistiacim prostriedkom vyčistite nádrž čistiaceho prostriedku (15) a pripojené hadice.

POZOR

Nenechávajte čistiaci prostriedok v nádrži čistiaceho prostriedku (15)!

- Po prevádzke vyprázdňte nádrž čistiaceho prostriedku (15).

Pri čistení nádrže čistiaceho prostriedku (15), ako aj vysokotlakového čerpadla (30) postupujte nasledovne:

1. Stláčajte spúšť (25) ručnej striekacej pištole (23), kým nebude nádrž čistiaceho prostriedku prázdna (15).
2. Doplňte čistú vodu do nádrže čistiaceho prostriedku (15).
3. Nasadte dýzu (3) pre čistiaci prostriedok (čierny) do striekacej trubice (17).
4. Uveďte vysokotlakový čistič do prevádzky podľa popisu v kapitole 10.
5. Vysokotlakový čistič vyplachujte čistou vodou niekoľko minút.

11.6 Prerušenie prevádzky

- Pustíte spúšť (25) ručnej striekacej pištole (23).

Upozornenie:

Po uvoľnení spúšte (25) ručnej striekacej pištole (23) beží motor na naprázdno.

1. V prípade dlhších prerušení (niekoľko minút) vypnite motor (pozri 11.2).
2. Stláčajte spúšť (25), kým nebude prístroj bez tlaku.
3. Zaisťte ručnú striekaciu pištoľ (23) pomocou poistky spúšte (24) proti neúmyselnému otvoreniu.

11.7 Ukončenie práce

1. Pri ukončení práce vypnite motor (pozri 11.2).
2. Zatvorte prívod vody do vysokotlakového čističa.
3. Stláčajte spúšť (25), kým nebude prístroj bez tlaku.
4. Zaisťte ručnú striekaciu pištoľ (23) pomocou poistky spúšte (24) proti neúmyselnému otvoreniu.
5. Odskrutkujte hadicu prívodu vody od prístroja.

12. Preprava

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia!

- Dbajte pri preprave na hmotnosť prístroja.

12.1 Príprava na prepravu

Upozornenie:

Benzín ekologicky zlikvidujte!

1. Vyprázdňte palivovú nádrž (9) pomocou odsávacej pumpy na benzín (nie je v rozsahu dodávky).
2. Aby sa zabezpečilo, že v karburátore nezostane žiaden benzín, musí sa zvyšné palivo z karburátora vypustiť. Umiestnite vhodnú nádobu (nie je v rozsahu dodávky) pod karburátor a otvorte vypúšťaciu skrutku benzínu (41). (Obr. 16)
3. Vyprázdňte motorový olej z teplého motora (ako je popísané).
4. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (31) zo zapalovacej sviečky.
5. Naviňte vysokotlakovú hadicu (2) a vložte ju do držača hadice (27).
6. Zasuňte striekacu trubicu (17) do prepravného držača (4) a zaveste ručnú striekacu pištoľ (23) do prepravného držača (4).
7. Posuňte prístroj na oblúkovú rukoväť (1).
8. Pri preprave vo vozidlách zaistíte prístroj podľa platných smerníc proti odvaleniu, zošmyknutiu a prevráteniu, napríklad pomocou upínacích popruhov.

13. Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené rozbíhajúcim sa prístrojom.

- Pred prácami na prístroji otočte spínač motora do polohy „0/OFF“ a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.

Nebezpečenstvo popálenia

- Nedotýkajte sa horúceho tlmíča zvuku, valca a chladiacich rebier.

⚠ VAROVANIE

- Vypnite prístroj pred nastavovacími a údržbovými prácami.
- Konektor zapalovacej sviečky (31) stiahnite.

POZOR

- Prístroj ihneď vypnite a obráťte sa na svoj zákaznícky servis:
 - Pri nezvyčajných vibráciách alebo zvukoch.
 - Keď sa motor zdá preťažený alebo má prerušované zapalovania.
- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Prístroj vydrhnite suchou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tieto môžu poškodzovať plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

13.1 Čistenie dýzy

Ak sa pri stlačení spúšte (24) vyskytne pulzujúci pocit, dýza (3) je pravdepodobne znečistená alebo upchatá a mala by sa okamžite vyčistiť.

1. Pri čistení dýzy (3) vypnite motor a zastavte prívod vody.
2. Odľahčite prístroj od tlaku (pozri 11.6).
3. Odstráňte dýzu (3) zo striekacej trubice (17). Dbajte na to, aby dýza (3) smerovala bezpečne od vás.
4. Použite ihlu na čistenie dýzy (34) alebo malú kancelársku spinču na odstránenie cudzích telies, ktoré upchávajú dýzu (3).
5. Prepláchnite dýzu (3) čistou vodou.
6. Namontujte dýzu (3) späť do striekacej trubice (17).
7. Spustite prívod vody a následne aj prístroj.

13.2 Vypustenie vody

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

- Zamrznutá voda v prístroji môže zničiť diely prístroja.

Uskladnite prístroj v zimnom období, pokiaľ možno do vykurovaného priestoru.

Pri uskladnení v nevykurovanom priestore postupujte nasledovne:

1. Odskrutkujte hadicu prívodu vody a vysokotlakovú hadicu (2).
2. Nechajte prístroj bežať max. 1 minútu, kým nebudú čerpadlo a vedenia prázdne.

14. Údržba

⚠ VAROVANIE

- Vypnite prístroj pred nastavovacími a údržbovými prácami.
- Konektor zapalovacej sviečky (31) stiahnite.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené rozbiehajúcim sa prístrojom.

- Pred prácami na prístroji otočte spínač motora do polohy „0/OFF“ a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.

Nebezpečenstvo popálenia

- Nedotýkajte sa horúceho tlmíča zvuku, valca a chladiacich rebier.

14.1 Údržbové intervaly

Pred uvedením do prevádzky:

1. Skontrolujte hladinu oleja na veku olejovej nádrže pomocou mierky oleja (12,1).
2. V prípade mliečneho sfarbenia oleja (voda v oleji) okamžite vyhľadajte zákaznícky servis.
3. Skontrolujte vysokotlakovú hadicu (2) ohľadom poškodení (nebezpečenstvo prasknutia). Poškodenú vysokotlakovú hadicu (2) bezodkladne vymeňte.

Po každých 25 prevádzkových hodinách:

1. Skontrolujte hladinu oleja na veku olejovej nádrže pomocou mierky oleja (12,1).
2. V prípade mliečneho sfarbenia oleja (voda v oleji) okamžite vyhľadajte zákaznícky servis.

Po každých 50 prevádzkových hodinách:

1. Skontrolujte hladinu oleja na veku olejovej nádrže pomocou mierky oleja (12,1).
2. V prípade mliečneho sfarbenia oleja (voda v oleji) okamžite vyhľadajte zákaznícky servis.
3. Vyčistite vzduchový filter.
4. Skontrolujte upevňovacie prvky medzi motorom a rámom ohľadom trhlín a nechajte zákaznícky servis vymeniť popraskané upevňovacie prvky.

14.2 Údržbové práce

14.2.1 Výmena motorového oleja (obr. 10/14)

Upozornenie:

Použitý olej ekologicky zlikvidujte!

Výmena motorového oleja sa musí vykonávať pri motore zohriatom na prevádzkovú teplotu.

1. Pripravte zachytávaciu nádobu s objemom cca 1 liter.
2. Odložte prístroj na vhodnú podložku.
3. Otvorte vypúšťaciu skrutku oleja (39) (obr. 14).
4. Nechajte motorový olej vytečť do pripravenej zachytávacjej nádoby.
5. Na urýchlenie vypustenia motorového oleja môžete otvoriť veko olejovej nádrže s mierkou oleja (12,1).
6. Po vypustení použitého oleja zatvorte vypúšťaciu skrutku oleja (39) a prístroj opäť postavte rovno.
7. Naplňte motorový olej po hornú značku na mierke oleja (12,1).

Pre množstvo a druh oleja pozri Technické údaje.

POZOR

- Na kontrolu hladiny oleja neskrutkujte veko olejovej nádrže s mierkou oleja (12,1), ale len vytiahnite po závit.

14.2.2 Vzduchový filter (obr. 1)

Vzduchový filter (21) pravidelne čistite, v prípade potreby vymeňte.

1. Odstráňte kryt vzduchového filtra (21). Na to opatrne potiahnite za hrany vzduchového filtra (21).
2. Odstráňte znečistený filtračný článok.
3. Filtračný prvok vyklepte alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
4. Opäť namontujte filtračný článok a kryt vzduchového filtra (21).

14.2.3 Zapalovacia sviečka (obr. 14)

Skontrolujte zapalovaciu sviečku/konektor zapalovacej sviečky (31) až po 20 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ho prípadne pomocou kľu z medeného drôtu. Údržbu zapalovacej sviečky vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

1. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (31) otočným pohybom zo zapalovacej sviečky.
2. Zapalovaciu sviečku odstráňte pomocou príložného kľúča na zapalovacie sviečky (35).
3. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

14.3 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Zapaľovacia sviečka, vysokotlaková hadica, striekacia trubica, dýzy, vzduchový filter

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

15. Skladovanie

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia!

- Dbajte pri preprave na hmotnosť prístroja.

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji.

15.1 Príprava na uskladnenie

Upozornenie:

Benzín ekologicky zlikvidujte!

1. Vyprázdňte palivovú nádrž (9) pomocou odsávaciej pumpy na benzín (nie je v rozsahu dodávky).

2. Aby sa zabezpečilo, že v karburátore nezostane žiaden benzín, musí sa zvyšné palivo z karburátora vypustiť. Umiestnite vhodnú nádobu (nie je v rozsahu dodávky) pod karburátor a otvorte vypúšťaciu skrutku benzínu (41). (Obr. 16)
3. Po každej sezóne vymeňte olej. Odstráňte na to starý motorový olej z teplého motora a naplňte nový.
4. Odstráňte zapaľovaciu sviečku. Do valca nalejte pomocou kanvice (nie je v rozsahu dodávky) na olej cca 20 ml oleja. Pomaly ťahajte štartér s lankovým tiahlom (18) tak, aby olej pokryl valec zvnútra. Opäť zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku.
5. Otvorte hviezdicové skrutky (6) a sklopte prístroj (obr. 15).
6. Prístroj vždy skladujte na dobre vetranom mieste.

16. Likvidácia a recyklácia



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

17. Odstraňovanie porúch

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené rozbíhajúcim sa prístrojom!

- Pred prácami na prístroji otočte zapínač/vypínač (11) do polohy „Off“ a vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky (31).

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo popálenia!

- Nedotýkajte sa horúceho tlmíča zvuku, valca a chladiacich rebier.

POZOR

- Ak nie je možné poruchu odstrániť, zákaznícky servis musí prístroj skontrolovať.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania zariadenia na opravu majte na pamäti, že prístroj sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a benzínu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nedá naštartovať	Spustí sa automatické vypnutie pri nedostatku oleja	Skontrolujte hladinu oleja, doplňte motorový olej.
	Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami	Zapaľovaciu sviečku vyčistite, resp. vymeňte
	Žiadne palivo	Doplňte palivo
	Konektor zapaľovacej sviečky je vytiahnutý	Konektor zapaľovacej sviečky zasuňte do zapaľovacej sviečky
	Konektor zapaľovacej sviečky je poškodený	Obráťte sa na zákaznícky servis
	Zapaľovanie nefunguje	Obráťte sa na zákaznícky servis
Motor je ťažké naštartovať	Použitie palivo alebo voda v palive	Vypustite palivo a doplňte nové palivo
	Zapaľovacia sviečka nevytvára žiadne zapaľovacie iskry	Obráťte sa na zákaznícky servis
	Nesprávne nastavenie karburátora	Obráťte sa na zákaznícky servis
Motor má príliš malý výkon a nadmerne vibruje	Znečistený vzduchový filter	Vyčistite vzduchový filter
Motor sa počas prevádzky vypína	Žiadne palivo	Doplňte palivo
Motor počas prevádzky stráca výkon	Otáčky motora sú príliš pomalé	Pomaly stláčajte spúšť. Ak porucha pretrváva, obráťte sa na zákaznícky servis
Prístroj nevytvára žiaden tlak	Menovité otáčky motora príliš pomalé	Skontrolujte menovité otáčky motora, obráťte sa na zákaznícky servis
	Nízkotlaková dýza namontovaná	Namontujte vysokotlakovú dýzu
	Upchatá/vymytá dýza	Vyčistite/vymeňte dýzu
	Čistič nasávaného vzduchu upchatý	Vyčistite čistič nasávaného vzduchu
	Vzduch v systéme	Odvzdušnite prístroj (pozri „Pred uvedením do prevádzky“)
	Prívod vody príliš malý	Skontrolujte prívod vody
	Prívodné vedenie k vysokotlakovému čerpadlu netesné alebo upchaté	Skontrolujte všetky prívodné vedenia k vysokotlakovému čerpadlu. Obráťte sa na zákaznícky servis
	Čerpadlo je chybné	Obráťte sa na zákaznícky servis
Z prístroja tečie/kvapká voda	Vysokotlakové čerpadlo je netesné	Prípustné sú max. 3 kvapky za minútu. Pri silnej netesnosti nechajte prístroj skontrolovať v zákazníckom servise
Čistiaci prostriedok sa nenasáva	Namontovaná vysokotlaková dýza	Namontujte nízkotlakovú dýzu
	Hadica čistiaceho prostriedku netesná alebo upchatá	Skontrolujte, resp. vyčistite hadicu čistiaceho prostriedku

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	A készüléken található szimbólumok magyarázata	171
2.	Bevezetés	173
3.	A készülék leírása (1-14. ábra)	173
4.	Szállított elemek	173
5.	Rendeltetésszerű használat	174
6.	Biztonsági utasítások.....	174
7.	Műszaki adatok.....	178
8.	Kicsomagolás	179
9.	Felépítés	179
10.	Üzembe helyezés előtt	179
11.	Kezelés	181
12.	Szállítás	183
13.	Tisztítás.....	183
14.	Karbantartás	184
15.	Tárolás	185
16.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	185
17.	Hibaelhárítás.....	186
18.	Megfelelőségi nyilatkozat	454

1. A készüléken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Ez a szimbólum a lehetséges veszélyeket hivatott jelezni. A lehetséges sérülések vagy halálesetek elkerülése érdekében kövesse az ezen szimbólumot követő összes biztonsági utasítást.
	Ha nem olvassa el és nem tartja be a kézikönyvben foglalt utasításokat, fennáll a sérülés vagy akár halál, valamint a vagyoni kár veszélye.
	A járó motorok szén-monoxidot bocsátanak ki, amely szagtalan, színtelen, mérgező gáz. A szén-monoxid belélegzése hányingert, ájulást vagy halált okozhat. NE működtesse a készüléket beltérben, még akkor sem, ha az ablakok és ajtók nyitva vannak.
	A benzin és gőzei gyúlékonyak és robbanásveszélyesek. Állítsa le a motort, és hagyja legalább 2 percig hűlni, mielőtt feltölti.
	Tilos a tűz és nyílt láng használata, valamint a dohányzás!
	Figyelem: Csúszásveszély a nedves felületeken.
	Figyelem: Forró felület. Égési sérülések veszélye!
	Viseljen munkavédelmi cipőt!
	Szemsérülések veszélye. A vízsugár képes a tárgyakat megmozgatni. Mindig viseljen oldalvédelemmel ellátott védőszemüveget.
	Áramütés veszélye! Soha ne locsoljon vizet az elektromos áramforrásokra.
	Az L_{WA} garantált hangteljesítményszint dB-ben van megadva

	Kapcsolja be a „Szívató” állást (csak hideg motor esetén). Az „Üzem” állást csak kellően meleg motor esetén aktiválja.
	A motor olaj nélkül kerül kiszállításra: (10W30) Töltse fel a motort a szállított elemeknek megfelelő pontos olajmennyiséggel. Indítás előtt mindig ellenőrizze a motor olajsintjét. Használat előtt olvassa el az üzemeltetési útmutatót.
	A tartályt tiszta, friss benzinnel töltsse fel. Ne keverje a motorolajat és az üzemanyagot. Ne használjon 10 %-nál több etanolt tartalmazó üzemanyagot.
	Töltsön be olajat / Ellenőrizze az olajsintet Ne helyezze üzembe a készüléket, ha az olajtartályban nem látható olaj.
	Szakszerűtlen használat mellett a nagynyomású vízsugár veszélyt jelenthet. A sugarat nem szabad személyekre, állatokra, feszültség alatt álló elektromos felszerelésekre vagy magára a készülékre irányítani.
	Figyelmeztetés: A készülék nem alkalmas ivóvízhálózathoz történő csatlakozásra.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

2. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása,
- illetéktelen javítás,
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat.

Vegye figyelembe a következőket:

Az üzemeltetési útmutató a termék részét képezi. Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen üzemeltetési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól az üzemeltetési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

3. A készülék leírása (1-14. ábra)

1. Fogantyú
2. Nagynyomású tömlő
3. Fúvókák (piros, zöld, fehér, fekete)
4. Szállítási biztosíték
5. Rögzítődugó
- 5.1 Hüvely
6. Csillagfogantyús csavarok
- 6.1 Csavarok, csillaggombos csavarok
7. Csővázak
8. Tanksapka, szűrőbetéttel
9. Üzemanyagtartály

10. Porlasztó
11. Be-/kikapcsoló
12. Olajbeöntő nyílás
- 12.1 Nívópálca
13. Kerék
14. Gumiláb
15. Tisztítószer-tartály
16. Tisztítószer-tartály fedele
17. Szórólándzsa
18. Berántó szerkezet
19. Benzincsap
20. Szívatókar
21. Légszűrő
22. Hangtompító
23. Kézi szórópisztoly
24. Ravasz
25. Pisztolyravasz
26. Szórópisztoly tartója
27. Tömlőtartó
28. Vízkimenet
29. Vízbemenet
30. Nagynyomású szivattyú
31. Gyújtógyertya / Gyertyatartó
32. Tengely
33. Rugós sasszeg
34. Fúvókatisztító tű
35. Gyertyakulcs
36. Töltőtömlő tölcserrel
37. Gyorscsatlakozó csatlakozása
38. Gyorscsatlakozó adapter
39. Olajleeresztő csavar
40. Bemeneti szűrő
41. Benzin leeresztő csavarja

4. Szállított elemek

- Kerekek (13)
- Tengely (32)
- Rugós sasszeg (33)
- Nagynyomású tömlő (2)
- Kézi szórópisztoly (23)
- Szórólándzsa (17)
- Fúvókák (piros, zöld, fehér) (3)
- Alacsony nyomású fúvóka / Tisztítófúvóka (fekete) (3)
- Szállítási biztosíték (4)
- Töltőtömlő tölcserrel (36)
- Fúvókatisztító tű (34)
- Gyertyakulcs (35)
- Gyorscsatlakozó csatlakozása (37)
- Gyorscsatlakozó adapter (38)

- Szerelőanyag
- Csavarhúzó
- Üzemeltetési útmutató

5. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék a következők tisztítására szolgál:

Gépek, járművek, épületek, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti szerszámok stb.

- alacsony nyomású fúvókával és tisztítószerezellel történő tisztításhoz (pl. gépek, járművek, épületek, szerszámok tisztítása)
- tisztítószerezellel nélküli, nagynyomású sugárral történő tisztításhoz (pl. homlokzatok, teraszok, kerti szerszámok tisztítása)

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint az üzemeltetési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is. A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell az üzemeltetési útmutatót, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékekre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

6. Biztonsági utasítások

6.1 Veszély fokozatai

FIGYELEM

Potenciálisan veszélyes helyzetre utaló megjegyzés, mely anyagi kárt okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

Potenciálisan veszélyes helyzetre utaló megjegyzés, mely enyhébb személyi sérülést okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Potenciálisan veszélyes helyzetre utaló megjegyzés, mely súlyos, akár halálos személyi sérülést okozhat.

⚠ VESZÉLY

Közvetlenül fenyegető veszélyre utaló megjegyzés, mely súlyos, akár halálos személyi sérülést okoz.

6.2 Általános biztonsági utasítások

FONTOS!

A készülék első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat, és járjon el ennek megfelelően. Őrizze meg a jelen biztonsági utasításokat későbbi használatra vagy a későbbi tulajdonosok számára.

- Az első üzembe helyezés előtt olvassa el a készülék üzemeltetési útmutatóját, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.
- A készüléken elhelyezett figyelmeztető és utasításokat tartalmazó táblák fontos megjegyzésekkel szolgálnak a veszélytelen üzemeltetéshez.
- Az üzemeltetési útmutatóban foglalt megjegyzések mellett a törvényileg szabályozott általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat is be kell tartani.
- Tartsa be a folyadék-kibocsátókra vonatkozó nemzeti jogszabályi előírásokat.
- Tartsa be a baleset-megelőzésre vonatkozó nemzeti jogszabályi előírásokat. A folyadék-kibocsátókat rendszeresen ellenőrizni kell, és a vizsgálat eredményeit írásban rögzíteni kell.

A gépeket gyermekeknek nem szabad használniuk. A gyermekeket folyamatosan felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

Ezt a gépet csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy a gép biztonságos használatát illetően képzésben részesültek, és az ebből fakadó veszélyeket értik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezt a gépet a gyártó által szállított vagy javasolt tisztítószerekkel való használatra fejlesztették ki. Ha ezekről eltérő tisztítószereket vagy vegyszereket használ, az korlátozhatja a gép biztonságát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlen használat mellett a nagynyomású vízszugár veszélyt jelenthet. A sugarat nem szabad személyekre, háziállatokra, feszültség alatt álló elektromos felszerelésekre vagy magára a gépre irányítani.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használja a gépet, ha mások is tartózkodnak a környezetében; kivéve, ha ők is viselnek védőruházatot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A sugarat ne irányítsa saját magára vagy másokra, hogy így tisztítsa meg a ruházatát vagy a lábbelijét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Robbanásveszély: Éghető folyadékokat nem szabad permetezni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nagynyomású tisztítógépet nem üzemeltetheti gyermek vagy nem betanított személy.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nagynyomású tömlők, a szerelvények és a csatlók fontosak a gép biztonsága szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott nagynyomású tömlőket, szerelvényeket és csatlókat használja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gép biztonságának szavatolása érdekében csak eredeti, vagy a gyártótól származó, illetve a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A visszafolyásgátlón átfolyó víz besorolása szerint már nem számít ihatóknak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a gépet, ha a csatlakozókábel vagy a készülék fontos alkatrészei, pl. a biztonsági berendezések, nagynyomású tömlők, kézi szórópisztolyok sérültek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A belső égésű motorral működő gépeket az illetékes nemzeti egészségügyi és biztonsági hatóságok által jóváhagyott megfelelő szellőzőrendszerek nélkül tilos beltérben használni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg arról, hogy a légbeömlőnyílások közelében nincs kipufogógáz-kibocsátás.

6.3 Vízcsatlakozás

⚠ VESZÉLY

- A nagynyomású tömlő nem lehet sérült. A sérült nagynyomású tömlőt haladéktalanul cserélje ki. Csak a gyártó által ajánlott tömlők és csatlakozások használhatók. A rendelési számot lásd az üzemeltetési útmutatóban.
- Az összes csatlakozótömlő csavarkötése legyen tömör.

FIGYELEM

- Vegye figyelembe a víziközmű-szolgáltató vállalat előírásait.

6.4 Üzemeltetés

⚠ VESZÉLY

- Használat előtt ellenőrizni kell a készülék és a hozzá tartozó munkaeszközök megfelelő állapotát és üzembiztonságát. Ne használja a készüléket, ha a csatlakozókábel vagy a készülék fontos alkatrészei, pl. a biztonsági berendezések, nagynyomású tömlők, kézi szórópisztolyok sérültek.
- Soha ne fecskendezzen be oldószert tartalmazó folyadékokat vagy hígítatlan savakat és oldószereket! Ezek közé tartozik pl. a benzin, a festékhígító vagy a fűtőolaj. A kiszórt pára rendkívül gyúlékony, robbanásveszélyes és mérgező. Ne használjon acetont, hígítatlan savakat vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a készülékben használt anyagokat.
- A készülék veszélyes területeken (pl. benzinkutakon) történő használatakor be kell tartani a vonatkozó biztonsági előírásokat. Robbanásveszélyes területen üzemeltetni tilos.
- A munkaterületen valamennyi feszültség alatt álló alkatrészt védeni kell a vízsugárral szemben.
- A kézi szórópisztoly ravasza nem akadhat el működés közben.

FIGYELEM

- Ne használjon acetont, hígítatlan savakat vagy oldószereket, mivel ezek megtámadják a készüléken használt anyagokat.
- A készüléknek vízszintes, stabil alappal kell rendelkeznie.
- Ne üzemeltesse a készüléket 5 °C alatti hőmérsékleten.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A tisztítószer használatakor be kell tartani a tisztítószer gyártójának biztonsági adatlapját, különösen az egyéni védőfelszerelésre vonatkozó utasításokat.
- Kizárólag a készülék gyártója által jóváhagyott tisztítószer használatok. Ezt a készüléket olyan tisztítószerrel való használatra fejlesztettük ki, melyeket a gyártótól lehet beszerezni, illetve amelyek használatát a gyártó javasolja. A tisztítószer vagy vegyszerek használata károsíthatja a készülék biztonságát.
- A tisztítószeret tárolja gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.
- Üzem közben ne nyissa ki a fedelet.
- Hosszabb üzemszünetekben kapcsolja ki a készüléket a főkapcsoló / készülékkapcsoló segítségével.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem szabad a sugarat azbeszttartalmú vagy más olyan anyagokra irányítani, amelyek egészségre káros anyagokat tartalmaznak.
- Tisztítás előtt az egészségügyi és biztonsági követelmények meghatározása érdekében el kell végezni a tisztítandó felületek kockázatértékelését. Meg kell tenni a szükséges védőintézkedéseket.
- A rövid szórólándzsák esetében fennáll a sérülés veszélye, mivel a kéz véletlenül érintkezhet a nagy nyomású sugárral. Ha a használt szórólándzsa 75 cm-nél rövidebb, nem szabad pontsugaras fúvókát vagy rotoros fúvókát használni.

FIGYELEM

- A jármű gumiabroncsok/abroncsszelepek csak legalább 30 cm-es permetezési távolsággal tisztíthatók. Ellenkező esetben a jármű gumiabroncsa/abroncsszelepe a nagy nyomású sugár miatt megsérülhet. A sérülés első jele az abroncsok elszíneződése. A sérült gumiabroncsok veszélyforrást jelentenek.

⚠ VIGYÁZAT

- Ha a készülék használati utasítása (műszaki adatok) 80 dB feletti hangnyomásszintet ír elő, viseljen hallásvédőt.
- A visszafröccsenő víz vagy szennyeződés elleni védelem érdekében viseljen megfelelő védőruházatot és védőszemüveget.
- Az ajánlott tisztítószeret nem szabad hígítás nélkül használni. A termékek használata biztonságos, mivel nem tartalmaznak környezetre káros anyagokat. Ha a tisztítószer szembe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel, lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.

- Hagyja a tömlőket lehűlni a melegvíz-használat után, vagy üzemeltesse a készüléket rövid ideig hidegvíz üzemmódban.

6.4.1 Olyan készülékeknel, amelyek kéz-kar vibráció értéke > 2,5m/s² (lásd a műszaki adatokat)

⚠ VESZÉLY

- A készülék hosszan tartó használata vibráció okozta keringési zavarokhoz vezethet a kézben. Az általánosan alkalmazható használati időtartam nem határozható meg, mivel az számos befolyásoló tényezőtől függ:
 - Személyes hajlam a rossz keringésre (gyakran hideg ujjak, ujjbegyek bizsergése).
 - Alacsony környezeti hőmérséklet. Viseljen meleg kesztyűt, hogy megvédje a kezét.
 - A szoros fogás rontja a vérkeringést.
 - A megszakítás nélküli használat rosszabb, mint a szünetekkel megszakított használat.
- Ha a készüléket hosszabb időn keresztül rendszeresen használják, és a megfelelő tünetek ismétlődően jelentkeznek (pl. ujjbegyek bizsergése, hideg ujjak), orvosi vizsgálatot javasolunk.

6.5 Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A benzin- vagy olajüzemű gépek esetében fontos a megfelelő szellőzés biztosítása és a kipufogógázok megfelelő elvezetése.

⚠ VESZÉLY

- A kezelőszemélyzetnek a készüléket rendeltetésszerűen kell használnia. Figyelembe kell venniük a helyi körülményeket, és a készülékkel való munkavégzés során ügyelniük kell a harmadik személyekre, különösen a gyermekekre.
- A készüléket működés közben soha nem szabad felügyelet nélkül hagyni.
- A készüléket csak olyan személyek használhatják, akiket a készülék használatába beavattak, vagy akik bizonyították, hogy képesek a készülék kezelésére, és akiket kifejezetten felhatalmaztak a készülék használatára. A készüléket nem üzemeltetheti gyermek vagy nem betanított személy.
- A készüléken végzett munkák során mindig viseljen megfelelő kesztyűt.
- A szórólándzsából kilépő vízsugár visszahúzó erő fejti ki. A ferde szórólándzsa felfelé irányuló erő fejti ki. Tartsa erősen a pisztolyt és a szórólándzsát.

- A visszarúgó erő és a csavaró erő ferde szóróberendezés használata esetén módosulhatnak.

△ FIGYELMEZTETÉS

- A nagynyomású mosó használata során aeroszolok képződhetnek. Az aeroszol belélegzése egészségkárosodást okozhat. Az FFP2 vagy magasabb osztályú légzésvédő maszkok alkalmasak a vizes aeroszolok elleni védelemre.

6.6 Szállítás

△ VESZÉLY

- A készülék szállításkor kapcsolja le a motort, húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját, és rögzítse biztonságosan a készüléket.

6.7 Karbantartás

△ VESZÉLY

- A készülék tisztítása és karbantartása, valamint az alkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket.
- A készüléken és a tartozékokon végzett munkálatok előtt nyomásmentesítse a nagynyomású rendszert.
- A gyújtógyertya csatlakozóját ki kell húzni!
- A javításokat csak hivatalos szervizközpontok vagy a terület olyan szakemberei végezhetik, akik ismerik az összes vonatkozó biztonsági előírást.

6.8 Tartozékok és pótalkatrészek

△ VESZÉLY

- A veszélyek elkerülése érdekében a javításokat és a pótalkatrészek beszerelését csak az erre felhatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.
- Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek használhatók. Az eredeti tartozékok és az eredeti pótalkatrészek biztosítják a készülék biztonságos és hibamentes üzemeltetését.

6.9 Melegvizet és benzinmotoros készülékek

△ VESZÉLY

- Csak az üzemeltetési utasításban megadott üzemanyag használható. Nem megfelelő üzemanyag használata esetén fennáll a robbanás veszélye.
- Benzinmotoros készülékek tankolása során ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne kerüljön forró felületekre.
- Kérjük, mindig tartsa be a benzinmotoros készülékekhez tartozó használati utasításban szereplő speciális biztonsági előírásokat.
- Ha a készüléket beltérben üzemelteti, gondoskodjon a megfelelő szellőzésről és a füstgázelszívásról. (Mérgezésveszély)

- A füstgáznyílást nem szabad lezárni.

△ FIGYELMEZTETÉS

- Égési sérülések veszélye! Ne hajoljon a füstgáznyílás fölé, és ne érintse meg azt.

6.10 Az üzemanyag kezelése

△ VESZÉLY

- Ne használja a benzin motoros nagynyomású mosót, ha az üzemanyag kiömlött, hanem helyezze át a készüléket egy másik helyre, és kerülje a szikrákat.
- Ne tárolja, ne öntse ki, és ne használja az üzemanyagot nyílt lángok vagy olyan készülékek, például kályhák, kazánok, vízmelegítők stb. közelében, amelyeknek gyújtólángjuk van, vagy szikrákat állítanak elő.
- Tartsa távol (legalább 2 m-re) a hangtompítótól a könnyen gyúlékony tárgyakat és anyagokat.
- Ne működtesse a motort hangtompító nélkül, és rendszeresen ellenőrizze, tisztítsa és szükség esetén cserélje ki.
- Ne használja a motort fás, bokros vagy füves területen anélkül, hogy a kipufogó ne lenne felszerelve szikrafogóval.
- Ne működtesse a motort levett légszűrővel vagy a szívócsőre helyezett fedél nélkül, kivéve, ha beállításokat végez.
- Ne végezzen semmilyen olyan beállítást a szabályozórúgókon, szabályozórudakon vagy más alkatrészekben, amelyek a motor fordulatszámának növekedését okozhatják.
- Égési sérülések veszélye! Ne érintse meg a forró hangtompítót, a hengert vagy a hűtőbordákat.
- Soha ne tegye kezét vagy lábát mozgó vagy forgó alkatrészek közelébe.
- Mérgezésveszély! A készüléket nem szabad zárt helyiségekben üzemeltetni.
- Ne használjon nem megfelelő tüzelőanyagokat, mivel azok veszélyesek lehetnek.

6.11 Biztonsági berendezések

A biztonsági eszközök a felhasználó védelmét szolgálják, és nem szabad őket kikapcsolni vagy módosítani.

6.11.1 Biztonsági szelep

- Amikor a kézi szórópisztoly zárva van, a nyomáscsökkentő szelep kinyílik, és a nagynyomású szivattyú visszavezeti a vizet a szivattyú szívóoldalára. Ezáltal megakadályozható a megengedett üzemi nyomás túllépése.

- A nyomáscsökkentő szelep gyárilag be van állítva és le van zárva. Ennek beállítását csak az ügyfélszolgálat végezheti el.

6.11.2 Hőszелеp

- A hőszелеp védi a nagynyomású szivattyút a nem engedélyezett felmelegedéstől keringetési üzemmódban, amikor a kézi szórópisztoly zárva van.
- A hőszелеp kinyílik, amikor a víz hőmérséklete meghaladja az 55-60 °C-ot, és a meleg vizet a szabadba engedi.

6.12 Fennmaradó kockázatok

⚠ VIGYÁZAT

A rendeltetésszerű használat ellenére a nem nyilvánvaló maradék kockázatokat nem lehet teljesen kizárni.

- A szennyvízen történő megcsúszás okozta sérülések.
- A nagynyomású vízszögár által okozott sérülések vagy anyagi károk.

7. Műszaki adatok

Motor	
Típus	DHP212
Lökettérfogat	212 cm ³
Névleges teljesítmény ezen a fordulatszámon	4,3 (5,9) kW (LE)
Névleges fordulatszám	3600 min ⁻¹
Üzemanyagtartály	3,6 l
Üzemanyag	Benzin, ólommentes
Olajmennyiség - motor	0,6 l
Olaj típusa - Motor	SAE10W30
Gyújtógyertya	F7RTC
Tömeg	25,5 kg
CO ² -kibocsátás	933,51 g/kWh
Vízcsatlakozás	
Tömlőátmérő	12 mm
Bemeneti hőmérséklet max.	40 °C
Bemeneti nyomás max.	0,5 (5) MPa (bar)
Szivattyú	
Üzemi nyomás	22,1 (221) MPa (bar)
max. üzemi nyomás	24,1 (241) MPa (bar)

max. betáplálási mennyiség	9,5 l/perc
A hőszелеp nyitási hőmérséklete	55–60 °C
Bemeneti csatlakozás	G 3/4 (EU)
Kimeneti csatlakozás	M22x1,5
Tisztítószер	Csak benzines nagynyomású mosókhoz engedélyezett tisztítószereket használgjon.

Zajkibocsátás

Az EN 60335-2-79 szabvány szerint meghatározott zaj mérési értéke. Az A-súlyozott zajszint jellemzően:

L _{PA} hangnyomásszint	90 dB
Mérési bizonytalanság K _{PA}	3 dB
L _{WA} hangteljesítményszint	105 dB
Bizonytalanság K _{WA}	3 dB

A halláskárosodás elkerülése érdekében viseljen hallásvédőt!

Az EN 60335-2-79 szabvány szerint meghatározott rezgési értékek (a három irány vektorösszege):

Kézi szórópisztoly markolata

Rezgésérték..... 1,62 m/s²

Kézi szórópisztoly közepe

Rezgésérték..... 2,27 m/s²

K bizonytalanság 0,85 m/s²

Megjegyzés:

Az ebben a használati utasításban megadott rezgés-szintet az EN 60335-2-79 szabványban szabványosított mérési módszer szerint mérték, és a készülékek összehasonlítására használható. A megadott rezgés-kibocsátási érték a kitettség kezdő becsléséhez is használható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A rezgésszint a használat függvényében változik, és bizonyos esetekben meghaladhatja a jelen útmutatóban megadott értéket. A rezgésterhelés alábecsülhető, ha a készüléket rendszeresen használják ilyen módon. Az egy adott munkaidőszak alatti rezgésterhelés pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, illetve amikor a készülék működik, de nincs használatban.

- Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a teljes munkaidő alatt.

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg az eszközzel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

⚠ VESZÉLY

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A kicsomagolás, szállítás és tárolás során ügyeljen a gép nagy önsúlyára. Ezeket a tevékenységeket két személynek kell elvégeznie.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék a kicsomagolás, összeszerelés és tárolás során, működés, tesztelés, karbantartás közben és használaton kívül sik felületen álljon.

9. Felépítés

9.1 A kilincsfogantyú felszerelése (3. ábra)

1. Hajtsa a kilincsfogantyút (1) a készülék alapkeretére.
2. Húzza meg a csillaggombos csavart (6) a meglévő csavarok (6.1) segítségével.

9.2 A változó fúvókák egységének felszerelése (1. ábra)

1. A változó fúvókák egységét úgy helyezze el, hogy az azok részére kialakított lyukak egymáson legyenek.

2. Most rögzítse az egységet a négy hüvely (5.1) és a rögzítődugók (5) segítségével.
3. Ehhez először nyomja a hüvelyeket az előírt lyukakba, majd rögzítse őket a rögzítődugókkal (5).

9.3 Szállítótartó rögzítése a kilincsfogantyúhoz (4. ábra)

1. Csúsztassa a szállítótartót (4) felülről a csővázon lévő, előre összeszerelt tartóba:

9.4 A kerekek felszerelése (5. ábra)

1. Nyomja át a tengelyt (32) kívülről a keréken (13).
2. Most vezesse a tengelyt (32) a kerékkel (13) együtt kívülről a csővázba (7), és rögzítse a rugós csapszeggel (33).
3. Ismételje meg a folyamatot a szemközti oldalon.

9.5 A kézi szórópisztoly, szórólándzsa felszerelése (6., 7., 8., 9. ábra)

⚠ VESZÉLY

- Sérülésveszély! A készüléknek, a tápvezetékeknek, a nagynyomású tömlőnek és a csatlakozásoknak tökéletes állapotban kell lenniük. Ha ezek nincsenek tökéletes állapotban, a készüléket nem szabad üzemeltetni.
- A rögzítést mindig kézzel kell meghúzni! Ha a csatlakozó túl laza, akkor leválhat és sérülést okozhat.

1. Csatlakoztassa a szórólándzsát (17) a kézi szórópisztolyhoz (23).
2. Húzza meg kézzel erősen a szórólándzsa csavaros csatlakozását (17).
3. Illessze a nagynyomású tömlőt (2) a kézi szórópisztolyra (23).
4. Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt (2) a vízkivezető nyíláshoz (28) a rögzítés elfordításával.

10. Üzembe helyezés előtt

FIGYELEM

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

10.1 Motorolaj betöltése / ellenőrzése (10. ábra)

FIGYELEM

- A motorolajat az első használat előtt fel kell tölteni!
- Minden indítás előtt ellenőrizze az olajszintet.
- Ne működtesse a készüléket, ha a nívópálcán (12.1) nem látható olaj.
- Ne töltse túl a motorolajat. A túl magas olajszint motorkárosodáshoz vezethet.

- Szükség esetén töltsé után az olajat. Csak (SAE10W30) motorolajat használjon.
1. Helyezze a készüléket sík, vízszintes felületre, és távolítsa el a szennyeződések az olajbeömlő nyílás (12) / olajtartály sapkája és a nivópálca (12.1) környékéről.
 2. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva nyissa fel az olajtartály sapkáját a nivópálcával (12.1) és vegye le.
 3. Töltsé fel a rendszert szükség szerint legfeljebb 400 ml négyütemű motorolajjal (SAE10W30).
 4. Ellenőrizze az olajszintet a nivópálcán lévő jelölések alapján.
 5. Helyezze fel és az óramutató járásával megegyező irányba forgatva zárja le az olajtartály sapkáját a nivópálcával (12,1).

10.2 Üzemanyag betöltése (11. ábra)

⚠ VESZÉLY

Tűz- és robbanásveszély!

- Ólommentes, max. 10% bioetanolt tartalmazó hagyományos benzint használjon.
- Soha ne tankolja a készüléket beltérben, illetve ha a motor jár vagy forró.
- Tankolás közben ne dohányozzon.
- Ne használjon kétütemű keveréket.
- Ne tankoljon nyílt láng vagy szikra közelében.
- Ne öntsé ki az üzemanyagot. Használjon tölcserít.
- Itassa fel a kiömlött üzemanyagot.
- A tankolás után megfelelően zárja le a kanisztort és a tartályt.

1. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva nyissa fel a tanksapkát (8) és vegye le.
2. Helyezzen egy tölcserít (36) az üzemanyagtartály (9) nyílásába.
3. Töltsé fel az üzemanyagtartályt (9) üzemanyaggal legfeljebb 3-4 cm-rel a felső széle alá.
4. Tegye vissza az tanksapkát (8), és az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva zárja le az üzemanyagtartályt (9).

10.3 Víz tápcsatlakozása (külső) a szivattyúhoz (12. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ne működtesse a benzines nagynyomású mosót bemeneti szűrő nélkül vagy sérült bemeneti szűrővel. A nagynyomású sugárban lévő részecskék sérüléseket okozhatnak.

FIGYELEM

- A kerti tömlő szabad hossza a benzines nagynyomású mosó bemenete és egy elzárószerkezet, például egy Y elzárócsatlakozó vagy más megfelelő elzárószelep között legalább 3 méter kell legyen.
- Ne üzemeltesse a benzines nagynyomású mosót vízellátás nélkül. Ha a benzines nagynyomású mosót víz nélkül üzemelteti, a benzines nagynyomású mosó károsodik.

1. Mielőtt a kerti locsolótömlőt (NEM része a szállított elemeknek) avizbemenethez (29) csatlakoztatja, ellenőrizze a bemeneti szűrőt. Tisztítsa meg a szennyezett szívószűrőt, cserélje ki a sérült szívószűrőt (40, 2. ábra).
2. A szennyeződések eltávolításához 30 másodpercig futtassa át a vizet a kerti locsolótömlőn. Zárja el a vizet. Fontos: NE szivattyúzzon állóvizet a vízellátáshoz. Legfeljebb 40 °C-os hőmérsékletű vizet használjon.
3. Helyezze a tömlőcsatlakozó adaptert (38) a vízbemenetre (29).
4. A kerti locsolótömlő (NEM tartozik a szállított elemek közé) a mellékelt gyorscsatlakozóval (37) csatlakoztatható.
5. Csatlakoztassa a kerti locsolótömlőt (NEM része a szállított elemeknek) a vízbemenetre (29). A tömlő nem lehet hosszabb, mint 15 m.
6. Ellenőrizze a tömlő stabil elhelyezkedését.

10.4 Önfelszívás nyitott tartályokból/konténerekből és természetes vizekből

⚠ VESZÉLY

- Soha ne szivattyúzzon vizet ivóvíztartályból.
- Soha ne szivattyúzzon oldószereket tartalmazó folyadékokat, például festékigítót, benzint vagy olajat. Az oldószerek permetsprája erősen tűzveszélyes, robbanásveszélyes és mérgező.

Önfelszíváshoz használja a következő önfelszívó tartozékokat (nem része a szállított elemeknek):

- Szívószűrő
- 3 m erősített szívótömlő

Ezzel a tartozékkal a készülék a vízszint felett legfeljebb 0,5 m magasságig képes vizet beszívni. Ez körülbelül 1 percig tarthat.

1. merítse teljesen vízbe a 3 m hosszú szívótömlőt a vízbe a levegő kiszorításához.
2. Csatlakoztassa a szívótömlőt a készülékhez, és ügyeljen arra, hogy a szívószűrő víz alatt maradjon.

3. A készüléket a kézi szórópisztoly eltávolításával addig működtesse, amíg a nagynyomású tömlőből egyenletesen nem folyik a víz.
4. Ha 1 perc elteltével sem folyik víz, kapcsolja ki a készüléket, és ellenőrizze az összes csatlakozást. Amikor a víz folyik, kapcsolja ki a készüléket, és csatlakoztassa a kézi szórópisztolyt és a szórólándzsát a munkához.

Fontos, hogy a tömlő és a csatlakozók jó minőségűek legyenek, szorosan csatlakozzanak, a tömítések pedig sérülésmentesek legyenek és egyenesen legyenek behelyezve. A szivárgó csatlakozások akadályozhatják a szivattyúzást.

11. Kezelés

Ellenőrizze a készüléken, hogy a következőkben megadott lépések mindegyikét elvégezték-e:

1. A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el és értse meg a teljes üzemeltetési útmutatót.
2. Ellenőrizze, hogy a kilincsfogantyú (1) szorosan illeszkedik-e.
3. Ellenőrizze, hogy a motor olajszívónyílásába az előírt szintig be van-e töltve az olaj.
4. Töltse az előírt minőségű benzint az üzemanyag-tartályba (9).
5. Ellenőrizze a tömlőcsatlakozások rögzítettségét.
6. Ellenőrizze, hogy a nagynyomású tömlő (2) nem görbült-e meg, nincs-e rajta repedés vagy egyéb sérülés.
7. Készítsen elő egy megfelelő vízcsatlakozást megfelelő áramlási sebességgel.
8. Gondoskodjon arról, hogy a készülék egyenesen álljon.
9. Kapcsolja be a vízellátást.

FIGYELEM

- Ne kapcsolja be a szivattyút, ha a vízellátás nincs csatlakoztatva vagy bekapcsolva.
- Válassza ki a kívánt fúvókát (3), és helyezze be a szórólándzsába (17).

11.1 Motor indítása

FIGYELEM

- Az olajszintet (SAE10W30) és az üzemanyagot (ólommentes normál benzin) az első üzembe helyezéskor fel kell tölteni.

1. Ellenőrizze az üzemanyagszintet és a motorolajat, szükség esetén töltse fel.

2. Biztosítsa a készülék megfelelő szellőzését.
3. Győződjön meg róla, hogy a gyújtógyertya / gyújtógyertya-csatlakozó (31) rögzítve van.

⚠ VIGYÁZAT

- Bovdenes indítóval (18) történő indításkor a hirtelen visszarúgás sérüléseket okozhat a kézben.

11.1.1 Hidegindítás (13. ábra)

1. Állítsa a fojtókart (20) „Szívató” állásba.
2. Állítsa a be-/kikapcsolót (11) az „I/ON” állásba.
3. Nyissa ki a benzincsapot (19).
4. Indítsa el a motort a berántó indítószinórral (18). Ehhez erősen húzza meg a fogantyút. Ha a motor nem indul, húzza meg ismét a fogantyút.
5. A motor beindítása után néhány másodpercig hagyja járni a gépet, majd állítsa a fojtókart (20) „Üzem” állásba.

11.1.2 Melegindítás (13. ábra)

1. Állítsa a fojtókart (20) „Üzem” állásba.
2. Állítsa a be-/kikapcsolót (11) az „I/ON” állásba.
3. Indítsa el a motort a berántó indítószinórral (18). Ehhez erősen húzza meg a fogantyút.

11.1.3 A motor beindítása után (1. ábra)

1. Oldja ki a kézi szórópisztoly (23) ravaszszárát (24).
2. Tartsa a kézi szórópisztolyt biztonságos irányba, és nyomja meg a ravaszt (25). Ez megtisztítja a szivattyúrendszert a levegőtől és a szennyeződésektől.

11.2 A motor leállítása (13. ábra)

1. Kikapcsolás előtt hagyja a készüléket rövid ideig terhelés nélkül futni, hogy a készülék „leghűlhesen”.
2. Állítsa a be-/kikapcsolót (11) „0/OFF” állásba.
3. Zárja el a benzincsapot (19).

11.2.1 A motor leállítása után

1. Zárja el a vízellátást.
2. Húzza meg a ravaszt (25), amíg a készülék nyomásmentes nem lesz.

11.3 Üzemi nyomás és a szállítási mennyiség beállítása

A készülék üzemi nyomása és szállítási mennyisége rögzített, és nem állítható.

11.4 A fűvóka cseréje (7. ábra)

⚠ VESZÉLY

1. A fűvóka cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza meg a ravaszt (25), amíg a készülék nyomásmentes nem lesz.

11.4.1 A szórófűvókák használata (7. ábra)

A szórólándzsán (17) lévő gyorscsatlakozóval öt fűvóka (3) között lehet váltani.

A fűvókák (3) cseréjéhez a következőképp járjon el:

1. Húzza vissza a gyűrűt, helyezze be a gyorscsatlakozót és húzza le a fűvókát (3).
2. Válassza ki a kívánt fűvókát (3):
 - Lágú sugár: 40° (fehér) vagy 25° (zöld)
 - Kemény sugár: 0° (piros)
 - Tisztítószert: fekete
3. Húzza vissza a gyűrűt, helyezze be a kiválasztott fűvókát (3) és engedje el a gyűrűt. Húzza meg a fűvókát (3), hogy ellenőrizze a rögzítettséget.
4. A legjobb tisztítási eredmény akkor érhető el, ha a fűvókát (3) a tisztítandó felületről 20-60 cm távolságra tartja. Túl alacsony távolság esetén sérülhet a kezelt felület.
5. Autóabroncsok tisztításakor tartson legalább 30 cm-es távolságot.

11.5 Használat tisztítószerekkel

⚠ FIGYELMEZTETÉS

1. Mielőtt bármilyen beállításai vagy karbantartási munkát végez, kapcsolja ki a készüléket.

FIGYELEM

A nem megfelelő tisztítószerek károsíthatják a készüléket és a tisztítandó tárgyat.

- Csak olyan tisztítószert használjon, amelyek kifejezetten benzines nagynyomású mosókhoz alkalmasak. Ez a készülék a gyártó által ajánlott tisztítószerekkel való használatra készült. Más tisztítószerek vagy vegyszerek használata negatív hatással lehet a gép biztonságára.
- Az ajánlott tisztítószerek elsősorban benzines nagynyomású mosóval való használatra alkalmas szerek. Ezek többek között barkácsáruházakban és autótartozék-boltokban kaphatók.

FIGYELEM

A tisztítószerek károsak lehetnek a környezetre.

- A tisztítószert és a szennyvíz használata és ártalmatlanítása során kövesse a gyártó utasításait.

Ha tisztítószert dolgozik, akkor tegye a következőket:

1. Készítsen elő a gyártó utasításainak megfelelő tisztítószeres oldatot.
2. Olvassa el a fűvókák (3) használatára vonatkozó utasításokat (lásd 11.4.1).
3. Ellenőrizze, hogy a tisztítószert (fekete) fűvókája (3) be van-e helyezve.
4. Nyissa ki a tisztítószert-tartály (16) fedelét.
5. Töltse meg a tisztítószert-tartályt (15) tisztítószerttel.

FIGYELEM

- A tisztítószert nem szabad a nagynyomású fűvókákkal (3) (fehér, zöld vagy piros) használni.

1. Ellenőrizze, hogy a kerti locsolótömlő be van-e kötve a vízbevezető nyílásba (29) (lásd 10.3).
2. Ellenőrizze, hogy a nagynyomású tömlő (2) csatlakozik-e a kézi szórópisztolyhoz (23) és a vízkivezetőhöz (28) (lásd 9.7.).
3. Helyezze a tisztítószert (fekete) fűvókáját (3) a szórólándzsára (10) (lásd 11.4.1).
4. Ezután indítsa be a motort (lásd 11.1).

11.5.1 Ajánlott tisztítási módszer

1. Lazítsa fel a szennyeződések: Fújja be a tisztítószert takarékosan, és hagyja hatni 1-5 percig, de ne hagyja megszáradni.
2. Távolítsa el a szennyeződések: Öblítse le a fella- zult szennyeződést nagynyomású sugárral.

11.5.2 A tisztítószertel történő használat után

1. Tisztítsa meg a tisztítószert-tartályt (15) és a csatlakoztatott tömlőket a tisztítószertel történő használat után.

FIGYELEM

Ne hagyjon tisztítószert a tisztítószert-tartályban (15)!

- Használat után ürítse le a tisztítószert-tartályt (15).

A tisztítószert-tartály (15) és a nagynyomású szivattyú (30) tisztításához a következőképpen járjon el:

1. Húzza meg a kézi szórópisztoly (23) ravaszt (25), amíg a tisztítószert-tartály (15) ki nem ürül.
2. Töltse meg a tisztítószert-tartályt (15) tiszta vízzel.
3. Helyezze be a tisztítószert (fekete) fűvókáját (3) a szórólándzsába (17).
4. Indítsa be a benzines nagynyomású mosót a 10. fejezetben leírtak szerint.
5. Öblítse le a benzines nagynyomású mosót néhány percig tiszta vízzel.

11.6 Használat megszakítása

- Engedje el a kézi szórópisztoly (23) ravaszát (25).

Megjegyzés:

Ha a kézi szórópisztoly (23) ravaszát (25) elengedi, a motor továbbra is üresjáratban jár.

- Hosszabb (több perces) megszakítás esetén állítsa le a motort (lásd 11.2).
- Húzza meg a ravaszt (25), amíg a készülék nyomásmentes nem lesz.
- Biztosítsa a kézi szórópisztolyt (23) a véletlen felnyitás ellen a ravasszal (24).

11.7 A munka befejezése

- A munka végén állítsa le a motort (lásd 11.2).
- Zárja el a vízellátást a benzines nagynyomású mosóhoz.
- Húzza meg a ravaszt (25), amíg a készülék nyomásmentes nem lesz.
- Biztosítsa a kézi szórópisztolyt (23) a véletlen felnyitás ellen a ravasszal (24).
- Csavarja le a vízbevezető tömlőt a készülékről.

12. Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és anyagi kár veszélye!

- Vegye figyelembe a készülék súlyát szállítás során.

12.1 A szállítás előkészítése

Megjegyzés:

A benzint környezetbarát módon ártalmatlanítsa!

- Ürítse ki az üzemanyagtartályt (9) egy benzinszivattyú segítségével (nem része a szállított elemeknek).
- Annak érdekében, hogy a karburátorban ne maradjon benzin, a karburátorban maradt benzint le kell engedni. Ehhez helyezzen egy megfelelő edényt (nem tartozik a szállított elemek közé) a karburátor alá, és nyissa ki a benzinleeresztő dugót (41). (16. ábra)
- Eressze le a motorolajat a meleg motorból (a leírtak szerint).
- Távolítsa el a gyertyapipát (31) a gyújtógyertyáról.
- Tekerje fel a nagynyomású tömlőt (2), és helyezze a tömlőtartóba (27).
- Helyezze a szórólandzsát (17) a szállítótartóba (4), és akassza be a kézi szórópisztolyt (23) a szállítótartóba (4).

- A készüléket a kilincsfogantyúnál (1) fogva csúsztassa.
- Járművön történő szállításakor a készüléket a vonatkozó irányelveknek megfelelően rögzítse elgurulás, csúszás és felborulás ellen, például rögzítőhevederekkel.

13. Tisztítás

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély a készülék akaratlan elindulása miatt.

- Mielőtt a készüléken dolgozna, állítsa a motorkapcsolót „0/Off” állásba, és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.

Égési sérülések veszélye

- Ne érintse meg a forró hangtompítót, a hengert vagy a hűtőbordákat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Mielőtt bármilyen beállítási vagy karbantartási munkát végez, kapcsolja ki a készüléket.
- Húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját (31).

FIGYELEM

- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, és forduljon az ügyfélszolgálatához:
 - Rendellenes rezgések vagy zajok esetén.
 - Ha a motor túlterheltnek tűnik vagy elektromos gyújtászavara van.
- Tartsa a védőberendezéseket, a légréseket és a motorházakat a lehető leginkább portól és szennyeződéstől mentesen. Törölje át a készüléket száraz ruhával, vagy fúvassa ki sűrített levegővel, alacsony nyomáson.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon kémiai tisztítószerkeket vagy oldószereket. Ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

13.1 Fúvóka tisztítása

Ha a ravasz (24) megnyomásakor pulzáló érzés jelentkezik, lehet, hogy a fúvóka (3) szennyezett vagy eltömődött, és azonnal meg kell tisztítani.

- A fúvóka (3) tisztításához kapcsolja ki a motort és zárja el a vízellátást.
- Nyomásmentesítse a készüléket (lásd 11.6).
- Távolítsa el a fúvókát (3) a szórólandzsáról (17).

Győződjön meg róla, hogy a fűvóka (3) biztonságos irányba mutat.

4. Fűvókatisztító tűvel (34) vagy egy kis gemkapocscsal távolítsa el a fűvókát (3) eltömítő idegen tárgyakat.
5. Öblítse ki a fűvókát (3) tiszta vízzel.
6. Helyezze vissza a fűvókát (3) a szórólándzsára (17).
7. Indítsa be a vízellátást és indítsa be a készüléket.

13.2 Víz leeresztése

FIGYELEM

Károsodás veszélye!

- A készülékben lévő víz megfagyása tönkretelheti a készülék alkatrészeit.

Télen lehetőleg fűtött helyiségben tárolja a készüléket.

Fűtetlen helyiségben történő tárolás esetén a következőképpen járjon el:

1. Csavarozza le a vízbevezető tömlőt és a nagynyomású tömlőt (2).
2. Hagyja a készüléket legfeljebb 1 percig működni amíg a szivattyú és a csövek kiürülnek.

14. Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Mielőtt bármilyen beállítási vagy karbantartási munkát végez, kapcsolja ki a készüléket.
- Húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját (31).

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély a készülék akaratlan elindulása miatt.

- Mielőtt a készüléken dolgozna, állítsa a motorkapcsolót „0/Off” állásba, és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.

Égési sérülések veszélye

- Ne érintse meg a forró hangtompítót, a hengert vagy a hűtőbordákat.

14.1 Karbantartási intervallumok

Üzembe helyezés előtt:

1. Ellenőrizze az olajsintet az olajtartály sapkáján a nívópálcával (12.1).
2. Ha az olaj tejszerű (víz van az olajban), azonnal lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.

3. Ellenőrizze a nagynyomású tömlőt (2), hogy nem sérült-e meg (szakadásveszély). A sérült nagynyomású tömlőt (2) haladéktalanul cserélje ki.

25 üzemóránként:

1. Ellenőrizze az olajsintet az olajtartály sapkáján a nívópálcával (12.1).
2. Ha az olaj tejszerű (víz van az olajban), azonnal lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.

50 üzemóránként:

1. Ellenőrizze az olajsintet az olajtartály sapkáján a nívópálcával (12.1).
2. Ha az olaj tejszerű (víz van az olajban), azonnal lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.
3. Tisztítsa meg a légszűrőt.
4. Ellenőrizze a motor és a keret közötti rögzítőelemek repedését, és a megrepedt rögzítőelemeket cseréltesse ki az ügyfélszolgálaton.

14.2 Karbantartási munkálatok

14.2.1 A motorolaj cseréje (10/14. ábra)

Megjegyzés:

A használt olajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa!

Az olajcserét üzemleleg motoron kell végrehajtani.

1. Biztosítson kb. 1 liter olajnak megfelelő felfogó tartályt.
2. Helyezze a készüléket egy megfelelő felületre.
3. Nyissa ki az olajleeresztő csavart (39) (14. ábra).
4. Engedje le a motorolajat a mellékelt felfogó tartályba.
5. A motorolaj leeresztésének meggyorsítása érdekében kinyithatja az olajtartály sapkáját a nívópálcával (12.1).
6. Miután a használt olaj kifolyt, zárja be az olajleeresztő csavart (39), és állítsa vissza a készüléket vízszintes helyzetbe.
7. Töltsön be motorolajat a nívópálcán lévő felső jelzésig (12.1).

Az olaj típusát és a töltési mennyiséget lásd a műszaki adatoknál.

FIGYELEM

- Ne csavarja rá nívópálcát az olajtartály sapkájára az olajsint ellenőrzéséhez (12.1), hanem csak a menetig dugja be.

14.2.2 Légszűrő (1. ábra)

Rendszeresen tisztítsa meg a légszűrőt (21), és szükség esetén cserélje ki.

1. Távolítsa el a légszűrő fedelét (21). Ehhez óvatosan húzza meg a légszűrő széleit (21).
2. Távolítsa el a szennyezett szűrőelemet.
3. Ütögesse ki a szennyezett szűrőelemet, vagy fúvassa ki sűrített levegővel, alacsony nyomáson.
4. Szerelje vissza a szűrőbetétet és a légszűrő (21) fedelét.

14.2.3 Gyújtógyertya (14. ábra)

Ellenőrizze a gyújtógyertya / gyújtógyertya-csatlakozó (31) szennyeződését először 20 óra üzemidő után, és szükség esetén tisztítsa meg rézdrót-kefével. A gyújtógyertya karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

1. Csavaró mozdulattal távolítsa el a gyújtógyertya csatlakozóját (31) a gyújtógyertyáról.
2. Vegye ki a gyújtógyertyát a mellékelt gyertyakulccsal (35).
3. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

14.3 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Gyújtógyertya, nagynyomású tömlő, szóróáldzsza, fűvókák, légszűrő

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

15. Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és anyagi kár veszélye!

- Vegye figyelembe a készülék súlyát szállítás során.

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

Letakarással védje a készüléket a portól és a nedveségtől.

Az üzemeltetési útmutatót a készülék mellett tárolja.

51.1 A tárolás előkészítése

Megjegyzés:

A benzint környezetbarát módon ártalmatlanítsa!

1. Üritse ki az üzemanyagtartályt (9) egy benzinszivattyú segítségével (nem része a szállított elemeknek).
2. Annak érdekében, hogy a karburátorban ne maradjon benzin, a karburátorban maradt benzint le kell engedni. Ehhez helyezzen egy megfelelő edényt (nem tartozik a szállított elemek közé) a karburátor alá, és nyissa ki a benzinleeresztő dugót (41). (16. ábra)
3. Minden szezon után végezzen olajcserét. Ehhez távolítsa el a fáradt motorolajat a meleg motorból, és töltsön be újat.
4. Vegye ki a gyújtógyertyát. Töltsön a hengerbe kb. 20 ml olajat olajkanna segítségével (nem része a szállított elemeknek). Lassan húzza ki a bovdenes indítót (18) úgy, hogy az olaj bevonja a henger belsejét. Csavarja vissza a gyújtógyertyát.
5. Nyissa ki a csillaggombos csavart (6), és hajtsa be a készüléket (15. ábra).
6. A készüléket jól szellőző helyen vagy helyen tárolja.

16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

A kiselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

17. Hibaelhárítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a készülék akaratlan elindulása miatt!

- Mielőtt a készüléken dolgozna, állítsa a be-/kikapcsolót (11) „Off” állásba, és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját (31).

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Égési sérülések veszélye!

- Ne érintse meg a forró hangtompítót, a hengert vagy a hűtőbordákat.

FIGYELEM

- Ha a hiba nem orvosolható, a készüléket az ügyfélszolgálatnak kell ellenőriznie.

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra visszaküldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és a benzin nélkül küldje be a szervizállomásra.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indítható újra a motor	Az olajlekapcsoló automatika bekapcsol	Ellenőrizze az olajsintet, töltsse fel a motorolajat
	A gyújtógyertya kormos	Tisztítsa meg, ill. cserélje ki a gyújtógyertyát
	Nincs üzemanyag	Töltsön be üzemanyagot
	A gyújtógyertya csatlakozója ki van húzva	Helyezze a gyújtógyertya csatlakozóját a gyújtógyertyára
	A gyújtógyertya csatlakozója megsérült	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
	A gyújtás nem működik	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A motor nehezen indul	Régi üzemanyag vagy víz az üzemanyagban	Üzemanyag leengedése és új üzemanyag feltöltése
	A gyújtógyertya nem ad szikrát	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
	A karburátor rosszul van beállítva	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A motor teljesítménye túl alacsony és túlságosan rezeg	Szennyezett légszűrő	Tisztítsa meg a légszűrőt
A motor működés közben lefullad	Nincs üzemanyag	Töltsön be üzemanyagot
A motor teljesítménye működés közben csökken	A motor fordulatszáma túl alacsony	Lassabban húzza meg a ravaszt. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon az ügyfélszolgálathoz

A készülék nem generál nyomást	A motor névleges fordulatszáma túl alacsony	Ellenőrizze a motor névleges fordulatszámát; forduljon az ügyfélszolgálathoz
	Alacsony nyomású fűvóka van felszerelve	Szerelje fel a nagynyomású fűvókát
	Fűvóka eltömődött / kimosódott	Fűvóka tisztítása / cseréje
	A szivószűrő eltömődött	A szivószűrő tisztítása
	Levegő a rendszerben	Légtelenítse a készüléket (lásd „Üzembe helyezés előtt”)
	Túl alacsony a beáramló víz mennyisége	Ellenőrizze a beáramló víz mennyiségét
	A nagynyomású szivattyúhoz vezető szivócső szivárog vagy eltömődött	Ellenőrizze a nagynyomású szivattyúhoz vezető összes tápvezetékét. Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
	A szivattyú meghibásodott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A készülék szivárog, víz csöpög a készülék aljából	A nagynyomású szivattyú szivárog	Percenként legfeljebb 3 csepp megengedett. Erősebb szivárgás esetén ellenőriztesse a készüléket az ügyfélszolgálattal
A tisztítószer nem szívódik fel	Nagynyomású fűvóka van felszerelve	Szerelje fel az alacsony nyomású fűvókát
	A tisztítószer-tömlő szivárog vagy eltömődött	Ellenőrizze vagy tisztítsa meg a tisztítószer-tömlőt

Spis treści:

Strona:

1.	Objaśnienie symboli na urządzeniu	189
2.	Instrukcja.....	191
3.	Opis urządzenia (rys. 1-14).....	191
4.	Zakres dostawy	191
5.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	192
6.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	192
7.	Dane techniczne	196
8.	Rozpakowanie	197
9.	Budowa	197
10.	Przed uruchomieniem.....	198
11.	Obsługa	199
12.	Transport.....	201
13.	Czyszczenie.....	202
14.	Konserwacja	203
15.	Przechowywanie.....	204
16.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	204
17.	Pomoc dotycząca usterek	205
18.	Deklaracja zgodności	454

1. Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Ten symbol ma na celu wskazanie możliwych zagrożeń. Aby uniknąć obrażeń ciała lub śmierci, należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podanych w tym symbolu.
	Jeśli zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji nie są przeczytane i przestrzegane, istnieje ryzyko odniesienia obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia mienia.
	Pracujące silniki emitują tlenek węgla, bezwonny, bezbarwny, toksyczny gaz. Wdychanie tlenku węgla powoduje nudności, omdlenia lub śmierć. NIE WOLNO pracować w pomieszczeniach zamkniętych, nawet jeśli okna i drzwi są otwarte.
	Benzyna i jej opary są łatwopalne i wybuchowe. Wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia na co najmniej 2 minuty przed ponownym dolaniem.
	Ogień, otwarty płomień i palenie zabronione!
	Uwaga: Niebezpieczeństwo poślizgu na wilgotnych powierzchniach.
	Uwaga: Gorąca powierzchnia. Ryzyko poparzenia!
	Nosić obuwie ochronne!
	Ryzyko urazów oczu. Strumień wody może napędzać obiekty. Zawsze należy nosić okulary ochronne z zabezpieczeniem bocznym.
	Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nigdy nie rozpylać wody na źródła energii elektrycznej.
	Wskazanie poziomu mocy akustycznej L_{WA} w dB

	Włączyć pozycję "Zasysacz" (tylko wtedy, gdy silnik jest zimny). Włączyć pozycję "Run", gdy silnik jest wystarczająco ciepły.
	Dostawa silnika bez oleju: (10W30) Napełnić silnik dokładnie taką ilością oleju, jaka jest dostarczona. Przed uruchomieniem należy zawsze sprawdzić poziom oleju silnikowego. Przed użyciem należy przeczytać instrukcję eksploatacji.
	Napełnić zbiornik świeżą, czystą benzyną. Nie mieszać oleju z paliwem. Nie używać paliwa o zawartości etanolu większej niż 10 %.
	Uzupełnić olej / skontrolować poziom oleju Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli w zbiorniku oleju nie ma widocznego oleju.
	Strumienie wysokociśnieniowe mogą być niebezpieczne w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynne wyposażenie elektryczne ani na samo urządzenie.
	Ostrzeżenie: Urządzenie nie nadaje się do podłączenia do instalacji wody pitnej.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

2. Instrukcja

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji,
- naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów,
- montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Przestrzegać:

Instrukcja eksploatacji jest częścią niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję eksploatacji należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

3. Opis urządzenia (rys. 1-14)

1. Uchwyt jarzmowy
2. Wąż wysokociśnieniowy
3. Dysze (czerwona, zielona, biała, czarna)
4. Uchwyt transportowy
5. Wtyczka mocująca
- 5.1 Tuleja

6. Śruby z uchwytem gwiazdowym
- 6.1 Śruby, śruby z uchwytem gwiazdowym
7. Rama rury
8. Korek wlewu, wraz z wkładem filtra
9. Zbiornik paliwa
10. Gaźnik
11. Włącznik/wyłącznik
12. Wlew oleju
- 12.1 Prętowy wskaźnik poziomu oleju
13. Koło
14. Gumowa podkładka
15. Zbiornik na detergenty
16. Korek wlewu zbiornika na detergenty
17. Lanca natryskowa
18. Rozrusznik linkowy
19. Zawór paliwa
20. Dźwignia ssania
21. Filtr powietrza
22. Tłumik hałasu
23. Ręczny pistolet natryskowy
24. Blokada spustu
25. Spust
26. Uchwyt pistoletu natryskowego
27. Uchwyt na wąż
28. Odpływ wody
29. Wlot wody
30. Pompa wysokociśnieniowa
31. Świeca zapłonowa / końcówka przewodu świecy zapłonowej
32. Oś
33. Zawlecza elastyczna
34. Igła do czyszczenia dysz
35. Klucz do świec
36. Wąż napełniający z lejkiem
37. Szybkozłącze
38. Adapter przyłącza węża
39. Śruba spustowa oleju
40. Sito wlotowe
41. Korek spustowy benzyny

4. Zakres dostawy

- Koła (13)
- Oś (32)
- Zawlecza elastyczna (33)
- Wąż wysokociśnieniowy (2)
- Ręczny pistolet natryskowy (23)
- Lanca natryskowa (17)
- Dysze wysokociśnieniowe (czerwona, zielona, biała) (3)

- Dysza niskociśnieniowa / dysza czyszcząca (czarna) (3)
- Uchwyt transportowy (4)
- Wąż napełniający z lejkiem (36)
- Igła do czyszczenia dysz (34)
- Klucz do świece (35)
- Szybkozłącze (37)
- Adapter przyłącza węża (38)
- Materiały montażowe
- Śrubokręt
- Instrukcja eksploatacji

5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia: Maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, sprzętu ogrodowego itp.

- do czyszczenia strumieniem niskociśnieniowym i środkiem czyszczącym (np. czyszczenie maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi)
- do czyszczenia strumieniem wysokociśnieniowym bez środka czyszczącego (np. czyszczenie fasad, tarasów, narzędzi ogrodowych)

Maszyna może być użytkowana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji eksploatacji.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą zapoznać się z niniejszą instrukcją eksploatacji oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

6.1 Stopnie zagrożenia

UWAGA

Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do powstania szkód materialnych.

⚠ OSTROŻNIE

Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować drobne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

6.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

WAŻNE!

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i postępować zgodnie z nimi. Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa należy przechowywać do późniejszego użycia lub dla właścicieli powtórnego użytku.

- Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję eksploatacji urządzenia i zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.
- Umieszczone na urządzeniu znaki ostrzegawcze i informacyjne podają ważne informacje dla bezpiecznej obsługi.
- Oprócz wskazówek zawartych w instrukcji eksploatacji należy przestrzegać również ogólnych przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom obowiązujących u ustawodawcy.
- W przypadku wyrzutników cieczy należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych wydanych przez ustawodawcę.
- Przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych wydanych przez ustawodawcę w zakresie zapobiegania wypadkom. Wyrzutniki cieczy muszą być regularnie kontrolowane, a wyniki kontroli muszą być rejestrowane na piśmie.

Maszynty nie mogą być używane przez dzieci. Dzieci muszą być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.

Maszyna ta nie jest przeznaczona do użytkowania przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, do momentu, aż nie zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania maszyny i nie rozumieją związanych z tym zagrożeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ta maszyna jest przeznaczona do stosowania środków czyszczących dostarczonych lub zalecanych przez producenta. Stosowanie innych środków czyszczących lub środków chemicznych może mieć wpływ na bezpieczeństwo maszyny.

⚠ OSTRZEŻENIE

Strumienie wysokociśnieniowe mogą być niebezpieczne w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Strumień nie może być skierowany na osoby, zwierzęta domowe, aktywne wyposażenie elektryczne lub samą maszynę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać tej maszyny w pobliżu innych osób, chyba że noszą one odzież ochronną.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie kierować strumienia na siebie lub inne osoby w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu: Nie rozpylać palnych cieczy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Myjki wysokociśnieniowe nie mogą być obsługiwane przez dzieci lub osoby niewykwalifikowane.

⚠ OSTRZEŻENIE

Węże wysokociśnieniowe, armatura i złącza są ważne dla bezpieczeństwa maszyny. Stosować wyłącznie węże wysokociśnieniowe, armaturę i złącza zalecane przez producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE

W celu zapewnienia bezpieczeństwa maszyny należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta lub części zamienne zatwierdzone przez producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE

Woda, która przepłynęła przez zawór zwrotny jest uważana za niezdatną do picia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać maszyny, jeśli przewody przyłączeniowe lub ważne części maszyny są uszkodzone, np. urządzenia zabezpieczające, węże wysokociśnieniowe, pistolet natryskowy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Maszynty napędzane silnikiem spalinowym nie mogą być używane w pomieszczeniach zamkniętych bez odpowiednich systemów wentylacyjnych zatwierdzonych przez właściwe krajowe organy ds. bezpieczeństwa i higieny pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy upewnić się, że w pobliżu wlotów powietrza nie występują emisje spalin.

6.3 Przyłącze wody

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Waż wysokociśnieniowy nie może być uszkodzony. Uszkodzony waży wysokociśnieniowy należy od razu wymienić. Wolno stosować wyłącznie węże i połączenia zalecane przez producenta. Informacje o numerze zamówienia znajdują się w instrukcji eksploatacji.
- Połączenie śrubowe wszystkich węży przyłączeniowych musi być szczelne.

UWAGA

- Przestrzegać przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego.

6.4 Eksploatacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Urządzenie wraz z wyposażeniem roboczym musi być sprawdzone pod względem prawidłowego stanu i bezpieczeństwa pracy przed użyciem. Nie należy używać urządzenia, jeżeli przewód przyłączeniowy lub ważne części urządzenia są uszkodzone, np. urządzenia zabezpieczające, węże wysokociśnieniowe, ręczne pistolety natryskowe.

- Nigdy nie wolno wstrzykiwać płynów zawierających rozpuszczalniki lub nierozcieńczonych kwasów i rozpuszczalników! Należą do nich np. benzyna, rozcieńczalnik do farb lub olej opałowy. Mgiełka natryskowa jest wysoce łatwopalna, wybuchowa i trująca. Nie używać acetonu, nierozcieńczonych kwasów i rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić materiały użyte w urządzeniu.
- Przy zastosowaniu urządzenia w strefach zagrożonych wybuchem (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa. Eksploatacja w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem jest zakazana.
- Wszystkie części przewodzące prąd w obszarze roboczym muszą być odporne na wodę strumieniową.
- Spust ręcznego pistoletu natryskowego nie może być zablokowany podczas eksploatacji.

UWAGA

- Nie należy używać acetonu, nierozcieńczonych kwasów lub rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić materiały użyte w urządzeniu.
- Urządzenie musi mieć płaską, stabilną powierzchnię.
- Nie należy używać urządzenia w temperaturach poniżej 5° C.

⚠ OSTREŻENIE

- Przy stosowaniu środków czyszczących należy przestrzegać karty charakterystyki producenta środka czyszczącego, w szczególności informacji o wyposażeniu ochronnym.
- Można stosować wyłącznie środki czyszczące zatwierdzone przez producenta urządzenia. Urządzenie to jest przeznaczone do stosowania z detergentami dostarczonymi lub zalecanymi przez producenta. Stosowanie środków czyszczących lub środków chemicznych może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo urządzenia.
- Środki czyszczące należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie otwierać osłony podczas pracy.
- Wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego / wyłącznika urządzenia podczas dłuższych przerw w pracy.

⚠ OSTREŻENIE

- Nie wolno opryskiwać materiałami zawierającymi azbest czy inne substancje szkodliwe dla zdrowia.
- Przed czyszczeniem należy przeprowadzić ocenę ryzyka związanego z czyszczonymi powierzchniami w celu określenia wymogów bezpieczeństwa i

ochrony zdrowia. Należy podjąć odpowiednie środki ochronne.

- W przypadku krótkich lanc natryskowych istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, ponieważ jedna ręka może przypadkowo zetknąć się ze strumieniem wysokociśnieniowym. Jeżeli zastosowana lancia natryskowa jest krótsza niż 75 cm, nie można stosować dyszy do strumienia punktowego ani dyszy wirnikowej.

UWAGA

- Opony pojazdu/zawory opon mogą być czyszczone tylko przy zachowaniu minimalnej odległości rozpylania wynoszącej 30 cm. W przeciwnym razie opona pojazdu/zawór opony może zostać uszkodzony przez strumień wysokociśnieniowy. Pierwszym oznaką uszkodzenia jest przebarwienie opony. Uszkodzone opony pojazdu stanowią źródło zagrożenia.

⚠ OSTROŻNIE

- Jeżeli poziom ciśnienia akustycznego powyżej 80 dB jest określony w instrukcji eksploatacji urządzenia (dane techniczne), należy stosować nasłucharki ochronne.
- W celu zabezpieczenia przed odpryskującą wodą lub zanieczyszczeniami nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne.
- Zalecane środki czyszczące nie mogą być stosowane w stanie nierozcieńczonym. Produkty te są bezpieczne w eksploatacji, ponieważ nie zawierają żadnych substancji szkodliwych dla środowiska. Jeśli środki czyszczące wejdą w kontakt z oczami, natychmiast przepłukać dużą ilością wody i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza w przypadku połknięcia.
- Pozostawić węże do ochłodzenia po pracy z ciepłą wodą lub krótko włączyć urządzenie w trybie zimnej wody.

6.4.1 W przypadku urządzeń z wartością drgań ręka-ramię >2,5m/s² (patrz dane techniczne)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Długotrwałe użytkowanie urządzenia może spowodować problemy z krążeniem w dłoniach z powodu drgań. Nie jest możliwe zdefiniowanie ogólnie obowiązującego czasu trwania użytkowania, ponieważ zależy to od kilku czynników wpływających:
 - Osobiste predyspozycje do słabego krążenia krwi (często zimne palce, mrowienie palców).

- Niska temperatura otoczenia. Nosić ocieplane rękawice ochronne, aby chronić ręce.
- Mocne chwytanie upośledza krążenie krwi.
- Ciągła eksploatacja jest gorsza niż eksploatacja przerywana.
- Jeżeli urządzenie jest używane regularnie i przez długi okres czasu oraz jeżeli występują powtarzające się oznaki tego zjawiska (np. mrowienie palców, zimne palce), zaleca się badanie lekarskie.

6.5 Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE

- W przypadku maszyn zasilanych benzyną lub olejem ważne jest zapewnienie odpowiedniej wentylacji i zapewnienie prawidłowego odprowadzania spalin.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Operator musi korzystać z urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy z urządzeniem należy uwzględnić lokalne warunki i zadbać o osoby trzecie, zwłaszcza dzieci.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas eksploatacji.
- Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie jego obsługi lub wykazały zdolność do jego obsługi i zostały wyraźnie do tego poinstruowane. Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci lub osoby nieprzeszkolone.
- Do pracy przy urządzeniu należy zawsze używać odpowiednich rękawic.
- Strumień wody wylaniający się z lancy natryskowej tworzy siłę odrzutu. Siła działa w górę przez ukośną lancę natryskową. Trzymać mocno pistolet i lancę natryskową.
- Podczas stosowania sprzętu do natryskiwania pod kątem, siły odrzutu i siły skrętne mogą się zmieniać.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas stosowania myjki wysokociśnieniowej mogą powstawać aerozole. Wdychanie aerozoli może spowodować uszczerbek na zdrowiu. Półmaski klasy FFP2 lub wyższej nadają się do ochrony przed aerozolami wodnymi.

6.6 Transport

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Podczas transportu urządzenia należy wyłączyć silnik, wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej i bezpiecznie zamocować urządzenie.

6.7 Konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Przed czyszczeniem i serwisowaniem urządzenia oraz wymianą części należy je wyłączyć.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu lub akcesoriach należy zlikwidować ciśnienie w układzie wysokociśnieniowym.
- Należy usunąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej!
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe lub specjalistów w tej dziedzinie, którzy znają wszystkie obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.

6.8 Wypożyczenie i części zamienne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- W celu uniknięcia zagrożeń, naprawy i montaż części zamiennych mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis obsługi klienta.
- Można stosować wyłącznie wyposażenie i części zamienne zatwierdzone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezproblemową obsługę urządzenia.

6.9 Urządzenia z silnikiem na gorącą wodę i benzynę

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Można stosować wyłącznie paliwo określone w instrukcji eksploatacji. Nieodpowiednie paliwa stwarzają niebezpieczeństwo wybuchu.
- Podczas tankowania urządzeń z silnikami benzynowymi należy upewnić się, że paliwo nie przedostaje się do gorących powierzchni.
- Należy zawsze przestrzegać specjalnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji eksploatacji urządzeń z silnikami benzynowymi.
- Jeżeli urządzenie pracuje w pomieszczeniach, należy zapewnić wystarczającą wentylację i odprowadzanie spalin. (Niebezpieczeństwo zatrucia)
- Otwór wydechowy nie może być zamknięty.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Ryzyko poparzenia! Nie pochylać się ani nie dotykać otworu wydechowego.

6.10 Postępowanie z paliwem

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie uruchamiać myjki wysokociśnieniowej w przypadku rozlania paliwa, ale przenieść urządzenie w inne miejsce i uniknąć iskrzenia.

- Nie przechowywać, nie rozlewać ani nie stosować paliwa w pobliżu otwartego ognia lub sprzętu, takiego jak piece, kotły, podgrzewacze wody itp.
- Przedmioty i substancje łatwopalne należy przechowywać z dala od tłumika hałasu (co najmniej 2 m).
- Nie uruchamiać silnika bez tłumika hałasu i sprawdzać go regularnie, czyścić i w razie potrzeby wymienić.
- Nie używać silnika w obszarach zalesionych, zarosniętych lub porośniętych trawą bez ogranicznika iskry w rurze wydechowej.
- Z wyjątkiem prac nastawczych, nie należy uruchamiać silnika nad kolektorem ssącym przy zdjętym filtrze powietrza lub bez osłony.
- Nie należy dokonywać żadnych regulacji na sprężynach regulacyjnych, prętach regulacyjnych lub innych częściach, które mogą spowodować wzrost prędkości obrotowej silnika.
- Ryzyko poparzenia! Nie dotykać gorących tłumików hałasu, cylindrów ani żeberek chłodzących.
- Nigdy nie należy umieszczać rąk lub stóp w pobliżu ruchomych lub obracających się części.
- Niebezpieczeństwo zatrucia! Nie wolno eksploatować urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nie należy stosować nieodpowiednich paliw, ponieważ mogą one być niebezpieczne.

6.11 Urządzenie zabezpieczające

Urządzenia zabezpieczające mają na celu ochronę użytkownika i nie wolno ich zawieszzać ani modyfikować.

6.11.1 Zawór nadciśnieniowy

- Gdy ręczny pistolet natryskowy jest zamknięty, zawór nadciśnieniowy otwiera się i pompa wysokociśnieniowa odprowadza wodę do strony pompy ssącej. Zapobiega to przekroczeniu dopuszczalnego ciśnienia roboczego.
- Zawór nadciśnieniowy jest ustawiony fabrycznie i uszczelniony. Ustawienia mogą być dokonywane tylko przez serwis obsługi klienta.

6.11.2 Zawór termiczny

- Zawór termiczny chroni pompę wysokociśnieniową przed niedopuszczalnym ogrzewaniem w trybie cyrkulacji, gdy ręczny pistolet natryskowy jest zamknięty.
- Zawór termiczny otwiera się po przekroczeniu temperatury wody wynoszącej 55 - 60°C i wypuszcza gorącą wodę na zewnątrz.

6.12 Ryzyka szczątkowe

△ OSTROŻNIE

Mimo prawidłowego stosowania, nie można całkowicie wykluczyć nieoczywistego ryzyka szczątkowego.

- Urazy spowodowane poślizgnięciami na ściekach.
- Urazy lub szkody materialne spowodowane przez wysokociśnieniowy strumień wody.

7. Dane techniczne

Silnik

Typ	DHP212
Pojemność skokowa	212 cm ³
Moc znamionowa przy	4,3 (5,9) kW (PS)
Znamionowa prędkość obrotowa	3600 min ⁻¹
Zbiornik paliwa	3,6 l
Paliwo	Benzyna, bezołowiowa
Ilość oleju - silnik	0,6 l
Rodzaj oleju - silnik	SAE10W30
Świeca zapłonowa	F7RTC
Ciężar	25,5 kg
Emisja CO ²	933,51 g/kWh

Przyłącze wody

Średnica węża	12 mm
Temperatura wlotowa maks.	40°C
Ciśnienie wlotowe maks.	0,5 (5) MPa (bar)

Pompa

Ciśnienie robocze	22,1 (221) MPa (bar)
maks. ciśnienie robocze	24,1 (241) MPa (bar)
maks. wydajność tłoczenia	9,5 l/min.
Temperatura otwarcia zaworu termicznego	55 - 60°C
Przyłącze wejściowe	G 3/4 (EU)
Przyłącze wyjściowe	M 22 x 1,5

Środki czyszczące	Stosować wyłącznie środki czyszczące dopuszczone do stosowania w myjkach wysokociśnieniowych.
-------------------	---

Emisja hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 60335-2-79. Poziom hałasu mierzony za pomocą współczynnika A jest typowy:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	90 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	105 dB
Niepewność K_{WA}	3 dB

Nosić nasłucharki ochronne, aby uniknąć uszkodzenia słuchu!

Wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) określone zgodnie z normą EN 60335-2-79:

Uchwyt ręcznego pistoletu natryskowego

Wartość drgań 1,62 m/s²

Środek ręcznego pistoletu natryskowego

Wartość drgań 2,27 m/s²

Niepewność K 0,85 m/s²

Wskazówka:

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań został zmierzony zgodnie z procedurą pomiarową znormalizowaną w normie EN 60335-2-79 i może być wykorzystany do porównania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może być użyta również do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Poziom drgań zmienia się w zależności od zastosowania i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może być niedoszacowane, jeśli urządzenie jest regularnie używane w ten sposób. W celu dokładnego oszacowania obciążenia drganiami w danym okresie pracy należy również uwzględnić czasy, w których urządzenie jest wyłączone lub pracuje, ale nie jest faktycznie używane.
- W ten sposób można znacznie zmniejszyć obciążenie drganiami w całym okresie pracy.

8. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przy rozpakowywaniu, transporcie i przechowywaniu zwracać uwagę na wysoką masę własną maszyny. Działania te powinny być wykonywane przez dwie osoby.
- Upewnić się, że urządzenie znajduje się na płaskiej powierzchni podczas rozpakowywania, montażu i przechowywania, podczas pracy, testowania, konserwacji i postoju.

9. Budowa

9.1 Montaż uchwytu jarmowego (rys. 3)

1. Złożyć uchwyt jarmowy (1) na ramę podstawy urządzenia.
2. Dokręcić śrubę z uchwytem gwiazdowym (6) za pomocą dostępnych śrub (6.1).

9.2 Montaż zespołu dysz rozpylających (rys. 1)

1. Umieścić zespół dysz rozpylających w taki sposób, aby przewidziane dla nich otwory znajdowały się jeden nad drugim.
2. Teraz zabezpieczyć zespół za pomocą czterech tulei (5.1) i wtyczek mocujących (5).
3. W tym celu należy najpierw wcisnąć tuleje w przewidziane do tego otwory, a następnie zabezpieczyć je wtyczkami mocującymi (5).

9.3 Montaż uchwytu transportowego na uchwycie jarmowym (rys. 4)

1. Wsunąć uchwyt transportowy (4) od góry do wstępnie zmontowanego uchwytu na ramie rurowej.

9.4 Montaż kółek (rys. 5)

1. Wcisnąć oś (32) z zewnątrz przez koło (13).
2. Teraz poprowadzić oś (32) z kołem (13) z zewnątrz do ramy rurowej (7) i zabezpieczyć ją zawleczką elastyczną (33).
3. Powtórzyć ten sam proces po przeciwnej stronie.

9.5 Montaż ręcznego pistoletu natryskowego, lancy natryskowej (rys. 6, 7, 8, 9)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Urządzenie, przewody zasilające, wąż wysokociśnieniowy i przyłącza muszą być w idealnym stanie. Jeśli ich stan nie jest doskonały, urządzenie nie może być eksploatowane.
- Zamocowanie zawsze mocno dokręcać ręcznie! Zbyt luźne połączenie może prowadzić do rozłączenia połączenia i tym samym do obrażeń ciała.

1. Podłączyć lancę natryskową (17) do ręcznego pistoletu natryskowego (23).
2. Ręcznie dokręcić połączenie śrubowe lancy natryskowej (17).
3. Zamontować wąż wysokociśnieniowy (2) na ręcznym pistolecie natryskowym (23).
4. Zamocować wąż wysokociśnieniowy (2) do wylotu wody (28) poprzez przekręcenie mocowania.

10. Przed uruchomieniem

UWAGA

Przed uruchomieniem urządzenie konieczne całkowicie zmontować!

10.1 Uzupelnić / skontrolować olej silnikowy (rys.10)

UWAGA

- Olej silnikowy należy uzupełnić przed pierwszym użyciem!
- Przed każdym uruchomieniem należy skontrolować poziom oleju.
- Nie uruchamiać urządzenia, jeśli na prętowym wskaźniku poziomu oleju (12,1) nie widać oleju.
- Nie przepelnić oleju silnikowego. Zbyt wysoki poziom oleju może prowadzić do uszkodzenia silnika.
- W razie potrzeby uzupełnić olejem. Stosować wyłącznie olej silnikowy (SAE10W30).

1. Umieścić urządzenie na płaskiej, równej powierzchni i usunąć wszelkie zanieczyszczenia z obszaru wokół wlotu oleju (12) / pokrywy zbiornika oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (12,1).

2. Otworzyć pokrywę zbiornika oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (12,1), obracając przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdjąć.
3. Napełnić układ w zależności od potrzeby maks. 400 ml oleju do silników 4-suwowych (SAE10W30).
4. Sprawdzić poziom oleju na podstawie oznaczenia na prętowym wskaźniku poziomu oleju.
5. Założyć pokrywę zbiornika oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (12,1) i zamknąć, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

10.2 Napełnianie paliwem (rys. 11)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

- Stosować zwykłą benzynę bezołowiową z zawartością bioetanolu maks. 10%.
- Nigdy nie tankować urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych, z włączonym lub gorącym silnikiem.
- Nie palić podczas tankowania.
- Nie należy stosować mieszanki dwusuwowej.
- Nie tankować w pobliżu otwartego płomienia lub iskieł.
- Nie rozlewać paliwa. Stosować lejek.
- Wytrzeć rozlane paliwo.
- Po zatankowaniu należy prawidłowo zamknąć kanioster i zbiornik.

1. Otworzyć korek wlewu (8), obracając przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdjąć.
2. Włożyć lejek (36) do otworu zbiornika paliwa (9).
3. Wlać paliwo do zbiornika paliwa (9) maks. 3-4 cm poniżej górnej krawędzi.
4. Założyć korek wlewu (8) i zamknąć zbiornik paliwa (9), obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

10.3 Przyłącze zasilania wody (zewnętrzne) do pompy (rys. 12)

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie należy eksploatować myjki wysokociśnieniowej z uszkodzonym sitkiem wlotowym lub bez niego. Częsteczki w strumieniu wysokociśnieniowym mogą powodować obrażenia ciała.

UWAGA

- Pomiędzy wlotem myjki wysokociśnieniowej a urządzeniem odcinającym, takim jak na przykład złącze odcinające typu Y lub inny odpowiedni zawór odcinający, długość swobodnego węża ogrodowego musi wynosić co najmniej 3m.

- Nie uruchamiać myjki wysokociśnieniowej bez dostępu do wody. Jeżeli myjka wysokociśnieniowa pracuje bez wody, wówczas może ona ulec uszkodzeniu.

1. Przed podłączeniem węża ogrodowego (POZA zakresem dostawy) dowlotu wody (29) należy sprawdzić sito wlotowe. Oczyszczyć zanieczyszczone sito wlotowe (40, rys. 2), uszkodzone wymienić.
2. Aby usunąć wszystkie zanieczyszczenia, przez wąż ogrodowy puszczać przez 30 sekund wodę. Zatrzymać wodę. Ważne: Do dopływu wody nie zasysać wody stojącej. Stosować wyłącznie wodę o temperaturze do maks. 40° C.
3. Zamontować adapter przyłącza węża (38) na wlocie wody (29).
4. Wąż ogrodowy (POZA zakresem dostawy) może być wyposażony w dołączone szybkozłącze (37).
5. Podłączyć wąż ogrodowy (POZA zakresem dostawy) do wlotu wody (29). Wąż nie może być dłuższy niż 15 m.
6. Sprawdzić prawidłowe osadzenie węża.

10.4 Zasysanie samoczynne z otwartych zbiorników/pojemników i wód naturalnych

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nigdy nie zasysać wody ze zbiornika wody pitnej.
- Nigdy nie zasysać cieczy zawierających rozpuszczalniki, takich jak rozcieńczalnik do lakierów, benzyna lub olej. Mgiełka z natryskiwania rozpuszczalników jest wysoce łatwopalna, wybuchowa i trująca.

Stosować akcesoria do samoczynnego zasysania (poza zakresem dostawy) składające się z następujących elementów:

- filtr ssania
- wzmocniony wąż ssący 3 m

Przy użyciu tych akcesoriów urządzenie może zasysać wodę maks. 0,5 m nad jej poziomem. Może to trwać około 1 minuty.

1. Zanurzyć wąż ssący 3 m całkowicie pod wodą, aby wyprzeć powietrze.
2. Podłączyć wąż ssący do urządzenia i upewnić się, że filtr ssania znajduje się pod wodą.
3. Pozostawić urządzenie pracujące ze zdjętym ręcznym pistoletem natryskowym, aż woda będzie równomiernie wypływać z węża wysokociśnieniowego.

4. Jeżeli po 1 minucie nadal nie wycieka woda, należy wyłączyć urządzenie i sprawdzić wszystkie przyłącza. Jeżeli woda wypływa, należy wyłączyć urządzenie i w celu wykonania pracy podłączyć ręczny pistolet natryskowy oraz lancę natryskową.

Ważne jest, aby wąż i złącza były dobrej jakości, szczelnie połączone, a uszczelki były włożone bez uszkodzeń i prosto. Nieszczelne przyłącza mogą utrudniać zasysanie.

11. Obsługa

Sprawdzić na urządzeniu, czy wszystkie wymienione poniżej kroki zostały wykonane:

1. Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać ze zrozumieniem całą instrukcję eksploatacji.
2. Sprawdzić prawidłowe osadzenie uchwyty jarzmowego (1).
3. Sprawdzić, czy olej wiano do wlewu oleju do wymaganej wysokości napełnienia.
4. Wlać wymagany rodzaj benzyny do zbiornika paliwa (9).
5. Sprawdzić prawidłowe osadzenie przyłączy węży.
6. Skontrolować, czy wąż wysokociśnieniowy (2) nie ma zagięć, rozdarć ani innych uszkodzeń.
7. Przygotować odpowiednie przyłącze wody o wystarczającym przepływie.
8. Upewnić się, że urządzenie stoi prosto.
9. Włączyć dopływ wody.

UWAGA

- Nie włączać pompy, jeśli nie został podłączony lub włączony dopływ wody.
- Wybrać żądaną dyszę (3) i włożyć ją do lancy natryskowej (17).

11.1 Uruchamianie silnika

UWAGA

- Podczas pierwszego uruchomienia należy uzupełnić poziom oleju (SAE10W30) i paliwa (benzyna zwykła bezołowiowa).

1. Sprawdzić poziom paliwa i oleju silnikowego, ewentualnie dolać.
2. Zapewnić wystarczającą wentylację urządzenia.
3. Upewnić się, że świeca zapłonowa / końcówka przewodu świecy zapłonowej (31) są zamocowane.

⚠ OSTROŻNIE

- Przy uruchamianiu rozrusznika linowego (18) może dojść do obrażeń dłoni wskutek nagłego odrzutu.

11.1.1 Rozruch na zimno (rys. 13)

1. Ustawić dźwignię ssania (20) w pozycji „Zasy-sacz” (ssanie).
2. Przycisk Wł./Wyt. (11) ustawić w położeniu „I/ON”.
3. Otworzyć zawór paliwa (19).
4. Uruchomić silnik rozrusznikiem linkowym (18). W tym celu należy mocno pociągnąć za uchwyt. Je-śli silnik nie uruchomi się, należy ponownie pocią-gnąć za uchwyt.
5. Po uruchomieniu silnika pozwolić maszynie praco-wać przez kilka sekund, a następnie ustawić dźwi-gnię ssania (20) na „Run”.

11.1.2 Rozruch na ciepło (rys. 13)

1. Ustawić dźwignię ssania (20) w pozycji „Run”.
2. Przycisk Wł./Wyt. (11) ustawić w położeniu „I/ON”.
3. Uruchomić silnik rozrusznikiem linkowym (18). W tym celu należy mocno pociągnąć za uchwyt.

11.1.3 Po uruchomieniu silnika (rys. 1)

1. Przetawić blokadę spustu (24) na ręcznym pisto-letcie natryskowym (23).
2. Przytrzymać ręczny pistolet natryskowy w bez-piecznym kierunku i pociągnąć za spust (25). W ten sposób oczyszcza się system pompy z powie-trza i zanieczyszczeń.

11.2 Wyłączanie silnika (rys. 13)

1. Przed wyłączeniem urządzenia należy pozwolić na krótkotrwałą pracę bez obciążenia, aby mogło ono „wychłodzić się”.
2. Przycisk Wł./Wyt. (11) ustawić w pozycji „0/OFF”.
3. Zamknąć zawór paliwa (19).

11.2.1 Po wyłączeniu silnika

1. Zamknąć dopływ wody.
2. Nacisnąć spust (25), dopóki urządzenie nie zosta-nie pozbawione ciśnienia.

11.3 Ustawienie ciśnienia roboczego oraz wydaj-ności tłoczenia

Ciśnienie robocze i wydajność tłoczenia tego urządze-nia są stałe i nie mogą być regulowane.

11.4 Wymiana dyszy (rys. 7)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

1. Przed wymianą dyszy wyłączyć urządzenie i na-cisnąć spust (25) tak długo, aż urządzenie nie bę-dzie pod ciśnieniem.

11.4.1 Stosowanie dysz natryskowych (rys. 7)

Za pomocą złącza zatraskowego na lancy natryskowej (17) można zmieniać pomiędzy pięcioma dyszami (3).

W celu wymiany dysz (3) należy wykonać następujące czynności:

1. Odciągnąć pierścień szybkozłącza i ściągnąć dy-szę (3).
2. Wybrać żadaną dyszę (3):
 - Słabszy strumień: 40° (biała) lub 25° (zielona).
 - Mocniejszy strumień: 0° (czerwony)
 - Środek czyszczący: czarny
3. Odciągnąć pierścień, włożyć wybraną dyszę (3) i zwolnić pierścień. Pociągnąć za dyszę (3), aby skontrolować prawidłowe osadzenie.
4. Najlepsze rezultaty czyszczenia uzyskuje osiąga się, gdy dysza (3) trzyma się w odległości wyno-szącej od 20 do 60 cm od czyszczonej powierzch-ni. W przypadku zbyt małej odległości spryskiwa-na powierzchnia może ulec uszkodzeniu.
5. Podczas czyszczenia opon samochodowych za-chowywać odstęp wynoszący co najmniej 30 cm.

11.5 Eksploatacja z środkami czyszczącymi

⚠ OSTRZEŻENIE

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na-stawczych lub konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie.

UWAGA

Niełaściwe środki czyszczące mogą uszkodzić urzą-dzenie i czyszczony przedmiot.

- Stosować wyłącznie zalecane środki czyszczące odpowiednie dla myjki wysokociśnieniowej. Urzą-dzenie przeznaczone jest do stosowania ze środ-kami czyszczącymi zalecanymi przez producenta. Użycie innych środków czyszczących lub chemika-liów może mieć negatywny wpływ na bezpieczeń-stwo maszyny.
- Zalecane środki czyszczące to głównie środki odpo-wiednie do stosowania z myjkami wysokociśnienio-wymi. Są one dostępne m.in. na rynku akcesoriów dla majsterkowiczów i samochodów.

UWAGA

Środki czyszczące mogą być szkodliwe dla środowiska.

- Podczas stosowania i utylizacji środka czyszczącego i ścieków należy przestrzegać instrukcji producenta.

W celu pracy z środkami czyszczącymi należy wykonać następujące czynności:

1. Przygotować roztwór środka czyszczącego według zaleceń producenta.
2. Przeczytać wskazówki dotyczące stosowania dysz (3) (patrz 11.4.1).
3. Sprawdzić, czy została użyta dysza (3) do czyszczenia (czarna).
4. Otworzyć korek wlewu zbiornika na detergenty (16).
5. Napełnić zbiornik na detergenty (15) płynem czyszczącym.

UWAGA

- Środek czyszczący nie może być stosowany przy użyciu dysz wysokociśnieniowych (3) (białe, zielone lub czerwone).

1. Sprawdzić, czy wąż ogrodowy jest podłączony również do wlotu wody (29) (patrz 10.3).
2. Sprawdzić, czy wąż wysokociśnieniowy (2) jest podłączony do ręcznego pistoletu natryskowego (23) i wylotu wody (28) (patrz 9.7).
3. Włożyć dyszę (3) środka czyszczącego (czarną) na lancę natryskową (10) (patrz 11.4.1).
4. Następnie uruchomić silnik (patrz 11.1).

11.5.1 Zalecana metoda czyszczenia

1. Rozpuszczanie brudu: Spryskać delikatnie środkiem czyszczącym i pozostawić na 1-5 minut, ale nie dopuścić do wyschnięcia.
2. Usuwanie brudu: Rozpuszczone zanieczyszczenia spłukać strumieniem wysokociśnieniowym.

11.5.2 Po eksploatacji z użyciem środka czyszczącego

1. Po zakończeniu eksploatacji oczyścić zbiornik na detergenty (15) i podłączone węże środkiem czyszczącym.

UWAGA

Nie pozostawiać środka czyszczącego w zbiorniku na detergenty (15)!

- Po zakończeniu eksploatacji opróżnić zbiornik na detergenty (15)

Aby wyczyścić zbiornik na detergenty (15) i pompę wysokociśnieniową (30), należy postępować w następujący sposób:

1. Nacisnąć spust (25) ręcznego pistoletu natryskowego (23) tak długo, aż zbiornik na detergenty (15) będzie pusty.
2. Napełnić zbiornik na detergenty (15) czystą wodą.
3. Włożyć dyszę (3) środka czyszczącego (czarną) do lancy natryskowej (17).
4. Uruchomić myjkę wysokociśnieniową zgodnie z opisem w rozdziale 10.
5. Płukać myjkę wysokociśnieniową czystą wodą przez kilka minut.

11.6 Przerwanie eksploatacji

- Zwolnić spust (25) ręcznego pistoletu natryskowego (23).

Wskazówka:

Po zwolnieniu spustu (25) ręcznego pistoletu natryskowego (23) silnik pracuje dalej na biegu jałowym.

1. Wyłączyć silnik podczas dłuższych przerw w pracy (kilka minut) (patrz 11.2).
2. Nacisnąć spust (25), dopóki urządzenie nie zostanie pozbawione ciśnienia.
3. Ręczny pistolet natryskowy (23) zabezpieczyć blokadą spustu (24) przed niezamierzonym otwarciem.

11.7 Kończenie pracy

1. Po zakończeniu pracy wyłączyć silnik (patrz 11.2).
2. Zamknąć dopływ wody do myjki wysokociśnieniowej.
3. Nacisnąć spust (25), dopóki urządzenie nie zostanie pozbawione ciśnienia.
4. Ręczny pistolet natryskowy (23) zabezpieczyć blokadą spustu (24) przed niezamierzonym otwarciem.
5. Odkręcić wąż doprowadzający wodę z urządzenia.

12. Transport

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzeń!

- Przestrzegać masy urządzenia podczas transportu.

12.1 Przygotowanie dla transportu

Wskazówka:

Benzynę należy użytkować w sposób przyjazny dla środowiska!

1. Opróżnić zbiornik paliwa (9) za pomocą pompy ssącej benzynę (POZA zakresem dostawy).
2. Aby mieć pewność, że w gaźniku nie pozostanie benzyna, należy spuścić z niego resztki benzyny. W tym celu należy umieścić odpowiedni pojemnik (nie wchodzi w zakres dostawy) pod gaźnikiem i odkręcić korek spustowy benzyny (41). (rys. 16)
3. Spuścić olej silnikowy ciepłego silnika (zgodnie z opisem).
4. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (31) ze świecy zapłonowej.
5. Zwinąć wąż wysokociśnieniowy (2) i umieścić go na uchwycie na wąż (27).
6. Włożyć lancę natryskową (17) do uchwytu transportowego (4) i zaczepić ręczny pistolet natryskowy (23) do uchwytu transportowego (4).
7. Przesunąć urządzenie na uchwycie jarzmowym (1).
8. Podczas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed przetoczeniem, poślizgnięciem i przechyleniem się zgodnie z obowiązującymi wytycznymi na przykład za pomocą pasów napinających.

13. Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia urządzenia.

- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy ustawić stykacz silnikowy w pozycji "0/Off" i wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

Ryzyko poparzenia

- Nie dotykać gorących tłumików hałasu, cylindrów ani żeberek chłodzących.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac ustawczych lub konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie.
- Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (31).

UWAGA

- Natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się obsługą klienta:
 - W przypadku nietypowych drgań lub odgłosów.

- W przypadku podejrzenia przeciążenia silnika lub nieprawidłowych zapłonów.
- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić suchą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie należy używać chemicznych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia. Zwrócić uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się woda.

13.1 Czyszczenie dysz

Jeżeli po naciśnięciu spustu (24) pojawi się uczucie pulsacji, dysza (3) może być zabrudzona lub zatkana i należy ją natychmiast wyczyścić.

1. Aby oczyścić dyszę (3), należy wyłączyć silnik i zatrzymać dopływ wody.
2. Pozbawić urządzenie ciśnienia (patrz 11.6).
3. Zdjąć dyszę (3) z lancy natryskowej (17). Upewnić się, że dysza (3) jest skierowana w bezpiecznym kierunku.
4. Za pomocą igły do czyszczenia dysz (34) lub małego spinacza do papieru usunąć zanieczyszczenia z dyszy (3)
5. Przepłukać dyszę (3) czystą wodą.
6. Ponownie zamontować dyszę (3) na lancy natryskowej (17).
7. Uruchomić dopływ wody i uruchomić urządzenie.

13.2 Spuszczanie wody

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

- Zamarznięcie wody w urządzeniu może zniszczyć jego części.

W zimie urządzenie najlepiej przechowywać w ogrzewanym pomieszczeniu.

Jeżeli urządzenie jest przechowywane w nieogrzewanym pomieszczeniu, należy postępować w następujący sposób:

1. Odkręcić wąż wlotowy wody i wąż wysokociśnieniowy (2).
2. Pozostawić urządzenie na maksymalnie 1 minutę, aż pompa i rury będą puste.

14. Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac nastawczych lub konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie.
- Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (31).

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia urządzenia.

- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy ustawić stycznik silnikowy w pozycji "0/Off" i wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

Ryzyko poparzenia

- Nie dotykać gorących tłumików hałasu, cylindrów ani żeberek chłodzących.

14.1 Okresy konserwacji

Przed uruchomieniem:

1. Sprawdzić poziom oleju na pokrywie zbiornika oleju za pomocą prętowego wskaźnika poziomu oleju (12,1).
2. W przypadku oleju mlecznego (woda w oleju) należy natychmiast skontaktować się z obsługą klienta.
3. Sprawdzić, czy wąż wysokociśnieniowy (2) nie jest uszkodzony (ryzyko rozerwania). Uszkodzony wąż wysokociśnieniowy (2) należy natychmiast wymienić.

Co każde 25 roboczogodzin:

1. Sprawdzić poziom oleju na pokrywie zbiornika oleju za pomocą prętowego wskaźnika poziomu oleju (12,1).
2. W przypadku oleju mlecznego (woda w oleju) należy natychmiast skontaktować się z obsługą klienta.

Co każde 50 roboczogodzin:

1. Sprawdzić poziom oleju na pokrywie zbiornika oleju za pomocą prętowego wskaźnika poziomu oleju (12,1).
2. W przypadku oleju mlecznego (woda w oleju) należy natychmiast skontaktować się z obsługą klienta.
3. Wyczyścić filtr powietrza.

4. Sprawdzić elementy mocujące pomiędzy silnikiem a ramą pod kątem pęknięć i zlecić wymianę pękniętych elementów mocujących przez obsługę klienta.

14.2 Prace konserwacyjne

14.2.1 Wymiana oleju silnikowego (rys. 10/14)

Wskazówka:

Zużyty olej należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska!

Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzać w temperaturze roboczej silnika.

1. Zapewnić zasobnik na ok. 1 litr oleju.
2. Umieścić urządzenie na odpowiedniej powierzchni.
3. Otworzyć śrubę spustową oleju (39) (rys. 14).
4. Spuścić olej silnikowy do dostarczonego zasobnika na surowce wtórne.
5. Aby przyspieszyć spust oleju silnikowego, można otworzyć pokrywę zbiornika oleju za pomocą prętowego wskaźnika poziomu oleju (12,1).
6. Po wyczerpaniu się zużytego oleju należy zamknąć śrubę spustową oleju (39) i równomiernie zamontować urządzenie.
7. Wlać olej silnikowy do górnego znaku wskaźnika poziomu oleju (12,1).

Patrz dane techniczne dotyczące rodzaju oleju i ilości napełnienia.

UWAGA

- W celu sprawdzenia poziomu oleju nie należy przykręcać pokrywy zbiornika oleju za pomocą prętowego wskaźnika poziomu oleju (12,1), a jedynie włożyć ją do gwintu.

14.2.2 Filtr powietrza (rys. 1)

Regularnie czyścić filtr powietrza (21), w razie potrzeby wymieniać.

1. Zdjąć osłonę filtra powietrza (21). Ostrożnie pociągnąć za krawędzie filtra powietrza (21).
2. Wyjąć zabrudzony element filtra.
3. Wybić zabrudzony element filtra lub wydmuchać go sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
4. Wymienić element filtra i osłonę filtra powietrza (21).

14.2.3 Świeca zapłonowa (rys. 14)

Sprawdzić świecę zapłonową/końcówkę przewodu świecy zapłonowej (31) pod kątem zabrudzeń po raz pierwszy po 20 roboczogodzinach i w razie potrzeby wyczyścić je szczotką z drutu miedzianego. Następnie przeprowadzać konserwację świecy zapłonowej co 50 roboczogodzin.

1. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (31) ze świecy zapłonowej przekręcając ją.
2. Wyjąć świecę zapłonową za pomocą dołączonego klucza do świec zapłonowych (35).
3. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

14.3 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Świeca zapłonowa, wąż ciśnieniowy, lanca natryskowa, dysze, filtr powietrza

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

15. Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzeń!

- Przestrzegać masy urządzenia podczas transportu.

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Przykryć urządzenie, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.

Przechowywać instrukcję eksploatacji przy urządzeniu.

15.1 Przygotowanie do przechowywania

Wskazówka:

Benzynę należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska!

1. Opróżnić zbiornik paliwa (9) za pomocą pompy ssącej benzyną (POZA zakresem dostawy).

2. Aby mieć pewność, że w gaźniku nie pozostanie benzyna, należy spuścić z niego resztki benzyny. W tym celu należy umieścić odpowiedni pojemnik (nie wchodzi w zakres dostawy) pod gaźnikiem i odkręcić korek spustowy benzyny (41). (rys. 16)
3. Wymianę oleju przeprowadzać po każdym sezonie. W tym celu spuścić stary olej silnikowy z ciepłego silnika i napełnić nowym olejem.
4. Usunąć świecę zapłonową. Wlać do cylindra (POZA zakresem dostawy) ok. 20ml oleju przy użyciu olejarki ręcznej. Powoli pociągnąć rozrusznik linkowy (18) tak, aby olej zakrywał wnętrze cylindra. Wkręcić ponownie świecę zapłonową.
5. Odkręcić śruby z uchwytem gwiazdowym (6) i złożyć urządzenie (rys. 15).
6. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu lub przestrzeni.

16. Utylizacja i ponowne wykorzystanie



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

17. Pomoc dotycząca usterek

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia urządzenia!

- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy ustawić wyłącznik (11) w pozycji "Off" i wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (31).

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzenia!

- Nie dotykać gorących tłumików hałasu, cylindrów ani żeberek chłodzących.

UWAGA

- Jeśli usterka nie może zostać usunięta, urządzenie musi zostać sprawdzone przez serwis obsługi klienta.

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku odsyłania urządzenia do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby ze względów bezpieczeństwa zostało ono opróżnione z oleju i benzyny.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Nie można uruchomić silnika	Automatyka odłączenia oleju załącza się	Sprawdzić poziom oleju, wlać olej silnikowy
	Świeca zapłonowa zablokowana	Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową.
	Brak paliwa	Uzupełnić paliwo
	Końcówka przewodu świecy zapłonowej została wyjęta	Włożyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej na świecę zapłonową
	Końcówka przewodu świecy zapłonowej jest uszkodzona	Zwrócić się do obsługi klienta
	Zapłon nie działa	Zwrócić się do obsługi klienta
Trudno uruchomić silnik	Przestarzałe paliwo lub woda w paliwie	Spuścić paliwo i wlać nowe
	Świeca zapłonowa nie wytwarza iskry zapłonowej	Zwrócić się do obsługi klienta
	Gaźnik nieprawidłowo ustawiony	Zwrócić się do obsługi klienta
Silnik ma zbyt małą moc i nadmierne drga	Zabrudzony filtr powietrza	Wyczyścić filtr powietrza
Silnik umiera podczas eksploatacji	Brak paliwa	Uzupełnić paliwo
Silnik traci moc podczas eksploatacji	Prędkość obrotowa silnika jest zbyt niska	Wolniej uruchamiać spust. Jeśli usterka utrzymuje się, należy zwrócić się do obsługi klienta

Urządzenie nie wytwarza ciśnienia	Znamionowa prędkość obrotowa silnika zbyt mała	Skontrolować znamionową prędkość obrotową silnika; zwrócić się do obsługi klienta
	Dysza niskociśnieniowa zamontowana	Zamontować dyszę wysokociśnieniową
	Dysza zatkana / wypłukana	Wyczyścić / wymienić dyszę
	Filtr ssący zatkany	Wyczyścić filtr ssący
	Powietrze w instalacji	Odpowietrzyć urządzenie (patrz "Przed uruchomieniem")
	Zbyt mała ilość doprowadzanej wody	Skontrolować ilość doprowadzanej wody
	Przewód zasilający do pompy wysokociśnieniowej nieszczelny lub zablokowany	Skontrolować wszystkie przewody zasilające pompy wysokociśnieniowej. Zwrócić się do obsługi klienta
	Pompa jest uszkodzona	Zwrócić się do obsługi klienta
Wycieki z urządzenia, woda kapie z dna urządzenia	Pompa wysokociśnieniowa jest nieszczelna	Dozwolone są maksymalnie 3 krople na minutę. W przypadku wystąpienia poważnej nieszczelności należy zlecić sprawdzenie urządzenia przez dział obsługi klienta
Środek czyszczący nie jest zasysany	Dysza wysokociśnieniowa zamontowana	Zamontować dyszę niskociśnieniową
	Wąż środka czyszczącego nieszczelny lub zablokowany	Skontrolować lub wyczyścić wąż środka czyszczącego

Sadržaj:

Stranica:

1.	Objašnjenje simbola na uređaju	208
2.	Uvod	210
3.	Opis uređaja (sl. 1-14).....	210
4.	Opseg isporuke.....	210
5.	Namjenska uporaba.....	211
6.	Sigurnosne napomene	211
7.	Tehnički podatci	214
8.	Raspakiravanje	215
9.	Montaža	216
10.	Prije stavljanja u pogon	216
11.	Rukovanje	217
12.	Transport.....	219
13.	Čišćenje	220
14.	Održavanje	220
15.	Skladištenje	221
16.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	222
17.	Otklanjanje neispravnosti	222
18.	Izjava o sukladnosti	454

1. Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Ovaj simbol upozorava na moguće opasnosti. Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena koji slijede iza ovog simbola kako biste izbjegli ozljede ili čak smrt.
	Ako ne pročitate i ne pridržavate se uputa u priručniku, postoji opasnost od ozljeda ili čak smrti i materijalnih šteta.
	Pokrenuti motori ispuštaju ugljični monoksid, bezbojan, otrovan plin bez mirisa. Udisanje ugljičnog monoksida može uzrokovati mučninu, gubitak svijesti ili smrt. NE pušajte da radi u zatvorenim prostorijama, čak i kada su prozori i vrata otvoreni.
	Benzin i njegove pare su zapaljivi i eksplozivni. Isključite motor i pustite ga da se hladi najmanje 2 minute prije dolijevanja.
	Vatra, otvoreni plamen i pušenje su zabranjeni!
	Pozor: Opasnost od pokliznuća na vlažnim površinama.
	Pozor: Vruće površine. Opasnost od opekлина!
	Nosite zaštitne cipele!
	Opasnost od ozljede očiju. Vodeni mlaz može pokrenuti predmete. Uvijek nosite zaštitne naočale s bočnim štitnikom.
	Opasnost od električnog udara! Nikada ne prskajte vodu po izvorima električne struje.
	Informacija o razini zvučne snage L_{WA} u dB

 CHOKE ↔ RUN OFF ↔ ON	Aktivirajte položaj „Choke“ (samo ako je motor hladan). Aktivirajte položaj „Run“ kada je motor dovoljno topao.
	Isporuka motora bez ulja: (10W30) Napunite motor točnom količinom ulja prema opsegu isporuke. Prije pokretanja uvijek provjerite razinu motornog ulja. Prije uporabe pročitajte priručnik za uporabu.
	Napunite spremnik svježim, čistim benzinom. Ne miješajte ulje i motorno gorivo. Ne rabite motorno gorivo s više od 10 % udjela etanola.
 OIL SAE30 10W-30 10W-40	Ulijevanje ulja / provjeravanje razine ulja Uređaj ne stavljajte u pogon ako ulje nije vidljivo u spremniku ulja.
	Visokotlačni mlazovi mogu biti opasni u slučaju neispravne uporabe. Mlaz nije dopušteno usmjeravati na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili sam uređaj.
	Upozorenje: Uređaj nije prikladan za priključivanje na postrojenje za opskrbu pitkom vodom.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

2. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade,
- nepridržavanja priručnika za uporabu,
- popravaka koje obavljaju neovlašteni stručnjaci,
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- nenamjenske uporabe.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda. On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Sačuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda drugoj osobi, svakako predajte i sve dokumente.

3. Opis uređaja (sl. 1-14)

1. Stremenasta ručka
2. Visokotlačno crijevo
3. Sapnice (crvena, zelena, bijela, crna)
4. Transportni držač
5. Utikač za pričvršćivanje
- 5.1 Tuljak
6. Vijci sa zvjezdastom ručkom
- 6.1 Vijci sa zvjezdastom ručkom
7. Cijevni okvir
8. Poklopac spremnika, s filterskim umetkom
9. Rezervoar goriva

10. Rasplinjač
11. Sklopka za uključivanje/isključivanje
12. Ulaz ulja
- 12.1 Mjerna šipka za ulje
13. Kotač
14. Gumena papuča
15. Spremnik sredstva za čišćenje
16. Poklopac spremnika sredstva za čišćenje
17. Koplje za prskanje
18. Pokretač s poteznom uzicom
19. Pipac za benzin
20. Poluga prigušnice
21. Filtar zraka
22. Prigušivač zvuka
23. Ručni pištolj za prskanje
24. Blokada otonca
25. Otonac
26. Držač pištolja za prskanje
27. Spremište crijeva
28. Ispust vode
29. Ulaz vode
30. Visokotlačna pumpa
31. Svječica / utikač svječice
32. Osovina
33. Opružna rascjepka
34. Igla za čišćenje sapnica
35. Ključ za svječice
36. Crijevo za ulijevanje s lijevkom
37. Priključak brze spojke
38. Adapter za priključivanje crijeva
39. Vijak za ispuštanje ulja
40. Ulazno sito
41. Vijak za ispuštanje benzina

4. Opseg isporuke

- Kotači (13)
- Osovina (32)
- Opružna rascjepka (33)
- Visokotlačno crijevo (2)
- Ručni pištolj za prskanje (23)
- Koplje za prskanje (17)
- Visokotlačne sapnice (crvena, zelena, bijela) (3)
- Niskotlačna sapnica / sapnica za čišćenje (crna) (3)
- Transportni držač (4)
- Crijevo za ulijevanje s lijevkom (36)
- Igla za čišćenje sapnica (34)
- Ključ za svječice (35)
- Priključak brze spojke (37)
- Adapter za priključivanje crijeva (38)
- Montažni materijal

- Odvijač
- Priručnik za uporabu

5. Namjenska uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je za čišćenje: strojeva, vozila, zgrada, alata, pročelja, terasa, vrtnih uređaja itd.

- za čišćenje niskotlačnim mlazom i sredstvima za čišćenje (npr. čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata)
- za čišćenje visokotlačnim mlazom bez sredstava za čišćenje (npr. čišćenje pročelja, terasa, vrtnih uređaja)

Stroj je dopušteno rabiti samo za njegovu predviđenu namjenu. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s priručnikom za uporabu i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

6. Sigurnosne napomene

6.1 Stupnjevi opasnosti

POZOR

Napomena o potencijalno opasnoj situaciji koja može uzrokovati materijalne štete.

⚠ OPREZ

Napomena o potencijalno opasnoj situaciji koja može uzrokovati lake ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Napomena o potencijalno opasnoj situaciji koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ OPASNOST

Napomena o neposrednoj prijetećoj opasnosti koja uzrokuje teške tjelesne ozljede ili smrt.

6.2 Opće sigurnosne napomene

VAŽNO!

Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i postupajte u skladu s njima. Sačuvajte ove sigurnosne napomene za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu uređaja i naročito se pridržavajte sigurnosnih napomena.
- Pločice s upozorenjem i obavijesne pločice postavljene na uređaju sadržavaju važne napomene za siguran rad.
- Osim napomena iz priručnika za uporabu potrebno je pridržavati se općih sigurnosnih propisa i propisa o sprječavanju nesreća propisanih zakonom.
- Pridržavajte se zakonom propisanih nacionalnih propisa za raspršivače tekućine.
- Pridržavajte se zakonom propisanih nacionalnih propisa o sprječavanju nesreća. Raspršivače tekućine potrebno je redovito provjeravati, a rezultat provjere pisano dokumentirati.

Strojeve ne smiju rabiti djeca. Djecu valja nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.

Ovaj uređaj smiju rabiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabi stroja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj stroj razvijen je za uporabu sredstava za čišćenje koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Uporaba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može umanjiti sigurnost stroja.

⚠ UPOZORENJE

Visokotlačni mlazovi mogu biti opasni u slučaju neispravne uporabe. Mlaz nije dopušteno usmjeravati na ljude, kućne životinje, aktivnu električnu opremu ili sam stroj.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj stroj nikada ne rabite u dosegu drugih ljudi, osim ako oni ne nose zaštitnu odjeću.

⚠ UPOZORENJE

Ne usmjeravajte mlaz na sebe ili druge ljude ili sebe kako biste očistili odjeću ili cipele.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije: Ne rasprskavajte zapaljive tekućine.

⚠ UPOZORENJE

Visokotlačne čistače ne smiju rabiti djeca ili nepodučene osobe.

⚠ UPOZORENJE

Visokotlačna crijeva, armature i spojke važni su za sigurnost stroja. Rabite samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje preporučuje proizvođač.

⚠ UPOZORENJE

Radi osiguravanja sigurnosti stroja rabite samo originalne rezervne dijelove proizvođača ili rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.

⚠ UPOZORENJE

Voda koja je protekla kroz protustrujnu zaklopku smatra se nepitkom.

⚠ UPOZORENJE

Ne rabite stroj ako su priključni vod ili važni dijelovi stroja oštećeni, npr. sigurnosne naprave, visokotlačna crijeva, pištolj za prskanje.

⚠ UPOZORENJE

Strojevi s motorom s unutarnjim izgaranjem ne smiju se rabiti u zatvorenim prostorijama bez dovoljnih sustava provjetravanja koja su odobrila mjerodavna nacionalna tijela za zaštitu na radu.

⚠ UPOZORENJE

Pobrinite se za to da u blizini ulaza zraka ne nastanu emisije dimnih plinova.

6.3 Vodoopskrbni priključak

⚠ OPASNOST

- Visokotlačno crijevo ne smije biti oštećeno. Oštećeno visokotlačno crijevo potrebno je bez odgađanja zamijeniti. Dopušteno je rabiti samo crijeva i spojeve koje preporučuje proizvođač.

Za brojeve artikala pogledajte priručnik za uporabu.

- Vijčani spojevi svih priključnih crijeva moraju biti nepropusni.

POZOR

- Pridržavajte se propisa svog vodoopskrbnog poduzeća.

6.4 Rad

⚠ OPASNOST

- Prije uporabe valja provjeriti ispravno stanje i radnu sigurnost uređaja. Ne rabite uređaj ako su priključni vod ili važni dijelovi uređaja oštećeni, npr. sigurnosne naprave, visokotlačna crijeva, ručni pištolji za prskanje.
- Nikada ne ubrizgavajte tekućine koje sadržavaju otapala ili nerazrijeđene kiseline i otapala! U to se ubrajaju npr. benzin, razrjeđivači lakova ili loživo ulje. Rasprskana maglica je vrlo zapaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne rabite aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala jer oni mogu oštetiti materijale upotrabljene u uređaju.
- Prilikom uporabe uređaja u opasnim područjima (npr. na benzinskim postajama) valja se pridržavati odgovarajućih sigurnosnih propisa. Zabranjen je rad u područjima ugroženima eksplozijom.
- Svi dijelovi pod naponom u radnom području moraju biti zaštićeni od vodenog mlaza.
- Otponac ručnog pištolja za prskanje prilikom rada nije dopušteno uglaviti.

POZOR

- Ne rabite aceton, nerazrijeđene kiseline ili otapala jer oni nagrjavaju materijale upotrabljene u uređaju.
- Uređaj mora imati ravnu, stabilnu podlogu.
- Ne radite s uređajem pri temperaturama ispod 5 °C.

⚠ UPOZORENJE

- Prilikom uporabe sredstava za čišćenje valja se pridržavati sigurnosno-tehničkog lista proizvođača sredstava za čišćenje, a naročito napomena o osobnoj zaštitnoj opremi.
- Dopuštena je uporaba samo sredstava za čišćenje za koje je proizvođač uređaja dao odobrenje. Ovaj uređaj razvijen je za uporabu sredstava za čišćenje koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Uporaba sredstava za čišćenje ili kemikalija može umanjiti sigurnost uređaja.
- Čuvajte sredstva za čišćenje dalje od djece.
- Ne otvarajte pokrov tijekom rada.

- Kod duljih radnih stanka isključite uređaj glavnom sklopkom / sklopkom uređaja.

⚠ UPOZORENJE

- Nije dopušteno rasprskavanje materijala koji sadržavaju azbest i druge štetne tvari.
- Prije čišćenja potrebno je obaviti procjenu rizika površina koje valja očistiti kako bi se utvrdili sigurnosni zahtjevi i zahtjevi za zaštitu zdravlja. Valja poduzeti primjerene potrebne zaštitne mjere.
- Kod kratkih koplja za prskanje postoji opasnost od ozljeda jer ruka može slučajno doći u dodir s visokotlačnim mlazom. Ako je uporabljeno koplje za prskanje kraće od 75 cm, nije dopuštena uporaba sapnice s točkastim mlazom ili rotorske sapnice.

POZOR

- Gume vozila / ventile na gumama dopušteno je čistiti samo s minimalnom udaljenosti prskanja od 30 cm. Inače se gume vozila / ventili na gumama mogu oštetiti zbog visokotlačnog mlaza. Prvi znak oštećenja je mrljanje gume. Oštećene gume vozila su izvor opasnosti.

⚠ OPREZ

- Ako je u priručniku za uporabu uređaja (Tehnički podatci) naveden zvučni tlak iznad 80 dB, nosite štitnik sluha.
- Radi zaštite od odbijene rasprskane vode ili prljavštine nosite prikladnu zaštitnu odjeću i zaštitne naočale.
- Preporučena sredstva za čišćenje nije dopušteno rabiti nerazrijeđena. Proizvodi su sigurni za rad jer ne sadržavaju tvari štetne za okoliš. U slučaju kontakta sredstva za čišćenje s očima odmah ih temeljito isperite s mnogo vode, a u slučaju gutanja odmah se savjetujte s liječnikom.
- Nakon rada s vrućom vodom pustite crijeva da se ohlade ili uređaj kratko rabite u radu s hladnom vodom.

6.4.1 Kod uređaja s vrijednosti vibracija šaka-ruka >2,5 m/s² (vidi Tehničke podatke)

⚠ OPASNOST

- Dulje razdoblje uporabe uređaja može uzrokovati smetnje u cirkulaciji u šakama uvjetovane vibracijama. Nije moguće definirati općevećerice razdoblje uporabe jer ono ovisi o više čimbenika utjecaja:
 - Prirodna sklonost lošoj cirkulaciji (često hladni prsti, bockanje u prstima).

- Niska okolna temperatura. Nosite tople rukavice radi zaštite šaka.
- Čvrsto držanje pogoršava cirkulaciju.
- Neprekidan rad lošiji je od rada isprekidanog stankama.
- U slučaju redovite, dugotrajne uporabe uređaja i ponovljenog pojavljivanja odgovarajućih simptoma (na primjer bockanje u prstima, hladni prsti) preporučujemo liječnički pregled.

6.5 Rukovanje

⚠ UPOZORENJE

- Kod strojeva pokretanih benzinom ili uljem važno je osigurati dovoljno provjetravanje i pobrinuti se za to da se dimni plinovi propisno odvode.

⚠ OPASNOST

- Rukovatelj mora namjenski rabiti uređaj. Mora uzeti u obzir lokalne okolnosti i prilikom rada s uređajem paziti na druge ljude, naročito na djecu.
- Uređaj nije nikada dopušteno ostavljati bez nadzora kada radi.
- Uređaj smiju rabiti samo osobe koje su podučene o rukovanju ili su svoje sposobnosti dokazale i izričito su ovlaštene za njegovu uporabu. Uređaj ne smiju rabiti djeca ili nepodučene osobe.
- Radove na uređaju uvijek obavljajte prikladnim rukavicama.
- Zbog vodenog mlaza koji izlazi iz koplja za prskanje nastaje reaktivna sila. Zbog savijenog koplja za prskanje sila djeluje prema gore. Čvrsto držite pištolj i koplje za prskanje.
- Prilikom uporabe savijenih naprava za prskanje mogu se promijeniti reaktivne i zakretne sile.

⚠ UPOZORENJE

- Tijekom uporabe visokotlačnih čistača mogu nastati aerosoli. Udisanje aerosola može naštetiti zdravlju. Zaštitne maske za disanje razreda FFP2 ili višeg prikladne su za zaštitu od vodenastih aerosola.

6.6 Transport

⚠ OPASNOST

- Prilikom transporta uređaja valja isključiti motor, izvući utikač svjećice i sigurno učvrstiti uređaj.

6.7 Održavanje

⚠ OPASNOST

- Prije čišćenja i održavanja uređaja i zamjene dijelova valja isključiti uređaj.

- Prije svih radova na uređaju i priboru otpustite tlak iz visokotlačnog sustava.
- Utikač svječiće valja skinuti!
- Popravljanja smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe ili stručnjaci za to područje koji su upoznati sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.

6.8 Pribor i rezervni dijelovi

⚠ OPASNOST

- Kako bi se izbjegle opasnosti, popravke i montiranje rezervnih dijelova smije obavljati samo ovlaštena servisna služba.
- Dopuštena je uporaba samo pribora i rezervnih dijelova koje je odobrio proizvođač. Originalni pribor i originalni rezervni dijelovi jamče da uređaj može raditi sigurno i ispravno.

6.9 Uređaji s vrućom vodom i benzinskim motorom

⚠ OPASNOST

- Dopuštena je uporaba samo motornog goriva navedenog u priručniku za uporabu. U slučaju neprikladnih motornih goriva postoji opasnost od eksplozije.
- Kod uređaja s benzinskim motorom prilikom uljevanja goriva valja voditi računa o tome da motorno gorivo ne dospije na vruće površine.
- Molimo uvijek se pridržavajte posebnih sigurnosnih napomena iz priručnika za uporabu uređaja s benzinskim motorom.
- Prilikom rada uređaja u prostorijama potrebno je osigurati dovoljno provjetravanje i odvođenje dimnih plinova. (Opasnost od trovanja)
- Nije dopušteno pokrivanje ispušnog otvora.

⚠ UPOZORENJE

- Opasnost od opekline! Ne nagnite se preko ispušnog otvora i ne dirajte ga.

6.10 Rukovanje motornim gorivom

⚠ OPASNOST

- Ne radite s visokotlačnim čistačem ako je motorno gorivo proliveno, nego premjestite uređaj na neko drugo mjesto i izbjegavajte nastanak iskre.
- Motorno gorivo ne čuvajte, prolijevajte ili rabite u blizini otvorenog plamena ili uređaja kao što su peći, kotlovi centralnog grijanja, grijači vode itd. koji imaju ili proizvode plamen za zapaljenje.
- Držite dalje lako zapaljive predmete i materijale od prigušivača zvuka (najmanje 2 metra).
- Ne radite s motorom bez prigušivača zvuka i redovito ga provjeravajte, čistite i po potrebi mijenjajte.

- Ne rabite motor na terenu obraslom šumom, grmljem ili travom ako ispuh nije opremljen iskrohvatačem.
- Osim prilikom radova namještanja ne dopustite da motor radi s demontiranim filtrom zraka ili bez pokrova iznad usisnog nastavka.
- Ne obavljajte namještanja na oprugama i šipkama regulatora ili drugim dijelovima koji mogu uzrokovati povećavanje brzine vrtnje motora.
- Opasnost od opekline! Ne dirajte vruće prigušivače zvuka, cilindre ili rashladna rebra.
- Nikada ne stavljajte šake i stopala u blizinu pokretnih ili rotirajućih dijelova.
- Opasnost od trovanja! Uređaj ne smije rabiti u zatvorenim prostorijama.
- Ne rabite neprikladna loživa goriva jer ona mogu biti opasna.

6.11 Sigurnosne naprave

Sigurnosne naprave služe zaštiti korisnika i nije ih dopušteno stavljati izvan funkcije ili mijenjati.

6.11.1 Sigurnosni ventil

- Ako je ručni pištolj za prskanje zatvoren, otvara se pretlačni ventil i visokotlačna pumpa provodi vodu natrag do usisne strane pumpe. Time se sprječava prekoračivanje dopuštenog radnog tlaka.
- Pretlačni ventil tvornički je namješten i plombiran. Namještanja na njemu smije obavljati isključivo servisna služba.

6.11.2 Termički ventil

- Termički ventil štiti visokotlačnu pumpu od nedopuštenog zagrijavanja u optočnom načinu rada kada je ručni pištolj za prskanje zatvoren.
- Termički ventil otvara se u slučaju prekoračivanja temperature vode od 55 – 60 °C i provodi vruću vodu na otvoreno.

6.12 Potencijalni rizici

⚠ OPREZ

Unatoč namjenskoj uporabi nije moguće potpuno isključiti skrivene potencijalne rizike.

- Ozljede zbog pokliznuća na otpadnoj vodi.
- Ozljede ili materijalne štete zbog visokotlačnog mlaza.

7. Tehnički podatci

Motor

Tip

DHP212

Zapremina	212 cm ³
Nazivna snaga pri	4,3 (5,9) kW (KS)
Nazivna brzina vrtnje	3600 min ⁻¹
Rezervoar goriva	3,6 l
Motorno gorivo	Benzin, bezolovni
Količina ulja – motor	0,6 l
Vrsta ulja – motor	SAE10W30
Svjećica	F7RTC
Masa	25,5 kg
Emisija CO ²	933,51 g/kWh
Vodoopskrbni priključak	
Promjer crijeva	12 mm
Temperatura dovoda maks.	40 °C
Tlak dovoda maks.	0,5 (5) MPa (bar)
Pumpa	
Radni tlak	22,1 (221) MPa (bar)
Maks. radni tlak	24,1 (241) MPa (bar)
Maks. pumpana količina	9,5 l/min
Temperatura otvaranja termičkog ventila	55 - 60 °C
Ulazni spoj	G 3/4 (EU)
Izlazni spoj	M22x1,5
Sredstva za čišćenje	Rabite samo sredstva za čišćenje odobrena za visokotlačne čistače.

Emisija buke

Izmjerene vrijednosti buke utvrđene su u skladu s normom EN 60335-2-79. A-vrednovana razina buke tipično je:

Razina zvučnog tlaka L _{pA}	90 dB
Nesigurnost K _{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L _{WA}	105 dB
Nesigurnost K _{WA}	3 dB

Nosite štitnik sluha kako biste izbjegli oštećenja sluha!

Vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene u skladu s normom EN 60335-2-79:

Ručka ručnog pištolja za prskanje

Vrijednost vibracija 1,62 m/s²

Sredina ručnog pištolja za prskanje

Vrijednost vibracija 2,27 m/s²

Nesigurnost K 0,85 m/s²

Napomena:

Razina vibracija navedena u ovom priručniku izmjerena je u skladu s mjernim postupkom normiranim normom EN 60335-2-79 i može se rabiti za uspoređivanje uređaja. Navedena vrijednost emisije vibracija može se uporabiti i za početnu procjenu izlaganja.

⚠ UPOZORENJE

- Razina vibracija mijenja se u skladu s uporabom i katkada može biti iznad vrijednosti navedene u ovom priručniku. Opterećenost vibracijama mogla bi se podcijeniti ako se uređaj redovito rabi na taj način. Radi točne procjene opterećenosti vibracijama tijekom određenog radnog razdoblja trebalo bi uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili radi, ali se zapravo ne rabi.
- To može znatno smanjiti opterećenost vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

8. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ OPASNOST

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

⚠ UPOZORENJE

- Tijekom raspakiravanja, transporta i skladištenja vodite računa o velikoj vlastitoj masi stroja. Te postupke bi trebale obavljati dvije osobe.
- Uvjerite se u to da uređaj prilikom raspakiravanja, montaže i skladištenja, tijekom rada, provjeravanja, održavanja i mirovanja stoji ravno na ravnoj površini.

9. Montaža

9.1 Montaža stremenaste ručke (sl. 3)

1. Natakните stremenastu ručku (1) na osnovni okvir uređaja.
2. Zategnite vijke sa zvjezdomastom ručkom (6) s pomoću postojećih vijaka (6.1).

9.2 Montaža jedinice za promjenjive sapnice (sl. 1)

1. Postavite jedinicu za promjenjive sapnice tako da za to predviđeni provrti budu jedan na drugome.
2. Pričvrstite jedinicu s četiri tuljka (5.1) i utikačima za pričvršćivanje (5).
3. Utisnite prvo tuljke u zato predviđene provrte, a zatim ih pričvrstite utikačem za pričvršćivanje (5).

9.3 Pričvršćivanje transportnog nosača na stremenastu ručku (sl. 4)

1. Gurnite transportni nosač (4) odozgo u prethodno montirani prihvat na cijevnom okviru.

9.4 Montaža kotača (sl. 5)

1. Pogurnite osovinu (32) izvana kroz kotač (13).
2. Sada provucite osovinu (32) s kotačem (13) izvana u cijevni okvir (7) i osigurajte je opružnom rascjepkom (33).
3. Ponovite postupak na suprotnoj strani.

9.5 Montaža ručnog pištolja za prskanje i koplja za prskanje (sl. 6, 7, 8, 9)

⚠ OPASNOST

- Opasnost od ozljeda! Uređaj, dovodni vodovi, visokotlačno crijevo i priključci moraju biti ispravni. Ako nisu ispravni, s uređajem se ne smije raditi.
 - Blokadu uvijek pritegnite rukom! Prelav spoj može uzrokovati otpuštanje spoja i time ozljede.
1. Spojite koplje za prskanje (17) s ručnim pištoljem za prskanje (23).
 2. Pritegnite vijčani spoj koplja za prskanje (17) rukom.
 3. Montirajte visokotlačno crijevo (2) na ručni pištolj za prskanje (23).

4. Pričvrstite visokotlačno crijevo (2) okretanjem blokade na ispustu vode (28).

10. Prije stavljanja u pogon

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

10.1 Ulijevanje/provjeravanje motornog ulja (sl.10)

POZOR

- Prije prve uporabe potrebno je uliti motorno ulje!
- Prije svakog stavljanja u pogon provjerite razinu ulja.
- Uređaj ne stavljajte u pogon ako ulje nije vidljivo na mjernoj šipki za ulje (12,1).
- Ne prepunjavajte motorno ulje. Previsoka razina ulja može oštetiti motor.
- Po potrebi dolijte ulje. Rabite samo motorno ulje (SAE10W30).

1. Postavite uređaj na ravnu površinu i uklonite svu prljavštinu iz okoline ulaza ulja (12) / poklopca spremnika ulja s mjernom šipkom za ulje (12,1).
2. Otvorite poklopac spremnika ulja s mjernom šipkom za ulje (12.1) okretanjem nalijevo i skinite ga.
3. Po potrebi napunite sustav s maks. 400 ml ulja za četverotaktne motore (SAE10W30).
4. Provjerite razinu ulja na temelju oznaka na mjernoj šipki za ulje.
5. Stavite poklopac spremnika ulja s mjernom šipkom za ulje (12.1) i zatvorite ga okretanjem nadesno.

10.2 Ulijevanje motornog goriva (sl. 11)

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

- Rabite uobičajen bezolovni benzin s maks. 10 % bioetanola.
 - Nikada ne ulijevajte gorivo u uređaj u zatvorenim prostorijama, kada motor radi ili je vruć.
 - Prilikom ulijevanja goriva ne pušite.
 - Ne rabite smjesu za dvotaktne motore.
 - Ne ulijevajte gorivo u blizini otvorenog plamena ili iskara.
 - Ne proljevajte motorno gorivo. Uporabite lijevak.
 - Obrišite proliveno motorno gorivo.
 - Nakon ulijevanja goriva propisno zatvorite kanistar i spremnik.
1. Otvorite poklopac spremnika (8) okretanjem nalijevo i skinite ga.
 2. Stavite lijevak (36) u otvor spremnika goriva (9).

3. Ulijte gorivo do maks. 3-4 cm ispod gornjeg ruba u spremnik goriva (9).
4. Stavite poklopac spremnika (8) i zatvorite spremnik goriva (9) okretanjem nadesno.

10.3 Priključak (vanjske) opskrbe vodom na pumpu (sl. 12)

⚠ UPOZORENJE

- Ne radite s visokotlačnim čistačem bez ulaznog sita ili s oštećenim ulaznim sitom. Čestice u visokotlačnom mlazu mogu uzrokovati ozljede.

POZOR

- Između ulaza visokotlačnog čistača i zaporne naprave kao što je zaporna spojka oblika Y ili nekog drugog prikladnog zapornog ventila duljina slobodnog vrtnog crijeva mora biti najmanje 3 m.
 - Ne radite s visokotlačnim čistačem bez opskrbe vodom. Ako visokotlačni čistač radi bez vode, visokotlačni čistač će se oštetiti.
1. Prije priključivanja vrtnog crijeva (NIJE u opsegu isporuke) na ulaz vode (29) provjerite ulazno sito. Očistite onečišćeno ulazno sito, zamijenite oštećeno ulazno sito (40, sl. 2).
 2. Kako biste uklonili sva onečišćenja, pustite vodu da protječe 30 sekundi kroz vrtno crijevo. Zatvorite vodu. Važno: Ne usisavajte stajaću vodu za dovod vode. Rabite samo vodu do maks. 40 °C.
 3. Montirajte adapter za priključivanje crijeva (38) na ulaz vode (29).
 4. Vršno crijevo (NIJE isporučeno) moguće je opremiti priloženim priključkom brze spojke (37).
 5. Priključite vrtno crijevo (NIJE isporučeno) na ulaz vode (29). Crijevo ne smije biti dulje od 15 m.
 6. Provjerite pritegnutost crijeva.

10.4 Samousisavanje iz otvorenih rezervoara/ spremnika i prirodnih vodenih površina

⚠ OPASNOST

- Nikada ne usisavajte vodu iz spremnika pitke vode.
- Nikada ne usisavajte tekućine koje sadržavaju otapala kao što su razrjeđivači, benzin ili ulje. Rasprskana maglica otapala vrlo je zapaljiva, eksplozivna i otrovna.

Rabite pribor za samousisavanje (nije sadržan u opsegu isporuke) koji sadržava sljedeće:

- Usisni filter
- Ojačano usisno crijevo od 3 m

Tim priborom uređaj može usisavati vodu na maks. 0,5 m iznad razine vode. To može trajati otprilike 1 minutu.

1. Uronite usisno crijevo od 3 m potpuno ispod vode kako bi se istisnuo zrak.
2. Priključite usisno crijevo na uređaj i pobrinite se za to da usisni filter ostane ispod vode.
3. Pustite uređaj da radi sa skinutim ručnim pištoljem za prskanje dok voda ne poteče jednoliko iz visokotlačnog crijeva.
4. Ako voda ne poteče nakon 1 minute, isključite uređaj i provjerite sve priključke. Kada voda poteče, isključite uređaj i prije rada priključite ručni pištolj za prskanje i koplje za prskanje.

Važno je da su crijevo i spojke kvalitetni, nepropusno spojeni, a da su brtve neoštećene i ravno umetnute. Propusni priključci mogu ometati usisavanje.

11. Rukovanje

Na uređaju provjerite jesu li obavljani svi sljedeći koraci:

1. Prije stavljanja uređaja u pogon potpuno pročitajte i proučite priručnik za uporabu.
2. Provjerite pritegnutost stremenaste ručke (1).
3. Provjerite je li ulje uliveno do propisane visine punjenja u ulaz ulja.
4. Ulijte propisanu vrstu benzina u spremnik goriva (9).
5. Provjerite pritegnutost crijevnih priključaka.
6. Provjerite da na visokotlačnom crijevu (2) ne postoje pregibi, pukotine ili druga oštećenja.
7. Pripremite prikladan priključak za vodu s dovoljnim protokom.
8. Pobrinite se za to da uređaj stoji ravno.
9. Uključite dovod vode.

POZOR

- Ne uključujte pumpu ako dovod vode nije priključen ili uključen.
- Odaberite željenu sapnicu (3) i umetnite je u koplje za prskanje (17).

11.1 Pokretanje motora

POZOR

- Prilikom prvog stavljanja u pogon potrebno je uliti ulje (SAE10W30) i motorno gorivo (bezolovni običan benzin).
1. Provjerite razinu goriva i motornog ulja, po potrebi dolijte.

2. Pobrinite se za dovoljno provjetravanje uređaja.
3. Uvjerite se u to da je svjećica / utikač svjećice (31) pričvršćen.

⚠ OPREZ

- Prilikom pokretanja pokretačem s poteznom uzicom (18) zbog iznenadnog povratnog udarca mogu nastati ozljede na šaci.

11.1.1 Hladno pokretanje (sl. 13)

1. Postavite polugu prigušnice (20) u položaj „Choke“.
2. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (11) u položaj „I/ON“.
3. Otvorite pipac za benzin (19).
4. Pokrenite motor pokretačem s poteznom uzicom (18). U tu svrhu jako povucite ručku. Ako se motor ne pokrene, ponovno povucite ručku.
5. Nakon pokretanja motora stroja pustite motor da radi nekoliko sekunda, a zatim postavite polugu prigušnice (20) na „Run“.

11.1.2 Toplo pokretanje (sl. 13)

1. Postavite polugu prigušnice (20) u položaj „Run“.
2. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (11) u položaj „I/ON“.
3. Pokrenite motor pokretačem s poteznom uzicom (18). U tu svrhu jako povucite ručku.

11.1.3 Nakon pokretanja motora (sl.1)

1. Prebacite blokadu otonpac (24) na ručnom pištolju za prskanje (23).
2. Držite ručni pištolj za prskanje u sigurnom smjeru i pritisnite otonpac (25). Time se sustav za pumpanje čisti od zraka i onečišćenja.

11.2 Isključivanje motora (sl. 13)

1. Pustite uređaj da kratko radi bez opterećenja, a zatim ga isključite kako bi se uređaj mogao „ohladiti“.
2. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (11) u položaj „0/OFF“.
3. Zatvorite pipac za benzin (19).

11.2.1 Nakon isključivanja motora

1. Zatvorite dovod vode.
2. Pritišćite otonpac (25) dok uređaj ne ostane bez tlaka.

11.3 Namještanje radnog tlaka i pumpane količine

Kod ovog uređaja radni tlak i pumpana količina fiksno su namješteni i nije ih moguće mijenjati.

11.4 Zamjena sapnice (sl. 7)

⚠ OPASNOST

1. Isključite uređaj prije zamjene sapnice i pritišćite otonpac (25) dok uređaj ne ostane bez tlaka.

11.4.1 Uporaba sapnica za prskanje (sl. 7)

S pomoću brzog zatvarača na produžetku koplja za prskanje (17) moguće je odabrati neku od pet sapnica za prskanje (3).

Radi zamjene sapnica (3) učinite sljedeće:

1. Povucite prsten brze spojke prema natrag i izvadite sapnicu (3).
2. Odaberite željenu sapnicu (3):
 - Slabiji mlaz: 40° (bijela) ili 25° (zeleni)
 - Jači mlaz: 0° (crveni)
 - Sredstvo za čišćenje: crna
3. Povucite prsten prema natrag, umetnite odabranu sapnicu (3) i pustite prsten. Povucite sapnicu (3) kako biste provjerili pritegnutost.
4. Najbolji rezultati čišćenja postižu se kada se sapnica (3) drži na udaljenosti od 20 do 60 cm od površine koju valja očistiti. Pri premaloj udaljenosti prskana površina može se oštetiti.
5. Prilikom čišćenja automobilske gume održavajte udaljenost od najmanje 30 cm.

11.5 Rad sa sredstvima za čišćenje

⚠ UPOZORENJE

1. Isključite uređaj prije obavljanja radova namještanja ili održavanja.

POZOR

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti uređaj i objekt koji se čisti.

- Rabite samo preporučena sredstva za čišćenje koja su prikladna za visokotlačni čistač. Ovaj uređaj namijenjen je za rad sa sredstvima za čišćenje koja preporučuje proizvođač. Uporaba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može imati negativan učinak na sigurnost stroja.
- Preporučena sredstva za čišćenje uglavnom su sredstva koja su prikladna za uporabu s visokotlačnim čistačima. Njih je moguće nabaviti, među ostalim, u trgovinama za kućne majstore i automobilsku opremu.

POZOR

Sredstvo za čišćenje mogu biti štetna za okoliš.

- Prilikom uporabe i zbrinjavanja sredstva za čišćenje i otpadne vode pridržavajte se informacija proizvođača.

Za rad sa sredstvima za čišćenje učinite sljedeće:

1. Pripremite otopinu sredstva za čišćenje u skladu s uputama proizvođača.
2. Pročitajte napomene o uporabi sapnica (3) (vidi 11.4.1).
3. Provjerite je li umetnuta sapnica (3) za sredstvo za čišćenje (crna).
4. Otvorite poklopac spremnika sredstva za čišćenje (16).
5. Ulijte sredstvo za čišćenje u spremnik sredstva za čišćenje (15).

POZOR

- Sredstvo za čišćenje nije dopušteno nanositi visokotlačnim sapnicama (3) (bijelom, zelenom ili crvenom).

1. Provjerite je li vrtno crijevo spojeno s ulazom vode (29) (vidi 10.3).
2. Provjerite je li visokotlačno crijevo (2) spojeno s ručnim pištoljem za prskanje (23) i ispuštanjem vode (28) (vidi 9.7).
3. Umetnite sapnicu (3) za sredstvo za čišćenje (crnu) na koplje za prskanje (10) (vidi 11.4.1).
4. Zatim pokrenite motor (vidi 11.1).

11.5.1 Preporučeni postupak čišćenja

1. Omekšajte prljavštinu: Štedljivo poprskajte sredstvo za čišćenje i pustite ga da djeluje 1 – 5 minuta, ali ne dopustite da se osuši.
2. Uklonite prljavštinu: Isperite omekšanu prljavštinu visokotlačnim mlazom.

11.5.2 Nakon rada sa sredstvima za čišćenje

1. Nakon rada sa sredstvima za čišćenje očistite spremnik sredstva za čišćenje (15) i priključena crijeva.

POZOR

Ne ostavljajte sredstvo za čišćenje u spremniku sredstva za čišćenje (15)!

- Nakon rada ispraznite spremnik sredstva za čišćenje (15).

Radi čišćenja spremnika sredstva za čišćenje (15) i visokotlačne pumpe (30) učinite sljedeće:

1. Pritisćite otkopac (25) ručnog pištolja za prskanje (23) dok se spremnik sredstva za čišćenje (15) ne isprazni.
2. Ulijte čistu vodu u spremnik sredstva za čišćenje (15).
3. Utaknite sapnicu (3) za sredstvo za čišćenje (crnu) u koplje za prskanje (17).

4. Stavite visokotlačni čistač u pogon kao što je opisano u 10. poglavlju.
5. Isperite visokotlačni čistač nekoliko minuta čistom vodom.

11.6 Prekidanje rada

- Pustite otkopac (25) ručnog pištolja za prskanje (23).

Napomena:

Kada se otkopac (25) ručnog pištolja za prskanje (23) pusti, motor nastavlja raditi u praznom hodu.

1. U slučaju duljih prekida (nekoliko minuta) isključite motor (vidi 11.2).
2. Pritisćite otkopac (25) dok uređaj ne ostane bez tlaka.
3. Osigurajte ručni pištolj za prskanje (23) blokadom otkopca (24) od nenamjernog otvaranja.

11.7 Završetak rada

1. Na kraju rada isključite motor (vidi 11.2).
2. Zatvorite dovod vode do visokotlačnog čistača.
3. Pritisćite otkopac (25) dok uređaj ne ostane bez tlaka.
4. Osigurajte ručni pištolj za prskanje (23) blokadom otkopca (24) od nenamjernog otvaranja.
5. Odvrnite crijevo za dovod vode s uređaja.

12. Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

- Prilikom transporta vodite računa o masi uređaja.

12.1 Priprema za transport

Napomena:

Zbrinite benzin na ekološki način!

1. Ispraznite spremnik goriva (9) pumpom za usisavanje benzina (nije sadržana u opsegu isporuke).
2. Kako bi se osiguralo da benzin ne ostane u rasplinjaču, potrebno je ispustiti preostali benzin iz rasplinjača. U tu svrhu postavite prikladan spremnik (nije sadržan u opsegu isporuke) ispod rasplinjača i otvorite vijak za ispuštanje benzina (41). (sl. 16)
3. Ispustite motorno ulje iz toplog motora (kao što je opisano).
4. Skinite utikač svjećice (31) sa svjećice.
5. Namotajte visokotlačno crijevo (2) i uložite ga u spremište crijeva (27).

6. Utaknite koplje za prskanje (17) u transportni držač (4) i objesite ručni pištolj za prskanje (23) u transportni držač (4).
7. Pomaknite uređaj po stremenastoj ručki (1).
8. Prilikom transporta u vozilima osigurajte uređaj u skladu s važećim smjernicama od kotrljanja, klizanja i naginjanja, na primjer pomoću zateznih traka.

13. Čišćenje

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda zbog nenamjernog pokretanja uređaja.

- Prije rada na uređaju okrenite motornu sklopku na „0/Off“ i izvucite utikač svjeće.

Opasnost od opekline

- Ne dirajte vruće prigušivače zvuka, cilindre ili rashladna rebra.

⚠ UPOZORENJE

- Isključite uređaj prije obavljanja radova namještanja ili održavanja.
- Izvucite utikač svjeće (31).

POZOR

- Odmah isključite uređaj i obratite se servisnoj službi:
 - U slučaju neobičnih vibracija ili zvukova.
 - Ako se motor preoptereto ili postoje pogreške pri paljenju.
- Čistite zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj suhom krpom ili ga ispušite stlačenim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite kemijska sredstva za čišćenje ili otapala. Ona bi mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne proдре u unutrašnjost uređaja.

13.1 Čišćenje sapnica

Ako pritiskom otponca (24) postoji pulsirajući osjećaj, sapnica (3) je možda onečišćena ili začepljena i trebalo bi je odmah očistiti.

1. Radi čišćenja sapnice (3) isključite motor i zaustavite dovod vode.
2. Otpustite tlak iz uređaja (vidi 11.6).

3. Skinite sapnicu (3) s koplja za prskanje (17). Pobrinite se za to da je sapnica (3) okrenuta u sigurnom smjeru, dalje od vas.
4. Iglom za čišćenje sapnica (34) ili malom uredskom spajalicom uklonite strana tijela koja začepljuju sapnicu (3).
5. Isperite sapnicu (3) čistom vodom.
6. Montirajte sapnicu (3) ponovno na koplje za prskanje (17).
7. Pokrenite dovod vode, a zatim pokrenite uređaj.

13.2 Ispustite vodu

POZOR

Opasnost od oštećenja!

- Smrzuta voda u uređaju može oštetiti dijelove uređaja.

Zimi čuvajte uređaj po mogućnosti u grijanoj prostoriji.

U slučaju čuvanja u negrijanoj prostoriji učinite sljedeće:

1. Odvrnite crijevo za dovod vode i visokotlačno crijevo (2).
2. Pustite uređaj da radi maks. 1 minutu dok se pumpa u dovodu ne isprazni.

14. Održavanje

⚠ UPOZORENJE

- Isključite uređaj prije obavljanja radova namještanja ili održavanja.
- Izvucite utikač svjeće (31).

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda zbog nenamjernog pokretanja uređaja.

- Prije rada na uređaju okrenite motornu sklopku na „0/Off“ i izvucite utikač svjeće.

Opasnost od opekline

- Ne dirajte vruće prigušivače zvuka, cilindre ili rashladna rebra.

14.1 Intervali održavanja

Prije stavljanja u pogon:

1. Provjerite razinu ulja na poklopcu spremnika ulja mjernom šipkom za ulje (12,1).
2. Ako je ulje mliječne boje (voda u ulju), odmah se obratite servisnoj službi.

3. Provjerite postoje li oštećenja na visokotlačnom crijevu (2) (opasnost od pucanja). Odmah zamijenite oštećeno visokotlačno crijevo (2).

Svakih 25 radnih sati:

1. Provjerite razinu ulja na poklopcu spremnika ulja mjernom šipkom za ulje (12,1).
2. Ako je ulje mliječne boje (voda u ulju), odmah se obratite servisnoj službi.

Svakih 50 radnih sati:

1. Provjerite razinu ulja na poklopcu spremnika ulja mjernom šipkom za ulje (12,1).
2. Ako je ulje mliječne boje (voda u ulju), odmah se obratite servisnoj službi.
3. Očistite filter zraka.
4. Provjerite postoje li pukotine na elementima za učvršćivanje između motora i okvira i zatražite od servisne službe da zamijeni te elemente za učvršćivanje.

14.2 Postupci održavanja

14.2.1 Zamjena motornog ulja (sl. 10/14)

Napomena:

Zbrinite staro ulje na ekološki način!

Zamjenu motornog ulja trebalo bi obavljati kada je motor na radnoj temperaturi.

1. Pripremite sabirni spremnik za cca 1 litru ulja.
2. Uređaj postavite na odgovarajuću površinu.
3. Otvorite vijak za ispuštanje ulja (39) (sl. 14).
4. Ispustite motorno ulje u pripremljen sabirni spremnik
5. Kako biste ubrzali istjecanje motornog ulja, možete otvoriti poklopac spremnika ulja s mjernom šipkom za ulje (12,1).
6. Nakon istjecanja starog ulja zatvorite vijak za ispuštanje ulja (39) i ponovno izravnavajte uređaj.
7. Uljite motorno ulje do gornje oznake mjerne šipke za ulje (12,1).

Za vrstu i količinu punjenja ulja vidi Tehničke podatke.

POZOR

- Radi provjeravanja razine ulja ne uvrćite poklopac spremnika ulja s mjernom šipkom za ulje (12,1), nego ga samo utaknite do navoja.

14.2.2 Filter zraka (sl. 1)

Redovito čistite filter zraka (21), po potrebi ga zamijenite.

1. Demontirajte pokrov filtra zraka (21). U tu svrhu oprezno povucite rubove filtra zraka (21).
2. Izvadite onečišćen filterski uložak.
3. Ispržite onečišćen filterski uložak ili ga ispušite stlačenim zrakom pod niskim tlakom.
4. Ponovno montirajte filterski uložak i pokrov filtra zraka (21).

14.2.3 Svjećica (slika 14)

Provjerite onečišćenost svjećice / utikača svjećice (31) prvi put nakon 20 radnih sati i po potrebi ih očistite bakrenom žičanom četkom. Nakon toga održavajte svjećicu svakih 50 radnih sati.

1. Skinite utikač svjećice (31) okretanjem sa svjećice.
2. Izvadite svjećicu priloženim ključem za svjećice (35).
3. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

14.3 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Svjećica, visokotlačno crijevo, koplje za prskanje, sapnice, filter zraka

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

15. Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

- Prilikom transporta vodite računa o masi uređaja.

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Pokrijte uređaj kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja.

15.1 Priprema za skladištenje

Napomena:

Zbrinite benzin na ekološki način!

1. Ispraznite spremnik goriva (9) pumpom za usisavanje benzina (nije sadržana u opsegu isporuke).
2. Kako bi se osiguralo da benzin ne ostane u rasplinjaču, potrebno je ispustiti preostali benzin iz rasplinjača. U tu svrhu postavite prikladan spremnik (nije sadržan u opsegu isporuke) ispod rasplinjača i otvorite vijak za ispuštanje benzina (41). (sl. 16)
3. Obavite zamjenu ulja nakon svake sezone. U tu svrhu ispustite staro motorno ulje iz toplog motora, a zatim dolijte novo.
4. Izvadite svjećicu. Kantom za ulje (nije sadržana u opsegu isporuke) ulijte cca 20 ml ulja u cilindar. Polako povlačite pokretač s poteznom uzicom (18) kako bi se unutrašnjost cilindra premazala uljem. Ponovno uvrnite svjećicu.
5. Otvorite vijke sa zvjezdastom ručkom (6) i preklopite uređaj (sl. 15).
6. Čuvajte uređaj na dobro provjetravanom mjestu.

16. Zbrinjavanje i recikliranje



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

17. Otklanjanje neispravnosti

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog nenamjernog pokretanja uređaja!

- Prije rada na uređaju okrenite sklopku za uključivanje/isključivanje (11) u položaj „Off“ i izvucite utikač svjeće (31).

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opekline!

- Ne dirajte vruće prigušivače zvuka, cilindre ili rashladna rebra.

POZOR

- Ako neispravnost nije moguće otkloniti, uređaj mora provjeriti servisna služba.

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju vraćanja uređaja radi popravka vodite računa o tome da je uređaj zbog sigurnosti potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i benzina.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor nije moguće pokrenuti	Aktivira se automatsko isključivanje ulja	Provjerite razinu ulja, ulijte motorno ulje
	Svjećica je zahrđala	Očistite ili zamijenite svjećicu
	Nema motornog goriva	Dolijte motorno gorivo
	Utikač svjeće je izvučen	Natakните utikač svjeće na svjećicu
	Utikač svjeće je oštećen	Obratite se servisnoj službi
	Paljenje ne funkcionira	Obratite se servisnoj službi

Motor je teško pokrenuti	Zastarjelo motorno gorivo ili voda u motornom gorivu	Ispustite motorno gorivo, a zatim ulijte novo motorno gorivo
	Svjećica ne proizvodi iskre	Obratite se servisnoj službi
	Rasplinjač je pogrešno namješten	Obratite se servisnoj službi
Motor ima nedovoljnu snagu i prekomjerno vibrira	Onečišćen filter zraka	Očistite filter zraka
Motor se gasi tijekom rada	Nema motornog goriva	Dolijte motorno gorivo
Motor gubi snagu prilikom rada	Brzina vrtnje motora je premala	Sporije pritišćite otponac. Ako se neispravnost ne otkloni, obratite se servisnoj službi
Uređaj ne stvara tlak	Nazivna brzina vrtnje motora je premala	Provjerite nazivnu brzinu vrtnje motora; obratite se servisnoj službi
	Montirana je niskotlačna sapnica	Montirajte visokotlačnu sapnicu
	Sapnica je začepljena/isprana	Očistite/zamijenite sapnicu
	Usisni filter je začepljen	Očistite usisni filter
	Zrak u sustavu	Odzračite uređaj (vidi „Prije stavljanja u pogon“)
	Količina dotoka vode je premala	Provjerite količinu dotoka vode
	Dovodni vod do visokotlačne pumpe je propustan ili začepljen	Provjerite sve dovodne vodove do visokotlačne pumpe. Obratite se servisnoj službi
	Pumpa je neispravna	Obratite se servisnoj službi
Uređaj propušta, voda kapa odozdo iz uređaja	Visokotlačna pumpa je propusna	Dopušteno je maksimalno 3 kapi/minuti. U slučaju većeg propuštanja zatražite od servisne službe da provjeri uređaj
Sredstvo za čišćenje se ne usisava	Montirana je visokotlačna sapnica	Montirajte niskotlačnu sapnicu
	Crijevo sredstva za čišćenje je propusno ili začepljeno	Provjerite ili očistite crijevo sredstva za čišćenje

Kazalo:

Stran:

1.	Razlaga simbolov na napravi	225
2.	Uvod	227
3.	Opis naprave (sl. 1–14)	227
4.	Obseg dostave	227
5.	Namenska uporaba	228
6.	Varnostni napotki	228
7.	Tehnični podatki	231
8.	Razpakiranje	232
9.	Sestava	233
10.	Pred zagonom	233
11.	Upravljanje	234
12.	Prevoz	236
13.	Čiščenje	237
14.	Vzdrževanje	237
15.	Skladiščenje	238
16.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	239
17.	Pomoč pri motnjah	239
18.	Izjava o skladnosti	454

1. Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Ta simbol opozarja na morebitne nevarnosti. Da bi se izognili morebitnim poškodbam ali smrti, upoštevajte vsa varnostna navodila, ki sledijo temu simbolu.
	Če navodil v priročniku ne preberete in jih ne upoštevate, obstaja nevarnost poškodb ali smrti ter materialne škode.
	Delujoči motorji oddajajo ogljikov monoksid, ki je strupen plin brez vonja in barve. Vdihavanje ogljikovega monoksida lahko povzroči slabost, omedlevico ali smrt. Motorja NE zaganjajte v zaprtih prostorih, tudi če so okna in vrata odprta.
	Bencin in njegovi hlapi so vnetljivi in eksplozivni. Preden dotočite gorivo, motor zaustavite in počakajte najmanj 2 minuti, da se ohladi.
	Ogenj, odprti ogenj in kajenje so prepovedani!
	Pozor: Nevarnost zdrsa na vlažnih površinah.
	Pozor: Vroče površine. Nevarnost opeklin!
	Nosite varnostne čevlje!
	Nevarnost poškodb oči. Vodni curek lahko požene predmete. Vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito.
	Nevarnost električnega udara! Nikoli ne brizgajte vode na vire električne energije.
	Nivo zračne moči L_{WA} v dB

 CHOKE ↔ RUN OFF ↔ ON	Vključite položaj »Choke« (dušilka) (samo pri hladnem motorju). Ko je motor dovolj ogret, vklopite položaj »Run« (Zagon).
	Motor je dobavljen brez olja: (10W30) Motor napolnite s točno takšno količino olja, kot je navedena v obsegu dostave. Pred zagonom vedno preverite raven motornega olja. Pred uporabo preberite navodila za uporabo.
	Rezervoar napolnite s svežim, čistim bencinom. Ne mešajte olja in goriva. Ne uporabljajte goriva z več kot 10 % vsebnostjo etanola.
 OIL SAE30 10W-30 10W-40	Dolivanje olja/preverjanje ravni olja Naprave ne uporabljajte, če v rezervoarju za olje ni mogoče videti olja.
	Visokotlačni curki so pri nepravilni uporabi lahko nevarni. Curka ne smete usmeriti v osebe, živali, aktivno električno opremo ali v napravo samo.
	Opozorilo: Naprava ni primerna za priključitev na sistem za oskrbo s pitno vodo.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

2. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi.

Upošteвайте naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanim z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

3. Opis naprave (sl. 1–14)

1. Ločni ročaj
2. Visokotlačna cev
3. Šobe (rdeča, zelena, bela, črna)
4. Držalo za transport
5. Pritrdilni vtič
- 5.1 Puša
6. Zvezdasti vijaki
- 6.1 Vijaki Zvezdasti vijaki
7. Cevni okvir
8. Pokrov rezervoarja, vključno s filtrirnim vložkom
9. Rezervoar za gorivo

10. Uplinjač
11. Stikalo za vklop/izklop
12. Dovod olja
- 12.1 Merilna palica za olje
13. Kolo
14. Gumijasta noga
15. Posoda za pralno sredstvo
16. Pokrov posode za pralno sredstvo
17. Razpršilni nastavek
18. Zaganjalna vrstica
19. Ventil za bencin
20. Ročica dušilke
21. Zračni filter
22. Dušilnik zvoka
23. Ročna brizgalna pištola
24. Zaklep sprožilca
25. Sprožilec
26. Držalo brizgalne pištole
27. Držalo za cev
28. Izpust vode
29. Dovod vode
30. Visokotlačna črpalka
31. Vžigalna svečka/priključek za vžigalno svečko
32. Os
33. Razcepek vzmeti
34. Igla za čiščenje šobe
35. Ključ za vžigalne svečke
36. Cev za polnjenje z lijakom
37. Priključek s hitro spojko
38. Priključni nastavek za cev
39. Izpustni čep za olje
40. Vstopno sito
41. Čep za izpust bencina

4. Obseg dostave

- Kolesa (13)
- Os (32)
- Razcepek vzmeti (33)
- Visokotlačna cev (2)
- Ročna brizgalna pištola (23)
- Razpršilni nastavek (17)
- Visokotlačne šobe (rdeča, zelena, bela) (3)
- Nizkotlačna šoba/šoba za čiščenje (črna) (3)
- Držalo za transport (4)
- Cev za polnjenje z lijakom (36)
- Igla za čiščenje šobe (34)
- Ključ za vžigalne svečke (35)
- Priključek s hitro spojko (37)
- Priključni nastavek za cev (38)
- Montažni material

- Izvijač
- Navodila za uporabo

5. Namenska uporaba

Ta naprava je primerna za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodij, fasad, teras, vrtnega orodja itd.,

- za čiščenje z nizkotlačnim curkom in čistili (npr. čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodja),
- za čiščenje z visokotlačnim curkom brez čistil (npr. čiščenje fasad, teras, vrtnega orodja).

Stroj lahko uporabljate le za njegov predviden namen uporabe. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavca in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v navodilih za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo. Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjena s temi navodili za uporabo in morajo biti poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

6. Varnostni napotki

6.1 Stopnje nevarnosti

POZOR

Napetek za možno nevarno situacijo, ki lahko privede do materialne škode.

⚠ PREVIDNO

Napetek za možno nevarno situacijo, ki lahko privede do lažjih telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Napetek za možno nevarno situacijo, ki lahko privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ NEVARNOST

Napetek za neposredno nevarnost, ki privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.

6.2 Splošni varnostni napotki

POMEMBNO!

Pred prvo uporabo vaše naprave preberite te varnostne napotke in ravnajte v skladu z njimi. Te varnostne napotke hranite za poznejšo uporabo ali za naslednje lastnike.

- Pred zagonom preberite navodila za uporabo vaše naprave, še posebej upoštevajte varnostne napotke.
- Opozorilne tablice in tablice z napotki, ki so nameščene na napravi posredujejo pomembne napotke za varno delo.
- Poleg napotkov v navodilih za uporabo je treba upoštevati še zakonsko predpisane splošne varnostne napotke in napotke za varstvo pred nesrečami.
- Upoštevajte ustrezne nacionalne pravne predpise za naprave, ki brizgajo tekočino.
- Upoštevajte ustrezne nacionalne pravne predpise o preprečevanju nesreč. Naprave, ki brizgajo tekočino, je treba redno pregledovati in rezultate pregleda pisno zabeležiti.

Naprave ne smejo uporabljati otroci. Otroke nadzorujte, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.

Ta stroj lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi stroja in razumejo s tem povezane nevarnosti.

⚠ OPOZORILO

Ta stroj je bil razvit za uporabo s čistilni, ki jih dobavlja ali priporoča proizvajalec. Uporaba drugih čistil ali kemikalij lahko vpliva na varnost stroja.

⚠ OPOZORILO

Visokotlačni curki so pri nepravilni uporabi lahko nevarni. Curka ne smete usmeriti v osebe, domače živali, aktivno električno opremo ali v sam stroj.

⚠ OPOZORILO

Tega stroja ne uporabljajte v bližini drugih oseb, razen če nosijo zaščitna oblačila.

⚠ OPOZORILO

Ne usmerjajte curka vase ali v druge osebe z name-nom čiščenja oblačil ali obutve.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost eksplozije: Ne pršite vnetljivih tekočin.

⚠ OPOZORILO

Visokotlačnih čistilnikov ne smejo uporabljati otroci ali nepoučene osebe.

⚠ OPOZORILO

Visokotlačne cevi, armature in spoji so pomembni za varnost stroja. Uporabljajte le visokotlačne cevi, arma-ture in spoje, ki jih priporoča proizvajalec.

⚠ OPOZORILO

Zaradi zagotavljanja varnega delovanja stroja upo-rabljajte le originalne nadomestne dele proizvajalca ali nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

⚠ OPOZORILO

Voda, ki je tekla skozi preprečevalnik povratnega toka, ni pitna.

⚠ OPOZORILO

Stroja ne uporabljajte, če so poškodovani priključni ka-bel ali pomembni deli naprave, npr. varnostne naprave, visokotlačne cevi, brizgalna pištola.

⚠ OPOZORILO

Strojev, ki jih poganja motor na notranje zgorevanje, ne smete uporabljati v zaprtih prostorih brez ustreznih prezračevalnih sistemov, ki jih odobrijo ustrezni nacio-nalni organi za zdravje in varnost.

⚠ OPOZORILO

Poskrbite, da v bližini dovodov zraka ni emisij izpušnih plinov.

6.3 Vodni priključek

⚠ NEVARNOST

- Visokotlačna cev ne sme biti poškodovana. Poško-dovano visokotlačno cev morate takoj zamenjati. Uporabljajte lahko samo cevi in priključke, ki jih pripo-roča proizvajalec. V navodilih za uporabo si oglejte naročniško številko.
- Vijačne povezave vseh priključnih cevi morajo biti tesno pritrjene.

POZOR

- Upoštevajte predpise vašega vodovodnega podjetja.

6.4 Delovanje

⚠ NEVARNOST

- Napravo z delovno opremo je treba pred uporabo preveriti glede ustreznega stanja in varnosti delo-vanja. Naprave ne uporabljajte, če so poškodovani priključni kabel ali drugi pomembni deli, na primer varnostne naprave, visokotlačne cevi ali ročna briz-galna pištola.
- Nikoli ne vbrizgavajte tekočin, ki vsebujejo razred-čila, ali nerazredčenih kislin in razredčil! Zraven spadajo tudi npr. bencin, razredčilo za barve ali kurilno olje. Razpršena meglica je visoko vnetljiva, eksplozivna in strupena. Ne uporabljajte acetona, nerazredčenih kislin in razredčil, ker lahko poškodu-jejo materiale, ki so uporabljeni na napravi.
- Pri uporabi naprave na nevarnih območjih (npr. na bencinskih črpalkah) je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise. Uporaba v eksplozijsko ogrože-nih območjih je prepovedana.
- Vse dele pod napetostjo, ki se nahajajo v delovnem območju, morate zaščititi pred curki vode.
- Spust ročne brizgalne pištole se med delovanjem ne sme zatakiniti.

POZOR

- Ne uporabljajte acetona, nerazredčenih kislin ali razredčil, ker razjedajo materiale, ki so uporabljeni na napravi.
- Napravo položite na ravno in trdno podlago.
- Naprave ne uporabljajte, če je temperatura pod 5 °C.

⚠ OPOZORILO

- Pri uporabi čistil je treba upoštevati varnostni list proizvajalca čistil, zlasti navodila o osebni zaščitni opremi.
- Uporabljajte lahko samo čistila, ki ste jih je odobril proizvajalec naprave. Ta naprava je bila razvita za uporabo s čistili, ki jih dobavlja ali priporoča proi-zvajalec. Uporaba čistil ali kemikalij lahko vpliva na varnost naprave.
- Čistila shranjujte izven dosega otrok.
- Pokrova ne odpirajte, ko motor deluje.
- Med daljšimi premori med delom napravo izklopite z glavnim stikalom/s stikalom na napravi.

⚠ OPOZORILO

- Materialov, ki vsebujejo azbest, in druge materiale, ki vsebujejo zdravju nevarne snovi, ne smete škropiti.

- Pred čiščenjem je treba opraviti oceno tveganja za površine, ki jih je treba očistiti, da se določijo zdravstvene in varnostne zahteve. Sprejeti je treba potrebne zaščitne ukrepe.
- Pri kratkih razpršilnih nastavkih obstaja nevarnost poškodb, saj lahko roka slučajno pride v stik z visokotlačnim curkom. Če je uporabljeni razpršilni nastavek krajši od 75 cm, ne smete uporabljati šobe s točkovnim curkom ali rotorske šobe.

POZOR

- Pnevmatike vozil/ventili pnevmatik se lahko čistijo le na razdalji brizganja najmanj 30 cm. V nasprotnem primeru lahko visokotlačni curek poškoduje pnevmatiko/ventil vozila. Prvi znak poškodbe je razbarvanje pnevmatike. Poškodovane pnevmatike vozil so vir nevarnosti.

△ PREVIDNO

- Če je v navodilih za uporabo naprave (tehnični podatki) navedena raven zvočnega tlaka nad 80 dB, nosite zaščito za sluh.
- Za zaščito pred povratnim škropljenjem vode ali umazanje nosite primerna zaščitna oblačila in zaščitna očala.
- Priporočenih čistil ne smete uporabljati nerazredčenih. Sredstva so varna za uporabo, saj ne vsebujejo okolju škodljivih snovi. Če pride čistilo v stik z očmi, jih takoj temeljito sperite z veliko vode, v primeru zaužitja pa se takoj posvetujte z zdravnikom.
- Po uporabi vroče vode pustite, da se cevi ohladijo, ali pa napravo za kratek čas uporabite v načinu uporabe hladne vode.

6.4.1 Za naprave, pri katerih je vrednost vibracij na roki $> 2,5 \text{ m/s}^2$ (glejte tehnične podatke)

△ NEVARNOST

- Daljša uporaba naprave lahko povzroči motnje prekrvitve v roki, pogojene z vibracijami. Splošno veljavnega trajanja uporabe ni mogoče določiti, ker je odvisno od več vplivnih dejavnikov:
 - Osebna nagnjenost k slabši cirkulaciji (pogosto mrzli prsti, mravljinčenje prstov).
 - Nizka temperatura okolja. Za zaščito rok nosite tople rokavice.
 - Močan oprijem poslabša prekrvavitve.
 - Neprekinjeno delovanje je slabše od delovanja, ki ga prekinajo prekinitve.
- Če napravo uporabljate redno in dlje časa ter če se znaki tega ponavljajo (npr. mravljinčenje prstov, mrzli prsti), priporočamo zdravniški pregled.

6.5 UPRAVLJANJE

△ OPOZORILO

- Pri strojih, ki jih poganja bencin ali olje, je treba zagotoviti ustrezno prezračevanje in pravilno odvajanje izpušnih plinov.

△ NEVARNOST

- Upravitelj mora napravo uporabljati v skladu z njenim namenom. Pri delu z napravo mora upoštevati okoliščine in biti pozoren na tretje osebe, zlasti na otroke.
- Dokler naprava deluje, je nikoli ne puščajte nenazorovane.
- Napravo lahko uporabljajo samo osebe, ki so bile poučene o njeni uporabi ali so dokazale, da jo znajo uporabljati, in ki so bile za to izrecno pooblaščen. Naprave ne smejo uporabljati otroci ali nepoučene osebe.
- Pri delu z napravo vedno nosite ustrezne rokavice.
- Vodni curek, ki izhaja iz razpršilnega nastavka, ustvarja silo povratnega udarca. Pod kotom nagnjen razpršilni nastavek ustvarja navzgor usmerjeno silo. Pištolo in razpršilni nastavek držite trdno.
- Pri uporabi kotne brizgalne naprave se lahko spremenijo sile povratnega udarca in sile zasuka.

△ OPOZORILO

- Med uporabo visokotlačnih čistilnikov lahko nastajajo aerosoli. Vdihavanje aerosolov lahko povzroči zdravstvene težave. Za zaščito pred vodnimi aerosoli so primerni respiratorji razreda FFP2 ali višjega.

6.6 Prevoz

△ NEVARNOST

- Pri prevozu naprave izklopite motor, odklopite priključek vžigalne svečke in napravo varno pritrdite.

6.7 Vzdrževanje

△ NEVARNOST

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave ter zamenjavo delov napravo izklopite.
- Pred izvajanjem kakršnih koli del na napravi in dodatni opremi znižajte tlak v visokotlačnem sistemu.
- Priključek vžigalne svečke mora biti odklopljen!
- Popravila lahko izvajajo le pooblaščen servisni centri za stranke ali strokovnjaki na tem področju, ki so seznanjeni z vsemi ustreznimi varnostnimi predpisi.

6.8 Dodatna oprema in rezervni deli

⚠ NEVARNOST

- Da bi se izognili nevarnostim, lahko popravila in vgradnjo rezervnih delov opravi le pooblaščen služba za pomoč strankam.
- Uporabljajte samo dodatno opremo in rezervne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Originalna dodatna oprema in originalni rezervni deli zagotavljajo varno in brezhibno delovanje naprave.

6.9 Naprave za vročo vodo in bencinske motorne naprave

⚠ NEVARNOST

- Uporabljajte samo gorivo, ki je navedeno v navodilih za uporabo. Pri uporabi neprimernih goriv obstaja nevarnost eksplozije.
- Pri polnjenju naprav z bencinskim motorjem pazite, da gorivo ne steče na vroče površine.
- Vedno upoštevajte posebna varnostna navodila v navodilih za uporabo za naprave z bencinskim motorjem.
- Pri uporabi naprave v zaprtih prostorih poskrbite za zadostno prezračevanje in odstranjevanje izpušnih plinov. (nevarnost zastrupitve)
- Odprtina za dimne pline ne sme biti zaprta.

⚠ OPOZORILO

- Nevarnost opeklin! Ne nagibajte se nad odprtino za dimne pline in se je ne dotikajte.

6.10 Ravnanje z gorivom

⚠ NEVARNOST

- Električnega visokotlačnega čistilnika ne uporabljajte, če se je izlilo gorivo, temveč napravo prestavite na drugo mesto in se izogibajte iskrenju.
- Goriva ne shranjujte, ne razlivajte in ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali naprav, kot so pečice, kotli, grelniki vode itd.
- Lahko vnetljive predmete in snovi hranite stran od dušilca zvoka (vsaj 2 m).
- Motorja ne uporabljajte brez dušilca zvoka in ga redno preverjajte, čistite in po potrebi zamenjajte.
- Motorja ne uporabljajte na gozdnatih, grmičastih ali travnatih območjih, razen če je izpuh opremljen z lovilem isker.
- Motorja ne uporabljajte z odstranjenim zračnim filtrom ali brez pokrova na zračnem filtru, razen pri nastavitvah.
- Ne nastavljajte vzmeti regulatorja, palic regulatorja ali drugih delov, ki bi lahko povzročili povečanje števila vrtljajev motorja.

- Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se vroče zvočne izolacije, cilindrov ali hladilnih reber.
- Nikoli ne postavljajte rok ali nog v bližino premikajočih se ali vrtečih se delov.
- Nevarnost zastrupitve! Naprave ne smete uporabljati v zaprtih prostorih.
- Ne uporabljajte neprimernih goriv, saj so lahko nevarna.

6.11 Varnostne priprave

Varnostne naprave služijo za zaščito uporabnika in se jih ne sme onemogočiti ali spreminjati.

6.11.1 Nadtlačni ventil

- Če je ročna brizgalna pištola zaprta, se odpre varnostni ventil in visokotlačna črpalka usmeri vodo nazaj na sesalno stran črpalke. To preprečuje, da bi bil presežen dovoljeni delovni tlak.
- Tlačni varnostni ventil je nastavljen in zatesnjen v tovarni. Nastavitve lahko opravi le servisna služba.

6.11.2 Termostatski ventil

- Termostatski ventil varuje visokotlačno črpalko pred nedopustnim segrevanjem v krožnem načinu delovanja, ko je ročna brizgalna pištola zaprta.
- Termostatski ventil se odpre, ko temperatura vode preseže 55–60 °C, in usmeri vročo vodo navzven.

6.12 Preostala tveganja

⚠ PREVIDNO

Kljub predvideni uporabi ni mogoče popolnoma izključiti neobičajnih preostalih tveganj.

- Poškodbe zaradi zdrsa na odpadni vodi.
- Poškodbe ali materialna škoda zaradi visokotlačnega vodnega curka.

7. Tehnični podatki

Motor

Tip	DHP212
Delovna prostornina	212 cm ³
Nazivna moč pri	4,3 (5,9) kW (KM)
Nazivno število vrtljajev	3600 min ⁻¹
Rezervoar za gorivo	3,6 l
Gorivo	Bencin, neosvinčeni
Količina olja v motorju	0,6 l
Vrsta olja v motorju	SAE10W30

Vžigalna svečka	F7RTC
Teža	25,5 kg
Izpust CO ²	933,51 g/kWh
Vodni priključek	
Premer cevi	12 mm
Največja dovodna temperatura	40 °C
Največji dovodni tlak	0,5 (5) MPa (bar)
Črpalka	
Delovni tlak	22,1 (221) MPa (bar)
Najv. delovni tlak	24,1 (241) MPa (bar)
Najv. hitrost pretoka	9,5 l/min
Termostatski ventil za temperaturo odpiranja	55–60 °C
Vhodni priključek	G 3/4 (EU)
Izhodni priključek	M22x1,5
Čistilna sredstva	Uporabljajte samo čistilna sredstva, odobrena za električne visokotlačne čistilnike

Emisije hrupa

Izmerjena vrednost za hrup, določena v skladu z EN 60335-2-79. A-vrednotena raven hrupa je običajno:

Raven hrupa L _{PA}	90 dB
Negotovost K _{PA}	3 dB
Nivo moči zvoka L _{WA}	105 dB
Negotovost K _{WA}	3 dB

Da bi se izognili poškodbam sluha, nosite zaščito za sluh!

Ugotovljene skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu EN 60335-2-79:

Ročaj ročne brizgalne pištole

Vibracijska vrednost	1,62 m/s ²
----------------------	-----------------------

Sredina ročne brizgalne pištole

Vibracijska vrednost	2,27 m/s ²
Negotovost K	0,85 m/s ²

Napotek:

Prag nihanja, naveden v teh navodilih, je izmerjen skladno s standardnim merilnim postopkom EN 60335-2-79 in ga lahko uporabljamo za primerjavo naprav. Navedeno vrednost emisij vibracij je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO

- Prag nihanja se lahko spremeni skladno z uporabo in v nekaterih primerih presega vrednost, navedeno v teh navodilih.
- Obremenitev zaradi nihanja je lahko podcenjena, če se naprava redno uporablja na tak način. Za natančno oceno obremenitve s tresljaji v določenem delovnem obdobju je treba upoštevati tudi čas, ko je naprava izklopljena ali deluje, vendar se dejansko ne uporablja.
- To lahko znatno zmanjša obremenitev s tresljaji v celotnem delovnem obdobju.

8. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ NEVARNOST

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otoci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

⚠ OPOZORILO

- Med razpakiranjem, prevozom in skladiščenjem upoštevajte veliko lastno težo stroja. Te dejavnosti morata opravljati dve osebi.
- Med razpakiranjem, sestavljanjem in skladiščenjem, delovanjem, preskušanjem, vzdrževanjem in med mirovanjem poskrbite, da je naprava na ravni površini.

9. Sestava

9.1 Montaža ločnega ročaja (sl. 3)

1. Ločni ročaj (1) zložite na osnovni okvir naprave.
2. Z obstoječimi vijaki (6.1) zategnite vijak z zvezdas-tim držalom (6).

9.2 Namestitev enote za nastavljive šobe (sl. 1)

1. Enoto za nastavljive šobe namestite tako, da so za to predvidene odprtine druga nad drugo.
2. Enoto pritrdite s štirimi tulci (5.1) in pritrdilnimi čepi (5).
3. To storite tako, da najprej potisnete tulce v predvi-dene luknje in jih nato pritrdite s pritrdilnimi čepi (5).

9.3 Pritrdite držalo za transport na ločni ročaj (sl. 4)

1. Od zgoraj potisnite držalo za transport (4) v vnap-rej pripravljeno držalo na cevastem okvirju.

9.4 Montaža koles (sl. 5)

1. Os (32) z zunanje strani potisnite skozi kolo (13).
2. Nato vodite os (32) s kolesom (13) v cevasti okvir (7) z zunanje strani in jo pritrdite z vzmetnim zati-čem (33).
3. Postopek ponovite tudi na nasprotni strani.

9.5 Namestite ročno brizgalno pištolo, razpršilni nastavek (slike 6, 7, 8, 9).

⚠ NEVARNOST

- Nevarnost poškodb! Naprava, napajalni vodi, viso-kotlačna cev in priključki morajo biti v brezhibnem stanju. Če niso v brezhibnem stanju, naprave ne smete uporabljati.
- Pritrditev vedno zategnite z roko! Če so povezave ohlapne, lahko popustijo in povzročijo poškodbe.

1. Razpršilni nastavek (17) priključite na ročno briz-galno pištolo (23).
2. Vijačno povezavo razpršilnega nastavka (17) roč-no zategnite.
3. Visokotlačno cev (2) namestite na ročno brizgalno pištolo (23).
4. Visokotlačno cev (2) pritrdite na izhod za vodo (28) tako, da obrnete pritrdilni element.

10. Pred zagonom

POZOR

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

10.1 Dolivanje/preverjanje motornega olja (sl. 10)

POZOR

- Pred prvo uporabo je treba napolniti motorno olje!
- Pred vsakim zagonom preverite raven olja.
- Naprave ne uporabljajte, če na merilni palici za olje (12.1) ni vidnega olja.
- Motornega olja ne napolnite preveč. Previsoka ra-ven olja lahko povzroči poškodbe motorja.
- Po potrebi dolijte olje. Uporabljajte samo motorno olje (SAESAE10W30).

1. Napravo postavite na ravno, vodoravno površino in odstranite vso umazanijo iz okolice dovoda za olje (12)/pokrova rezervoarja za olje z merilno pa-lico za olje (12.1).
2. Odprite pokrov rezervoarja za olje z merilno palico za olje (12.1), tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite
3. Po potrebi napolnite sistem z največ 400 ml olja za štiritaktni motorje (SAE 10W30).
4. Preverite raven olja z oznakami na merilni palici za olje.
5. Namestite pokrov rezervoarja za olje z merilno pa-lico za olje (12,1) in ga zaprite tako, da ga zavrtite v smeri urnega kazalca.

10.2 Nalivanje goriva (sl. 11)

⚠ NEVARNOST

Nevarnost požara in eksplozije!

- Uporabljajte neosvinčen navadni bencin z največ 10 % deležem bioetanola.
- Naprave nikoli ne oskrbuje z gorivom v zaprtih pro-storih ali pri delujočem ali vročem motorju.
- Med polnjenjem ne kadite.
- Ne uporabljajte dvotaktni mešanice.
- Ne točite goriva v bližini odprtega ognja ali isker.
- Ne razlivajte goriva. Uporabljajte likaj.
- Obrišite razlito gorivo.
- Po točenju goriva ustrezno zaprite posodo in rezer-voar.

1. Odprite in odstranite pokrov rezervoarja (8), tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. V odprtino rezervoarja za gorivo (9) vstavite likaj (36).
3. Rezervoar za gorivo (9) napolnite z gorivom do največ 3-4 cm pod zgornjim robom.
4. Namestite pokrovček za gorivo (8) in zaprite re-zervoar za gorivo (9) tako, da ga zavrtite v smeri urnega kazalca.

10.3 Vodovodni priključek (zunanji) na črpalko (sl. 12)

⚠ OPOZORILO

- Električnega visokotlačnega čistilnika ne uporabljajte brez ali s poškodovanim vstopnim filtrom. Delci v visokotlačnem curku lahko povzročijo poškodbe.

POZOR

- Med dovodom električnega visokotlačnega čistilnika in zaporno napravo, kot je Y-sklopka ali drug ustrezen zapiralni ventil, MORA biti najmanj 3 m proste vrtnice.
- Električnega visokotlačnega čistilnika ne uporabljajte, če ni oskrbe z vodo. Če visokotlačni čistilnik deluje brez vode, se visokotlačni čistilnik poškoduje.

- Pred priključitvijo vrtnice (NI v obsegu dostave) na dovod vode (29), preverite dovodno sito. Umazano dovodno sito očistite, poškodovano vstopno sito (40, slika 2) pa zamenjajte.
- Če želite odstraniti vse onesnaževalce, počakajte 30 sekund, da voda steče skozi vrtnico. Zaprite vodo. Pomembno: Za dovod vode ne sesajte stojee vode. Uporabljajte samo vodo do največ 40 °C.
- Priključni nastavek za cev (38) namestite na dovod vode (29).
- Vrtnico (NI vključena v obseg dostave) lahko namestite s priloženim priključkom s hitro spojko (37).
- Priključite vrtnico (NI vključena v obseg dostave) na dovod vode (29). Cev ne sme biti daljša od 15 m.
- Preverite, ali se cev tesno prilega.

10.4 Samooskrba iz odprtih rezervoarjev/zabojnikov in naravnih vodnih teles

⚠ NEVARNOST

- Nikoli ne črpajte vode iz rezervoarja za pitno vodo.
- Nikoli ne sesajte tekočin, ki vsebujejo topila, kot so razredčilo za barve, bencin ali olje. Razpršena meglica iz topil je zelo vnetljiva, eksplozivna in strupena.

Uporabljajte dodatno opremo za samodejno sesanje (ni vključena v obseg dostave), ki jo sestavljajo:

- Sesalni filter
- 3 m ojačana sesalna cev

S to dodatno opremo lahko naprava vodo vsesa do 0,5 m višine nad gladino vode. To lahko traja približno 1 minuto.

- Potopite 3 m dolgo sesalno cev v celoti pod vodo, da izpodrinete zrak.
- Sesalno cev priključite na aparat in poskrbite, da bo sesalni filter ostal pod vodo.
- Pustite, da naprava deluje brez ročne brizgalne pištrole, dokler voda ne teče iz visokotlačne cevi enakomerno.
- Če po 1 minuti voda še ne teče iz cevi, napravo izklopite in preverite vse priključke. Ko voda teče, izklopite napravo in za delo priključite ročno brizgalno pištolo in razpršilni nastavek.

Pomembno je, da so cev in spojke kakovostne, tesno povezane ter da so tesnila nepoškodovana in vstavljenaravna. Netesni priključki lahko ovirajo sesanje.

11. Upravljanje

Na napravi preverite, ali so bili opravljeni vsi naslednji koraki:

- Pred uporabo naprave v celoti preberite in razumite navodila za uporabo.
- Preverite, ali je ločni ročaj (1) trdno nameščen.
- Preverite, ali je olje v dovodu za olje v motorju napolnjeno do predpisane ravni.
- V rezervoar za gorivo (9) natočite bencin predpisane kakovosti.
- Preverite tesnost priključkov cevi.
- Preverite, ali ima visokotlačna cev (2) pregibe, razpoke ali druge poškodbe.
- Zagotovite ustrezen vodovodni priključek z zadostnim pretokom.
- Prepričajte se, da je naprava postavljena vodoravno.
- Odprite dovod vode.

POZOR

- Črpalke ne vklopite, če dovod vode ni priključen in vklopljen.
- Izberite zeleno šobo (3) in jo vstavite v razpršilni nastavek (17).

11.1 Zagon motorja

POZOR

- Ob prvem zagonu je treba doliti olje (SAE10W30) in gorivo (neosvinčeni navadni bencin).
- Preverite nivo goriva in motornega olja in ju po potrebi dolijte.
 - poskrbite za zadostno zračenje naprave
 - Prepričajte se, da je vžigalna svečka/pokrovček vžigalne svečke (31) pritrjen.

⚠ PREVIDNO

- Pri zaganjanju z zaganjalno vrstico (18) lahko zaradi nenadnega povratnega udarca pride do poškodbe dlani.

11.1.1 Hladni zagon (sl. 13)

1. Ročico dušilke (20) nastavite v položaj »CHOKE« (DUŠILKA)
2. Stikalo za vklop/izklop (11) nastavite v položaj »I/ON« (VKLOP).
3. Odprite ventil za bencin (19).
4. Zaženite motor s poteznim zaganjalnikom (18). Pri tem močno povlecite ročaj. Če se motor ne zažene, ponovno povlecite za ročaj.
5. Po zagonu motorja počakajte nekaj sekund, da stroj deluje, nato pa nastavite ročico dušilke (20) v položaj »RUN« (ZAGON).

11.1.2 Topli zagon (sl. 13)

1. Vzvod za plin (20) postavite v položaj »RUN« (ZAGON)
2. Stikalo za vklop/izklop (11) nastavite v položaj »I/ON« (VKLOP).
3. Zaženite motor s poteznim zaganjalnikom (18). Pri tem močno povlecite ročaj.

11.1.3 Po zagonu motorja (sl. 1)

1. Premaknite zaklep sprožilca (24) na ročni brizgalni pištoli (23).
2. Ročno brizgalno pištolo držite v varni smeri in pritisnite sprožilec (25). S tem se iz sistema črpalke očistijo zrak in nečistoče.

11.2 Zaustavitev motorja (sl. 13)

1. Naprava naj za kratek čas deluje brez obremenitve, preden jo izklopite, da se agregat lahko »naknadno ohladi«.
2. Stikalo za vklop/izklop (11) obrnite v položaj »0/OFF« (IZKLOP).
3. Zaprite ventil za bencin (19).

11.2.1 Po zaustavitvi motorja

1. Zaprite dovod vode.
2. Povlecite sprožilec (25), dokler se v napravi ne zmanjša tlak.

11.3 Nastavitev delovnega tlaka in hitrosti dovanja

Delovni tlak in pretok te naprave sta fiksna in ju ni mogoče nastaviti.

11.4 Zamenjava šobe (sl. 7)

⚠ NEVARNOST

1. Pred menjavo šob napravo izklopite in povlecite sprožilec (25), dokler se v napravi ne zmanjša tlak.

11.4.1 Uporaba razpršilnih šob (sl. 7)

Hitro spojko na razpršilnem nastavku (17) lahko uporabite za preklapljanje med petimi šobami (3).

Šobe (3) zamenjajte po naslednjem postopku:

1. Obroč hitre spojke povlecite nazaj in odstranite šobo (3).
2. Izberite želeno šobo (3):
 - Mehki curek: 40° (bela) ali 25° (zeleni)
 - Trdi curek: 0° (rdeča)
 - Čistilo: črna.
3. Obroč povlecite nazaj, vstavite izbrano šobo (3) in sprostite obroč. Povlecite šobo (3), da preverite trdno namestitve.
4. Za najboljše rezultate čiščenja držite šobo (3) na razdalji 20 do 60 cm od površine, ki jo želite očistiti. Če je razdalja premajhna, se lahko pojavijo poškodbe na območju razprševanja.
5. Pri čiščenju avtomobilskih pnevmatik mora biti razdalja vsaj 30 cm.

11.5 Delovanje s čistilom

⚠ OPOZORILO

1. Pred izvajanjem kakršnih koli nastavitvev ali vzdrževalnih del napravo izklopite.

POZOR

Neustrezna čistilna sredstva lahko poškodujejo aparat in predmet, ki ga je treba očistiti.

- Uporabljajte samo priporočena čistila, ki so primerna za visokotlačne čistilnike. Ta narava je namenjena uporabi s čistili, ki jih priporoča proizvajalec. Uporaba drugih čistil ali kemikalij lahko negativno vpliva na varnost stroja.
- Priporočena čistila so predvsem sredstva, ki so primerna za uporabo z visokotlačnimi čistilniki. Med drugim so na voljo v trgovinah za domače mojstre in trgovinah z avtomobilsko opremo.

POZOR

Čistila so lahko škodljiva za okolje.

- Pri uporabi in odstranjevanju čistil in odpadne vode upoštevajte navodila proizvajalca.

Za delo s čistilnimi sredstvi postopajte na naslednji način:

1. Pripravite raztopino čistila v skladu z navodili proizvajalca.
2. Preberite navodila za uporabo šob (3) (glejte 11.4.1).
3. Preverite, ali je šoba (3) za čisto (črna) vstavljena.
4. Odprite pokrov posode za pralno sredstvo (16).
5. Posodo za pralno sredstvo (15) napolnite z detergentom.

POZOR

- Čistilnih sredstev ne smete nanašati s visokotlačnimi razpršilnimi šobami (3) (bela, zelena, rumena ali rdeča).

1. Preverite, ali je vrtna cev priključena na dovod vode (29) (glejte 10.3).
2. Preverite, ali je visokotlačna cev (2) priključena na ročno razpršilno pištolo (23) in izhod za vodo (28) (glejte 9.7).
3. Šobo (3) za čistilno sredstvo (črna) namestite na razpršilni nastavek (10) (glejte 11.4.1).
4. Nato zaženite motor (glejte poglavje 11.1).

11.5.1 Priporočena metoda čiščenja

1. Sprostite umazanijo: Čistilo razpršite previdno in ga pustite delovati 1 do 5 minut, vendar ne pustite, da se posuši.
2. Odstranite umazanijo: Z visokotlačnim curkom sperite sproščeno umazanijo.

11.5.2 Po obratovanju s čistilom

1. Po obratovanju s čistilom očistite posodo za pralno sredstvo (15) in priključene cevi.

POZOR

Ne puščajte pralnega sredstva v posodi za pralno sredstvo (15)!

- Po uporabi izpraznite posodo za pralno sredstvo (15).

Pri čiščenju posode za pralno sredstvo (15) in visokotlačne črpalke (30) postopajte, kot sledi:

1. Povlecite sprožilec (25) ročne brizgalne pištole (23), dokler se posoda za pralno sredstvo (15) ne izprazni.
2. Posodo za pralno sredstvo (15) napolnite s čisto vodo.
3. Šobo (3) za čisto (črne barve) vstavite v razpršilni nastavek (17).

4. Vključite visokotlačni čistilnik, kot je opisano v poglavju 10.
5. Visokotlačni čistilnik nekaj minut izpirate s čisto vodo.

11.6 Prekinitev delovanja

- Spustite sprožilec (25) ročne brizgalne pištole (23).

Napotek:

Ko sprostite sprožilec (25) ročne brizgalne pištole (23), motor še naprej deluje v prostem teku.

1. V primeru daljših prekinitev (več minut) izklopite motor (glejte poglavje 11.2).
2. Povlecite sprožilec (25), dokler se v napravi ne zmanjša tlak.
3. Ročno brizgalno pištolo (23) zavarujte z zaklepom sprožilca (24) pred nenamernim odpiranjem.

11.7 Konec dela

1. Ob koncu dela izklopite motor (glejte 11.2)
2. Zaprite dovod vode v visokotlačni čistilnik.
3. Povlecite sprožilec (25), dokler se v napravi ne zmanjša tlak.
4. Ročno brizgalno pištolo (23) zavarujte z zaklepom sprožilca (24) pred nenamernim odpiranjem.
5. Odvijte cev za dovod vode z aparata.

12. Prevoz

⚠ PREVIDNO

Nevarnost poškodbe in materialne škode!

- Pri prevozu upoštevajte težo naprave.

12.1 Priprave na transport

Napotek:

Bencin odstranite na okolju prijazen način!

1. Posodo za gorivo (9) izpraznite s sesalno črpalko za bencin (ni vključena v obseg dostave).
2. Da bi zagotovili, da v uplinjaču ni ostalo nič bencina, morate iz uplinjača izpustiti preostali bencin. Za ta namen pod uplinjač postavite primerno posodo (ni vključena v obseg dostave) in odprite čep za izpust bencina (41). (sl. 16)
3. Odstranite motorno olje iz toplega motorja (kot je opisano).
4. Snemite vtič vžigalne svečke (31) z vžigalne svečke.
5. Navijte visokotlačno cev (2) in jo namestite v držalo za cev (27).

6. Vstavite razpršilni nastavek (17) v držalo za transport (4) in zatakните ročno brizgalno pištolo (23) v držalo za transport (4).
7. Napravo potisnite za ročaj (1).
8. Pri prevozu naprave v vozilih jo v skladu z veljavnimi smernicami zavarujte pred premikanjem, drsenjem in prevračanjem, na primer z napenjalnimi trakovi.

13. Čiščenje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodb zaradi nenamernega zagona naprave.

- Pred delom na aparatu obrnite motorno stikalo v položaj »0/Off« (0/Izklop) in odstranite priključek vžigalne svečke.

Nevarnost opeklin

- Ne dotikajte se vroče zvočne izolacije, cilindrov ali hladilnih reber.

⚠ OPOZORILO

- Pred izvajanjem kakršnih koli nastavitev ali vzdrževalnih del napravo izklopite.
- Izvlecite vtič vžigalne svečke (31).

POZOR

- V naslednjih primerih takoj izklopite napravo in se obrnite na vašo službo za pomoč strankam:
 - V primeru nenavadnih vibracij ali zvokov.
 - Če se zdi, da je motor preobremenjen ali se ne zažene.
- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s suho krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev ali topil. To lahko vpliva na dele naprave iz umetne snovi. Pazite, da v notranjosti naprave ne vdre voda.

13.1 Čiščenje šob

Če se ob pritisku na sprožilec (24) pojavi občutek pulziranja, je šoba (3) morda umazana ali zamašena in jo je treba takoj očistiti.

1. Če želite očistiti šobo (3), izklopite motor in ustavite dovod vode.

2. Zmanjšajte tlak v aparatu (glejte poglavje 11.6).
3. Odstranite šobo (3) z razpršilnega nastavka (17). Prepričajte se, da je šoba (3) usmerjena stran od vas v varno smer.
4. Z iglo za čiščenje šobe (34) ali majhno sponko za papir odstranite morebitne tujke, ki blokirajo šobo (3).
5. Šobo (3) sperite s čisto vodo.
6. Šobo (3) ponovno namestite na razpršilni nastavek (17).
7. Zagotovite dovod vode in zaženite aparat.

13.2 Izpustite vodo

POZOR

Nevarnost materialnih poškodb!

- Zamrznjena voda v napravi lahko uniči dele naprave.

Pozimi napravo po možnosti shranjujte v ogrevalnem prostoru.

Če napravo shranjujete v neogrevanem prostoru, ravnajte na naslednji način:

1. Odvijte cev za dovod vode in visokotlačno cev (2).
2. Napravo pustite delovati največ 1 minuto, dokler se črpalka in cevi ne izpraznijo.

14. Vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

- Pred izvajanjem kakršnih koli nastavitev ali vzdrževalnih del napravo izklopite.
- Izvlecite vtič vžigalne svečke (31).

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodb zaradi nenamernega zagona naprave.

- Pred delom na aparatu obrnite motorno stikalo v položaj »0/Off« (0/Izklop) in odstranite priključek vžigalne svečke.

Nevarnost opeklin

- Ne dotikajte se vroče zvočne izolacije, cilindrov ali hladilnih reber.

14.1 Intervali vzdrževanja

Pred zagonom:

1. Preverite nivo olja na pokrovu rezervoarja za olje s pomočjo merilne palice za olje (12.1).
2. Če je olje mlečno (voda v olju), se takoj obrnite na službo za pomoč strankam.

3. Preverite, ali je visokotlačna cev (2) poškodovana (nevarnost pretrganja). Poškodovano visokotlačno cev (2) takoj zamenjajte.

Vsakih 25 obratovalnih ur:

1. Preverite nivo olja na pokrovu rezervoarja za olje s pomočjo merilne palice za olje (12.1).
2. Če je olje mlečno (voda v olju), se takoj obrnite na službo za pomoč strankam.

Vsakih 50 obratovalnih ur:

1. Preverite nivo olja na pokrovu rezervoarja za olje s pomočjo merilne palice za olje (12.1).
2. Če je olje mlečno (voda v olju), se takoj obrnite na službo za pomoč strankam.
3. Očistite zračni filter.
4. Preverite, ali so pritrilni elementi med motorjem in okvirjem razpokani, in naročite zamenjavo razpokanih pritrilnih elementov pri servisni službi.

14.2 Vzdrževalna dela

14.2.1 Zamenjava motornega olja (sl. 10/14)

Napotek:

Staro okolje zavržite okolju prijazno!

Motorno olje menjajte, ko je motor ogret na delovno temperaturo.

1. Zagotovite lovilo posodo za približno 1 litra olja.
2. Napravo postavite na primerno površino.
3. Odprite vijak za izpust olja (39) (slika 14).
4. Motorno olje spustite v predvideno lovilo posodo.
5. Za hitrejše izpuščanje motornega olja lahko odprete pokrov rezervoarja za olje z merilno palico za olje (12.1).
6. Ko izrabljeno olje izteče, zaprite vijak za izpust olja (39) in napravo postavite nazaj na ravno podlago.
7. Motorno olje dolijte do zgornje oznake na merilni palici za olje (12.1).

Za vrsto in količino polnjenja olja glejte poglavje »Tehnični podatki«.

POZOR

- Za preverjanje nivoja olja ne vijačite pokrova rezervoarja za olje z merilno palico za olje (12.1), temveč ga vstavite le do navoja.

14.2.2 Zračni filter (sl. 1)

Redno čistite zračni filter (21) in ga po potrebi zamenjajte.

1. Odstranite pokrov zračnega filtra (21). To storite tako, da previdno povlečete za robove zračnega filtra (21).
2. Odstranite umazan filtrirni element.
3. Umazan filtrirni element iztaknite ali izpahajte s stisnjenim zrakom pri nizkem tlaku.
4. Ponovno namestite filtrirni element in pokrov zračnega filtra (21).

14.2.3 Vžigalna svečka (sl. 14)

Vžigalno svečko/priključek vžigalne svečke (31) po 20 obratovalnih urah prvič preverite glede umazanosti in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimi žicami. Nato svečko vzdržujte vsakih 50 obratovalnih ur.

1. Vtič vžigalne svečke (31) snemite z vžigalne svečke tako, da ga zavrtite.
2. Vžigalno svečko odstranite s priloženim ključem za vžigalne svečke (35).
3. Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

14.3 Informacije o servisu

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Vžigalna svečka, visokotlačna cev, razpršilni nastavek, šobe, zračni filter

* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

15. Skladiščenje

⚠ PREVIDNO

Nevarnost poškodbe in materialne škode!

- Pri prevozu upošteвайте težo naprave.

Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C.

Pokrijte napravo, da jo zaščitite pred prahom ali vlago.

Navodila za uporabo shranjujte skupaj z napravo.

15.1 Priprave na skladiščenje

Napotek:

Bencin odstranite na okolju prijazen način!

1. Posodo za gorivo (9) izpraznite s sesalno črpalko za bencin (ni vključena v obseg dostave).

2. Da bi zagotovili, da v uplinjaču ni ostalo nič bencina, morate iz uplinjača izpustiti preostali bencin. Za ta namen pod uplinjač postavite primerno posodo (ni vključena v obseg dostave) in odprite čep za izpust bencina (41). (sl. 16)
3. Pred vsako sezono zamenjajte olje. V ta namen izpustite staro motorno olje iz toplega motorja in nalijte novo.
4. Odstranite vžigalno svečko. S pomočjo posodice za olje (ni vključena v obseg dobave) napolnite jeklenko s približno 20 ml olja. Začetni kabel (18) počasi povlecite, da olje prekrije notranjost valja. Ponovno privijte vžigalno svečko.
5. Odprite vijake za zvezdasto držalo (6) in zložite napravo (slika 15).
6. Napravo shranite na dobro zračenem mestu ali kraju.

16. Odlaganje med odpadke in reciklaža



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

17. Pomoč pri motnjah

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nenamernega zagona naprave.

- Pred delom na aparatu obrnite stikalo za vklop/izklop (11) v položaj »Off« (Izklop) in odstranite priključek vžigalne svečke (31).

⚠ OPOZORILO

Nevarnost opeklin!

- Ne dotikajte se vroče zvočne izolacije, cilindrov ali hladilnih reber.

POZOR

- Če okvare ni mogoče odpraviti, mora aparat preveriti služba za pomoč strankam.

Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko pripravljate napravo za popravilo, pazite, da jo iz varnostnih razlogov na servis pošljete brez olja in bencina.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motorja ni mogoče zagnati	Samodejni odklop olja se sproži	Preverite raven olja, dolijte motorno olje
	Vžigalna svečka je umazana s sajami	Očistite oz. zamenjajte vžigalno svečko
	Ni goriva	Dolijte gorivo
	Kapica vžigalne svečke je odklopljena	Priključite pokrovček vžigalne svečke na vžigalno svečko
	Priključek vžigalne svečke je poškodovan	Obrnite se na službo za pomoč strankam
	Vžig ne deluje	Obrnite se na službo za pomoč strankam

Motor je težko zagnati	Zastarelo gorivo ali voda v gorivu	Izpustite gorivo in vlijte novo gorivo
	Vžigalna svečka ne ustvari iskre	Obrnite se na službo za pomoč strankam
	Uplinjač je nastavljen napačno	Obrnite se na službo za pomoč strankam
Motor ima premajhno moč in prekomerno vibrira	Umazan zračni filter	Čiščenje zračnega filtra
Motor se med delovanjem izklopi	Ni goriva	Dolijte gorivo
Motor med delovanjem izgubi moč	Hitrost motorja je prepočasna	Počasneje povlecite sprožilec. Če se napaka nadaljuje, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom
Naprava ne ustvarja tlaka	Nazivna hitrost motorja je prepočasna	Preverite nazivno hitrost motorja; obrnite se na službo za pomoč strankam
	Nameščena šoba za nizek tlak	Namestite visokotlačno šobo
	Zamašena/izprana šoba	Očistite/zamenjajte šobo
	Zamašen sesalni filter	Očistite sesalni filter
	Zrak v sistemu	Prezračite napravo (glejte razdelek »Pred zagonom«)
	Premajhna količina dobavljene vode	Preverite prostornino dovoda vode
	Vstopna cev do visokotlačne črpalke pušča ali je zamašena	Preverite vse dovodne cevi do visokotlačne črpalke. Obrnite se na službo za pomoč strankam
	Črpalka je okvarjena	Obrnite se na službo za pomoč strankam
Naprava pušča, voda kaplja s spodnjega dela naprave	Visokotlačna črpalka pušča	Dovoljene so največ 3 kapljice na minuto. Če je puščanje močno, naj aparat preveri služba za pomoč strankam
Čistilno sredstvo se ne vsrka.	Vgrajena visokotlačna šoba	Namestite nizkotlačno šobo
	Cev za čistilno sredstvo pušča ali je zamašena	Preverite ali očistite cev za čistilo

Sisukord:

Lk:

1.	Seadmel olevate sümbolite selgitus	242
2.	Sissejuhatus	244
3.	Seadme kirjeldus (joon. 1-14).....	244
4.	Tarnekomplekt	244
5.	Sihtotstarbekohane kasutus	245
6.	Ohutusjuhised.....	245
7.	Tehnilised andmed.....	248
8.	Lahtipakkimine.....	249
9.	Ülespanemine.....	249
10.	Enne käikuvõtmist.....	250
11.	Käsitsemine	251
12.	Transportimine.....	253
13.	Puhastamine	253
14.	Hooldus	254
15.	Ladustamine	255
16.	Utiliseerimine ja taaskäitlus.....	256
17.	Rikete kõrvaldamine	256
18.	Vastavusdeklaratsioon	455

1. Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	See sümbol peab viitama võimalikele ohtudele. Järgige võimalike vigastuste või surma vältimiseks kõiki ohutusjuhiseid, mis sellele sümbolile järgnevad.
	Kui juhendis esitatud korraldusi ei loeta ega järgita, siis valitseb vigastuste või surma ja materiaalsete kahjude oht.
	Töötavad mootorid eritavad süsinikmonooksiidi, mis on lõhnatu, värvitu ja mürgine gaas. Süsinikmonooksiidi sissehingamine põhjustab iiveldust, teadvusetust või surma. ÄRGE laske suletud ruumides töötada ka siis, kui aknad ja uksed on avatud.
	Bensiin ja selle aurud on põlemisvõimelised ning plahvatusvõimelised. Seisake mootor ja laske sellel enne juurdevalamist vähemalt 2 minutit jahtuda.
	Tuli, lahtised leegid ja suitsetamine keelatud!
	Tähelepanu: Libastumisoht niisketil pealispindadel.
	Tähelepanu: Kuum pealispind. Põletusohu!
	Kandke turvajalatseid!
	Silmavigastuste oht. Veejuga võib esemeid ringi ajada. Kandke alati küljekaitseprille.
	Elektrilöögi oht! Ärge pihustage kunagi vett elektrilistele vooluallikatele.
	Helivõimsustaseme L_{WA} andmed dB

	Aktiveerige „Choke“-positsioon (ainult siis, kui mootor on külm). Aktiveerige „Run“-positsioon, kui mootor on piisavalt soe.
	Mootori tarnimine õlita: (10W30) Valage mootorisse vastavalt tarnekomplektile täpne kogus õli. Kontrollige enne käivitamist alati mootori õlitaset. Lugege enne kasutamist käitusjuhendit.
	Täitke paak värske, puhta bensiiniga. Ärge segage õli ja kütust kokku. Ärge kasutage rohkem kui 10% etanooliosakaaluga kütust.
	Õli sissevalamine / õlitaseme kontrollimine Ärge võtke seadet käiku, kui õli pole õlipaagis nähtav.
	Kõrgrõhujoad võivad olla asjatundmatu kasutamise korral ohtlikud. Juga ei tohi suunata inimestele, loomadele, aktiivsele elektrivarustusele ega seadmele endale.
	Hoiatus: Seade ei sobi joogivee varustussüsteemiga ühendamiseks.
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

2. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Selle seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatu käsitsemine,
- käitusjuhendi eiramine,
- remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega välvahetamine,
- mitte sihtotstarbekohane kasutus.

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote koostisosa. See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisaku-aegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käitusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitsus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käitusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

3. Seadme kirjeldus (joon. 1-14)

1. Lookkäepide
2. Kõrgrõhuvoolik
3. Düüsid (punane, roheline, valge, must)
4. Transpordihoidik
5. Fikseerimispistik
- 5.1 Hülss
6. Tähtkäepidepoldid
- 6.1 Poldid, tähtkäepidepoldid
7. Toruruum
8. Paagikork sh filtersüdamik
9. Kütusepaak

10. Karburaator
11. Sisse-/väljalüliti
12. Õli sisselase
- 12.1 Õlimõõtevarras
13. Ratas
14. Kummijalg
15. Puhastusvahendi paak
16. Puhastusvahendipaagi kork
17. Pihustusritv
18. Tõmbenõrstarter
19. Bensiinikraan
20. Segurikastushoob
21. Õhufilter
22. Mürasummuti
23. Käsipritsimispüstol
24. Päästikutõkis
25. Päästik
26. Pritsimispüstoli hoidik
27. Voolikupanipaik
28. Vee väljalase
29. Vee sisselase
30. Kõrgrõhupump
31. Süüteküünal / süüteküünla pistik
32. Telg
33. Vedrusplint
34. Düüsi puhastusnõel
35. Süüteküünla võti
36. Lehttriga täitevoolik
37. Kiirühendusliitmik
38. Voolikuühendusadapter
39. Õli väljalaskepolet
40. Sisselaskesõel
41. Bensiini väljalaskepolet

4. Tarnekomplekt

- Rattad (13)
- Telg (32)
- Vedrusplint (33)
- Kõrgrõhuvoolik (2)
- Käsipritsimispüstol (23)
- Pihustusritv (17)
- Kõrgrõhudüüsid (punane, roheline, valge) (3)
- Madalrõhudüüs / puhastusdüüs (must) (3)
- Transpordihoidik (4)
- Lehttriga täitevoolik (36)
- Düüsi puhastusnõel (34)
- Süüteküünla võti (35)
- Kiirühendusliitmik (37)
- Voolikuühendusadapter (38)
- Montaažimaterjal

- Kruvikeeraja
- Käitusjuhend

5. Sihtotstarbekohane kasutus

See seade on ette nähtud järgneva puhastamiseks: masinad, sõidukid, ehitised, tööriistad, fassaadid, terrassid, aiaseadmed jne.

- puhastamiseks madalrõhujoaga ja puhastusvahendiga (nt masinate, sõidukite, ehitiste, tööriistade puhastamine)
- puhastamiseks kõrgrõhujoaga ilma puhastusvahendita (nt fassaadide, terrasside, aiaseadmete puhastamiseks)

Masinat tohib kasutada ainult ettenähtud kasutusotstarbel. Igasugune ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, montaažijuhendi ja käitusjuhendis esitatud käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad käesolevat käitusjuhendit tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitöõndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

6. Ohutusjuhised

6.1 Ohuastmed

TÄHELEPANU

Juhis võimaliku ohtliku olukorra kohta, mis võib põhjustada materiaalseid kahjusid.

⚠ ETTEVAATUST

Juhis võimaliku ohtliku olukorra kohta, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

⚠ HOIATUS

Võimaliku ohtliku olukorra kohta, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

⚠ OHT

Juhis vahetult ähvardava ohu kohta, mis põhjustab raskeid kehavigastusi või surma.

6.2 Üldised ohutusjuhised

TÄHTIS!

Lugege enne seadme esmakordset kasutamist ohutusjuhiseid ja tegutsege nende järgi. Säilitage ohutusjuhiseid hilisemaks kasutamiseks või järgmisele omanikule.

- Lugege enne käikuvõtmist seadme käitusjuhend läbi ja järgige eriti ohutusjuhiseid.
- Seadmele paigaldatud hoiatus- ja juhissildid annavad ohutuks käitamiseks tähtsaid juhiseid.
- Peale käitusjuhendis esitatud juhiste tuleb järgida seadusandja poolt väljaantud üldisi ohutuseeskirju ja õnnetuste ennetamise eeskirju.
- Järgige vedelikupihusti kohta vastavaid siseriiklikke seadusandja eeskirju.
- Järgige õnnetuste ennetamise kohta vastavaid siseriiklikke seadusandja eeskirju. Vedelikupihusteid tuleb regulaarselt kontrollida ja kontrollimise tulemus kirjalikult fikseerida.

Lapsed ei tohi masinaid kasutada. Lapsi tuleb valvata tegemaks kindlaks, et nad seadmega ei mängi.

Antud masinat tohivad kasutada vähendatud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimete või puuduliku kogemuse ja teadmistega isikud, kui nad viibivad järelevalve all või neid on masina ohutus kasutamises instruueeritud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.

⚠ HOIATUS

Antud masin on töötati välja tootja poolt tarnitud või soovitatud puhastusvahendite kasutamiseks. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib halvendada masina ohutust.

⚠ HOIATUS

Kõrgrõhujoad võivad olla asjatundmatu kasutamise korral ohtlikud. Juga ei tohi suunata inimestele, koduloomadele, aktiivsele elektrivarustusele ega masinale endale.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage masinat kunagi teiste inimeste ulatuskauguses; välja arvatud juhul, kui nad kannavad kaitseriietust.

⚠ HOIATUS

Ärge suunake juga iseenda ega teiste peale, et riietust ja jalatseid puhastada.

⚠ HOIATUS

Plahvatusoht: Ärge pihustage süttivaid vedelikke.

⚠ HOIATUS

Lapsed või instrueerimata isikud ei tohi kõrgsurvepeasureid käitada.

⚠ HOIATUS

Kõrgrõhuvoolikud, armatuurid ja liitmikud on tähtsad masina ohutuse jaoks. Kasutage ainult tootja soovitatud kõrgrõhuvoolikuid, armatuure ja liitmikke.

⚠ HOIATUS

Kasutage masina ohutuse tagamiseks ainult tootja originaal-varuosi või tootja poolt lubatud varuosi.

⚠ HOIATUS

Vesi, mis on läbi tagasivoolutakisti voolanud, pole joodav.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage masinat, kui masina ühendusjuhe või tähtsad osad on kahjustatud, nt turvaseadised, kõrgrõhuvoolikud, pritsimisüstol.

⚠ HOIATUS

Sisepõlemismootoriga käitatavaid masinaid ei tohi kasutada siseruumides ilma piisavate, pädevate riiklike töökaitseametite poolt heaks kiidetud ventilatsioonisüsteemideta.

⚠ HOIATUS

Tehke kindlaks, et õhu sisselasete läheduses ei teki heitgaasiemissioone.

6.3 Veeühendus

⚠ OHT

- Kõrgrõhuvoolik ei tohi olla kahjustatud. Kahjustatud kõrgrõhuvoolik tuleb viivitamatult välja vahetada. Kasutada tohib ainult tootja soovitatud voolikuid ja ühendusi. Tellimis-nr osas viitame käitusjuhendile.
- Kõigi ühendusvoolikute keermesliited peavad olema tihedad.

TÄHELEPANU

- Järgige oma veevarustustevõtte eeskirju.

6.4 Käitamine

⚠ OHT

- Enne kasutamist tuleb kontrollida tööseadistega seadme nõuetekohast seisundit ja käitusohutust. Ärge kasutage seadet, kui seadme ühendusjuhe või tähtsad osad on kahjustatud, nt ohutusseadised, kõrgrõhuvoolikud, käsipritsimispüstolid.
- Ärge pritsige kunagi lahustit sisaldavaid vedelikke või lahjendamata happeid ja lahusteid! Nende hulka kuuluvad bensiin, värvivedeldi või kütteõli. Pihustusduo on äärmiselt süttimisohulik, plahvatusvõimeline ja mürgine. Ärge kasutage atsetooni, lahjendamata happeid ja lahusteid, sest seadmes kasutatud materjalid võivad kahjustada saada.
- Seadme kasutamisel ohupiirkondades (nt tanklates) tuleb järgida vastavaid ohutuseeskirju. Plahvatusohtlikes piirkondades käitamine on keelatud.
- Kõik voolu juhtivad osad peavad olema tööpiirkonnas veejoa vastu kaitstud.
- Käsipritsimispüstoli päästikut ei tohi käitamisel kinni kiiluda.

TÄHELEPANU

- Ärge kasutage atsetooni, lahjendamata happeid või lahusteid, sest need võivad seadmes kasutatud materjale rikkuda.
- Seadmel peab olema tasane, stabiilne aluspind.
- Ärge käitage seadet temperatuuridel alla 5° C.

⚠ HOIATUS

- Puhastusvahendite kasutamisel tuleb järgida puhastusvahendi tootja ohutuskaarti, eelkõige juhiseid isikliku kaitsevarustuse kohta.
- Kasutada tohib ainult puhastusvahendeid, mille jaoks annab seadme tootja oma nõusoleku. Antud seade töötati välja tootja tarnitud ja soovitatud puhastusvahenditega kasutamiseks. Puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib halvendada seadme ohutust.
- Säilitage puhastusvahendeid lastele kättesaamatult.
- Ärge avage jooksva käituse ajal katet.
- Lülitage seade pikematel käituspausidel pealülitist / seadmelülitist välja.

⚠ HOIATUS

- Asbesti sisaldavaid ja muid tervistkahjustavaid aineid sisaldavaid materjale ei tohi pritsida.

- Enne puhastamist tuleb teha puhastatavate pealispindade kohta riskihinnang, et määrata kindlaks ohutus- ja tervisekaitsenõuded. Tuleb võtta tarvitusele vastavalt vajalikud kaitsemeetmed.
- Lühikeste pihustusritvade korral valitseb vigastusohu, sest käsi võib kogemata kõrgrõhujoaga kokku puutuda. Kui kasutatav pihustusritv on lühem kui 75 cm, siis ei tohi punktjoadüüsi või rootordüüsi kasutada.

TÄHELEPANU

- Sõidukirehve/rehventiile tohib puhastada ainult minimaalsel pritsimiskaugusel 30 cm. Muidu võivad sõidukirehv/rehventiil kõrgrõhujoaga tõttu kahjustada saada. Kahjustuse esimeseks ilminguks on rehvi värvimuutus. Kahjustatud sõidukirehvid on ohuallikad.

△ ETTEVAATUST

- Kui seadme käitusjuhendis (Tehnilised andmed) on esitatud helirõhk üle 80 dB, siis kandke kuulmekaitset.
- Kandke kaitseks tagasipritsiva vee või mustuse eest sobivad kaitseriietust ja kaitseprille.
- Soovitatud puhastusvahendeid ei tohi kasutada lahjendamata kujul. Tooted on käitusohutud, sest need ei sisalda keskkonda kahjustavaid aineid. Puhastusvahendiga kokkupuutel loputage silmi kohe põhjalikult rohke veega ja allaneelamise korral konsulteerige kohe arstiga.
- Laske voolikutel pärast kuumaveerežiimi maha jahutada või käitage seadet korra külmaveerežiimis.

6.4.1 Käte-käsivarre vibratsiooniväärtusega >2,5m/s² seadmete puhul (vt Tehnilised andmed)

△ OHT

- Seadme pikem kasutuskestus võib põhjustada kätes vibratsioonist tingitud verevarustushäireid. Üldiselt kehtivat kasutuskestust ei saa kindlaks määrata, sest see sõltub mitmest mõjutegurist:
 - Isiklik soodumus halvemaks verevarustuseks (sageli külmad sõrmed, sõrmede kihelemine).
 - Madal ümbrustemperatuur. Kandke käte kaitseks sooje kindaid.
 - Tugev haare halvendab verevarustust.
 - Katkematu käitus on halvem kui pausidega katkestatud käitus.
- Seadme regulaarsel, pikalt kestval kasutamisel ja vastavate nähtude (näiteks sõrmede kihelemine, külmad sõrmed) korral tekkimisel soovitage me arstlikku uuring.

6.5 Käsitsemine

△ HOIATUS

- Bensiini või õliga käitatavate masinate puhul on tähtis hoolitseda piisava ventilatsiooni eest ning kindlaks teha, et heitgaasid juhitakse nõuetekohaselt ära.

△ OHT

- Operaator peab kasutama seadet sihtotstarbekohaselt. Ta peab arvesse võtma kohalikke olusid ja pöörama seadmega töötamisel tähelepanu kolmandatele isikutele, eelkõige lastele.
- Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kuni see on käigus.
- Seadet tohivad kasutada ainult isikud, keda on ümberkäimises instrueeritud või kes on oma võimeid käsitsemiseks tõendanud ja keda on kasutamiseks selgesõnaliselt volitatud. Lapsed või instrueerimata isikud ei tohi seadet käitada.
- Viige seadme kallal töid läbi alati sobivate kinnastega.
- Pihustusridva kaudu väljatungiva veejõu tõttu tekib tagasilöögiõud. Paindega pihustusridva tõttu mõjub jõud ülespoole. Hoidke püstolit ja pihustusritva korralikult kinni.
- Paindega pritsimiseadiste kasutamisel võivad tagasilöögiõud ja pööramisjõud muutuda.

△ HOIATUS

- Kõrgsurvepesurite kasutamise ajal võivad tekkida aerosoolid. Aerosoolide sissehingamise tagajärjeks võivad olla tervisekahjustused. FFP2 või kõrgema klassi respiraatorid sobivad vesiste aerosoolide vastu kaitsmiseks.

6.6 Transportimine

△ OHT

- Seadme transportimisel tuleb mootor seisata, süüteküünlal pistik välja tõmmata ja seade kindlalt kinnitada.

6.7 Hooldus

△ OHT

- Seadme puhastamisel ja hooldamisel ning osade väljavahetamisel tuleb seade välja lülitada.
- Tehke enne kõiki töid seadma ja tarvikute kallal kõrgrõhusüsteem rõhuvabaks.
- Süüteküünlal pistik tuleb maha tõmmata!
- Parandusi tohivad läbi viia ainult heaks kiidetud klienditeeninduspunktid või selle valdkonna erialaspetsialistid, kes tunnevad kõiki relevantseid ohutuseeskirju.

6.8 Tarvikud ja varuosad

⚠ OHT

- Ohtude vältimiseks tohib remonte ja varuosade paigaldust läbi viia ainult volitatud klienditeenindus.
- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mis on tootja poolt lubatud. Originaaltarvikud ja originaalvaruosad pakuvad tagatist, et seadet saab turvaliselt ja tõrgeteta käitada.

6.9 Kuumaveeseadmed ja bensiinimootoriga seadmed

⚠ OHT

- Kasutada tohib ainult käitusjuhendis mainitud kütust. Ebasobivate kütuste korral valitseb plahvatusoht.
- Bensiinimootoriga seadmete puhul tuleb pöörata tankimisel tähelepanu sellele, et kütus ei satu kuumadele pealispindadele.
- Palun järgige alati bensiinimootoriga seadmete käitusjuhendis erilisi ohutusjuhiseid.
- Suletud ruumides käitamise korral tuleb hoolitseda piisava ventilatsiooni ja heitgaaside ärajuhtimise eest. (Mürgistusoht)
- Heitgaasiava ei tohi sulgeda.

⚠ HOIATUS

- Põletusoht! Ärge kummarduge heitgaasiava kohale ega puudutage seda.

6.10 Kütusega ümberkäimine

⚠ OHT

- Ärge käitage kõrgsurvepesurit, kui kütust on üle lokutatud, vaid viige seade teise kohta ja vältige igasugust sädemete teket.
- Ärge säilitage, loksutage üle ega kasutage kütust lahtise tule või seadmete nagu süüteleegiga või sädemeid tekitavate ahjude, küttekatelde, veekuumutite jms läheduses.
- Hoidke kergesti süttivad esemed ja substantsid summutist eemal (vähemalt 2 m).
- Ärge käitage mootorit ilma summutita ja kontrollige ning puhastage seda regulaarselt, vajaduse korral asendage uuega.
- Ärge kasutage mootorit metsa, põõsaste või rohuga kaetud maastikul ilma, et summuti on sädemepüüduriga varustatud.
- Ärge laske mootoril peale seadistustööde mahavõetud õhufiltriga või ilma imuotsaku katteta töötada.
- Ärge teostage regulaatorivedrudel, reguleerimisvaraste ja teistel osadel seadeid, mis võivad põhjustada mootori pöördearu tõusu.

- Põletusoht! Ärge puudutage kuuma summutit, silindrit või jahutusribisid.
- Ärge pange käsi ja jalgu kunagi liikuvate või pöörlevate osade lähedusse.
- Mürgistusoht! Seadet ei tohi suletud ruumides käitada.
- Ärge kasutage ebasobivaid põletusaineid, sest need võivad olla ohtlikud.

6.11 Ohutusseadised

Ohutusseadised on ette nähtud kasutaja kaitseks ja nende toimet ei tohi tühistada ega neid ümber varustada.

6.11.1 Ülerõhuventiil

- Kui käsipritsimispüstol on suletud, siis avaneb ülerõhuventiil ja kõrgrõhupump juhib vee pumba inimküljele tagasi. Sedasi takistatakse lubatud tööõhu ületamist.
- Ülerõhuventiil on tehases seadistatud ja plommitud. Seda on võimalik seadistada eranditult klienditeenindusel.

6.11.2 Termoventiil

- Termoventiil kaitseb kõrgrõhupumpa lubamatu soojenemise eest ringlusrežiimis suletud käsipritsimispüstoli korral.
- Termoventiil avaneb 55 - 60°C veetemperatuuri ületamisel ja juhib kuuma vee õue.

6.12 Jääkriskid

⚠ ETTEVAATUST

Sihtotstarbekohasest kasutusest hoolimata ei saa ilmseid jääkriske täielikult välistada.

- Vigastused heitveel libastumise tõttu.
- Vigastused või materiaalsed kahjud kõrgrõhuvee-joa tõttu.

7. Tehnilised andmed

Mootor

Tüüp	DHP212
Töömaht	212 cm³
Nimivõimsus	4,3 (5,9) kW (hj)
nimipöörded	3600 min ⁻¹
Kütusepaak	3,6 l
Kütus	Bensiin, plivaba
Õlikogus - mootor	0,6 l

Ölisort - mootor	SAE10W30
Süüteküüna	F7RTC
Kaal	25,5 kg
CO ² -pääst	933,51 g/kWh
Veeühendus	
Vooliku läbimõõt	12 mm
Pealevoolutemperatuur max	40 °C
Pealevoolurõhk max	0,5 (5) MPa (bar)
Pump	
Töörõhk	22,1 (221) MPa (bar)
Max töörõhk	24,1 (241) MPa (bar)
Max pumpamiskogus	9,5 l/min
Termoventiili avanemistemperatuur	55 - 60 °C
Sisendühendus	G 3/4 (EL)
Väljundühendus	M22x1,5
Puhastusvahendid	Kasutage ainult kõrgrsurvepesurile lubatud puhastusvahendeid.

Müraemissioon

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt EN 60335-2-79. A-hinnatud müratase on tüüpiliselt:

Helirõhutase L _{PA}	90 dB
Määramatus K _{PA}	3 dB
Helivõimsustase L _{WA}	105 dB
Määramatus K _{WA}	3 dB

Kandke kuulmekaitset, et vältida kuulmekahjustusi!

Võnkeväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 60335-2-79:

Käsipritsimispuistoli käepide

Vibratsiooniväärtus 1,62 m/s²

Käsipritsimispuistoli keskkoh

Vibratsiooniväärtus 2,27 m/s²

Määramatus K 0,85 m/s²

Juhis:

Selles korralduses esitatud võnketase on mõõdetud EN 60335-2-79 kohaselt normitud mõõtmismeetodile ja seda saab kasutada seadmete võrdlemiseks. Esitatud võnkeemissiooni väärtust saab kasutada ka mahakandmise sissejuhatavaks hindamiseks.

△ HOIATUS

- Võnketase muutub vastavalt kasutusele ja võib mõnedel juhtudel ületada neis korraldustes esitatud väärtust. Võnkekoormust võidakse alahinnata, kui seadet kasutatakse regulaarselt sellisel viisil. Võnkekoormuse täpseks hindamiseks teatud kindlal tööaja vahemikul tuleks arvesse võtta ka aegu, mil seade on välja lülitatud või töötab, kuid pole tegelikult kasutuses.
- See võib võnkekoormust kogu tööaja lõikes tunduvalt vähendada.

8. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel seadmega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

△ OHT

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

△ HOIATUS

- Pidage lahtipakkimise, transportimise ja ladustamise ajal silmas masina kõrget omakaal. Neid tegevusi peaksid teostama kaks inimest.
- Veenduge, et seade seisab lahtipakkimisel, montaažil ja ladustamisel, käituse, kontrollimise, hoolduse ning seisaku ajal tasasel pealispool.

9. Ülespanemine

9.1 Lookkäepideme montaaž (joon. 3)

1. Klappige lookkäepide (1) seadme põhiraamile.
2. Pingutage tähtkäepidepolt (6) olemasolevate poltide (6.1) abil kinni.

9.2 Pritsedüüside mooduli monteerimine (joon. 1)

1. Seadke pritsedüüside moodul nii positsiooni, et selleks ettenähtud avad asuvad ülestikku.
2. Kinnitage moodul nüüd nelja hülsiga (5.1) ja fikseerimispidistikutega (5).
3. Suruge selleks esmalt hülsid selleks ettenähtud avadesse ja kindlustage need seejärel fikseerimispidistikutega (5).

9.3 Transpordihoidiku fikseerimine lookkäepide-mele (joon. 4)

1. Lükake transpordihoidik (4) ülalt juba toruraamil eelmonteeritud kinnituspessa.

9.4 Rataste monteerimine (joon. 5)

1. Lükake telg (32) väljastpoolt läbi ratta (13).
2. Juhtige telg (32) koos rattaga (13) nüüd väljastpoolt toruraami (7) sisse ja kindlustage see vedrusplindiga (33).
3. Korra ke protseduuri vastasküljel.

9.5 Käsipritsimispüstoli, pihustusridva monteerimine (joon. 6, 7, 8, 9)

△ OHT

- Vigastusoht! Seade, toitejuhtmed, kõrgrõhuvoolik ja ühendused peavad olema laitmatus seisundis. Kui nende seisund pole laitmatu, siis ei tohi seadet käitada.
- Pingutage fiksaator alati käe jõuga kinni! Liiga lõtv ühendus võib põhjustada ühenduse vabanemist ja seega vigastusi.

1. Ühendage pihustusritv (17) käsipritsimispüstoliga (23).
2. Pingutage pihustusridva keermik (17) käe jõuga kinni.
3. Monteeri kõrgrõhuvoolik (2) käsipritsimispüstoli (23) külge.
4. Kinnitage kõrgrõhuvoolik (2) pöördega veeväljalaske (28) fiksaatorisse.

10. Enne käikuvõtmist

TÄHELEPANU

Monteeri seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

10.1 Mootoriõli sissevalamine / kontrollimine (joon. 10)

TÄHELEPANU

- Enne esmakordset kasutamist tuleb mootoriõli sisse valada!

- Kontrollige iga kord enne käikuvõtmist õlitaset.
- Ärge võtke seadet käiku, kui õli pole õlimõõtevardal (12.1) nähtav.
- Ärge lisage liiga mootoriõli. Liiga kõrge õlitase võib põhjustada mootorikahjustusi.
- Vajaduse korral valage õli juurde. Kasutage ainult mootoriõli (SAE10W30).

1. Pange seade tasasele, siledale pinnale ja eemaldage igasugune mustus õli sisselaske (12) / õlipaagi õlimõõtevardaga kaane (12.1) ümbrusest.
2. Avage õlipaagi õlimõõtevardaga kaas (12.1) vastupäeva keerates ja võtke maha.
3. Täitke süsteem olenevalt vajadusest max 400 ml neljataktili-mootoriõliga (SAE10W30).
4. Kontrollige õlitaset õlimõõtevardal olevate märgistuste järgi.
5. Pange õlimõõtevardaga õlipaagi kaas (12.1) peale ja sulgege päripäeva keerates.

10.2 Kütuse sissevalamine (joon. 11)

△ OHT

Tulekahju- ja plahvatusoht!

- Kasutage pliivaba tavabensiini bioetanooli osakaaluga max 10%.
- Ärge tankige seadet kunagi suletud ruumides, töötava või kuumu mootoriga.
- Ärge suitsetage tankimisel.
- Ärge kasutage kahetakti-segu.
- Ärge tankige lahtiste leekide või sädemete läheduses.
- Ärge loksutage kütust üle. Kasutage lehitrit.
- Pühkige mahaloksunud kütus ära.
- Sulgege kanister ja paak pärast tankimist nõuetekohaselt.

1. Avage paagikork (8) vastupäeva keerates ja võtke maha.
2. Pange lehter (36) kütusepaagi (9) avasse.
3. Valage kütust kuni max 3-4 cm allapoole kütusepaagi (9) ülaserava sisse.
4. Pange paagikork (8) peale ja sulgege kütusepaak (9) päripäeva keerates.

10.3 Veevarustuse (eksternne) ühendamine pumbaga (joon. 12)

△ HOIATUS

- Ärge käitage kõrgsurvepesurit kunagi ilma sisselaskesõelata või kahjustatud sisselaskesõelaga. Kõrgrõhujoas sisalduvad osakesed võivad vigastusi põhjustada.

TÄHELEPANU

- Kõrgsurvepesuri sisselaske ja sulgurseadise nagu Y-sulgurliitmiku või muu sobiva sulgurventiili vahel peab olema aiavooliku vaba pikkus vähemalt 3 m.
 - Ärge käitage kompressorit ilma veevarustusega. Kui käitate kõrgsurvepesurit ilma veeta, siis saab kõrgsurvepesur kahjustada.
1. Kontrollige enne aiavooliku (POLE tarnekomplektis) ühendamist veesisselaske (29) külge sisselaskesõela. Puhastage määratud sisselaskesõel, asendage kahjustatud sisselaskesõel (40, joon. 2) uuega.
 2. Laske kogu mustuse eemaldamiseks 30 sekundit vett läbi aiavooliku. Pange vesi kinni. Tähtis: Ärge imege vee pealevoolu seisvat vett. Kasutage ainult kuni max 40 °C vett.
 3. Monteerige voolikuühendusadapter (38) vee sisselaske (29) külge.
 4. Aiavooliku (POLE tarnekomplektis) saab varustada kaasasoleva kiirühendusliitmikuga (37).
 5. Ühendage aiavoolik (POLE tarnekomplektis) vee sisselaske (29) külge. Voolik ei tohi olla pikem kui 15 m.
 6. Kontrollige vooliku tugevat kinnitust.

10.4 Iseseisev sisseimemine lahtistest paakidest/ mahutitest ja looduslikest veekogudest

⚠ OHT

- Ärge imege kunagi vett sisse joogiveemahutist.
- Ärge imege kunagi sisse lahustit sisaldavaid vedelikke nagu värvivedeldi, bensiini või õli. Lahustite pihustusvõime on äärmiselt süttimisohtlik, plahvatusvõimeline ja mürgine.

Kasutage järgnevalt koosnevat iseseisva sisseimemise tarvikuid (ei sisaldu tarnekomplektis):

- Imufilter
- 3 m tugevdatud imivoolik

Nende tarvikutega suudab seade vett max 0,5 m kõrgusel üle veetaseme sisse imeda. See võib kesta umbes 1 minuti.

1. Sukeldage 3 m imivoolik täielikult vette, et tõrjuda õhk välja.
2. Ühendage imivoolik seadme külge ja tehke kindlaks, et imufilter jääb vee alla.
3. Laske seadmel mahavõetud pihustuspüstoliga töötada, kuni kõrgrõhuvoolikust voolab ühtlaselt vett.

4. Kui 1 minuti pärast veel vett ei välju, siis lülitage seade välja ja kontrollige kõiki ühendusi. Kui vesi voolab, siis lülitage seade välja ja ühendage töötamiseks käsipritsimispüstol ning pihustusritv külge.

On tähtis, et voolik ja liitmikud on hea kvaliteediga, tihedalt ühendatud ja tihendid on kahjustumata ning just sisse pandud. Ebatihedad ühendused võivad sisseimemist takistada.

11. Käsitsemine

Kontrollige seadmel, kas kõik alljärgnevalt nimetatud sammud viidi läbi:

1. Lugege ja mõistke enne seadme käikuvõtmist kogu käitusjuhendit.
2. Kontrollige lookkääpideme (1) tugevat kinnitust.
3. Kontrollige, kas õli valati ettekirjutatud täitekõrguseni mootori õli sisselaskesse.
4. Valage ettekirjutatud bensiinisort kütusepaaki (9).
5. Kontrollige voolikuühenduste tugevat kinnitust.
6. Kontrollige, et kõrgrõhuvoolikul (2) ei esine murdeid, pragusid või muid kahjustusi.
7. Pange valmis piisava läbivooluga sobiv veeühendus.
8. Tehke kindlaks, et seade seisab sirgelt.
9. Lülitage vee pealevool sisse.

TÄHELEPANU

- Ärge lülitage pumpa sisse, kui vee pealevool pole külge ühendatud või sisse lülitatud.
- Valige välja soovitud düüs (3) ja pange pihustusridva (17) sisse.

11.1 Mootori käivitamine

TÄHELEPANU

- Esmakordsel käikuvõtmisel tuleb õli (SAE10W30) ja kütus (pliiaba tavabensiin) sisse valada.

1. Kontrollige kütusetaset ja mootoriõli, valage vajaduse korral juurde.
2. Hoolditsege seadme piisava ventilatsiooni eest.
3. Veenduge, et süüteküünlal / süüteküünlal pistik (31) on kinnitatud.

⚠ ETTEVAATUST

- Tõmbenõrstarteriga (18) käivitamisel võib käsi äkilise tagasilöögi tõttu vigastada saada.

11.1.1 Külmkäivitus (joon. 13)

1. Seadke segurikastushoob (20) positsiooni „Choke“.
2. Seadke sisse-/väljalüliti (11) positsiooni „I/ON“.

3. Avage bensiinikraan (19).
4. Käivitage mootor tõmbenõrstarteriga (18). Tõmmake selleks jõuliselt käepidemest. Kui mootor ei peaks käivituma, siis tõmmake veelkord käepidet.
5. Laske masinal pärast mootori käivitumist mõned sekundid töötada ja seadke segurikastushoob (20) seejärel „Run“ peale.

11.1.2 Soekäivitus (joon. 13)

1. Seadke segurikastushoob (20) positsiooni „Run“.
2. Seadke sisse-/väljalüliti (11) positsiooni „I/ON“.
3. Käivitage mootor tõmbenõrstarteriga (18). Tõmmake selleks jõuliselt käepidemest.

11.1.3 Pärast mootori käivitamist (joon. 1)

1. Seadke päästikutõkis (24) käsipritsimispüstolil (23) pikali.
2. Hoidke käsipritsimispüstolit turvalisse suunda ja vajutage päästikut (25). Sedasi puhastatakse pumbasüsteem õhust ja mustusest.

11.2 Mootori seiskamine (joon. 13)

1. Laske seadmel enne seiskamist veidi ilma koormuseta töötada, et seade saaks „järelejahtuda“.
2. Seadke sisse-/väljalüliti (11) asendisse „0/OFF“.
3. Sulgege bensiinikraan (19).

11.2.1 Pärast mootori seiskamist

1. Sulgege vee pealevool.
2. Vajutage päästikut (25), kuni seade on rõhuvaba.

11.3 Töörõhu ja pumpamiskoguse seadistamine

Sellel seadmel on töö rõhk ja pumpamiskogus püsivalt seadistatud ning neid ei saa seada.

11.4 Düüsi vahetamine (joon. 7)

△ OHT

1. Lülitage seade enne düüsi vahetamist välja ja vajutage päästikut (25), kuni seade on rõhuvaba.

11.4.1 Pihustsdüüside kasutamine (joon. 7)

Pihustusridva (17) kiirsulguri abil saab viie düüsi (3) vahel vahetada.

Toimige düüside (3) vahetamiseks järgnevalt:

1. Tõmmake kiirvaheti rõngas tagasi ja tõmmake düüs (3) maha.
2. Valige soovitud düüs (3):
 - Pehme juga: 40° (valge) või 25° (roheline)
 - Kõva juga: 0° (punane)
 - Puhastusvahend: must

3. Tõmmake rõngas tagasi, pange väljavalitud düüs (3) sisse ja laske rõngas lahti. Tõmmake düüsist (3), et kontrollida tugevat kinnitust.
4. Parimaid puhastustulemusi saavutatakse, kui düüsi (3) hoitakse puhastatavast pinnast 20 kuni 60 cm kaugusel. Liiga väikese vahekauguse korral võib pihustatav pind kahjustada saada.
5. Pidage autorehvide puhastamisel kinni vähemalt 30 cm vahekaugusest.

11.5 Käitamine puhastusvahenditega

△ HOIATUS

1. Lülitage seade enne seadistus- või hooldustööde teostamist välja.

TÄHELEPANU

Ebasobivad puhastusvahendid võivad seadet ja puhastatavat objekti kahjustada.

- Kasutage ainult soovitatud puhastusvahendeid, mis sobivad kõrgsurvepesurile. Antud seade on ette nähtud käitamiseks tootja poolt soovitatud puhastusvahenditega. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib avaldada masina ohutusele negatiivset toimet.
- Soovitatud puhastusvahendid on eelkõige vahendid, mis sobivad kõrgsurvepesuritega kasutamiseks. Need on mh saadaval laiatarbekauplustes ja autotarvikute kauplustes.

TÄHELEPANU

Puhastusvahendid võivad olla keskkonnakahjulikud.

- Pöörake puhastusvahendi ja heitvee kasutamisel ning utiliseerimisel tähelepanu tootja andmetele.

Toimige puhastusvahenditega töötamiseks järgnevalt:

1. Valmistage puhastusvahendi lahus vastavalt tootja korraldustele ette.
2. Lugege juhiseid düüside (3) kasutamise kohta (vt 11.4.1).
3. Kontrollige üle, kas puhastusvahendi (must) düüs (3) pandi sisse.
4. Avage puhastusvahendi paagi kork (16).
5. Valage puhastusvahend puhastusvahendi paaki (15).

TÄHELEPANU

- Puhastusvahendit ei tohi peale kanda kõrgrõhudüüsidega (3) (valge, roheline või punane).
1. Kontrollige üle, kas aiavoolik on ühendatud vee sisselaskega (29) (vt 10.3).

2. Kontrollige üle, kas kõrgrõhuvoolik (2) on ühendatud käsipritsimispüstoliga (23) ja veeväljalaskega (28) (vt 9.7).
3. Pange puhastusvahendi (must) düüs (3) pihustusridva (10) sisse (vt 11.4.1).
4. Seejärel käivitage mootor (vt 11.1).

11.5.1 Soovitatav puhastusmeetod

1. Mustuse vabastamine: Pihustage puhastusvahend säästlikult peale ja laske 1 - 5 minutit mõjuda, kuid mitte kinni kuivada.
2. Mustuse eemaldamine: Loputage vabanenud mustus kõrgrõhujoaga maha.

11.5.2 Pärast puhastusvahendiga käitamist

1. Pihustage pärast puhastusvahendiga käitamist puhastusvahendi paak (15) ja külgeühendatud voolikud.

TÄHELEPANU

Ärge jätke puhastusvahendit puhastusvahendi paaki (15)!

- Tühjendage pärast käitamist puhastusvahendi paak (15).

Toimige puhastusvahendi paagi (15) ja kõrgrõhupumba (30) puhastamiseks järgnevalt:

1. Vajutage senikaua käsipritsimispüstoli (23) päästikut (25), kuni puhastusvahendi paak (15) on tühi.
2. Valage puhas vesi puhastusvahendi paaki (15).
3. Pange puhastusvahendi (must) düüs (3) pihustusridva (17) sisse.
4. Võtke kõrgsurvepesur peatükis 10 kirjeldatud viisil käiku.
5. Loputage kõrgsurvepesurit mitu minutit puhta veega.

11.6 Käituse katkestamine

- Laske käsipritsimispüstoli (23) päästik (25) lahti.

Juhis:

Kui käsipritsimispüstoli (23) päästik (25) lastakse lahti, siis töötab mootor tühikäigul edasi.

1. Seisake pikemate katkestuste (mitu minutit) korral mootor (vt 11.2).
2. Vajutage päästikut (25), kuni seade on rõhuvaba.
3. Kindlustage käsipritsimispüstol (23) päästikutõkisega (24) ettekatsetsematu avamise vastu.

11.7 Töö lõpetamine

1. Seisake töö lõpus mootor (vt 11.2).

2. Sulgege vee pealevool kõrgsurvepesurisse.
3. Vajutage päästikut (25), kuni seade on rõhuvaba.
4. Kindlustage käsipritsimispüstol (23) päästikutõkisega (24) ettekatsetsematu avamise vastu.
5. Krugi vee pealevooluvoolik seadmelt maha.

12. Transportimine

△ ETTEVAATUST

Vigastuste ja kahjustuste oht!

- Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

12.1 Ettevalmistus transportimiseks

Juhis:

Utiliseerige bensiini keskkonnasõbralikult!

1. Tühjendage kütusepaak (9) bensiini imupumbaga (ei sisaldu tarnekomplektis).
2. Tegemaks kindlaks, et karburaatorisse ei jää bensiini, tuleb ülejäänud bensiin karburaatorist välja lasta. Pange selleks sobiv mahuti (ei sisaldu tarnekomplektis) karburaatori alla ja avage bensiini väljalaskepolt (41). (joon. 16)
3. Laske mootoriõli soojast mootorist välja (nagu kirjeldatud).
4. Eemaldage süüteküünla pistik (31) süüteküünalt.
5. Kerige kõrgrõhuvoolik (2) kokku ja pange voolikupanipaika (27).
6. Pistke pihustusritv (17) transpordihoidikusse (4) ja riputage käsipritsimispüstol (23) transpordihoidikusse (4).
7. Lükake seadet lookkäepidemest (1).
8. Kindlustage seade sõidukites transportimise korral vastavalt kehtivate direktiivide kohaselt pingutusrihmadega äraveeremise, libisemise ja kaadumise vastu.

13. Puhastamine

△ OHT

Vigastusohu ettevaatamatult käivitava seadme tõttu.

- Keerake enne seadme kallal töötamist mootorilüliti „0/Off“ peale ja tõmmake süüteküünla pistik maha.

Põletusohu

- Ärge puudutage kuuma summutit, silindrit või jahutusribisid.

△ HOIATUS

- Lülitage seade enne seadistus- või hooldustööde teostamist välja.

- Tõmmake süüteküünla pistik (31) maha.

TÄHELEPANU

- Pange seade kohe seisma ja pöörduge klienditeenindusse:
 - Ebatavaliste võngete või mürade korral.
 - Kui mootor tundub üle koormatud või esinevad väärsüüted.
- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikorpust võimalikult tolm- ning mustusevabad. Hõõruga seade kuiva lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja väheste määrdeesibiga. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid või lahusteid. Need võivad seadme plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et seadme sisemusse ei satu vett.

13.1 Dүүside puhastamine

Kui päästiku (24) vajutamisel tekib pulseeriv tunne, siis võib olla dүүs (3) määrdunud või ummistunud ja tuleks kohe puhastada.

1. Lүlitage dүүsi (3) puhastamiseks mootor välja ja peatage vee pealevool.
2. Tehke seade rõhuvabaks (vt 11.6).
3. Eemaldage dүүs (3) pihustusridvalt (17). Pöörake tähelepanu sellele, et dүүs (3) on suunatud Teie pealt ära turvalisse suunda.
4. Kasutage dүүsipuhastusnõela (34) või väikest kirjajaklambrit, et eemaldada dүүsi (3) ummistavad võõrkehad.
5. Loputage dүүs (3) puhta veega läbi.
6. Monteerige dүүs (3) jälle pihustusridva (17) külge.
7. Käivitage vee pealevool ja käivitage seade.

13.2 Vee väljalaskmine

TÄHELEPANU

Kahjustusohu!

- Seadmes külmuv vesi võib seadme osi rikkuda.

Säilitage seadet talvel eelistatult kőetavas ruumis.

Toimige kűtmata ruumis säilitamiseks järgnevalt:

1. Kruvige vee pealevooluvoolik ja kõrgrõhuvoolik (2) maha.
2. Laske seadmel max 1 minut töötada, kuni pump ja torustikud on tühjad.

14. Hooldus

△ HOIATUS

- Lүlitage seade enne seadistus- või hooldustööde teostamist välja.
- Tõmmake süüteküünla pistik (31) maha.

△ OHT

Vigastusohu ettevaatamatult käivituva seadme tõttu.

- Keerake enne seadme kallal töötamist mootorilүliti „0/Off“ peale ja tõmmake süüteküünla pistik maha.

Põletusohu

- Ärge puudutage kuuma summutit, silindrit või jahutusribisid.

14.1 Hooldusintervallid

Enne käikuvõtmist:

1. Kontrollige õlitaset õlipaagi õlimõõtevardaga kaanelt (12.1).
2. Pöörduge piimja (vesi õlis) õli korral kohe klienditeenindusse.
3. Kontrollige kõrgrõhuvoolikut (2) kahjustuste suhtes (lõhkemisoht). Vahetage kahjustatud kõrgrõhuvoolik (2) viivitamatult välja.

Iga 25 töötunni järel:

1. Kontrollige õlitaset õlipaagi õlimõõtevardaga kaanelt (12.1).
2. Pöörduge piimja (vesi õlis) õli korral kohe klienditeenindusse.

Iga 50 töötunni järel:

1. Kontrollige õlitaset õlipaagi õlimõõtevardaga kaanelt (12.1).
2. Pöörduge piimja (vesi õlis) õli korral kohe klienditeenindusse.
3. Puhastage õhufilter.
4. Kontrollige mootori ja raami vahel kinnituselementide pragude suhtes ning laske pragulised kinnituselemendid klienditeenindusel asendada.

14.2 Hooldustööd

14.2.1 Mootoriõli vahetus (joon. 10/14)

Juhis:

Utiliseerige vana õli keskkonnasõbralikult!

Mootoriõli vahetust tuleks läbi viia töösooja mootori korral.

1. Pange valmis kogumismahuti u 1 liitrile õlile.
2. Seisake seade sobival alusel.
3. Avage õli väljalaskepolt (39) (joon. 14).
4. Laske mootoriõli valmispandud kogumismahutisse välja.
5. Mootoriõli väljavoolu kiirendamiseks võite avada õlipaagi õlimõõtevardaga kaane (12.1).
6. Sulgege pärast vana õli väljavoolamist õli väljalaskepolt (39) ja pange seade jälle otse püsti.
7. Valage mootoriõli kuni õlimõõtevarda ülemise märgistuseni (12.1) sisse.

Õlisorti ja täitekogust vt Tehnilised andmed alt.

TÄHELEPANU

- Ärge keerake õlipaagi õlimõõtevardaga kaant (12.1) õlitaseme kontrollimiseks sisse, vaid pistke ainult keermeni sisse.

14.2.2 Õhufilter (joon. 1)

Puhastage regulaarselt õhufiltrit (21), vajaduse korral vahetage.

1. Eemaldage õhufiltri (21) kate. Tõmmake selleks ettevaatlikult õhufiltri (21) servadest.
2. Eemaldage määrduvad filterelement.
3. Kloppege määrduvad filterelement puhtaks või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi.
4. Paigaldage taas õhufiltri (21) filterelement ja kate.

14.2.3 Süüteküünal (joon. 14)

Kontrollige süüteküünalt / süüteküünla pistikut (31) esmakordselt 20 töötunni järel määrdumise suhtes ning puhastage need vajaduse korral vasktraatharjaga. Hooldage süüteküünalt iga 50 töötunni järel.

1. Tõmmake süüteküünla pistik (31) pöördliigutusega süüteküünalt maha.
2. Eemaldage süüteküünal kaasasoleva süüteküünla võtmega (35).
3. Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

14.3 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaalsele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

Kuluosad*: süüteküünal, kõrgrõhuvoolik, pihustusritv, düüsid, õhufilter

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

15. Ladustamine

△ ETTEVAATUST

Vigastuste ja kahjustuste oht!

- Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

Ladustage seadet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel.

Katke seade kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.

Säilitage käitusjuhendit seadme juures.

15.1 Ettevalmistus ladustamiseks

Juhis:

Uutiliseerige bensiini keskkonnasõbralikult!

1. Tühjendage kütusepaak (9) bensiini imupumbaga (ei sisaldu tarnekomplektis).
2. Tegemaks kindlaks, et karburaatorisse ei jää bensiini, tuleb ülejäänud bensiin karburaatorist välja lasta. Pange selleks sobiv mahuti (ei sisaldu tarnekomplektis) karburaatori alla ja avage bensiini väljalaskepolt (41). (joon. 16)
3. Tehke iga kord pärast hooaega õlivahetus. Selleks eemaldage vana mootoriõli soojast mootorist ja valage uus sisse.
4. Eemaldage süüteküünal. Valage õlikannuga (ei sisaldu tarnekomplektis) u 20 ml õli silindrisse. Tõmmake aeglaselt tõmbenõörstarterit (18) nii, et õli katab silindri sisekülje. Keerake süüteküünal taas sisse.
5. Avage tähtkäepidepoldid (6) ja klappige seade sisse (joon. 15).
6. Säilitage seadet hästi ventileeritud paigas või kohas.

16. Utiliseerimine ja taaskäitlus



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

Kütused ja õlid

- Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega kanalisatsiooni, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

17. Rikete kõrvaldamine

⚠ HOIATUS

Vigastusohht ettevaatamatult käivituva seadme tõttu!

- Keerake enne seadme kallal töötamist sisse-/väljalüliti (11) positsiooni „Off“ ja tõmmake süüteküünla pistik (31) maha.

⚠ HOIATUS

Põletusohht!

- Ärge puudutage kuuma summutit, silindrit või jahutusribisid.

TÄHELEPANU

- Kui riket ei saa kõrvaldada, siis tuleb lasta seade klienditeenindusel üle kontrollida.

Tähtis juhis remondi korral:

Palun pidage seadme remondiks tagasitarnimisel silmas, et seade tuleb saata ohutusalastel põhjustel teenindajaama õli- ja bensiinivabalt.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootorit ei saa käivitada	Õli-väljalülitusautomaatika raskendub	Kontrollige õlitaset, valage mootoriõli juurde
	Süüteküünal nõgine	Puhastage või vahetage süüteküünal
	Pole kütust	Valage kütust juurde
	Süüteküünla pistik on maha tõmmatud	Pistke süüteküünla pistik süüteküünlale
	Süüteküünla pistik on kahjustatud	Pöörduge klienditeenindusse
	Süüde ei talitle	Pöörduge klienditeenindusse

Mootor käivitub raskelt	Vananenud kütus või vesi kütuses	Laske kütus välja ja valage uus kütus sisse
	Süüteküünlal ei tekita süütesädet	Pöörduge klienditeenindusse
	Karburaator valesti seadistatud	Pöörduge klienditeenindusse
Mootoril on liiga vähe võimsust või see vibreerib ülemäära	Määratud õhufilter	Puhastage õhufilter
Mootor sureb käituse ajal välja	Pole kütust	Valage kütust juurde
Mootor kaotab käitamisel võimsust	Mootori pöördearv on liiga aeglane	Vajutage päästikut aeglasemalt. Kui rike esineb jätkuvalt, siis pöörduge klienditeenindusse
Seade ei tekita rõhku	Mootori nimipöörded liiga aeglased	Kontrollige mootori nimipööordeid; pöörduge klienditeenindusse
	Madalrõhudüüs monteeritud	Monteerige kõgrõhudüüs
	Düüs ummistunud / kulunud	Puhastage düüs / asendage uuega
	Imufilter ummistunud	Puhastage imifilter
	Õhk süsteemis	Eemaldage seadmest õhk (vt „Enne käikuvõtmist“)
	Vee pealevoolukogus liiga väike	Kontrollige vee pealevoolukogust
	Kõgrõhupumba juurdevoolutorustik ebatihedus või ummistunud	Kontrollige kõgrõhupumba kõiki juurdevoolutorustikke. Pöörduge klienditeenindusse
	Pump on defektne	Pöörduge klienditeenindusse
Seade lekib, vesi tilgub all seadmest välja	Kõgrõhupump on ebatihedus	Lubatud on max 3 tilka / minutis. Laske seadet tugevama ebatiheduse korral klienditeenindusel kontrollida
Puhastusvahendit ei imeta sisse	Kõgrõhudüüs monteeritud	Monteerige madalrõhudüüs
	Puhastusvahendi voolik ebatihedus või ummistunud	Kontrollige või puhastage puhastusvahendi voolikut

Turinys:

Puslapis:

1.	Simbolių ant įrenginio aiškinimas	259
2.	Įvadas	261
3.	Įrenginio aprašymas (1–14 pav.)	261
4.	Komplektacija	261
5.	Naudojimas pagal paskirtį	262
6.	Saugos nurodymai	262
7.	Techniniai duomenys	266
8.	Išpakavimas	266
9.	Surinkimas	267
10.	Prieš pradėdant eksploatuoti	267
11.	Valdymas	269
12.	Transportavimas	271
13.	Valymas	271
14.	Techninė priežiūra	272
15.	Laikymas	273
16.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	273
17.	Sutrikimų šalinimas	273
18.	Atitikties deklaracija	455

1. Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprastai. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Šis simbolis turi nurodyti galimus pavojus. Laikykitės visų saugos nurodymų, einančių po šio simbolio, kad išvengtumėte galimų sužalojimų ar net mirtinų traumų.
	Jei neperskaitėte ir nesilaikėte šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, kyla pavojus susižaloti ar net patirti mirtinų traumų bei materialinės žalos.
	Veikiantys varikliai išskiria anglies monoksidą – bekvapės, bespalvės, nuodingas dujas. Įkvėpus anglies monoksido, gali pradėti pykinti, galima netekti sąmonės ar mirti. NEPALIKITE veikti uždaroje patalpoje net ir atidarę langus bei duris.
	Benzinas ir jo garai yra degūs bei sprogūs. Išjunkite variklį ir, prieš papildydami, leiskite jam bent 2 minutes atvėsti.
	Naudoti ugnį, atvirą liepsną ir rūkyti draudžiama!
	Dėmesio: pavojus paslysti ant drėgnų paviršių.
	Dėmesio: karštas paviršius. Pavojus nudegti!
	Avėkite apsauginius batus!
	Akių sužalojimo pavojus. Vandens srovė gali sujudinti daiktus. Visada užsidėkite apsauginius akinius su šonų apsauga.
	Elektros smūgio pavojus! Niekada nepurškite vandens ant elektros srovės šaltinių.
	Garso galios lygio L_{WA} duomenys dB

	Aktyvinkite padėtį „Choke“ (tik tada, kai variklis šaltas). Kai variklis bus pakankamai šiltas, aktyvinkite padėtį „Run“.
	Variklio pristatymas be alyvos: (10W30) Pripildykite į variklį tikslų kiekį alyvos pagal komplektaciją. Prieš paleisdami visada patikrinkite variklio alyvos lygį. Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Pripilkite į baką šviežio, švaraus benzino. Nemaišykite alyvos ir degalų. Nenaudokite degalų, kurių sudėtyje yra daugiau nei 10 % etanolio.
	Alyvos papildymas / alyvos lygio tikrinimas Nepradėkite eksploatuoti įrenginio, jei alyvos bake nematyti alyvos.
	Netinkamai naudojant didelio slėgio čiurkšlę gali būti pavojinga. Srovės negalima nukreipti į asmenis, gyvūnus, aktyvią elektros įrangą arba į patį įrenginį.
	Įspėjimas: įrenginys netinkamas prijungti prie geriamojo vandens tiekimo sistemos.
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

2. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį.

Atkreipkite dėmesį:

Eksploatavimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje eksploatavimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykitės eksploatavimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

3. Įrenginio aprašymas (1–14 pav.)

1. Lenkta rankena
2. Aukšto slėgio žarna
3. Purkštukai (raudonas, žalias, baltas, juodas)
4. Transportavimo laikiklis
5. Fiksavimo kištukas
- 5.1 Įvorė
6. T formos varžtai
- 6.1 Varžtai su žvaigždės formos rankenėle
7. Vamzdinis rėmas
8. Bako dangtelis, įsk. filtro įdėklą
9. Degalų bakas

10. Karbiuratorius
11. Įj./išj. jungiklis
12. Alyvos įleidimo anga
- 12.1 Alyvos rodyklė
13. Ratas
14. Guminė kojėlė
15. Valymo priemonės bakelis
16. Valymo priemonės bakelio dangtelis
17. Purškimo antgalis
18. Paleidiklis su apsauginiu lynu
19. Benzino čiupas
20. „Choke“ svirtis
21. Oro filtras
22. Duslintuvas
23. Rankinis purškimo pistoletas
24. Nuleistuko blokuotė
25. Nuleistukas
26. Purškimo pistoleto laikiklis
27. Žarnos dėtuve
28. Vandens išleidimo anga
29. Vandens įleidimo anga
30. Didelio slėgio siurblys
31. Uždegimo žvakė / uždegimo žvakės kištukas
32. Ašis
33. Spyruoklinis vielokaištis
34. Purkštukų valymo adata
35. Uždegimo žvakės raktas
36. Pildymo žarna su piltuvu
37. Greitojo prijungimo mova
38. Žarnos prijungimo adapteris
39. Alyvos išleidimo varžtas
40. Įleidimo angos tinklelis
41. Benzino išleidimo varžtas

4. Komplektacija

- Ratai (13)
- Ašis (32)
- Spyruoklinis vielokaištis (33)
- Aukšto slėgio žarna (2)
- Rankinis purškimo pistoletas (23)
- Purškimo antgalis (17)
- Aukšto slėgio purkštukai (raudonas, žalias, baltas) (3)
- Žemaslėgis purkštukas / valymo purkštukas (juodas) (3)
- Transportavimo laikiklis (4)
- Pildymo žarna su piltuvu (36)
- Purkštukų valymo adata (34)
- Uždegimo žvakės raktas (35)
- Greitojo prijungimo mova (37)

- Žarnos prijungimo adapteris (38)
- Montavimo medžiaga
- Atsuktuvus
- Eksploatavimo instrukcija

5. Naudojimas pagal paskirtį

Šis įrenginys skirtas valyti:

mašinas, transporto priemones, statinius, fasadus, terasas, sodo įrenginius ir t.t.;

- mažo slėgio čiurkšle ir valymo priemone (pvz., mašinoms, transporto priemonėms, statiniams, įrankiams valyti);
- didelio slėgio čiurkšle be valymo priemonės (pvz., fasadams, terasoms, sodo įrenginiams valyti).

Mašiną leidžiama naudoti tik numatytam naudojimui tikslui. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir eksploatavimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie mašiną valdo ir atlieka jos techninę priežiūrą, turi būti susipažinę su šia eksploatavimo instrukcija ir informuoti apie galimus pavojus.

Modifikavus mašiną, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniais arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

6. Saugos nurodymai

6.1 Pavojaus pakopos

DĖMESIO

Nuoroda į galimai pavojingą situaciją, kurioje galima patirti materialinės žalos.

⚠ ATSAUGIAI

Nuoroda į galimai pavojingą situaciją, kurioje galima patirti lengvų sužalojimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nuoroda į galimai pavojingą situaciją, kurioje galima patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ PAVOJUS

Nuoroda į tiesiogiai gresiantį pavojų, dėl kurio bus patirta sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

6.2 Bendrieji saugos nurodymai

SVARBU!

Prieš pirmą kartą naudodami savo įrenginį, perskaitykite šiuos saugos nurodymus ir pagal juos veikite. Išsaugokite šiuos saugos nurodymus vėlesniam naudojimui arba kitiems savininkams.

- Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite savo įrenginio eksploatavimo instrukciją ir ypač laikykitės joje pateiktų saugos nurodymų.
- Ant įrenginio esančiuose įspėjamuosiuose ir nurodomuosiuose ženkluose pateikiamos svarbios nepavojingo eksploatavimo nuorodos.
- Be šioje eksploatavimo instrukcijoje pateiktų nuorodų, taip pat reikia laikytis įstatymų leidėjo bendrųjų saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.
- Laikykitės įstatymų leidėjo atitinkamų nacionalinių reikalavimų, taikomų skysčių purkštuvams.
- Laikykitės įstatymų leidėjo atitinkamų nacionalinių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Skysčių purkštuvus reikia reguliariai tikrinti, o patikros rezultatus užfiksuoti raštu.

Mašinas naudoti vaikams draudžiama. Vaikai turėtų būti prižiūrimi, norint įsitikinti, kad jie nežais su įrenginiu.

Šią mašiną leidžiama naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai yra mažesni arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie jį naudos prižiūrimi arba bus instruktuoti, kaip saugiai naudoti mašiną, bei supras iš to kylančius pavojus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Ši mašina buvo suprojektuota gamintojo pristatytoms arba rekomenduojamoms valymo priemonėms naudoti. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus, gali būti neigiamai paveikta mašinos sauga.

⚠ JSPĖJIMAS

Netinkamai naudojant didelio slėgio čiurkšlę gali būti pavojinga. Srovės negalima nukreipti į asmenis, naminius gyvūnus, aktyvią elektros įrangą arba į pačią mašiną.

⚠ JSPĖJIMAS

Nenaudokite šios mašinos šalia kitų asmenų, išskyrus, jei jie naudoja apsaugos priemones.

⚠ JSPĖJIMAS

Nenukreipkite srovės į save arba kitus asmenis, norėdami išvalyti drabužius arba batus.

⚠ JSPĖJIMAS

Sprogimo pavojus: nepurškite degių skysčių.

⚠ JSPĖJIMAS

Didelio slėgio valymo įrenginio negalima eksploatuoti vaikams arba neinstrukuotiems asmenims.

⚠ JSPĖJIMAS

Aukšto slėgio žarnos, armatūros ir movos svarbios mašinų saugai. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas aukšto slėgio žarnas, armatūras ir movas.

⚠ JSPĖJIMAS

Mašinų saugai užtikrinti naudokite tik gamintojo originalias atsargines dalis arba jo leistas naudoti atsargines dalis.

⚠ JSPĖJIMAS

Atgalinio srauto vožtuvu bėgęs vanduo laikomas neigiamu.

⚠ JSPĖJIMAS

Nenaudokite mašinos, jei mašinos jungiamasis laidas arba svarbios dalys yra pažeistas (-os), pvz., fiksavimo įtaisai, aukšto slėgio žarnos, purškimo pistoletas.

⚠ JSPĖJIMAS

Vidaus degimo varikliu varomų mašinų negalima naudoti vidaus patalpose be pakankamų, kompetentingų nacionalinių darbų saugos žinybų leidžiamų vėdinimo sistemų.

⚠ JSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad šalia oro įleidimo angų nėra išmetamųjų dujų emisijos.

6.3 Vandens jungtis

⚠ PAVOJUS

- Aukšto slėgio žarna negali būti pažeista. Pažeistą aukšto slėgio žarną būtina nedelsiant pakeisti. Galima naudoti tik gamintojo rekomenduojamas žarnas ir jungtis. Užsakymo Nr. rasite eksploataavimo instrukcijoje.
- Visų prijungimo žarnų srieginė jungtis turi būti sandari.

DĖMESIO

- Laikykitės vandentiekio įmonės reikalavimų.

6.4 Eksploatavimas

⚠ PAVOJUS

- Prieš naudodami patikrinkite įrenginį su darbo įranga, ar jis tinkamos būklės ir saugus eksploatuoti. Nenaudokite įrenginio, jei pažeistas įrenginio jungiamasis laidas arba svarbios dalys, pvz., saugos įtaisai, aukšto slėgio žarnos, rankiniai purškimo pistoletai.
- Niekada nepurškite skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, arba nepraskiestų rūgščių ir tirpiklių! Čia priskiriami, pvz., benzinai, dažų skiediklis arba mazutas. Purškiamą miglą yra labai degi, sprogi ir nuodinga. Nenaudokite acetono, nepraskiestų rūgščių ir tirpiklių, nes jie / jos gali pažeisti įrenginyje naudojamą medžiagą.
- Naudojant įrenginį pavojaus zonose (pvz., degalinėse), reikia laikytis atitinkamų saugos taisyklių. Eksploatuoti potencialiai sprogiose srityse draudžiama.
- Visos srovę tiekiančios dalys darbo zonoje turi būti apsaugotos nuo purškiamo vandens.
- Eksploatuojant rankinio purškimo pistoleto gaiduką negalima užblokuoti.

DĖMESIO

- Nenaudokite acetono, nepraskiestų rūgščių arba tirpiklių, nes jie / jos gali pažeisti įrenginyje naudojamą medžiagą.
- Įrenginys turi turėti lygų, stabilų pagrindą.
- Neekspluatuokite įrenginio žemesnėje nei 5 °C temperatūroje.

⚠ JSPĖJIMAS

- Naudojant valymo priemones, reikia laikytis valymo priemonės gamintojo saugos duomenų lapo, ypač nuorodų dėl asmeninių apsauginių priemonių.
- Galima naudoti tik valymo priemones, kurias naudoti įrenginio gamintojas duoda savo sutikimą. Šis įrenginys buvo suprojektuotas naudoti gamintojo pristatytas arba rekomenduojamas valymo priemones.

Naudojant valymo priemones arba chemikalus, gali būti neigiamai paveikta įrenginio sauga.

- Laikykite valymo priemonės vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vykstant eksploatavimui, neatidarinėkite uždangalo.
- Esant ilgesnėms eksploatavimo pertraukoms, išjunkite įrenginį pagrindinių jungikliu / įrenginio jungikliu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nepurškite medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto arba sveikatai kenksmingų medžiagų.
- Prieš valant reikia atlikti valytinų paviršių rizikos įvertinimą, siekiant nustatyti saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Reikia imtis atitinkamų apsauginių priemonių.
- Esant trumpiems purškimo antgaliams, kyla pavojus susižaloti, nes ranka gali netyčia prisiliesti prie didelio slėgio čiurkšlės. Jei naudojamas purškimo antgalis yra trumpesnis nei 75 cm, naudoti taškinės srovės arba rotorinį purkštuką draudžiama.

DĖMESIO

- Transporto priemonės padangas / padangų ventilius galima valyti tik iš ne mažesnio nei 30 cm purškimo atstumo. Kitaip transporto priemonės padangą / padangos ventilių gali apgadinti didelio slėgio čiurkšlė. Pirmasis pažeidimo požymis yra padangos spalvos pasikeitimas. Pažeistos transporto priemonės padangos yra pavojaus šaltinis.

⚠ ATSARGIAI

- Jei įrenginio eksploatavimo instrukcijoje (techniniuose duomenyse) nurodytas didesnis nei 80 dB garso slėgis, reikia naudoti klausos apsaugą.
- Norėdami apsisaugoti nuo atgal purškiančio vandens arba nešvarumų, vilkėkite tinkamus apsauginius drabužius ir apsauginius akinius.
- Rekomenduojamas valymo priemonės galima naudoti nepraskiestas. Gaminiai yra saugūs eksploatuoti, nes juose nėra aplinkai kenksmingų medžiagų. Valymo priemonės patekus į akis, jas nedelsdami kruopščiai praplaukite dideliu kiekiu vandens, o jei jos nurijote, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Po naudojimo su karštu vandeniu leiskite žarnoms atvėsti arba įrenginį trumpai eksploatuokite su šaltu vandeniu.

6.4.1 Naudojant įrenginiu su >2,5 m/s² rankų vibracijos verte (žr. techninius duomenis)

⚠ PAVOJUS

- Ilgesnį laiką naudojant įrenginį, rankose gali atsirasti su vibracija susijusių kraujotakos sutrikimų. Bendrai galiojančios naudojimo trukmės nustatyti negalima, nes ji priklauso nuo kelių veiksnių:
 - asmens polinkio į blogą kraujotaką (dažnai šalti pirštai, dūrimas pirštuose),
 - žemos aplinkos temperatūros. Mūvėkite šiltas pirštines rankoms apsaugoti.
 - Tvirtas sugriebimas blogina kraujotaką.
 - Nepertraukiamas eksploatavimas yra blogiau nei per pertraukas nutrauktas eksploatavimas.
- Reguliariai, ilgai naudojant įrenginį ir pakartotinai atsiradus atitinkamų požymių (pvz., dūrimas pirštuose, šalti pirštai), rekomenduojame kreiptis į gydytoją.

6.5 Valdymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Naudojant benzinu arba mazutu varomas mašinas labai svarbu pasirūpinti tinkamu vėdinimu ir įsitikinti, kad išmetamosios dujos tinkamai išvedamos.

⚠ PAVOJUS

- Operatorius privalo naudoti įrenginį pagal paskirtį. Jis privalo atsižvelgti į vietos sąlygas ir dirbdamas su įrenginiu atkreipti dėmesį į trečiuosius asmenis, ypač vaikus.
- Kol įrenginys eksploatuojamas, jo niekada negalima palikti be priežiūros.
- Įrenginį leidžiama naudoti tik asmenims, kurie instruktuoti, kaip jį naudoti, arba kurie įrodė savo valdymo gebėjimus ir kuriems aiškiai patikėtas valdymas. Įrenginio negalima eksploatuoti vaikams arba neinstruktuotiems asmenims.
- Darbus prie įrenginio visada atlikite su tinkamomis pirštinėmis.
- Dėl iš purškimo antgalio išeinančios vandens srovės susidaro reaktyvioji jėga. Dėl kampu užlenkto purškimo antgalio jėga veikia į viršų. Tvirtai laikykite pistoletą ir purškimo antgalį.
- Naudojant kampu užlenktus purškimo įrenginius, reaktyvioji ir susukimo jėgos gali pasikeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Naudojant didelio slėgio valymo įrenginius, gali susidaryti aerozolių. Įkvėpus aerozolių, pasekmė gali būti sveikatos sutrikdymas.

Kaip apsaugą nuo vandeninių aerozolių galima naudoti FFP2 arba aukštesnės klasės kvėpavimo apsaugos kaukę.

6.6 Transportavimas

⚠ PAVOJUS

- Transportuojant įrenginį, reikia išjungti variklį, ištraukti uždegimo žvakės kištuką ir saugiai pritvirtinti įrenginį.

6.7 Techninė priežiūra

⚠ PAVOJUS

- Prieš valydami ir techniškai prižiūrėdami įrenginį bei keisdami jo dalis, įrenginį išjunkite.
- Prieš atlikdami bet kokius darbus prie įrenginio ir priedų, iš didžiaslėgės sistemos pašalinkite slėgį.
- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką!
- Remonto darbus leidžiama atlikti tik registruotoms klientų aptarnavimo tarnyboms arba šios srities specialistams, susipažinusiems su visomis svarbiomis saugos taisyklėmis.

6.8 Priedai ir atsarginės dalys

⚠ PAVOJUS

- Norint išvengti pavojų, atsarginių dalių remonto ir montavimo darbus leidžiama atlikti tik įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.
- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalūs priedai ir originalios atsarginės dalys garantuoja, kad įrenginį bus galima eksploatuoti saugiai ir be sutrikimų.

6.9 Karšto vandens įrenginiai ir įrenginiai su benziniais varikliais

⚠ PAVOJUS

- Leidžiama naudoti tik eksploatavimo instrukcijoje nurodytus degalus. Naudojant netinkamus degalus, kyla sprogimo pavojus.
- Įrenginiuose su benzininiu varikliu pilant degalus reikia atkreipti dėmesį į tai, kad degalų nepatektų ant karštų paviršių.
- Visada laikykitės eksploatavimo instrukcijoje pateiktų specialiųjų saugos nurodymų įrenginiams su benzininiu varikliu.
- Eksploatuojant įrenginį patalpose, reikia pasirūpinti pakankamu vėdinimu ir išmetamųjų dujų išvedimu. (Pavojus apsinuodyti)
- Išmetamųjų dujų angos negalima uždaryti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Pavojus nudegti! Nesilenkite virš išmetamųjų dujų angos ir jos nelieskite.

6.10 Elgsena su degalais

⚠ PAVOJUS

- Neekspluatuokite didelio slėgio įrenginio, jei buvo išlieta degalų. Tokiu atveju jį išgabenkite į kitą vietą ir venkite bet kokių kibirkščių susidarymo.
- Nelaikykite, neišliekite ir nenaudokite degalų šalia atviros ugnies arba tokių įrenginių, kaip krosnis, šildymo katilai, vandens šildytuvai ir t. t., kurie turi uždegimo liepsną arba kibirkščiuoja.
- Lengvai užsidegančius daiktus ir medžiagas laikykite toliau nuo duslintuvų (min. 2 m).
- Neekspluatuokite variklio be duslintuvo ir jį reguliariai tikrinkite, valykite ir prireikus pakeiskite.
- Nenaudokite variklio miškingoje, krūmingoje arba žolėtoje vietovėje, jei ant išmetamųjų dujų vamzdžio nesumontuota kibirkščių gaudyklė.
- Nepalikite variklio veikti su nuimtu oro filtru arba be įsiurbimo atvamzdžio uždangalo, išskyrus atlikdami jo nustatymo darbus.
- Nereguliuokite regulatoriaus spyruoklių, regulatoriaus strypų arba kitų dalių, kurios gali padidinti variklio sūkių skaičių.
- Pavojus nudegti! Nelieskite karštų duslintuvų, cilindų arba aušinimo briaunų.
- Niekada neikiškite rankų ir kojų šalia judančių arba besisukančių dalių.
- Pavojus apsinuodyti! Neekspluatuokite įrenginio uždarose patalpose.
- Nenaudokite netinkamo kuro, nes jis gali būti pavojingas.

6.11 Saugos įtaisai

Saugos įtaisai skirti naudotojui apsaugoti ir jų negali išjungti arba pertvarkyti.

6.11.1 Redukcinis vožtuvas

- Jei rankinis purškimo pistoletas uždarytas, atsidaro redukcinis vožtuvas ir didelio slėgio siurblys nukreipia vandenį atgal į siurblio įsiurbimo pusę. Taip neviršijamas leidžiamasis darbinis slėgis.
- Redukcinis vožtuvas nustatytas gamykloje ir užplombuotas. Jo nustatymus leidžiama atlikti tik klientų aptarnavimo tarnybai.

6.11.2 Termostatinis vožtuvas

- Termostatinis vožtuvas apsaugo didelio slėgio siurblių nuo neleistino įkaitimo cirkuliacijos režimu, uždarius rankinį purškimo pistoletą.
- Viršijus 55–60 °C vandens temperatūrą, termostatinis vožtuvas atsidaro ir nukreipia karštą vandenį į lauką.

6.12 Liekamosios rizikos

⚠️ **ATSARGIAI**

Nepaisant naudojimo pagal paskirtį, negalima visiškai atmesti nenumatomų liekamųjų rizikų.

- Susižalojimas paslydus ant nuotėkų.
- Susižalojimai arba materialinė žala dėl didelio slėgio vandens srovės.

7. Techniniai duomenys

Variklis	
Tipas	DHP212
Darbo tūris	212 cm³
Vardinė galia, esant	4,3 (5,9) kW (AG)
Vardinis sūkių skaičius	3600 min ⁻¹
Degalų bakas	3,6 l
Degalai	Benzinas, bešvinis
Alyvos kiekis variklyje	0,6 l
Variklinės alyvos rūšis	SAE10W30
Uždegimo žvakė	F7RTC
Svoris	25,5 kg
CO ² išmetimas	933,51 g/kWh
Vandens jungtis	
Žarnos skersmuo	12 mm
Tiekiamojo vandens temperatūra maks.	40 °C
Tiekiamojo vandens slėgis maks.	0,5 (5) MPa (bar)
Siurblys	
Darbinis slėgis	22,1 (221) MPa (bar)
Maks. darbinis slėgis	24,1 (241) MPa (bar)
Maks. tiekiamas kiekis	9,5 l/min.
Termostatinio vožtuvo atsidarymo temperatūra	55–60 °C
Iėjimo jungtis	G 3/4 (ES)
Išėjimo jungtis	M22x1,5
Valymo priemonė	Naudokite tik didelio slėgio valymo įrenginiui leidžiamas valymo priemones.

Spinduliuojamasis triukšmas

Triukšmo matavimo vertė nustatyta pagal EN 60335-2-79. A svertinis triukšmo lygis paprastai yra:

Garso slėgio lygis L_{pA}	90 dB
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{WA}	105 dB
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Norėdami išvengti klausos sutrikdymo, naudokite klausos apsaugą!

Vibracijų spinduliuotės vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal 60335-2-79:

Rankinio purškimo pistoleto rankena

Vibracijos vertė 1,62 m/s²

Rankinio purškimo pistoleto vidurys

Vibracijos vertė 2,27 m/s²

Neapibrėžtis K 0,85 m/s²

Nuoroda:

šiose nurodymuose nurodytas vibracijos lygis buvo išmatuotas remiantis EN 60335-2-79 standartizuotu matavimo metodu ir jį galima naudoti įrenginiams lyginti. Nurodytą vibracijų spinduliuotės emisijos vertę taip pat galima naudoti pirmajam apkrovos vertinimui.

⚠️ **ĮSPĖJIMAS**

- Vibracijos lygis keisis atsižvelgiant į panaudojimą ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiuose nurodymuose nurodytą vertę. Įrenginį reguliariai naudojant tokiu būdu, vibracinė apkrova galėtų būti nepakankamai įvertinta. Norint tiksliai įvertinti vibracinę apkrovą tam tikru laikotarpiu, reikėtų atsižvelgti ir į laikus, kurių metu įrenginys yra išjungtas arba nors veikia, tačiau iš tikrųjų nėra naudojamas.
- Tai gali gerokai sumažinti vibracinę apkrovą per visą darbo laikotarpį.

8. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploatavimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu.

- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ PAVOJUS

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Išpakuodami, transportuodami ir laikydami atsižvelkite į didelę mašinos savąją masę. Šiuos darbus turėtų atlikti du asmenys.
- Įsitikinkite, kad įrenginį išpakuojant, montuojant, laikant, eksploatuojant, tikrinant, atliekant jo techninę priežiūrą ir jo neveikos metu įrenginys stovi ant lygaus paviršiaus.

9. Surinkimas

9.1 Lenktos rankenos montavimas (3 pav.)

1. Uždėkite lenktą rankeną (1) ant įrenginio pagrindinio rėmo.
2. Priveržkite varžtą su žvaigždės formos rankenėle (6), naudodami esančius varžtus (6.1).

9.2 Purkštukų mazgo montavimas (1 pav.)

1. Nustatykite purkštukų mazgą į tokią padėtį, kad tam skirtos kiaurymės būtų viena virš kitos.
2. Dabar pritvirtinkite mazgą keturiomis įvorėmis (5.1) ir fiksavimo kaiščiais (5).
3. Tam iš pradžių įkiškite įvortes į tam skirtas kiaurymes ir užfiksukite jas po to fiksavimo kištukais (5).

9.3 Transportavimo laikiklio fiksavimas prie lenktos rankenos (4 pav.)

1. Įstumkite transportavimo laikiklį (4) iš viršaus į jau sumontuotą laikiklį ant vamzdinio rėmo.

9.4 Ratų montavimas (5 pav.)

1. Prakiškite ašį (32) iš išorės pro ratą (13).
2. Dabar kreipkite ašį (32) su ratu (13) iš išorės į vamzdinį rėmą (7) ir užfiksukite ją spyruokliniu vielokaiščiu (33).
3. Pakartokite procesą priešingoje pusėje.

9.5 Rankinio purškimo pistoleto, purškimo antgalio montavimas (6, 7, 8, 9 pav.)

⚠ PAVOJUS

- Pavojus susižaloti! Įrenginys, įvadai, aukšto slėgio žarna ir jungtys turi būti neprikaištingos būklės. Jei taip nėra, eksploatuoti įrenginį draudžiama.
- Fiksatorių visada priveržkite ranka! Jei jungtis per laisva, ji gali atsilaisvinti ir taip galima susižaloti.

1. Prijunkite purškimo antgalį (17) prie rankinio purškimo pistoleto (23).
2. Ranka priveržkite purškimo antgalio (17) srieginę jungtį.
3. Sumontuokite ant rankinio purškimo pistoleto (23) aukšto slėgio žarną (2).
4. Pritvirtinkite aukšto slėgio žarną (2), pasukdami fiksatorių vandens išleidimo angoje (28).

10. Prieš pradėdant eksploatuoti

DĖMESIO

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtina iki galo sumontuoti!

10.1 Variklinės alyvos pripildymas / tikrinimas (10 pav.)

DĖMESIO

- Prieš pirmą kartą naudojant reikia pripildyti variklinės alyvos!
- Prieš eksploatacijos pradžią kaskart patikrinkite alyvos lygį.
- Nepradėkite eksploatuoti įrenginio, jei alyvos rodyklėje (12.1) nematyti alyvos.
- Neperpildykite variklinės alyvos. Dėl per didelės alyvos lygio gali būti pažeistas variklis.
- Prireikus papildykite alyvos. Naudokite tik variklinę alyvą (SAE10W30).

1. Pastatykite įrenginį ant plokščio, lygaus paviršiaus ir pašalinkite iš alyvos įleidimo angos (12) / alyvos bako dangtelio su alyvos rodykle (12.1) aplinkos visus nešvarumus.
2. Atidarykite alyvos bako dangtelį su alyvos rodykle (12.1), pasukdami prieš laikrodžio rodyklę, ir nuimkite.
3. Pripildykite į sistemą maks. 400 ml keturtakčių variklių alyvos (SAE10W30), atsižvelgdami į poreikį.
4. Patikrinkite alyvos lygį pagal žymas alyvos rodyklėje.

- Uždėkite alyvos bako dangtelį su alyvos rodykle (12.1) ir uždarykite, pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.

10.2 Degalų pripildymas (11 pav.)

▲ PAVOJUS

Gaisro ir sprogo pavojaus!

- naudokite bešvinį standartinį benziną maks. su 10 % bioetanolio.
- Niekada nepilkite į įrenginį degalų uždaroje patalpoje, veikiant arba esant karštam varikliui.
- Pildami degalus nerūkykite.
- Nenaudokite dvitakčiams varikliams skirto mišinio.
- Nepilkite degalų šalia atvirų liepsnų arba kibirkščių.
- Neišliekite degalų. Naudokite piltuvą.
- Išlietus degalus surinkite.
- Pripylę degalų, tinkamai uždarykite kanistrą ir baką.

- Atidarykite bako dangtelį (8), pasukdami prieš laikrodžio rodyklę, ir nuimkite.
- Istatykite piltuvą (36) į degalų bako (9) angą.
- Pripilkite į degalų baką (9) degalų maks. iki 3–4 cm žemiau jo viršutinės briaunos.
- Uždėkite bako dangtelį (8) ir uždarykite degalų baką (9), pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.

10.3 Vandens tiekimo (išorėje) prijungimas prie siurblio (12 pav.)

▲ ĮSPĖJIMAS

- Neeksploatuokite didelio slėgio valymo įrenginio be įleidimo angos tinkelio arba jei jis pažeistas. Dalelės didelio slėgio čiurkšlėje gali stipriai sužaloti.

DĖMESIO

- Tarp didelio slėgio valymo įrenginio įleidimo angos ir uždarymo įtaiso, pvz., Y formos uždarymo movos arba kito tinkamo uždarymo vožtuvo, laisvos sodo žarnos ilgis turi būti ne mažesnis nei 3 m.
 - Neeksploatuokite didelio slėgio valymo įrenginio be prijungto vandens tiekimo. Jei didelio slėgio valymo įrenginys eksploatuojamas be vandens, jis bus apgadintas.
- Prieš prijungdami sodo žarną (NEJEINA į komplektaciją) prie vandens įleidimo angos (29), patikrinkite įleidimo angos tinkelį. Jei įleidimo angos tinkelis nešvarus – jį išvalykite, jei pažeistas – pakeiskite nauju (40, 2 pav.).
 - Norėdami pašalinti visus nešvarumus, 30 sekundžių leiskite pro sodo žarną vandenį.

Išjunkite vandenį. Svarbu: vandens tiekimui nesiurbkite stovinčio vandens. Naudokite tik vandenį maks. iki 40 °C.

- Vandens įleidimo angoje (29) sumontuokite žarnos prijungimo adapterį (38).
- Ant sodo žarnos (NEJEINA į komplektaciją) galima sumontuoti pridėdamą greitojo prijungimo movą (37).
- Prijunkite sodo žarną (NEJEINA į komplektaciją) prijunkite prie vandens įleidimo angos (29). Žarna neturi būti ilgesnė nei 15 m.
- Patikrinkite žarną, ar ji tvirtai pritvirtinta.

10.4 Savaiminis įsiurbimas iš atvirų bakų / rezervuarų ir natūralių vandens telkinių

▲ PAVOJUS

- Niekada nesiurbkite vandens iš geriamojo vandens rezervuaro.
- Niekada nesiurbkite skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, pvz., dažų skiediklių, benzino arba alyvos. Tirpiklių purškiamą miglą yra labai degi, sprogi ir nuodinga.

Naudokite savaiminio įsiurbimo priedus (neįeina į komplektaciją), kuriuos sudaro:

- įsiurbimo filtras,
- 3 m sustiprinta siurbimo žarna.

Naudojant šiuos priedus, įrenginys gali siurbti vandenį 0,5 m virš vandens lygio. Tai gali užtrukti maždaug 1 minutę.

- Panardinkite 3 m siurbimo žarną po vandeniu, kad nustumtumėte orą.
- Prijunkite žarną prie įrenginio ir įsitikinkite, kad įsiurbimo filtras liks po vandeniu.
- Palikite įrenginį su nuimtu rankiniu purškimo pistoletu, kol vanduo tolygiai bėgs iš aukšto slėgio žarnos.
- Jei po 1 minutės vanduo dar nebėgs, išjunkite įrenginį ir patikrinkite visas jungtis. Jei vanduo bėga, išjunkite įrenginį ir darbams atlikti prijunkite rankinį purškimo pistoletą ir purškimo antgalį.

Svarbu, kad žarna ir movos būtų geros kokybės, sandariai prijungtos, o sandarikliai būtų įdėti nepažeisti ir tiesiai. Nesandarios jungtys gali kliudyti įsiurbti.

11. Valdymas

Patikrinkite įrenginyje, ar buvo atlikti visi toliau nurodyti veiksmai.

1. Prieš įrenginio eksploatacijos pradžią perskaitykite visą eksploataavimo instrukciją ir ją supraskite.
2. Patikrinkite lenktą rankeną (1), ar ji tvirtai pritvirtinta.
3. Patikrinkite, ar į variklio alyvos įleidimo angą buvo pripildyta alyvos iki nurodyto pripildymo aukščio.
4. Pripildykite į degalų baką (9) nurodytos benzino rūšies.
5. Patikrinkite žarnos jungtis, ar jos tvirtai prijungtos.
6. Patikrinkite aukšto slėgio žarną (2), ar joje nėra įlenkimų, įtrūkimų ar kitokių pažeidimų.
7. Paruoškite tinkamą, pakankamos pratakos vandens jungtį.
8. Įsitinkinkite, kad įrenginys stovi tiesiai.
9. Įjunkite vandens tiekimą.

DĖMESIO

- Neįjunkite siurblio, jei neprijungtas arba neįjungtas vandens tiekimas.
- Pasirinkite norimą purkštuką (3) ir įstatykite į purškimo antgalį (17).

11.1 Variklio paleidimas

DĖMESIO

- Pirmą kartą pradėdant eksploatuoti reikia pripildyti alyvos (SAE10W30) ir degalų (bešvinio standartinio benzino).
1. Patikrinkite degalų ir variklinės alyvos lygį, prireikus papildykite.
 2. Pasirūpinkite pakankamu įrenginio vėdinimu.
 3. Įsitinkinkite, kad uždegimo žvakė / uždegimo žvakės kištukas (31) pritvirtinta (-as).

⚠ ATSARGIAI

- Paleidžiant paleidikliu su apsauginiu lynu (18), dėl staigos atatrakos gali būti sužalotos rankos.

11.1.1 Neįsilusio variklio paleidimas (13 pav.)

1. Nustatykite „Choke“ svirtį (20) į padėtį „Choke“.
2. Nustatykite įj./išj. jungiklį (11) į padėtį „I/ON“.
3. Atsukite benzino čiaupą (19).
4. Paleiskite variklį paleidikliu su apsauginiu lynu (18). Tam stipriai patraukite už rankenos. Jei variklis nepasileistų, dar kartą patraukite už rankenos.
5. Paleidę variklį, palikite mašiną kelias sekundes veikti ir po to nustatykite „Choke“ svirtį (20) į padėtį „Run“.

11.1.2 Įsilusio variklio paleidimas (13 pav.)

1. Nustatykite „Choke“ svirtį (20) į padėtį „Run“.
2. Nustatykite įj./išj. jungiklį (11) į padėtį „I/ON“.
3. Paleiskite variklį paleidikliu su apsauginiu lynu (18). Tam stipriai patraukite už rankenos.

11.1.3 Paleidus variklį (1 pav.)

1. Perjunkite nuleistuko blokuotę (24) ant rankinio purškimo pistoleto (23).
2. Laikykite rankinį purškimo pistoletą saugiai kryptimi ir paspauskite nuleistuką (25). Taip iš siurblio sistemos bus pašalintas oras ir nešvarumai.

11.2 Variklio išjungimas (13 pav.)

1. Prieš išjungdami, palikite įrenginį veikti be apkrovos, kad įrenginys galėtų „atvėsti“.
2. Nustatykite įj./išj. jungiklį (11) į padėtį „0/OFF“.
3. Užsukite benzino čiaupą (19).

11.2.1 Išjungus variklį

1. Uždarykite vandens tiekimo sklendę.
2. Aktyvinkite nuleistuką (25), kol įrenginyje neliks slėgio.

11.3 Darbinio slėgio ir tiekiamo kiekio nustatymas

Šiame įrenginyje darbinis slėgis ir tiekiamas kiekis nustatyti fiksuotai, todėl jų negalima reguliuoti.

11.4 Purkštuko keitimas (7 pav.)

⚠ PAVOJUS

1. Prieš keisdami purkštuką išjunkite įrenginį ir aktyvinkite nuleistuką (25), kol įrenginyje neliks slėgio.

11.4.1 Purkštukų naudojimas (7 pav.)

Naudojant greitaveikį užraktą ant purškimo antgalio (17), galima keisti tarp penkių purkštukų (3).

Norėdami pakeisti purkštukus (3), atlikite tokius veiksmus:

1. patraukite atgal greitojo pakeitimo įtaiso žiedą ir nutraukite purkštuką (3).
2. Norimo purkštuko (3) parinkimas:
 - Minkšta srovė: 40° (baltas) arba 25° (žalias)
 - Kieta srovė: 0° (raudonas)
 - Valymo priemonė: juodas
3. Patraukite atgal žiedą, įstatykite parinktą purkštuką (3) ir atleiskite žiedą. Patraukite už purkštuko (3), kad patikrintumėte, ar jis tvirtai pritvirtintas.
4. Geriausių valymo rezultatų pasiekama, kai purkštukas (3) laikomas nuo 20 cm iki 60 cm atstumu nuo paviršiaus, kurį reikia išvalyti. Jei atstumas per mažas, gali būti pažeistas purškiamas plotas.

5. Valydami automobilio padangas, laikykitės bent 30 cm atstumo.

11.5 Eksploatavimas su valymo priemonėmis

⚠ ĮSPĖJIMAS

1. Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį.

DĖMESIO

Naudojant netinkamas valymo priemones, gali būti pažeistas įrenginys ir objektas, kurį reikia išvalyti.

- Naudokite tik didelio slėgio valymo įrenginiui rekomenduojamas valymo priemones. Šis įrenginys skirtas tik naudoti su gamintojo rekomenduojamomis valymo priemonėmis. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus, gali būti neigiamai paveikta mašinos sauga.
- Rekomenduojamos valymo priemonės, visų pirma, yra naudoti su didelio slėgio valymo įrenginiais tinkamos priemonės. Jų galima įsigyti taip pat ir „Pasidaryk pats“ tipo parduotuvėje ir automobilių priedų prekybos centruose.

DĖMESIO

Valymo priemonės gali būti kenksmingos aplinkai.

- Naudodami ir utilizuodami valymo priemonę ir nuotėkas, atsižvelkite į gamintojo nurodymus.

Norėdami atlikti darbus su valymo priemonėmis, atlikite tokius veiksmus:

1. Pagal gamintojo nurodymus paruoškite valymo priemonės tirpalą.
2. Perskaitykite purkštukų (3) naudojimo nuorodas (žr. 11.4.1).
3. Patikrinkite, ar buvo uždėtas valymo priemonės purkštukas (3) (juodas).
4. Atidarykite valymo priemonės bakelio (16) dangtelį.
5. Pripildykite į valymo priemonės bakelį (15) valymo priemonės.

DĖMESIO

- Valymo priemonės negalima purkšti didžiaslėgiais purkštukais (3) (baltu, žaliu arba raudonu).

1. Patikrinkite, ar sodo žarna prijungta prie vandens įleidimo angos (29) (žr. 10.3).
2. Patikrinkite, ar aukšto slėgio žarna (2) prijungta prie rankinio purškimo pistoleto (23) ir vandens išleidimo angos (28) (žr. 9.7).
3. Įstatykite valymo priemonės purkštuką (3) (juodas) į purškimo antgalį (10) (žr. 11.4.1).

4. Po to paleiskite variklį (žr. 11.1).

11.5.1 Rekomenduojami valymo būdai

1. Nešvarumų atmirkymas: taupiai užpurškite valymo priemonės ir palikite 1–5 minutes suveikti, tačiau neleiskite pridžiūti.
2. Nešvarumų pašalinimas: atmirkusius nešvarumus nuplaukite didelio slėgio čiurkšle.

11.5.2 Po eksploatavimo su valymo priemone

1. Po eksploatavimo su valymo priemone išvalykite valymo priemonės bakelį (15) ir prijungtas žarnas.

DĖMESIO

Valymo priemonės nepalikite valymo priemonės bakelyje (15)!

- Po eksploatavimo ištuštinkite valymo priemonės bakelį (15).

Norėdami išvalyti valymo priemonės bakelį (15) ir didelio slėgio siurbį (30), atlikite tokius veiksmus:

1. Aktyvinkite rankinio purškimo pistoleto (23) nuleistuką (25), kol valymo priemonės bakas (15) bus tuščias.
2. Pripildykite į valymo priemonės bakelį (15) švaraus vandens.
3. Įstatykite valymo priemonės purkštuką (3) (juodas) į purškimo antgalį (17).
4. Paleiskite didelio slėgio valymo įrenginį, kaip aprašyta 10 skirsnyje.
5. Kelias minutes plaukite didelio slėgio valymo įrenginį švari vandeniu.

11.6 Eksploatavimo pertraukimas

- Atleiskite rankinio purškimo pistoleto (23) nuleistuką (25).

Nuoroda:

Kai rankinio purškimo pistoleto (23) nuleistukas (25) atleidžiamas, variklis toliau veikia tuščiaja eiga.

1. Eksploatavimą pertraukę ilgesniam laikui (kelioms minutėms), išjunkite variklį (žr. 11.2).
2. Aktyvinkite nuleistuką (25), kol įrenginyje neliks slėgio.
3. Užfiksukite rankinio purškimo pistoletą (23) nuleistuko blokuote (24), kad jis netikėtai nebūtų atidarytas.

11.7 Darbų pabaiga

1. Baigę darbus, išjunkite variklį (žr. 11.2).
2. Uždarykite didelio slėgio valymo įrenginio vandens tiekimo sklendę.
3. Aktyvinkite nuleistuką (25), kol įrenginyje neliks slėgio.
4. Užfiksuokite rankinio purškimo pistoletą (23) nuleistuko blokuote (24), kad jis netikėtai nebūtų atidarytas.
5. Nusukite nuo įrenginio vandens tiekimo žarną.

12. Transportavimas

⚠ ATSAUGIAI

Pavojus susižaloti ir apgadinimo pavojus!

- Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

12.1 Pasiruošimas transportuoti

Nuoroda:

Utilizuokite benzina, tausodami aplinką!

1. Ištuštinkite degalų baką (9) benzino išsiurbimo siurbliu (neįeina į komplektaciją).
2. Norėdami įsitikinti, kad karbiuratoriuje neliks benzino, išleiskite iš karbiuratoriaus likusį benzina. Tam po karbiuratoriumi pakiškite tinkamą rezervuarą (neįeina į komplektaciją) ir išsukite benzino išleidimo varžtą (41). (16 pav.)
3. Iš šilto variklio išleiskite variklinę alyvą (kaip aprašyta).
4. Iš uždegimo žvakės ištraukite uždegimo žvakės kištuką (31).
5. Suvyniokite aukšto slėgio žarną (2) ir padėkite ją į žarnos dėtuvę (27).
6. Įkiškite purškimo antgalį (17) į transportavimo laikiklį (4) ir įkabinkite rankinį purškimo pistoletą (23) į transportavimo laikiklį (4).
7. Stumkite įrenginį už lenktos rankenos (1).
8. Transportuodami transporto priemonėse, apsaugokite įrenginį nuo riedėjimo, slidimo ir virtimo, pvz., įtempimo diržais, pagal galiojančias atitinkamas direktyvas.

13. Valymas

⚠ PAVOJUS

Pavojus susižaloti dėl netikėtai pasileidusio įrenginio.

- Prieš atlikdami darbus prie įrenginio, pasukite variklio jungiklį ties „0/Off“ ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.

Pavojus nudegti

- Nelieskite karštų duslintuvų, cilindų arba aušinimo briaunų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį.
- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (31).

DĖMESIO

- Iš karto išjunkite įrenginį ir kreipkitės į savo klientų aptarnavimo tarnybą.
 - atsiradus neįprastų virpesių arba garsų;
 - Kai atrodo, kad variklis perkrautas arba yra uždegimo sutrikimų.
- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį sausa šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite cheminių valymo priemonių arba tirpiklių. Jos / jie gali pažeisti plastikinę įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

13.1 Purkštukų valymas

Jei spaudžiant nuleistuką (24) bus juntamas pulsavimas, vadinasi, purkštukas (3) gali būti užterštas arba užsikimšęs ir jį reikėtų iš karto išvalyti.

1. Norėdami išvalyti purkštuką (3), išjunkite variklį ir sustabdykite vandens tiekimą.
2. Pašalinkite iš įrenginio slėgį (žr. 11.6).
3. Pašalinkite purkštuką (3) iš purškimo antgalio (17). Atkreipkite dėmesį į tai, kad purkštukas (3) būtų nukreiptas nuo Jūsų saugia kryptimi.
4. Norėdami pašalinti svetimkūnius, užkišusius purkštuką (3), naudokite purkštuko valymo adatą (34) arba mažą biuro sėvaržėlę.
5. Praplaukite purkštuką (3) švriu vandeniu.
6. Vėl sumontuokite purkštuką (3) ant purškimo antgalio (17).
7. Paleiskite vandens tiekimą ir įrenginį.

13.2 Vandens išleidimas

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

- Įrenginyje užšalęs vanduo gali sugadinti įrenginio dalis.

Žiemą laikykite įrenginį šildomoje patalpoje.

Laikydami nešildomoje patalpoje, atlikite tokius veiksmus:

1. Nusukite vandens tiekimo žarną ir aukšto slėgio žarną (2).
2. Palikite įrenginį maks. 1 minutę veikti, kol siurblys ir linijos bus tuščios.

14. Techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį.
- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (31).

⚠ PAVOJUS

- Pavojus susižaloti dėl netikėtai pasileidusio įrenginio.
- Prieš atlikdami darbus prie įrenginio, pasukite variklio jungiklį ties „0/Off“ ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.

Pavojus nudegti

- Nelieskite karštų duslintuvų, cilindrų arba aušinimo briaunų.

14.1 Techninės priežiūros intervalai

Prieš pradėdant eksploatuoti:

1. Patikrinkite alyvos lygį alyvos bako dangtelyje su alyvos rodykle (12.1).
2. Jei alyva drumsta (vanduo alyvoje), nedelsdami kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
3. Patikrinkite aukšto slėgio žarną (2), ar ji nepažeista (sprogimo pavojus). Nedelsdami pakeiskite pažeistą aukšto slėgio žarną (2).

Kas 25 darbo valandas:

1. Patikrinkite alyvos lygį alyvos bako dangtelyje su alyvos rodykle (12.1).
2. Jei alyva drumsta (vanduo alyvoje), nedelsdami kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Kas 50 darbo valandas:

1. Patikrinkite alyvos lygį alyvos bako dangtelyje su alyvos rodykle (12.1).
2. Jei alyva drumsta (vanduo alyvoje), nedelsdami kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
3. Išvalykite oro filtrą.
4. Patikrinkite tvirtinimo elementus tarp variklio ir rėmo, ar nėra įtrūkimų, ir paveskite įtrūkusius tvirtinimo elementus pakeisti klientų aptarnavimo tarnybai.

14.2 Techninės priežiūros darbai

14.2.1 Variklinės alyvos keitimas (10/14 pav.)

Nuoroda:

utilizuokite panaudotą alyvą, tausodami aplinką!

Variklinę alyvą reikėtų keisti, kai variklis yra darbinės temperatūros.

1. Paruoškite surinkimo rezervuarą, skirtą maždaug 1 litrai alyvos surinkti.
2. Pastatykite įrenginį ant tinkamo pagrindo.
3. Atsukite alyvos išleidimo varžtą (39) (14 pav.).
4. Išleiskite variklinę alyvą į paruoštą surinkimo rezervuarą.
5. Kad variklinė alyva greičiau išbėgtų, galite atidaryti alyvos bako dangtelį su alyvos rodykle (12.1).
6. Išbėgus panaudotai alyvai, įsukite alyvos išleidimo varžtą (39) ir vėl pastatykite įrenginį tiesiai.
7. Pripilkite variklinės alyvos iki alyvos rodyklės (12.1) viršutinės žymos.

Alyvos rūšį ir pripildymo kiekį žr. techniniuose duomenyse.

DĖMESIO

- Alyvos bako dangtelio su alyvos rodykle (12.1) alyvos lygiui patikrinti neužsukite, o tik uždėkite iki sriegio.

14.2.2 Oro filtras (1 pav.)

Reguliariai valykite oro filtrą (21), jei reikia, jį pakeiskite.

1. Nuimkite oro filtro (21) uždangalą. Tam atsargiai jį nutraukite už oro filtro (21) kraštų.
2. Išimkite nešvarų filtruojantįjį elementą.
3. Esant mažam slėgiui, nešvarų filtruojantįjį elementą padaužykite arba išpūskite suslėgtuoju oru.
4. Vėl sumontuokite filtruojantįjį elementą ir oro filtro (21) uždangalą.

14.2.3 Uždegimo žvakė (14 pav.)

Patikrinkite uždegimo žvakę / uždegimo žvakės kištuką (31) pirmą kartą po 20 darbo valandų, ar ji / jis švari (-us), ir prireikus išvalykite variniu vieliniu šepčiu. Po to uždegimo žvakės techninę priežiūrą atlikite kas 50 darbo valandų.

1. Sukamuoju judesiu ištraukite uždegimo žvakės kištuką (31) iš uždegimo žvakės.
2. Išmontuokite uždegimo žvakę pridedamu uždegimo žvakės raktu (35).
3. Surenkama atvirkštine eilės tvarka.

14.3 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: uždegimo žvakė, aukšto slėgio žarna, purškimo antgalis, purkštukai, oro filtras
* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

15. Laikymas

⚠ ATSAUGIAI

Pavojus susižaloti ir apgadinimo pavojus!

- Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Uždenkite įrenginį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.

Laikykite eksploatavimo instrukciją prie įrenginio.

15.1 Pasiruošimas laikyti

Nuoroda:

Utilizuokite benziną, tausodami aplinką!

1. Ištuštinkite degalų baką (9) benzino išsiurbimo siurbliu (neįeina į komplektaciją).

17. Sutrikimų šalinimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl netikėtai pasileidusio įrenginio!

- Prieš atlikdami darbus prie įrenginio, pasukite jį./išj. jungiklį (11) ties „Off“ ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką (31).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus nudegti!

- Nelieskite karštų duslintuvų, cilindrų arba aušinimo briaunų.

DĖMESIO

- Jei sutrikimo neįmanoma pašalinti, įrenginį turi patikrinti klientų aptarnavimo tarnyba.

2. Norėdami įsitikinti, kad karbiuratoriuje neliks benzino, išleiskite iš karbiuratoriaus likusį benziną. Tam po karbiuratoriumi pakiškite tinkamą rezervuarą (neįeina į komplektaciją) ir išsukite benzino išleidimo varžtą (41). (16 pav.)
3. Keiskite alyvą po kiekvieno sezono. Tam iš šilto variklio išleiskite seną variklinę alyvą ir pripildykite naujos.
4. Pašalinkite uždegimo žvakę. Alyvos ašotėliu (neįeina į komplektaciją) į cilindrą pripilkite maždaug 20 ml alyvos. Lėtai traukite paleidiklį su apsauginiu lynu (18), kad alyva padengtų cilindro vidų. Vėl įsukite uždegimo žvakę.
5. Atsukite varžtus su žvaigždės formos rankenėle (6) ir suskleiskite įrenginį (15 pav.).
6. Laikykite įrenginį gerai vėdinamoje vietoje.

16. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybės
susizinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Degalai ir alyvos

- Prieš utilizuodami įrenginį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utillizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų batus reikia utilizuoti tausojant aplinką.

Svarbi nuoroda remonto atveju:

kai įrenginį grąžinate remontui, atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais įrenginys į techninės priežiūros stotelę būtų pristatomas be alyvos ir benzino.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Variklis nepasileidžia	Suveikia alyvos išjungimo automatinė sistema	Patikrinkite alyvos lygį, pripilkite variklinės alyvos
	Suodina uždegimo žvakę	Išvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę
	Nėra degalų	Papildykite degalų.
	Ištrauktas uždegimo žvakės kištukas	Įkiškite uždegimo žvakės kištuką į uždegimo žvakę.
	Pažeistas uždegimo žvakės kištukas	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Uždegimas neveikia	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Variklis sunkiai pasileidžia	Pasenę degalai arba vanduo degaluose	Išleiskite degalus ir pripilkite naujų degalų
	Uždegimo žvakė negeneruoja uždegimo kibirkšties	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Blogai nustatytas karbiuratorius	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Variklis turi per mažai galios ir per stipriai vibruoja	Nešvarus oro filtras	Išvalykite oro filtrą
Vykstant eksploatavimui, variklis išsijungia	Nėra degalų	Papildykite degalų.
Eksploatuojant variklis netenka galios	Per mažas variklio sūkių skaičius	Lėčiau aktyvinkite nuleistuką. Jei sutrikimas išlieka, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą
Įrenginyje nesusidaro slėgis	Per mažas variklio vardinis sūkių skaičius	Patikrinkite variklio vardinį sūkių skaičių; kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sumontuotas mažaslėgis purkštukas	Sumontuokite didžiaslėgį purkštuką.
	Purkštukas užsikišęs / išplautas	Purkštuką išvalykite / pakeiskite nauju.
	Užsikišęs įsiurbimo filtras	Išvalykite įsiurbimo filtrą.
	Oras sistemoje	Išleiskite iš įrenginio orą (žr. „Prieš pradedant eksploatuoti“)
	Per mažai įteka vandens	Patikrinkite įtekančio vandens kiekį.
	Nesandari arba užsikišusi tiekimo į didelio slėgio siurbį linija	Patikrinkite visas tiekimo į didelio slėgio siurbį linijas. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs siurblys	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įrenginys nesandarus, apačioje iš įrenginio laša vanduo	Nesandarus didelio slėgio siurblys	Leidžiama maks. 3 lašai / minutę. Esant didesniam nesandarumui, paveskite įrenginį patikrinti klientų aptarnavimo tarnybai
Valymo priemonė neįsiurbiamo	Sumontuotas didžiaslėgis purkštukas	Sumontuokite mažaslėgį purkštuką
	Nesandari arba užsikišusi valymo priemonės žarna	Patikrinkite arba išvalykite valymo priemonės žarną.

Satura rādītājs:
Lappuse:

1.	Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums.....	276
2.	Ievads.....	278
3.	Ierīces apraksts (1.-14. att.)	278
4.	Piegādes komplekts	278
5.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	279
6.	Drošības norādījumi	279
7.	Tehniskie dati	283
8.	Izpakošana.....	283
9.	Uzbūve.....	284
10.	Darbības pirms lietošanas sākšanas	284
11.	Lietošana	285
12.	Transportēšana.....	288
13.	Tīrīšana.....	288
14.	Apkope.....	289
15.	Glabāšana	290
16.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	290
17.	Traucējumu novēršana	290
18.	Atbilstības deklarācija.....	455

1. Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Šim simbolam jānorāda uz iespējamajiem riskiem. Izpildiet visus drošības norādījumus, kas seko šim simbolam, lai nepieļautu iespējamus savainojumus līdz pat nāvei.
	Ja neizlasa un neizpilda instrukcijā sniegtās norādes, pastāv savainojumu risks līdz pat nāvei, kā arī materiālie zaudējumi.
	Darbojošies motori izdala oglekļa oksīdu, kas ir indīga gāze bez smaržas un krāsas. Oglekļa oksīda ieelpošana var izraisīt sliktu dūšu, bezsamaņu vai nāvi. NEDARBINĒT slēgtās telpās, pat ja ir atvērti logi un durvis.
	Benzīns un tā tvaiki ir aizdedzināmi un sprādzienbīstami. Izslēdziet motoru un ļaujiet tam vismaz 2 minūtes atdzist, pirms jūs to papildināt.
	Aizliegts izmantot uguni, atklātu liesmu un smēķēt!
	levērtībai! Paslīdēšanas risks uz mitrām virsmām.
	levērtībai! Karsta virsma. Apdedzināšanās risks!
	Lietojiet drošības apavus!
	Acu savainojumu risks. Ūdens strūkļa var paātrināt priekšmetus. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles ar sānu aizsargiem.
	Elektrošoka risks! Nekad nesmidziniet ūdeni uz elektriskajiem strāvas avotiem.
	Skaņas jaudas līmeņa L_{WA} norāde dB

	Aktivizējiet pozīciju "Choke" (tikai tad, kad motors ir auksts). Aktivizējiet pozīciju "Run", kad motors ir pietiekami silts.
	Motora piegāde bez eļļas: (10W30) Uzpildiet motoru ar precīzu eļļas daudzumu atbilstoši piegādes komplektam. Pirms iedarbināšanas vienmēr pārbaudiet motora eļļas līmeni. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.
	Uzpildiet tvertni ar svaigu, tīru benzīnu. Nesajauciet eļļu un degvielu. Neizmantojiet degvielu ar vairāk kā 10 % etanola daļu.
	Iepildiet eļļu / pārbaudiet eļļas līmeni Nesāciet lietot ierīci, ja eļļas tvertnē nav redzama eļļa.
	Augstspiediena strūkļas nelietpratīgas lietošanas gadījumā var būt bīstamas. Strūkļu nedrīkst vērst uz personām, dzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu ierīci.
	Brīdinājums! Ierīce nav piemērota pievienošanai pie dzeramā ūdens apgādes sistēmas.
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

2. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un sekmes, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde:

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu.

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa. Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbību. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

3. Ierīces apraksts (1.-14. att.)

1. Priekšējais rokturis
2. Augstspiediena šļūtene
3. Sprauslas (sarkana, zaļa, balta, melna)
4. Transportēšanas turētājs
5. Fiksācijas tapa
- 5.1 Ieliktņi
6. Zvaigžņveida roktura skrūves
- 6.1 Skrūves, zvaigžņveida roktura skrūves
7. Cauruļveida rāmis
8. Tvertnes vāks ar filtra ieliktņi
9. Degvielas tvertne

10. Karburators
11. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
12. Eļļas ieplūdes atvere
- 12.1 Eļļas mērstienis
13. Ritenis
14. Gumijas kājiņa
15. Tīrīšanas līdzekļa tvertne
16. Tīrīšanas līdzekļa tvertnes vāks
17. Smidzināšanas pīķis
18. Auklas starteris
19. Benzīna krāns
20. Gaisa vārsta svira
21. Gaisa filtrs
22. Skaņas slāpētājs
23. Rokas smidzināšanas pistole
24. Mēlītes bloķēšanas mehānisms
25. Mēlīte
26. Smidzināšanas pistoles turētājs
27. Šļūtenes novietne
28. Ūdens izplūdes atvere
29. Ūdens ieplūdes atvere
30. Augstspiediena sūkņi
31. Aizdedzes svece / aizdedzes sveces uzgalis
32. Ass
33. Atsperu šķelttapa
34. Sprauslas tīrīšanas adata
35. Aizdedzes sveces atslēga
36. Iepildes šļūtene ar piltuvi
37. Ātrdarbības savienotājumava
38. Šļūtenes savienotājadapteris
39. Eļļas notecināšanas atveres aizgrieznis
40. Ieplūdes siets
41. Benzīna notecināšanas atveres aizgrieznis

4. Piegādes komplekts

- Riteņi (13)
- Ass (32)
- Atsperu šķelttapa (33)
- Augstspiediena šļūtene (2)
- Rokas smidzināšanas pistole (23)
- Smidzināšanas pīķis (17)
- Augstspiediena sprauslas (sarkana, zaļa, balta) (3)
- Zemspiediena sprausla / tīrīšanas sprausla (melna) (3)
- Transportēšanas turētājs (4)
- Iepildes šļūtene ar piltuvi (36)
- Sprauslas tīrīšanas adata (34)
- Aizdedzes sveces atslēga (35)
- Ātrdarbības savienotājumava (37)
- Šļūtenes savienotājadapteris (38)

- Montāžas materiāls
- Skrūvgriezis
- Lietošanas instrukcija

5. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī ierīce ir piemērota, lai tīrītu:

Ierīces, transportlīdzekļus, ēkas, instrumentus, fasādes, terases, dārza instrumentus utt.

- lai tīrītu ar zemspiediena strūklu un tīrīšanas līdzekli (piem., ierīču, transportlīdzekļu, ēku, instrumentu tīrīšana)
- lai tīrītu ar augstspiediena strūklu bez tīrīšanas līdzekļa (piem., fasāžu, terašu, dārza instrumentu tīrīšana)

Ierīci drīkst izmantot tikai tai paredzētajam lietošanas mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu. Personām, kas lieto un apkopj ierīci, jāpārzina šī lietošanas instrukcija un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

6. Drošības norādījumi

6.1 Bīstamības pakāpes

IEVĒRĪBA

Norāde par iespējamu bīstamu situāciju, kas var radīt materiālos zaudējumus.

△ UZMANĪBU

Norāde par iespējamu bīstamu situāciju, kas var radīt vieglus savainojumus.

△ BRĪDINĀJUMS

Norāde par iespējamu bīstamu situāciju, kas var radīt smagus miesas bojājumus vai izraisīt nāvi.

△ BĪSTAMI

Norāde par tieši draudošu bīstamību, kas rada smagus miesas bojājumus vai izraisa nāvi.

6.2 Vispārējie drošības norādījumi

SVARĪGI!

Pirms šīs ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šos drošības norādījumus un rīkojieties atbilstoši tiem. Uzglabājiet šos drošības norādījumus vēlākai lietošanai vai turpmākajiem īpašniekiem.

- Pirms lietošanas sākšanas izlasiet šo lietošanas instrukciju un noteikti ievērojiet drošības norādījumus.
- Uz ierīces izvietotās brīdinājuma un norāžu plāksnītes sniedz svarīgu informāciju par drošu darbu.
- Papildus norādēm lietošanas instrukcijā jāizpilda vispārējie likumdevēja drošības tehnikas noteikumi un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.
- Ievērojiet attiecīgos likumdevēja valsts noteikumus par šķidruma strūklu aparātiem.
- Ievērojiet attiecīgos likumdevēja valsts noteikumus par nelaimes gadījumu novēršanu. Šķidruma strūklu aparāti regulāri jāpārbauda un pārbaudes rezultāti rakstiski jāfiksē.

Bērni nedrīkst lietot ierīces. Bērni jāuzrauga, lai pārliecinātos, vai viņi nerotaļājas ar ierīci.

Šo ierīci var lietot personas ar samazinātām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās ir uzraudzītas vai bija instruētas par ierīces drošo lietošanu un izprot no tās izrietošos riskus.

△ BRĪDINĀJUMS

Šī ierīce bija izstrādāta ražotāja piegādāto vai ieteikto tīrīšanas līdzekļu izmantošanai. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķīmisko vielu izmantošana var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces drošību.

△ BRĪDINĀJUMS

Augstspiediena strūklu nelietpratīgas lietošanas gadījumā var būt bīstamas. Strūklu nedrīkst vērst uz personām, mājdzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu ierīci.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Nelietojiet šo ierīci citu personu sniedzamības rādīšā; izņemot gadījumus, ja viņas lieto aizsargapģērbu.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Nevērsiet strūklu uz sevīm vai citiem, lai notīrītu apģērbu vai apavus.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Sprādzienbīstamība! Neizsmidziniet aizdedzināmus šķidrumus.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Spiediena ūdens strūklas tīršanas aparātus nedrīkst lietot bērni vai neinstruētas personas.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Augstspiediena šļūtenes, armatūra un savienojumi ir svarīgi ierīces drošībai. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās augstspiediena šļūtenes, armatūru un savienojumus.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Lai nodrošinātu ierīces drošību, izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas vai ražotāja atļautās rezerves daļas.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Ūdens, kas izplūdis caur pretvārstu, nav uzskatāms par dzeršanai derīgu.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts savienošanas vads vai ierīces svarīgās daļas, piem., aizsargierīces, augstspiediena šļūtenes, smidzināšanas pistole.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Ierīces, kas ir darbināmas ar iekšdedzes dzinēju, nevar lietot iekšelpās bez pietiekamām pieplūdes ventilācijas sistēmām, ko ir atļāvušas kompetentās valsts darba aizsardzības iestādes.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Pārliecinieties, vai gaisa ieplūdes vietu tuvumā nero- das izplūdes gāzu emisijas.

6.3 Ūdens pieslēgums

⚠ **BĪSTAMI**

- Augstspiediena šļūtene nedrīkst būt bojāta. Bojāta augstspiediena šļūtene nekavējoties jānomaina. Drīkst izmantot tikai ražotāja ieteiktās šļūtenes un savienojumus.

Pasūtījuma Nr. skatiet lietošanas instrukcijā.

- Visu pieslēguma šļūteņu skrūšsavienojumam jābūt hermētiskam.

IEVĒRĪBAI

- Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma noteikumus.

6.4 Darbība

⚠ **BĪSTAMI**

- Ierīcei ar darba mehānismiem pirms lietošanas jā- pārbauda pienācīgais stāvoklis un ekspluatācijas drošība. Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts savienošanas vads vai ierīces svarīgās daļas, piem., drošības me- hānismi, augstspiediena šļūtenes, rokas smidzinā- šanas pistoles.
- Nekad nesmidziniet šķīdinātājus saturošus šķidru- mus vai neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus! Tiem ir pieskaitāmi, piem., benzīns, krāsas atšķaidītājs vai šķidrās kurināmais. Migla smidzināšanas rezultātā ir viegli uzliesmojoša, sprādzienbīstama un indīga. Ne- izmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes un šķīdi- nātājus, jo tie var bojāt ierīcē izmantotos materiālus.
- Izmantojot ierīci bīstamajās zonās (piem., degvielas uzpildes stacijas), jāievēro atbilstošie drošības teh- nikas noteikumi. Aizliegta lietošana sprādzienbīsta- mās zonās.
- Visām strāvu vadošajām daļām darba zonā jābūt aizsargātām pret ūdens strūklu.
- Rokas smidzināšanas pistoles mēlīti lietošanas lai- kā nedrīkst iespīlēt.

IEVĒRĪBAI

- Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus, jo tie bojā ierīcē izmantotos materiālus.
- Ierīcei jābūt līdzenei, stabilai pamatnei.
- Nelietojiet ierīci temperatūrā, kas zemāka par 5° C.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

- Izmantojot tīršanas līdzekļus, jāievēro tīršanas lī- dzekļa ražotāja drošības datu lapa, it sevišķi indivi- duālo aizsardzības līdzekļu norādes.
- Drīkst izmantot tikai tos tīršanas līdzekļus, kuriem piekrīt ierīces lietotājs. Šī ierīce bija izstrādāta ražo- tāja piegādāto vai ieteikto tīršanas līdzekļu izman- tošanai. Tīršanas līdzekļu vai ķīmisko vielu izman- tošana var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces drošību.
- Uzglabājiet tīršanas līdzekļus bērniem nepieejamā vietā.
- Neatveriet pārsegu lietošanas laikā.
- Ilgāku lietošanas pārtraukumu laikā izslēdziet ierīci ar galveno slēdzi / ierīces slēdzi.

△ BRĪDINĀJUMS

- Azbestu saturošus un citus materiālus, kuri satur veselībai bīstamas vielas, nedrīkst mazgāt ar strūklu.
- Pirms tīrīšanas jāveic tīrāmo virsmu riska pakāpes novērtējums, lai noteiktu drošības un veselības aizsardzības prasības. Ir jāveic atbilstoši nepieciešamie aizsardzības pasākumi.
- Īsu smidzināšanas pīķu gadījumā pastāv savainošanās risks, jo viena roka nejauši var nonākt saskarē ar augstspiediena strūklu. Ja izmantotais smidzināšanas pīķis ir īsāks par 75 cm, nedrīkst izmantot punkta strūklas sprauslu vai rotojošu sprauslu.

IEVĒRĪBAI

- Transportlīdzekļu riepas / riepu ventīļus drīkst tīrīt tikai vismaz 30 cm smidzināšanas attālumā. Citādi augstspiediena strūkļa var bojāt transportlīdzekļa riepas / riepu ventīli. Bojājuma pirmā pazīme ir riepas izbalēšana. Bojātās transportlīdzekļa riepas ir bīstamības avots.

△ UZMANĪBU

- Ja ierīces lietošanas instrukcijā (tehniskajos datos) ir norādīts skaņas spiediens, kas pārsniedz 80 dB, lietojiet ausu aizsargus.
- Lai pasargātos no atpakaļ smidzināmā ūdens vai netīrumiem, lietojiet piemērotu aizsargapgērbi un aizsargbrilles.
- Nedrīkst izmantot ieteicamos tīrīšanas līdzekļus neatšķaidītā veidā. Ražojumi ir droši ekspluatācijā, jo tie nesatur apkārtējai videi kaitīgas vielas. Tīrīšanas līdzeklim nonākot kontaktā ar acīm, uzreiz izskalojiet tās ar lielu ūdens daudzumu, un norīšanas gadījumā nekavējoties konsultējieties ar ārstu.
- Pēc karstā ūdens režīma ļaujiet šļūtenēm atdzist, vai īslaicīgi lietojiet ierīci aukstā ūdens režīmā.

6.4.1 Ierīcēm ar delnas-rokas vibrācijas vērtību >2,5 m/s² (sk. Tehniskos datus)

△ BĪSTAMI

- Ierīces ilgāks lietošanas periods var radīt delnu asinsrites traucējumus vibrāciju dēļ. Nevar noteikt vispārēji derīgu lietošanas periodu, jo tas ir atkarīgs no vairākiem iedarbības parametriem:
 - Slikta asinsrites personīgā iedaba (bieži auksti pirksti, kņudēšana pirkstos).
 - Zema apkārtējās vides temperatūra. Valkājiet siltus cimdus, lai aizsargātu rokas.
 - Stingrs tvēriens pasliktina asinsriti.

- Nepārtraukta lietošana ir sliktāka par lietošanu ar pārtraukumiem.
- Regulāras, ilgstošas ierīces lietošanas un atbilstošo pazīmju (piem., pirkstu kņudēšana, auksti pirksti) periodiskas rašanās gadījumā mēs iesakām veikt medicīnisku izmeklēšanu.

6.5 Lietošana

△ BRĪDINĀJUMS

- Ar benzīnu vai eļļu darbināmajām ierīcēm ir svarīgi nodrošināt pietiekamu pieplūdes ventilāciju un pārliecināties, vai izplūdes gāzes tiek lietpratīgi novadītas.

△ BĪSTAMI

- Operatoram jāizmanto ierīce noteikumiem atbilstošā veidā. Viņam jāņem vērā vietējie apstākļi, un, veicot darbus ar ierīci, jāuzmana trešās personas, it sevišķi bērni.
- Ierīci nekad nedrīkst atstāt bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
- Ierīci drīkst lietot tikai tās personas, kuras ir instruētas par ierīces lietošanu, vai ir pierādījušas savas spējas, un tās ir nepārprotami pilnvarotas ierīces lietošanai. Ierīci nedrīkst lietot bērni vai neinstruētas personas.
- Vienmēr veiciet darbus ierīcei ar piemērotiem cimdām.
- No smidzināšanas pīķa izplūstošā ūdens strūkļa rada atsitiena spēku. Noslīpinātais smidzināšanas pīķis rada spēku virzienā uz augšu. Stingri noturiet pistoli un smidzināšanas pīķi.
- Izmantojot noslīpinātas smidzināšanas ierīces, var mainīties atsitiena spēki un vērpes spēki.

△ BRĪDINĀJUMS

- Spiediena ūdens strūklas tīrīšanas aparātu lietošanas laikā var rasties aerosoli. Aerosolu ieelpošanas sekas var būt veselības kaitējumi. Respiratora maskas, kas atbilst klasei FFP2 vai augstākai, ir piemērotas aizsardzībai pret ūdeņainiem aerosoliem.

6.6 Transportēšana

△ BĪSTAMI

- Ierīces transportēšanas laikā motors jāizslēdz, jānoņem aizdedzes sveces uzgalis un ierīce droši jānostiprina.

6.7 Apkope

△ BĪSTAMI

- Pirms ierīces tīrīšanas un apkopes, un daļu nomaiņas ierīce ir jāizslēdz.

- Pirms visu darbu veikšanas ierīcei un piederumiem, atbrīvojiet augstspiediena sistēmu no spiediena.
- Ir jānoņem aizdedzes sveces uzgalis!
- Tehniskās uzturēšanas darbus drīkst veikt tikai ar sertificētie servisa uzņēmumi vai šīs nozares speciālisti, kas labi pārzina visus attiecīgos drošības tehnikas noteikumus.

6.8 Piederumi un rezerves daļas

⚠ BĪSTAMI

- Lai nepieļautu bīstamību, labošanas darbus un rezerves daļu montāžu drīkst veikt tikai pilnvarotā klientu servisā.
- Izmantot drīkst tikai ražotāja atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un oriģinālās rezerves daļas dod garantiju tam, ka ierīci var lietot droši un bez traucējumiem.

6.9 Karstā ūdens un benzīna motora ierīces

⚠ BĪSTAMI

- Drīkst izmantot tikai lietošanas instrukcijā minēto degvielu. Nepiemērotas degvielas gadījumā pastāv sprādzienbīstamība.
- Ierīcēm ar benzīna motoru degvielas uzpildes laikā jāuzmanā, lai degviela nenokļūtu uz karstām virsmām.
- Vienmēr ievērojiet īpašos drošības norādījumus lietošanas instrukcijā, kas attiecas uz ierīcēm ar benzīna motoru.
- Lietojot ierīci telpās, jānodrošina pietiekama pieplūdes ventilācija un izplūdes gāzu novadīšana. (Saindēšanās risks)
- Izplūdes gāzu atveri nedrīkst noslēgt.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Apdedzināšanās risks! Nenoliecieties pāri izplūdes gāzu atverei vai nepieskarieties tai.

6.10 Rīkošanās ar degvielu

⚠ BĪSTAMI

- Nelietojiet spiediena ūdens strūklu tīrīšanas aparātu, ja ir izšķīstīta degviela, bet gan nogādājiet ierīci citā vietā un nepieļaujiet jebkādu dzirksteļu veidošanos.
- Neuzglabājiet, neizšķīstiet vai neizmantojiet degvielu atklātas liesmas vai ierīču, piem., krāšņu, apkures katlu, ūdens sildītāju utt. tuvumā, kam ir aizdedzināšanas liesma vai kas veido dzirksteles.
- Turiet nost viegli aizdedzināmus priekšmetus un vielas no skaņas slāpētāja (vismaz 2 m).
- Nelietojiet motoru bez skaņas slāpētāja un regulāri pārbaudiet, tīriet un, ja nepieciešams, nomainiet to.

- Neizmantojiet motoru teritorijā, kas apaugusi ar mežu, krūmiem vai zāli, neaprkotot izplūdes kolektoru ar dzirksteļu uztvērēju.
- Neļaujiet motoram darboties ar noņemtu gaisa filtru vai bez pārsega virs iesūcošās tīskaurules, izņemot regulēšanas darbu laikā.
- Neveiciet regulatora atspēru, regulatora stieņu vai citu daļu regulēšanu, kas varētu izraisīt motora apgriezīgu skaita palielināšanu.
- Apdedzināšanās risks! Neaiztieciot karstu skaņas slāpētāju, cilindru vai dzesētājrībus.
- Nekad nenovietojiet rokas un kājas kustīgo vai rotējošo daļu tuvumā.
- Saindēšanās risks! Ierīci nedrīkst lietot slēgtās telpās.
- Neizmantojiet nepiemērotu degvielu, jo tā var būt bīstama.

6.11 Drošības mehānismi

Drošības mehānismi ir paredzēti lietotāja aizsardzībai, un tos nedrīkst atslēgt vai pārveidot.

6.11.1 Pārspiediena vārsts

- Ja rokas smidzināšanas pistole ir aizvērtā, atveras pārspiediena vārsts un augstspiediena sūknis novada ūdeni atpakaļ sūkņa iesūkšanas pusē. Tādējādi novērš pieļaujamā darba spiediena pārsniegšanu.
- Pārspiediena vārsts ir noregulēts un noplombēts rūpnīcā. Iestatījumus tam ir iespējams veikt vienīgi klientu servisā.

6.11.2 Termiskais vārsts

- Termiskais vārsts pasargā augstspiediena sūkni no nepieļaujamās sasilšanas cirkulācijas režīmā, kad ir aizvērtā rokas smidzināšanas pistole.
- Termiskais vārsts atveras, ja ūdens temperatūra pārsniedz 55 - 60°C, un izvada ārā karsto ūdeni.

6.12 Atlikušie riski

⚠ UZMANĪBU

Neskatoties uz noteikumiem atbilstošu lietošanu, nevar pilnīgi izslēgt atlikušos riskus, kas nav acīmredzami.

- Savainojumi, ko rada paslīdēšana uz notekūdeņiem.
- Savainojumi vai materiālie zaudējumi, ko rada augstspiediena ūdens strūkļa.

7. Tehniskie dati

Motors

Tips	DHP212
Darba tilpums	212 cm ³
Nominālā jauda ar	4,3 (5,9) kW (ZS)
Nominālais apgriezienu skaits	3600 min ⁻¹
Degvielas tvertne	3,6 l
Degviela	Benzīns, neetilēts
Eļļas daudzums - motors	0,6 l
Eļļas marka - motors	SAE10W30
Aizdedzes svece	F7RTC
Svars	25,5 kg
CO ² emisija	933,51 g/kWh

Ūdens pieslēgums

Šļūtenes diametrs	12 mm
Maks. pieplūdes temperatūra	40 °C
Maks. pieplūdes spiediens	0,5 (5) MPa (bar)

Sūknis

Darba spiediens	22,1 (221) MPa (bar)
Maks. darba spiediens	24,1 (241) MPa (bar)
Maks. padeves ražīgums	9,5 l/min
Termiskā vārsta atvēršanas temperatūra	55 - 60 °C
Ieejas savienojums	G 3/4 (ES)
Izejas savienojums	M22x1,5

Tīrīšanas līdzeklis	Izmantojiet tikai spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātiem atļautos tīrīšanas līdzekļus.
---------------------	--

Trokšņa emisija

Trokšņu mērāmā vērtība noteikta atbilstoši standartā EN 60335-2-79 prasībām. A-izsvartais trokšņa līmenis parasti ir:

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	90 dB
Kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	105 dB
Kļūda K_{WA}	3 dB

Lietojiet ausu aizsargus, lai nepieļautu dzirdes bojājumus!

Vibrācijas vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standartā EN 60335-2-79 prasībām:

Rokas smidzināšanas pistoles rokturis

Vibrācijas vērtība..... 1,62 m/s²

Rokas smidzināšanas pistoles vidus

Vibrācijas vērtība..... 2,27 m/s²

Kļūda K 0,85 m/s²

Norāde:

Šajā norādē minētais vibrāciju līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 60335-2-79 noteiktai mērījumu metodei, un to var izmantot ierīču salīdzināšanai. Norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot arī darba pārtraukumu novērtēšanai.

△ BRĪDINĀJUMS

- Vibrāciju līmenis izmainās atbilstoši izmantošanai, un dažos gadījumos var pārsniegt šajās norādēs minēto vērtību. Vibrāciju slodzi varētu novērtēt pa zemu, ja ierīci regulāri izmanto šādā veidā. Lai precīzi novērtētu vibrāciju slodzi noteiktā darba laikā, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kurā ierīce ir izslēgta, vai arī lai gan darbojas, taču faktiski netiek izmantota.
- Tas var būtiski samazināt vibrāciju slodzi visā darba laikā.

8. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabāiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ierīci, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī noduļošu daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiēt savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

⚠ BĪSTAMI

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Izpakošanas, transportēšanas un glabāšanas laikā ievērojiet ierīces lielo pašsvaru. Šīs darbības vada dzētu izpildīt divām personām.
- Pārliecinieties, vai ierīce izpakošanas, montāžas un glabāšanas, lietošanas, pārbaudes, apkopes laikā un apstādinātā stāvoklī ir novietota līdzīgi uz plakanas virsmas.

9. Uzbūve

9.1 Priekšējā roktura montāža (3. att.)

1. Atlokiet priekšējo rokturi (1) uz ierīces pamatrāmja.
2. Pievelciet zvaigžņveida roktura skrūvi (6), izmantojot pieejamās skrūves (6.1).

9.2 Smidzināšanas sprauslu bloka montāža (1. att.)

1. Novietojiet smidzināšanas sprauslu bloku pozīcijā tā, lai šim nolūkam paredzētie urbumi atrastos viens virs otra.
2. Tagad nostipriniet bloku ar četriem ieliktniem (5.1) un fiksācijas tapām (5).
3. Šim nolūkam vispirms iespiediet ieliktnus paredzētajos urbumos un pēc tam nostipriniet tos ar fiksācijas tapām (5).

9.3 Transportēšanas turētāja nofiksēšana pie priekšējā roktura (4. att.)

1. Iebīdīet transportēšanas turētāju (4) no augšas jau iepriekš samontētajā stiprinājumā uz cauruļveida rāmja.

9.4 Riteņu montāža (5. att.)

1. Bīdīet asi (32) no ārpuses caur riteni (13).
2. Tagad vadīet asi (32) ar riteni (13) no ārpuses iekšā cauruļveida rāmī (7) un nostipriniet to ar atspere šķelttapa (33).
3. Atkārtojiet procesu pretējā pusē.

9.5 Rokas smidzināšanas pistoles, smidzināšanas pīķa montāža (6., 7., 8., 9. att.)

⚠ BĪSTAMI

- Savainošanās risks! Ierīcei, barojošajām līnijām, augstspiediena šļūteni un pieslēgumiem jābūt nevainojamā stāvoklī. Ja to stāvoklis nav nevainojams, tad ierīci lietot nedrīkst.

- Vienmēr stipri pievelciet fiksāciju! Pārāk vaļīgs savienojums var radīt savienojuma atbrīvošanos un līdz ar to savainojumus.

1. Savienojiet smidzināšanas pīķi (17) ar rokas smidzināšanas pistoli (23).
2. Ar roku pievelciet smidzināšanas pīķa (17) skrūvsavienojumu.
3. Uztādiet augstspiediena šļūteni (2) pie rokas smidzināšanas pistoles (23).
4. Nostipriniet augstspiediena šļūteni (2), pagriežot fiksāciju pie ūdens izplūdes atveres (28).

10. Darbības pirms lietošanas sākšanas

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uztādiet ierīci!

10.1 Motoreļļas iepildīšana / pārbaude (10. att.)

IEVĒRĪBAI

- Pirms pirmās lietošanas reizes jāiepilda motoreļļa!
- Pirms katras lietošanas sākšanas pārbaudiet eļļas līmeni.
- Nesāciet lietot ierīci, ja uz eļļas mērstieņa (12.1) nav redzama eļļa.
- Nepārpildiet motoreļļu. Pārāk augsts eļļas līmenis var radīt motora bojājumus.
- Ja nepieciešams, papildiniet eļļu. Izmantojiet tikai motoreļļu (SAE10W30).

1. Novietojiet ierīci uz plakanas, līdzēnas virsmas un noņemiet jebkādas netīrumus no eļļas ieplūdes atveres (12) / eļļas tvertnes vāka ar eļļas mērstieni (12.1) apkārtnes.
2. Atveriet un noņemiet eļļas tvertnes vāku ar eļļas mērstieni (12.1), griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
3. Pēc vajadzības uzpildiet sistēmu ar maks. 400 ml četrtaktu motoreļļu (SAE10W30).
4. Pārbaudiet eļļas līmeni, izmantojot atzīmes uz eļļas mērstieņa.
5. Uzlieciet eļļas tvertnes vāku ar eļļas mērstieni (12.1) un noslēdziet, griežot pulksteņrādītāja virzienā.

10.2 Degvielas iepildīšana (11. att.)

⚠ BĪSTAMI

Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!

- Izmantojiet neetilētu normālo benzīnu ar maks. 10% bioloģiskā etanola daļu.

- Nekad neuzpildiet degvielu ierīcē slēgtās telpās, kad darbojas vai ir karsts motors.
- Degvielas uzpildes laikā nesmēķējiet.
- Neizmantojiet divtaktu maisījumu.
- Neuzpildiet degvielu atklātas liesmas vai dzirksteļu tuvumā.
- Neizlaistiet degvielu. Izmantojiet piltuvi.
- Saslaukiet izšķīstīto degvielu.
- Pēc degvielas uzpildīšanas pienācīgi noslēdziet kannu un tvertni.

1. Atveriet un noņemiet tvertnes vāku (8), griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Ievietojiet piltuvi (36) degvielas tvertnes (9) atverē.
3. Iepildiet, līdz degviela degvielas tvertnē (9) atrodas maks. 3–4 cm zemāk par augšējo malu.
4. Uzlieciet tvertnes vāku (8) un noslēdziet degvielas tvertni (9), griežot pulksteņrādītāja virzienā.

10.3 Ūdens apgādes (ārējas) pieslēgums pie sūkņa (12. att.)

△ BRĪDINĀJUMS

- Nelietojiet spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātu bez iepildes sieta vai ar bojātu iepildes sietu. Daļiņas augstspiediena strūklā var izraisīt savainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Starp spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparāta iepildes atveri un slēgierīci, piem., Y-veida sprostsavienojumu vai kādu citu piemērotu slēgvārstu, brīvās dārza šļūtenes garumam jābūt vismaz 3 m.
- Nelietojiet spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātu bez ūdens apgādes. Ja spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātu lieto bez ūdens, tad spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparāts tiek bojāts.

1. Pirms dārza šļūteni (NAV iekļauta piegādes komplektā) pievieno pie ūdens iepildes atveres (29), pārbaudiet iepildes sietu. Izfīrēt piesārņotu iepildes sietu, nomainiet bojātu iepildes sietu (40, 2. att.).
2. Lai novāktu visus piesārņojumus, ļaujiet ūdenim 30 sekundes plūst pa dārza šļūteni. Izslēdziet ūdeni. Svarīgi! Neiesūciet stāvošu ūdeni ūdens padevei. Izmantojiet tikai ūdeni līdz maks. 40° C temperatūrai.
3. Uzstādiet šļūtenes savienotājadapteri (38) pie ūdens iepildes atveres (29).
4. Dārza šļūteni (NAV iekļauta piegādes komplektā) var aprīkot ar klātpievienoto ātrdarbības savienotājumavu (37).

5. Pievienojiet dārza šļūteni (NAV iekļauta piegādes komplektā) pie ūdens iepildes atveres (29). Šļūtene nedrīkst būt garākā par 15 m.
6. Pārbaudiet šļūtenes nostiprinājumu.

10.4 Pašiesūkšana no atvērtiem rezervuāriem / tvertnēm un dabiskiem ūdeņiem

△ BĪSTAMI

- Nekad neiesūciet ūdeni no dzeramā ūdens tvertnes.
- Nekad neiesūciet šķīdinātājus saturošus šķidrumus, piem., lakas šķīdinātāju, benzīnu vai eļļu. Šķīdinātāju migla smidzināšanas rezultātā ir viegli uzliesmojoša, sprādzienbīstama un indīga.

Izmantojiet pašiesūkšanas piederumus (nav iekļauti piegādes komplektā), kas sastāv no:

- Iesūkšanas filtrs
- 3 m pastiprināta iesūkšanas šļūtene

Ar šiem piederumiem ierīce var iesūkt ūdeni maks. 0,5 m augstumā virs ūdens līmeņa. Tas var ilgt aptuveni 1 minūti.

1. Iegremdējiet 3 m garo iesūkšanas šļūteni pilnīgi ūdenī, lai izspiestu gaisu.
2. Pievienojiet iesūkšanas šļūteni pie ierīces un pārliecinieties, vai iesūkšanas filtrs paliek zem ūdens.
3. Ļaujiet ierīcei darboties ar noņemtu rokas smidzināšanas pistoli, līdz ūdens vienmērīgi izplūst no augstspiediena šļūtenes.
4. Ja pēc 1 minūtes ūdens vēl neizplūst, izslēdziet ierīci un pārbaudiet visus pieslēgumus. Ja ūdens plūst, izslēdziet ierīci un darbam pievienojiet rokas smidzināšanas pistoli un smidzināšanas pīķi.

Ir svarīgi, lai šļūtenei un savienojumiem būtu laba kvalitāte, tie būtu blīvi savienoti, un blīvējumi būtu nebojāti un taisni ievietoti. Neblīvi pieslēgumi var traucēt iesūkšanu.

11. Lietošana

Pārbaudiet ierīcei, vai bija veiktas visas turpmāk minētās darbības:

1. Pirms ierīces lietošanas sākšanas pilnīgi izlasiet un izprotiet lietošanas instrukciju.
2. Pārbaudiet priekšējā roktura (1) nostiprinājumu.
3. Pārbaudiet, vai eļļa bija iepildīta motora eļļas iepildes atverē līdz norādītajam uzpildes augstumam.
4. Iepildiet norādīto benzīna marku degvielas tvertnē (9).
5. Pārbaudiet šļūtenes tīscauruļi nostiprinājumu.

6. Pārbaudiet, vai augstspiediena šļūtenei (2) nav ločņumu, plaisu vai citu bojājumu.
7. Sagatavojiet piemērotu ūdens pieslēgumu ar pietiekamu caurplūdi.
8. Pārlicinieties, vai ierīce ir novietota taisni.
9. Ieslēdziet ūdens padevi.

IEVĒRĪBAI

- Neieslēdziet sūkni, ja nav pievienota vai ieslēgta ūdens padeve.
- Izvēlieties vajadzīgo sprauslu (3) un ievietojiet smidzināšanas pīķi (17).

11.1 Motora iedarbināšana

IEVĒRĪBAI

- Uzsākot lietošanu, jāpapildina eļļas līmenis (SA-E10W30) un jāiepilda degviela (neetilēts standarta benzīns).

1. Pārbaudiet degvielas līmeni un motoreļļu, ja nepieciešams, papildiniet.
2. Nodrošiniet ierīci pietiekamu pieplūdes ventilāciju.
3. Pārlicinieties, vai aizdedzes svece / aizdedzes sveces uzgalis (31) ir nostiprināts.

▲ UZMANĪBU

- Iedarbinot motoru ar auklas starteri (18), pēkšņa atsitiena dēļ var gūt roku savainojumus.

11.1.1 Aukstā palaišana (13. att.)

1. Pārslēdziet gaisa vārsta sviru (20) pozīcijā "Choke".
2. Pārslēdziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (11) pozīcijā "I/ON".
3. Atveriet benzīna krānu (19).
4. Iedarbiniet motoru ar auklas starteri (18). Šim nolūkam spēcīgi pavelciet aiz roktura. Ja motors nesāk darboties, pavelciet aiz roktura vēlreiz.
5. Pēc motora iedarbināšanas ļaujiet ierīcei dažas sekundes darboties un pēc tam pārslēdziet gaisa vārsta sviru (20) pozīcijā "Run".

11.1.2 Siltā palaišana (13. att.)

1. Pārslēdziet gaisa vārsta sviru (20) pozīcijā "Run".
2. Pārslēdziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (11) pozīcijā "I/ON".
3. Iedarbiniet motoru ar auklas starteri (18). Šim nolūkam spēcīgi pavelciet aiz roktura.

11.1.3 Pēc motora iedarbināšanas (1. att.)

1. Pārliciet mēlītes bloķēšanas mehānismu (24) uz rokas smidzināšanas pistoles (23).

2. Turiet rokas smidzināšanas pistoli drošā virzienā un nospiediet mēlīti (25). Tādējādi sūkņa sistēma tiek attīrīta no gaisa un piesārņojumiem.

11.2 Motora izslēgšana (13. att.)

1. Pirms izslēgt ierīci, ļaujiet tai īsu brīdi darboties bez slodzes, lai ierīce varētu "papildus atdzēsēties".
2. Pārslēdziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (11) pozīcijā "0/OFF".
3. Aizveriet benzīna krānu (19).

11.2.1 Pēc motora izslēgšanas

1. Aizveriet ūdens padevi.
2. Nospiediet mēlīti (25), līdz ierīce ir atbrīvota no spiediena.

11.3 Darba spiediena un padeves ražīguma regulēšana

Šai ierīcei darba spiediens un padeves ražīgums ir nemainīgi noregulēti, un tos nevar pārgrozīt.

11.4 Sprauslas nomaiņa (7. att.)

▲ BĪSTAMI

1. Izslēdziet ierīci pirms sprauslu maiņas un nospiediet mēlīti (25), līdz ierīce ir atbrīvota no spiediena.

11.4.1 Smidzināšanas sprauslu izmantošana (7. att.)

Izmantojot ātrdarbības aizvaru pie smidzināšanas pīķa (17), var mainīt starp piecām sprauslām (3).

Lai mainītu sprauslas (3), rīkojieties šādi:

1. Pavelciet atpakaļ ātrdarbības maiņas mehānisma gredzenu un noņemiet sprauslu (3).
2. Izvēlieties vajadzīgo sprauslu (3):
 - Vāja strūkļa: 40° (balta) vai 25° (zaļa)
 - Spēcīga strūkļa: 0° (sarkana)
 - Tīrīšanas līdzeklis: melna
3. Pavelciet atpakaļ gredzenu, ievietojiet izvēlēto sprauslu (3) un atlaidiet gredzenu. Pavelciet aiz sprauslas (3), lai pārbaudītu nostiprinājumu.
4. Vislabākos tīrīšanas rezultātus sasniedz tad, ja sprausla (3) tiek turēta no 20 līdz 60 cm attālumā no tīrāmās virsmas. Pārāk maza attāruma gadījumā var būt apsmidzināmo virsmu.
5. Tīrot automašīnu riepas, ievērojiet vismaz 30 cm attālumu.

11.5 Lietošana ar tīrīšanas līdzekļiem

⚠ BRĪDINĀJUMS

1. Pirms veicat regulēšanas vai apkopes darbus, izslēdziet ierīci.

IEVĒRĪBAI

Nepiemēroti tīrīšanas līdzekļi var bojāt ierīci un tīrāmo objektu.

- Izmantojiet tikai ieteicamos tīrīšanas līdzekļus, kas ir piemēroti spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātiem. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai ar ražotāja ieteicamiem tīrīšanas līdzekļiem. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķīmisko vielu lietošana var atstāt negatīvu efektu uz ierīces drošību.
- Ieteicamie tīrīšanas līdzekļi pārsvarā ir līdzekļi, kas ir piemēroti lietošanai ar spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātiem. Tos var iegādāties tostarp būvmateriālu un autopiederumu veikalos.

IEVĒRĪBAI

Tīrīšanas līdzekļi var būt kaitīgi apkārtējai videi.

- Tīrīšanas līdzekļa lietošanas un noteikudeņu utilizācijas laikā ievērojiet ražotāja norādes.

Darbam ar tīrīšanas līdzekļiem, rīkojieties šādi:

1. Sagatavojiet tīrīšanas līdzekļu šķīdumu atbilstoši ražotāja norādēm.
2. Izlasiet norādes par sprauslu (3) izmantošanu (sk. 11.4.1. punktu).
3. Pārbaudiet, vai bija izmantota sprausla (3) tīrīšanas līdzekļiem (melna).
4. Atveriet tīrīšanas līdzekļa tvertnes vāku (16).
5. Iepildiet tīrīšanas līdzekli tīrīšanas līdzekļa tvertnē (15).

IEVĒRĪBAI

- Tīrīšanas līdzekli nedrīkst izmantot ar augstspiediena sprauslām (3) (balta, zaļa vai sarkana).
1. Pārbaudiet, vai dārza šļūtene ir savienota ar ūdens iepļūdes atveri (29) (sk. 10.3. punktu).
 2. Pārbaudiet, vai augstspiediena šļūtene (2) ir savienota ar rokas smidzināšanas pistoli (23) un ūdens iepļūdes atveri (28) (sk. 9.7. punktu).
 3. Izmantojiet sprauslu (3) tīrīšanas līdzekļiem (melna) pie smidzināšanas pīķa (10) (sk. 11.4.1. punktu).
 4. Pēc tam iedarbiniet motoru (sk. 11.1. punktu).

11.5.1 Ieteicamās tīrīšanas metodes

1. Atdaliet netīrumus: Taupīgi uzsmidziniet tīrīšanas līdzekli un ļaujiet 1–5 minūtes iedarboties, bet neļaujiet sažūt.
2. Noņemiet netīrumus: Noskalojiet atdalītos netīrumus ar augstspiediena strūkļu.

11.5.2 Pēc lietošanas ar tīrīšanas līdzekļiem

1. Pēc lietošanas ar tīrīšanas līdzekļiem iztīriet tīrīšanas līdzekļu tvertni (15) un pievienotās šļūtenes.

IEVĒRĪBAI

Neatstājiet tīrīšanas līdzekli tīrīšanas līdzekļu tvertnē (15)!

- Pēc lietošanas iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni (15).

Lai iztīrītu tīrīšanas līdzekļa tvertni (15), kā arī augstspiediena sūkni (30), rīkojieties šādi:

1. Spiediet rokas smidzināšanas pistoles (23) mēlīti (25) tik ilgi, līdz tīrīšanas līdzekļa tvertne (15) ir tukša.
2. Iepildiet tīru ūdeni tīrīšanas līdzekļa tvertnē (15).
3. Izmantojiet sprauslu (3) tīrīšanas līdzekļiem (melna) pie smidzināšanas pīķa (17).
4. Sāciet lietot spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātu, kā aprakstīts 10. nodaļā.
5. Vairākas minūtes skalojiet spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātu ar tīru ūdeni.

11.6 Lietošanas pārtraukšana

- Atlaidiet rokas smidzināšanas pistoles (23) mēlīti (25).

Norāde:

Ja atlaiž rokas smidzināšanas pistoles (23) mēlīti (25), motors turpina darboties tukšgaitā.

1. Ilgāku pārtraukumu gadījumā (vairākas minūtes) izslēdziet motoru (sk. 11.2. punktu).
2. Nospiediet mēlīti (25), līdz ierīce ir atbrīvota no spiediena.
3. Nodrošiniet rokas smidzināšanas pistoli (23) ar mēlītes bloķēšanas mehānismu (24) pret nejaušu atvēršanu.

11.7 Darba beigšana

1. Darba beigās izslēdziet motoru (sk. 11.2. punktu).
2. Aizveriet spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparāta ūdens padevi.
3. Nospiediet mēlīti (25), līdz ierīce ir atbrīvota no spiediena.

4. Nodrošiniet rokas smidzināšanas pistoli (23) ar mēlītes bloķēšanas mehānismu (24) pret nejaušu atvēršanu.
5. Noskrūvējiet ūdens padeves šļūteni no ierīces.

12. Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu risks!

- Ievērojiet ierīces svaru transportēšanas laikā.

12.1 Sagatavošana transportēšanai

Norāde:

Utilizējiet benzīnu atbilstoši apkārtējās vides prasībām!

1. Iztukšojiet degvielas tvertni (9), izmantojot benzīna atsūkņtājsūkni (nav iekļauts piegādes komplektā).
2. Lai pārliecinātos, vai benzīns nepaliek karburatorā, atlikušais benzīns no karburatora jānotecina. Šim nolūkam novietojiet piemērotu tvertni (nav iekļauta piegādes komplektā) zem karburatora un atskrūvējiet benzīna notecināšanas atveres aizgriezni (41). (16. att.)
3. Iztecinaiet motoreļļu no silta motora (kā aprakstīts).
4. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (31) no aizdedzes sveces.
5. Uztiniet augstspiediena šļūteni (2) un novietojiet to šļūtenes novietnē (27).
6. Iespraudiet smidzināšanas pīķi (17) transportēšanas turētājā (4) un iekabiniet rokas smidzināšanas pistoli (23) transportēšanas turētājā (4).
7. Stumiet ierīci aiz priekšējā roktura (1).
8. Transportējot ierīci transportlīdzekļos, nodrošiniet to pret ripošanu, slīdēšanu un apgāšanos, piem., ar spriegošanas siksnām saskaņā ar attiecīgi spēkā esošajām direktīvām.

13. Tīrīšana

⚠ BĪSTAMI

Savainošanās risks, ko rada negaidīti darbību uzsākusi ierīce.

- Pirms darbiem pie ierīces pagrieziet motora slēdzi pozīcijā "0/OFF" un noņemiet aizdedzes sveces uzgali.

Apdedzināšanās risks

- Neaiztieciet karstu skaņas slāpētāju, cilindru vai dzesētājrības.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Pirms veicat regulēšanas vai apkopes darbus, izslēdziet ierīci.
- Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (31).

IEVĒRĪBAI

- Nekavējoties izslēdziet ierīci un vērsieties tuvākajā klientu servisā:
 - Ja rodas neparastas svārstības vai trokšņi.
 - Ja motors šķiet pārslogots vai tam ir aizdedzes problēmas.
- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar sausu drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Iesakām ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīrīt ierīci ar mitru drānu un mazliet ziepju pastas. Neizmantojiet ķīmiskus tīrīšanas vai šķīdināšanas līdzekļus. Tie var sabojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšpusē.

13.1 Sprauslu tīrīšana

Ja, nospiežot mēlīti (24) rodas pulsējoša sajūta, iespējams, sprausla (3) ir piesārņota vai nosprostota, un to nekavējoties vajadzētu iztīrīt.

1. Lai iztīrītu sprauslu (3), izslēdziet motoru un apturiet ūdens padevi.
2. Atbrīvojiet ierīci no spiediena (sk. 11.6. punktu).
3. Noņemiet sprauslu (3) no smidzināšanas pīķa (17). Uzmaniet, lai sprausla (3) būtu vērsta prom no jums drošā virzienā.
4. Izmantojiet sprauslas tīrīšanas adatu (34) vai mazu saspraudī, lai izvāktu svešķermeņus, kas aizsprosto sprauslu (3).
5. Izskalojiet sprauslu (3) ar tīru ūdeni.
6. Uzstādiet sprauslu (3) atpakaļ uz smidzināšanas pīķa (17).
7. Palaidiet ūdens padevi un iedarbiniet ierīci.

13.2 Ūdens notecināšana

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!

- Sasalstošs ūdens ierīcē var sabojāt ierīces daļas.

Uzglabājiet ierīci ziemas laikā vislabāk apsildāmā telpā.

Ja uzglabāšanu veic neapsildāmā telpā, rīkojieties šādi:

1. Noskrūvējiet ūdens padeves šļūteni un augstspiediena šļūteni (2).
2. Ļaujiet ierīcei darboties maks. 1 minūti, līdz sūknis un cauruļvadi ir iztukšoti.

14. Apkope

△ BRĪDINĀJUMS

- Pirms veicat regulēšanas vai apkopes darbus, izslēdziet ierīci.
- Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (31).

△ BĪSTAMI

Savainošanās risks, ko rada negaidīti darbību uzsākusi ierīce.

- Pirms darbiem pie ierīces pagrieziet motora slēdži pozīcijā "0/OFF" un noņemiet aizdedzes sveces uzgali.

Apdedzināšanās risks

- Neaiztieciest karstu skaņas slāpētāju, cilindru vai dzesētājrībis.

14.1 Apkopes intervāli

Pirms lietošanas sākšanas:

1. Pārbaudiet eļļas līmeni eļļas tvertnes vākā ar eļļas mērstieni (12.1).
2. Blāvas eļļas gadījumā (ūdens eļļā), nekavējoties vērsieties klientu servisā.
3. Pārbaudiet, vai augstspiediena šļūtenei (2) nav bojājumu (plīšanas risks). Nekavējoties nomainiet bojātu augstspiediena šļūteni (2).

Ik pēc 25 darba stundām:

1. Pārbaudiet eļļas līmeni eļļas tvertnes vākā ar eļļas mērstieni (12.1).
2. Blāvas eļļas gadījumā (ūdens eļļā), nekavējoties vērsieties klientu servisā.

Ik pēc 50 darba stundām:

1. Pārbaudiet eļļas līmeni eļļas tvertnes vākā ar eļļas mērstieni (12.1).
2. Blāvas eļļas gadījumā (ūdens eļļā), nekavējoties vērsieties klientu servisā.
3. Notīriet gaisa filtru.
4. Pārbaudiet, vai stiprinājuma elementiem starp motoru un rāmi nav plaisu, un uztīciest klientu servisam nomainīt saplaisājušus stiprinājuma elementus.

14.2 Apkopes darbi

14.2.1 Motoreļļas maiņa (10./14. att.)

Norāde:

Utilizējiet nolietoto eļļu atbilstoši apkārtējās vides prasībām!

Motoreļļas maiņu vajadzētu veikt iesildītām motoram.

1. Sagatavojiet savākšanas tvertni apm. 1 litram eļļas.
2. Novietojiet ierīci uz piemērota paliktņa.
3. Atskrūvējiet eļļas notecināšanas aizgriezni (39) (14. att.).
4. Noteciniet motoreļļu sagatavotajā savākšanas tvertnē.
5. Lai paātrinātu motoreļļas novadīšanu, varat atvērt eļļas tvertnes vāku ar eļļas mērstieni (12.1).
6. Pēc nolietotās eļļas izplūšanas aizgrieziet eļļas notecināšanas aizgriezni (39) un atkārtoti līdzeni novietojiet ierīci.
7. Iepildiet motoreļļu līdz eļļas mērstieņa (12.1) augšējai atzīmei.

Eļļas marku un iepildes daudzumu sk. Tehniskajos datos.

IEVĒRĪBAI

- Neieskrūvējiet eļļas tvertnes vāku ar eļļas mērstieni (12.1) eļļas līmeņa pārbaudei, bet gan ievietojiet tikai līdz vītnei.

14.2.2 Gaisa filtrs (1. att.)

Regulāri tīriet gaisa filtru (21), ja nepieciešams, nomainiet.

1. Noņemiet gaisa filtra (21) pārsegu. Šim nolūkam uzmanīgi pievelciet gaisa filtra (21) malās.
2. Noņemiet piesārņoto filtrēšanas elementu.
3. Izpuriniet piesārņoto filtrēšanas elementu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
4. Atkārtoti piestipriniet filtrēšanas elementu un gaisa filtra (21) pārsegu.

14.2.3 Aizdedzes svece (14. att.)

Pirmoreiz pārbaudiet aizdedzes sveci / aizdedzes sveces uzgali (31) pēc 20 darba stundām, vai nav piesārņojuma, un, ja nepieciešams, notīriet to ar vara stiepli suku. Pēc tam veiciet aizdedzes sveces apkopi ik pēc 50 darba stundām.

1. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (31) no aizdedzes sveces, izdarot griešanas kustību.

2. Atskrūvējiet aizdedzes sveci, izmantojot klātpievienoto aizdedzes sveces atslēgu (35).
3. Salikšanu veic apgrieztā secībā.

14.3 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: aizdedzes svece, augstspiediena šļūtene, smidzināšanas pīķis, sprauslas, gaisa filtrs

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

15. Glabāšana

⚠ UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu risks!

- Ievērojiet ierīces svaru transportēšanas laikā.

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30°C.

Apsedziet ierīci, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma.

Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces.

15.1 Sagatavošana novietošanai glabāšanā

Norāde:

Utilizējiet benzīnu atbilstoši apkārtējās vides prasībām!

1. Iztukšojiet degvielas tvertni (9), izmantojot benzīna atsūkņētājsūkni (nav iekļauts piegādes komplektā).

17. Traucējumu novēršana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks, ko rada negaidīti darbību uzsākusi ierīce!

- Pirms darbiem pie ierīces pagrieziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (11) pozīcijā "Off" un noņemiet aizdedzes sveces uzgali (31).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apdedzināšanās risks!

- Neaiztieciet karstu skaņas slāpētāju, cilindru vai dzesētājrībus.

IEVĒRĪBAI

- Ja traucējumu nevar novērst, tad ierīce jāpārbauda klientu servisam.

2. Lai pārliecinātos, vai benzīns nepaliek karburatorā, atlikušais benzīns no karburatora jānotecina. Šim nolūkam novietojiet piemērotu tvertni (nav iekļauta piegādes komplektā) zem karburatora un atskrūvējiet benzīna notecināšanas atveres aizgriezni (41). (16. att.)
3. Pēc katras sezonas veiciet eļļas maiņu. Šim nolūkam iztecīniet nolietoto motoreļļu no siltā motora un iepildiet jaunu.
4. Izņemiet aizdedzes sveci. Ar eļļas kanniņu (nav iekļauta piegādes komplektā) iepildiet apm. 20 ml eļļas cilindrā. Lēnām pavelciet auklas starteri (18), tā ka eļļa pārklāj cilindra iekšpusi. Ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes sveci.
5. Atskrūvējiet zvaigžņveida roktura skrūves (6) un sakļaujiet ierīci (15. att.).
6. Uzglabājiet ierīci labi ventilētā vietā.

16. Utilizācija un otrreizēja izmantošana



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Par iespējām utilizēt nolietoto ierīci jautājiet sava novada vai pilsētas administrācijā.

Degviela un eļļas

- Pirms ierīces utilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Svarīga norāde remonta gadījumā:

Veicot ierīces piegādes atgriešanu remonta veikšanai, ievērojiet, ka ierīce drošības apsvērumu dēļ tehniskās apkalpošanas stacijai jānosūta bez eļļas un bez benzīna.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motoru nevar iedarbināt	Nostrādā automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma	Pārbaudiet eļļas līmeni, uzpildiet motoru eļļu
	Nokvēpusi aizdedzes svece	Notīriet vai nomainiet aizdedzes sveci
	Nav degvielas	Papildiniet degvielu
	Aizdedzes sveces uzgalis ir noņemts	Uzlieciet aizdedzes sveces uzgali uz aizdedzes sveces
	Aizdedzes sveces uzgalis ir bojāts	Vērsieties klientu servisā
	Aizdedze nedarbojas	Vērsieties klientu servisā
Motoru ir grūti iedarbināt	Novēcojusi degviela vai ūdens degvielā	Noteciniet degvielu un iepildiet jaunu degvielu
	Aizdedzes svece neģenerē aizdedzes dzirksteli	Vērsieties klientu servisā
	Nepareizi noregulēts karburators	Vērsieties klientu servisā
Motoram ir pārāk maza jauda, un tas pārmērīgi vibrē	Piesārņots gaisa filtrs	Iztīriet gaisa filtru
Motors noslāpst lietošanas laikā	Nav degvielas	Papildiniet degvielu
Motors zaudē jaudu lietošanas laikā	Motora apgriezību skaits ir pārāk mazs	Lēnām nospiediet mēlīti. Ja traucējums joprojām pastāv, vērsieties klientu servisā
Ierīce neizveido spiedienu	Motora nominālais apgriezību skaits ir pārāk mazs	Pārbaudiet motora nominālo apgriezību skaitu; vērsieties klientu servisā
	Uzstādīta zemspiediena sprausla	Uzstādiet augstspiediena sprauslu
	Aizsprostota / izskalota sprausla	Iztīriet / nomainiet sprauslu
	Aizsprostots iesūkšanas filtrs	Iztīriet iesūkšanas filtru
	Gaiss sistēmā	Atgaisojiet ierīci (sk. "Darbības pirms lietošanas sākšanas")
	Pārāk mazs ūdens padeves daudzums	Pārbaudiet ūdens padeves daudzumu
	Neblīvs vai aizsprostots augstspiediena sūkņa pievades cauruļvads	Pārbaudiet visus augstspiediena sūkņa pievades cauruļvadus. Vērsieties klientu servisā
	Sūknis ir bojāts	Vērsieties klientu servisā
Ierīcei ir noplūde, ūdens pil apakšā no ierīces	Augstspiediena sūknis ir neblīvs	Ir pieļaujams maks. 3 pilieni / minūtē. Ja ir intensīvāka neblīvā vieta, uzticiet klientu servisam pārbaudīt ierīci
Tīrīšanas līdzeklis netiek iesūkts	Uzstādīta augstspiediena sprausla	Uzstādiet zemspiediena sprauslu
	Neblīva vai aizsprostota tīrīšanas līdzekļa šļūtene	Pārbaudiet vai iztīriet tīrīšanas līdzekļa šļūteni

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Förklaring av symbolerna på apparaten.....	293
2.	Inledning	295
3.	Apparatbeskrivning (bild 1-14).....	295
4.	Leveransomfång	295
5.	Avsedd användning	296
6.	Säkerhetsanvisningar	296
7.	Tekniska specifikationer	299
8.	Uppackning	300
9.	Konstruktion.....	301
10.	Före idrifttagningen	301
11.	Manövrering.....	302
12.	Transport.....	304
13.	Rengöring	304
14.	Underhåll.....	305
15.	Förvaring.....	306
16.	Avfallshantering och återvinning	307
17.	Felsökning.....	307
18.	Försäkran om överensstämmelse	455

1. Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Denna symbol är avsedd att uppmärksamma potentiella faror. Följ alla säkerhetsanvisningar som följer denna symbol för att undvika möjlig skada eller dödsfall.
	Underlåtenhet att läsa och följa instruktionerna i beskrivningen kan leda till dödsfall, personskada och egendomsskador.
	Körande motorer avger kolmonoxid, en luktfri, färglös, giftig gas. Inandning av kolmonoxid kan orsaka illamående, svimning eller dödsfall. Kör INTE inomhus, även om fönster och dörrar är öppna.
	Bensin och dess ångor är mycket brandfarliga och explosiva. Stäng av motorn och låt den svalna i minst 2 minuter innan du fyller på.
	Eld, öppna lågor och rökning förbjudet!
	Obs: Risk för halka på våta ytor.
	Obs: Het yta. Risk för brännskador!
	Bär säkerhetsskor!
	Risk för ögonskador. Vattenstråle kan driva fram föremål. Bär alltid skyddsglasögon med sideskydd.
	Risk för elektrisk stöt! Spraya aldrig vatten på elektriska strömkällor.
	Uppgift om ljudeffektnivån L_{WA} i dB

 The icon shows a rectangular switch with two positions. The top position is labeled 'CHOKE' and 'RUN' with a double-headed arrow between them. The bottom position is labeled 'OFF' and 'ON' with a double-headed arrow between them.	Aktivera "Choke"-läget (endast när motorn är kall). Aktivera "Run"-läget när motorn är tillräckligt varm.
 A black silhouette of an oil can with a spout.	Leverans av motorn utan olja: (10W30) Fyll motorn med exakt mängd olja enligt leveransomfånget. Kontrollera alltid motoroljenivån innan du startar. Läs driftmanualen före användning.
 A black silhouette of a fuel pump nozzle and its handle.	Fyll på med ren, färsk bensin. Blanda inte olja och bränsle. Använd inte bränsle med mer än 10 % etanol.
 The icon shows a dipstick being pulled out of an oil tank. To the right of the dipstick, the text 'OIL SAE30 10W-30 10W-40' is written.	Fyll på olja/kontrollera oljenivån Använd inte apparaten om ingen olja är synlig i oljetanken.
 The icon shows a warning triangle with an exclamation mark, a person being hit by a high-pressure spray, and a power plug. Below the person, the text 'HÖGTRYCK' is visible.	Högtrycksstrålar kan vara farliga vid olämplig användning. Strålen får inte riktas mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot apparaten själv.
 The icon shows a water tap with a diagonal line through it, indicating that the device should not be connected to a water supply.	Varning: Apparaten är inte lämplig för anslutning till dricksvattenförsörjningssystemet.
 The CE mark, consisting of the letters 'C' and 'E' in a stylized font.	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
 The A mark, consisting of the letter 'A' inside a triangle, with two smaller triangles below it.	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

2. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Anvisning:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:

- vid felaktig behandling,
- om driftmanualen inte följs,
- vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer,
- vid byte och montering av reservdelar som inte är original,
- felaktig användning.

Observera följande:

Driftmanualen är en del av den här produkten. Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver säkerhetsbestämmelserna i den här driftmanualen måste du även alltid följa föreskrifterna som gäller för produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara driftmanualen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

3. Apparatbeskrivning (bild 1-14)

1. Bygelhandtag
2. Högtrycksslang
3. Munstycken (rött, grönt, vitt, svart)
4. Transportfäste
5. Fixeringsplugg
- 5.1 Hylsa
6. Stjärngreppsskruvar
- 6.1 Skruvar stjärngreppsskruvar
7. Rörramar

8. Tanklock, inkl filterinsats
9. Bränsletank
10. Förgasare
11. Till-/Från-brytare
12. Oljeinlopp
- 12.1 Oljemåttsticka
13. Hjul
14. Gummifot
15. Rengöringsmedelstank
16. Tanklock för rengöringsmedelstank
17. Sprutlans
18. Snörstart
19. Bensinkran
20. Chokereglage
21. Luftfilter
22. Ljuddämpare
23. Handsprutpistol
24. Avtryckarlås
25. Avtryckare
26. Sprutpistolfäste
27. Slangställ
28. Vattenutlopp
29. Vatteninlopp
30. Högtryckspump
31. Tändstift/tändstiftskontakt
32. Axel
33. Fjädersprint
34. Rengöringsnål för munstycke
35. Tändstiftsnyckel
36. Påfyllningsslang med tratt
37. Snabbkoppling
38. Slanganslutningsadapter
39. Oljeavtappningsskruv
40. Inloppssil
41. Bränsleavtappningsplugg

4. Leveransomfång

- Hjul (13)
- Axel (32)
- Fjädersprint (33)
- Högtrycksslang (2)
- Handsprutpistol (23)
- Sprutlans (17)
- Högtrycksmunstycken (rött, grönt, vitt) (3)
- Lågtrycksmunstycke/rengöringsmunstycke (svart) (3)
- Transportfäste (4)
- Påfyllningsslang med tratt (36)
- Rengöringsnål för munstycke (34)
- Tändstiftsnyckel (35)
- Snabbkoppling (37)

- Slanganslutningsadapter (38)
- Monteringsmaterial
- Skruvmejsel
- Driftmanual

5. Avsedd användning

Denna apparat är avsedd för rengöring:

Maskiner, fordon, konstruktioner, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsredskap etc.

- med lågtrycksstråle och rengöringsmedel (t.ex. rengöring av maskiner, fordon, byggnader, verktyg)
- för rengöring med högtrycksstråle utan rengöringsmedel (t.ex. rengöring av fasader, terrasser, trädgårdsredskap).

Maskinen får endast användas för avsedd användning. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i driftmanualen.

Personer som använder och underhåller maskinen måste vara insatta i denna driftmanual och känna till möjliga risker.

Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

6. Säkerhetsanvisningar

6.1 Skyddsnivåer

OBES

Anvisning avseende en möjligtvis farlig situation som kan leda till materiella skador.

⚠ FÖRSIKTIGT

Anvisning avseende en möjligtvis farlig situation som kan leda till lätta personskador.

⚠ VARNING

Anvisning avseende en möjligtvis farlig situation som kan leda till allvarliga kroppsskador eller till dödsfall.

⚠ FARA

Anvisning avseende en direkt hotande fara som leder till allvarliga kroppsskador eller till dödsfall.

6.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

VIKTIGT!

Läs dessa säkerhetsanvisningar innan apparaten används första gången. Förvara dessa säkerhetsanvisningar för framtida bruk eller för efterföljande ägare.

- Läs apparatens driftmanual noga före första idrifttagning och följ i synnerhet säkerhetsföreskrifterna.
- De varnings- och informationsskyltar som monterats på apparaten ger viktiga information för en riskfri användning.
- Vid sidan av anvisningarna i driftmanualen måste hänsyn tas till lagstiftarens allmänna säkerhetsanvisningar och bestämmelser beträffande olycksförebyggande åtgärder.
- Beakta de respektive nationella lagbestämmelserna för vätskestrålar.
- Beakta de respektive nationella lagbestämmelserna för förebyggande av olyckor. Vätskestrålar ska kontrolleras regelbundet och resultatet av kontrollen ska dokumenteras skriftligen.

Maskinerna får inte användas av barn. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.

Den här maskinen kan användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har instruerats i säker användning av maskinen och förstår riskerna i samband med detta.

⚠ VARNING

Denna maskin är utformad för att använda de rengöringsprodukter som tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren. Användningen av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka maskinens säkerhet.

⚠ VARNING

Högtrycksstrålar kan vara farliga vid olämplig användning. Strålen får inte riktas mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva maskinen.

⚠ VARNING

Använd aldrig maskinen i närheten av andra människor; såvida de inte bär skyddskläder.

⚠ VARNING

Rikta inte strålen mot andra eller dig själv för att rengöra klädsel eller skodon.

⚠ VARNING

Explosionsrisk: Spruta inte lättantändliga vätskor.

⚠ VARNING

Högtryckstvätten får inte användas av barn eller av ej instruerade personer.

⚠ VARNING

Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för maskinsäkerheten. Använd endast de högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som tillverkaren rekommenderar.

⚠ VARNING

För att säkerställa maskinens säkerhet, använd endast originalreservdelar från tillverkaren eller reservdelar godkända av tillverkaren.

⚠ VARNING

Vatten som har runnit genom återflödesskyddet anses odrinkbart.

⚠ VARNING

Använd inte maskinen om en anslutningssladd eller viktiga delar av maskinen är skadade, t.ex. säkerhetsanordningar, högtrycksslangar, sprutpistol.

⚠ VARNING

Maskiner som drivs av en förbränningsmotor får inte användas inomhus utan adekvata ventilationssystem som godkänts av relevanta nationella hälso- och säkerhetsmyndigheter.

⚠ VARNING

Se till att det inte finns några avgaser i närheten av luftintag.

6.3 Vattenanslutning

⚠ FARA

- Högtrycksslangen får inte skadas. En skadad högtrycksslang måste bytas ut omedelbart. Endast slangar och anslutningar som rekommenderas av tillverkaren får användas.

För beställningsnummer hänvisas till driftmanualen.

- Skruvanslutningen på alla anslutningsslangar måste vara tät.

OBS

- Följ reglerna från ditt vattenförsörjningsföretag.

6.4 Drift

⚠ FARA

- Apparaten med arbetsutrustningen måste kontrolleras för korrekt skick och driftsäkerhet före användning. Använd inte apparaten om en anslutningssladd eller viktiga delar av apparaten är skadade, t.ex. säkerhetsanordningar, högtrycksslangar, handsprutpistol.
- Spruta aldrig in vätskor som innehåller lösningsmedel eller utspädda syror och lösningsmedel! Hit hör t.ex. bensin, färgförtunning eller eldningsolja. Spraydimman är mycket brandfarlig, explosiv och giftig. Använd inte aceton, utspädda syror och lösningsmedel eftersom de kan skada materialen som använts till apparaten.
- Vid användning av apparaten i riskområden (t.ex. bensinstationer) måste relevanta säkerhetsföreskrifter följas. Det är inte tillåtet att använda produkten i områden med explosionsrisk.
- Alla strömförande delar i arbetsområdet måste vara sprutvattenskyddade.
- Handsprutpistolens avtryckare får inte klämmas fast under drift.

OBS

- Använd inte aceton, utspädda syror eller lösningsmedel eftersom de angriper materialen som använts till apparaten.
- Apparaten måste stå på en jämn och stabil yta.
- Använd inte apparaten i temperaturer under 5 °C.

⚠ VARNING

- Vid användning av rengöringsmedel ska säkerhetsdatabladet från rengöringsmedeltillverkaren beaktas, särskilt informationen om personlig skyddsutrustning.
- Endast rengöringsmedel som godkänts av apparattillverkaren får användas. Denna apparat konstruerades för användning av rengöringsmedel som levereras eller rekommenderas av tillverkaren. Användningen av rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka apparatens säkerhet.
- Förvara rengöringsmedel utom räckhåll för barn.
- Öppna inte kåpan under drift.

- Stäng av apparaten på huvudbrytaren/strömbrytaren vid längre arbetspauser.

⚠ **VARNING**

- Asbesthaltiga och andra material som innehåller ämnen som är hälsofarliga får inte sprutas ner.
- Före rengöring ska en riskbedömning av de ytor som ska rengöras göras för att fastställa hälso- och säkerhetskrav. Nödvändiga skyddsåtgärder måste vidtas i enlighet med detta.
- Det finns risk för skador med korta sprutlansar, eftersom en hand av misstag kan komma i kontakt med högtrycksstrålen. Om sprutlansen som används är kortare än 75 cm får inget spetsmunstycke eller roterande munstycke användas.

OBS

- Fordonsdäck/däckventiler får endast rengöras med ett minsta sprutavstånd på 30 cm. Annars kan fordonsdäcks däck/däckventil skadas av högtrycksstrålen. Det första tecknet på skada är missfärgning av däck-
et. Skadade fordonsdäck är en källa till fara.

⚠ **FÖRSIKTIGT**

- Om ett ljudtryck på mer än 80dB anges i driftmanualen för enheten (tekniska data), använd hörselskydd.
- Bär lämplig skyddsklädsel och lämpliga skyddsglasögon som skydd mot vattenstänk eller smuts.
- Använd inte de rekommenderade rengöringsmedlen om de är outspädda. Produkterna är säkra att använda eftersom de inte innehåller några ämnen som är skadliga för miljön. Om rengöringsmedlet kommer i kontakt med ögonen, skölj omedelbart med rikligt med vatten. Om det sväljs, kontakta genast läkare.
- Låt slangarna svalna efter varmvattendräft eller använd apparaten kort i kallvattendräft.

6.4.1 För apparater med ett hand-arm vibrationsvärde >2,5m/s² (se tekniska data)

⚠ **FARA**

- Längre användning av apparaten under flera timmar kan leda till cirkulationsstörningar i händerna. En allmäntillgänglig användningstid kan inte anges eftersom den beror på flera påverkande faktorer:
 - Personlig anlag för dålig cirkulation (ofta kalla fingrar, stickande fingrar).
 - Låg omgivningstemperatur. Använd varma handskar för att skydda händerna.
 - Ett stadigt grepp försämrar blodcirkulationen.

- Oavbruten drift är värre än drift som avbryts av pauser.

- Om enheten används regelbundet och under lång tid och om motsvarande symtom (t.ex. stickningar i fingrar, kalla fingrar) uppstår upprepade gånger, rekommenderar vi en läkarundersökning.

6.5 Manövrering

⚠ **VARNING**

- Med bensin- eller oljedrivna maskiner är det viktigt att ge tillräcklig ventilation och se till att avgaserna evakueras ordentligt.

⚠ **FARA**

- Användaren ska använda apparaten på avsett sätt. Denne ska ta hänsyn till de lokala förutsättningarna och vara uppmärksam på personer i omgivningen vid arbete med apparaten.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt så länge som den är i drift.
- Apparaten får endast användas av personer som har blivit instruerade i dess hantering eller som har visat sin funktionsförmåga och som uttryckligen har fått tillstånd att använda den. Apparaten får inte användas av barn eller av ej instruerade personer.
- Bär alltid lämpliga handskar när du arbetar på apparaten.
- Vattenstrålen som kommer ut från sprutlansen skapar en rekylkraft. En kraft verkar uppåt genom den vinklade sprutlansen. Håll stadigt i pistolen och sprutlansen.
- Vid användning av vinklade sprayanordningar kan rekylkrafterna och vridkrafterna ändras.

⚠ **VARNING**

- Det kan bildas aerosoler under användningen av högtrycksvåttar. Inandning av aerosoler kan leda till hälsorelaterade skador. Andningsskydd av klass FFP2 eller högre är lämpliga för skydd mot vattenhaltiga aerosoler.

6.6 Transport

⚠ **FARA**

- Vid transport av apparaten måste motorn vara avstängd, tändstiftskontakten tas bort och apparaten säkert fästas.

6.7 Underhåll

⚠ **FARA**

- Vid rengöring och underhåll av apparaten och vid byte av delar måste apparaten vara avstängd.

- Släpp högtryckssystemet innan du utför något arbete på apparaten och tillbehören.
- Tändstiftskontakten måste tas ut!
- Reparationer får endast utföras av auktoriserade kundserviceställen eller av specialister inom detta område som är förtrogna med alla relevanta säkerhetsföreskrifter.

6.8 Tillbehör och reservdelar

⚠ FARA

- För att undvika faror får reparationer och montering av reservdelar endast utföras av auktoriserad kundtjänst.
- Endast tillbehör och reservdelar som godkänts av tillverkaren får användas. Originaltillbehör och originalreservdelar garanterar att enheten kan hanteras säkert och problemfritt.

6.9 Varmvatten- och bensinmotorapparater

⚠ FARA

- Endast det bränsle som anges i driftmanualen får användas. Det finns risk för explosion om olämpliga bränslen används.
- Vid apparater med bensinmotor ska man vid tankning vara försiktig så att inget bränsle kommer ut på heta ytor.
- Beakta alltid de särskilda säkerhetsanvisningarna i driftmanualen för apparater med bensinmotor.
- Om apparaten används inomhus måste tillräcklig ventilation och avgasavskiljning säkerställas. (Risk för förgiftning)
- Avgasöppningen får inte stängas.

⚠ VARNING

- Risk för brännskador! Luta dig inte över eller rör vid avgasöppningen.

6.10 Hantering av bränsle

⚠ FARA

- Använd inte högtryckstvätten om bränsle har spillts, utan flytta apparaten till en annan plats och undvik gnistbildning.
- Förvara, spill eller använd inte bränsle i närheten av öppen låga eller apparater som spisar, pannor, varmvattenberedare, etc., som har en pilotlampa eller producerar gnistor.
- Håll brandfarliga föremål och ämnen borta från ljuddämparen (minst 2 m).
- Kör inte motorn utan ljuddämpare och kontrollera, rengör och, vid behov, byt ut den regelbundet.

- Kör inte motorn i skogig, buskig eller gräsbevuxen terräng om inte avgasröret är utrustat med en gnistfångare.
- Med undantag för justeringsarbete, kör inte motorn med luftfiltret borttaget eller utan ett lock över insugningsröret.
- Gör inga justeringar av regulatorfjädrarna, regulatorstängerna eller någon annan del som kan orsaka en ökning av motorvarvtalet.
- Risk för brännskador! Rör inte vid heta ljuddämpare, cylindrar eller kylflänsar.
- Placera aldrig händer och fötter nära rörliga eller roterande delar.
- Risk för förgiftning! Apparaten får inte användas i slutna rum.
- Använd inte olämpliga bränslen eftersom de kan vara farliga.

6.11 Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningar används för att skydda användaren och får inte ändras eller kringgås.

6.11.1 Övertrycksventil

- Om handsprutpistolen är stängd öppnas övertrycksventilen och högtryckspumpen leder vattnet tillbaka till pumpens sug sida. Detta förhindrar att det tillåtna arbetstrycket överskrids.
- Övertrycksventilen är inställd och tätad på fabriken. Inställningar kan endast göras av kundtjänst.

6.11.2 Termoventil

- Termoventilen skyddar högtryckspumpen mot överhettning i kretsdrift när handsprutpistolen är stängd.
- Termoventilen öppnas när vattentemperaturen överstiger 55-60 °C och leder varmvattnet ut.

6.12 Kvarstående risker

⚠ FÖRSIKTIGT

Trots avsedd användning kan uppenbara restrisker inte helt uteslutas.

- Personskada från halka på avloppsvatten.
- Personskada eller sakskada på grund av högtrycksvattenstråle.

7. Tekniska specifikationer

Motor

Typ	DHP212
Slagvolym	212 cm ³

Märkeffekt vid	4,3 (5,9) kW (hk)
Nominellt varvtal	3600 min ⁻¹
Bränsletank	3,6 l
Bränsle	Bensin, blyfri
Oljemängd - motor	0,6 l
Oljekvalitet - motor	SAE10W30
Tändstift	F7RTC
Vikt	25,5 kg
CO ₂ -utsläpp	933,51 g/kWh

Vattenanslutning

Slangens diameter	12 mm
Inloppstemperatur max.	40 °C
Inloppstryck max.	0,5 (5) MPa (bar)

Pump

Arbetstryck	22,1 (221) MPa (bar)
Max. arbetstryck	24,1 (241) MPa (bar)
Max. flöde	9,5 l/min
Öppningstemperatur termoventil	55–60 °C
Ingångsanslutning	G 3/4 (EU)
Utgångsanslutning	M22x1,5

Rengöringsmedel	Använd endast rengöringsmedel som är godkänt för högtryckstvättar.
-----------------	--

Bulleremission

Mätvärden för buller beräknade enligt EN 60335-2-79. Apparats A-viktade ljudnivå är vanligtvis:

Ljudtrycksnivå L_{pA}	90 dB
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	105 dB
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Använd hörselskydd för att undvika hörselskador!

Totalvärden för vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) fastställda enligt EN 60335-2-79:

Grepp handsprutpistol

Vibrationsvärde	1,62 m/s ²
-----------------	-----------------------

Mitt handsprutpistol

Vibrationsvärde	2,27 m/s ²
-----------------	-----------------------

Osäkerhet K	0,85 m/s ²
---------------	-----------------------

Anvisning:

Den vibrationsnivå som anges i denna instruktion har uppmätts enligt ett normerat mätförfarande EN 60335-2-79 och kan användas för att jämföra apparater. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan också användas för en inledande uppskattning av uppehållet.

⚠ VARNING

- Vibrationsnivån ändrar sig beroende på användningen och kan i vissa fall ligga över värdet som anges i dessa instruktioner. Vibrationsbelastningen kan underskattas om apparaten regelbundet används på ett sådant sätt. Tidsperioder då apparaten är avstängd eller igång men faktiskt inte används bör också beaktas för en exakt uppskattning av vibrationsexponeringen under en given arbetsperiod.
- Detta kan avsevärt minska vibrationsexponeringen under hela arbetsperioden.

8. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera apparaten och tillbehör beträffande transportsador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med apparaten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Angi våra artikelnummer och apparattyp samt tillverkningsår vid beställningar.

⚠ FARA

Apparaten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

⚠ VARNING

- Tänk på maskinens tunga vikt vid uppackning, transport och lagring. Dessa aktiviteter bör utföras av två personer.
- Se till att apparaten står plant på en plan yta vid uppackning, montering och lagring, drift, kontroll, underhåll och när den inte används.

9. Konstruktion

9.1 Montera bygelhandtaget (bild 3)

1. Vik bygelhandtaget (1) på apparatens basram.
2. Dra åt stjärnvredet (6) med hjälp av de befintliga skruvarna (6.1).

9.2 Montering av enheten för sprutmunstycken (bild 1)

1. Placera enheten för sprutmunstyckena så att borrhålen för detta ligger ovanpå varandra.
2. Fäst nu enheten med fyra hylsor (5.1) och fästpluggarna (5).
3. För att göra detta, tryck först in hylsorna i de avsedda borrhålen och fäst dem sedan med fästpluggarna (5).

9.3 Fäst transportfästet på bygelhandtaget (bild 4)

1. Skjut in transportfästet (4) uppifrån i det förmonterade fästet på rörramen.

9.4 Montera hjul (bild 5)

1. Skjut axeln (32) utifrån genom hjulet (13).
2. Styr nu axeln (32) med hjulet (13) från utsidan in i den rörformade ramen (7) och säkra den med fjädersprinten (33).
3. Upprepa tillvägagångssättet på motsatta sidan.

9.5 Montera handsprutpistol, sprutlans (bild 6, 7, 8, 9)

⚠ FARA

- Skaderisk! Apparaten, matningsledning, högttrycksslang och anslutningar måste vara i perfekt skick. Om de inte är i perfekt skick får apparaten inte användas.
 - Dra alltid åt fästet för hand! För lös anslutning kan leda till att anslutningen lossnar och därmed till personskada.
1. Fäst nu sprutlansen (17) med handsprutpistolen (23).
 2. Dra fast sprutlansens (17) skruvförband ordentligt.
 3. Montera högttrycksslangen (2) på handsprutpistolen (23).
 4. Fäst högttrycksslangen (2) till vattenutloppet (28) genom att vrida på fästet.

10. Före idrifttagningen

OBS

Montera klart apparaten före idrifttagning!

10.1 Fyll på/kontrollera motorolja (bild 10)

OBS

- Innan första idrifttagningen ska motorolja fyllas på!
 - Kontrollera oljenivån i före varje idrifttagning.
 - Använd inte apparaten om ingen olja är synlig på oljemätsticken (12.1).
 - Överfyll inte motoroljan. För hög oljenivå kan leda till motorskador.
 - Fyll på olja vid behov. Använd endast motorolja (SAE 10W30).
1. Placera apparaten på en plan, jämn yta och ta bort all smuts runt oljeinloppet (12) / locket till oljetanken med oljemätsticken (12.1).
 2. Öppna locket till oljetanken med oljemätsticken (12.1) genom att vrida den moturs och ta bort den.
 3. Fyll systemet efter behov med max. 400 ml fyrtakts motorolja (SAE 10W30).
 4. Kontrollera oljenivån med markeringarna på oljemätsticken.
 5. Sätt på locket till oljetanken med oljemätsticken (12.1) och stäng den genom att vrida den medurs.

10.2 Fyll på bränsle (bild 11)

⚠ FARA

Brand- och explosionsrisk!

- Använd vanlig blyfri bensin med max. 10 % bioetanolhalt.
 - Tanka aldrig apparaten i slutna rum, när motorn är igång eller när den är varm.
 - Rök inte medan du tankar.
 - Använd inte en tvåtaktsblandning.
 - Tanka inte i närheten av öppna lågor eller gnistor.
 - Undvik att spilla bränsle. Använd tratt.
 - Torka upp utspillt bränsle.
 - Stäng behållaren och tanken ordentligt efter tankning.
1. Öppna tanklocket (8) genom att vrida det moturs och ta bort det.
 2. För in en tratt (36) i öppningen på bränsletanken (9).
 3. Fyll upp till max. 3-4 cm under bränslets övre kant i bränsletanken (9).
 4. Sätt på tanklocket (8) och stäng bränsletanken (9) genom att vrida det medurs.

10.3 Anslutning av vattentillförsel (extern) till pumpen (bild 12)

⚠ VARNING

- Använd inte högttryckstvätten utan eller med en skadad inloppsskärm. Partiklar i högttrycksstrålen kan orsaka personskada.

OBS

- Längden på den fria trädgårdsslangen måste vara minst 3 meter mellan högtryckstvättens inlopp och en avstängningsanordning, såsom en Y-avstängningskoppling eller annan lämplig avstängningsventil.
 - Använd inte högtryckstvätten utan vattentillförsel. Om högtryckstvätten körs utan vatten kommer den att skadas.
1. Innan du ansluter trädgårdsslangen (ingår INTE i leveransomfånget) till vattenanslutningen (29), kontrollera inloppssilen. Rengör en smutsig inloppssil, byt ut en skadad inloppssil (40, bild 2).
 2. För att ta bort alla föroreningar, kör vatten genom trädgårdsslangen i 30 sekunder. Stäng av vattnet. Viktigt: Sug inte in stående vatten för vattenförsörjningen. Använd endast vatten upp till max 40 °C.
 3. Montera slanganslutningsadaptorn (38) på vatteninloppet (29).
 4. Trädgårdsslangen (ingår INTE i leveransomfånget) kan förses med den medföljande snabbkopplingen (37).
 5. Anslut trädgårdsslangen (ingår INTE i leveransomfånget) till vatteninloppet (29). Slangen får inte vara längre än 15 m.
 6. Kontrollera slangens fastsättning.

10.4 Själv sugning från öppna tankar/behållare och naturliga vattendrag

⚠ FARA

- Sug aldrig upp vatten från en dricksvattentank.
- Sug aldrig upp vätskor som innehåller lösningsmedel som thinner, bensin eller olja. Spraydimma från lösningsmedel är mycket brandfarlig, explosiv och giftig.

Använd det själv sugande tillbehöret (ingår i leveransomfånget) som består av:

- Insugningsfilter
- 3 m förstärkt sugslang

Med detta tillbehör kan apparaten suga in vatten 0,5 m upp över grundvattennivån. Detta kan ta cirka 1 minut.

1. Sänk ner 3-metersslangen helt under vatten för att tränga undan luften i slangens.
2. Anslut sugslangen till apparaten och säkerställ att insugningssilen befinner sig under vattenytan.
3. Låt apparaten gå med avtagen sprutpistol tills vattenflödet från högtrycksslangen är regelbundet.

4. Om det inte har kommit något vatten efter 1 minut stänger man av och kontrollerar alla anslutningar. När vatten strömmar stängs apparaten av och sprutpistol och sprutlans ansluts för arbetet.

Det är viktigt att slang och kopplingar är av god kvalitet, tätt anslutna och att packningarna är oskadade och monterade rakt. Läckande anslutningar kan hindra sugningen.

11. Manövrering

Kontrollera på apparaten att alla följande steg har utförts:

1. Läs och förstå driftmanualen helt före idrifttagning av apparaten.
2. Kontrollera bygelhandtaget (1) för fastsättning.
3. Kontrollera att olja har hållits i motorns oljeinlopp till den angivna nivån.
4. Håll den angivna typen av bensin i bränsletanken (9).
5. Kontrollera slanganslutningens fastsättning.
6. Kontrollera att högtrycksslangen (2) inte har veck, sprickor eller andra skador.
7. Förbered en lämplig vattenanslutning med tillräckligt flöde.
8. Säkerställ att apparaten står rakt.
9. Slå på vattentillförseln.

OBS

- Slå inte på pumpen om vattentillförseln inte är ansluten eller påslagen.
- Välj önskat munstycke (3) och sätt in det i sprutlansen (17).

11.1 Starta motorn

OBS

- Vid första uppstart ska oljenivå (SAE10W30) och bränsle (blyfri normal bensin) fyllas på.
1. Kontrollera bränslenivån och motorolja, fyll eventuellt på.
 2. Se till att apparaten har tillräcklig ventilation.
 3. Övertyga dig om att tändstiftet/tändstiftskontakten (31) är ansluten.

⚠ FÖRSIKTIGT

- Vid start med startvajer (18) kan plötsliga kast orsaka personskador.

11.1.1 Kallstart (bild 13)

1. Ställ chokereglaget (20) i läge "Choke".
2. Ställ strömbrytaren (11) i läge "I/ON".
3. Öppna bensinkranen (19).
4. Starta motorn med snörstarten (18). För att göra detta, dra hårt i greppet. Dra i greppet igen om motorn inte startar.
5. Efter att ha startat motorn, låt maskinen gå några sekunder och ställ sedan chokereglaget (20) på "Run".

11.1.2 Varmstart (bild 13)

1. Ställ chokereglaget (20) i läge "Run".
2. Ställ strömbrytaren (11) i läge "I/ON".
3. Starta motorn med snörstarten (18). För att göra detta, dra hårt i greppet.

11.1.3 Efter start av motorn (bild 1)

1. Slå på avtryckarlåset (24) på handsprutpistolen (23).
2. Håll handsprutpistolen i en säker riktning och tryck på avtryckaren (25). Detta rensar ut luft och föroreningar från pumpsystemet.

11.2 Stänga av motor (bild 13)

1. Låt apparaten vara igång en kort stund utan belastning innan den stängs av så att apparaten kan "efterkyla".
2. Strömbrytaren (11) ställs på läge "0/OFF".
3. Stäng bensinkranen (19).

11.2.1 När motorn stängts av

1. Stäng vattentillförseln.
2. Tryck på avtryckaren (25) tills apparaten är trycklös.

11.3 Inställning av arbetstryck och flöde

På denna apparat är arbetstrycket och flödeshastigheten fasta och kan inte justeras.

11.4 Byta munstycke (bild 7)

△ FARA

1. Stäng av apparaten innan du byter munstycke och tryck på avtryckaren (25) tills apparaten är trycklös.

11.4.1 Använda sprutmunstycken (bild 7)

Med hjälp av snabbfästet på sprutlansen (17) kan du växla mellan fem munstycken (3).

Gör så här för att byta munstycken (3):

1. Dra tillbaka snabbkopplingens ring och dra av munstycket (3).

2. Välj önskat munstycke (3):

- Mjuk stråle: 40° (vit) eller 25° (grön)
- Hård stråle: 0° (röd)
- Rengöringsmedel: svart

3. Dra tillbaka ringen, sätt i det valda munstycket (3) och släpp ringen. Dra i munstycket (3) för att kontrollera att det sitter fast.
4. De bästa rengöringsresultaten uppnås när munstycket (3) hålls på ett avstånd av 20 till 60 cm från ytan som ska rengöras. Om avståndet är för kort kan det sprutade området skadas.
5. Håll ett avstånd på minst 30 cm vid rengöring av bildäck.

11.5 Användning med rengöringsmedel

△ VARNING

1. Stäng av apparaten, innan du utför inställnings- eller underhållsarbeten.

OBS

Olämpliga rengöringsmedel kan skada apparaten eller föremålet som ska rengöras.

- Använd endast rekommenderade rengöringsmedel, som är lämpliga för högtryckstvättar. Denna apparat är avsedd att användas med rengöringsmedel som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan ha en negativ effekt på maskinens säkerhet.
- Rekommenderade rengöringsmedel är i första hand medel som är lämpliga för användning med högtryckstvättar. Dessa finns bland annat i bygg- och biltilbehörsbutiker.

OBS

Rengöringsmedel kan vara skadliga för miljön.

- Var uppmärksam på tillverkarens instruktioner när du använder och kasserar rengöringsmedlet och avloppsvattnet.

Gör så här för att arbeta med rengöringsmedel:

1. Förbered rengöringsmedelslösningen enligt tillverkarens anvisningar.
2. Läs anvisningarna för användning av munstyckena (3) (se 11.4.1).
3. Kontrollera att munstycket (3) för rengöringsmedel (svart) har satts in.
4. Öppna tanklocket till rengöringsmedelstanken (16).
5. Fyll på rengöringsmedel i rengöringsmedelstanken (15).

OBS

- Rengöringsmedel får inte appliceras med högtrycksmunstyckena (3) (vita, gröna eller röda).
- 1. Kontrollera att trädgårdsslangen är ansluten till vattenanslutningen (29) (se 10.3).
- 2. Kontrollera att högtrycksslangen (2) är ansluten till handsprutpistolen (23) och vattenutloppet (28) (se 9.7).
- 3. Sätt in munstycket (3) för rengöringsmedel (svart) på sprutlansen (10) (se 11.4.1).
- 4. Starta sedan motorn (se 11.1).

11.5.1 Rekommenderad rengöringsmetod

1. Lossa smuts: Spraya på rengöringsmedel sparsamt och låt det verka i 1-5 minuter, men låt det inte torka.
2. Ta bort smuts: Skölj bort lossad smuts med en högtrycksstråle.

11.5.2 Efter användning med rengöringsmedel

1. Efter användning med rengöringsmedel, rengör rengöringsmedelsbehållaren (15) och de anslutna slangarna.

OBS

Lämna inte rengöringsmedel i rengöringsmedelstanken (15)!

- Efter användning, töm rengöringsmedelstanken (15).

Gör så här för att rengöra rengöringsmedelstanken (15) och högtryckspumpen (30):

1. Tryck på avtryckaren (25) på handsprutpistolen (23) tills rengöringsmedelstanken (15) är tom.
2. Fyll på vatten i rengöringsmedelstanken (15).
3. Sätt in munstycket (3) för rengöringsmedel (svart) på sprutlansen (17).
4. Ta högtryckstvätten i drift igen enligt beskrivningen under avsnitt 10.
5. Skölj högtryckstvätten med rent vatten i flera minuter.

11.6 Avbryt användning

- Släpp avtryckaren (25) på handsprutpistolen (23).

Anvisning:

När avtryckaren (25) på handsprutpistolen (23) släpps, fortsätter motorn att gå på tomgång.

1. Vid längre avbrott (flera minuter), stäng av motorn (se 11.2).
2. Tryck på avtryckaren (25) tills apparaten är trycklös.

3. Säkra handsprutpistolen (23) med avtryckarlåset (24) mot oavsiktlig öppning.

11.7 Efter arbetet

1. Stäng av motorn vid slutet av arbetet (se 11.2).
2. Stäng av vattentillförseln till högtryckstvätten.
3. Tryck på avtryckaren (25) tills apparaten är trycklös.
4. Säkra handsprutpistolen (23) med avtryckarlåset (24) mot oavsiktlig öppning.
5. Skruva loss vatteninloppsslangen från apparaten.

12. Transport

⚠ FÖRSIKTIGT

Risk för skador och personskada!

- Var uppmärksam på apparatens vikt under transport.

12.1 Förbereda för transport

Anvisning:

Kassera bensen på ett miljövänligt sätt!

1. Töm bränsletanken (9) med en bensinutsugningspump (ingår inte i leveransomfånget).
2. För att säkerställa att ingen bensen finns kvar i förgasaren måste den återstående bensen i förgasaren tömmas. För att göra detta, placera en lämplig behållare (ingår inte i leveransomfånget) under förgasaren och öppna bensinavtappningspluggen (41). (Bild 16)
3. Tappa ut motoroljan från den varma motorn (enligt beskrivningen).
4. Ta bort tändstiftskontakten (31) från tändstiftet.
5. Linda upp högtrycksslangen (2) och placera den i slanghållaren (27).
6. Stick in sprutlansen (17) i transportfästet (4) och häng upp handsprutpistolen (23) i transportfästet (4).
7. Skjut in apparaten i bygelhandtaget (1).
8. Vid transport i fordon, säkra apparaten mot att rulla, glida och tippa, till exempel med spännbälten, enligt gällande riktlinjer.

13. Rengöring

⚠ FARA

Skaderisk om apparaten startar oavsiktligt.

- Innan du arbetar på apparaten, vrid motorbrytaren till "0/Off" och dra av tändstiftskontakten.

Risk för brännskador

- Rör inte vid heta ljuddämpare, cylindrar eller kylflänsar.

⚠ VARNING

- Stäng av apparaten, innan du utför inställnings- eller underhållsarbeten.
- Dra av tändstiftskontakten (31).

OBS

- Stäng av apparaten direkt och kontakta kundtjänst:
 - Vid ovanliga oscillationer eller ljud.
 - När motorn verkar vara överlastad eller feltändningar inträffar.
- Se till att skyddsanordningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av apparaten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att apparaten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga kemiska rengöringsmedel eller lösningsmedel. Dessa kan skada enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i apparatens inre.

13.1 Munstyckesrengöring

Om du känner en pulserande känsla när du trycker på avtryckaren (24), kan munstycket (3) vara smutsigt eller igensatt och bör rengöras omedelbart.

1. För att rengöra munstycket (3), stäng av motorn och stoppa vattentillförseln.
2. Släpp trycket på apparaten (se 11.6).
3. Ta bort munstycket (3) från sprutlansen (17). Se till att munstycket (3) pekar bort från dig i en säker riktning.
4. Använd rengöringsnålen för munstycken (34) eller ett litet gem för att ta bort skräp som sätter igen munstycket (3).
5. Skölj munstycket (3) med rent vatten.
6. Ta bort munstycket (3) från sprutlansen (17) igen.
7. Starta vattentillförseln och starta apparaten.

13.2 Töm vatten

OBS

Risk för skador!

- Frysande vatten i enheten kan förstöra delar av apparaten.

På vintern, förvara helst apparaten i ett uppvärmt rum.

Vid förvaring i ett uppvärmt rum, fortsätt enligt följande:

1. Skruva loss vatteninloppsslangen och högtrycksslangen (2).
2. Låt apparaten gå i max 1 minut tills pumpen och ledningarna är tomma.

14. Underhåll

⚠ VARNING

- Stäng av apparaten, innan du utför inställnings- eller underhållsarbeten.
- Dra av tändstiftskontakten (31).

⚠ FARA

Skaderisk om apparaten startar oavsiktligt.

- Innan du arbetar på apparaten, vrid motorbrytaren till "0/Off" och dra av tändstiftskontakten.

Risk för brännskador

- Rör inte vid heta ljuddämpare, cylindrar eller kylflänsar.

14.1 Underhållsintervaller

Före idrifttagningen:

1. Kontrollera oljenivån på locket till oljetanken med oljemätsticken (12.1).
2. Om oljan är mjölkaktig (vatten i oljan), kontakta omedelbart kundtjänst.
3. Kontrollera högtrycksslangen (2) med avseende på skador (risk för sprängning). Byt ut en skadad högtrycksslang (2) direkt.

Var 25:e driftstimme:

1. Kontrollera oljenivån på locket till oljetanken med oljemätsticken (12.1).
2. Om oljan är mjölkaktig (vatten i oljan), kontakta omedelbart kundtjänst.

Var 50:e driftstimme:

1. Kontrollera oljenivån på locket till oljetanken med oljemätsticken (12.1).
2. Om oljan är mjölkaktig (vatten i oljan), kontakta omedelbart kundtjänst.
3. Rengör luftfiltret.
4. Kontrollera om det finns sprickor i motor-till-ramfästena och låt byta ut spruckna fästelement av servicepersonal.

14.2 Underhållsarbeten

14.2.1 Byte av motorolja (bild 10/14)

Anvisning:

Kassera gammal olja på ett miljövänligt sätt!

Bytet av motorolja bör genomföras med driftvarm motor.

1. Förbered en uppsamlingsbehållare för ca 1 liter olja.
2. Placera apparaten på en lämplig yta.
3. Öppna oljeavtappningsskruven (39) (bild 14).
4. Tappa ur motoroljan i den medföljande uppsamlingsbehållaren.
5. För att påskynda tömningen av motoroljan kan du öppna locket till oljetanken med oljemätstickan (12.1).
6. När den gamla oljan har tagit slut, stäng oljeavtappningspluggen (39) och ställ tillbaka apparaten på plant underlag.
7. Fyll på motorolja upp till den övre markeringen på oljemätstickan (12.1).

För oljemängd och typ av olja, se Tekniska data.

OBS

- Skruva inte i locket till oljetanken (12.1) med oljemätstickan för att kontrollera oljenivån utan för bara in upp till gängen.

14.2.2 Luftfilter (bild 1)

Rengör luftfilter (21) regelbundet och byt om det behövs.

1. Ta bort kåpan från luftfiltret (21). För att göra detta, dra försiktigt i kanterna på luftfiltret (21).
2. Ta bort det smutsiga filterelementet.
3. Knacka ur det smutsiga filterelementet eller blås rent det med tryckluft med lågt tryck.
4. Sätt tillbaka filterelementet och kåpan till luftfiltret (21) igen.

14.2.3 Tändstift (bild 14)

Kontrollera tändstiftets/tändstiftskontaktens (31) nedsmutsning första gången efter 20 drifttimmar och rengör det med en koppartrådsborste vid behov. Underhåll sedan tändstiftet var 50:e drifttimme.

1. Dra av tändstiftskontakten (31) med en vridande rörelse från tändstiftet.
2. Ta bort tändstiftet med den bifogade tändstiftsnyckeln (35).
3. Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

14.3 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Tändstift, högtrycksslang, sprutlans, munstycken, luftfilter

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

15. Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGT

Risk för skador och personskada!

- Var uppmärksam på apparatens vikt under transport.

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C.

Täck över apparaten för att skydda den mot damm eller fukt.

Förvara driftmanualen vid apparaten.

15.1 Förbereda för förvaring

Anvisning:

Kassera bensen på ett miljövänligt sätt!

1. Töm bränsletanken (9) med en bensenutsugningspump (ingår inte i leveransomfånget).
2. För att säkerställa att ingen bensen finns kvar i förgasaren måste den återstående bensen i förgasaren tömmas. För att göra detta, placera en lämplig behållare (ingår inte i leveransomfånget) under förgasaren och öppna bensenavtappningspluggen (41). (Bild 16)
3. Gör ett oljebyte efter varje säsong. För att göra detta, ta bort den gamla motoroljan från den varma motorn och fyll på den med ny.
4. Ta bort tändstiftet. Använd en oljekanna (inte i leveransomfånget) för att fylla cirka 20 ml olja i cylindern. Dra långsamt i starthandtaget (18) så att oljan skyddar cylindern inuti. Skruva tillbaka tändstiftet.
5. Öppna stjärngreppsskruvarna (6) och fäll in apparaten (bild 15).
6. Förvara apparaten på en väl ventilerad plats.

16. Avfallshantering och återvinning



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan ge information om hur uttjänta apparater kasseras.

Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshandlas!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshandlas miljövänligt.

17. Felsökning

⚠ VARNING

Skaderisk om apparaten startas oavsiktligt!

- Innan du arbetar på apparaten, vrid strömbrytaren (11) till "Off" och dra av tändstiftskontakten (31).

⚠ VARNING

Risk för brännskador!

- Rör inte vid heta ljuddämpare, cylindrar eller kylflänsar.

OBS

- Om felet inte kan åtgärdas måste apparaten kontrolleras av kundtjänst.

Viktig information för reparation:

Vid returnering av maskinen för reparation på servicestation, observera att denna av säkerhetsskäl ska vara tömd på olja och bensin.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn kan inte startas	Avstängningsautomatiken för oljan aktiveras	Kontrollera oljenivå, fyll på motorolja
	Tändstiftet sotigt	Rengör tändstiftet eller byt det
	Inget bränsle	Fyll på bränsle
	Tändstiftskontakten har dragits av	Sätt på tändstiftskontakten på tändstiftet
	Tändstiftskontakten är skadad	Vänd dig till kundtjänst
	Tändningen fungerar inte	Vänd dig till kundtjänst
Motorn är svår att starta	Gammalt bränsle eller vatten i bränslet	Tappa ur bränsle och fyll på nytt bränsle
	Tändstift ger ingen gnista	Vänd dig till kundtjänst
	Förgasaren är felinställd	Vänd dig till kundtjänst

Motorn har för låg effekt och vibrerar för mycket	Nedsmutsat luftfilter	Rengör luftfiltret
Motor stängs av under drift	Inget bränsle	Fyll på bränsle
Motorn tappar kraft under drift	Motorvarvtalet är för lågt	Tryck på avtryckaren långsammare. Kontakta kundtjänst om problemet kvarstår
Apparaten bygger inte upp tryck	Motorns nominella varvtal är för lågt	Kontrollera motorns nominella varvtal, kontakta kundtjänst
	Lågtrycksmunstycke monterat	Montera högtrycksmunstycke
	Munstycket är igensatt/urtvättat	Rengör/byt munstycke
	Sugfiltret är igensatt	Rengör sugfiltret
	Luft i systemet	Lufta apparaten (se "Före idrifttagning")
	Vatteninloppsmängden för låg	Kontrollera vatteninloppsmängden
	Inloppsledningen till högtryckspumpen läcker eller är blockerad	Kontrollera alla matningsledningar till högtryckspumpen. Vänd dig till kundtjänst
	Pumpen är defekt	Vänd dig till kundtjänst
Apparaten läcker, vatten droppar från apparatens undersida	Högtryckspumpen läcker	Max 3 droppar per minut tillåts. Om läckan är allvarlig, låt kundtjänst kontrollera apparaten
Rengöringsmedel sugas inte in	Monterat högtrycksmunstycke	Montera lågtrycksmunstycke
	Rengöringsmedelsslängen läcker eller är igensatt	Kontrollera eller rengör rengöringsmedelsslängen

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Laitteessa olevien symbolien selitys	310
2.	Johdanto	312
3.	Laitteen kuvaus (kuvat 1-14).....	312
4.	Toimituksen sisältö	312
5.	Määräystenmukainen käyttö	313
6.	Turvallisuusohjeet	313
7.	Tekniset tiedot.....	317
8.	Purkaminen pakkauksesta	317
9.	Asennus	318
10.	Ennen käyttöönottoa.....	318
11.	Käyttö.....	319
12.	Kuljetus	321
13.	Puhdistus	322
14.	Huolto	322
15.	Varastointi	323
16.	Hävittäminen ja kierrätys	324
17.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	324
18.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	455

1. Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Tämä symboli kiinnittää huomiota mahdollisiin vaaroihin. Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, joiden yhteydessä on tämä symboli, jotta mahdolliset vammat ja jopa kuolemaan johtavat onnettomuudet vältetään.
	Jos ohjekirjassa olevia ohjeita ei lueta ja noudateta, on olemassa pahimmillaan henkeä uhkaavan loukkaantumisen vaara ja aineellisten vahinkojen vaara.
	Käynnissä olevien moottoreiden pakokaasuissa on hiilimonoksidia, joka on hajutonta ja myrkyllistä kaasua. Hiilimonoksidin hengittäminen voi aiheuttaa pahoinvointia, tajuttomuuden tai kuoleman. ÄLÄ anna koneen käydä suljetuissa tiloissa edes silloin, kun ikkunat ja ovet ovat auki.
	Bensiini ja sen höyryt ovat palavia ja räjähtäviä. Sammuta moottori: ja anna sen jäähtyä vähintään 2 minuuttia ennen täyttämistä.
	Tuli, avoliekit ja tupakointi kielletty!
	Huomio: Liukastumisvaara kosteilla pinnoilla.
	Huomio: Kuumat pinnat. Palovammojen vaara!
	Käytä turvajalkineita!
	Silmävammojen vaara. Vesisuihku voi siirtää esineitä. Käytä aina suojalaseja, joissa on sivusuojat.
	Sähköiskun vaara! Älä koskaan suihkuta vettä sähköisiin virtalähteisiin.
	Äänen tehotason L_{WA} tieto desibeleinä

	Aktivoi "Choke"-asento (rikastin) (vain, kun moottori on kylmä). Aktivoi "Run"-asento (ajo), kun moottori on riittävän lämmin.
	Moottori on toimitettu ilman öljyä: (10W30) Täytä moottori tarkasti oikealla määrällä toimituksen sisällön mukaan. Tarkasta moottorin öljyntaso aina ennen käynnistystä. Lue käyttöohje ennen käyttöä.
	Täytä säiliö uudella, puhtaalla bensiinillä. Älä sekoita öljyä ja polttoainetta. Älä käytä polttoainetta, jossa on yli 10% etanolia.
	Täytä öljyä / tarkasta öljyntaso Älä ota laitetta käyttöön, jos öljysäiliössä ei näy öljyä.
	Korkeapainesuihkut voivat olla vaarallisia, jos niitä käytetään epäasianmukaisesti. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, virtaan kytkettyihin sähkölaitteisiin tai itse laitteeseen.
	Varoitus: Laite ei sovellu liitettäväksi juomaveden syöttölaitteistoon.
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

2. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö.

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa. Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava tuotteen käyttöä koskevat kansalliset määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

3. Laitteen kuvaus (kuvat 1-14)

1. kaarikahva
2. Korkeapaineletku
3. Suuttimet (punainen, vihreä, valkoinen, musta)
4. Kuljetuspidike
5. Kiinnityslitiin
- 5.1 Holkki
6. Tähtikahvaruuvit
- 6.1 Tähtikahvaruuvien ruuvit
7. Putkirunko

8. Säiliön korkki, sis. suodatinpanoksen
9. Polttoainesäiliö
10. kaasutin
11. Virtakytkin
12. Öljyn tuloaukko
- 12.1 Öljynmittatikku
13. Pyörä
14. kumijalka
15. Puhdistusainesäiliö
16. Puhdistusainesäiliön korkki
17. suihkutusputki
18. Käynnistysvaijeri
19. bensiinihana
20. Rikastinvipu
21. Ilmansuodatin
22. äänenvaimennin
23. Käsiruiskutuspistooli
24. Liipaisinlukko
25. Liipaisin
26. Ruiskutuspistoolin pidike
27. Letkualusta
28. Veden ulostulo
29. Veden sisääntulo
30. Korkeapainepumppu
31. Sytytystulppa / sytytystulppapistoke
32. Akseli
33. jousisokka
34. Suuttimen puhdistusneula
35. Sytytystulppa-avain
36. Täyttöletku ja suppilo
37. Pikaliitäntä
38. Letkun liitosadapteri
39. Öljyntyhjennysruuvi
40. Tulosihti
41. Bensiinin tyhjennysruuvi

4. Toimituksen sisältö

- Pyörät (13)
- Akseli (32)
- Jousisokka (33)
- Korkeapaineletku (2)
- Käsiruiskutuspistooli (23)
- Suihkutusputki (17)
- Korkeapainesuuttimet (punainen, vihreä, valkoinen) (3)
- Matalapainesuutin / puhdistussuutin (musta) (3)
- Kuljetuspidike (4)
- Täyttöletku ja suppilo (36)
- Suuttimen puhdistusneula (34)
- Sytytystulppa-avain (35)

- Pikaliitäntä (37)
- Letkun liitosadapteri (38)
- Asennusmateriaalit
- Ruuvimeisseli
- Käyttöohje

5. Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu seuraavanlaiseen puhdistamiseen:

Koneet, ajoneuvot, rakenteet, työkalut, julkisivut, terassit, puutarhakoneet jne.

- matalapainesuihkulla ja pesuaineella puhdistamiseen (esim. koneiden, ajoneuvojen, rakenteiden, työkalujen puhdistaminen)
- puhdistamiseen korkeapainesuihkulla ilman puhdistusainetta (esim. julkisivujen, terassien, puutarhakoneiden puhdistaminen)

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tähän käyttöohjeeseen ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

6. Turvallisuusohjeet

6.1 Vaaran vakavuusasteet

HUOMIO

Huomautus koskien mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

⚠ VARO

Huomautus koskien mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa loukkaantumisiin.

⚠ VAROITUS

Huomautus koskien mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa vakaviin ruumiinvammoihin tai kuolemaan.

⚠ VAARA

Huomautus koskien välittömästi uhkaavaa vaaraa, joka johtaa vakaviin ruumiinvammoihin tai kuolemaan.

6.2 Yleiset turvallisuusohjeet

TÄRKEÄÄ!

Lue nämä turvallisuusohjeet ja toimi niiden mukaan ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä nämä turvallisuusohjeet myöhemmää tarvetta varten ja voidaksesi luovuttaa ne laitteen seuraavalle omistajalle.

- Lue laitteesi käyttöohje perusteellisesti ennen käyttöönottoa ja noudata erityisen tarkasti turvallisuusohjeita.
- Laitteeseen kiinnitetyissä varoitus- ja ohjekilvissä on tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.
- Käyttöohjeessa olevien ohjeiden lisäksi on noudatettava yleisesti voimassa olevia lakisääteisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Huomioi kansalliset nesteiden suihkutuslaitteita koskevat lakimääräykset.
- Huomioi kansalliset tapaturmantorjuntamääräykset ja lait. Nesteiden suihkutuslaite on tarkastettava säännöllisesti ja tarkastuksen tulos on dokumentoitava kirjallisesti.

Lapset eivät saa käyttää näitä koneita. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteen kanssa.

Tätä konetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta eikä vastaavia tietoja, jos heitä valvotaan ja he ovat saaneet opastuksen koneen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

⚠ VAROITUS

Tämä kone on suunniteltu käytettäväksi valmistajan toimittamien tai suosittelemien puhdistusaineiden kanssa. Muiden puhdistusaineiden tai kemikaalien käyttö voi vaarantaa koneen turvallisuuden.

⚠ VAROITUS

Korkeapainesuihkut voivat olla vaarallisia, jos niitä käytetään epäasianmukaisesti. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, kotieläimiin, virtaan kytkettyihin sähkölaitteisiin tai itse koneeseen.

⚠ VAROITUS

Älä käytä tätä konetta, jos lähellä on muita ihmisiä, elleivät nämä käytä suojavaatteita.

⚠ VAROITUS

Älä suuntaa suihkua itseäsi tai muita ihmisiä kohti vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.

⚠ VAROITUS

Räjähdyksenvaaraton: Älä suihkuta palavia nesteitä.

⚠ VAROITUS

Lapset tai kouluttamattomat henkilöt eivät saa käyttää korkeapainepesuria.

⚠ VAROITUS

Korkeapaineletkut, liittimet ja kytkimet ovat koneen turvallisuuden kannalta tärkeitä osia. Käytä vain valmistajan suosittelemaa korkeapaineletkuja, liittimiä ja kytkeämiä.

⚠ VAROITUS

Koneen turvallisuuden varmistamiseksi tulee käyttää vain valmistajan alkuperäisiä varaosia tai valmistajan hyväksymiä varaosia.

⚠ VAROITUS

Paluuvirtauksen eston läpi virrannut vesi ei ole juomakelpoista.

⚠ VAROITUS

Älä käytä konetta, jos jokin liitäntäjohto tai muu tärkeä koneen osa, kuten esim. turvalaitteet, korkeapaineletkut, ruiskutuspistoolit jne., on vahingoittunut.

⚠ VAROITUS

Polttoemissionkäyttöisiä koneita ei saa käyttää sisätiloissa ilman riittävää, kansallisen työturvallisuusviranomaisen hyväksymää tuuletusjärjestelmää.

⚠ VAROITUS

Varmista, että ilmanottoaukkojen lähellä ei ole pakokaasupäästöjä.

6.3 Vesiliitäntä

⚠ VAARA

- Korkeapaineletku ei saa olla vioittunut. Vioittunut korkeapaineletku on vaihdettava heti. Käytä vain valmistajan suosittelemaa letkuja ja liitoksia. Tilausnumero on käyttöohjeessa.
- Kaikkien liitosletkujen ruuvikiinnitysten on oltava tiiviitä.

HUOMIO

- Huomioi vesilaitoksen antamat määräykset.

6.4 Käyttö

⚠ VAARA

- Tarkasta laitteen ja työvälineiden asianmukainen kunto ja käyttöturvallisuus ennen käyttöä. Älä käytä laitetta, jos jokin liitäntäjohto tai muu tärkeä laitteen osa, kuten esim. turvalaitteet, korkeapaineletkut, ruiskutuspistoolit jne., on vahingoittunut.
- Älä koskaan ruiskuta liuotainainepitoisia nesteitä tai laimentamattomia happoja ja liuottimia! Niihin kuuluvat esimerkiksi bensiini, värihohenteet tai lämmitysöljy. Suihkusumu on herkästi syttyvää, räjähtävää ja myrkyllistä. Älä käytä asetonia, laimentamattomia happoja ja liuottimia, koska ne voivat vahingoittaa laitteessa käytettäviä materiaaleja.
- Kun laitetta käytetään vaarallisilla alueilla (esim. bensiiniasemat), on huomioitava vastaavat turvallisuusmääräykset. Käyttö räjähdyksenvaarallisilla alueilla on kielletty.
- Kaikkien työalueella olevien sähkövirtaa johtavien osien on oltava roiskevedeltä suojattuja.
- Käsiruiskutuspistoolin liipaisin ei saa juuttua.

HUOMIO

- Älä käytä asetonia, laimentamattomia happoja tai liuottimia, koska ne vahingoittavat laitteessa käytettäviä materiaaleja.
- Laitteen on oltava tasaisella ja tukevalla alustalla.
- Älä käytä laitetta alle 5 °C -asteen lämpötilassa.

⚠ VAROITUS

- Puhdistusaineita käytettäessä on huomioitava puhdistusaineen valmistajan laatima käyttöturvallisuustiedote, erityisesti henkilökohtaista suojavarustusta koskevat ohjeet.
- Vain laitteen valmistajan hyväksymiä puhdistusaineita saa käyttää. Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi sellaisten puhdistusaineiden kanssa, jotka valmistaja on toimittanut tai joita valmistaja suosittelee. Puhdistusaineiden tai kemikaalien käyttö voi vaarantaa laitteen turvallisuuden.

- Säilytä puhdistusaineita poissa lasten ulottuvilta.
- Älä avaa suojusta laitteen käydessä.
- Kun pidetään pitempiä taukoja, laite on kytkettävä pois päältä pääkytkimellä/laitekytkimellä.

⚠ VAROITUS

- Asbestipitoisia ja muita terveydelle haitallisia aineita sisältäviä materiaaleja ei saa suihkuttaa.
- Ennen puhdistusta on suoritettava puhdistettavien pintojen riskinarviointi turvallisuus- ja terveydensuojeluvaatimusten määrittämiseksi. Tarvittaviin suoja-toimenpiteisiin on ryhdyttävä.
- Jos suihkutusputki on lyhyt, on olemassa loukkaantumisvaara, koska korkeapainesuihku voi vahingossa osua käteen. Jos käytettävä suihkutusputki on alle 75 cm pitkä, ei pistesuihkutusuuainta eikä roottorisuutinta saa käyttää.

HUOMIO

- Ajoneuvojen renkaita/renkaiden venttiilejä saa puhdistaa vain noudattaen 30 cm vähimmäisetäisyyttä. Muuten korkeapainesuihku voi vahingoittaa ajoneuvojen renkaita/renkaiden venttiilejä. Ensimmäinen merkki vahingosta on renkaan värin muuttuminen. Vioittuneet ajoneuvon renkaat ovat vaaran lähteitä.

⚠ VARO

- Jos laitteen käyttöohjeessa (tekniset tiedot) mainitaan yli 80 dB:n äänenpaine, on käytettävä kuulosuojaimia.
- Käytä sopivia suojavaatteita ja suojalaseja suojatuaksesi takaisin roiskuvalla vedellä.
- Suositeltuja puhdistusaineita ei saa käyttää laimentamattomina. Tuotteet ovat turvallisia käyttää, koska ne eivät sisällä ympäristölle haitallisia aineita. Jos puhdistusaineita pääsee silmiin, silmät on heti huuhteltava hyvin runsaalla vedellä. Jos ainetta niellään, on heti hakeuduttava lääkärin hoitoon.
- Anna letkujen jäähtyä kuuman veden käytön jälkeen tai käytä laitetta lyhyen aikaa kylmällä vedellä.

6.4.1 Laitteissa, joiden käsi-käsivarsi-tärinäarvo on $>2,5 \text{ m/s}^2$ (katso tekniset tiedot)

⚠ VAARA

- Laitteen pitkäaikainen käyttö voi johtaa käsien tärinästä aiheutuviin verenkiertohäiriöihin. Yleisputevää käyttöaikaa ei voida määrittää, koska se riippuu useista vaikutustekijöistä:
 - Yksilöllinen taipumus heikkoon verenkiertoon (toistuva kylmäsoimisuus, sormien puuttuminen).

- Alhainen ympäristön lämpötila. Suojaa kätesi käyttämällä lämpimiä käsineitä.
- Puristaminen lujaa heikentää verenkiertoa.
- Keskeytymätön käyttö on huonompi kuin taukojen rytmittäminen käyttöä.

- Kun laitetta käytetään säännöllisesti pitkäkestoisesti ja vastaavien merkkien ilmaantuessa usein (esimerkiksi sormien puuttuminen, kylmäsoimisuus), suosittelemme hakeutumista lääkärin tutkittavaksi.

6.5 Käyttö

⚠ VAROITUS

- Bensiini- tai öljykäyttöisissä koneissa on tärkeää varmistaa riittävä tuuletus ja että pakokaasut johdetaan asianmukaisesti pois.

⚠ VAARA

- Käyttäjän on käytettävä laitetta määräystenmukaisesti. Hänen on otettava huomioon paikalliset olosuhteet ja huomioitava laitteella työskennellessään muut ihmiset, erityisesti lapset.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on käytössä.
- Laitetta saavat käyttää vain ne henkilöt, jotka ovat saaneet koulutuksen sen käsittelyyn tai ovat todistaneet kykynsä käsitellä laitetta ja jotka on nimenomaisesti määrätty käyttämään laitetta. Lapset tai kouluttamattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Työt laitteella on tehtävä aina sopivia käsineitä käyttäen.
- Vesisuihukun purkautuminen ulos suihkutusputkesta aiheuttaa rekyyliin. Alaspäin suunnattu suihkutusputki heilahtaa ylöspäin. Pidä pistoolista ja suihkutusputkesta lujasti kiinni.
- Alaspäin suunnattujen suihkutuslaitteiden käyttäminen voi muuttaa rekyyliin voimaa ja vääntövoimaa.

⚠ VAROITUS

- Korkeapainepesurien käytön aikana voi muodostua aerosoleja. Aerosolien hengittäminen voi aiheuttaa terveydellistä haittaa. Luokan FFP2-hengityksen-suojanaamarit sopivat suojautumiseen vesipitoisia aerosoleja vastaan.

6.6 Kuljetus

⚠ VAARA

- Kun laitetta kuljetetaan, moottori on sammutettava, sytytystulppapistoke on vedettävä irti ja laite on kiinnitettävä varmalla tavalla.

6.7 Huolto

⚠ VAARA

- Laite on kytkettävä pois päältä ennen laitteen puhdistamista ja huoltamista ja ennen osien vaihtamista.
- Korkeapainejärjestelmä on tehtävä paineettomaksi aina ennen kuin laitetta ja lisävarusteita aletaan käsitellä.
- Sytytystulppapistoke on vedettävä irti!
- Korjaukset saa teettää vain hyväksytyissä asiakas-huoltopisteissä tai alan ammattilaisilla, jotka tuntevat kaikki asianmukaiset turvallisuusmääräykset.

6.8 Lisävarusteet ja varaosat

⚠ VAARA

- Vaarojen välttämiseksi korjaukset ja varaosien asennuksen saa antaa vain valtuutetun asiakaspalvelun tehtäväksi.
- Vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia saa käyttää. Alkuperäisten lisävarusteiden ja alkuperäisten varaosien käyttäminen takaa, että laite toimii turvallisella ja häiriöttömällä tavalla.

6.9 Kuumavesi- ja bensiinimootorilaitteet

⚠ VAARA

- Vain käyttöohjeessa ilmoitettua polttoainetta saa käyttää. Sopimattoman polttoaineen käyttäminen aiheuttaa räjähdysvaaran.
- Bensiinimootorikäyttöisissä laitteissa on tankattaessa varmistettava, ettei polttoainetta pääse kuumiin pintoihin.
- Huomioi aina bensiinimootorikäyttöisen laitteen käyttöohjeessa olevat erityiset turvallisuusohjeet.
- Kun laitetta käytetään, käyttötilassa on oltava aina hyvä tuuletus ja pakokaasujen poisto. (Myrkytysvaara)
- Pakoputkea ei saa sulkea.

⚠ VAROITUS

- Palovammojen vaara! Älä kumarru pakoputken yli äläkä koske siihen.

6.10 Polttoaineen käsittely

⚠ VAARA

- Älä käytä korkeapainepesuria, jos polttoainetta on läikkynyt, vaan vie laite toiseen paikkaan kipinöiden välttämiseksi.
- Älä säilytä, jätä tai käytä polttoainetta avotulen tai uunien, lämmönsäilöiden, vesilämmittimien jne. lähelle. Näissä voi esiintyä liekkejä tai kipinöitä.
- Herkästi syttyvät esineet ja aineet on pidettävä loitolla äänenvaimentimesta (vähintään 2 m).

- Moottoria ei saa käyttää ilman äänenvaimenninta ja se on tarkastettava ja puhdistettava säännöllisesti ja se on tarvittaessa vaihdettava.
- Älä käytä moottoria metsäisessä, pensaikkoisessa tai ruohikkoisessa maastossa ilman, että pakoputki on varustettu kipinäloukulla.
- Moottoria ei saa käyttää ilmansuodatin poistettuna tai ilman imuaukon päällä olevaa suojusta muutoin kuin moottoria säädettäessä.
- Älä tee mitään muutoksia säätöjousiin, säätötankoihin tai muihin osiin, joista voi aiheutua moottorin kierrosluvun kasvu.
- Palovammojen vaara! Älä koske kuumaan äänenvaimentimeen, sylinteriin tai jäähdytyslaippoihin.
- Älä laita käsiä ja jalkoja liikkuvien tai pyöriivien osien lähelle.
- Myrkytysvaara! Laitetta ei saa käyttää suljetuissa tiloissa.
- Älä käytä sopimattomia polttoaineita, koska ne voivat olla vaarallisia.

6.11 Turvalaitteet

Turvalaitteet suojaavat käyttäjää eikä niitä saa ottaa pois toiminnasta eikä muuttaa tai ohittaa.

6.11.1 Varoventtiili

- Kun käsiruiskutuspistooli on suljettu, ylipaineventtiili avautuu ja korkeapainepumppu ohjaa veden takaisin pumpun imupuolelle. Näin estetään sallitun työpaineen ylityminen.
- Ylipaineventtiili on säädetty tehtaalla ja sinetöity. Vain asiakaspalvelu saa säätää sitä.

6.11.2 Lämpöventtiili

- Lämpöventtiili suojaa korkeapainepumppua kieleltyltä kuumentumiselta kiertokäytössä käsiruiskutus-pistoolin ollessa suljettuna.
- Lämpöventtiili avautuu, kun veden lämpötila on yli 55 - 60°C ja kuuma vesi ohjataan ulos.

6.12 Jäännösriskit

⚠ VARO

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jäännösriskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois.

- Jäteveteen liukastumisesta aiheutuva loukkaantuminen.
- Korkeapaineisen vesisuihkun aiheuttamat loukkaantumiset tai aineelliset vahingot.

7. Tekniset tiedot

Moottori	
Tyyppi	DHP212
Iskutilavuus	212 cm ³
Nimellisteho,	4,3 (5,9) kW (HV)
nimelliskierrosluku	3600 min ⁻¹
Polttoainesäiliö	3,6 l
Polttoaine	Bensiini, lyijytön
Öljymäärä - moottori	0,6 l
Öljytyyppi - moottori	SAE10W30
Sytytystulppa	F7RTC
Paino	25,5 kg
CO ² -päästö	933,51 g/kWh
Vesiliitäntä	
Letkun halkaisija	12 mm
Tulolämpötila enint.	40 °C
Tulopaine enint.	0,5 (5) MPa (bar)
Pumppu	
Työpaine	22,1 (221) MPa (bar)
Suurin työpaine	24,1 (241) MPa (bar)
Suurin pumpun tuotto	9,5 l/min
Lämpöventtiilin avauslämpötila	55 - 60 °C
Tuloliitäntä	G 3/4 (EU)
Lähtöliitäntä	M22x1,5
Puhdistusaine	Käytä vain korkeapainepesurille sallittua puhdistusainetta.

Melupäästö

Melun mittausrarvo on määritetty standardin EN 60335-2-79 mukaisesti. A-painotettu laitteen melutaso on tyyppillisesti:

Äänenpainetaso L _{PA}	90 dB
Epävarmuus K _{PA}	3 dB
Äänitehotaso L _{WA}	105 dB
Epävarmuus K _{WA}	3 dB

Käytä kuulosuojaimia välttääksesi kuulovaurioita!

Tärinäarvot (kolmen suunnan vektorisumma) on määritetty standardin EN 60335-2-79 mukaisesti:

Käsiruiskutuspistoolin kahva

Värähtelyarvo..... 1,62 m/s²

Käsiruiskutuspistoolin keskikohta

Värähtelyarvo..... 2,27 m/s²

Epävarmuus K..... 0,85 m/s²

Huomautus:

Näissä ohjeissa ilmoitettu värähtelytaso on mitattu standardin EN 60335-2-79 mukaisella mottausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää laitteiden vertailemiseen. Ilmoitettua värähtelypäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan arviointiin.

⚠ VAROITUS

- Värähtelytaso muuttuu käyttöä vastaavasti ja se voi joissain tapauksissa ylittää näissä ohjeissa ilmoitetun arvon. Tärinäkuormitus on voitu aliarvioida, jos laitetta käytetään säännöllisesti sellaisella tavalla. Tärinäkuormituksen arvioimiseksi tarkasti määrätyn työskentelyajanjakson aikana tulisi huomioida myös ne ajat, jolloin laite on pois kytkettynä tai käynnissä, mutta ei varsinaisesti käytössä.
- Tämä voi vähentää koko työskentelyajanjakson tärinäkuormitusta oleellisesti.

8. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti toimittajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaian päättymiseen asti.
- Perehdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa laitteesi tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ VAARA

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

⚠ VAROITUS

- Huomioi koneen suuri omapaino pakkauksesta purkamisen, kuljetuksen ja varastoinnin aikana. Nämä työt on tehtävä kahden henkilön yhteistyönä.
- Varmista, että laite on vakaasti tasaisella ja matalla pinnalla, kun se puretaan pakkauksesta, kun se asennetaan ja kun sitä varastoidaan, käytetään, tarkastetaan, huolletaan ja kun se on pysäytetty.

9. Asennus

9.1 Kaarikahvan asennus (kuva 3)

1. Käännä kaarikahva (1) laitteen perusrungon päälle.
2. Kiristä tähtikahvaruuvi (6) olemassa olevien ruuvien (6.1) avulla.

9.2 Suihkutussuutintien yksikön asennus (kuva 1)

1. Aseta suihkutussuuttimen yksikkö niin, että sitä varten olevat reiät ovat päällekkäin.
2. Kiinnitä yksikkö neljällä hylsillä (5.1) ja kiinnitysluimilla (5).
3. Paina tätä varten ensin hylsyty niitä varten oleviin reikiin ja varmista ne sen jälkeen kiinnitysluimilla (5).

9.3 Kuljetuspidikkeen kiinnittäminen kaarikahvaan (kuva 4)

1. Työnnä kuljetuspidike (4) ylhäältä putkirunkoon valmiiksi esiasennettuun kiinnityskohtaan.

9.4 Pyörien asennus (kuva 5)

1. Työnnä akseli (32) ulkoa pyörän (13) läpi.
2. Ohjaa akseli (32) pyörän (13) kanssa ulkoa putkirunkoon (7) ja varmista se jousisokalla (33).
3. Toista toimenpide vastapäisellä puolella.

9.5 Käsiruiskutuspuistoolin, suihkutusputken asennus (kuvat 6, 7, 8, 9)

⚠ VAARA

- Loukkaantumisvaara! Laitteen, tulojohtojen, korkeapaineletkun ja liitäntöjen on oltava moitteettomassa kunnossa. Jos ne eivät ole moitteettomassa kunnossa, laitetta ei saa käyttää.
 - Kiristä kiinnitys aina käsitiukkuuteen! Liian löysä liitos voi aiheuttaa liitoksen irtaamisen ja siitä seuraavan loukkaantumisen.
1. Yhdistä suihkutusputki (17) käsiruiskutuspuistooliin (23).
 2. Kiristä suihkutusputken (17) ruuviliitos käsitiukkuuteen.

3. Asenna korkeapaineletku (2) käsiruiskutuspuistooliin (23).
4. Kiinnitä korkeapaineletku (2) veden ulostuloliitäntään (28) kiertämällä kiinnitintä.

10. Ennen käyttöönottoa

HUOMIO

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen sen käyttöönottoa!

10.1 Moottoriöljyn täyttäminen / tarkastaminen (kuva 10)

HUOMIO

- Moottoriöljyä on täytettävä ennen ensimmäistä käyttökertaa!
- Tarkasta öljyntaso aina ennen käyttöönottoa.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos öljynmittatikussa (12.1) ei näy öljyä.
- Älä täytä moottoriöljyä liikaa. Liian korkea öljyntaso voi aiheuttaa moottorivaurioita.
- Lisää öljyä tarvittaessa. Käytä vain moottoriöljyä (SAE10W30).

1. Aseta moottori matalalle, tasaiselle pinnalle ja poista kaikki lika öljyn tuloaukon (12) / öljysäiliön korkin ja öljynmittatikan (12.1) ympäriltä.
2. Avaa öljysäiliön kansi (12.1) kiertämällä sitä vastapäivään ja ota pois.
3. Täytä järjestelmä tarvittaessa enintään 400 ml:lla 4-tahtimoottoriöljyä (SAE 10W30).
4. Tarkasta öljyntaso öljynmittatikussa olevien merkkien avulla.
5. Aseta öljysäiliön korkki (12.1) öljynmittatikan kanssa paikalleen ja sulje se kiertämällä sitä myötäpäivään.

10.2 Polttoaineen täyttäminen (kuva 11)

⚠ VAARA

Tulipalo- ja räjähdysvaara!

- Käytä lyijytöntä normaalia bensiiniä, jossa on enintään 10% bioetanolia.
- Älä koskaan tankkaa laitetta suljetuissa tiloissa, moottorin ollessa käynnissä tai kuuma.
- Älä tupakoi tankatessasi.
- Älä käytä kaksitahtiseosta.
- Älä tankkaa avoileikkien tai kipinöiden lähellä.
- Älä läikytä polttoainetta. Käytä suppiloa.
- Pyyhi läikynyt polttoaine pois.
- Sulje kanisteri ja säiliö asianmukaisesti tankkauksen jälkeen.

1. Avaa säiliön korkki (8) kiertämällä sitä vastapäivään ja ota pois.
2. Aseta suppilo (36) polttoainesäiliön (9) aukkoon.
3. Täytä polttoainetta polttoainesäiliöön (9), kunnes nesteeseen pinta on 3-4 cm yläreunan alapuolella.
4. Aseta säiliön korkki (8) paikalleen ja sulje polttoainesäiliö (9) kiertämällä myötäpäivään.

10.3 Vedensyötön (ulkoinen) liittäminen pumppuun (kuva 12)

⚠ VAROITUS

- Älä käytä korkeapainepesuria ilman tulosihtiä tai sen ollessa viallinen. Hiukkaset korkeapainesuihkussa voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

HUOMIO

- Korkeapainepesurin sisääntulon ja sulkulaitteen, kuten esim. Y-sulkukytken tai muun sopivan sulkuventtiilin, välissä puutarhaletkun vapaan pituuden täytyy olla vähintään 3 m.
- Älä käytä korkeapainepesuria ilman vedensyöttöä. Jos korkeapainepesuria käytetään ilman vettä, korkeapainepesuri vahingoittuu.

1. Ennen kuin puutarhaletku (EI sisälly toimitukseen) liitetään veden tuloliitäntään (29), on tulosihti tarkastettava. Puhdista likaantunut tulosihti, vaihda vahingoittunut tulosihti (40, kuva 2).
2. Kaikkien epäpuhtauksien poistamiseksi on veden annettava virrata 30 sekunnin ajan puutarhaletkun läpi. Katkaise vesi. Tärkeää: Älä ime seisovaa vettä vedensyöttöön. Käytä vettä, jonka lämpötila on enint. 40° C.
3. Asenna letkun liitosadapteri (38) veden tuloliitäntään (29).
4. Puutarhaletku (EI sisälly toimitukseen) voidaan varustaa mukana toimitetulla pikaliittimellä (37).
5. Liitä puutarhaletku (EI sisälly toimitukseen) veden tuloliitäntään (29). Letku ei saa olla yli 15 m pitkä.
6. Tarkasta letkun luja kiinnitys.

10.4 Itsenäinen imu avoimista säiliöistä ja luonnon vesistöistä

⚠ VAARA

- Älä koskaan ime vettä juomavesisäiliöstä.
- Älä koskaan ime liuotinpitöisiä nesteitä, kuten maali-ohenteita, bensiiniä tai öljyä. Liuotinaiden suihkusuumo on herkästi syttyvää, räjähtävää ja myrkyllistä.

Käytä itsenäisen imun lisätarvikkeita (ei sisälly toimitukseen), joihin kuuluvat seuraavat osat:

- Imusuodatin
- 3 m pitkä vahvistettu imuletku

Näillä lisätarvikkeilla vettä voidaan imeä enintään 0,5 m korkeuteen vedentason yläpuolelle. Tämä voi kestää noin 1 minuutin.

1. Upota 3 m pitkä imuletku kokonaan veden alle poistaaksesi ilman letkusta.
2. Liitä imuletku laitteeseen ja varmista, että imusuodatin jää veden alle.
3. Anna laitteen olla käsiruiskutuspistooli irrotettuna käynnissä, kunnes vettä virtaa tasaisesti ulos korkeapaineletkusta.
4. Jos vettä ei tule vielä 1 minuutin kuluttua, sammuta laite ja tarkista kaikki liittännät. Kun vettä alkaa virtaamaan, kytke laite pois päältä ja yhdistä käsiruiskutuspistooli suihkutusputkeen työskentelyä varten.

On tärkeää, että letku ja kytkimet ovat hyvälaatuisia, tiiviisti liitettyjä ja että tiivisteet ovat vahingoittumattomia ja asetettu suoraan. Vuotavat/epätiiviit liittännät voivat haitata imemistä.

11. Käyttö

Tarkasta laitteesta, onko kaikki seuraavassa mainitut vaiheet suoritettu:

1. Lue käyttöohje kokonaan ja omaksu sen sisältö ennen laitteen käyttöönottoa.
2. Tarkasta kaarikahvan (1) luja kiinnitys.
3. Tarkasta, onko öljyä täytetty moottorin öljyn tuloaukosta ohjeen mukaiseen täyttökorkeuteen.
4. Täytä ohjeen mukaista bensiinilaatua polttoainesäiliöön (9).
5. Tarkasta letkunliitäntöjen luja kiinnitys.
6. Tarkasta, että korkeapaineletkussa (2) ei ole taipuneita kohtia, halkeamia tai muita vahinkoja.
7. Valmistele sopiva vesiliitäntä, jonka virtaus on riittävä.
8. Varmista, että laite on suorassa asennossa.
9. Kytke vedensyöttö päälle.

HUOMIO

- Älä kytke pumppua päälle, jos vedensyöttöä ei ole liitetty tai kytketty päälle.
- Valitse haluttu suutin (3) ja aseta suihkutusputkeen (17).

11.1 Moottorin käynnistäminen

HUOMIO

- Öljytason (SAE10W30) on oltava asianmukainen ja polttoainetta (lyijytön normaali bensiini) on täytettävä ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä.

1. Tarkasta polttoaineen määrä ja moottoriöljy, tarvittaessa lisää.
2. Varmista laitteen riittävä tuuletus.
3. Varmista, että sytytystulppa / sytytystulppapistoke (31) on kiinnitetty.

△ VARO

- Kun käynnistetään käynnistinnarusta (18), äkillinen takaisu voi aiheuttaa käden vammautumisen.

11.1.1 Kylmäkäynnistys (kuva 13)

1. Aseta rikastinvipu (20) asentoon „Choke“.
2. Aseta virtakytkin (11) "I/ON"-asentoon.
3. Avaa bensiinihana (19).
4. Käynnistä moottori käynnistysvaijerilla (18). Vedä tätä varten voimakkaasti kahvasta. Jos moottori ei käynnisty, vedä kahvasta uudelleen.
5. Kun moottori on käynnistynyt, koneen on ensin annettava käydä muutama sekunti ja vasta sen jälkeen rikastinvipu (20) asetetaan "Run"-asentoon.

11.1.2 Käynnistys lämpimänä (kuva 13)

1. Aseta rikastinvipu (20) asentoon „Run“.
2. Aseta virtakytkin (11) "I/ON"-asentoon.
3. Käynnistä moottori käynnistysvaijerilla (18). Vedä tätä varten voimakkaasti kahvasta.

11.1.3 Moottorin käynnistyksen jälkeen (kuva 1)

1. Aseta käsiruiskuspistoolissa (23) oleva liipaisinlukko (24) toiseen asentoon.
2. Pidä käsiruiskuspistoolia turvallisessa suunnassa ja paina liipaisinta (25). Näin pumppujärjestelmä puhdistetaan ilmasta ja epäpuhtauksista.

11.2 Moottorin sammutus (kuva 13)

1. Anna laitteen käydä hetken aikaa ilman kuormitusta, ennen kuin sammutat sen, laite voi "jäähdyä".
2. Aseta virtakytkin (11) "0/OFF"-asentoon.
3. Sulje bensiinihana (19).

11.2.1 Moottorin sammuttamisen jälkeen

1. Sulje vedensyöttö.
2. Paina liipaisinta (25), kunnes laite on paineeton.

11.3 Työpaineen ja pumpun tuoton säätö

Tässä laitteessa työpaine ja pumpun tuotto on asetettu kiinteään arvoon eikä niitä voi säätää.

11.4 Suuttimen vaihto (kuva 7)

△ VAARA

1. Kytke laite pois päältä ennen suuttimen vaihtoa ja paina liipaisinta (25), kunnes laite on paineeton.

11.4.1 Suihkutussuuttimien käyttö (kuva 7)

Suihkutusputkessa (17) olevan pikaliittimen avulla voidaan vaihdella viiden eri suuttimen (3) välillä.

Kun vaihdat suuttimia (3), toimi seuraavalla tavalla:

1. Vedä pikaliittimen rengas taakse ja vedä suutin (3) irti.
2. Valitse haluttu suutin (3):
 - Pehmeä suihku: 40° (valkoinen) tai 25° (vihreä)
 - Kova suihku: 0° (punainen)
 - Puhdistusaine: musta
3. Vedä rengas taakse, aseta valittu suutin (3) ja vapauta rengas. Vedä suutinta (3) tarkastaaksesi kiinnityksen lujuuden.
4. Parhaiden puhdistustulosten aikaan saamiseksi tulee suutinta (3) pitää 20 - 60 cm etäisyydellä puhdistetavasta pinnasta. Jos etäisyys on liian pieni, voi suihkutettava pinta vioittua.
5. Kun puhdistetaan autonrenkaita, etäisyyden on oltava vähintään 30 cm.

11.5 Käyttö puhdistusaineiden kanssa

△ VAROITUS

1. Kytke tuote pois päältä ennen kuin suoritat säätö- tai huoltotoita.

HUOMIO

Sopimattomat puhdistusaineet voivat vioittaa laitetta ja puhdistettavaa esinettä.

- Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita, jotka sopivat korkeapainepesurille. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi valmistajan suosittelemien puhdistusaineiden kanssa. Muiden puhdistusaineiden tai kemikaalien käytöllä voi olla negatiivinen vaikutus koneen turvallisuuteen.
- Suositeltuja puhdistusaineita ovat ennen muuta aineet, jotka sopivat käyttöön korkeapainepesurin kanssa. Niitä on saatavana esim. rautakaupoissa ja autotarvikeliikkeissä.

HUOMIO

Puhdistusaineet voivat olla ympäristölle vaarallisia.

- Kun käytät puhdistusainetta ja kun hävität puhdistusainetta ja jätettävä, huomioi valmistajan antamat tiedot.

Kun työskennellään puhdistusaineiden kanssa, toimi seuraavalla tavalla:

1. Valmistele puhdistusaineliuos valmistajan ohjeiden mukaan.
2. Lue suuttimien (3) käyttöä koskevat ohjeet (katso 11.4.1).
3. Tarkasta, onko suutinta (3) käytetty puhdistusainetta (musta) varten.
4. Avaa puhdistusainesäiliön korkki (16).
5. Täytä puhdistusainesäiliöön (15) puhdistusainetta.

HUOMIO

- Puhdistusaineita ei saa levittää korkeapainesuuttimilla (3) (valkoinen, vihreä tai punainen).
1. Tarkasta, että puutarhaletku on liitetty veden tulo-liitäntään (29) (katso 10.3).
 2. Tarkasta, että korkeapaineletku (2) on liitetty käsiruiskutuspistooliin (23) ja veden ulostuloliitäntään (28) (katso 9.7).
 3. Aseta puhdistusaineen (musta) suutin (3) suihkutusputkeen (10) (katso 11.4.1).
 4. Käynnistä moottori sen jälkeen (katso 11.1).

11.5.1 Suositellut puhdistusmenetelmät

1. Lian irrottaminen: Suihkuta puhdistusainetta sääs-
teläästi ja anna vaikuttaa 1 - 5 minuuttia, mutta älä
päästä kuivumaan.
2. Lian poistaminen: Huuhtelee irronnut lika pois kor-
keapainesuihkulla.

11.5.2 Puhdistusaineiden kanssa tapahtuneen käytön jälkeen

1. Puhdista puhdistusainesäiliö (15) ja liitetyt letkut
puhdistusaineiden kanssa tapahtuneen käytön
jälkeen.

HUOMIO

- Älä jätä puhdistusainetta puhdistusainesäiliöön (15)!
- Tyhjennä puhdistusainesäiliö (15) käytön jälkeen.

Toimi puhdistusainesäiliön (15) ja korkeapainepumpun (30) puhdistamiseksi seuraavasti:

1. Paina käsiruiskutuspistoolin (23) liipaisinta (25),
kunnes puhdistusainesäiliö (15) on tyhjä.
2. Täytä puhdistusainesäiliöön (15) puhdasta vettä.
3. Aseta puhdistusaineen (musta) suutin (3) suihku-
tusputkeen (17).

4. Ota korkeapainepesuri käyttöön luvussa 10 kuva-
tulla tavalla.
5. Huuhtelee korkeapainepesuria useita minutteja
puhtaalla vedellä.

11.6 Käytön keskeyttäminen

- Vapauta käsiruiskutuspistoolin (23) liipaisin (25).

Huomautus:

Kun käsiruiskutuspistoolin (23) liipaisin (25) vapau-
taan, moottori käy edelleen joutokäyntiä.

1. Sammuta moottori pitempien (useita minutteja)
keskeytysten ajaksi (katso 11.2).
2. Paina liipaisinta (25), kunnes laite on paineeton.
3. Varmista käsiruiskutuspistooli (23) liipaisinlukolla
(24) tahatonta avautumista vastaan.

11.7 Työn lopetus

1. Sammuta moottori työn päätyttyä (katso 11.2).
2. Sulje vedensyöttö korkeapainepesuriin.
3. Paina liipaisinta (25), kunnes laite on paineeton.
4. Varmista käsiruiskutuspistooli (23) liipaisinlukolla
(24) tahatonta avautumista vastaan.
5. Kierrä vedensyöttöletku irti laitteesta.

12. Kuljetus

△ VARO

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara!

- Huomioi laitteen paino kuljettamisen aikana.

12.1 Valmistelut kuljetusta varten

Huomautus:

Hävitä bensiini ympäristönsuojelumääräysten mukaan!

1. Tyhjennä polttoainesäiliö (9) bensiinin imupumpul-
la (ei sisälly toimitukseen).
2. Jotta on varmaa, ettei bensiiniä jää kaasuttimeen,
täytyy jäljellä oleva bensiini valuttaa ulos kaasut-
timeesta. Aseta tätä varten sopiva säiliö (ei sisälly
toimitukseen) kaasuttimen alle ja avaa bensiinin
tyhjennysruuvi (41). (Kuva 16)
3. Tyhjennä moottoriöljy lämpimästä moottorista (ku-
vatulla tavalla).
4. Poista sytytystulppapistoke (31) sytytystulpasta.
5. Kelaa korkeapaineletku (2) ja aseta se letkualus-
tan (27) päälle.
6. Liitä suihkutusputki (17) kuljetuspidikkeeseen (4)
ja ripusta käsiruiskutuspistooli (23) kuljetuspidik-
keeseen (4).

7. Siirrä laitetta kaarikahvasta (1).
8. Kun laitetta kuljetetaan ajoneuvolla, se on varmistettava voimassa olevien määräysten mukaisesti paikaltaan vierimistä, luisumista ja kaatumista vastaan, esimerkiksi kiristysihnoilla.

13. Puhdistus

⚠ VAARA

Laitteen odottamattomasta käynnistymisestä aiheutuva loukkaantumisvaara.

- Käännä moottorikytkin "0/OFF"-asentoon ja vedä sytytustulppapistoke irti ennen kuin alat käsitellä laitetta.

palovammojen vaara

- Älä koske kuumaan äänenvaimentimeen, sylinteriin tai jäähdytyslaippoihin.

⚠ VAROITUS

- Kytke tuote pois päältä ennen kuin suoritat säätö- tai huoltotoita.
- Vedä sytytustulppapistoke (31) irti.

HUOMIO

- Kytke laite heti pois päältä ja ota yhteyttä asiakaspalveluun:
 - Epätavallisessa äärimässä tai poikkeavissa äänissä.
 - Jos moottori tuntuu ylikuormittuneelta tai siinä on vikasytytyksiä.
- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laitetta kuivalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä mitään kemiallisia puhdistus- tai liuotinaiteita. Ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisälle pääse vettä.

13.1 Suutinpuhdistus

Jos liipaisinta (24) painettaessa esiintyy sykkähdyksiä, suutin (3) on mahdollisesti likaantunut tai tukkeutunut ja se on puhdistettava heti.

1. Sammuta moottori ja pysäytä vedensyöttö puhdistaksesi suuttimen (3).
2. Tee laite paineettomaksi (katso 11.6).
3. Poista suutin (3) suihkutusputkesta (17). Varmista, että suutin (3) osoittaa turvalliseen suuntaan pois päin itsestään.

4. Käytä suuttimen puhdistusneulaa (34) tai pientä klemmariä suuttimen (3) tukkineen vieraan aineksen poistamiseksi.
5. Huuhtelee suutin (3) puhtaalla vedellä.
6. Asenna suutin (3) uudelleen suihkutusputkeen (17).
7. Käynnistä vedensyöttö ja käynnistä laite.

13.2 Veden tyhjennys

HUOMIO

Vahingoittumisvaara!

- Veden jäätyminen laitteeseen voi rikkoa laitteen osia.

Säilytä laitetta talvella lämmityksessä tilassa.

Jos laitetta säilytetään lämmittämättömässä tilassa, on toimittava seuraavasti:

1. Kierrä vedensyöttöletku ja korkeapaineletku (2) irti.
2. Anna laitteen olla enint. 1 minuutin ajan käynnissä, kunnes pumppu ja johdot/letkut ovat tyhjentyneet.

14. Huolto

⚠ VAROITUS

- Kytke tuote pois päältä ennen kuin suoritat säätö- tai huoltotoita.
- Vedä sytytustulppapistoke (31) irti.

⚠ VAARA

Laitteen odottamattomasta käynnistymisestä aiheutuva loukkaantumisvaara.

- Käännä moottorikytkin "0/OFF"-asentoon ja vedä sytytustulppapistoke irti ennen kuin alat käsitellä laitetta.

palovammojen vaara

- Älä koske kuumaan äänenvaimentimeen, sylinteriin tai jäähdytyslaippoihin.

14.1 Huoltovälit

Ennen käyttöönottoa:

1. Tarkasta öljysäiliön öljyntaso öljysäiliön kannessa olevalla öljynmittatikulla (12.1).
2. Jos öljy on maitomaista (vettä öljyn seassa), ota heti yhteyttä asiakaspalveluun.
3. Tarkasta korkeapaineletku (2) vaurioiden varalta (räjähtämisen/puhkeamisen vaara). Vaihda vahingoittunut korkeapaineletku (2) välittömästi.

25 käyttötunnin välein:

1. Tarkasta öljysäiliön öljyntaso öljysäiliön kannessa olevalla öljynmittatikulla (12.1).
2. Jos öljy on maitomaista (vettä öljyn seassa), ota heti yhteyttä asiakaspalveluun.

50 käyttötunnin välein:

1. Tarkasta öljysäiliön öljyntaso öljysäiliön kannessa olevalla öljynmittatikulla (12.1).
2. Jos öljy on maitomaista (vettä öljyn seassa), ota heti yhteyttä asiakaspalveluun.
3. Puhdista ilmansuodatin.
4. Tarkasta moottorin ja rungon väliset kiinnitysosat halkeamien varalta ja pyydä asiakaspalvelua vaihtamaan halkeilleet kiinnitysosat.

14.2 Huoltotyöt

14.2.1 Moottoriöljyn vaihto (kuva 10/14)

Huomautus:

Hävitä käytetty öljy ympäristönsuojelumääräysten mukaan!

Moottoriöljyn vaihto on suoritettava moottorin ollessa käyttölämpötilassa.

1. Aseta noin 1 litran keräyssäiliö valmiiksi öljyä varten.
2. Aseta laite sopivalle alustalle.
3. Avaa öljynpoistoruuvi (39) (kuva 14).
4. Valuta moottoriöljy valmiiksi asetettuun keräyssäiliöön.
5. Moottoriöljyn poistamisen nopeuttamiseksi voidaan avata öljysäiliön korkki, jossa on öljynmittatikku (12.1).
6. Käytetyn öljyn pois valuttamisen jälkeen öljynpoistoruuvi (39) on suljettava ja laite on asetettava uudelleen vaakasuoraan asentoon.
7. Täytä moottoriöljyä öljynmittatiku (12.1) ylämerkkiin asti.

Katso öljyilaatu ja täyttömäärä teknisistä tiedoista.

HUOMIO

- Älä kierrä öljyntason tarkistamiseen käytettävää öljynmittatikua (12.1) sisään, vaan työnnä se vain kierteeseen saakka.

14.2.2 Ilmansuodatin (kuva 1)

Puhdista ilmansuodatin (21) säännöllisesti ja vaihda se tarvittaessa.

1. Poista ilmansuodattimen (21) suojus. Vedä tätä varten varovaisesti ilmansuodattimen (21) reunoista.
2. Poista likainen suodatinelementti.
3. Koputtele likaista suodatinelementtiä tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
4. Aseta suodatinelementti ja ilmansuodattimen (21) suojus takaisin paikoilleen.

14.2.3 Sytytystulppa (kuva 14)

Tarkasta sytytystulpan / sytytystulppapistokkeen (31) likaisuus ensimmäisen kerran 20 käyttötunnin jälkeen ja puhdista se tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sytytystulppa sen jälkeen 50 käyttötunnin välein.

1. Irrota sytytystulppapistoke (31) kiertävällä liikkeellä sytytystulpasta.
2. Poista sytytystulppa mukana toimitetulla sytytystulppa-avaimella (35).
3. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

14.3 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytön mukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Sytytystulppa, korkeapaineletku, suihkutusputki, suuttimet, ilmansuodatin

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

15. Varastointi

△ VARO

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara!

- Huomioi laitteen paino kuljettamisen aikana.

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.

Peitä laite suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä.

15.1 Valmistelut varastointia varten

Huomautus:

Hävitä bensiini ympäristönsuojelumääräysten mukaan!

1. Tyhjennä polttoainesäiliö (9) bensiinin imupumpulla (ei sisälly toimitukseen).
2. Jotta on varmaa, ettei bensiiniä jää kaasuttimeen, täytyy jäljellä oleva bensiini valuttaa ulos kaasuttimesta. Aseta tätä varten sopiva säiliö (ei sisälly toimitukseen) kaasuttimen alle ja avaa bensiinin tyhjennysruuvi (41). (Kuva 16)
3. Tee jokaisen käyttöajanjakson jälkeen öljynvaihto. Poista sitä varten vanha moottoriöljy lämpimästä moottorista ja täytä uutta moottoriöljyä.
4. Poista sytytystulppa. Täytä öljykannulla (ei sisälly toimitukseen) noin 20 ml öljyä sylinteriin. Vedä hitaasti käynnistinnarua (18) niin, että öljy menee sylinterin sisäpuolelle. Kierrä sytytystulppa jälleen paikalleen.
5. Avaa tähtikahvaruuvit (6) ja käännä laite kokoon (kuva 15).
6. Säilytä laitetta hyvin tuuletetussa paikassa.

16. Hävittäminen ja kierrätys



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoaineet ja öljyt

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristö määräysten mukaisesti.

17. Ohjeet häiriöiden poistoon

⚠ VAROITUS

Laitteen odottamattomasta käynnistymisestä aiheutuva loukkaantumisvaara!

- Käännä virtakytkin (11) "Off"-asentoon ja vedä sytytystulppapistoke (31) irti ennen kuin alat käsitellä laitetta.

⚠ VAROITUS

Palovammojen vaara!

- Älä koske kuumaan äänenvaimentimeen, sylinteriin tai jäähdytyslaippoihin.

HUOMIO

- Jos häiriötä ei voi korjata, laite on annettava asiakaspalvelun tarkastettavaksi.

Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa:

Lähetettäessäsi laitteen huoltokeskukseen korjausta varten ota huomioon, että turvallisuussyistä laitteesta on tyhjentävä öljy ja bensiini pois ennen lähetystä.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottoria ei voi käynnistää	Öljynkatkaisua automatiikka lau- keaa	Tarkasta öljyn määrä, lisää moottoriöljyä
	Sytytystulppa karstaantunut	Puhdista sytytystulppa tai vaihda se
	Ei polttoainetta	Lisää polttoainetta
	Sytytystulppapistoke on vedetty irti	Liitä sytytystulppapistoke sytytystulppaan
	Sytytystulppapistoke on vaurioitunut	Käännä asiakaspalvelun puoleen
	Sytytys ei toimi	Käännä asiakaspalvelun puoleen

Moottorin käynnistäminen on vaikeaa	Polttoaine on vanhentunut tai polttoaineessa on vettä	Tyhjennä polttoaine ja täytä uutta polttoainetta
	Sytytystulppa ei synnytä kipinää	Käänny asiakaspalvelun puoleen
	Kaasutin on säädetty väärin	Käänny asiakaspalvelun puoleen
Moottorin teho ei riitä ja se tärisee liikaa	Likainen ilmansuodatin	Puhdista ilmansuodatin
Moottori "kuolee" käytön aikana	Ei polttoainetta	Lisää polttoainetta
Moottori menettää tehonsa käytön aikana	Moottorin kierrosluku on liian alhainen	Paina liipaisinta hitaammin. Jos häiriö ei poistu, ota yhteyttä asiakaspalveluun
Laite ei muodosta painetta	Moottorin nimelliskierrosluku liian hidas	Tarkasta moottorin nimelliskierrosluku; ota yhteyttä asiakaspalveluun
	Matalapainesuutin on asennettuna	Asenna korkeapainesuutin
	Suutin tukossa / huuhtoutunut	Puhdista / vaihda suutin
	Imusuodatin tukossa	Puhdista imusuodatin
	Järjestelmässä on ilmaa	Ilmaa laite (katso "Ennen käyttöönottoa")
	Veden syöttömäärä liian pieni	Tarkasta veden syöttömäärä
	Korkeapainepumpun tulojohto vuotaa tai on tukossa	Tarkasta kaikki korkeapainepumpun tulojohdot. Käänny asiakaspalvelun puoleen
	Pumppu on viallinen	Käänny asiakaspalvelun puoleen
Laite vuotaa, vettä tippuu ulos laitteesta	Korkeapainepumppu ei ole tiivis	Enintään 3 tippaa / minuutti on hyväksyttävä määrä. Jos laite vuotaa enemmän, se on annettava asiakaspalvelun tarkastettavaksi.
Puhdistusainetta ei imetä	Korkeapainesuutin on asennettuna	Asenna matalapainesuutin
	Puhdistusaineletku vuotaa tai on tukossa	Tarkasta puhdistusaineletku, puhdista tarvittaessa

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Forklaring til symbolerne på maskinen	327
2.	Indledning	329
3.	Beskrivelse af produktet (fig. 1-14)	329
4.	Leveringsomfang	329
5.	Tilsluttet brug	330
6.	Sikkerhedsforskrifter	330
7.	Tekniske data	334
8.	Udpakning	334
9.	Konstruktion	335
10.	Før ibrugtagning	335
11.	Betjening	336
12.	Transport	338
13.	Rengøring	339
14.	Vedligeholdelse	339
15.	Opbevaring	340
16.	Bortskaffelse og genanvendelse	341
17.	Afhjælpning af fejl	341
18.	Overensstemmelseserklæring	455

1. Forklaring til symbolerne på maskinen

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Dette symbol skal gøre opmærksom på mulige farer. Følg alle sikkerhedsforskrifter, som følger efter dette symbol, for at undgå mulige personskader og død.
	Hvis anvisninger i vejledningen ikke læses og følges, er der fare for personskader og død samt materielle skader.
	Kørende motorer afgiver kulilte, en lugtfri, farveløs og giftig gas. Indånding af kulilte kan forårsage utilpashed, bevidstløshed eller dødsfald. Må IKKE køre i lukkede rum, heller ikke selvom vinduer og døre er åbne.
	Benzinen og dens dampe er brændbare og eksplosive. Sluk motoren, og lad den køle af i 2 minutter, inden du påfylder brændstof.
	Ild, åbne flammer og rygning forbudt!
	PAS PÅ! Fare for at glide på fugtige overflader.
	PAS PÅ! Varm overflade. Fare for forbrænding!
	Benyt sikkerhedssko!
	Fare for øjenskader. Vandstrålen kan drive genstande. Brug altid beskyttelsesbriller med sidebeskyttelse.
	Fare for elektrisk stød! Spray aldrig vand på elektriske strømkilder.
	Angivelse af lydeffektniveauet L_{WA} i dB

	Aktivér "Choke"-position (kun, når motoren er kold). Aktivér "Run"-position, når motoren er tilstrækkeligt varm.
	Levering af motoren uden olie: (10W30) Fyld motoren med den præcise mængde olie i henhold til leveringsomfanget. Kontrollér altid motorens oliestand, før den startes. Læs brugsanvisningen før brug.
	Fyld tanken med frisk, ren benzin. Olie og brændstof må ikke blandes. Anvend ikke brændstof med mere end 10 % ethanol.
	Påfyldning af olie / kontrol af oliestand Maskinen må ikke tages i brug, hvis olien ikke er synlig i olietanken.
	Højtryksstråling kan være farlig, hvis arbejdet udføres forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller produktet.
	Advarsel: Produktet er ikke egnet til at blive tilsluttet til drikkevandsforsyningen.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

2. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med din nye maskine.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- utilsigtet håndtering;
- tilsidesættelse af brugsanvisningen;
- reparation udført af tredjemand og/eller af ikke-autoriserede fagfolk;
- montering og udskiftning af ikke-originale reservedele;
- ikke-tilsigtet brug.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

3. Beskrivelse af produktet (fig. 1-14)

1. Bøjlegreb
2. Højtryksslange
3. Dyser (rød, grøn, hvid, sort)
4. Transportholder
5. Fikseringsstik
- 5.1 Kappe
6. Stjernegrebsskruer
- 6.1 Skruer stjernegrebsskruer
7. Rørramme

8. Tankdæksel, inkl. filterindsats
9. Brændstoftank
10. Karburator
11. Tænd/Sluk-kontakt
12. Olieindgang
- 12.1 Oliepind
13. Hjul
14. Gummifod
15. Rengøringsmiddeltank
16. Tankdæksel rengøringsmiddeltank
17. Sprøjtelanse
18. Trækstarter
19. Benzinbane
20. Choke-arm
21. Luftfilter
22. Lyddæmper
23. Håndsprøjtetpistol
24. Aftræksspærre
25. Aftræk
26. Sprøjtetpistolholder
27. Slangelum
28. Vandafløb
29. Vandindløb
30. Højtrykspumpe
31. Tændrør/tændrørshætte
32. Akse
33. Fjedersplit
34. Dyserengøringsnål
35. Tændrørsnøgle
36. Påfyldningsslange med tragt
37. Hurtigkoblingstilslutning
38. Slangetilslutningsadapter
39. Olieaftapningsskrue
40. Indsugningssi
41. Benzinaftapningsskrue

4. Leveringsomfang

- Hjul (13)
- Akse (32)
- Fjedersplit (33)
- Højtryksslange (2)
- Håndsprøjtetpistol (23)
- Sprøjtelanse (17)
- Højtryksdysere (rød, grøn, hvid) (3)
- Lavtryksdysere/rengøringsdysere (sort) (3)
- Transportholder (4)
- Påfyldningsslange med tragt (36)
- Dyserengøringsnål (34)
- Tændrørsnøgle (35)
- Hurtigkoblingstilslutning (37)

- Slangetilslutningsadapter (38)
- Monteringsmateriale
- Skruetrækker
- Brugsanvisning

5. Tilsigtet brug

Denne maskine er beregnet til rengøring af: maskiner, køretøjer, bygninger, værktøj, facader, terrasser, haveredskaber osv.

- til rengøring med lavtryksstråle og rengøringsmiddel (f.eks. rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøj)
- til rengøring med højtryksstråle uden rengøringsmiddel (f.eks. rengøring af facader, terrasser, haveredskaber)

Maskinen må kun anvendes til det tilsigtede anvendelsesformål. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen. Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne brugsanvisning og være informeret om potentielle farer.

Hvis der foretages ændringer ved maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Vær opmærksom på, at vores udstyr ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis udstyret bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

6. Sikkerhedsforskrifter

6.1 Faretrin

PAS PÅ

Oplysning om en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

⚠ FORSIGTIG

Oplysning om en mulig farlig situation, der kan medføre lettere personskader.

⚠ ADVARSEL

Gør opmærksom på en potentielt farlig situation, der kan medføre alvorlige personskader eller død.

⚠ FARE

Gør opmærksom på en overhængende fare, der medfører alvorlige personskader eller død.

6.2 Generelle sikkerhedshenvisninger

VIGTIGT!

Før produktet tages i brug første gang, skal du læse og følge disse sikkerhedsforskrifter. Opbevar disse sikkerhedsforskrifter til senere brug eller til efterfølgende ejere.

- Læs venligst hele brugsanvisningen til maskinen inden ibrugtagning, og vær særligt opmærksom på sikkerhedsforskrifterne.
- Advarsels- og informationsskiltene, der er monteret på maskinen, giver vigtige oplysninger med henblik på sikker drift.
- Ud over oplysningerne i brugsanvisningen skal de generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesregler overholdes.
- Alle nationale lovbestemmelser for væskestrålere skal overholdes.
- Alle nationale lovbestemmelser om forebyggelse af ulykker skal overholdes. Væskestrålere skal kontrolleres regelmæssigt, og resultatet af kontrollen skal fastholdes skriftligt.

Maskinerne må ikke bruges af børn. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

Denne maskine kan bruges af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af maskinen og har forstået de farer, der er forbundet hermed.

⚠ ADVARSEL

Denne maskine er udviklet til at bruge de rengøringsmidler, der leveres eller anbefales af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan forringe maskinens sikkerhed.

⚠ ADVARSEL

Højtryksstråling kan være farlig, hvis arbejdet udføres forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, husdyr, aktivt elektrisk udstyr eller selve maskinen.

⚠ ADVARSEL

Maskinen må ikke bruges, hvis andre personer opholder sig i nærheden, medmindre de har beskyttelsestøj på.

⚠ ADVARSEL

Strålen må ikke rettes mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller fodtøj.

⚠ ADVARSEL

Eksplodingsfare: Der må ikke sprøjtes brændbar væske ud.

⚠ ADVARSEL

Højtryksrenseren må ikke bruges af børn eller af personer, der ikke er instrueret.

⚠ ADVARSEL

Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for maskinsikkerheden. Brug kun højtryksslanger, armaturer og koblinger, der er anbefalet af producenten.

⚠ ADVARSEL

Af hensyn til maskinsikkerheden må der kun anvendes originale reservedele fra producenten eller reservedele, som er godkendt af producenten.

⚠ ADVARSEL

Vand, der er ledet gennem kontraventilen, regnes ikke som drikkevand.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke maskinen, hvis en tilslutningsledning eller vigtige dele af maskinen er beskadiget, f.eks. sikkerhedsanordninger, højtryksslanger, sprøjtepestoler.

⚠ ADVARSEL

Maskiner, som anvendes med en forbrændingsmotor, må ikke bruges indendørs uden tilstrækkelige ventilationssystemer, som er godkendt af kompetente, nationale arbejdstilsyn.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at der ikke opstår udstødningsemissioner i nærheden af luftindgange.

6.3 Vandtilslutning

⚠ FARE

- Højtryksslangen må ikke være beskadiget. En beskadiget højtryksslange skal udskiftes med det samme. Der må kun anvendes slanger og forbindelser, som anbefales af producenten.

Mht. bestillingsnummer henviser vi til brugsanvisningen.

- Forskrutningen af alle tilslutningsslanger skal være tæt.

PAS PÅ

- Vær opmærksom på forskrifterne fra dit vandforsyningsselskab.

6.4 Drift

⚠ FARE

- Maskinen inkl. arbejdsanordningerne skal før brug kontrolleres for korrekt tilstand og driftssikkerhed. Brug ikke maskinen, hvis en tilslutningsledning eller vigtige dele af maskinen er beskadiget, f.eks. sikkerhedsanordninger, højtryksslanger, håndsprøjtepestoler.
- Sprøjt aldrig opløsningsmiddelholdige væsker eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler ind! Disse er f.eks. benzin, farvefortynder eller fyringsolie. Forstøvningen er yderst brandfarlig, eksplosiv og giftig. Brug hverken acetone, ufortyndede syrer eller opløsningsmidler, da de kan beskadige materialerne i maskinen.
- Ved anvendelse af maskinen i fareområder (f.eks. tankstationer) skal de pågældende sikkerhedsforskrifter overholdes. Det er forbudt at bruge maskinen i eksplosionsfarlige områder.
- Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være beskyttet mod strålevand.
- Aftrækkeren på håndsprøjtepestolen må ikke sidde fast under drift.

PAS PÅ

- Brug hverken acetone, ufortyndede syrer eller opløsningsmidler, da de angriber materialerne på produktet.
- Produktet skal stå på et plant, stabilt underlag.
- Produktet må ikke anvendes ved temperaturer under 5 °C.

⚠ ADVARSEL

- Ved anvendelse af rengøringsmidler skal sikkerhedsdatabladet fra rengøringsmiddelproducenten overholdes, især oplysningerne om personlige værnemidler.
- Der må kun anvendes rengøringsmidler, som produktets producent har givet samtykke til. Dette produkt er udviklet til at bruge rengøringsmidler, der leveres eller anbefales af producenten. Anvendelse af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan forringe maskinens sikkerhed.

- Opbevar rengøringsmidler utilgængeligt for børn.
- Afdækningen må ikke åbnes under løbende drift.
- Sluk maskinen på hovedafbryderen/maskinkontakten ved længere driftspausen.

⚠ ADVARSEL

- Asbestholdige materialer og andre materialer, som indeholder sundhedsfarlige stoffer, må ikke spules.
- Før rengøring skal der foretages en risikovurdering af de overflader, der skal rengøres, for at bestemme sikkerheds- og sundhedsbeskyttelseskravene. Der skal iværksættes tilsvarende nødvendige beskyttelsesforanstaltninger.
- Ved korte sprøjtelanser er der fare for personskafe, da en hånd ved en fejl kan komme i berøring med højtryksstrålen. Hvis den anvendte sprøjtelanse er kortere end 75 cm, må der ikke anvendes en punktstråledyse eller en rotordyse.

PAS PÅ

- Køretøjsdæk/dækventiler må kun rengøres med en sprøjteafstand på min. 30 cm. Ellers kan bildækket/dækventilen blive beskadiget af højtryksstrålen. Det første tegn på beskadigelse er en misfarvning af dækket. Beskadigede køretøjsdæk er en farekilde.

⚠ FORSIGTIG

- Hvis der i maskinens brugsanvisning (tekniske data) er angivet et lydtryk over 80 dB, skal du bære hørevern.
- Brug egnede beskyttelsestøj og egnede beskyttelsesbriller for at beskytte dig selv mod stænkvand eller snavs.
- De anbefalede rengøringsmidler må ikke anvendes ufortyndet. Produkterne er driftssikre, da de ikke indeholder miljøskadelige stoffer. Hvis rengøringsmidlet kommer i kontakt med øjnene, skal du straks skylle dem grundigt med masser af vand, og hvis det sluges, skal du straks søge læge.
- Lad slangerne køle af efter varmtvandsdrift, eller anvend kort maskinen ved koldt vandsdrift.

6.4.1 Ved maskiner med en hånd-arm-vibrationsværdi > 2,5 m/s² (se tekniske data)

⚠ FARE

- Længerevarende brug af maskinen kan medføre vibrationsbetingede kredsløbssygdomme i hænderne.

Der kan ikke fastlægges en alment gældende periode for brug, da denne afhænger af flere påvirkende faktorer:

- Personligt anlæg til dårligt blodomløb (ofte kolde fingre, snurren i fingrene).
- Lav omgivelsestemperatur. Bær varme handsker for at beskytte hænderne.
- Et fast greb forringer blodomløbet.
- Uafbrudt drift er værre end drift afbrudt af pauser.
- Ved regelmæssig, langvarig brug af maskinen, og hvis de pågældende tegn (f.eks. snurren i fingrene, kolde fingre) opstår igen, anbefaler vi at søge læge.

6.5 Betjening

⚠ ADVARSEL

- Ved benzin- eller oliedrevne maskiner er det vigtigt at sørge for tilstrækkelig ventilation og sikre, at udstødningsgasserne udledes korrekt.

⚠ FARE

- Operatøren skal bruge maskinen som tilsigtet. Operatøren skal tage hensyn til de lokale forhold og være opmærksom på tredje parter, især børn, når der arbejdes med maskinen.
- Maskinen må aldrig være uden opsyn, så længe den er i drift.
- Maskinen må kun bruges af personer, som er instrueret i at håndtere den eller har dokumenteret deres evne til at betjene maskinen, og som udtrykkeligt er blevet pålagt at bruge maskinen. Produktet må ikke bruges af børn eller af personer, der ikke er instrueret.
- Arbejde på maskinen skal altid udføres med egnede handsker.
- Ved den vandstråle, som trænger ud af sprøjtelanzen, opstår der en tilbagesødkraft. Takket være den vinklede sprøjtelanse virker en kraft opad. Hold godt fast i pistolen og sprøjtelanzen.
- Ved anvendelse af vinklede sprøjtleanordninger kan tilbagesødkræfterne og vridningskræfterne ændre sig.

⚠ ADVARSEL

- Når højtryksrensere er i brug, opstår der aerosoler. Indånding af aerosoler kan føre til sundhedsskader. Åndedrætsværn i klasse FFP2 eller højere er egnet til at beskytte mod vandige aerosoler.

6.6 Transport

⚠ FARE

- Ved transport af maskinen skal motoren slukkes, tændrørshætten skal trækkes af, og maskinen skal fastgøres sikkert.

6.7 Vedligeholdelse

△ FARE

- For rengøring og vedligeholdelse på maskinen samt udskiftning af dele skal maskinen slukkes.
- For ethvert arbejde på maskinen og tilbehøret skal højtrykssystemet gøres trykløst.
- Tændrørshætten skal trækkes af!
- Reparationer må kun udføres af godkendte servicecentre eller af fagfolk inden for dette område, som er fortrolige med alle relevante sikkerhedsforskrifter.

6.8 Tilbehør og reservedele

△ FARE

- For at undgå farer må reparationer og montering af reservedele kun udføres af den autoriserede kunde-serviceafdeling.
- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, som er godkendt af producenten. Originalt tilbehør og originale reservedele giver en garanti for, at maskinen kan anvendes sikkert og fejlfrit.

6.9 Varmtvandsmaskiner og maskiner med benzinmotor

△ FARE

- Der må kun anvendes det brændstof, som er angivet i brugsanvisningen. Ved uegnede brændstoffer er der fare for eksplosion.
- Ved maskiner med benzinmotor skal det ved optankning sikres, at der ikke kommer brændstof på varme overflader.
- Vær altid opmærksom på de særlige sikkerhedsforskrifter i brugsanvisningen for maskiner med benzinmotor.
- Ved drift af maskinen indendørs skal du sørge for tilstrækkelig ventilation og bortledning af udstødningsgasser. (forgiftningsfare)
- Udstødningsåbningen må ikke lukkes.

△ ADVARSEL

- Fare for forbrænding! Du må ikke bøje dig ind over udstødningsåbningen eller berøre denne.

6.10 Håndtering af brændstof

△ FARE

- Anvend ikke højtryksrensere, hvis brændstoffet er blevet rystet, men flyt maskinen til en anden placering, og undgå enhver gnistdannelse.
- Brændstof må ikke opbevares, rystes eller anvendes i nærheden af åben ild eller produkter såsom ovne, varmekedler, vandvarmere osv., som har en antændingsflamme eller danner gnister.

- Hold let antændelige genstande og substanser væk fra lyddæmperen (mindst 2 m).
- Anvend ikke motoren uden lyddæmper, og sørg for regelmæssig kontrol, rengøring og evt. udskiftning af denne.
- Motoren må ikke anvendes i terræn med skov-, busk- eller græsbestand, uden at udstødningen er udstyret med en gnistfanger.
- Lad ikke motoren køre med aftaget luftfilter eller uden afdækning over indsugningsstudsene, undtagen ved indstillingsarbejde.
- Juster ikke på regulatorfjedre, regulatorstænger eller andre dele, som kan medføre en forhøjelse af motoromdrejningstallet.
- Fare for forbrænding! Undgå at røre ved varme lyddæmpere, cylindre eller køleribber.
- Hold aldrig hænder og fødder i nærheden af bevægelige eller roterende dele.
- Forgiftningsfare! Apparatet må ikke anvendes i lukkede rum.
- Der må ikke anvendes uegnede brændstoffer, da de kan være farlige.

6.11 Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordninger bruges til at beskytte operatøren og må hverken sættes ud af kraft eller ombygges.

6.11.1 Overtryksventil

- Hvis håndsprøjtepipstolen er lukket, åbnes overtryksventilen, og højtrykspumpen leder vandet tilbage til pumpegesiden. Dermed forhindres en overskridelse af det tilladte arbejdstryk.
- Overtryksventilen er indstillet og plomberet fra fabrikken. Det er kun muligt at indstille på denne via kundeservice.

6.11.2 Termoverventil

- Termoverventilen beskytter højtrykspumpen mod ikke-tilladt opvarmning ved kredsløbsdrift, mens håndsprøjtepipstolen er lukket.
- Termoverventilen åbner ved overskridelse af vandtemperaturen på 55-60 °C og leder det varme vand ud i det fri.

6.12 Restrisici

△ FORSIGTIG

Til trods for tilsigtet brug kan ikke-åbenbare restrisici ikke helt udelukkes.

- Personskader som følge af skred på spildevand.
- Personskader eller materielle skader som følge af højtryksvandstrålen.

7. Tekniske data

Motor	
Type	DHP212
Slagvolumen	212 cm ³
Nominel effekt ved	4,3 (5,9) kW (HK)
Nom. omdrejningstal	3600 min ⁻¹
Brændstoftank	3,6 l
Brændstof	Benzin, blyfri
Oliemængde - motor	0,6 l
Olietype - motor	SAE10W30
Tændrør	F7RTC
Vægt	25,5 kg
CO ² -udstødning	933,51 g/kWh
Vandtilslutning	
Slangediameter	12 mm
Tilløbstemperatur maks.	40 °C
Tilløbstryk max	0,5 (5) MPa (bar)
Pumpe	
Arbejdstryk	22,1 (221) MPa (bar)
Maks. arbejdstryk	24,1 (241) MPa (bar)
Maks. transportmængde	9,5 l/min
Åbningstemperatur termovenil	55 - 60 °C
Indgangsforbindelse	G 3/4 (EU)
Udgangsforbindelse	M22x1,5
Rengøringsmidler	Anvend kun rengøringsmidler, som er godkendt til højtryksrensere.

Støjemission

Måleværdi for støj beregnet i henhold til EN 60335-2-79. Det A-vurderede støjniveau er typisk følgende:

Lydtryksniveau L_{pA}	90 dB
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	105 dB
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn for at undgå høreskader!

Svingningsværdier (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 60335-2-79:

Greb håndsprøjetpistol

Vibrationsværdi 1,62 m/s²

Midt på håndsprøjetpistolen

Vibrationsværdi 2,27 m/s²

Usikkerhed K 0,85 m/s²

Bemærk:

Det svingningsniveau, der er angivet i denne anvisning, er målt i overensstemmelse med en i EN 60335-2-79 standardiseret målemetode og kan bruges til at sammenligne apparater. Det angivne svingningsemissionsstal kan også bruges til at foretage en indledende vurdering af eksponeringen.

⚠ ADVARSEL

- Svingningsniveauet ændrer sig afhængigt af anvendelsen og kan i nogle tilfælde komme til at ligge over den værdi, der er angivet i disse anvisninger. Svingningsbelastningen kan evt. være undervurderet, hvis apparatet anvendes regelmæssigt på en sådan måde. For at kunne foretage en nøjagtig bedømmelse af svingningsbelastningen i en bestemt arbejdsperiode skal der også tages højde for de tider, hvor apparatet er slukket, eller hvor den er i gang uden at være i brug.
- Dette kan reducere svingningsbelastningen betydeligt over den samlede arbejdsperiode.

8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportkader. Informér straks speditøren i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt maskintype og byggeår.

⚠ FARE

Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

⚠ ADVARSEL

- Under udpakning, transport og opbevaring skal du være opmærksom på maskinens høje egenvægt. Disse aktiviteter skal udføres af to personer.
- Sørg for, at apparatet ved udpakning, montering og opbevaring, under drift, kontrol, vedligeholdelse og ved tilstand står plant på en flad overflade.

9. Konstruktion

9.1 Montering af bøjlegreb (fig. 3)

1. Klap bøjlegrebet (1) på apparatets grundramme.
2. Spænd stjernegrebsskruen (6) ved hjælp af de foreliggende skrue (6.1).

9.2 Montering af enhed til variable dyser (fig. 1)

1. Bring enheden til variable dyser i position, så de dertil beregnede borehuller ligger over hinanden.
2. Fastgør nu enheden med fire bøsninger (5.1) og fikseringsstik (5).
3. For at gøre dette skal du først trykke bøsningerne ind i de dertil beregnede borehuller og derefter sikre dem med fikseringsstik (5).

9.3 Fiksering af transportholder på bøjlegreb (fig. 4)

1. Skub transportholderen (4) ovenfra ind i den monterede holder på rørrammen.

9.4 Monting af hjul (fig. 5)

1. Skub akslen (32) gennem hjulet (13) udefra.
2. Før nu akslen (32) med hjul (13) ind i rørrammen (7) udefra, og sørg for at sikre den med fjedersplitten (33).
3. Gentag processen på den modsatte side.

9.5 Montering af håndsprøjtepestol, sprøjtelanse (fig. 6, 7, 8, 9)

⚠ FARE

- Fare for personskade! Maskine, tilledninger, højtryksslange og tilslutninger skal være i fejlfri stand. Hvis de ikke er i fejlfri stand, må apparatet ikke anvendes.
- Spænd altid fikseringen med hånden! En for løs forbindelse kan medføre, at forbindelsen løsnes, og kan dermed medføre personskader.

1. Forbind sprøjtelansen (17) med håndsprøjtepestolen (23).
2. Spænd forskruningen på sprøjtelansen (17) med hånden.
3. Monter højtryksslangen (2) på håndsprøjtepestolen (23).
4. Fastgør højtryksslangen (2) ved at dreje fikseringen på vandafløbet (28).

10. Før ibrugtagning

PAS PÅ

Inden ibrugtagning skal det sikres, at maskinen er monteret fuldstændigt!

10.1 Påfyldning/kontrol af motorolie (fig. 10)

PAS PÅ

- Der skal påfyldes motorolie før første brug!
 - Kontrollér oliestanden inden hver ibrugtagning.
 - Apparatet må ikke tages i brug, hvis olien ikke er synlig på oliepinden (12.1).
 - Overfyld ikke med motorolie. En for høj oliestand kan medføre motorskader.
 - Påfyld olie ved behov. Anvend kun motorolie (SAE10W30).
1. Stil apparatet på en flad, plan overflade, og fjern enhver form for snavs fra omgivelserne omkring olieindgangen (12)/olietankdækslet med oliepind (12.1).
 2. Åbn olietankdækslet med oliepind (12.1) ved at dreje det mod uret, og tag det af.
 3. Fyld systemet alt efter behov med maks. 400 ml firetaktsmotorolie (SAE10W30).
 4. Kontrollér oliestanden ved hjælp af markeringerne på oliepinden.
 5. Sæt olietankdækslet med oliepind (12.1) på, og luk det ved at dreje det med uret.

10.2 Påfyldning af brændstof (fig. 11)

⚠ FARE

Fare for brand og eksplosion!

- Brug blyfri, normal benzin med maks. 10 % bioethanol.
- Apparatet må aldrig tankes op i lukkede rum, mens motoren kører eller er varm.
- Undgå rygning under optankning.
- Anvend ikke en totaktsblanding.
- Tank ikke op i nærheden af åben ild eller gnister.
- Undgå at spilde brændstoffet. Anvend en tragt.
- Spildt brændstof skal tørres op.

- Efter optankning skal dunken og tanken lukkes korrekt.
1. Åbn tankdækslet (8) ved at dreje det mod uret, og tag det af.
 2. Sæt en tragt (36) ind i åbningen på brændstoftanken (9).
 3. Fyld brændstoftanken (9) med brændstof op til maks. 3-4 cm under overkanten.
 4. Sæt tankdækslet (8) på, og luk brændstoftanken (9) ved at dreje med uret.

10.3 Tilslutning af vandforsyning (ekstern) til pumpen (fig. 12)

⚠ ADVARSEL

- Højtryksrenseren må ikke anvendes uden eller med beskadiget indsugningssi. Partikler i højtryksstrålen kan forårsage personskader.

PAS PÅ

- Mellem højtryksrenserens indgang og en spærreanordning, f.eks. en Y-spærrekobling eller en anden egnet spærreventil, skal længden på den frie haveslange være mindst 3 m.
 - Anvend ikke højtryksrenseren uden vandforsyning. Hvis højtryksrenseren anvendes uden vand, bliver højtryksrenseren beskadiget.
1. Inden haveslangen (IKKE leveringsomfang) tilsluttes vandindløbet (29), skal indsugningssien kontrolleres. En snavset indsugningssi skal rengøres, en beskadiget indsugningssi (40, fig. 2) skal udskiftes.
 2. For at fjerne alle urenheder skal du lade vandet løbe gennem haveslangen i 30 sekunder. Sluk vandet. Vigtigt: Stående vand må ikke opsuges til vandtilførsel. Anvend kun vand op til maks. 40 °C.
 3. Monter slangetilslutningsadapteren (38) på vandindløbet (29).
 4. Haveslangen (IKKE leveringsomfang) kan forsynes med den vedlagte hurtigkoblingstilslutning (37).
 5. Tilslut haveslangen (IKKE leveringsomfang) til vandindløbet (29). Slangen må ikke være længere end 15 m.
 6. Kontrollér, at slangen sidder godt fast.

10.4 Selvopsugning fra åbne tanke/beholdere og naturlige vandmiljøer

⚠ FARE

- Opsug aldrig vand fra en drikkevandsbeholder.

- Opsug aldrig opløsningsmiddelholdige væsker som f.eks. lakfortynder, benzin eller olie. Forstøvningen af opløsningsmidler er yderst brandfarlig, eksplosiv og giftig.

Anvend selvopsugende tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget) bestående af:

- Indsugningsfilter
- 3 m forstærket sugeslange

Med dette tilbehør kan apparatet opsuge vand maks. 0,5 m over vandoverfladen. Dette kan vare ca. 1 minut.

1. Dyp 3 m-sugeslangen helt under vand for at fortrænge luften.
2. Tilslut sugeslangen til apparatet, og sørg for, at opsugningsfilteret befinder sig under vand.
3. Lad apparatet køre med håndsprøjtepipetten taget af, indtil vandet strømmer ensartet ud af højtryksslangen.
4. Hvis der efter 1 minut stadig ikke strømmer vand ud, skal du slukke apparatet og kontrollere alle tilslutninger. Når vandet strømmer ud, skal du slukke apparatet og tilslutte håndsprøjtepipetten og sprøjtetansen for at arbejde.

Det er vigtigt, at slangen og koblingerne er i en god kvalitet, er tæt forbundet, og at pakningerne er ubeskadiget og lagt lige ind. Utætte tilslutninger kan hæmme opsugningen.

11. Betjening

Kontrollér på produktet, om alle nedenfor angivne trin er gennemført:

1. Før ibrugtagning af produktet skal hele brugsanvisningen være læst og forstået.
2. Kontrollér, at bøjlegrebet (1) sidder godt fast.
3. Kontrollér, om der er påfyldt olie op til den foreskrevne påfyldningshøjde i motorens olieindgang.
4. Påfyld den foreskrevne benzintype i brændstoftanken (9).
5. Kontrollér, at slangetilslutningerne sidder godt fast.
6. Kontrollér, at højtryksslangen (2) ikke har nogen knæk, revner eller øvrige skader.
7. Hold en egnet vandtilslutning klar med tilstrækkelig gennemstrømning.
8. Sørg for, at apparatet står lige.
9. Tænd vandtilførslen.

PAS PÅ

- Tænd ikke pumpen, hvis vandtilførslen ikke er tilsluttet eller tændt.
- Vælg den ønskede dyse (3), og indsæt den i sprøjtelansen (17).

11.1 Start af motoren

PAS PÅ

- Ved første ibrugtagning skal der påfyldes olie (SAE10W30) og brændstof (blyfri normalbenzin).
1. Kontrollér brændstofniveauet og motorolien, og påfyld evt.
 2. Sørg for tilstrækkelig ventilation i apparatet.
 3. Sørg for, at tændrøret/tændrørshætten (31) er fastgjort.

⚠ FORSIGTIG

- Når motoren startes med startkablet (18), kan der opstå håndskader på grund af pludselige tilbageslag.

11.1.1 Koldstart (fig. 13)

1. Stil chokerarmen (20) i position "Choke".
2. Stil Tænd/Sluk-kontakten (11) i position "I/ON".
3. Åbn benzinhanen (19).
4. Start motoren med trækstarteren (18). Det gør du ved at trække hårdt i grebet. Hvis motoren ikke starter, skal du trække i grebet igen.
5. Når motoren er startet, skal du lade maskinen køre i nogle sekunder og derefter stille chokerarmen (20) på "Run".

11.1.2 Varmstart (fig. 13)

1. Stil chokerarmen (20) i position "Run".
2. Stil Tænd/Sluk-kontakten (11) i position "I/ON".
3. Start motoren med trækstarteren (18). Det gør du ved at trække hårdt i grebet.

11.1.3 Efter motorstart (fig. 1)

1. Læg aftrækspærren (24) ned på håndsprøjtepi-stolen (23).
2. Hold håndsprøjtepi-stolen i en sikker retning, og tryk på aftrækkeren (25). Dermed renses pumpe-systemet for luft og urenheder.

11.2 Slukning af motoren (fig. 13)

1. Lad apparatet køre i kort tid uden belastning, før du slukker den, så apparatet kan "køle af".
2. Sæt Tænd/Sluk-kontakten (11) i position "0/OFF".
3. Luk benzinhanen (19).

11.2.1 Efter slukning af motoren

1. Luk vandtilførslen.
2. Aktivér aftrækkeren (25), indtil apparatet er trykløst.

11.3 Indstilling af arbejdstryk og transportmængde

Ved dette apparat er arbejdstryk og transportmængde fast indstillet og kan ikke justeres.

11.4 Udskiftning af dyse (fig. 7)

⚠ FARE

1. Sluk apparatet, inden dysen udskiftes, og aktivér aftrækkeren (25), indtil apparatet er trykløst.

11.4.1 Anvendelse af sprøjtedyser (fig. 7)

Ved hjælp af snaplåsen på sprøjtelansen (17) kan der skiftes mellem fem dyser (3).

For at skifte dyser (3) skal du gøre følgende:

1. Træk ringen på hurtigskifteren tilbage, og træk dysen (3) af.
2. Valg af ønsket dyse (3):
 - Blød stråle: 40° (hvid) eller 25° (grøn)
 - Hård stråle: 0° (rød)
 - Rengøringsmiddel: sort
3. Træk ringen tilbage, indsæt den udvalgte dyse (3), og slip ringen. Træk i dysen (3) for at kontrollere, at den sidder godt fast.
4. De bedste rengøringsresultater opnås, hvis dysen (3) holdes i en afstand af 20-60 cm fra fladen, der skal rengøres. Hvis afstanden er for lille, kan den sprøjtede flade blive beskadiget.
5. Ved rengøring af bildæk skal der overholdes en afstand på mindst 30 cm.

11.5 Drift med rengøringsmidler

⚠ ADVARSEL

1. Sluk maskinen inden udførelse af indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde.

PAS PÅ

Uegnede rengøringsmidler kan beskadige apparatet og det objekt, som skal rengøres.

- Anvend kun anbefalede rengøringsmidler, som er egnet til højtryksrensere. Dette apparat er beregnet til drift med rengøringsmidler anbefalet af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan have en negativ indvirkning på maskinens sikkerhed.
- Anbefalede rengøringsmidler er først og fremmest midler, som er egnet til brug med højtryksrensere.

Disse fås bl.a. i håndværker- og biltilbehørsbutikker.

PAS PÅ

Rengøringsmidler kan være miljøskadelige.

- Ved brug og bortskaffelse af rengøringsmidlet og spildet vand skal producentens anvisninger overholdes.

Ved arbejdet med rengøringsmidler skal du gøre følgende:

1. Forbered rengøringsmiddelopløsningen i henhold til producentens anvisninger.
2. Læs anvisningerne om anvendelse af dysen (3) (se 11.4.1).
3. Kontrollér, om dysen (3) til rengøringsmiddel (sort) er blevet anvendt.
4. Åbn tankdækslet til rengøringsmiddeltanken (16).
5. Fyld rengøringsmiddel i rengøringsmiddeltanken (15).

PAS PÅ

- Rengøringsmidlet må ikke påføres med højtryksdyserne (3) (hvid, grøn eller rød).

1. Kontrollér, om haveslangen er forbundet med vandindløbet (29) (se 10.3).
2. Kontrollér, om højtryksslangen (2) er forbundet med håndsprøjetipstolen (23) og vandafløbet (28) (se 9.7).
3. Indsæt dysen (3) til rengøringsmiddel (sort) på sprøjtelansen (10) (se 11.4.1).
4. Start derefter motoren (se 11.1).

11.5.1 Anbefalet rengøringsmetode

1. Løsning af snavs: Sprøjt rengøringsmidlet sparsomt på, og lad det virke i 1-5 minutter, men lad det ikke tørre ind.
2. Fjernelse af snavs: Skyl det løsnede snavs af med højtryksstrålen.

11.5.2 Efter drift med rengøringsmiddel

1. Efter drift med rengøringsmiddel skal du rengøre rengøringsmiddeltanken (15) og de tilsluttede slanger.

PAS PÅ

Lad ikke rengøringsmidlet sidde i rengøringsmiddeltanken (15)!

- Tøm rengøringsmiddeltanken (15) efter drift.

For at rengøre rengøringsmiddeltanken (15) og højtrykspumpen (30) skal du gøre følgende:

1. Aktivér aftrækkeren (25) på håndsprøjetipstolen (23), indtil rengøringsmiddeltanken (15) er tom.
2. Fyld rent vand i rengøringsmiddeltanken (15).
3. Indsæt dysen (3) til rengøringsmiddel (sort) på sprøjtelansen (17).
4. Tag højtryksrenseren i drift som beskrevet i kapitel 10.
5. Skyl højtryksrenseren med rent vand i flere minutter.

11.6 Afbrydelse af drift

- Slip aftrækkeren (25) på håndsprøjetipstolen (23).

Bemærk:

Når aftrækkeren (25) på håndsprøjetipstolen (23) slippes, kører motoren videre i tomgang.

1. Sluk motoren ved længere afbrydelser (flere minutter) (se 11.2).
2. Aktivér aftrækkeren (25), indtil apparatet er trykløst.
3. Sørg for at sikre håndsprøjetipstolen (23) med aftræksspærren (24) mod utilsigtet åbning.

11.7 Arbejds slut

1. Sluk motoren ved afslutning af arbejdet (se 11.2).
2. Luk vandtilførslen til højtryksrenseren.
3. Aktivér aftrækkeren (25), indtil maskinen er trykløs.
4. Sørg for at sikre håndsprøjetipstolen (23) med aftræksspærren (24) mod utilsigtet åbning.
5. Skru vandtilførselsslangen af maskinen.

12. Transport

⚠ FORSIGTIG

Fare for personskader og materielle skader!

- Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport.

12.1 Forberedelse til transport

Bemærk:

Benzin skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler!

1. Tøm brændstoftanken (9) med en benzinudsugningspumpe (ikke indeholdt i leveringsomfanget).
2. For at sikre, at benzin ikke bliver stående i karburatoren, skal den resterende benzin i karburatoren aftappes. Stil til dette formål en egnet beholder

(ikke indeholdt i leveringsomfanget) ind under karburatoren, og åbn benzinaftapningsskruen (41). (fig. 16)

3. Tøm motorolien af den varme motor (som beskrevet).
4. Fjern tændrørshætten (31) fra tændrøret.
5. Rul højtryksslangen (2) sammen, og læg den ind i slangerummet (27).
6. Stik sprøjtelansen (17) ind i transportholderen (4), og hæng håndsprøjtepistolen (23) i transportholderen (4).
7. Skub apparatet på bøjlegrebet (1).
8. Ved transport i køretøjer skal apparatet sikres mod at rulle væk, glide og vippe, f.eks. med spænderemme, i henhold til de til enhver tid gældende retningslinjer.

13. Rengøring

⚠ FARE

Fare for personskader som følge af utilsigtet igangsætning af maskinen.

- Inden arbejde på maskinen skal du dreje motorkontakten til pos. "0/OFF" og trække tændrørshætten af.

Fare for forbrænding

- Undgå at røre ved varme lyddæmpere, cylindre eller køleribber.

⚠ ADVARSEL

- Sluk maskinen inden udførelse af indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde.
- Tag tændrørshætten (31) af.

PAS PÅ

- Sluk straks maskinen, og kontakt kundeservice:
 - ved usædvanlige vibrationer eller lyde;
 - hvis motoren virker overbelastet eller fejltænder.
- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en tør klud, eller blæs det over med trykluft ved lavt tryk.
- Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Undlad brug af kemiske rengørings- eller opløsningsmidler. Sådanne kan angribe maskinens plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinens indre.

13.1 Dyserengøring

Hvis der ved tryk på aftrækkeren (24) opstår en pulserende fornemmelse, er dysen (3) muligvis snavset eller tilstoppet og skal straks rengøres.

1. Sluk motoren, og stands vandtilførslen for at rengøre dysen (3).
2. Gør apparatet trykløst (se 11.6).
3. Fjern dysen (3) fra sprøjtelansen (17). Sørg for, at dysen (3) peger væk fra dig i en sikker retning.
4. Anvend dyserengøringsnålen (34) eller en lille clips til at fjerne fremmedlegemer, som tilstopper dysen (3).
5. Skyl dysen (3) igennem med rent vand.
6. Monter dysen (3) igen på sprøjtelansen (17).
7. Start vandtilførslen, og start apparatet.

13.2 Aftapning af vand

PAS PÅ

Fare for beskadigelse!

- Frosset vand i apparatet kan ødelægge apparatets dele.

Opbevar fortrinsvis apparatet i et varmt lokale om vinteren.

Ved opbevaring i et uopvarmet lokale skal du gøre følgende:

1. Skru vandtilførselsslangen og højtryksslangen (2) af.
2. Lad apparatet køre i maks. 1 minut, indtil pumpen og ledningerne er tomme.

14. Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

- Sluk maskinen inden udførelse af indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde.
- Tag tændrørshætten (31) af.

⚠ FARE

Fare for personskader som følge af utilsigtet igangsætning af maskinen.

- Inden arbejde på maskinen skal du dreje motorkontakten til pos. "0/OFF" og trække tændrørshætten af.

Fare for forbrænding

- Undgå at røre ved varme lyddæmpere, cylindre eller køleribber.

14.1 Vedligeholdelsesintervaller

Før ibrugtagning:

1. Kontrollér oliestanden på olietankdækslet med oliepinden (12.1).
2. Hvis olien er mælkeagtig (vand i olien), skal du straks kontakte kundeservice.
3. Kontrollér højtryksslangen (2) for skader (sprængfare). En beskadiget højtryksslange (2) skal straks udskiftes.

For hver 25 driftstimer:

1. Kontrollér oliestanden på olietankdækslet med oliepinden (12.1).
2. Hvis olien er mælkeagtig (vand i olien), skal du straks kontakte kundeservice.

For hver 50 driftstimer:

1. Kontrollér oliestanden på olietankdækslet med oliepinden (12.1).
2. Hvis olien er mælkeagtig (vand i olien), skal du straks kontakte kundeservice.
3. Rens luftfilteret.
4. Kontrollér fastgørelseselementerne mellem motor og ramme for revner, og få revnede fastgørelses-elementer udskiftet via kundeservice.

14.2 Vedligeholdelsesarbejde

14.2.1 Udskiftning af motorolie (fig. 10/14)

Bemærk:

Brugt olie skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler!

Motoren bør være driftsvarm, når motorolien skiftes.

1. Stil en opsamlingsbeholder til ca. 1 liter olie parat.
2. Stil maskinen på et egnet underlag.
3. Åbn olieaftapningsskruen (39) (fig. 14).
4. Aftap motorolien i den klargjorte opsamlingsbeholder.
5. For at fremskynde udløbet af motorolie kan du åbne olietankdækslet med oliepind (12.1).
6. Når den brugte olie er løbet ud, skal du lukke olieaftapningsskruen (39) og stille maskinen plant igen.
7. Påfyld motorolie op til den øverste markering på oliepinden (12.1).

Olietype og påfyldningsmængde fremgår af de tekniske data.

PAS PA

- Skru ikke olietankdækslet med oliepind (12.1) i for at kontrollere oliestanden, men sæt det kun i indtil gevindet.

14.2.2 Luftfilter (fig. 1)

Luftfilteret (21) skal rengøres med jævne mellemrum og udskiftes ved behov.

1. Fjern afdækningen på luftfilteret (21). For at gøre dette skal du trække forsigtigt i kanterne på luftfilteret (21).
2. Fjern det snavsede filterelement.
3. Bank det snavsede filterelement ud, eller udblæs det med trykluft ved lavt tryk.
4. Anbring filterelementet og afdækningen på luftfilteret (21) igen.

14.2.3 Tændrør (fig. 14)

Kontrollér tændrøret/tændrørshætten (31) for tilsmudsning første gang efter 20 driftstimer, og rengør det evt. med en kobbertrådbørste. Vedligehold herefter tændrøret hver 50. driftstime.

1. Træk tændrørshætten (31) af tændrøret med en drejebevægelse.
2. Fjern tændrøret med den medfølgende tændrørsgle (35).
3. Samlingen sker i omvendt rækkefølge.

14.3 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Tændrør, højtryksslange, sprøjtelanse, dyser, luftfilter

* medfølger ikke nødvendigvis!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

15. Opbevaring

⚠ FORSIGTIG

Fare for personskader og materielle skader!

- Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport.

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.

Tildæk maskinen for at beskytte den mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

15.1 Forberedelse til opbevaring

Bemærk:

Benzin skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler!

1. Tøm brændstoftanken (9) med en benzinudsugningspumpe (ikke indeholdt i leveringsomfanget).
2. For at sikre, at benzin ikke bliver stående i karburatoren, skal den resterende benzin i karburatoren aftappes. Stil til dette formål en egnet beholder (ikke indeholdt i leveringsomfanget) ind under karburatoren, og åbn benzinaftapningsskruen (41). (fig. 16)
3. Foretag olieskift efter hver sæson. Fjern den gamle motorolie fra den varme motor, og påfyld frisk olie.
4. Fjern tændrøret. Fyld ca. 20 ml olie i cylinderen med en oliekanne (medfølger ikke). Træk langsomt i trækstarteren (18), så olien overtrækker indersiden af cylinderen. Skru tændrøret i igen.

5. Åbn stjernegrebsskruerne (6), og klap maskinen ind (fig. 15).
6. Opbevar maskinen et godt ventileret sted.

16. Bortskaffelse og genanvendelse



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden maskinen bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

17. Afhjælpning af fejl

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader som følge af utilsigtet igangsætning af maskinen!

- Inden arbejde på maskinen skal man dreje Tænd/Sluk-kontakten (11) til position "OFF" og trække tændrørshætten (31) af.

⚠ ADVARSEL

Fare for forbrænding!

- Undgå at røre ved varme lyddæmpere, cylindre eller køleribber.

PAS PÅ

- Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, skal maskinen kontrolleres af kundeservice.

Vigtig henvisning ifm. reparation:

Ved returnering af maskinen til reparation skal man være opmærksom på, at maskinen af sikkerhedsmæssige årsager er tømt for olie- og brændstof, før den sendes til servicestationen.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor kan ikke startes	Oliefrakoblingsautomatik udløses	Kontrollér olieniveau, påfyld motorolie
	Tilsodet tændrør	Rengør eller udskift tændrør
	Intet brændstof	Påfyld brændstof
	Tændrørshætte er trukket af	Sæt tændrørshætten på tændrøret
	Tændrørshætte er beskadiget	Kontakt kundeservice
	Tænding fungerer ikke	Kontakt kundeservice

Motor er svær at starte	Forældet brændstof eller vand i brændstoffet	Aftap brændstof, og påfyld korrekt brændstof
	Tændrør danner ingen tændgnist	Kontakt kundeservice
	Karburator indstillet forkert	Kontakt kundeservice
Motor har for lav effekt eller vibrerer for meget	Snavset luftfilter	Rens luftfilteret
Motor går ud under drift	Intet brændstof	Påfyld brændstof
Motor mister effekt under drift	Motoromdrejningstal er for langsomt	Aktiver aftrækker langsommere. Kontakt kundeservice, hvis fejlen fortsætter
Maskinen opbygger ikke noget tryk	Motorens nominelle omdrejningstal er for langsomt	Kontrollér motorens nominelle omdrejningstal; kontakt kundeservice
	Lavtryksdyse monteret	Monter en højtryksdyse
	Dyse tilstoppet/udvasket	Rengør/udskift dyse
	Opsugningsfilter tilstoppet	Rengør opsugningsfilter
	Luft i systemet	Udluft maskinen (se "Før ibrugtagning")
	Vandtilløbsmængde for lav	Kontrollér vandtilløbsmængden
	Tilløbsledning til højtrykspumpe utæt eller tilstoppet	Kontrollér samtlige tilløbsledninger til højtrykspumpen. Kontakt kundeservice
	Pumpe er defekt	Kontakt kundeservice
Maskine utæt, der drypper vand ud af maskinen forned	Højtrykspumpen er utæt	Maks. 3 dråber/minut er tilladt. Ved større utæthed skal maskinen kontrolleres af kundeservice
Rengøringsmiddel opsuges ikke	Højtryksdyse monteret	Monter en lavtryksdyse
	Rengøringsmiddelslange utæt eller tilstoppet	Kontrollér eller rengør rengøringsmiddelslangen

Innholdsfortegnelse:

Side:

1.	Forklaring av symbolene på apparatet.....	344
2.	Innledning	346
3.	Apparatbeskrivelse (fig. 1-14).....	346
4.	Leveringsomfang	346
5.	Tiltentkt bruk	347
6.	Sikkerhetsinstruksjoner	347
7.	Tekniske data	350
8.	Utpakking	351
9.	Oppbygging.....	351
10.	Før idriftsetting.....	352
11.	Betjening	353
12.	Transport.....	355
13.	Rengjøring	355
14.	Vedlikehold.....	356
15.	Lagring.....	357
16.	Kassering og gjenvinning	358
17.	Feilhjelp.....	358
18.	Samsvarserklæring.....	455

1. Forklaring av symbolene på apparatet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Dette symbolet skal informere om mulige farer. Følg alle sikkerhetsinstruksjoner som følger dette symbolet for å unngå mulig personskader eller død.
	Unnlatelse av å lese og følge instruksjonene i veiledningen kan føre til personskader, dødsfall og materielle skader.
	Kjørende motorer avgir karbonmonoksid, en luktfri, fargeløs, giftig gass. Innånding av karbonmonoksid kan føre til kvalme, besvimelse eller død. IKKE la gå i lukkede rom, selv om vinduene og dørene er åpnet.
	Bensin og damp er brennbar og eksplosjonsfarlig. Slå fra motoren og la den avkjøle i minst 2 minutter avkjøle før du fyller tanken.
	Ild, åpne flammer og røyking forbudt!
	Obs: Sklifare på fuktige overflater.
	Obs: Varm overflate. Forbrenningsfare!
	Bruk vernesko!
	Fare for øyeskader. Vannstrålen kan drive frem gjenstander. Bruk alltid vernebriller med sidebeskyttelse.
	Fare for elektrisk støt! Spray aldri vann på elektriske strømkilder.
	Angivelse av lydeffektnivået L_{WA} i dB

 CHOKE ↔ RUN OFF ↔ ON	Aktiver «Choke»-posisjonen (kun når motoren er kald). Aktiver «RUN»-posisjonen når motoren er tilstrekkelig varm.
	Levering av motoren uten olje: (10W30) Fyll motoren med den nøyaktige mengden olje i henhold til leveringsomfanget. Kontroller alltid oljenivået til motoren før start. Les brukerveiledningen før bruk.
	Fyll tanken med fersk, ren bensin. Ikke bland olje og drivstoff. Ikke bruk drivstoff som inneholder mer enn 10 % etanol.
 OIL SAE30 10W-30 10W-40	Fyll på olje / kontroller oljenivået Apparatet skal ikke tas i drift når du ikke ser olje i oljetanken.
	Høytrykksstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot mennesker, dyr, aktivt elektrisk utstyr eller selve apparatet.
	Advarsel: Apparatet er ikke egnet for tilkobling på drikkevannsforsyningsanlegget.
	Produktet tilsvarende de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

2. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Merknad:

Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- feil håndtering,
- Ignorering av brukerveiledningen,
- reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk,
- montering og utskifting av ikke originale reservedeler,
- ikke-tiltenkt bruk.

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet. Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

3. Apparatbeskrivelse (fig. 1-14)

1. Bøylegrep
2. Høytrykksslange
3. Dyser (rød, grønn, hvit, svart)
4. Transportholder
5. Festeplugg
- 5.1 Hylse
6. Stjernefingerskruer
- 6.1 Skruer stjernefingerskruer
7. Rørramme

8. Tanklokk, inkl. filterinnsats
9. Drivstofftank
10. Forgasser
11. På-/av-bryter
12. Oljeinnløp
- 12.1 Peilepinne
13. Hjul
14. Gummifot
15. Rengjøringsmiddeltank
16. Tanklokk rengjøringsmiddeltank
17. Sprøytelanse
18. Startsnor
19. Bensinkran
20. Chokespak
21. Luftfilter
22. Lyddemper
23. Håndsprøytapistol
24. Avtrekkersperre
25. Avtrekker
26. Sprøytapistolholder
27. Slangeholder
28. Vannutløp
29. Vanninnløp
30. Høytrykkspumpe
31. Tennplugg / tennpluggkontakt
32. Aksel
33. Fjærsplint
34. Dyserengjøringsnål
35. Tennpluggnøkkel
36. Påfyllingsslange med trakt
37. Hurtigkobling
38. Slangetilkoblingsadapter
39. Oljetappeskruer
40. Innløpssil
41. Bensintappeskruer

4. Leveringsomfang

- Hjul (13)
- Aksel (32)
- Fjærsplint (33)
- Høytrykksslange (2)
- Håndsprøytapistol (23)
- Sprøytelanse (17)
- Høytrykk-dyser (rød, grønn, hvit) (3)
- Lavtrykk-dyse / rengjøringsdyse (svart) (3)
- Transportholder (4)
- Påfyllingsslange med trakt (36)
- Dyserengjøringsnål (34)
- Tennpluggnøkkel (35)
- Hurtigkobling (37)

- Slangetilkoblingsadapter (38)
- Monteringsmateriale
- Skrujern
- Bruksanvisning

5. Tiltentkt bruk

Dette apparatet er ment for rengjøring av:

Maskiner, kjøretøy, bygninger, verktøy, fasader, terrasser, hageredskaper, osv.

- for rengjøring med lavtrykksstråle og rengjøringsmidler (f.eks. rengjøring av maskiner, kjøretøy, bygninger, verktøy)
- for rengjøring med høytrykksstråle uten rengjøringsmidler (f.eks. rengjøring av fasader, terrasser, hageredskaper)

Maskinen skal kun brukes til det tiltentkte bruksformålet. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, samt monteringsanvisningen og driftsinstruksjonene i brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som betjener og vedlikeholder maskinen, må være kjent med denne brukerveiledningen og være informert om mulige farer.

Foretas det endringer på maskinen, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

6. Sikkerhetsinstruksjoner

6.1 Farenivåer

OBS

Merknad om mulig farlig situasjon, som kan føre til materielle skader.

⚠ FORSIKTIG

Merknad om en mulig farlig situasjon, som kan føre til lette personskader.

⚠ ADVARSEL

Merknad om mulig farlig situasjon, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

⚠ FARE

Merknad om umiddelbart truende fare, som fører til alvorlige personskader eller død.

6.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

VIKTIG!

Les sikkerhetsinstruksjonene før du bruker apparatet og handle i henhold til dem. Oppbevar sikkerhetsinstruksjonene for senere bruk eller neste eier.

- Les brukerveiledningen til apparatet før idriftsetting, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene.
- Varsel- og anvisningsskiltene på apparatet gir viktige anvisninger for ufarlig drift.
- I tillegg til anvisningene i brukerveiledningen skal lovgiverens generelle sikkerhets- og ulykkesforebyggende forskrifter følges.
- Følg gjeldende nasjonale forskrifter for væskestråleapparater.
- Følg gjeldende nasjonale forskrifter for forebygging av ulykker. Væskestråleapparater skal inspiseres regelmessig og resultatet av kontrollen skal dokumenteres skriftlig.

Maskinene skal ikke brukes av barn. Barn må være under oppsyn, for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Denne maskinen kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap når de er under oppsyn eller har blitt undervist om sikker bruk av maskinen og forstår de resulterende farene.

⚠ ADVARSEL

Denne maskinen er blitt utviklet for bruk av rengjøringsmidlene som leveres eller anbefales av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan redusere sikkerheten til maskinen.

⚠ ADVARSEL

Høytrykksstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, kjæledyr, aktivt elektrisk utstyr eller på selve maskinen.

⚠ ADVARSEL

Denne maskinen skal ikke brukes i rekkevidden til andre personer, med mindre de har på seg verneklær.

⚠ ADVARSEL

Ikke rett strålen mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller sko.

⚠ ADVARSEL

Eksplisjonsfare: Ikke sprøyt brennbare væsker.

⚠ ADVARSEL

Høytrykksspyleren skal ikke brukes av barn eller personer som ikke har blitt undervist.

⚠ ADVARSEL

Høytrykksslanger, armaturer og koblinger er viktige for maskinsikkerheten. Bruk kun høytrykksslanger, armaturer og koblinger anbefalt av produsenten.

⚠ ADVARSEL

For å sikre maskinsikkerheten må du kun bruke originale reservedeler fra produsenten eller reservedeler godkjent av produsenten.

⚠ ADVARSEL

Vann som har strømmet tilbake gjennom tilbakestrømningssikringen, gjelder som udrikkelig.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk maskinen hvis en tilkoblingsledningen eller viktige deler av maskinen er skadet, f.eks. sikkerhetsinnretninger, høytrykksslanger, sprøytepistol.

⚠ ADVARSEL

Maskiner drevet av en forbrenningsmotor må ikke brukes innendørs uten tilstrekkelige ventilasjonssystemer godkjent av relevante nasjonale helse- og sikkerhetsmyndigheter.

⚠ ADVARSEL

Forsikre deg om at det ikke oppstår avgassutslipp i nærheten av luftinntak.

6.3 Vanntilkobling

⚠ FARE

- Høytrykksslangen må ikke være skadet. En skadet høytrykksslange må skiftes ut umiddelbart. Bruk kun slanger og forbindelser som er anbefalt av produsenten. Se brukerveiledningen for ordren.

- Skruforbindelsene til alle tilkoblingsslanger må være tette.

OBS

- Vær oppmerksom på forskriftene til vannforsynings-selskapet.

6.4 Drift

⚠ FARE

- Apparat med arbeidsutstyret må kontrolleres for forskriftsmessig tilstand og driftssikkerhet før bruk. Ikke bruk apparatet hvis en tilkoblingsledning eller viktige deler av apparatet er skadet, f.eks. sikkerhetsinnretningene, høytrykksslanger, håndsprøytepistol.
- Sprøyt aldri inn væsker som inneholder løsemidler eller ufortynnede syrer og løsemidler! Dertil teller f.eks. bensin, malingsfortynner eller fyringsolje. Sprøytetåken er svært brannfarlig, eksplosiv og giftig. Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer eller løsemidler siden de kan skade materialene som brukes på apparatet.
- Ved bruk av apparatet i fareområder (f.eks. bensinstasjoner), må de relevante sikkerhetsforskriftene følges. Drift i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.
- Alle strømførende deler i arbeidsområdet må være beskyttet mot vannstråler.
- Avtrekkeren til håndsprøytepistolen må ikke klemmes fast under drift.

OBS

- Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer eller løsemidler siden de angriper materialene som brukes på apparatet.
- Apparatet må ha et flatt, stabilt underlag.
- Apparatet skal ikke drives ved temperaturer under 5° C.

⚠ ADVARSEL

- Ved bruk av rengjøringsmidler må sikkerhetsdata-bladet til rengjøringsmiddelprodusenten følges, spesielt anvisningene om personlig verneutstyr.
- Kun rengjøringsmidler som er godkjent av apparatprodusenten må brukes. Dette apparatet er blitt utviklet for å bruke rengjøringsprodukter levert eller anbefalt av produsenten. Bruk av rengjøringsmidler eller kjemikalier kan redusere sikkerheten til apparatet.
- Rengjøringsmidler må oppbevares utilgjengelige for barn.
- Ikke åpne dekelet under drift.

- Ved lengre driftspauser må du slå av apparatet på hovedbryteren/apparatbryteren.

⚠ ADVARSEL

- Asbestholdige og andre materialer som inneholder helsefarlige stoffer skal ikke sprøytes.
- Før rengjøring skal det gjennomføres en risikovurdering av overflatene som skal rengjøres for å fastsette sikkerhets- og helsekravene. De nødvendige beskyttelsestiltakene må iverksettes tilsvarende.
- Ved korte sprøytelanser er det en fare for personskader, da en hånd ved et uhell kan komme i kontakt med høytrykksstrålen. Hvis sprøytelansen som brukes er kortere enn 75 cm, må det ikke brukes en punktstråledyse eller rotordyse.

OBS

- Kjøretøydekk/dekkventiler må kun rengjøres med en minimum sprøyteavstand på 30 cm. Ellers kan kjøretøydekket/dekkventilen bli skadet av høytrykksstrålen. Det første tegnet på en skade er misfarging av dekket. Skadde kjøretøydekk er en farekilde.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk hørselsvern hvis apparatets brukerveiledning (tekniske data) sier at lydtrykket er over 80 dB.
- Bruk egnede verneklær og vernebriller for å beskytte deg mot vannsprut eller smuss.
- De anbefalte rengjøringsmidlene må ikke brukes ufortynnet. Produktene er driftssikre fordi de ikke inneholder noen miljøskadelige stoffer. Hvis rengjøringsmiddel kommer i kontakt med øynene, skyll umiddelbart og grundig med mye vann og kontakt lege umiddelbart ved svelging.
- La slangene kjøle seg ned etter varmtvannsdrift eller bruk apparatet kort i kaldtvannsdrift.

6.4.1 Ved apparater med en hånd-arm-vibrasjonsverdi $>2,5\text{m/s}^2$ (se tekniske data)

⚠ FARE

- Lengre bruk av apparatet kan føre til vibrasjonsrelaterte sirkulasjonsforstyrrelser i hendene. En generelt gyldig bruksvarighet kan ikke bestemmes fordi den avhenger av flere faktorer:
 - Personlig disposisjon for dårlig sirkulasjon (hyppige kalde fingre, prikkende fingre).
 - Lav omgivelsestemperatur. Bruk varme hansker for å beskytte hendene.
 - Et fast grep hemmer sirkulasjonen.

- Kontinuerlig drift er verre enn drift som blir avbrutt av pauser.

- Ved regelmessig langvarig bruk av apparatet og hvis du opplever tilsvarende symptomer gjentatte ganger (f.eks. prikking i fingre, kalde fingre), anbefaler vi at du oppsøker en lege.

6.5 Betjening

⚠ ADVARSEL

- For bensin- eller oljedrevne maskiner er det viktig å sørge for tilstrekkelig ventilasjon og sikre at avgassene bortledes forskriftsmessig.

⚠ FARE

- Operatøren skal bruke apparatet på tiltenkt måte. Operatøren må ta hensyn til lokale forhold og være oppmerksom på tredjeparter, spesielt barn, når de arbeider med apparatet.
- Apparatet må aldri være uten oppsyn mens det er i drift.
- Apparatet må kun brukes av personer som er instruert i håndteringen eller som har bevist at de er kjent med betjeningen og har fått uttrykkelig i oppdrag å betjene apparatet. Apparatet skal ikke brukes av barn eller personer som ikke har blitt undervist.
- Bruk egnede hansker ved arbeider på apparatet.
- Vannstrålen som kommer ut av sprøytelansen skaper en rekylkraft. Den bøyde sprøytelansen skaper en oppadgående kraft. Hold pistolen og sprøytelansen godt fast.
- Ved bruk av bøyde sprøyteanordninger kan rekylkreftene og torsjonskreftene endres.

⚠ ADVARSEL

- Ved bruk av høytrykksspylere kan det oppstå aerosoler. Innånding av aerosoler kan forårsake helse-skader. Åndedrettsmasker av klasse FFP2 eller høyere er egnet for beskyttelse mot vandige aerosoler.

6.6 Transport

⚠ FARE

- Ved transport av apparatet må motoren være slått av, tennpluggkontakten fjernet og apparatet festes sikkert.

6.7 Vedlikehold

⚠ FARE

- Slå av apparatet før du rengjør og vedlikeholder apparatet og skifter ut deler.
- Fjern trykket i høytrykkssystemet før du utfører arbeider på apparatet og tilbehøret.

- Trekk av tennpluggkontakten!
- Service må kun utføres av autoriserte kundeservicesentre eller av spesialister på dette området som er kjent med alle relevante sikkerhetsforskrifter.

6.8 Tilbehør og reservedeler

⚠ FARE

- For å unngå farer må reparasjoner og installasjon av reservedeler kun utføres av den autoriserte kundeservicen.
- Det skal kun brukes tilbehør og reservedeler, som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler sørger for at apparatet kan betjenes sikkert og uten problemer.

6.9 Varmtvann- og bensinmotor-apparater

⚠ FARE

- Det skal kun brukes drivstoffet som er spesifisert i brukerveiledningen. Ved uegnet drivstoff er det eksplosjonsfare.
- Ved påfylling av bensindrevne apparater må du passe på at det ikke kommer drivstoff på varme overflater.
- Følg alltid de spesielle sikkerhetsinstruksjonene i brukerveiledningen for apparatet med bensinmotor.
- Ved drift av apparatet i rom må det sørges for tilstrekkelig ventilasjon og bortføring av avgassene. (Fare for forgiftning)
- Avgassåpningen må ikke lukkes.

⚠ ADVARSEL

- Forbrenningsfare! Ikke bøye deg over avgassåpningen eller ta på den.

6.10 Håndtering med drivstoff

⚠ FARE

- Ikke bruk høytrykksspyleren hvis det er sølt drivstoff, men flytt apparatet til et annet sted og unngå gnistdannelse.
- Ikke oppbevar, søl eller bruk drivstoff i nærheten av åpen ild eller apparater som komfyrer, kjeler, varmtvannsberedere osv. som har en tenningsflamme eller genererer gnister.
- Hold lett antennelige gjenstander og stoffer unna lyddemperen (minst 2 m).
- Ikke bruk motoren uten lyddemper og kontroller, rengjør og, om nødvendig, skift den regelmessig.
- Ikke bruk motoren i skog, buskas eller gresskleddede områder uten at eksosen er utstyrt med en gnistfanger.
- Med unntak av innstillingsarbeider, ikke la motoren gå med luftfilteret fjernet eller uten deksel over inntaksmanifolden.

- Ikke foreta noen justeringer på regulatorfjærer, regulatorstenger eller andre deler som kan øke motorturtallet.
- Forbrenningsfare! Ikke ta på varme lyddempere, sylindere eller kjøleribber.
- Plasser aldri hender eller føtter i nærheten av bevegelige eller roterende deler.
- Fare for forgiftning! Apparat skal ikke drives i lukkede rom.
- Ikke bruk uegnet drivstoff siden det kan være farlig.

6.11 Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger beskytter brukeren og må ikke settes ut av kraft eller forandres.

6.11.1 Overtrykksventil

- Når håndsprøytepipstolen er lukket, åpnes overtrykksventilen og høytrykkspumpen leder vannet tilbake til pumpens sugeside. Dermed hindres en overskridelse av det tillatte arbeidstrykket.
- Overtrykksventil er innstilt og plombert fra fabrikk. Innstillinger kan kun gjøres av kundeservicen.

6.11.2 Termisk ventil

- Den termiske ventilen beskytter høytrykkspumpen mot for sterk oppvarming ved kretsdrift med lukket håndsprøytepipstol.
- Den termiske ventilen åpner når vanntemperaturen overstiger 55 - 60°C og leder varmtvannet bort.

6.12 Resterende risikoe

⚠ FORSIKTIG

Til tross for tiltenkt bruk kan ikke åpenbare resterende risikoe utelukkes fullstendig.

- Personskader ved å skli på avløpsvann.
- Personskader eller materielle skader på grunn av høytrykksvannstrålen.

7. Tekniske data

Motor

Type	DHP212
Slagvolum	212 cm³
Nominell effekt ved	4,3 (5,9) kW (HK)
Nominelt turtall	3600 min ⁻¹
Drivstofftank	3,6 l
Drivstoff	Bensin, blyfri
Oljemengde - motor	0,6 l

Oljetype - motor	SAE10W30
Tennplugg	F7RTC
Vekt	25,5 kg
CO ² -utslipp	933,51 g/kWh
Vanntilkobling	
Slangediameter	12 mm
Inngangstemperatur maks.	40 °C
Inngangstrykk maks.	0,5 (5) MPa (bar)
Pumpe	
Arbeidstrykk	22,1 (221) MPa (bar)
maks. arbeidstrykk	24,1 (241) MPa (bar)
maks. transportmengde	9,5 l/min
Åpningstemperatur termisk ventil	55–60 °C
Inngangsforbindelse	G 3/4 (EU)
Utgangsforbindelse	M22x1,5
Rengjøringsmiddel	Bruk kun rengjøringsmidler som er godkjent for høytrykksspylere.

Støyutslipp

Måleverdi for støy beregnet tilsvarende EN 60335-2-79. Det A-vurderte støynivået er som regel:

Lydtrykknivå L_{PA}	90 dB
Usikkerhet K_{PA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{WA}	105 dB
Usikkerhet K_{WA}	3 dB

Bruk hørselsvern, for å unngå hørselsskader!

Vibrasjonsverdier (vektorsum av tre retninger) beregnet tilsvarende EN 60335-2-79:

Håndtak håndsprøytetipistol

Vibrasjonsverdi 1,62 m/s²

Midten håndsprøytetipistol

Vibrasjonsverdi 2,27 m/s²

Usikkerhet K 0,85 m/s²

Merknad:

Vibrasjonsnivået som er spesifisert i denne instruksjonen ble målt i henhold til en standardisert målemetode i EN 60335-2-79 og kan brukes til sammenligning av apparater. Den angitte vibrasjonsutslippsverdien kan også brukes for en innledende bedømmelse av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL

- Vibrasjonsnivået varierer avhengig av bruken og kan i noen tilfeller overstige nivået spesifisert i disse instruksjonene. Vibrasjonsbelastningen kan underverdes hvis apparat brukes regelmessig på denne måten. For nøyaktig beregning av vibrasjonsbelastningen i løpet av en spesifikk arbeidsperiode, bør også tidspunktene når apparatet er slått av eller går, men faktisk ikke er i bruk, tas i betraktning.
- Dette kan redusere vibrasjonsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

8. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader. Ved anmerkninger skal distributøren informeres umiddelbart. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med apparatet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for apparatet.

⚠ FARE

Apparatet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

⚠ ADVARSEL

- Vær oppmerksom på maskinens høye vekt under utpakking, transport og lagring. Disse aktivitetene bør utføres av to personer.
- Forsikre deg om at apparatet er plassert på en jevn overflate under utpakking, montering og lagring, under drift, testing, vedlikehold og når det ikke er i bruk.

9. Oppbygging

9.1 Montering av bøylegrepet (fig. 3)

- Fold bøylegrepet (1) på grunnrammen til apparatet.

2. Trekk til stjernefingerskruen (6) ved hjelp av de medfølgende skruene (6.1).

9.2 Montere enheten for sprøytedyser (fig. 1)

1. Plasser sprøytedyseenheten slik at borehullene for den ligger over hverandre.
2. Fest enheten nå med fire hylser (5.1) og festepluggene (5).
3. For å gjøre dette, trykk først hylsene inn i de spesifiserte borehullene og sikre dem deretter med festepluggene (5).

9.3 Feste transportholderen på bøylegrepet (fig. 4)

1. Skyv transportholderen (4) ovenfra i de formonterte holderne på rørrammen.

9.4 Montere hjul (fig. 5)

1. Skyv akselen (32) fra utsiden gjennom hjulet (13).
2. Før nå akselen (32) med hjulet (13) fra utsiden inn i rørrammen (7) og fest den med fjærstiften (33).
3. Gjenta denne prosessen på den motsatte siden.

9.5 Montere håndsprøytetipistol, sprøytelanse (fig. 6, 7, 8, 9)

△ FARE

- Fare for personskader! Apparatet, tilførselsledninger, høytrykksslangen og tilkoblinger må være i feilfri tilstand. Hvis tilstanden ikke er feilfri, må apparatet ikke tas i drift.
 - Trekk alltid til fikseringen håndfast! En forbindelse som er for løs kan føre til at forbindelsen løsner og dermed til personskader.
1. Forbind sprøytelansen (17) med håndsprøytetipstolen (23).
 2. Trekk til skruforbindelsen til sprøytelansen (17) for hånd.
 3. Monter høytrykksslangen (2) på håndsprøytetipstolen (23).
 4. Fest høytrykksslangen (2) ved å dreie festet på vannutløpet (28).

10. Før idriftsetting

OBS

Før igangsetting må apparatet monteres komplett!

10.1 Fylle på / kontrollere motorolje (fig.10)

OBS

- Du må fylle på motorolje før første bruk!

- Kontroller oljenivået før hver idriftsetting.
- Apparatet skal ikke tas i drift når du ikke ser olje på peilepinnen (12.1).
- Ikke fyll på for mye motorolje. Et for høyt oljenivå kan føre til motorskader.
- Etterfyll olje om nødvendig. Bruk kun motorolje (SAE10W30).

1. Plasser apparatet på en flat, jevn overflate og fjern eventuell smuss fra området rundt oljeinntaket (12) / oljetankklokke med peilepinne (12.1).
2. Åpne og fjern oljetankklokke med peilepinnen (12.1) ved å dreie det mot urviseren.
3. Fyll systemet etter behov med maks. 400 ml firetakts-motorolje (SAE10W30).
4. Kontroller oljenivået ved hjelp av markeringen på peilepinnen.
5. Sett på oljetankklokke med peilepinne (12.1) og lås det ved å dreie det mot urviseren.

10.2 Fylle på drivstoff (fig. 11)

△ FARE

Brann- og eksplosjonsfare!

- Bruk vanlig blyfri bensin med maksimalt 10 % bioetanolinhold.
- Fyll aldri drivstoff på apparatet i lukkede rom eller når motoren går eller er varm.
- Ikke røyk ved fylling av drivstoff.
- Ikke bruk en totakts-blanding.
- Ikke fyll drivstoff i nærheten av åpen flamme eller gnister.
- Pass på så du ikke søler drivstoff. Bruk en trakt.
- Tørk opp drivstoff som har blitt sølt.
- Etter påfylling, lukk beholderen og tanken forskriftsmessig.

1. Åpne og fjern tankklokke (8) ved å dreie det mot urviseren.
2. Plasser trakten (36) i åpningen til drivstofftanken (9).
3. Fyll drivstofftanken (9) med drivstoff opptil maksimalt 3-4 cm under overkanten.
4. Sett på tankklokke (8) og lukk drivstofftanken (9) ved å vri med urviseren.

10.3 Tilkobling av vannforsyningen (ekstern) på pumpen (fig. 12)

△ ADVARSEL

- Ikke bruk høytrykksspyleren uten eller med en skadet innløpsil. Partikler i høytrykksstrålen kan forårsake personskader.

OBS

- Lengden på den frie hageslangen mellom innløpet til høytrykksspyleren og en stengeanordning, som en Y-stengekobling eller en annen egnet stengeventil, må være minst 3 m.
- Høytrykksspyleren skal ikke drives uten vannforsyning. Hvis høytrykksspyleren drives uten vann, blir høytrykksspyleren skadet.

1. Før hageslangen (IKKE i leveringsomfanget) på vanninnløpet (29), må du kontrollere innløpssilen. Rengjør en tilsmusset innløpssil, skift ut en skadet innløpssil (40, fig. 2).
2. La det renne vann gjennom hageslangen i 30 sekunder, for å fjerne alle forurensninger. Slå av vannet. Viktig: Ikke sug inn stillestående vann for vanntilførselen. Bruk kun vann opp til maks. 40° C.
3. Monter slangetilkoblingsadapteren (38) på vanninnløpet (29).
4. Hageslangen (IKKE i leveringsomfanget) kan utstyres med den vedlagte hurtigkoblingen (37).
5. Koble til hageslangen (IKKE i leveringsomfanget) på vanninnløpet (29). Slangen skal ikke være lenger enn 15 m.
6. Kontroller slangen for godt feste.

10.4 Selvsugende fra åpne tanker/beholdere og naturlige vann

⚠ FARE

- Sug aldri opp vann fra en drikkevannsbeholder.
- Sug aldri opp løsemiddelholdige væsker som laktynner, bensin eller olje. Sprøytetåke til løsemidler er svært brannfarlig, eksplosiv og giftig.

Bruk selvsugende-tilbehør (ikke inkludert i leveringsomfanget) bestående av:

- Sugfilter
- 3 m forsterket sugeslange

Med dette tilbehøret kan apparatet suge inn vann maks. 0,5 m over vannstanden. Dette kan ta omtrent 1 minutt.

1. Senk sugeslangen på 3 m fullstendig under vann for å presse ut luften.
2. Koble til sugeslangen på apparatet, og sikre at sugefilteret forblir under vann.
3. La apparatet gå med fjernet håndsprøytetipistol, til vannet strømmer jevnt fra høytrykksslangen.
4. Hvis det ikke kommer ut vann etter 1 minutt, slå av apparatet og kontroller alle tilkoblinger. Når vannet renner, slå av apparatet og koble til håndsprøytetipistolen på sprøytelansen for å arbeide.

Det er viktig at slangen og koblingene er av god kvalitet, tett forbundet og at tetningene er uskadde og er lagt rett inn. Utette tilkoblinger kan hindre oppsuging.

11. Betjening

Kontroller apparatet for å sikre at alle de følgende trinnene er utført:

1. Før idriftsetting av apparatet må du lese og forstå brukerveiledningen fullstendig.
2. Kontroller at bøylegrepet (1) sitter fast.
3. Kontroller at olje er tilsatt til spesifisert fyll høyde i motoroljeinntaket.
4. Fyll på foreskrevet bensintype i drivstofftanken (9).
5. Kontroller slangetilkoblingen for godt feste.
6. Kontroller at høytrykksslangen (2) ikke har knekk, sprekker eller andre skader.
7. Ha klar en egnet vanntilkobling med tilstrekkelig gjennomstrømning.
8. Sørg for at apparatet står rett.
9. Slå på vanntilførselen.

OBS

- Ikke slå på pumpen, hvis vanntilførselen ikke er tilkoblet eller slått på.
- Velg ønsket dyse (3) og sett den inn i sprøytelansen (17).

11.1 Starte motoren

OBS

- Ved første idriftsetting må oljenivået (SAE10W30) og drivstoff (normal blyfri bensin) fylles.

1. Kontroller drivstoffnivået og motoroljen, fyll på om nødvendig.
2. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon av apparatet.
3. Forsikre deg om at tennpluggen / tennpluggkontakt (31) er festet.

⚠ FORSIKTIG

- Ved start med startsnoren (18) kan det på grunn av plutselig tilbakeslag føre til personskader på hånden.

11.1.1 Kaldstart (fig. 13)

1. Sett chokespaken (20) på «Choke»-posisjon.
2. Sett på-/av-bryteren (11) i posisjonen «I/ON».
3. Åpne bensinkranen (19).
4. Start motoren med startsnoren (18). Trekk hertil kraftig i håndtaket. Hvis motoren ikke starter, trekk en gang til i håndtaket.

5. Etter start av motoren må du la maskinen gå noen sekunder og deretter sette chokespaken (20) på «Run».

11.1.2 Varmstart (fig. 13)

1. Sett chokespaken (20) på «Run»-posisjon.
2. Sett på-/av-bryteren (11) i posisjonen «I/ON».
3. Start motoren med startsnoren (18). Trekk hertil kraftig i håndtaket.

11.1.3 Etter motorstart (fig.1)

1. Trykk ned avtrekkersperren (24) på håndsprøyte-pistolen (23).
2. Hold håndsprøyte-pistolen i en sikker retning og trykk avtrekkeren (25). Dette gjør at pumpe-systemet rengjøres for luft og forurensninger.

11.2 Slå av motoren (fig. 13)

1. La apparatet kort gå uten belastning, før du slår det av, slik at apparatet kan «etterkjøle».
2. Sett på-/av-bryteren (11) på stilling «0/OFF».
3. Lukk bensinkranen (19).

11.2.1 Etter at motoren er slått av

1. Lukk vanntilførselen.
2. Trykk avtrekkeren (25) til apparatet er trykkløst.

11.3 Still inn arbeidstrykket og transportmengde

Ved dette apparatet er arbeidstrykket og transport-mengden fast innstilt og kan ikke justeres.

11.4 Bytte dyse (fig. 7)

⚠ FARE

1. Slå av apparatet før utskiftning av dyser og betjen avtrekkeren (25), helt til apparatet er trykkløst.

11.4.1 Bruk av sprøytedyser (fig. 7)

Ved hjelp av hurtigkoblingen på sprøytelansen (17) kan du veksle mellom fem dyser (3).

For å skifte ut dyser (3) går du frem som følger:

1. Trekk tilbake ringen til hurtigkoblingen og trekk av dysen (3).
2. Velg ønsket dyse (3):
 - Myk stråle: 40° (hvit) eller 25° (grønn)
 - Hard stråle: 0° (rød)
 - Rengjøringsmiddel: svart
3. Trekk tilbake ringen, sett inn valgt dyse (3) og slipp ringen. Trekk i dysen (3), for å kontrollere at den sitter fast.

4. Det beste rengjøringsresultatet oppnås når dysen (3) holdes i en avstand på 20 til 60 cm fra overflaten som skal rengjøres. Ved for lav avstand kan overflaten som sprayes bli skadet.

5. Ved rengjøring av bildekk må du overholde en avstand på minst 30 cm.

11.5 Drift med rengjøringsmidler

⚠ ADVARSEL

1. Slå av apparatet før, du foretar innstillings- eller vedlikeholdsarbeider.

OBS

Uegnede rengjøringsmidler kan skade apparatet og objektet som skal rengjøres.

- Bruk kun anbefalte rengjøringsmidler som er egnet for høytrykksspyleren. Dette apparatet er ment for drift med rengjøringsmidlene som anbefales av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan redusere sikkerheten til maskinen.
- Anbefalte rengjøringsmidler er først og fremst de som er egnet for bruk med høytrykksspylere. Disse er bl.a. tilgjengelig i byggvareforretninger og biltilbehørsbutikker.

OBS

Rengjøringsmiddel kan være miljøskadelig.

- Ved bruk og avhending av rengjøringsmiddel og avløpsvann, følg produsentens anvisninger.

For å arbeide med rengjøringsmidler går du frem som følger:

1. Forbered rengjøringsmiddelløsningen i henhold til produsentens anvisninger.
2. Les merknadene for bruk av dysene (3) (se 11.4.1).
3. Kontroller, om dysen (3) ble brukt for rengjørings-middel (svart).
4. Åpne tanklokket til rengjøringsmiddeltanken (16).
5. Fyll rengjøringsmiddel i rengjøringsmiddeltanken (15).

OBS

- Rengjøringsmiddel må ikke påføres med høytrykks-dysene (3) (hvit, grønn eller rød).

1. Kontroller at hageslangen er koblet til vanninntaket (29) (se 10.3).
2. Kontroller at høytrykks-slangen (2) er koblet til hånds-prøyte-pistolen (23) og vannutløpet (28) (se 9.7).
3. Sett dysen (3) for rengjøringsmiddel (svart) på spraylansen (10) (se 11.4.1).

4. Start deretter motoren (se 11.1).

11.5.1 Anbefalt rengjøringsmetode

1. Smuss løsne: Påfør rengjøringsmidler sparsomt og la virke 1 - 5 minutter, men ikke la det tørke.
2. Fjern smuss: Spyl av løs smuss med høytrykkstrålen.

11.5.2 Etter drift med rengjøringsmiddel

1. Etter drift med rengjøringsmiddel må du rengjøre rengjøringsmiddeltanken (15) og de tilkoblede slangene.

OBBS

Ikke la det være rengjøringsmiddel i rengjøringsmiddeltanken (15)!

- Tøm rengjøringsmiddeltanken (15) etter driften.

For rengjøring av rengjøringsmiddeltanken (15) og høytrykkspumpen (30) gjør du som følger:

1. Trykk avtrekkeren (25) til håndsprøytepipstolen (23) så lenge, til rengjøringsmiddeltanken (15) er tom.
2. Fyll på rent vann i rengjøringsmiddeltanken (15).
3. Sett inn dysen (3) for rengjøringsmiddel (svart) på spraylansen (17).
4. Ta høytrykksspyleren i drift som beskrevet i kapittel 10.
5. Skyll høytrykksspyleren i flere minutter med rent vann.

11.6 Avbryte driften

- Slipp avtrekkeren (25) til håndsprøytepipstolen (23).

Merknad:

Når du slipper avtrekkeren (25) til håndsprøytepipstolen (23), fortsetter motoren å gå i tomgang.

1. Ved lengre avbrudd (flere minutter) må du slå av motoren (se 11.2).
2. Trykk avtrekkeren (25), til apparatet er trykkløst.
3. Sikre håndsprøytepipstolen (23) med avtrekker-sperren (24) mot utilsiktet åpning.

11.7 Avslutning av arbeidet

1. Slå av motoren ved arbeidsslutt (se 11.2).
2. Steng vanntilførselen til høytrykksspyleren.
3. Trykk avtrekkeren (25), til apparatet er trykkløst.
4. Sikre håndsprøytepipstolen (23) med avtrekker-sperren (24) mot utilsiktet åpning.
5. Skru vanntilførselslangen av fra apparatet.

12. Transport

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og skader!

- Vær oppmerksom på vekten til apparatet ved transport.

12.1 Forberedelse for transport

Merknad:

Bensin må kasseres miljøvennlig!

1. Tøm drivstofftanken (9) med en bensinsugepumpe (ikke inkludert i leveringsomfanget).
2. For å sikre at det ikke er igjen drivstoff i forgasseren, må resterende bensin i forgasseren tappes av. For å gjøre dette, plasser en egnet beholder (ikke inkludert i leveringsomfanget) under forgasseren og åpne bensintappeskruen (41). (fig.16)
3. Tøm motoroljen til den varme motoren (som beskrevet).
4. Fjern tennpluggkontakten (31) fra tennpluggen.
5. Vikle opp høytrykksslangen (2) og legg den i slangeholderen (27).
6. Sett sprøytelansen (17) inn i transportholderen (4) og heng håndsprøytepipstolen (23) inn i transportholderen (4).
7. Skyv apparatet på bøylegrepet (1).
8. Ved transport av apparatet i kjøretøy, sikre det mot å rulle, skli og velte, for eksempel med strammestroppe, i henhold til gjeldende retningslinjer.

13. Rengjøring

⚠ FARE

Fare for personskader grunnet utilsiktet start av apparatet.

- Før arbeider på apparatet må du sette motorbryteren på «0/Off» og trekk av tennpluggkontakten.

Forbrenningsfare

- Ikke ta på varme lyddempere, sylindere eller kjøleribber.

⚠ ADVARSEL

- Slå av apparatet før, du foretar innstillings- eller vedlikeholdsarbeider.
- Trekk av tennpluggsokkelen (31).

OBS

- Slå av apparatet umiddelbart og ta kontakt med kundeservicen:
 - Ved uvanlige vibrasjoner eller støy.
 - Hvis motoren virker å være overbelastet eller har feilttenninger.
- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset så fritt for støv og smuss som mulig. Tørk av apparatet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler at du rengjør apparatet direkte etter hver bruk.
- Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk kjemiske rengjørings- eller løsemidler. Disse kan angripe kunststoffdelene i apparatet. Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet.

13.1 Dyserengjøring

Hvis det oppstår en pulserende følelse når avtrekkeren (24) trykkes inn, kan dysen (3) være tilsmusset eller tilstoppet og bør rengjøres umiddelbart.

1. For å rengjøre dysen (3) må du slå av motoren og stopp vanntilførselen.
2. Koble apparatet fra trykket (se 11.6).
3. Fjern dysen (3) fra sprøytelansen (17). Pass på at dysen (3) peker bort fra deg i en sikker retning.
4. Bruk dyserengjøringsnålen (34) eller en liten binders for å fjerne fremmedlegemer som blokkerer dysen (3).
5. Skyll dysen (3) med rent vann.
6. Monter dysen (3) igjen på sprøytelansen (17).
7. Start vanntilførselen og start apparatet.

13.2 Tappe av vannet

OBS

Fare for skader!

- Vann som fryser i apparatet kan ødelegge deler av apparatet.

Om vinteren er det best å lagre apparatet i et oppvarmet rom.

Ved oppbevaring i et uoppvarmet rom gjør du som følger:

1. Skru av vanntilførselslangen og høytrykksslangen (2).
2. La apparatet gå maks. 1 minutt, til pumpen og ledningene er tomme.

14. Vedlikehold

⚠ ADVARSEL

- Slå av apparatet før, du foretar innstillings- eller vedlikeholdsarbeider.
- Trekk av tennpluggsokkelen (31).

⚠ FARE

Fare for personskader grunnet utilsiktet start av apparatet.

- Før arbeider på apparatet må du sette motorbryteren på «0/Off» og trekk av tennpluggkontakten.

Forbrenningsfare

- Ikke ta på varme lyddempere, sylindere eller kjøleribber.

14.1 Vedlikeholdsintervaller

Før idriftsetting:

1. Kontroller oljenivået på oljetankklokken med peilepinnen (12.1).
2. Ved melkeaktig olje (vann i oljen), kontakt kundeservicen umiddelbart.
3. Kontroller høytrykksslangen (2) for skader (fare for å sprekke). Skift omgående ut en skadet høytrykksslange (2).

Hver 25. driftstime:

1. Kontroller oljenivået på oljetankklokken med peilepinnen (12.1).
2. Ved melkeaktig olje (vann i oljen), kontakt kundeservicen umiddelbart.

Hver 50. driftstime:

1. Kontroller oljenivået på oljetankklokken med peilepinnen (12.1).
2. Ved melkeaktig olje (vann i oljen), kontakt kundeservicen umiddelbart.
3. Rengjør luftfilteret.
4. Kontroller festelementene mellom motoren og rammen for sprekker og få eventuelle sprukne festelementer erstattet av kundeservicen.

14.2 Vedlikeholdsarbeid

14.2.1 Bytte motoroljen (fig. 10/14)

Merknad:

Spilloljen må kasseres miljøvennlig!

Skift av motorolje bør gjennomføres med driftsvarm motor.

1. Sett frem en oppsamlingsbeholder for ca. 1 liter olje.
2. Plasser apparatet på et egnet underlag.
3. Åpne oljetappeskruen (39) (fig. 14).
4. Tapp av motoroljen i den klargjorte oppsamlingsbeholderen.
5. For å øke hastigheten på tømningen av motoroljen kan du åpne oljetankklokket med peilepinnen (12.1).
6. Etter at den brukte oljen har rent ut, lukk oljetappeskruen (39) og sett apparatet tilbake på et jevnt underlag.
7. Fyll på motorolje frem til den øvre markeringen til peilepinnen (12.1).

Oljetype og påfyllingsmengde se tekniske data.

OSB

- Oljetankklokk med peilepinne (12.1) må ikke skrues inn for å kontrollere oljenivået, men kun settes inn til gjengen.

14.2.2 Luftfilter (fig. 1)

Rengjør luftfilteret (21) regelmessig, skift ut om nødvendig.

1. Fjern dekelet til luftfilteret (21). Trekk forsiktig på kantene til luftfilteret (21).
2. Fjerne det skitne filterelementet.
3. Bank ut det skitne filterelementet eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk.
4. Sett igjen på filterelementet og dekelet til luftfilteret (21).

14.2.3 Tennplugg (fig. 14)

Kontroller tennpluggen / tennpluggkontakten (31) første gang etter 20 driftstimer for smuss og rengjør den eventuelt med en kobbertrådbørste. Deretter skal tennpluggen vedlikeholdes hver 50. driftstime.

1. Trekk av tennpluggkontakten (31) med en dreiebevegelse fra tennpluggen.
2. Fjern tennpluggen med den vedlagte tennpluggnøkkelen (35).
3. Monteringen skjer i omvendt rekkefølge.

14.3 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*: Tennplugg, høytrykkslange, sprøytelansen, dyser, luftfilter

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

15. Lagring

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og skader!

- Vær oppmerksom på vekten til apparatet ved transport.

Lagre apparatet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for barn. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C.

Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet.

Oppbevar brukerveiledningen sammen med apparatet.

15.1 Forberedelse for lagring

Merknad:

Bensin må kasseres miljøvennlig!

1. Tøm drivstofftanken (9) med en bensinsugepumpe (ikke inkludert i leveringsomfanget).
2. For å sikre at det ikke er igjen drivstoff i forgasseren, må resterende bensin i forgasseren tappes av. For å gjøre dette, plasser en egnet beholder (ikke inkludert i leveringsomfanget) under forgasseren og åpne bensintappeskruen (41). (fig.16)
3. Utfør et oljeskift etter hver sesong. For å gjøre dette, fjern den gamle motoroljen fra den varme motoren og fyll på med ny.
4. Fjern tennpluggen. Bruk en oljekanne (ikke inkludert i leveringsomfanget) til å fylle ca. 20 ml olje i sylindren. Trekk startsnoren (18) langsomt, slik at oljen beskytter innsiden av sylindren. Skru tennpluggen inn igjen.
5. Åpne stjernefigerskruene (6) og fold sammen apparatet (fig. 15).
6. Oppbevar apparatet på et godt ventilerte sted.

16. Kassering og gjenvinning



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Du kan finne ut hvordan du kasserer det gamle apparatet hos din kommune- eller byadministrasjon.

Drivstoff og oljer

- Før kassering av apparatet må drivstofftanken og motoroljebeholderen tømmes!
- Drivstoff og motorolje skal ikke kastes i husholdningsavfall eller avløp, men må samles inn eller kasseres separat!
- Tomme olje- og drivstoffbeholdere skal kasseres på en miljøvennlig måte.

17. Feilhjelp

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader grunnet utilsiktet start av apparatet!

- Før arbeider på apparatet må du sette på-/av-bryteren (11) i «Off»-posisjon og trekke av tennpluggkontakten (31).

⚠ ADVARSEL

Forbrenningsfare!

- Ikke ta på varme lyddempere, sylindere eller kjøleribber.

OBS

- Hvis feilen ikke kan utbedres, må apparatet kontrolleres av kundeservicen.

Viktig informasjon i tilfelle en reparasjon:

Ved tilbakelevering av apparatet for reparasjon må du være oppmerksom på at apparatet av sikkerhetsgrunner må sendes til servicestasjonen uten olje og bensin.

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Motor kan ikke startes	Oljeutkoblingsautomatikken reagerer	Kontroller oljenivået, fyll på motorolje
	Tennplugg sotet	Rengjør tennpluggen hhv. skift
	Ingen drivstoff	Fyll på drivstoff
	Tennpluggkontakten er trukket av	Sett tennpluggkontakten på tennpluggen
	Tennpluggkontakten er skadet	Ta kontakt med kundeservicen
	Tenning fungerer ikke	Ta kontakt med kundeservicen

Motoren starter tungt	Gammelt drivstoff eller vann i drivstoffet	Tapp av drivstoffet og fyll på med nytt drivstoff
	Tennpluggen skaper ingen tenningsgnist	Ta kontakt med kundeservicen
	Forgasser feil innstilt	Ta kontakt med kundeservicen
Motor har for lite ytelse og vibrerer for sterkt	Tilsmusset luftfilter	Rengjør luftfilteret
Motoren kveles under drift	Ingen drivstoff	Fyll på drivstoff
Motoren mister ytelsen under drift	Motorturtallet er for langsomt	Betjen avtrekkeren langsommere. Hvis feilen vedvarer, ta kontakt med kundeservicen
Apparatet genererer ikke trykk	Nominelt turtall til motoren for langsomt	Kontroller det nominelle turtallet til motoren; ta kontakt med kundeservicen
	Lavtrykkdyse montert	Monter høytrykksdysen
	Dyse blokkert / skylt	Rengjør / skift dysen
	Sugefilter blokkert	Rengjør sugefilter
	Luft i systemet	Luft apparatet (se, «Før idriftsetting»)
	For liten vannforsyningsmengde	Kontroller vannforsyningsmengden
	Tilførselsledningen til høytrykkspumpen er utett eller blokkert	Kontroller alle tilførselsledningene til høytrykkspumpen. Ta kontakt med kundeservicen
Apparatet lekker, vann drypper ut nede på apparatet	Pumpen er defekt	Ta kontakt med kundeservicen
	Høytrykkspumpen er utett	Det er tillatt med maks. 3 dråper/minutt. La kundeservice kontrollere apparatet ved kraftig lekkasje
Rengjøringsmiddelet suges ikke inn	Høytrykkdyse montert	Monter lavtrykkdyse
	Rengjøringsmiddelslange utett eller blokkert	Kontroller eller rengjør rengjøringsmiddelslangen

Съдържание:

Страница:

1.	Обяснение на символите върху уреда	361
2.	Увод	363
3.	Описание на уреда (Фиг. 1 – 14).....	363
4.	Обем на доставката	363
5.	Употреба по предназначение	364
6.	Указания за безопасност	364
7.	Технически данни	368
8.	Разопаковане	369
9.	Конструкция.....	369
10.	Преди пускане в експлоатация.....	370
11.	Управление	371
12.	Транспортиране	374
13.	Почистване.....	374
14.	Поддръжка	375
15.	Съхранение	376
16.	Изхвърляне и рециклиране.....	377
17.	Отстраняване на неизправности	377
18.	Декларация за съответствие	456

1. Обяснение на символите върху уреда

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Този символ указва възможни опасности. Спазвайте всички указания за безопасност, които следват този символ, за да избегнете евентуално нараняване или смърт.
	Ако инструкциите в ръководството не се прочетат и не се спазват, съществува опасност от нараняване или дори смърт и материални щети.
	Работещите двигатели отделят въглероден оксид – отровен газ без мирис и цвят. Вдишването на въглероден оксид може да причини гадене, припадък или смърт. НЕ пускайте уреда да работи на закрито, дори ако прозорците и вратите са отворени.
	Бензинът и неговите изпарения са запалими и експлозивни. Изключете двигателя и го оставете да изстине поне 2 минути, преди да долеете гориво.
	Забранени са огънят, откритият пламък и тютюнопушенето!
	Внимание: Опасност от подхлъзване върху влажни повърхности.
	Внимание: Гореща повърхност. Опасност от изгаряне!
	Носете предпазни обувки!
	Опасност от наранявания на очите. Водната струя може да бута напред предмети. Винаги носете защитни очила със странични щитовете.
	Опасност от електрически удар! Никога не пръскайте вода върху източници на електрическо захранване.
	Данни за нивото на звукова мощност L_{WA} в dB

	Активиране на позицията „Choke“ („Смукач“) (само ако двигателят е студен). Активиране на позицията „Run“ („Работа“) (само ако двигателят е студен).
	Двигателят се доставя без масло: (10W30) Напълнете двигателя с точното количество масло, посочено в обема на доставката. Винаги проверявайте нивото на маслото в двигателя, преди да го стартирате. Прочетете ръководството за експлоатация преди употреба.
	Напълнете резервоара с пресен, чист бензин. Не смесвайте масло и гориво. Не използвайте гориво със съдържание на етанол над 10 %.
	Пълнене на масло/Проверка на нивото на маслото Не използвайте уреда, ако в резервоара за масло не се вижда масло.
	Струите под високо налягане могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно. Струята не трябва да се насочва към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред.
	Предупреждение: Уредът не е подходящ за свързване към системата за подаване на питейна вода.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

2. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за експлоатация,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение.

Вземете под внимание:

Ръководството за експлоатация е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времента на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за експлоатация, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

3. Описание на уреда (Фиг. 1 – 14)

1. С-образна дръжка
2. Високонпорен маркуч
3. Дюзи (червени, зелени, бели, черни)
4. Транспортна скоба
5. Фиксиращ щекер

- 5.1 Муфа
6. Винтове на звездообразните дръжки
- 6.1 Винтове на винта със звездообразна ръкохватка
7. Тръбна рама
8. Капак на резервоара, вкл. филтърна вложка
9. Резервоар за гориво
10. Карбуратор
11. Превключвател за включване/изключване
12. Вход за масло
- 12.1 Маслоизмервателна щека
13. Колело
14. Гумен крак
15. Резервоар за почистващото средство
16. Капак на резервоара за почистващото средство
17. Разпръсквател
18. Въжен стартер
19. Бензинов кран
20. Лост на смукача
21. Въздушен филтър
22. Шумозаглушител
23. Ръчен пистолет за пръскане
24. Блокировка на спусъка
25. Спусък
26. Държач за пистолет за пръскане
27. Държач за маркуча
28. Изход за вода
29. Вход за вода
30. Помпа за високо налягане
31. Запалителна свещ/Лула на запалителната свещ
32. Ос
33. Пружинен шплинт
34. Игла за почистване на дюза
35. Ключ за запалителна свещ
36. Маркуч за пълнене с фуния
37. Бързодействащ съединител
38. Адаптер за връзката за маркуча
39. Пробка за източване на маслото
40. Сито на входа
41. Пробка за изпускане на бензина

4. Обем на доставката

- Колела (13)
- Ос (32)
- Пружинен шплинт (33)
- Високонпорен маркуч (2)
- Ръчен пистолет за пръскане (23)
- Разпръсквател (17)

- Дюзи за високо налягане (червени, зелени, бели) (3)
- Дюза за ниско налягане /Почистваща дюза (черна) (3)
- Транспортна скоба (4)
- Маркуч за пълнене с фуния (36)
- Игла за почистване на дюзата (34)
- Ключ за запалителна свещ (35)
- Бързодействащ съединител (37)
- Адаптер за връзката за маркуча (38)
- Монтажен материал
- Отвертка
- Ръководство за експлоатация

5. Употреба по предназначение

Този уред е предназначен за почистване на:

машини, превозни средства, сгради, инструменти, фасади, тераси, градински инструменти и др.

- за почистване със струя под ниско налягане и почистващо средство (напр. за почистване на машини, превозни средства, сгради, инструменти)
- за почистване със струя под високо налягане без почистващо средство (напр. почистване на фасади, тераси, градински инструменти)

Машината може да се използва само по предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за експлоатация.

Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с настоящото ръководство за експлоатация и да са информирани относно възможните опасности.

Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

6. Указания за безопасност

6.1 Степени на опасност

ВНИМАНИЕ

Показва потенциално опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Показва потенциално опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за потенциално опасна ситуация, която може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

⚠ ОПАСНОСТ

Указание за непосредствена опасност, която води до сериозни физически наранявания или смърт.

6.2 Общи указания за безопасност

ВАЖНО!

Прочетете тези указания за безопасност преди да използвате уреда за първи път, и действайте в съответствие с тях. Съхранявайте тези указания за безопасност за по-късна употреба или за следващите собственици.

- Преди пуск в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация на Вашия уред и обърнете особено внимание на указанията за безопасност.
- Монтираните на уреда предупредителни и указателни табелки съдържат важна информация за безопасна работа.
- Освен указанията в ръководството за експлоатация трябва да се спазват и общите предписания за безопасност и предотвратяване на нещастни случаи.
- Спазвайте съответните национални разпоредби на законодателя за водоструйките.
- Спазвайте съответните национални разпоредби на законодателя за предотвратяване на злополуки. Водоструйките трябва да се изпитват редовно, а резултатите от изпитването – да се записват писмено.

Машините не трябва да се използват от деца. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

Тази машина може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или психически способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са били инструктирани за безопасното използване на машината и разбират опасностите, свързани с това.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тази машина е разработен за използване с доставените или препоръчаните от производителя почистващи средства. Използването на други почистващи препарати или химикали може да наруши безопасността на машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Струите под високо налягане могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно. Струята не трябва да се насочва към хора, домашни животни, активно електрическо оборудване или към самата машина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте тази машина в обсега на други хора, освен ако те не носят защитно облекло.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не насочвайте струята към себе си или към други хора, за да почистите дрехи или обувки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от експлозия: Не разпръсквайте запалими течности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Машините за почистване с високо налягане не бива да се използват от деца или необучени лица.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Високонапорните маркучи, фитингите и съединителите за високо налягане са важни за безопасността на машините. Използвайте само високонапорни маркучи, фитинги и съединители, препоръчани от производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се гарантира безопасността на машината, използвайте само оригинални резервни части от

производителя или резервни части, одобрени от производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Водата, която е преминала през клапана за обратния поток, се счита за негодна за пиене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте машината, ако свързващият кабел или важни части на машината са повредени, напр. предпазни устройства, високонапорни маркучи, пистолет за пръскане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Машините, задвижвани от двигател с вътрешно горене, не трябва да се използват в помещения без подходящи вентилационни системи, одобрени от съответните национални органи по здравеопазване и безопасност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че в близост до входовете за въздух няма емисии на отработени газове.

6.3 Връзка за вода

⚠ ОПАСНОСТ

- Високонапорният маркуч не трябва да е повреден. Повреденият високонапорен маркуч трябва да се смени незабавно. Могат да се използват само маркучи и връзки, препоръчани от производителя. Моля, вижте ръководството за експлоатация за номера на поръчката.
- Винтовото съединение на всички свързващи маркучи трябва да е плътно.

ВНИМАНИЕ

- Спазвайте предписанията на водоснабдителната компания.

6.4 Експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

- Преди използване трябва да бъде проверено изрядното състояние и работната безопасност на реда с работните приспособления. Не използвайте уреда, ако свързващият кабел или важни части на уреда са повредени, напр. предпазни устройства, високонапорни маркучи, ръчни пистолети за пръскане.
- Никога не въпръсквайте течности, съдържащи разтворители, или неразредени киселини и разтворители!

Те включват например бензин, разреждител за бои или мазут. Облакът от пръски е силно запалима, експлозивна и токсична. Не използвайте ацетон, неразредени киселини или разтворители, тъй като те могат да повредят материалите, използвани в уреда.

- При използване на уреда в опасни зони (напр. бензиностанции), трябва да спазвате съответните разпоредби за безопасност. Експлоатацията в застрашена от експлозии среда е забранена.
- Всички части под напрежение в работната зона трябва да са защитени от водни струи.
- Спусъкът на ръчния пистолет за пръскане не трябва да се заклещва по време на работа.

ВНИМАНИЕ

- Не използвайте ацетон, неразредени киселини или разтворители, тъй като те атакуват материалите, използвани в уреда.
- Уредът трябва да има равна и стабилна основа.
- Не използвайте уреда при температури под 5 °C.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При използване на почистващи средства трябва да се спазва информационният лист за безопасност на производителя на почистващото средство, по-специално указанията за личните предпазни средства.
- Могат да се използват само почистващи средства, одобрени от производителя на уреда. Този уред е разработен за използване с почистващи средства, доставени или препоръчани от производителя. Използването на почистващи средства или химикали може да наруши безопасността на уреда.
- Съхранявайте почистващите средства на места, недостъпни за деца.
- Не отваряйте капака по време на работа.
- При по-дълги прекъсвания на работата изключвайте уреда с главния прекъсвач/превключвателя на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не трябва да се пръскат азбест и други материали, съдържащи опасни вещества.
- Преди почистването трябва да се извърши оценка на риска на повърхностите, които ще се почистват, за да се определят изискванията за здраве и безопасност. Трябва да се вземат необходимите мерки за защита.

- При късите разпръскватели съществува опасност от нараняване, тъй като ръката може случайно да влезе в контакт със струята под високо налягане. Ако използваният разпръсквател е по-къс от 75 cm, не трябва да се използва точкова дюза или роторна дюза.

ВНИМАНИЕ

- Гумите на превозните средства/Вентилите на гумите могат да се почистват само на минимално разстояние от 30 cm. В противен случай гумите на превозното средство/вентилът на гумата може да се повреди от струята под високо налягане. Първият признак за повреда е промяна на цвета на гумата. Повредените гуми са източник на опасност.

▲ БЛАГОРАЗУМИЕ

- Ако в ръководството за експлоатация на уреда (технически данни) е посочено ниво на звуково налягане над 80 dB, използвайте защита на слуха.
- Носете подходящо защитно облекло и защитни очила, за да се предпазите от пръските вода или мръсотията.
- Препоръчаните почистващи средства не трябва да се използват неразредени. Продуктите са безопасни за употреба, тъй като не съдържат вредни за околната среда вещества. Ако почистващото средство попадне в очите, изплакнете ги незабавно с обилно количество вода, а при поглъщане – незабавно се консултирайте с лекар.
- Оставете маркучите да изстинат след работа с гореща вода или включете уреда за кратко в режим на студена вода.

6.4.1 При уреди със стойност на вибрациите длан-ръка >2,5m/s² (вижте техническите данни)

▲ ОПАСНОСТ

- Продължителното използване на уреда може да причини нарушения в кръвообращението на ръцете, причинени от вибрациите. Не може да се определи общоприложима продължителност на употреба, тъй като тя зависи от няколко влияещи фактора:
 - лична предразположеност към лошо кръвообращение (често студени пръсти, изтръпване на пръстите),

- ниски външни температури на околната среда, носете топли ръкавици, за да предпазите ръцете си,
- Здравото захващане влошава кръвообращението.
- Непрекъснатата работа е по-лоша от работата, прекъсвана с прекъсвания.
- Ако уредът се използва редовно в продължение на дълъг период от време и ако съответните симптоми се появяват многократно (напр. изтръпване на пръстите, студени пръсти), препоръчваме медицински преглед.

6.5 Управление

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При машини, задвижвани с бензин или масло, е важно да се осигури подходяща вентилация и да се гарантира, че отработените газове се отвеждат правилно.

⚠ ОПАСНОСТ

- Операторът трябва да използва уреда според предназначението му. Той трябва да се съобразява с местните условия и да обръща внимание на трети лица, особено на деца, когато работи с уреда.
- Уредът никога не трябва да се оставя без надзор, докато работи.
- Уредът може да се използва само от лица, които са били инструктирани за използването му или които са доказали способността си да работят с него и които са били изрично упълномощени да го използват. Уредът не трябва да се използва от деца или необучени лица.
- Винаги носете подходящи ръкавици, когато работите с уреда.
- Водната струя, излизаща от разпръсквателя, създава сила на откат. Наклоненият разпръсквател упражнява възходяща сила. Дръжте пистолета и разпръсквателя здраво.
- Силите на откат и на усукване могат да се променят при използване на оборудване за пръскане под ъгъл.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При използването на машини за почистване с високо налягане могат да се образуват аерозоли. Вдишването на аерозоли може да бъде вредно за здравето. Маската за защита на дишателните пътища от клас FFP2 или по-висок са подходящи за защита срещу водни аерозоли.

6.6 Транспортиране

⚠ ОПАСНОСТ

- Когато транспортирате уреда, изключете двигателя, извадете конектора на запалителната свещ и закрепете здраво уреда.

6.7 Поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

- Изключете уреда, преди да почиствате и поддържате уреда и да смените части.
- Преди да извършвате каквито и да било работи по уреда и аксесоарите, намалете налягането в системата за високо налягане.
- Лулата на запалителната свещ трябва да бъде изключен!
- Ремонтите могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове или от специалисти в тази област, които са запознати с всички съответни разпоредби за безопасност.

6.8 Аксесоари и резервни части

⚠ ОПАСНОСТ

- За да се избегнат опасности, ремонтите и инсталирането на резервни части могат да се извършват само от оторизиран сервиз.
- Могат да се използват само аксесоари и резервни части, одобрени от производителя. Оригиналните аксесоари и резервни части гарантират безопасна и безпроблемна експлоатация на уреда.

6.9 Уреди, работещи с гореща вода и задвижвани с бензинов двигател

⚠ ОПАСНОСТ

- Може да се използва само горивото, посочено в ръководството за експлоатация. При използване на неподходящи горива съществува опасност от експлозия.
- Когато зареждате уреди с бензинови двигатели, внимавайте горивото да не попадне върху горещи повърхности.
- Винаги спазвайте специалните указания за безопасност в ръководството за експлоатация на уреди с бензинов двигател.
- При работа с уреда на закрито осигурете подходяща вентилация и отвеждане на отработените газове. (Опасност от отравяне)
- Отворът за отработените газове не трябва да се затваря.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасност от изгаряне! Не се накланяйте и не докосвайте отвора за отработените газове.

6.10 Боравене с горивото

⚠ ОПАСНОСТ

- Не работете с машината за почистване с високо налягане, ако е разлято гориво, а преместете уреда на друго място и избягвайте всякакви искри.
- Не съхранявайте, не разливайте и не използвайте гориво в близост до открит огън или уреди като печки, котли, бойлери и др., които имат пилотна лампа или произвеждат искри.
- Дръжте силно запалими предмети и вещества на разстояние от шумозаглушителя (най-малко 2 m).
- Не работете с двигателя без шумозаглушител и го проверявайте редовно, почиствайте го и го сменяйте, ако е необходимо.
- Не използвайте двигателя в гористи, храсталачни или тревисти местности, ако изпускателната система не е оборудвана с искрогасител.
- Не пускайте двигателя със свален въздушен филтър или без капак върху всмукателния колектор, освен при извършване на настройки.
- Не правете никакви настройки на пружините на регулатора, прътите на регулатора или други части, които биха могли да доведат до увеличаване на оборотите на двигателя.
- Опасност от изгаряне! Не докосвайте горещите шумозаглушители, цилиндри или охлаждащи ребра.
- Никога не поставяйте ръцете или краката си в близост до движещи се или въртящи се части.
- Опасност от отравяне! Уредът не трябва да се използва в затворени помещения.
- Не използвайте неподходящи горива, тъй като те могат да бъдат опасни.

6.11 Предпазни устройства

Предпазните устройства служат за защита на потребителя и не трябва да се изключват или модифицират.

6.11.1 Предпазен вентил

- Когато ръчният пистолет за пръскане е затворен, предпазният вентил се отваря и високонапорната помпа връща водата към смукателната страна на помпата. Това предотвратява превишаването на допустимото работно налягане.

- Предпазният вентил е фабрично настроен и пломбиран. Настройките могат да се извършват само от сервизния отдел.

6.11.2 Термовентил

- Термовентилът предпазва високонапорната помпа от недопустимо нагряване в режим на циркулация, когато ръчният пистолет е затворен.
- Термовентилът се отваря, когато температурата на водата надвиши 55 °C – 60 °C, и изхвърля горещата вода навън.

6.12 Остатъчни рискове

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Въпреки предвидената употреба, неочевидните остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени.

- Наранявания, причинени от подхлъзване върху отпадъчни води.
- Наранявания или материални щети, причинени от водната струя под високо налягане.

7. Технически данни

Двигател

Тип	DHP212		
Работен обем	212 cm ³		
Номинална мощност при	4,3 (5,9) kW (PS)		
Номинални обороти	3600 min ⁻¹		
Резервоар за гориво	3,6 l		
Гориво	Бензин, безоловен		
Количество двигател	масло –	0,6 l	
Видове масло – двигател	SAE10W30		
Запалителна свещ	F7RTC		
Тегло	25,5 kg		
Емисии на CO ²	933,51 g/kWh		
Връзка за вода			
Диаметър на маркуча	12 mm		
Макс. температура на захранване	40 °C		
Макс. налягане	захранващо	0,5 (5) MPa (bar)	
Помпа			

Работно налягане	22,1 (221) MPa (bar)
Макс. работно налягане	24,1 (241) MPa (bar)
Макс. дебит	9,5 l/min
Температура на отваряне на термовентила	55 - 60°C
Входна връзка	G 3/4 (EU)
Изходна връзка	M22x1,5
Почистващо средство	Използвайте само почистващи средства, разрешени за почистване с високо налягане.

Шумова емисия

Измерена стойност за шума, определена в съответствие с EN 60335-2-79. А-претегленото ниво на шума обикновено е:

Ниво на звуково налягане L_{pA}	90 dB
Неопределеност K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	105 dB
Неопределеност K_{WA}	3 dB

Носете антифони, за да избегнете увреждане на слуха!

Стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 60335-2-79:

Дръжка на ръчния пистолет за пръскане

Вибрационна стойност 1,62 m/s²

Средна част на ръчния пистолет за пръскане

Вибрационна стойност 2,27 m/s²

Неопределеност K 0,85 m/s²

Указание:

Посоченото в това ръководство ниво на вибрациите е измерено по стандартизиран в EN 60335-2-79 метод на измерване и може да бъде използвано за сравнение на уреди. Посочената стойност на емисии на вибрации може да бъде използвана също и за начална оценка на излагането на въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Нивото на вибрациите се променя в зависимост от приложението и в определени случаи може да е над посочената в тези инструкции стойност. Излагането на вибрации може да бъде оценено, ако уредът се използва редовно по такъв начин. За точна оценка на излагането на вибрации за определено работно време трябва да се вземат под внимание също и времената, през които

уредът е изключен или работи, но на практика не е в употреба.

- Това може да понижи значително излагането на вибрации през цялото работно време.

8. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с уреда посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на уреда.

⚠ ОПАСНОСТ

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на разопаковането, транспортирането и съхранението имайте предвид голямото собствено тегло на машината. Тези дейности трябва да се извършват от двама души.
- По време на разопаковане, сглобяване и складиране, по време на работа, тестване, поддръжка и когато е неподвижен, се уверете, че уредът е поставен на равна повърхност.

9. Конструкция

9.1 Монтиране на С-образната дръжка (Фиг. 3)

- Сгънете С-образната дръжка (1) върху основната рама на уреда.

2. Затегнете винта със звездообразна ръкохвата (6), като използвате съществуващите винтове (6.1).

9.2 Монтиране на блока за разпръсквателните дюзи (Фиг. 1)

1. Разположете устройството за разпръсквателните дюзи така, че предвидените за тях отвори да са един над друг.
2. Закрепете блока с четирите втулки (5.1) и фиксиращите шекери (5).
3. За целта първо натиснете втулките в предвидените отвори и след това ги закрепете с фиксиращите шекери (5).

9.3 Фиксиране на транспортната скоба за С-образната дръжка (Фиг. 4)

1. Плъзнете транспортната скоба (4) отгоре в предварително монтирания държач на тръбната рама.

9.4 Монтиране на колела (Фиг. 5)

1. Вкарайте оста (32) през колелото (13) от външната страна.
2. Сега вкарайте оста (32) с колелото (13) в тръбната рама (7) отвън и я закрепете с пружинния шплинт (33).
3. Повторете процедурата от отсрещната страна.

9.5 Монтиране на ръчния пистолет за пръскане, разпръсквателя (Фиг. 6, 7, 8, 9)

⚠ ОПАСНОСТ

- Опасност от нараняване! Уредът, захранващите тръбопроводи, високонапорният маркуч и връзките трябва да са в отлично състояние. Ако те не са в изправно състояние, уредът не трябва да се използва.
- Винаги затягайте фиксиращия елемент на ръка! Ако връзката е твърде хлабава, тя може да се разкъса и да причини нараняване.

1. Свържете разпръсквателя (17) към пистолета за ръчно пръскане (23).
2. Затегнете винтовото съединение на разпръсквателя (17) на ръка.
3. Монтирайте високонапорния маркуч (2) на ръчния пистолет за пръскане (23).
4. Закрепете високонапорния маркуч (2), завъртайки фиксиращия елемент на изхода за вода (28).

10. Преди пускане в експлоатация

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно уреда!

10.1 Наливане на двигателно масло/Проверка на нивото му (Фиг.10)

ВНИМАНИЕ

- Преди първата употреба трябва да се налее двигателно масло!
- Проверявайте нивото на маслото преди всяко пускане в експлоатация.
- Не използвайте уреда, ако на маслоизмервателната щека не се вижда масло (12.1).
- Не препълвайте с двигателно масло. Твърде високото ниво на маслото може да доведе до повреда на двигателя.
- При нужда долейте масло. Използвайте само двигателно масло (SAE10W30).

1. Поставете уреда на равна, равна повърхност и отстранете всички замърсявания от областта около входа за маслото (12) / капака на резервоара за масло с маслоизмервателната щека (12.1).
2. Отворете и свалете капака на резервоара за масло с маслоизмервателната щека (12.1), като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
3. Напълнете системата с макс. 400 ml масло за четиритактови двигатели (SAE10W30), ако е необходимо.
4. Проверете нивото на маслото по маркировката на маслоизмервателната щека.
5. Поставете капака на резервоара за масло с маслоизмервателната щека (12.1) и я затворете, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.

10.2 Зареждане с гориво (Фиг. 11)

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия!

- Използвайте безоловен бензин с макс. 10% съдържание на биоетанол.
- Никога не зареждайте уреда с гориво на закрито или когато двигателят работи или е горещ.
- Не пушете, когато зареждате с гориво.
- Не използвайте смес за двутактови двигатели.
- Не зареждайте гориво в близост до открит пламък или искри.

- Не разливайте гориво. Използвайте фуния.
- Избършете разлятото гориво.
- След зареждане с гориво затворете добре тубата и резервоара.

1. Отворете капака на резервоара (8), като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
2. Поставете фуния (36) в отвора на резервоара за гориво (9).
3. Напълнете резервоара за гориво (9) с гориво до максимум 3 – 4 cm под горния ръб.
4. Поставете капачката на резервоара за гориво (8) и затворете резервоара за гориво (9), като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.

10.3 Свързване на водоснабдяване (външно) към помпата (Фиг. 12)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте машината за почистване с високо налягане без или с повредено сито на входа. Частиците в струята под високо налягане могат да причинят наранявания.

ВНИМАНИЕ

- Дължината на свободния градински маркуч между входа на машината за почистване с високо налягане и преградно устройство, като например Y-образен спирателен съединител или друг подходящ спирателен вентил, трябва да бъде най-малко 3 m.
- Не използвайте машината за почистване с високо налягане без водоснабдяване. Машината за почистване с високо налягане ще се повреди, ако работи без вода.

1. Преди да свържете градинския маркуч (НЕ е включен в обема на доставката) към водоснабдяването (29), проверете ситото на входа. Почистете замърсеното сито на входа, сменете повреденото сито на входа (40, Фиг. 2).
2. За да отстраните всички замърсявания, пуснете вода през градинския маркуч за 30 секунди. Спрете водата. Важно: Не използвайте застояла вода за водоснабдяване. Използвайте само вода с максимална температура до 40 °C.
3. Монтирайте адаптера за свързване на маркуча (38) към входа за вода (29).
4. Градинският маркуч (НЕ е включен в обема на доставката) може да се монтира с приложения бързодействащ съединител (37).

5. Свържете градинския маркуч (НЕ е включен в обема на доставката) към входа за вода (29). Маркучът не трябва да е по-дълъг от 15 m.
6. Проверете стабилността на маркуча.

10.4 Самозасмукване от отворени резервоари/контейнери и природни води

⚠ ОПАСНОСТ

- Никога не засмуквайте вода от резервоар за питейна вода.
- Никога не засмуквайте течности, съдържащи разтворители, като разреждател за боя, бензин или масло. Облакът от пръски от разтворители е силно запалим, експлозивен и токсичен.

Използвайте аксесоарите за самозасмукване (не са включени в обема на доставката), състоящи се от

- Филтър за засмуквания въздух
- 3 m подсилен смукателен маркуч

С този аксесоар уредът може да засмуква вода на височина 0,5 m над нивото на водата. Това може да отнеме около 1 минута.

1. Потопете изцяло 3 m смукателен маркуч под вода, за да изместите въздуха.
2. Свържете смукателния маркуч към уреда и се уверете, че филтърът за засмуквания въздух е под вода.
3. Пуснете уреда със свален ръчен пистолет за пръскане, докато водата потече равномерно от високонапорния маркуч.
4. Ако след 1 минута не започне да излиза вода, изключете и проверете всички връзки. Когато водата потече, изключете уреда и свържете ръчния пистолет за пръскане и разпръсквателя, за да работите.

Важно е маркучът и съединителите да са с добро качество, да са здраво свързани и уплътненията да не са повредени и да са поставени правилно. Неплътните връзки могат да възпрепятстват засмукването.

11. Управление

Проверете дали по уреда са изпълнени всички стъпки, изброени по-долу:

1. Преди да пуснете уреда в експлоатация, прочетете и разберете изцяло ръководството за експлоатация.
2. Проверете дали C-образната дръжка (1) е здраво закрепена.

3. Проверете дали маслото е напълнено във входа за масло на двигателя до предписаното ниво.
4. Напълнете резервоара за гориво (9) с бензин от предписания клас.
5. Проверете стабилността на свързването на маркуча.
6. Проверете дали високонапорният маркуч (2) няма прегъвания, пукнатини или други повреди.
7. Подгответе подходяща връзка за вода с достатъчен дебит.
8. Уверете се, че уредът е изправен.
9. Включете подаването на вода.

ВНИМАНИЕ

- Не включвайте помпата, ако водоснабдяването не е свързано или включено.
- Изберете желаната дюза (3) и я поставете в разпръсквателя (17).

11.1 Стартиране на двигателя

ВНИМАНИЕ

- Нивото на маслото (SAE10W30) и горивото (безоловен бензин) трябва да се допълнят при първоначалното пускане в експлоатация.

1. Проверете нивото на горивото и на двигателното масло, ако е необходимо, долейте
2. Осигурете достатъчна вентилация на уреда.
3. Уверете се, че запалителната свещ/лулата на запалителната свещ (31) е закрепена.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

- Когато стартирате с въжения стартер (18), внезапният откат може да доведе до наранявания на ръката.

11.1.1 Студен старт (Фиг. 13)

1. Поставете лоста на смукателя (20) в позиция „Choke“ („Смукач“).
2. Поставете превключвателя за Вкл./Изкл. (11) в положение „I/ON“ („I/ВКЛ.“)
3. Отворете бензиновия кран (19).
4. Стартирайте двигателя с помощта на теглещия стартер (18). За целта издърпайте силно дръжката. Ако двигателят не се стартира, дръпнете отново дръжката.
5. След като стартирате двигателя, оставете машината да работи няколко секунди и след това поставете лоста на смукателя (20) в позиция „Run“ („Работа“).

11.1.2 Топъл старт (Фиг. 13)

1. Поставете лоста на смукателя (20) в позиция „Run“ („Работа“).
2. Поставете превключвателя за Вкл./Изкл. (11) в положение „I/ON“ („I/ВКЛ.“)
3. Стартирайте двигателя с помощта на теглещия стартер (18). За целта издърпайте силно дръжката.

11.1.3 След стартирането на двигателя (Фиг.1)

1. Преместете блокировката на спусъка (24) на ръчния пистолет за пръскане (23).
2. Дръжте ръчния пистолет за пръскане в безопасна посока и натиснете спусъка (25). По този начин помпената система се почиства от въздух и замърсявания.

11.2 Изключване на двигателя (Фиг. 13)

1. Оставете уреда да работи известно време без натоварване, преди да го изключите, за да може да се „доохлади“.
2. Поставете превключвателя за включване / изключване (11) в положение „0/OFF“ („0/ИЗКЛ.“).
3. Затворете бензиновия кран (19).

11.2.1 След спиране на двигателя

1. Прекъснете подаването на вода.
2. Натиснете спусъка (25), докато уредът се освободи от налягането.

11.3 Настройване на работно налягане и дебита

Работното налягане и дебитът на този уред са фиксирани и не могат да се регулират.

11.4 Смяна на дюзата (Фиг. 7)

⚠ ОПАСНОСТ

1. Преди да смените дюзата, изключете уреда и дръпнете спусъка (25), докато уредът се обезвъздуши.

11.4.1 Използване на разпръсквателните дюзи (Фиг. 7)

Бързата връзка на разпръсквателя (17) може да се използва за превключване между петте дюзи (3).

За да смените дюзите (3), процедирайте по следния начин:

1. Издърпайте назад пръстена на приспособлението за бърза смяна и извадете дюзата (3).
2. Изберете желаната дюза (3):
 - Мека струя: 40° (бяла) или 25° (зелена)

- Твърда струя: 0° (червена)
 - Почистващо средство: черно
3. Издърпайте пръстена назад, поставете избраната дюза (3) и освободете пръстена. Издърпайте дюзата (3), за да проверите дали е здраво закрепена.
 4. Най-добри резултати при почистване се постигат, когато дюзата (3) се държи на разстояние от 20 до 60 cm от почишваната повърхност. Ако разстоянието е твърде малко, пръсканата повърхност може да се повреди.
 5. При почистване на автомобилни гуми спазвайте разстояние от поне 30 cm.

11.5 Работа с почистващи средства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Изключете уреда, преди да извършвате каквито и да било дейности по настройка или поддръжка.

ВНИМАНИЕ

Неподходящите почистващи средства могат да повредят уреда и почиствания предмет.

- Използвайте само препоръчаните почистващи средства, които са одобрени за машината за почистване с високо налягане. Този уред е предназначен за използване с почистващи средства, препоръчани от производителя. Използването на други почистващи средства или химикали може да има отрицателен ефект върху безопасността на машината.
- Препоръчаните почистващи средства са предимно такива, които са подходящи за използване с машини за почистване с високо налягане. Те се предлагат в магазините „Направи си сам“, магазините за автомобилни аксесоари и др.

ВНИМАНИЕ

Почистващите средства могат да бъдат вредни за околната среда.

- Спазвайте инструкциите на производителя при използването и изхвърлянето на почистващото средство и отпадъчните води.

При работа с почистващи средства процедирайте, както следва:

1. Пригответе разтвора на почистващото средство в съответствие с инструкциите на производителя.
2. Прочетете указанията за използване на дюзите (3) (вижте 11.4.1).

3. Проверете дали дюзата (3) за почистващото средство (черна) е поставена.
4. Отворете капака на резервоара за почистващото средство (16).
5. Напълнете резервоара за почистващото средство (15) с почистващо средство.

ВНИМАНИЕ

- Почистващото средство не трябва да се прилага с дюзите за високо налягане (3) (бели, зелени или червени).

1. Проверете дали градинският маркуч е свързан към входа за вода (29) (вижте 10.3).
2. Проверете дали високонапорният маркуч (2) е свързан към ръчния пистолет за пръскане (23) и изхода за вода (28) (вижте 9.7).
3. Поставете дюзата (3) за почистващо средство (черен) на разпръсквателя (10) (вижте. 11.4.1).
4. След това стартирайте двигателя (Фиг. 11.1).

11.5.1 Препоръчителни методи за почистване

1. Размекнете мръсотията: Напръскайте почистващо средство пестеливо и оставете да действа в продължение на 1 – 5 минути, но не позволявайте да изсъхне.
2. Отстранете мръсотията: Изплакнете размекнатата мръсотия със струя под високо налягане.

11.5.2 След работа с почистващо средство

1. Почистете резервоара за почистващото средство (15) и свързаните маркучи след работа с почистващо средство.

ВНИМАНИЕ

Не оставяйте почистващо средство в резервоара за почистващото средство (15)!

- След употреба изпразнете резервоара за почистващото средство (15).

За да почистите резервоара за почистващото средство (15) и високонапорната помпа (30), процедирайте, както следва:

1. Натиснете спусъка (25) на ръчния пистолет за пръскане (23), докато резервоарът за почистващото средство (15) се изпразни.
2. Напълнете резервоара за почистващото средство (15) с чиста вода.
3. Поставете дюзата (3) за почистващо средство (черна) в разпръсквателя (17).

- Пуснете машината за почистване с високо налягане, както е описано в глава 10.
- Изплакнете машината за почистване с високо налягане с чиста вода в продължение на няколко минути.

11.6 Прекратяване на работа

- Пуснете спусъка (25) на ръчния пистолет за пръскане (23).

Указание:

Когато спусъкът (25) на ръчния пистолет за пръскане (23) се пусне, двигателят продължава да работи на празен ход.

- Изключете двигателя при по-продължителни прекъсвания (няколко минути) (вижте. 11.2).
- Натиснете спусъка (25), докато уредът се освободи от налягането.
- Обезопасете ръчния пистолет за пръскане (23) срещу неволно отваряне с блокировката на спусъка (24).

11.7 Край на работата

- Изключете двигателя в края на работата (вижте. 11.2).
- Затворете подаването на вода към машината за почистване с високо налягане.
- Натиснете спусъка (25), докато уредът се освободи от налягането.
- Обезопасете ръчния пистолет за пръскане (23) срещу неволно отваряне с блокировката на спусъка (24).
- Отвинтете маркуча за подаване на вода от уреда.

12. Транспортиране

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Опасност от нараняване и повреди!

- Обърнете внимание на теглото на уреда по време на транспортиране.

12.1 Подготовка за транспортиране

Указание:

Изхвърлете бензина по природосъобразен начин!

- Изпразнете резервоара за гориво (9) с помощта на помпата за източване на бензин (не е включена в обема на доставката).

- За да се гарантира, че в карбуратора не остава бензин, останалият бензин трябва да се източи от него. За целта поставете подходящ съд (не е включен в обема на доставката) под карбуратора и отвинтете пробката за изпускане на бензина (41). (Фиг. 16)
- Източете двигателното масло от топлия двигател (както е описано).
- Снемете лулата на запалителната свещ (31) от запалителната свещ.
- Навийте високонапорния маркуч (2) и го поставете в държача за маркуча (27).
- Поставете разпръсквателя (17) в транспортната скоба (4) и закачете ръчния пистолет за пръскане (23) в транспортната скоба (4).
- Плъзнете уреда върху С-образната дръжка (1).
- При транспортиране на уреда в превозни средства го обезопасете срещу изтърпяване, плъзгане и преобръщане, например с помощта на ленти за закрепване, в съответствие с приложимите указания.

13. Почистване

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради неволно стартиране на уреда.

- Преди да започнете работа по уреда, завъртете превключвателя за двигателя в положение „0/Off“ („0/Изкл.“) и извадете лулата на запалителната свещ.

Опасност от изгаряне

- Не докосвайте горещите шумозаглушители, цилиндри или охлаждащи ребра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Изключете уреда, преди да извършвате каквито и да било дейности по настройка или поддръжка.
- Извадете лулата на запалителна свещ (31).

ВНИМАНИЕ

- Незабавно изключете уреда и се обърнете към сервисната служба:
 - В случай на необичайни вибрации или шумове.
 - Ако двигателят изглежда претоварен или не работи правилно.
- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания.

Избърсвайте уреда със суха кърпа или го про-
духвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.

- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте химически почистващи препарати или разтворители. Те могат да атакуват пластмасовите части на уреда. Внимавайте във вътрешността на уреда да не попадне вода.

13.1 Почистване на дюзите

Ако при натискане на спусъка (24) се появи пулсиращо усещане, дюзата (3) може да е замърсена или запушена и трябва да се почисти незабавно.

1. За да почистите дюзата (3), изключете двигателя и спрете подаването на вода.
2. Намалете налягането в уреда (вижте 11.6).
3. Свалете дюзата (3) от разпръсквателя (17). Уверете се, че дюзата (3) е насочена в безопасна посока от Вас.
4. Използвайте иглата за почистване на дюза (34) или малка щипка за хартия, за да отстраните всички чужди тела, които блокират дюзата (3).
5. Изплакнете дюзата (3) с чиста вода.
6. Монтирайте отново дюзата (3) на разпръсквателя (17).
7. Стартирайте подаването на вода и стартирайте уреда.

13.2 Източване на водата

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреждане!

- Замръзването на водата в уреда може да доведе до разрушаване на части от уреда.

За предпочитане е да съхранявате уреда в отопляемо помещение през зимата.

Ако съхранявате в неотопляемо помещение, процедурийте, както следва:

1. Отвинтете маркуча за подаване на вода и високонапорния маркуч (2).
2. Оставете уреда да работи максимум 1 минута, докато помпата и тръбите се изпразнят.

14. Поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Изключете уреда, преди да извършвате каквито и да било дейности по настройка или поддръжка.

- Извадете лулата на запалителна свещ (31).

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради неволно стартиране на уреда.

- Преди да започнете работа по уреда, завъртете превключвателя за двигателя в положение „0/Off“ („0/Изкл.“) и извадете лулата на запалителната свещ.

Опасност от изгаряне

- Не докосвайте горещите шумозаглушители, цилиндри или охлаждащи ребра.

14.1 Интервали на поддръжка

Преди пускане в експлоатация:

1. Проверете нивото на маслото на капака на резервоара за масло с помощта на маслоизмервателната щеха (12.1).
2. Ако маслото е млечно (вода в маслото), незабавно се свържете със сервизната служба.
3. Проверете високонапорния маркуч (2) за повреди (опасност от спукване). Сменете незабавно повредения високонапорен маркуч (2).

На всеки 25 работни часа:

1. Проверете нивото на маслото на капака на резервоара за масло с помощта на маслоизмервателната щеха (12.1).
2. Ако маслото е млечно (вода в маслото), незабавно се свържете със сервизната служба.

На всеки 50 работни часа:

1. Проверете нивото на маслото на капака на резервоара за масло с помощта на маслоизмервателната щеха (12.1).
2. Ако маслото е млечно (вода в маслото), незабавно се свържете със сервизната служба.
3. Почистете въздушния филтър.
4. Проверете крепежните елементи между двигателя и рамата за пукнатини и възложете смяната на напуканите крепежни елементи на сервизния център.

14.2 Работи по поддръжка

14.2.1 Смяна на двигателното масло (Фиг. 10/14)

Указание:

Изхвърлете старото масло по природосъобразен начин!

Смяната на двигателното масло трябва да се извършва при достигнал работна температура двигател.

1. Осигурете приеман съд за около 1 литър масло.
2. Поставете уреда върху подходяща повърхност.
3. Отвийте пробката за източване на маслото (39) (Фиг. 14).
4. Източете двигателното масло в предоставения приеман съд.
5. За да ускорите източването на двигателното масло, можете да отворите капака на резервоара за масло с маслоизмервателната щека (12.1).
6. След като старото масло изтече, затворете пробката за източване на маслото (39) и поставете уреда отново в хоризонтално положение.
7. Наливайте двигателно масло до горната маркировка на маслоизмервателната щека (12.1).

За вида на маслото и количеството на пълнене вижте „Технически данни“.

ВНИМАНИЕ

- За да проверите нивото на маслото, не завивайте капака на резервоара за масло с маслоизмервателната щека (12.1), а я поставете само до резбата.

14.2.2 Въздушен филтър (Фиг. 1)

Почиствайте редовно въздушния филтър (21), ако е необходимо, го сменяйте.

1. Свалете капака на лулата на въздушния филтър (21). За целта внимателно издърпайте краищата на въздушния филтър (21).
2. Извадете замърсения филтърен елемент.
3. Изтупайте замърсения филтърен елемент или го издухайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
4. Монтирайте отново филтърния елемент и капака на въздушния филтър (21).

14.2.3 Запалителна свещ (фиг. 14)

За първи път проверете запалителната свещ/лулата на запалителната свещ (31) след 20 работни часа за замърсяване и я почистете, ако е необходимо, с медна телена четка. След това обслужвайте запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

1. Издърпайте лулата на запалителната свещ (31) от запалителната свещ с въртеливо движение.
2. Снемете запалителната свещ с приложени ключ за запалителната свещ (35).

3. Сглобяването се извършва в обратна последователност.

14.3 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Запалителна свещ, високонапорен маркуч, разпръсквател, дюзи, въздушен филтър

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

15. Съхранение

▲ БЛАГОРАЗУМИЕ

Опасност от нараняване и повреди!

- Обърнете внимание на теглото на уреда по време на транспортиране.

Съхранявайте уреда и неговите аксесоари на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Покрийте уреда, за да го защитите от прах или влага.

Съхранявайте ръководството за експлоатация при уреда.

15.1 Подготовка за съхранение

Указание:

Изхвърлете бензина по природосъобразен начин!

1. Изпразнете резервоара за гориво (9) с помощта на помпата за източване на бензин (не е включена в обема на доставката).
2. За да се гарантира, че в карбуратора не остава бензин, останалият бензин трябва да се източи от него. За целта поставете подходящ съд (не е включен в обема на доставката) под карбуратора и отвинтете пробката за изпускане на бензина (41). (Фиг. 16)
3. След всеки сезон извършвайте смяна на маслото. За целта отстранявайте старото двигателно масло от топъл двигател и наливайте ново.

4. Снемете запалителната свещ. С помощта на туба за масло (не е включена в обема на доставката) напълнете около 20 ml масло в цилиндъра. Издърпайте бавно въжения стартер (18), така че маслото да покрие вътрешността на цилиндъра. Завинтете отново запалителната свещ.
5. Отворете винтовете със звездообразна ръкохватка (6) и сгънете уреда (Фиг. 15).
6. Съхранявайте уреда на добре проветриво място.

16. Изхвърляне и рециклиране



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят разделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

17. Отстраняване на неизправности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради неволно стартиране на уреда!

- Преди да започнете работа по уреда, завъртете превключвателя за включване/изключване (11) в положение „Off“ („Изкл.“) и извадете лулата на запалителната свещ (31).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от изгаряне!

- Не докосвайте горещите шумозаглушители, цилиндри или охлаждащи ребра.

ВНИМАНИЕ

- Ако повредата не може да бъде отстранена, уредът трябва да бъде проверен от сервиз.

Важно указание в случай на ремонт:

При връщане на уреда за ремонт обърнете внимание, че от съображения за сигурност уредът трябва да се изпрати без масло и бензин на сервизната станция.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не може да се стартира	Системата за автоматично изключване на маслото се стартира	Проверка на нивото на маслото, допълване с двигателно масло
	Запалителната свещ е покрита с нагар	Почистване, съотв. смяна на запалителната свещ
	Няма гориво	Доливане на гориво
	Лулата на запалителната свещ е извадена	Поставете лулата на запалителната свещ върху запалителната свещ
	Лулата на запалителната свещ е повредена	Свържете се със сервизната служба
	Запалването не функционира	Свържете се със сервизната служба

Двигателят се стартира трудно	Остаряло гориво или вода в горивото	Източете горивото и напълнете с ново гориво
	Запалителната свещ не генерира искри	Свържете се със сервизната служба
	Карбураторът е грешно настроен	Свържете се със сервизната служба
Двигателят е с твърде малка мощност и вибрира прекомерно	Замърсен въздушен филтър	Почистване на въздушния филтър
Двигателят заглъхва по време на работа	Няма гориво	Доливане на гориво
Двигателят губи мощност по време на работа	Оборотите на двигателя са твърде бавни	Дръпнете спусъка по-бавно. Ако неизправността продължава да съществува, свържете се със сервизната служба
Устройството не повишава налягането	Номиналните обороти на двигателя са твърде ниски	Проверете номиналните обороти на двигателя; свържете се със сервизната служба
	Монтирана дюза за ниско налягане	Монтирайте дюза за високо налягане
	Запушена/Измита дюза	Почистете/Сменете дюзата
	Запушен филтър за засмуквания въздух	Почистете филтъра за засмуквания въздух
	Въздух в системата	Обезвъздушете уреда (вижте „Преди пускане в експлоатация“)
	Твърде малък обем на входа за вода	Проверете обема на входа за вода
	Захранващият приточен тръбопровод към помпата за високо налягане тече или е запушен	Проверете всички приточни тръбопроводи към помпата за високо налягане. Свържете се със сервизната служба
	Помпата е дефектна	Свържете се със сервизната служба
Течове от уреда, капки вода от долната част на уреда	Течове от помпата за високо налягане	Допустими са макс. 3 капки в минута. В случай на сериозни течове, оставете уреда да бъде проверен от сервизната служба
Почистващото средство не се засмуква	Монтирана дюза за високо налягане	Монтирайте дюза за ниско налягане
	Маркучът за почистващо средство тече или е блокиран	Проверете, респ. сменете маркуча за почистващо средство

Περιεχόμενα:**Σελίδα:**

1.	Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή	380
2.	Εισαγωγή	382
3.	Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1-14).....	382
4.	Παραδοτέο υλικό	382
5.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	383
6.	Υποδείξεις ασφαλείας	383
7.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	387
8.	Αποσυσκευασία.....	388
9.	Τοποθέτηση.....	389
10.	Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	389
11.	Χειρισμός.....	391
12.	Μεταφορά	393
13.	Καθαρισμός	394
14.	Συντήρηση	394
15.	Αποθήκευση	396
16.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	396
17.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	397
18.	Δήλωση συμμόρφωσης	456

1. Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους. Τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας που ακολουθούν αυτό το σύμβολο, για την αποφυγή πιθανών τραυματισμών έως και θανάτου.
	Αν δεν διαβαστούν και δεν τηρηθούν όλες οι υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες, υπάρχει ο κίνδυνος τραυματισμού έως και θανάτων αλλά και υλικών ζημιών.
	Οι κινητήρες κατά τη λειτουργία τους παράγουν μονοξειδίο του άνθρακα, ένα άοσμο, άχρωμο και δηλητηριώδες αέριο. Η εισπνοή μονοξειδίου του άνθρακα μπορεί να προκαλέσει ναυτία, λιποθυμία ή θάνατο. ΜΗΝ αφήνετε να λειτουργήσει η συσκευή σε κλειστούς χώρους, ακόμα και αν είναι ανοιχτά τα παράθυρα και οι πόρτες.
	Η βενζίνη και οι αναθυμιάσεις της είναι εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά. Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει για τουλάχιστον 2 λεπτά πριν τον ανεφοδιασμό.
	Απαγορεύονται φωτιά, γυμνές φλόγες και κάπνισμα!
	Προσοχή: Κίνδυνος γλιστρήματος σε υγρές επιφάνειες.
	Προσοχή: Καυτή επιφάνεια. Κίνδυνος εγκαύματος!
	Φοράτε υποδήματα ασφαλείας!
	Κίνδυνος τραυματισμών των ματιών. Ο πίδακας νερού μπορεί να μετακινήσει αντικείμενα. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά με πλευρικά προστατευτικά καλύμματα.
	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Ποτέ μην ψεκάσετε νερό σε πηγές ηλεκτρικού ρεύματος.
	Δήλωση της στάθμης ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB

	Ενεργοποιήστε τη θέση "Choke" (Τσοκ) (μόνο όταν είναι κρύος ο κινητήρας). Ενεργοποιήστε τη θέση "Run" (Λειτουργία) όταν ο κινητήρας είναι αρκετά ζεστός.
	Ο κινητήρας παραδίδεται χωρίς λάδι: (10W30) Γεμίστε τον κινητήρα με την ακριβώς απαιτούμενη ποσότητα λαδιού σύμφωνα με το παραδοτέο υλικό. Πριν την εκκίνηση ελέγχετε πάντα τη στάθμη λαδιού του κινητήρα. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
	Γεμίστε το ρεζερβουάρ με φρέσκια, καθαρή βενζίνη. Μην αναμινγύετε λάδι με καύσιμο. Μη χρησιμοποιείτε καύσιμο με περιεκτικότητα σε αιθανόλη μεγαλύτερη από 10%.
	Προσθήκη λαδιού / Έλεγχος στάθμης λαδιού Μη θέσετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία αν δεν φαίνεται λάδι μέσα στο ρεζερβουάρ λαδιού.
	Οι πίδακες υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνοι σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης. Ο πίδακας δεν επιτρέπεται να στρέφεται σε ανθρώπους, ζώα, ενεργό ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.
	Προειδοποίηση: Η συσκευή δεν προορίζεται για σύνδεση σε σύστημα παροχής πόσιμου νερού.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σεβλικές οδηγίες.

2. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- μη τήρηση των οδηγιών χρήσης,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση.

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

3. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1-14)

1. Πεταλοειδής λαβή
2. Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης
3. Ακροφύσια (κόκκινο, πράσινο, λευκό, μαύρο)
4. Στήριγμα μεταφοράς
5. Βύσμα στερέωσης
- 5.1 Χιτώνιο

6. Βίδες αστεροειδούς λαβής
- 6.1 Βίδες βιδών αστεροειδούς λαβής
7. Σωληνωτό πλαίσιο
8. Καπάκι ρεζερβουάρ, περιλ. ενθέτου φίλτρου
9. Ρεζερβουάρ καυσίμου
10. Καρμπρατέρ
11. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
12. Είσοδος λαδιού
- 12.1 Ράβδος ένδειξης στάθμης λαδιού
13. Τροχός
14. Λαστιχένιο πέλμα
15. Δοχείο απορρυπαντικού
16. Καπάκι δοχείου απορρυπαντικού
17. Ράβδος ψεκασμού
18. Εκκινητής με σχοινί
19. Στρόφιγγα βενζίνης
20. Μοχλός τσοκ
21. Φίλτρο αέρα
22. Σιγαστήρας
23. Πιστόλι ψεκασμού
24. Ασφάλεια σκανδάλης
25. Σκανδάλη
26. Στήριγμα πιστολιού ψεκασμού
27. Βάση φύλαξης εύκαμπτου σωλήνα
28. Έξοδος νερού
29. Είσοδος νερού
30. Αντλία υψηλής πίεσης
31. Μπουζί / σύνδεσμος μπουζί
32. Άξονας
33. Ελατηριωτή περόνη
34. Βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου
35. Μπουζόκλειδο
36. Εύκαμπτος σωλήνας πλήρωσης με χωνί
37. Ταχυσύνδεσμος
38. Προσαρμογέας σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα
39. Τάπα αποστράγγισης λαδιού
40. Φίλτρο εισόδου
41. Τάπα αποστράγγισης βενζίνης

4. Παραδοτέο υλικό

- Τροχοί (13)
- Άξονας (32)
- Ελατηριωτή περόνη (33)
- Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης (2)
- Πιστόλι ψεκασμού (23)
- Ράβδος ψεκασμού (17)
- Ακροφύσια υψηλής πίεσης (κόκκινο, πράσινο, λευκό) (3)
- Ακροφύσιο χαμηλής πίεσης / ακροφύσιο καθαρισμού (μαύρο) (3)

- Στήριγμα μεταφοράς (4)
- Εύκαμπτος σωλήνας πλήρωσης με χωνί (36)
- Βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου (34)
- Μπουζόκλειδο (35)
- Ταχυσύνδεσμος (37)
- Προσαρμογέας σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα (38)
- Υλικά συναρμολόγησης
- Κατσαβίδι
- Οδηγίες χρήσης

5. Ενδεδειγμένη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για τον καθαρισμό: μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομικών έργων, εργαλείων, προσόψεων κτιρίων, βεραντών, συσκευών κήπου κλπ.

- για καθαρισμό με τον πίδακα χαμηλής πίεσης και απορρυπαντικό (π.χ. καθαρισμός μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομικών έργων, εργαλείων)
- για καθαρισμό με τον πίδακα υψηλής πίεσης χωρίς απορρυπαντικό (π.χ. καθαρισμός προσόψεων κτιρίων, βεραντών, συσκευών κήπου)

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Στην ενδεδειγμένη χρήση εμπίπτει επίσης η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας στις οδηγίες χρήσης.

Τα άτομα τα οποία χειρίζονται και συντηρούν το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης και να έχουν διδαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

6. Υποδείξεις ασφαλείας

6.1 Βαθμίδες κινδύνων

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία θα μπορούσε να επιφέρει υλικές ζημιές.

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Υπόδειξη για μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία θα μπορούσε να επιφέρει ελαφρείς τραυματισμούς.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπόδειξη για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση η οποία μπορεί να επιφέρει βαριές σωματικές βλάβες ή θάνατο.

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπόδειξη για έναν άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο ο οποίος θα επιφέρει βαριές σωματικές βλάβες ή θάνατο.

6.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και ενεργείτε σύμφωνα με αυτές. Φυλάξτε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη του προϊόντος.

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας και λαμβάνετε ιδιαίτερα υπόψη σας τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Οι πινακίδες προειδοποιήσεων και υποδείξεων που φέρει η συσκευή παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη χρήση της.
- Πέραν των υποδείξεων στις οδηγίες χρήσης πρέπει να τηρούνται οι γενικοί κανονισμοί ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπονται από τη νομοθεσία.
- Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς για μηχανήματα ψεκασμού υγρών που προβλέπονται από τη νομοθεσία.
- Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπονται από τη νομοθεσία. Τα μηχανήματα ψεκασμού υγρών πρέπει να ελέγχονται τακτικά και το αποτέλεσμα του ελέγχου πρέπει να τεκμηριώνεται γραπτά.

Τα μηχανήματα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.

Αυτό το μηχανήμα μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη πείρας και γνώσης, εφόσον αυτά επιτηρούνται ή έχουν λάβει καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση του μηχανήματος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από τη χρήση του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το μηχανήμα αναπτύχθηκε για τη χρήση με απορρυπαντικά που παραδίδονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων καθαριστικών ή χημικών μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ασφάλεια του μηχανήματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι πίδακες υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνοι σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης. Ο πίδακας δεν επιτρέπεται να στρέφεται σε ανθρώπους, ζώα, ενεργό ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στο ίδιο το μηχανήμα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε αυτό το μηχανήμα αν βρίσκονται άλλα άτομα εντός εμβέλειας, εκτός αν αυτά φορούν προστατευτικό ρουχισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην κατευθύνετε τον πίδακα ούτε προς τον ίδιο τον εαυτό σας ούτε προς άλλους για να καθαρίσετε ρουχισμό ή υποδήματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος έκρηξης: Μην αναρροφάτε καύσιμα υγρά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δεν επιτρέπεται η χρήση πλαστικών μηχανημάτων υψηλής πίεσης από παιδιά ή μη καταρτισμένα άτομα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, τα εξαρτήματα σύνδεσης και οι σύνδεσμοι είναι σημαντικά για την ασφάλεια του μηχανήματος. Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες υψηλής πίεσης, εξαρτήματα και συνδέσμους που συνιστά ο κατασκευαστής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την εξασφάλιση της ασφάλειας του μηχανήματος χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά από τον κατασκευαστή ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το νερό που έχει περάσει μέσα από μια διάταξη κατά της αντίστροφης ροής θεωρείται μη πόσιμο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα αν έχουν υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης ή άλλα σημαντικά μέρη του μηχανήματος, π.χ. διατάξεις ασφαλείας, εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστόλι ψεκασμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα μηχανήματα που λειτουργούν με κινητήρα εσωτερικής καύσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε εσωτερικούς χώρους χωρίς επαρκή συστήματα αερισμού τα οποία έχουν εγκριθεί από τις αρμόδιες εθνικές αρχές προστασίας της εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διασφαλίζετε ότι δεν υπάρχουν εκπομπές καυσαερίων κοντά σε εισόδους αέρα.

6.3 Σύνδεση νερού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης δεν επιτρέπεται χρησιμοποιηθεί αν έχει υποστεί ζημιά. Ένας εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης που έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εύκαμπτοι σωλήνες και σύνδεσμοι που συνιστά ο κατασκευαστής. Για τον αριθμό παραγγελίας ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
- Η βιδωτή σύνδεση όλων των εύκαμπτων σωλήνων σύνδεσης πρέπει να είναι στεγανή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Λάβετε υπόψη τους κανονισμούς της τοπικής σας επιχείρησης ύδρευσης.

6.4 Λειτουργία

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Η συσκευή με τις διατάξεις εργασίας της πρέπει να ελέγχεται πριν τη χρήση για την κανονική της κατάσταση και τη λειτουργική της ασφάλεια. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχουν υποστεί ζημιά ένα καλώδιο σύνδεσης ή άλλα σημαντικά μέρη της συσκευής, π.χ. διατάξεις ασφαλείας, εύκαμπτοι σω-

λήνες υψηλής πίεσης, πιστόλια ψεκασμού.

- Ποτέ μην ψεκάζετε υγρά που περιέχουν διαλύτες ούτε μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες! Σε αυτά συμπεριλαμβάνονται π.χ. βενζίνη, αραιωτικά χρωμάτων ή πετρέλαιο θέρμανσης. Το νέφος ψεκασμού είναι πολύ εύφλεκτο, εκρηκτικό και τοξικό. Μη χρησιμοποιήσετε ασετόν, ούτε μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες, επειδή αυτές οι ουσίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά στα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.
- Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνες περιοχές (π.χ. πρατήρια καυσίμων) πρέπει να τηρούνται οι αντίστοιχοι κανονισμοί ασφαλείας. Απαγορεύεται η λειτουργία σε εκρηξιμείς ατμόσφαιρες.
- Όλα τα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα στην περιοχή εργασίας πρέπει να είναι προστατευμένα από ψεκαζόμενο νερό.
- Δεν επιτρέπεται να ακινητοποιηθεί η σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού κατά τη λειτουργία της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη χρησιμοποιήσετε ασετόν, ούτε μη αραιωμένα οξέα ή διαλύτες, επειδή αυτές οι ουσίες προσβάλλουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται πάνω σε ένα οριζόντιο, σταθερό υπόβαθρο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 5 °C.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη χρήση απορρυπαντικών, πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας το Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας του κατασκευαστή του απορρυπαντικού, και ιδιαιτέρως τις υποδείξεις σχετικά με τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο απορρυπαντικά που είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή της συσκευής. Αυτή η συσκευή αναπτύχθηκε για τη χρήση απορρυπαντικών τα οποία παραδίδονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ασφάλεια της συσκευής.
- Φυλάσσετε τα απορρυπαντικά σε μέρος μη προσβάσιμο από παιδιά.
- Μην ανοίγετε το κάλυμμα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Σε παρατεταμένα διαλείμματα λειτουργίας, απενεργοποιείτε τη συσκευή από τον κύριο διακόπτη / τον διακόπτη της συσκευής.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Δεν επιτρέπεται να ψεκάζονται υλικά που περιέχουν αμίαντο και υλικά τα οποία περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για την υγεία.
- Πριν τον καθαρισμό πρέπει να πραγματοποιηθεί μια αξιολόγηση κινδύνων σχετικά με την προς καθαρισμό επιφάνεια, για τον προσδιορισμό των απαιτήσεων προστασίας της ασφάλειας και της υγείας. Πρέπει να λαμβάνονται τα αντίστοιχα απαιτούμενα μέτρα προστασίας.
- Με τις μικρού μήκους ράβδους ψεκασμού υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, επειδή ένα χέρι μπορεί κατά λάθος να έρθει σε επαφή με τον πίδακα υψηλής πίεσης. Αν η χρησιμοποιούμενη ράβδος ψεκασμού είναι κοντύτερη από 75 cm, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ακροφύσιο σημειακού ψεκασμού ή περιστροφικό ακροφύσιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Τα ελαστικά αυτοκινήτων/οι βαλβίδες των ελαστικών επιτρέπεται να καθαρίζονται από απόσταση ψεκασμού τουλάχιστον 30 cm. Διαφορετικά το ελαστικό αυτοκινήτου/η βαλβίδα ελαστικού μπορεί να υποστεί ζημιά από τον πίδακα υψηλής πίεσης. Η πρώτη ένδειξη ζημιάς είναι η αλλοίωση του χρωματισμού του ελαστικού. Τα ελαστικά οχημάτων που έχουν υποστεί ζημιά αποτελούν πηγή κινδύνου.

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- Αν στις οδηγίες χρήσης της συσκευής (Τεχνικά χαρακτηριστικά) αναφέρεται μια ηχητική πίεση μεγαλύτερη των 80 dB, φοράτε προστασία ακοής.
- Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό και προστατευτικά γυαλιά, για την προστασία από νερό ή ακαθαρσίες που εκτινάσσονται πίσω προς το μέρος σας.
- Τα συνιστώμενα απορρυπαντικά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται χωρίς να αραιωθούν. Τα προϊόντα είναι ασφαλή για χρήση, επειδή δεν περιέχουν ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Σε περίπτωση επαφής απορρυπαντικού με τα μάτια, αμέσως πλύνετε τα μάτια σχολαστικά με άφθονο νερό, ενώ σε περίπτωση κατάποσης συμβουλευτείτε άμεσα ένα γιατρό.
- Μετά τη λειτουργία ζεστού νερού αφήνετε τους εύκαμπτους σωλήνες να κρυώσουν ή χρησιμοποιήστε για λίγο τη συσκευή σε λειτουργία κρύου νερού.

6.4.1 Για συσκευές με τιμή κραδασμών στο σύστημα χεριού-βραχίονα $>2,5 \text{ m/s}^2$ (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Μια μεγάλη διάρκεια χρήσης της συσκευής μπορεί να έχει ως συνέπεια διαταραχές της αιμάτωσης στα χέρια λόγω των κραδασμών. Δεν μπορεί να προσδιοριστεί μια γενική ισχύος διάρκεια χρήσης, επειδή αυτή εξαρτάται από πολλούς παράγοντες:
 - Ατομική προδιάθεση για κακή αιμάτωση (συχνά κρύα δάχτυλα, μυρμηγκίασμα των δαχτύλων).
 - Χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος. Φοράτε ζεστά γάντια για την προστασία των χεριών.
 - Το σφιχτό κράτημα επιδεινώνει την αιμάτωση.
 - Η αδιάκοπη λειτουργία είναι χειρότερη από λειτουργία με διαλείμματα.
- Σε περίπτωση τακτικής, μεγάλης διάρκειας χρήσης της συσκευής και επανειλημμένης εμφάνισης αντίστοιχων ενδείξεων (για παράδειγμα μυρμηγκιάσματος των δαχτύλων, κρύων δαχτύλων) συνιστούμε να εξεταστείτε από γιατρό.

6.5 Χειρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σε μηχανήματα που λειτουργούν με βενζίνη ή πετρέλαιο, είναι σημαντικό να φροντίζετε για επαρκή αερισμό και να διασφαλίζετε ότι τα καυσαέρια απομακρύνονται σύμφωνα με τους κανονισμούς.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Ο χειριστής πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή όπως προβλέπεται. Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία με τη συσκευή να προσέχετε αν υπάρχουν γύρω σας άλλοι άνθρωποι, ειδικά παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται να αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, ενώ είναι σε λειτουργία.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα τα οποία έχουν καταρτιστεί στο χειρισμό ή έχουν αποδείξει τις ικανότητές τους ως προς τον χειρισμό και έχουν επιφορτιστεί ρητά με τη χρήση της συσκευής. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία από παιδιά ή από μη καταρτισμένα άτομα.
- Διενεργείτε τις εργασίες στη συσκευή πάντα φορώντας κατάλληλα γάντια.
- Από τον πίδακα νερού που εξέρχεται από τη ράβδο ψεκασμού προκύπτει μια δύναμη ανάκρουσης. Με μια ράβδο ψεκασμού που έχει γωνία, δημιουργείται μια δύναμη προς τα πάνω. Κρατάτε σταθερά το πιστόλι και τη ράβδο ψεκασμού.

- Σε περίπτωση χρήσης ράβδου ψεκασμού με γωνία μπορεί να αλλάζουν οι δυνάμεις ανάκρουσης και οι δυνάμεις περιστροφής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης πλαστικών μηχανημάτων υψηλής πίεσης μπορεί να σχηματιστούν αερολύματα. Η εισπνοή αερολυμάτων μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβες της υγείας. Για προστασία από υδατικά αερολύματα ενδείκνυνται μάσκες προστασίας της αναπνοής κατηγορίας FFP2 ή ανώτερης.

6.6 Μεταφορά

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Κατά τη μεταφορά της συσκευής πρέπει να σβήνετε τον κινητήρα, να αποσυνδέετε τον σύνδεσμο μπουζί και να στερεώνετε με ασφάλεια τη συσκευή.

6.7 Συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Πριν τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής και την αντικατάσταση εξαρτημάτων πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή.
- Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή και τα αξεσουάρ, εκτονώνετε την πίεση από το σύστημα υψηλής πίεσης.
- Πρέπει να αποσυνδέετε τον σύνδεσμο μπουζί!
- Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εγκεκριμένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών ή από ειδικευμένους τεχνικούς αυτού του τομέα οι οποίοι είναι εξοικειωμένοι με όλους τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας.

6.8 Αξεσουάρ και ανταλλακτικά

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Για την αποφυγή κινδύνων, οι επισκευές και η εγκατάσταση ανταλλακτικών επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ και ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και τα γνήσια ανταλλακτικά προσφέρουν την εξασφάλιση ότι η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται με ασφάλεια και χωρίς προβλήματα.

6.9 Συσκευές θερμού νερού και βενζινοκινητήρα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο το καύσιμο που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλου καυσίμου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- Σε συσκευές με βενζινοκινητήρα πρέπει κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου να προσέχετε να μην πέσει καύσιμο πάνω σε θερμές επιφάνειες.
- Λαμβάνετε πάντα υπόψη σας τις ειδικές υποδείξεις ασφαλείας που υπάρχουν στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για συσκευές με βενζινοκινητήρα.
- Σε περίπτωση λειτουργίας της συσκευής σε εσωτερικούς χώρους πρέπει να μεριμνάτε για επαρκή αερισμό και απομάκρυνση των καυσαερίων. (Κίνδυνος δηλητηρίασης)
- Δεν επιτρέπεται να κλείνει το άνοιγμα εξάτμισης.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κίνδυνος εγκαύματος! Μη σκύβετε πάνω από το άνοιγμα εξάτμισης και μην το αγγίζετε.

6.10 Χειρισμός του καυσίμου

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Μη χρησιμοποιήσετε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης αν έχει χυθεί καύσιμο, αλλά μεταφέρετε τη συσκευή σε άλλη τοποθεσία και αποφύγετε οποιαδήποτε περίπτωση δημιουργίας σπινθήρα.
- Μη φυλάσσετε, μεταγγίζετε ή χρησιμοποιείτε καύσιμο κοντά σε γυμνή φλόγα ή κοντά σε συσκευές όπως φούρνους, λέβητες, θερμαντήρες νερού κλπ. που έχουν φλόγα ανάφλεξης ή παράγουν σπινθήρες.
- Κρατάτε εύφλεκτα αντικείμενα και υλικά μακριά (τουλάχιστον 2 m) από τον σιγαστήρα.
- Μη χρησιμοποιείτε τον κινητήρα χωρίς σιγαστήρα, αλέγχετε και καθαρίζετε τακτικά τον σιγαστήρα ή αντικαταστήστε τον αν χρειάζεται.
- Μη χρησιμοποιείτε τον κινητήρα σε σημεία δασώδη ή με θάμνους ή χορτάρια, χωρίς να είναι η εξάτμιση εξοπλισμένη με διάταξη συγκράτησης σπινθήρων.
- Εκτός από τις περιπτώσεις εργασίας ρύθμισης του κινητήρα, μην επιτρέπετε να λειτουργεί ο κινητήρας χωρίς φίλτρο αέρα ή χωρίς κάλυμμα πάνω από το στόμιο αναρρόφησης.
- Μην πραγματοποιείτε καμία ρύθμιση σε ελατήρια ρυθμιστή, ράβδους ρυθμιστή ή άλλα εξαρτήματα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν αύξηση του αριθμού στροφών κινητήρα.
- Κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε τον καυτό σιγαστήρα, κύλινδρο ή πτερύγια ψύξης.
- Μην πλησιάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας σε κινούμενα ή περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Κίνδυνος δηλητηρίασης! Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής σε κλειστούς χώρους.
- Μη χρησιμοποιείτε επικίνδυνα καύσιμα, επειδή μπορεί να είναι επικίνδυνα.

6.11 Διατάξεις ασφαλείας

Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να παρακαμφθούν ή να τροποποιηθούν.

6.11.1 Βαλβίδα υπερπίεσης

- Αν το πιστόλι ψεκασμού είναι κλειστό, ανοίγει η βαλβίδα υπερπίεσης και η αντλία υψηλής πίεσης επιστρέφει το νερό στην πλευρά αναρρόφησης της αντλίας. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η υπέρβασης της επιτρεπόμενης πίεσης λειτουργίας.
- Η βαλβίδα υπερπίεσης έχει ρυθμιστεί στο εργοστάσιο και έχει σφραγιστεί κατά της εξουσιοδοτημένης επέμβασης. Οι ρυθμίσεις σε αυτή είναι εφικτές μόνο από το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

6.11.2 Θερμική βαλβίδα

- Η θερμική βαλβίδα προστατεύει την αντλία υψηλής πίεσης από υπερθέρμανση σε λειτουργία ανακυκλοφορίας όταν είναι κλειστό το πιστόλι ψεκασμού.
- Η θερμική βαλβίδα ανοίγει σε περίπτωση υπέρβασης της τιμής 55 - 60 °C θερμοκρασίας νερού και ελευθερώνει το νερό στο περιβάλλον.

6.12 Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Παρά την ενδεξιμένη χρήση, δεν μπορούν να αποκλειστούν πλήρως ορισμένοι μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Τραυματισμοί από γλίστρημα πάνω σε απόνερα.
- Τραυματισμοί ή υλικές ζημιές από τον πίδακα νερού υψηλής πίεσης.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας

Τύπος	DHP212	
Κυβισμός	212 cm ³	
Ονομαστική ισχύς	4,3 (5,9) kW (PS)	
Ονομαστικός αριθμός στροφών	3600 min ⁻¹	
Ρεζερβουάρ καυσίμου	3,6 l	
Καύσιμο	Βενζίνη, αμόλυβδη	
Ποσότητα λαδιού Κινητήρας	-	0,6 l
Τύπος λαδιού - Κινητήρας	SAE10W30	
Μπουζί	F7RTC	

Βάρος	25,5 kg
Εκπομπές CO ²	933,51 g/kWh
Σύνδεση νερού	
Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα	12 mm
Θερμοκρασία εισόδου, μέγ.	40 °C
Πίεση εισόδου, μέγ.	0,5 (5) MPa (bar)
Αντλία	
Πίεση εργασίας	22,1 (221) MPa (bar)
Μέγ. πίεση λειτουργίας	24,1 (241) MPa (bar)
Μέγ. παροχή	9,5 l/min
Θερμοκρασία ανοίγματος θερμικής βαλβίδας	55 - 60 °C
Σύνδεση εισόδου	G 3/4 (EE)
Σύνδεση εξόδου	M22x1,5
Απορρυπαντικό	Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά εγκεκριμένα για πλυστικά μηχανήματα υψηλής πίεσης.

Εκπομπή θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο, προσδιορισμένη κατά EN 60335-2-79. Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου τυπικά είναι:

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	90 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	105 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Φοράτε προστασία ακοής για την αποφυγή βλάβης της ακοής!

Τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) προσδιορισμένες κατά EN 60335-2-79:

Λαβή πιστολιού ψεκασμού

Τιμή κραδασμών..... 1,62 m/s²

Μέσον του πιστολιού ψεκασμού

Τιμή κραδασμών..... 2,27 m/s²

Αβεβαιότητα K 0,85 m/s²

Υπόδειξη:

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία μέτρησης που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60335-2-79 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη

σύγκριση της συσκευής με άλλη. Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για μια πρώτη αξιολόγηση της έκθεσης.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η στάθμη κραδασμών διαφέρει ανάλογα με τη χρήση και μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να είναι μεγαλύτερη από την τιμή που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες. Η καταπόνηση από κραδασμούς θα μπορούσε να υποτιμηθεί αν η συσκευή χρησιμοποιείται τακτικά με αυτόν τον τρόπο. Για μια ακριβή αξιολόγηση της καταπόνησης από κραδασμούς, κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή ενώ είναι σε λειτουργία, στην πράξη δεν χρησιμοποιείται.
- Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την καταπόνηση από κραδασμούς στο σύνολο του χρονικού διαστήματος εργασίας.

8. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξιόζησης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με τη συσκευή με βάση τις οδηγίες χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής της συσκευής.

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τις εργασίες αποσυσκευασίας, μεταφοράς και αποθήκευσης λαμβάνετε υπόψη σας το μεγάλο βάρος του ίδιου του μηχανήματος. Αυτές οι εργασίες θα πρέπει να εκτελούνται από δύο άτομα.
- Διασφαλίζετε ότι η συσκευή βρίσκεται πάνω σε επίπεδη επιφάνεια κατά την αποσυσκευασία, τη συναρμολόγηση και την αποθήκευση, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, του ελέγχου, της συντήρησης και όταν δεν λειτουργεί.

9. Τοποθέτηση

9.1 Εγκατάσταση της πεταλοειδούς λαβής (Εικ. 3)

1. Διπλώστε την πεταλοειδή λαβή (1) πάνω στο πλαίσιο βάσης της συσκευής.
2. Σφίξτε καλά τη βίδα αστεροειδούς λαβής (6) με τη βοήθεια των διαθέσιμων βιδών (6.1).

9.2 Εγκατάσταση μονάδας για ακροφύσια ψεκασμού (Εικ. 1)

1. Φέρτε τη μονάδα για τα ακροφύσια ψεκασμού στη θέση της ώστε οι ειδικές προβλεπόμενες οπές να συμπίπτουν.
2. Κατόπιν στερεώστε τη μονάδα με τέσσερα χιτώνια (5.1) και τα βύσματα στερέωσης (5).
3. Για τον σκοπό αυτό, πιέστε πρώτα τα χιτώνια για να εισέλθουν στις προβλεπόμενες οπές και κατόπιν ασφαλίστε τα με τα βύσματα στερέωσης (5).

9.3 Στερέωση του στηρίγματος μεταφοράς στην πεταλοειδή λαβή (Εικ. 4)

1. Περάστε το στηρίγμα μεταφοράς (4) από το πάνω μέρος μέσα στην ήδη προεγκατεστημένη υποδοχή στο σωληνωτό πλαίσιο.

9.4 Εγκατάσταση των τροχών (Εικ. 5)

1. Περάστε τον άξονα (32) από έξω μέσα από τον τροχό (13).
2. Κατόπιν περάστε τον άξονα (32) με τον τροχό (13) από το έξω μέρος μέσα στο σωληνωτό πλαίσιο (7) και ασφαλίστε τον με την ελατηριωτή περόνη (33).
3. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην απέναντι πλευρά.

9.5 Εγκατάσταση πιστολιού ψεκασμού, ράβδου ψεκασμού (Εικ. 6, 7, 8, 9)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή, οι αγωγοί τροφοδοσίας, ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης και οι σύνδεσμοι πρέπει να είναι σε άψογη κατάσταση.

Αν δεν βρίσκονται σε άψογη κατάσταση, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

- Πάντα σφίγγετε το σημείο στερέωσης με το χέρι! Μια υπερβολικά λασκαρισμένη σύνδεση μπορεί να έχει σαν συνέπεια το άνοιγμα της σύνδεσης και επομένως τραυματισμούς.

1. Συνδέστε τη ράβδο ψεκασμού (17) με το πιστόλι ψεκασμού (23).
2. Σφίξτε με το χέρι τη βιδωτή σύνδεση της ράβδου ψεκασμού (17).
3. Εγκαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (2) στο πιστόλι ψεκασμού (23).
4. Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (2) περιστρέφοντας τον σύνδεσμο στην έξοδο νερού (28).

10. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!

10.1 Προσθήκη / έλεγχος λαδιού κινητήρα (Εικ. 10) ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν την πρώτη χρήση, πρέπει να προσθέσετε το λάδι κινητήρα!
- Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.
- Μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία αν δεν φαίνεται λάδι στη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (12.1).
- Μην προσθέτετε υπερβολική ποσότητα λαδιού κινητήρα. Η υπερβολικά υψηλή στάθμη λαδιού μπορεί να έχει ως συνέπεια ζημιές στον κινητήρα.
- Εάν απαιτείται, συμπληρώστε λάδι. Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι κινητήρα (SAE10W30).

1. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια και απομακρύνετε πλήρως τις ακαθαρσίες γύρω από την είσοδο λαδιού (12) / το καπάκι δοχείου λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (12.1).
2. Ανοίξτε το καπάκι δοχείου λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (12.1) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα, και αφαιρέστε το.
3. Γεμίστε το σύστημα όπως χρειάζεται, αλλά το πολύ με 400 ml λάδι τετράχρονων κινητήρων (SAE10W30).
4. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού με τη βοήθεια των σημάνσεων στη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού.

5. Τοποθετήστε το καπάκι δοχείου λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (12.1) και κλείστε το περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

10.2 Προσθήκη καυσίμου (Εικ. 11)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

- Χρησιμοποιείτε αμόλυβδη κανονική βενζίνη με έως το πολύ 10% ποσοστό βιοαιθανόλης.
- Ποτέ μην ανεφοδιάσετε τη συσκευή σε κλειστό χώρο, με τον κινητήρα σε λειτουργία ή με τον κινητήρα σε υψηλή θερμοκρασία.
- Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου.
- Μη χρησιμοποιήσετε μείγμα δίχρωνων κινητήρων.
- Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο κοντά σε γυμνές φλόγες ή σπινθήρες.
- Μη σας χυθεί το καύσιμο. Χρησιμοποιείτε χωνί.
- Σκουπίζετε το καύσιμο που έχει χυθεί.
- Μετά τον ανεφοδιασμό με καύσιμο κλείστε κανονικά το δοχείο ανεφοδιασμού και το ρεζερβουάρ.

1. Ανοίξτε το καπάκι ρεζερβουάρ (8) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα και αφαιρέστε το.
2. Τοποθετήστε ένα χωνί (36) μέσα στο άνοιγμα του ρεζερβουάρ καυσίμου (9).
3. Προσθέστε καύσιμο έως το πολύ 3-4 cm κάτω από το πάνω άκρο του ρεζερβουάρ καυσίμου (9).
4. Τοποθετήστε το καπάκι ρεζερβουάρ (8) στη θέση του και κλείστε το ρεζερβουάρ καυσίμου (9) περιστρέφοντας το καπάκι δεξιόστροφα.

10.3 Σύνδεση παροχής νερού (εξωτερικής) στην αντλία (Εικ. 12)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης χωρίς φίλτρο εισόδου ή με φίλτρο εισόδου που έχει υποστεί ζημιά. Σωματίδια μέσα στον πίδακα υψηλής πίεσης μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ανάμεσα στην είσοδο του πλυστικού μηχανήματος υψηλής πίεσης και μιας διάταξης απομόνωσης, όπως ενός συνδέσμου απομόνωσης σχήματος Y ή μιας άλλης κατάλληλης βαλβίδας απομόνωσης, πρέπει να υπάρχει λάστιχο κήπου με ελάχιστο μήκος 3 m.
- Μη χρησιμοποιείτε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης χωρίς παροχή νερού. Σε περίπτωση χρήσης του πλυστικού μηχανήματος υψηλής πίεσης χωρίς νερό, θα υποστεί ζημιά το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.

1. Πριν συνδέσετε στην είσοδο νερού (29) το λάστιχο κήπου (ΔΕΝ περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό), ελέγξτε το φίλτρο εισόδου. Καθαρίστε το φίλτρο εισόδου (40, Εικ. 2) αν είναι ακάθαρτο, ή αντικαταστήστε το φίλτρο εισόδου αν έχει υποστεί ζημιά.
2. Για να απομακρυνθούν όλες τις ακαθαρσίες, αφήστε να τρέξει για 30 δευτερόλεπτα νερό από το λάστιχο κήπου. Κλείστε το νερό. Σημαντικό: Μη χρησιμοποιείτε στάσιμο νερό για την τροφοδοσία νερού. Χρησιμοποιείτε νερό με θερμοκρασία έως μέγ. 40 °C.
3. Εγκαταστήστε τον προσαρμογέα σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα (38) στην είσοδο νερού (29).
4. Το λάστιχο κήπου (ΔΕΝ περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό) μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με τον παρεχόμενο ταχυσύνδεσμο (37).
5. Συνδέστε το λάστιχο κήπου (ΔΕΝ περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό) στην είσοδο νερού (29). Το λάστιχο δεν επιτρέπεται να είναι μακρύτερο από 15 m.
6. Ελέγξτε το λάστιχο για σφιχτή συναρμογή.

10.4 Αυτόματη αναρρόφηση από ανοικτές δεξαμενές/ δοχείο και από φυσικά ρεζερβουάρ νερού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Ποτέ μην αναρροφάτε νερό από ένα δοχείο πόσιμου νερού.
- Ποτέ μην αναρροφάτε υγρά που περιέχουν διαλύτες όπως αρωματικά χρωμάτων, βενζίνη ή λάδι. Το νέφος ψεκασμού διαλυτών είναι εξαιρετικά εύφλεκτο, εκρηκτικό και τοξικό.

Χρησιμοποιήστε το αξεσουάρ αυτόματης αναρρόφησης (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό) που αποτελείται από:

- Φίλτρο αναρρόφησης
- 3 m ενισχυμένου εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης

Με αυτό το αξεσουάρ, η συσκευή μπορεί να αναρροφήσει νερό σε ύψος 0,5 m από τη στάθμη του νερού. Αυτό μπορεί να διαρκέσει περίπου 1 λεπτό.

1. Βυθίστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης 3 m τελείως μέσα στο νερό, για να εκτοπίσετε τον αέρα.
2. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο αναρρόφησης παραμένει μέσα στο νερό.
3. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει χωρίς να έχει τοποθετηθεί πιστόλι ψεκασμού, μέχρι να επιτύχετε ομαλή ροή νερού από τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.

4. Αν μετά από 1 λεπτό δεν βγαίνει ακόμα νερό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και ελέγξτε όλες τις συνδέσεις. Αν υπάρχει ροή νερού, απενεργοποιήστε τη συσκευή και συνδέστε το πιστόλι ψεκασμού και τη ράβδο ψεκασμού για την εργασία.

Είναι σημαντικό ο εύκαμπτος σωλήνας και οι σύνδεσμοι να είναι καλής ποιότητας, να έχουν συνδεθεί στεγανά και τα στεγανοποιητικά να είναι σε άψογη κατάσταση και να έχουν τοποθετηθεί σωστά. Οι μη στεγανές συνδέσεις μπορεί να εμποδίσουν την αναρρόφηση.

11. Χειρισμός

Ελέγξτε στη συσκευή αν έχουν πραγματοποιηθεί όλα τα βήματα που αναφέρονται παρακάτω:

1. Πριν από τη θέση σε λειτουργία της συσκευής, διαβάστε πλήρως και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης.
2. Ελέγξτε την πεταλοειδή λαβή (1) για σφιχτή συναρμογή.
3. Ελέγξτε αν προστέθηκε λάδι ως το προβλεπόμενο ύψος πλήρωσης στην είσοδο λαδιού του κινητήρα.
4. Προσθέστε το προβλεπόμενο είδος καυσίμου στο ρεζερβουάρ καυσίμου (9).
5. Ελέγξτε τις συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων για σφιχτή συναρμογή.
6. Ελέγξτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης (2) δεν έχει τσακίσματα, ρωγμές ή άλλες ζημιές.
7. Ετοιμάστε κατάλληλη σύνδεση νερού με επαρκή παροχή.
8. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σε όρθια θέση.
9. Ενεργοποιήστε την παροχή νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην ενεργοποιήσετε την αντλία αν δεν έχει συνδεθεί ή δεν έχει ενεργοποιηθεί η παροχή νερού.
- Επιλέξτε το επιθυμητό ακροφύσιο (3) και τοποθετήστε το στη ράβδο ψεκασμού (17).

11.1 Εκκίνηση του κινητήρα

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχει προστεθεί λάδι (SAE10W30) ως τη σωστή στάθμη λαδιού και καύσιμο (κανονική αμόλυβδη βενζίνη).
1. Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου και το λάδι κινητήρα και συμπληρώστε αν χρειάζεται.
 2. Μεριμνήστε για επαρκή αερισμό της συσκευής.
 3. Βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί το μπουζί / ο σύνδεσμος μπουζί (31).

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- Κατά την εκκίνηση με τον εκκινητή με σχοινί (18) μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί των χεριών από απότομη ανάκρουση.

11.1.1 Ψυχρή εκκίνηση (Εικ. 13)

1. Θέστε τον μοχλό τσοκ (20) στη θέση "Choke" (Τσοκ).
2. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (11) στη θέση "I/ON".
3. Ανοίξτε τη στρόφιγγα βενζίνης (19).
4. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα με τον εκκινητή με σχοινί (18). Για τον σκοπό αυτόν, τραβήξτε δυνατά τη λαβή. Αν δεν τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, τραβήξτε πάλι τη λαβή.
5. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, αφήστε το μηχανήμα να λειτουργήσει για μερικά δευτερόλεπτα και κατόπιν θέστε τον μοχλό τσοκ (20) στη θέση "Run" (Λειτουργία).

11.1.2 Θερμή εκκίνηση (Εικ. 13)

1. Θέστε τον μοχλό τσοκ (20) στη θέση "Run" (Λειτουργία).
2. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (11) στη θέση "I/ON".
3. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα με τον εκκινητή με σχοινί (18). Για τον σκοπό αυτόν, τραβήξτε δυνατά τη λαβή.

11.1.3 Μετά την εκκίνηση του κινητήρα (Εικ. 1)

1. Αλλάξτε θέση στην ασφάλεια σκανδάλης (24) του πιστολιού ψεκασμού (23).
2. Κρατήστε το πιστόλι ψεκασμού σε μια ασφαλή κατεύθυνση και πιέστε τη σκανδάλη (25). Με αυτόν τον τρόπο, το σύστημα αντλίας απαλλάσσεται από αέρα και ακαθαρσίες.

11.2 Σβήσιμο του κινητήρα (Εικ. 13)

1. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για λίγο χωρίς φορτίο, ώστε να μπορεί να "κρυώσει" η συσκευή.
2. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (11) στη θέση "0/OFF".
3. Κλείστε τη στρόφιγγα βενζίνης (19).

11.2.1 Μετά το σβήσιμο του κινητήρα

1. Κλείστε την παροχή νερού.
2. Πατήστε τη σκανδάλη (25) μέχρι να εκτονωθεί η πίεση από τη συσκευή.

11.3 Ρύθμιση της πίεσης εργασίας και της παροχής
Στη συσκευή αυτή, η πίεση εργασίας και η παροχή έχουν ρυθμιστεί σε σταθερές τιμές και δεν μπορούν να τροποποιηθούν.

11.4 Αλλαγή ακροφυσίου (Εικ. 7)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

1. Πριν την αλλαγή ακροφυσίου απενεργοποιήστε τη συσκευή και πατήστε τη σκανδάλη (25) μέχρι να εκτονωθεί πλήρως η πίεση από τη συσκευή.

11.4.1 Χρήση των ακροφυσίων ψεκασμού (Εικ. 7)

Με τη βοήθεια του εξαρτήματος ταχείας ασφάλισης στη ράβδο ψεκασμού (17) μπορείτε να αλλάξετε εύκολα ακροφύσια (3) μεταξύ των πέντε διαθέσιμων επιλογών.

Για την αλλαγή των ακροφυσίων (3) ενεργήστε ως εξής:

1. Τραβήξτε προς τα πίσω τον δακτύλιο της μονάδας ταχείας αλλαγής και αφαιρέστε το ακροφύσιο (3).
2. Επιλέξτε το επιθυμητό ακροφύσιο (3):
 - Πίδακας μικρής έντασης: 40° (λευκό) ή 25° (πράσινο)
 - Πίδακας μεγάλης έντασης: 0° (κόκκινο)
 - Απορρυπαντικό: μαύρο ακροφύσιο
3. Τραβήξτε προς τα πίσω τον δακτύλιο, τοποθετήστε το επιλεγμένο ακροφύσιο (3) και αφήστε ελεύθερο τον δακτύλιο. Τραβήξτε ελαφρά προς τα πίσω το ακροφύσιο (3), για να ελέγξετε τη σφικτή συναρμογή του.
4. Επιτυγχάνετε τα καλύτερα αποτελέσματα καθαρισμού όταν διατηρείτε το ακροφύσιο (3) σε απόσταση 20 έως 60 cm από την καθαριζόμενη επιφάνεια. Αν η απόσταση είναι πολύ μικρή, η ψεκαζόμενη επιφάνεια μπορεί να υποστεί ζημιά.
5. Κατά τον καθαρισμό ελαστικών αυτοκινήτου, διατηρείτε μια απόσταση τουλάχιστον 30 cm.

11.5 Λειτουργία με απορρυπαντικά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, πριν πραγματοποιήσετε τις εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα ακατάλληλα απορρυπαντικά μπορούν να προξενήσουν ζημιά στη συσκευή και στο καθαριζόμενο αντικείμενο.

- Χρησιμοποιείτε μόνο συνιστώμενα απορρυπαντικά τα οποία είναι κατάλληλα για πλυστικά μηχανήματα υψηλής πίεσης.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για τη λειτουργία με απορρυπαντικό που συνιστά ο κατασκευαστής. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ασφάλεια του μηχανήματος.

- Τα συνιστώμενα απορρυπαντικά είναι κατά κύριο λόγο υλικά τα οποία είναι κατάλληλα για χρήση με πλυστικά μηχανήματα υψηλής πίεσης. Αυτά μπορεί να τα προμηθευτεί κανείς, μεταξύ άλλων, σε καταστήματα ειδών για μαστορέματα και σε καταστήματα αξεσουάρ αυτοκινήτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα απορρυπαντικά μπορεί να είναι επιβλαβή για το περιβάλλον.

- Κατά τη χρήση και κατά την απόρριψη του απορρυπαντικού και των απόβλητων τηρείτε τις πληροφορίες από τον κατασκευαστή.

Για την εργασία με απορρυπαντικά ενεργήστε ως εξής:

1. Ετοιμάστε το διάλυμα απορρυπαντικού σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
2. Διαβάστε τις υποδείξεις για τη χρήση των ακροφυσίων (3) (βλ. 11.4.1).
3. Ελέγξτε αν τοποθετήθηκε το ακροφύσιο (3) για απορρυπαντικό (μαύρο).
4. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου απορρυπαντικού (16).
5. Προσθέστε το απορρυπαντικό μέσα στο δοχείο απορρυπαντικού (15).

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Δεν επιτρέπεται η εφαρμογή απορρυπαντικού με τα ακροφύσια υψηλής πίεσης (3) (λευκό, πράσινο ή κόκκινο).

1. Ελέγξτε αν το λάστιχο κήπου έχει συνδεθεί με την είσοδο νερού (29) (βλ. 10.3).
2. Ελέγξτε αν ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης (2) είναι συνδεδεμένος με το πιστόλι ψεκασμού (23) και την είσοδο νερού (28) (βλ. 9.7).
3. Τοποθετήστε το ακροφύσιο (3) για απορρυπαντικό (μαύρο) στη ράβδο ψεκασμού (10) (βλ. 11.4.1).
4. Κατόπιν θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα (Εικ. 11.1).

11.5.1 Συνιστώμενες μέθοδοι καθαρισμού

1. Χαλάρωση των ακαθαρσιών: Ψεκάστε το απορρυπαντικό σε μικρές ποσότητες και αφήστε το να δράσει για 1 - 5 λεπτά, αλλά χωρίς να στεγνώσει.

2. Αφαίρεση των ακαθαρσιών: Ξεπλύνετε τις χαλαρωμένες ακαθαρσίες χρησιμοποιώντας πίδακα υψηλής πίεσης.

11.5.2 Μετά τη λειτουργία με απορρυπαντικό

1. Μετά τη λειτουργία με απορρυπαντικό καθαρίστε το δοχείο απορρυπαντικού (15) και τους συνδεδεμένους εύκαμπους σωλήνες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην αφήνετε απορρυπαντικό μέσα στο δοχείο απορρυπαντικού (15)!

- Μετά τη λειτουργία αδειάζετε το δοχείο απορρυπαντικού (15).

Για τον καθαρισμό του δοχείου απορρυπαντικού (15) καθώς και της αντλίας υψηλής πίεσης (30) ενεργήστε ως εξής:

1. Πατήστε τη σκανδάλη (25) του πιστολιού ψεκασμού (23) μέχρι να αδειάσει τελείως το δοχείο απορρυπαντικού (15).
2. Προσθέστε καθαρό νερό στο δοχείο απορρυπαντικού (15).
3. Τοποθετήστε το ακροφύσιο (3) για απορρυπαντικό (μαύρο) στη ράβδο ψεκασμού (17).
4. Θέστε σε λειτουργία το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο 10.
5. Ξεπλύνετε το κύκλωμα στο πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης για αρκετά λεπτά με καθαρό νερό.

11.6 Διακοπή της λειτουργίας

- Αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη (25) του πιστολιού ψεκασμού (23).

Υπόδειξη:

Όταν αφήνετε τη σκανδάλη (25) του πιστολιού ψεκασμού (23), ο κινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί σε ρελαντί.

1. Σε περίπτωση παρατεταμένης διακοπής της λειτουργίας (για αρκετά λεπτά) σβήνετε τον κινητήρα (βλ. 11.2).
2. Πατήστε τη σκανδάλη (25), μέχρι να εκτονωθεί η πίεση από τη συσκευή.
3. Ασφαλίστε το πιστόλι ψεκασμού (23) με την ασφάλεια σκανδάλης (24) έναντι αθέλητου ανοίγματος.

11.7 Τέλος της εργασίας

1. Στο τέλος της εργασίας σβήστε τον κινητήρα (βλ. 11.2).
2. Κλείστε την παροχή νερού προς το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.

3. Πατήστε τη σκανδάλη (25), μέχρι να εκτονωθεί η πίεση από τη συσκευή.
4. Ασφαλίστε το πιστόλι ψεκασμού (23) με την ασφάλεια σκανδάλης (24) έναντι αθέλητου ανοίγματος.
5. Ξεβιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας νερού από τη συσκευή.

12. Μεταφορά

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς!

- Κατά τη μεταφορά λαμβάνετε υπόψη σας το βάρος της συσκευής.

12.1 Προετοιμασία για τη μεταφορά

Υπόδειξη:

Απορρίψτε τη βενζίνη με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!

1. Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου (9) με μια αντλία αναρρόφησης βενζίνης (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).
2. Για να διασφαλίσετε ότι δεν έχει μείνει βενζίνη μέσα στο καρμπυρατέρ, πρέπει να αποστραγγίσετε την υπολειπόμενη βενζίνη από το καρμπυρατέρ. Για τον σκοπό αυτό τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό) κάτω από το καρμπυρατέρ και ανοίξτε την τάπα αποστράγγισης βενζίνης (41). (Εικ. 16)
3. Αδειάστε το λάδι κινητήρα του ζεστού κινητήρα (όπως περιγράφτηκε).
4. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (31) από το μπουζί.
5. Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (2) και τοποθετήστε τον πάνω στη βάση φύλαξης εύκαμπτου σωλήνα (27).
6. Τοποθετήστε τη ράβδο ψεκασμού (17) μέσα στο στήριγμα μεταφοράς (4) και αναρτήστε το πιστόλι ψεκασμού (23) μέσα στο στήριγμα μεταφοράς (4).
7. Μετακινήστε τη συσκευή από την πεταλοειδή λαβή (1).
8. Σε περίπτωση μεταφοράς σε οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή, σύμφωνα με τις ισχύουσες κανονιστικές Οδηγίες, έναντι αθέλητης κύλισης, ολίσθησης και ανατροπής, για παράδειγμα με ιμάντες πρόσδεσης.

13. Καθαρισμός

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω αθέλητης έναρξης λειτουργίας της συσκευής.

- Πριν από εργασίες στη συσκευή, περιστρέψτε τον διακόπτη κινητήρα στο "0/Off" και αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί.

Κίνδυνος εγκαύματος

- Μην αγγίζετε τον καυτό σιγαστήρα, κύλινδρο ή πτερύγια ψύξης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, πριν πραγματοποιήσετε τις εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης.
- Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (31).

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Τερματίστε άμεσα τη λειτουργία της συσκευής και απευθυνθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης πελατών:
 - Σε περίπτωση ασυνήθιστων κραδασμών ή θορύβων.
 - Αν ο κινητήρας φαίνεται υπερφορτωμένος ή παρουσιάζει προβλήματα ανάφλεξης.
- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά ή διαλύτες. Αυτά θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

13.1 Καθαρισμός ακροφυσίων

Αν όταν πατάτε τη σκανδάλη (24) αισθάνεστε μια παλμική αίσθηση, ενδέχεται το ακροφύσιο (3) να είναι ακάθαρτο εσωτερικά ή ακόμα και φραγμένο και επομένως θα πρέπει να καθαριστεί άμεσα.

1. Για να καθαρίσετε το ακροφύσιο (3), απενεργοποιήστε τον κινητήρα και σταματήστε την παροχή νερού.
2. Εκτονώστε πλήρως την πίεση από τη συσκευή (βλ. 11.6).

3. Αφαιρέστε το ακροφύσιο (3) από τη ράβδο ψεκασμού (17). Προσέξτε ώστε το ακροφύσιο (3) να είναι στραμμένο μακριά σας προς μια ασφαλή κατεύθυνση.
4. Χρησιμοποιήστε τη βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου (34) ή έναν μικρό συνδετήρα, για να αφαιρέσετε ξένα σώματα που προκαλούν την έμφραξη του ακροφυσίου (3).
5. Ξεπλύνετε το ακροφύσιο (3) με καθαρό νερό.
6. Εγκαταστήστε το ακροφύσιο (3) πάλι στη ράβδο ψεκασμού (17).
7. Ξεκινήστε την τροφοδοσία νερού και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή.

13.2 Αποστράγγιση νερού ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς!

- Αν παγώσει νερό μέσα στη συσκευή, μπορεί να καταστρέψει μέρη της συσκευής.

Το χειμώνα φυλάσσετε τη συσκευή κατά προτίμηση σε ένα θερμαινόμενο χώρο.

Σε περίπτωση φύλαξης σε μη θερμαινόμενο χώρο, ενεργήστε ως εξής:

1. Ξεβιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας νερού και τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (2).
2. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει το πολύ για 1 λεπτό, μέχρι να αδειάσει η αντλία και οι αγωγοί.

14. Συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, πριν πραγματοποιήσετε τις εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης.
- Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (31).

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω αθέλητης έναρξης λειτουργίας της συσκευής.

- Πριν από εργασίες στη συσκευή, περιστρέψτε τον διακόπτη κινητήρα στο "0/Off" και αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί.

Κίνδυνος εγκαύματος

- Μην αγγίζετε τον καυτό σιγαστήρα, κύλινδρο ή πτερύγια ψύξης.

14.1 Διαστήματα συντήρησης

Πριν από τη θέση σε λειτουργία:

1. Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού από το καπάκι δοχείου λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (12.1).
2. Αν το λάδι έχει εμφάνιση γαλακτώματος (υπάρχει νερό μέσα στο λάδι), επικοινωνήστε άμεσα με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
3. Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (2) για ζημιές (κίνδυνος να σκάσει). Αντικαταστήστε άμεσα έναν εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (2) που έχει υποστεί ζημιά.

Κάθε 25 ώρες λειτουργίας:

1. Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού από το καπάκι δοχείου λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (12.1).
2. Αν το λάδι έχει εμφάνιση γαλακτώματος (υπάρχει νερό μέσα στο λάδι), επικοινωνήστε άμεσα με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Κάθε 50 ώρες λειτουργίας:

1. Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού από το καπάκι δοχείου λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (12.1).
2. Αν το λάδι έχει εμφάνιση γαλακτώματος (υπάρχει νερό μέσα στο λάδι), επικοινωνήστε άμεσα με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
3. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
4. Ελέγξτε τα στοιχεία στερέωσης μεταξύ κινητήρα και πλαισίου για ρωγμές και αναθέστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών τα στοιχεία στερέωσης που παρουσιάζουν ρωγμές.

14.2 Εργασίες συντήρησης

14.2.1 Αλλαγή του λαδιού κινητήρα (Εικ. 10/14)

Υπόδειξη:

Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!

Η αλλαγή λαδιού κινητήρα θα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κινητήρα σε θερμοκρασία λειτουργίας.

1. Ετοιμάστε ένα κατάλληλο δοχείο συλλογής για όγκο περίπου 1 λίτρου.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε ένα κατάλληλο υπόθεμα.
3. Ανοίξτε την τάπα αποστράγγισης λαδιού (39) (Εικ. 14).

4. Αποστραγγίστε το λάδι στο δοχείο συλλογής που ετοιμάσατε.
5. Για να επιταχύνετε την αποστράγγιση του λαδιού κινητήρα, μπορείτε να ανοίξετε το καπάκι δοχείου λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (12.1).
6. Αφού αποστραγγιστεί το χρησιμοποιημένο λάδι, κλείστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού (39) και τοποθετήστε πάλι τη συσκευή σε όρθια θέση.
7. Προσθέστε λάδι κινητήρα μέχρι την επάνω σήμανση της ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (12.1).

Για τύπο λαδιού και ποσότητα πλήρωσης βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για τον έλεγχο της στάθμης λαδιού, μη βιδώσετε το καπάκι δοχείου λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (12.1) αλλά τοποθετήστε το μόνο μέχρι το σπείρωμα.

14.2.2 Φίλτρο αέρα (Εικ. 1)

Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα (21) τακτικά, αντικαθιστάτε το όταν χρειάζεται.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (21). Για τον σκοπό αυτό τραβήξτε προσεκτικά τις άκρες του φίλτρου αέρα (21).
2. Αφαιρέστε το λερωμένο στοιχείο φίλτρου.
3. Χτυπήστε προσεκτικά το λερωμένο στοιχείο φίλτρου για να καθαρίσει ή φυσήξετε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
4. Τοποθετήστε πάλι το στοιχείο φίλτρου και το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (21).

14.2.3 Μπουζί (Εικ. 14)

Ελέγξτε το μπουζί / τον σύνδεσμο μπουζί (31) πρώτη φορά μετά από 20 ώρες λειτουργίας για ακαθαρσίες και καθαρίστε τα αν χρειάζεται με μια συρματόβουρτσα με χάλκινα σύρματα. Κατόπιν συντηρείτε το μπουζί κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

1. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (31) από το μπουζί με μια περιστροφική κίνηση.
2. Αφαιρέστε το μπουζί με το παρεχόμενο μπουζόκλειδο (35).
3. Η συναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

14.3 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: Μπουζί εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης, ράβδος ψεκασμού, ακροφύσια, φίλτρα αέρα

* δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

15. Αποθήκευση

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς!

- Κατά τη μεταφορά λαμβάνετε υπόψη σας το βάρος της συσκευής.

Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30°C.

Σκεπάζετε τη συσκευή, για να την προστατέψετε από σκόνη ή υγρασία.

Φυλάσσετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης κοντά στη συσκευή.

15.1 Προετοιμασία για την αποθήκευση

Υπόδειξη:

Απορρίψτε τη βενζίνη με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!

1. Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου (9) με μια αντλία αναρρόφησης βενζίνης (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).
2. Για να διασφαλίσετε ότι δεν έχει μείνει βενζίνη μέσα στο καρμπυρατέρ, πρέπει να αποστραγγίσετε την υπολειπόμενη βενζίνη από το καρμπυρατέρ. Για τον σκοπό αυτό τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό) κάτω από το καρμπυρατέρ και ανοίξτε την τάπα αποστράγγισης βενζίνης (41). (Εικ. 16)
3. Μετά από κάθε σεζόν πραγματοποιήστε μια αλλαγή λαδιού. Για τον σκοπό αυτό αφαιρέστε το παλιό λάδι κινητήρα από τον ζεστό κινητήρα και προσθέστε καινούργιο λάδι.

4. Αφαιρέστε το μπουζί. Με ένα δοχείο λαδιού (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό) προσθέστε στον κύλινδρο περίπου 20 ml λάδι. Τραβήξτε αργά τον εκκινητή με σχοινί (18), έτσι ώστε το λάδι να κατανεμηθεί στην εσωτερική πλευρά του κυλίνδρου. Βιδώστε πάλι το μπουζί.
5. Ξεβιδώστε τις βίδες αστεροειδούς λαβής (6) και συμπιύξτε τη συσκευή (Εικ. 15).
6. Φυλάξτε τη συσκευή σε ένα καλά αεριζόμενο σημείο ή μέρος.

16. Απόρριψη και ανακύκλωση



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να ενημερωθείτε από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκινωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

17. Αντιμετώπιση προβλημάτων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω αθέλητης έναρξης λειτουργίας της συσκευής!

- Πριν από εργασίες στη συσκευή, περιστρέψτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (11) στη θέση "Off" και αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί (31).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαύματος!

- Μην αγγίζετε τον καυτό σιγαστήρα, κύλινδρο ή πτερύγια ψύξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αν δεν μπορεί να επιλυθεί το πρόβλημα, η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής:

Σε περίπτωση επιστροφής της συσκευής για επισκευή, παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και η βενζίνη.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο κινητήρας δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία	Επεμβαίνει το σύστημα αυτόματης διακοπής λειτουργίας λόγω έλλειψης λαδιού	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού, συμπληρώστε λάδι κινητήρα
	Συσώρευση αιθάλης στο μπουζί	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί
	Δεν υπάρχει καύσιμο	Συμπληρώστε καύσιμο
	Ο σύνδεσμος μπουζί έχει αφαιρεθεί	Συνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί στο μπουζί
	Ο σύνδεσμος μπουζί έχει υποστεί ζημιά	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
	Η ανάφλεξη δεν λειτουργεί	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Ο κινητήρας ξεκινάει δύσκολα	Πολυκαιρισμένο καύσιμο ή νερό στο καύσιμο	Αποστραγγίστε το καύσιμο και προσθέστε νέο καύσιμο
	Το μπουζί δεν παράγει σπινθήρες ανάφλεξης	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
	Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί λανθασμένα	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Ο κινητήρας έχει πολύ λίγη ισχύ και δονείται υπερβολικά	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα
Ο κινητήρας σβήνει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας	Δεν υπάρχει καύσιμο	Συμπληρώστε καύσιμο
Η ισχύς του κινητήρα μειώνεται κατά τη λειτουργία	Ο αριθμός στροφών κινητήρα είναι πολύ χαμηλός	Πατάτε πιο αργά τη σκανδάλη. Αν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

Η συσκευή δεν μπορεί να αυξήσει την πίεση	Ο αριθμός στροφών του κινητήρα είναι πολύ χαμηλός	Ελέγξτε τον αριθμό στροφών του κινητήρα, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
	Ακροφύσιο χαμηλής πίεσης εγκατεστημένο	Εγκαταστήστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης
	Ακροφύσιο φραγμένο / ξεπλυμένο	Καθαρίστε / αντικαταστήστε το ακροφύσιο
	Φίλτρο αναρρόφησης φραγμένο	Καθαρίστε το φίλτρο αναρρόφησης
	Αέρας μέσα στο σύστημα	Εξαερώστε τη συσκευή (βλ. "Πριν από τη θέση σε λειτουργία")
	Ποσότητα τροφοδοσίας νερού πολύ χαμηλή	Ελέγξτε την ποσότητα τροφοδοσίας νερού
	Ο αγωγός τροφοδοσίας της αντλίας υψηλής πίεσης είναι μη στεγανός ή φραγμένος	Ελέγξτε όλους του αγωγούς τροφοδοσίας προς την αντλία υψηλής πίεσης. Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
	Βλάβη της αντλίας	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Η συσκευή παρουσιάζει διαρροή, στάζει νερό από το κάτω μέρος της συσκευής	Η αντλία υψηλής πίεσης δεν είναι στεγανή	Επιτρέπεται το πολύ 3 σταγόνες / λεπτό. Σε περίπτωση μεγαλύτερης διαρροής, αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής στην εξυπηρέτηση πελατών
Το απορρυπαντικό δεν αναρροφάται	Ακροφύσιο υψηλής πίεσης εγκατεστημένο	Εγκαταστήστε ακροφύσιο χαμηλής πίεσης
	Εύκαμπτος σωλήνας απορρυπαντικού μη στεγανός ή φραγμένος	Ελέγξτε ή καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα απορρυπαντικού

Cuprins:

Pagină:

1.	Explicitarea simbolurilor de pe aparat.....	400
2.	Introducere.....	402
3.	Descrierea aparatului (Fig. 1-14).....	402
4.	Pachetul de livrare.....	402
5.	Utilizarea conformă cu destinația.....	403
6.	Indicații de securitate.....	403
7.	Date tehnice.....	407
8.	Despachetare	408
9.	Structura	408
10.	Înainte de punerea în funcțiune.....	408
11.	Operarea.....	410
12.	Transportul.....	412
13.	Curățarea.....	412
14.	Întreținerea curentă	413
15.	Depozitare.....	414
16.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	415
17.	Remediarea avariilor	415
18.	Declarația de conformitate	456

1. Explicitatea simbolurilor de pe aparat

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Acest simbol are rolul de a indica posibile pericole. Urmați toate instrucțiunile de siguranță care urmează acestui simbol pentru a preveni posibilele vătămări corporale sau deces.
	Nerespectarea instrucțiunilor din manual poate duce la vătămări corporale, deces și daune materiale.
	Motoarele care rulează emit monoxid de carbon, un gaz inodor, incolor, toxic. Inspirarea de monoxid de carbon poate cauza greață, stări de leșin sau deces. NU operați în interior, chiar dacă ferestrele și ușile sunt deschise.
	Benzina și vaporii de benzină sunt inflamabili și explozivi. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească cel puțin 2 minute înainte de a completa cu carburant.
	Interzis focul, flacăra deschisă și fumatul!
	Atenție: Risc de alunecare pe suprafețe umede.
	Atenție: Suprafață fierbinte. Pericol de provocare a arsurilor!
	Purtați încălțăminte de protecție!
	Pericol de vătămări ale ochilor. Jetul de apă poate lovi obiecte. Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu protecție laterală.
	Risc de electrocutare! Nu pulverizați niciodată apă pe surse de energie electrică.
	Indicarea nivelului puterii acustice L_{WA} în dB

	Activați poziția „Șoc” (numai când motorul este rece). Activați poziția „Funcționare” atunci când motorul este suficient de cald.
	Livrarea motorului fără ulei: (10W30) Umpleți motorul cu cantitatea exactă de ulei, conform pachetului de livrare. Verificați întotdeauna nivelul uleiului de motor înainte de pornire. Citiți manualul de utilizare înainte de utilizare.
	Umpleți rezervorul cu benzină curată, proaspătă. Nu amestecați ulei și carburant. Nu utilizați carburant care conține mai mult de 10% etanol.
	Încărcarea uleiului / Verificarea nivelului de ulei Nu puneți în funcțiune aparatul, dacă în rezervorul de ulei nu se mai vede nivelul uleiului.
	Jeturile de înaltă presiune pot fi periculoase în caz de utilizare necorespunzătoare. Nu îndreptați jetul la persoane, animale, echipament electric activ sau către aparatul însuși.
	Avertizare: Aparatul nu este potrivit pentru conectarea la instalația de alimentare cu apă potabilă.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

2. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- nerespectarea manualului de exploatare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația.

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs. Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din aceste instrucțiuni de operare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

3. Descrierea aparatului (Fig. 1-14)

1. Mâner-cadru
2. Furtun de înaltă presiune
3. Duze (roșii, verzi, albe, negre)
4. Suport de transport
5. Fișă de fixare
- 5.1 Manșon

6. Șuruburi de mâner în stea
- 6.1 Șuruburi cu mâner în stea
7. Cadru țevă
8. Capacul rezervorului, incl. insertia filtrului
9. Rezervor de combustibil
10. Carburator
11. Comutator de pornire/oprire
12. Admisie ulei
- 12.1 Joă de ulei
13. Roată
14. Picior din cauciuc
15. Rezervor cu detergent
16. Capac rezervor cu detergent
17. Lance de pulverizare
18. Demaror cu cablu de tracțiune
19. Robinet de benzină
20. Pârghia de șoc
21. Filtru de aer
22. Amortizor de zgomot
23. Pistol de pulverizare manuală
24. Blocare a trăgaciului
25. Trăgaci
26. Suport pistol de pulverizare
27. Suport pentru furtun
28. Evacuare apă
29. Admisie apă
30. Pompă de înaltă presiune
31. Bujie / Fișă de bujie
32. Axă
33. Șplint elastic
34. Ac de curățare duze
35. Cheie de bujii
36. Furtun de umplere cu pâlnie
37. Racord de cuplare rapidă
38. Adaptor de conectare furtun
39. Bușon de golire a uleiului
40. Sită de admisie
41. Bușon de golire a combustibilului

4. Pachetul de livrare

- Roți (13)
- Axă (32)
- Șplint elastic (33)
- Furtun de înaltă presiune (2)
- Pistol de pulverizare manuală (23)
- Lance de pulverizare (17)
- Duze de înaltă presiune (roșii, verzi, albe) (3)
- Duză de joasă presiune / Duză de curățare (negru) (3)
- Suport de transport (4)
- Furtun de umplere cu pâlnie (36)

- Ac de curățare duze (34)
- Cheie de bujii (35)
- Racord de cuplare rapidă (37)
- Adaptor de conectare furtun (38)
- Material de montaj
- Șurubelniță
- Manual de exploatare

5. Utilizarea conformă cu destinația

Acest aparat este destinat curățării:

mașinilor, vehiculelor, clădirilor, uneltelor, fațadelor, teraselor, uneltelor de grădină etc.

- pentru curățarea cu jet de joasă presiune și agenți de curățare (de exemplu, curățarea mașinilor, a vehiculelor, a structurilor, a uneltelor)
- pentru curățarea cu jet de înaltă presiune fără agenți de curățare (de exemplu, fațade de curățare, terase, echipamente de grădină)

Mașina poate fi utilizată numai în scopul propus. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămrile de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizate cu acest manual de utilizare și informație cu privire la pericolele posibile.

Modificările la mașină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

6. Indicații de securitate

6.1 Niveluri de pericol

ATENȚIE

Indicație la o situație posibil periculoasă, care poate conduce la daune materiale.

⚠ PRECAUȚIE

Indicație la o situație posibil periculoasă, care poate conduce la vătămări corporale ușoare.

⚠ AVERTIZARE

Indicație la o situație posibil periculoasă, care poate conduce la vătămări corporale prea grave sau la deces.

⚠ PERICOL

Indicație la un pericol direct iminent, care conduce la vătămări corporale grave sau la deces.

6.2 Indicații generale de securitate

IMPORTANT!

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste indicații de securitate. Păstrați aceste indicații de securitate pentru utilizarea ulterioară sau pentru următorul deținător.

- Înainte de punerea în funcțiune citiți manualul de exploatare al aparatului dumneavoastră și respectați în special indicațiile de securitate.
- Plăcuțele de avertizare și indicatoare aplicate la aparat oferă indicații importante pentru funcționarea în afara oricăror pericole.
- Pe lângă indicațiile din manualul de exploatare trebuie să fie luate în considerare prevederile de securitate și de prevenire a accidentelor ale legiuitorului.
- Respectați reglementările naționale respective ale legiuitorului pentru pulverizatoarele de lichide.
- Respectați reglementările naționale relevante ale legiuitorului privind prevenirea accidentelor. Pulverizatoarele de lichide trebuie verificate în mod regulat, iar rezultatul testului trebuie înregistrat în scris.

Mașinile nu trebuie să fie utilizate de copii. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Această produs poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea mașinii în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele care rezultă din utilizare.

⚠️ AVERTIZARE

Această mașină a fost elaborată pentru a fi utilizată cu agenții de curățare furnizați sau recomandați de producător. Utilizarea altor detergenți sau substanțe chimice poate afecta siguranța mașinii.

⚠️ AVERTIZARE

Jeturile de înaltă presiune pot fi periculoase în caz de utilizare necorespunzătoare. Nu îndreptați jetul la persoane, animale, echipament electric activ sau către mașina însăși.

⚠️ AVERTIZARE

Nu utilizați mașina, dacă se află alte persoane în raza de acțiune, chiar dacă acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.

⚠️ AVERTIZARE

Nu îndreptați jetul spre dumneavoastră sau spre alte persoane pentru a curăța hainele sau încălțăminte.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de explozie: Nu pulverizați lichide inflamabile.

⚠️ AVERTIZARE

Dispozitivele de curățare de înaltă presiune nu trebuie să fie utilizate de copii sau persoane neinstruite.

⚠️ AVERTIZARE

Furtunurile, fittingurile și cuplajele de înaltă presiune sunt importante pentru siguranța mașinilor. Utilizați numai furtunuri de înaltă presiune recomandată de producător, armăturile și cuplajele.

⚠️ AVERTIZARE

Pentru a asigura siguranța mașinilor, utilizați numai piese de schimb originale ale producătorului sau piese de schimb aprobate de acesta.

⚠️ AVERTIZARE

Apa care a trecut printr-o supapă de reținere este clasificată ca fiind nepotabilă.

⚠️ AVERTIZARE

Nu utilizați mașina dacă o conductă de conectare sau părți importante ale mașinii sunt deteriorate, de ex. dispozitive de siguranță, furtunuri de înaltă presiune, pistol de pulverizare.

⚠️ AVERTIZARE

Mașinile exploatate de un motor cu ardere internă nu trebuie utilizate în interior fără sisteme de ventilație adecvate aprobate de autoritățile naționale competente în materie de sănătate și securitate în muncă.

⚠️ AVERTIZARE

Asigurați-vă că nu există emisii de gaze în apropierea admisiilor de aer.

6.3 Racord de apă

⚠️ PERICOL

- Furtunul de înaltă presiune nu trebuie să fie deteriorat. Un furtun de înaltă presiune deteriorat trebuie să fie înlocuit imediat. Se vor utiliza numai furtunuri și conexiuni recomandate de producător. Pentru numărul comenzii, consultați instrucțiunile de operare.
- Filetarea tuturor furtunurilor de conectare trebuie să fie etanșă.

ATENȚIE

- Aveți în vedere prevederile de la compania care furnizează apă.

6.4 Funcționare

⚠️ PERICOL

- Aparatul împreună cu echipamentul de lucru trebuie să fie verificat înainte de utilizare pentru a se asigura starea corespunzătoare și siguranța în funcționare. Nu utilizați aparatul dacă o conductă de conectare sau părți importante ale aparatului sunt deteriorate, de ex. dispozitive de siguranță, furtunuri de înaltă presiune, pistoale de pulverizare manuală.
- Nu pulverizați niciodată lichide care conțin diluanți sau acizi și diluanți nediluati! Prin acestea se numără benzina, diluant de vopsea sau păcură. Ceața de pulverizare este foarte inflamabilă, explozivă și toxică. Nu folosiți acetona, acizi nediluati și dizolvant, deoarece aceștia pot ataca materialele utilizate la aparat.
- Când utilizați aparatul în zone periculoase (de ex. stații de alimentare), trebuie respectate reglementările de siguranță corespunzătoare. Funcționarea în zone cu pericol de explozie este interzisă.
- Toate piesele conductoare de curent din zona de lucru trebuie să fie protejate împotriva apei în jet.
- Nu prindeți trăgaciul pistolului de pulverizare manuală în timpul funcționării.

ATENȚIE

- Nu folosiți acetona, acizi nediluati sau dizolvant, deoarece aceștia atacă materialele utilizate la aparat.

- Aparatul trebuie să aibă un substrat plan și rigid.
- Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 5°C.

⚠ AVERTIZARE

- Atunci când se utilizează detergenți, trebuie respectată fișa cu date de securitate a producătorului detergentului, în special informațiile privind echipamentul individual de protecție.
- Trebuie să fie utilizați numai detergenți, care sunt aprobați de producătorul aparatului. Acest aparat a fost dezvoltat pentru utilizarea de detergenți, care sunt livrați și recomandați de către producător. Utilizarea de alți detergenți sau substanțe chimice poate afecta siguranța aparatului.
- Păstrați detergentul inaccesibil pentru copii.
- Nu deschideți capacul în timpul funcționării.
- În cazul pauzelor de lucru mai lungi, opriți aparatul de la comutatorul principal / comutatorul aparatului.

⚠ AVERTIZARE

- Materialele care conțin azbest și alte substanțe periculoase pentru sănătate nu trebuie pulverizate.
- Înainte de curățare, trebuie efectuată o evaluare a riscurilor suprafețelor care trebuie curățate, pentru a determina cerințele de siguranță și sănătate. Trebuie luate măsurile de protecție necesare în mod corespunzător.
- Există riscul de rănire cu lănci scurte de pulverizare, deoarece o mână poate intra accidental în contact cu jetul de înaltă presiune. Dacă lancea de pulverizare utilizată este mai scurtă de 75 cm, nu utilizați o duză cu jet în puncte sau o duză cu rotor.

ATENȚIE

- Anvelopele/supapele anvelopelor vehiculului trebuie curățate numai cu o distanță minimă de pulverizare de 30 cm. În caz contrar, anvelopele vehiculului/supapele anvelopelor se pot deteriora din cauza jetului de înaltă presiune. Primul indiciu al unei deteriorări este o colorare a anvelopei. Anvelopele autovehiculului deteriorate sunt o sursă de pericol.

⚠ PRECAUȚIE

- Dacă instrucțiunile de operare ale dispozitivului (date tehnice) indică o presiune sonoră mai mare de 80 dB, purtați căști antifonice.
- Pentru protecția împotriva apei stropite înapoi sau a murdăriei purtați echipament adecvat de protecție și ochelari de protecție.

- Detergenții recomandați nu trebuie utilizați nediluți. Produsele sunt sigure pentru funcționare, deoarece nu conțin substanțe care sunt dăunătoare mediului. În caz de contact al ochilor cu detergenții, clătiți imediat temeinic cu apă și în caz de înghițire, consultați imediat un medic.
- Lăsați furtunurile să se răcească după funcționarea cu apă caldă sau operați aparatul pentru scurt timp în funcționare cu apă rece.

6.4.1 Pentru dispozitivele cu o valoare a vibrațiilor mână-braț > 2,5 m/s² (consultați datele tehnice)

⚠ PERICOL

- O utilizare de lungă durată a aparatului poate provoca blocarea circulației sangvine a mâinilor, din cauza vibrațiilor. O durată de utilizare general valabilă nu poate fi setată, deoarece depinde de mai mulți factori de influență:
 - Predispoziția personală la circulația sanguină slabă (adesea degete reci, furnicături).
 - Temperatură ambientală scăzută. Purtați mănuși calde pentru protecția mâinilor.
 - Aderența fermă deteriorează circulația sângelui.
 - Funcționarea neîntreruptă este mai gravă decât funcționarea întreruptă din cauza întreruperilor.
- Dacă dispozitivul este utilizat în mod regulat pentru o perioadă lungă de timp și dacă există simptome repetate (de exemplu, furnicături, degete reci), vă recomandăm un consult medical.

6.5 Operarea

⚠ AVERTIZARE

- La mașinile pe benzină sau pe bază de ulei, este important să se asigure o ventilație adecvată și să se asigure evacuarea corespunzătoare a gazelor de eșapament.

⚠ PERICOL

- Operatorul trebuie să utilizeze aparatul conform destinației. Acesta trebuie să ia în considerare condițiile locale și să se respecte la lucrul cu aparatul la persoane terțe, în special copiii, din spațiul înconjurător.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat, atât timp cât este în funcțiune.
- Aparatul poate fi utilizat doar de către persoane care au fost instruite în manipularea acestuia sau care și-au demonstrat aptitudinile de operare și au fost desemnate în mod expres pentru utilizarea lui. Aparatul nu poate fi exploatat de către copii sau de persoane neinstruite.

- Lucrați întotdeauna la aparat cu mănuși adecvate.
- Jetul de apă care iese din lancea de pulverizare creează o forță de recul. Din cauza lancei de pulverizare înclinate, acționează o forță în sus. Țineți pistolul și lancea de pulverizare ferm.
- Atunci când se utilizează dispozitive de pulverizare înclinate, forțele de recul și forțele de torsiune se pot schimba.

⚠ AVERTIZARE

- În timpul utilizării de dispozitive de curățare de înaltă presiune pot apărea aerosoli. Inspirarea de aerosoli poate avea ca urmare daune asupra sănătății. Măștile de respirație din clasa FFP2 sau mai mare sunt adecvate pentru protecția împotriva aerosolilor apoși.

6.6 Transportul

⚠ PERICOL

- Când transportați aparatul, opriți motorul, scoateți fișa bujiei și fixați aparatul în siguranță.

6.7 Întreținerea curentă

⚠ PERICOL

- Opriți aparatul înainte de a curăța și de a efectua lucrări de service asupra aparatului și de a înlocui piesele.
- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat și la accesorii, depresurizați sistemul de înaltă presiune.
- Fișa bujiei trebuie deconectată!
- Reparațiile pot fi efectuate numai de centre de service aprobate sau de specialiști din acest domeniu care sunt familiarizați cu toate reglementările de siguranță relevante.

6.8 Accesorii și piese de schimb

⚠ PERICOL

- Lucrările de reparații și montarea pieselor de schimb pot fi efectuate numai de serviciul pentru clienți autorizat, pentru a preveni pericolele.
- Se pot utiliza numai accesorii și piese de schimb care sunt aprobate de producător. Accesoriile originale și piesele de schimb garantează că dispozitivul poate fi operat în siguranță și fără interferențe.

6.9 Aparat cu apă caldă și cu motor pe benzină

⚠ PERICOL

- Poate fi utilizat numai carburant specificat în manualul de exploatare. Există riscul de explozie cu carburanți neadecvați.
- Când alimentați motoarele pe benzină, asigurați-vă că nu aduceți carburant pe suprafețe fierbinți.

- Respectați întotdeauna instrucțiunile speciale de siguranță din instrucțiunile de operare pentru dispozitivele cu motoare pe benzină.
- În timpul utilizării dispozitivului în încăperi, trebuie asigurată o ventilație suficientă și evacuarea gazelor de eșapament. (Pericol de otrăvire)
- Orificiul de evacuare a gazelor de eșapament nu trebuie închis.

⚠ AVERTIZARE

- Pericol de provocare a arsurilor! Nu îndoiți și nu atingeți orificiul de evacuare a gazelor de eșapament.

6.10 Lucrul cu carburantul

⚠ PERICOL

- Nu utilizați dispozitivul de curățare cu înaltă presiune dacă s-a vărsat carburant, ci deplasați utilajul într-o altă locație și evitați scântele.
- Nu depozitați, vărsați sau utilizați carburant în apropierea flăcărilor deschise sau a echipamentelor precum cuptoare, cazane, încălzitoare de apă etc. care au flăcără de aprindere sau scântei.
- Păstrați obiectele și substanțele inflamabile la distanță de amortizorul de zgomot (cel puțin 2 m).
- Nu operați motorul fără amortizor de zgomot și verificați-l în mod regulat, curățați-l și înlocuiți-l dacă este necesar.
- Nu utilizați motorul pe terenuri împădurite, tufișuri sau cu iarbă fără ca sistemul de evacuare să aibă un dispozitiv de oprire a scânteiilor.
- Cu excepția lucrărilor de reglaj, nu lăsați motorul să funcționeze cu filtrul de aer demontat sau fără capacul de protecție deasupra conductei de admisie.
- Nu reglați arcurile regulatorului, tijele regulatorului sau alte componente care pot determina creșterea turației motorului.
- Pericol de provocare a arsurilor! Nu atingeți amortizorul de zgomot fierbinte, cilindrul sau nervurile de răcire.
- Nu așezați mâinile sau picioarele în apropierea sau sub piesele rotative.
- Pericol de otrăvire! Aparatul nu trebuie să fie exploatat în încăperi neventilate.
- Nu utilizați carburanți neadecvați, deoarece aceștia pot fi periculoși.

6.11 Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de siguranță servesc protecției utilizatorului și nu trebuie să fie scoase din funcțiune sau schimbate.

6.11.1 Supapă de eliberare a presiunii

- Când pistolul de pulverizare manuală este închis, supapa de eliberare a presiunii se deschide și pompa de înaltă presiune direcționează apa înapoi spre partea de aspirație a pompei. Astfel se evită depășirea presiunii de lucru permise.
- Supapa de eliberare a presiunii este reglată și sigilată din fabricație. Setările în acest sens sunt posibile numai de către serviciul de relații cu clienții.

6.11.2 Supapă termică

- Supapa termică protejează pompa de înaltă presiune împotriva încălzirii nepermise în timpul funcționării circuitului atunci când pistolul de pulverizare manuală este închis.
- Supapa termică se deschide atunci când temperatura apei depășește 55 - 60°C și direcționează apa caldă spre exterior.

6.12 Riscuri reziduale

⚠ PRECAUȚIE

În ciuda utilizării conforme cu destinația, anumiți factori de risc reziduali nu pot fi complet eliminați.

- Vătămări cauzate de alunecarea pe apele uzate.
- Vătămări sau daune materiale cauzate de jetul de apă de înaltă presiune.

7. Date tehnice

Motor	
Tip	DHP212
Capacitate cilindrică	212 cm ³
Putere nominală la	4,3 (5,9) kW (PS)
Turația nominală	3600 min ⁻¹
Rezervor de combustibil	3,6 l
Carburant	Benzină, fără plumb
Cantitate ulei - Motor	0,6 l
Tipuri de ulei - Motor	SAE10W30
Bujie	F7RTC
Masă	25,5 kg
Emisii de CO ₂	933,51 g/kWh
Racord de apă	
Diametrul furtunului	12 mm
Temperatură de alimentare max.	40 °C

Presiune de alimentare max.	0,5 (5) MPa (bar)
-----------------------------	-------------------

Pompă

Presiune de lucru	22,1 (221) MPa (bar)
Presiune max. de lucru	24,1 (241) MPa (bar)
Debit max.	9,5 l/min
Temperatura de deschidere a supapei termostactice	55 - 60 °C
Conexiune de intrare	G 3/4 (UE)
Conexiune de ieșire	M22x1,5
Agent de curățare	Utilizați numai detergenți aprobați pentru dispozitivele de curățare de înaltă presiune.

Emisii acustice

Valoare de măsurare a zgomotului determinate corespunzător EN 60335-2-79. Nivelul de zgomot ponderat A este de obicei:

Nivelul presiunii acustice L _{PA}	90 dB
Incertitudine K _{PA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L _{WA}	105 dB
Factorul de insecuritate K _{WA}	3 dB

Purtați căști antifonice, pentru a preveni afectarea auzului!

Valorile de vibrații (suma de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 60335-2-79:

Măner pistol de pulverizare manuală

Valoare de vibrații 1,62 m/s²

Centru pistol de pulverizare manuală

Valoare de vibrații 2,27 m/s²

Factor de insecuritate K 0,85 m/s²

Indicație:

Nivelul de vibrații specificat în aceste instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu un procedeu de măsurare standardizat în EN 60335-2-79 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valoarea indicată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată și pentru o evaluare inițială a expunerii.

⚠ AVERTIZARE

- Nivelul de vibrații variază în funcție de utilizare și poate depăși în unele cazuri valoarea specificată în aceste instrucțiuni.

Sarcina produsă prin vibrații ar putea fi subapreciată dacă aparatul este utilizat în mod regulat în acest mod. Pentru o apreciere precisă a sarcinii produse prin vibrații pe parcursul unei anumite perioade de lucru, trebuie luate în considerare și timpii în care aparatul este oprit sau funcționează, însă nu execută efectiv nicio lucrare.

- Acest lucru poate reduce considerabil solicitarea produsă de vibrații pe întregul spațiu de lucru.

8. Despachetare

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu aparatul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației aparatului.

⚠ PERICOL

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

⚠ AVERTIZARE

- În timpul despachetării, transportului și depozitării, respectați greutatea proprie ridicată a utilajului. Aceste activități trebuie efectuate de două persoane.
- Asigurați-vă că aparatul este orizontal pe o suprafață plană în timpul despachetării, asamblării, depozitării, operării, testării, întreținerii și staționării.

9. Structura

9.1 Montajul mânerului-cadru (Fig. 3)

1. Rabatați mânerul-cadru (1) pe cadrul de bază al aparatului.

2. Strângeți ferm șurubul de prindere în formă de stea (6) cu șuruburile disponibile (6.1).

9.2 Montarea unității pentru duze de pulverizare (fig. 1)

1. Aduceți unitatea pentru duze de pulverizare în poziție, astfel încât orificiile prevăzute în acest scop să fie deasupra.
2. Acum fixați unitatea cu patru manșoane (5.1) și cu fișele de fixare (5).
3. Apăsăți mai întâi manșoanele în orificiile prevăzute în acest scop și asigurați-le cu fișele de fixare (5).

9.3 Fixarea suportului de transport la mânerul-cadru (fig. 4)

1. Împingeți suportul de transport (4) de sus în locul premonat de la cadrul țevă.

9.4 Montarea roților (fig. 5)

1. Glisați axa (32) din exterior prin roată (13).
2. Ghidați axa (32) cu roata (13) numai din exterior în cadrul țevă (7) și securizați-o cu șplintul elastic (33).
3. Repetați procesul pe partea opusă.

9.5 Montarea pistolului de pulverizare manuală, a lancei de pulverizare (fig. 6, 7, 8, 9)

⚠ PERICOL

- Pericol de vătămare! Dispozitivul, conductele de alimentare, furtunul de înaltă presiune și conexiunile trebuie să fie în stare bună. Dacă acestea nu sunt în stare perfectă, aparatul nu trebuie să fie utilizat.
- Strângeți întotdeauna dispozitivul de fixare cu mâna! O legare prea slabă poate cauza desprinderea legării și poate conduce la vătămări.

1. Conectați lancea de pulverizare (17) cu pistolul de pulverizare manuală (23).
2. Strângeți manual îmbinarea filetată a lancei de pulverizare (17).
3. Montați furtunul de înaltă presiune (2) la pistolul de pulverizare manuală (23).
4. Fixați furtunul de înaltă presiune (2) prin rotirea dispozitivului de fixare de la evacuarea apei (28).

10. Înainte de punerea în funcțiune

ATENȚIE

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!

10.1 Umplerea / Verificarea uleiului de motor (Fig.10)

ATENȚIE

- Înainte de prima utilizare, uleiul de motor trebuie să fie completat!
- Verificați nivelul uleiului înainte de fiecare punere în funcțiune.
- Nu puneți în funcțiune aparatul, dacă în joja de ulei (12.1) nu se mai vede nivelul uleiului.
- Nu umpleți excesiv cu ulei de motor. Un nivel de ulei prea ridicat poate duce la daune ale motorului.
- Dacă este necesar, completați cu ulei. Utilizați numai ulei de motor (SAE10W30).

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană și îndepărtați murdăria din zona înconjurătoare a orificiului de admisie a uleiului (12) / capacului rezervorului de ulei cu joă de ulei (12.1).
2. Deschideți și îndepărtați capacul rezervorului de ulei cu joă de ulei (12.1) prin rotirea acestuia în sens antiorar.
3. Umpleți sistemul cu maximum 400 ml de ulei de motor în patru timpi (SAE10W30), după cum este necesar.
4. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul marcajelor de la joja de ulei.
5. Așezați capacul rezervorului de ulei cu joă de ulei (12.1) și închideți-l prin rotirea acestuia în sens orar.

10.2 Umpleți cu carburant (Fig. 11)

⚠ PERICOL

Pericol de incendiu și explozie!

- Utilizați benzină standard fără plumb, cu un conținut maxim de 10% bioetanol.
- Nu alimentați niciodată aparatul în spații închise, în timp ce motorul este în funcțiune sau fierbinte.
- Nu fumați în timpul alimentării.
- Nu utilizați amestecul în doi timpi.
- Nu alimentați în apropierea flăcărilor deschise sau a scânteilor volante.
- Nu vărsați carburant. Utilizați pâlnia.
- Ștergeți imediat carburantul vărsat.
- După realimentare, etanșați corespunzător recipientul și rezervorul.

1. Deschideți și îndepărtați capacul rezervorului (8) prin rotirea acestuia în sens antiorar.
2. Amplasați o pâlnie (36) în orificiul rezervorului de carburant (9).
3. Umpleți până la max. 3-4 cm sub marginea superioară de la rezervorul de carburant (9).

4. Așezați capacul rezervorului (8), închideți rezervorul de combustibil (9), rotindu-l în sens orar.

10.3 Racordarea alimentării cu apă (externe) la pompă (fig. 12)

⚠ AVERTIZARE

- Nu porniți niciodată dispozitivul de curățat de înaltă presiune fără sau cu sita de admisie deteriorată. Particulele din jetul de înaltă presiune pot cauza vătămări.

ATENȚIE

- Între admisia dispozitivului de curățat de înaltă presiune și un dispozitiv de închidere, cum ar fi un cuplaj de închidere în Y sau o altă supapă de închidere adecvată, lungimea furtunului de grădină liber trebuie să fie de cel puțin 3 m.
- Nu operați dispozitivul de curățare de înaltă presiune fără alimentarea cu apă. Dacă dispozitivul de curățare de înaltă presiune este acționat fără apă, acesta va fi deteriorat.

1. Înainte de a conecta furtunul de grădină (NEFURNIZAT ÎN PACHETUL DE LIVRARE) la intrarea de apă (29), verificați sita de admisie. Curățați o sită de admisie contaminată, înlocuiți o sită de admisie deteriorată (40, Fig. 2).
2. Pentru a elimina toți contaminanții, lăsați apa să treacă prin furtunul de grădină timp de 30 secunde. Opriti apa. Important: Nu aspirați apă stătătoare pentru alimentarea cu apă. Utilizați numai apă până la 40°C.
3. Montați adaptorul de conectare a furtunului (38) pe admisia de apă (29).
4. Furtunul de grădină (NEFURNIZAT ÎN PACHETUL DE LIVRARE) poate fi prevăzut cu racord de cuplare rapidă atașat (37).
5. Conectați furtunul de grădină (NEFURNIZAT ÎN PACHETUL DE LIVRARE) la admisia de apă (29). Furtunul nu trebuie să fie mai lung de 15 m.
6. Verificați stabilitatea furtunului.

10.4 Aspirare proprie din rezervoare/recipiente deschise și ape naturale

⚠ PERICOL

- Nu aspirați niciodată apă dintr-un rezervor de apă potabilă.
- Este strict interzisă aspirarea lichidelor care conțin solvenți, precum diluanți pentru vopsele, benzină sau ulei. Ceața de pulverizare a diluanților este foarte inflamabilă, explozivă și toxică.

Utilizați accesoriul de aspirare automată (nu este inclus în pachetul de livrare) compus din:

- Filtru de aspirație
- Furtun de aspirație ranforsat de 3 m

Cu acest accesoriu, aparatul poate aspira apă la max. 0,5 m înălțime peste nivelul apei. Acest lucru poate dura aproximativ 1 minut.

1. Scufundați furtunul de aspirație de 3 m în apă pentru a elimina aerul din furtun.
2. Racordați furtunul de aspirație la aparat și asigurați-vă că sita de aspirație rămâne sub apă.
3. Lăsați să funcționeze aparatul cu pistolul pentru pulverizare manuală scos până când apa curge uniform din furtunul de înaltă presiune.
4. Dacă după 1 minut nu mai iese apă, opriți aparatul și verificați toate racordurile. Dacă curge apă, opriți aparatul și racordați pistolul pentru pulverizare manuală și lancea de pulverizare pentru lucru.

Este important ca furtunul și cuplajele să fie de bună calitate, bine conectate și ca garniturile să fie nedeteriorate și drepte în poziție. Conexiunile care prezintă scurgeri pot interfera cu aspirația.

11. Operarea

La dispozitiv, verificați dacă au fost efectuați toți pașii următori:

1. Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, citiți și țineți cont de manualul de utilizare.
2. Verificați stabilitatea mânerului-cadru (1).
3. Verificați dacă uleiul a fost umplut la nivelul specificat în admisia uleiului de motor.
4. Turnați tipurile de benzină prescrise în rezervorul de combustibil (9).
5. Verificați stabilitatea racordurilor de furtun.
6. Verificați ca furtunul de înaltă presiune (2) să nu fie îndoit, crăpat sau deteriorat.
7. Aveți o conexiune de apă adecvată, cu un debit suficient.
8. Asigurați-vă că aparatul stă drept.
9. Conectați alimentarea cu apă.

ATENȚIE

- Nu porniți pompa dacă alimentarea cu apă nu este conectată sau pornită.
- Selectați duza dorită (3) și introduceți-o în lancea de pulverizare (17).

11.1 Pornirea motorului

ATENȚIE

- La prima punere în funcțiune, nivelul uleiului (SAE10W30) și carburantul (benzină normală fără plumb) trebuie completat.

1. Verificați nivelul de carburant și uleiul de motor și completați dacă este necesar.
2. Asigurați o aerisire suficientă a aparatului.
3. Încredințați-vă că bujia / fișa bujiei (31) este fixată.

△ PRECAUȚIE

- În cazul pornirii cu demarorul palanului cu cablu (18), se poate ajunge la un recul brusc care poate cauza vătămări ale mâinilor.

11.1.1 Pornirea la rece (Fig. 13)

1. Setări maneta de șoc (20) în poziția "Șoc".
2. Setări comutatorul de pornire/oprire (11) în poziția „I/ON”.
3. Deschideți robinetul de benzină (19).
4. Porniți motorul cu demarorul palanului cu cablu (18). Pentru a face acest lucru, trageți ferm de mâner. Dacă nu pornește motorul, trageți încă o dată de mâner.
5. După pornirea motorului, lăsați mașina să funcționeze câteva secunde, apoi setări maneta de șoc (20) la "Funcționare".

11.1.2 Pornirea la cald (Fig. 13)

1. Setări maneta de șoc (20) în poziția "Funcționare".
2. Setări comutatorul de pornire/oprire (11) în poziția „I/ON”.
3. Porniți motorul cu demarorul palanului cu cablu (18). Pentru a face acest lucru, trageți ferm de mâner.

11.1.3 După pornirea motorului (Fig. 1)

1. Acționați siguranța trăgaciului (24) de pe pistolul de pulverizare manuală (23).
2. Țineți pistolul de pulverizare manuală într-o direcție sigură și apăsați trăgaciul (25). Astfel, sistemul de pompare se curăță de aer și impurități.

11.2 Oprirea motorului (fig. 13)

1. Lăsați aparatul să ruleze fără sarcină, înainte de a-l opri, astfel încât să se poată „răci”.
2. Aduceți comutatorul de pornire/oprire (11) în poziția „0/OFF”.
3. Închideți robinetul de benzină (19).

11.2.1 După oprirea motorului

1. Închideți alimentarea cu apă.
2. Acționați trăgaciul (25), până când aparatul este depresurizat.

11.3 Reglarea presiunii de lucru și a debitului

Acest utilaj are o presiune de lucru și un debit fixe și nu poate fi reglat.

11.4 Schimbarea duzei (fig. 7)

⚠ PERICOL

1. Înainte de schimbarea duzei, opriți aparatul și acționați trăgaciul (25), până când aparatul este depresurizat.

11.4.1 Utilizarea duzelor de pulverizare (Fig. 7)

Pot fi comutate cinci duze (3) cu ajutorul dispozitivului de eliberare rapidă de pe lancea de pulverizare (17).

Pentru a schimba duzele (3), procedați astfel:

1. Trageți înapoi dispozitivul de schimbare rapidă și scoateți duza (3).
2. Selectați duza dorită (3):
 - Jet moale: 40° (alb) sau 25° (verde)
 - Jet dur: 0° (roșu)
 - Detergent: negru
3. Trageți înapoi inelul, introduceți duza selectată (3) și eliberați inelul. Trageți de duză (3), pentru a verifica stabilitatea.
4. Pentru rezultate optime de curățare, țineți duza (3) la o distanță de 20 până la 60 cm de suprafața care trebuie curățată. În cazul unei distanțe prea mici, suprafața pulverizată poate fi deteriorată.
5. Atunci când curățați anvelopele auto, păstrați o distanță de cel puțin 30 cm.

11.5 Operarea cu detergenți

⚠ AVERTIZARE

1. Opriți aparatul, înainte de a efectua orice lucrări de reglaj sau întreținere.

ATENȚIE

Detergenții necorespunzători pot deteriora aparatul și obiectul care trebuie curățat.

- Utilizați numai detergenți, care sunt avizați pentru dispozitive de curățare de înaltă presiune. Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat cu detergenți recomandați de producător. Utilizarea altor detergenți sau substanțe chimice poate afecta siguranța mașinii.

- Detergenții recomandați sunt în primul rând agenți care sunt potriviți pentru utilizarea cu dispozitive de curățare cu înaltă presiune. Acestea sunt disponibile în magazine de bricolaj și accesorii auto, printre altele.

ATENȚIE

Detergenții pot fi dăunători pentru mediu.

- Respectați instrucțiunile producătorului atunci când utilizați și eliminați detergentul și apa reziduală.

Pentru lucrul cu detergenți, procedați astfel:

1. Pregătiți soluția de detergent în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
2. Citirea indicațiilor referitoare la utilizarea duzelor (3) (Fig. 11.4.1).
3. Verificați dacă duza (3) pentru agenți de curățare (negru) a fost introdusă.
4. Deschideți capacul rezervorului cu detergent (16).
5. Turnați detergent în rezervorul cu detergent (15).

ATENȚIE

- Nu aplicați detergent cu duzele de înaltă presiune (3) (albe, verzi sau roșii).

1. Verificați dacă furtunul de grădină este conectat la admisia de apă (29) (consultați 10.3).
2. Verificați dacă furtunul de înaltă presiune (2) este conectat cu pistolul de pulverizare manuală (23) și cu evacuarea apei (28) (vezi 9.7).
3. Utilizarea duzei (3) pentru detergent (negru) la lancea de pulverizare (10) (Fig. 11.4.1).
4. Apoi, porniți motorul (fig. 11.1).

11.5.1 Metode recomandate de curățare

1. Dizolvați murdăria: Pulverizați detergentul cu economie și lăsați-l să acționeze timp de 1 - 5 minute, fără a-l lăsa să se usuce.
2. Îndepărtarea murdăriei: Clătiți murdăria dizolvată cu jet de înaltă presiune.

11.5.2 După operarea cu detergent

1. După operarea cu detergent, curățați rezervorul cu detergent (15) și furtunurile conectate.

ATENȚIE

Nu lăsați detergentul în rezervorul cu detergent (15)!

- Goliți detergentul după operarea rezervorului cu detergent (15).

Pentru a curăța rezervorul cu detergent (15), precum și pompa de înaltă presiune (30), procedați astfel:

1. Acționați trăgaciul (25) pistolului de pulverizare manuală (23), până când rezervorul cu detergent este gol (15).
2. Umpleți cu apă curată rezervorul cu detergent (15).
3. Setați duza (3) pentru detergent (negru) la lancea de pulverizare (17).
4. Puneți în funcțiune dispozitivul de curățare de înaltă presiune, precum în descrierea din capitolul 10.
5. Clătiți dispozitivul de curățare de înaltă presiune timp de mai multe minute cu apă curată.

11.6 Întreruperea funcțiunii

- Eliberați trăgaciul (25) de la pistolul de pulverizare manuală (23).

Indicație:

Dacă trăgaciul (25) de la pistolul de pulverizare manuală (23) este eliberat, motorul continuă să funcționeze în gol.

1. Opriți motorul, dacă există întreruperi mai lungi (mai multe minute) (vezi 11.2).
2. Acționați trăgaciul (25), până când aparatul este depresurizat.
3. Securizați pistolul de pulverizare manuală (23) cu siguranța trăgaciului (24) împotriva deschiderii neintenționate.

11.7 Finalul lucrului

1. Opriți motorul, la finalul lucrului (vezi 11.2).
2. Închideți alimentarea cu apă de la dispozitivul de curățare de înaltă presiune.
3. Acționați trăgaciul (25), până când aparatul este depresurizat.
4. Securizați pistolul de pulverizare manuală (23) cu siguranța trăgaciului (24) împotriva deschiderii neintenționate.
5. Deșurubați furtunul de alimentare cu apă de la aparat.

12. Transportul

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de vătămare și de deteriorare!

- Respectați greutatea aparatului în timpul transportului.

12.1 Pregătirea pentru transport

Indicație:

Vă rugăm să eliminați benzina ca deșeu, în mod ecologic!

1. Goliți rezervorul de benzină (9) cu ajutorul unei pompe de aspirare a benzinei (nu este inclusă în pachetul de livrare).
2. Pentru a vă asigura că nu rămâne benzină în carburator, benzina rămasă trebuie să fie golită din carburator. Pentru a face acest lucru, plasați un recipient adecvat (care nu este inclus în pachetul de livrare) sub carburator și deschideți șurubul de golire a benzinei (41). (fig.16)
3. Goliți uleiul de motor din motorul cald (conform descrierii).
4. Îndepărtați fișa bujiei (31) de la bujie.
5. Înfășurați furtunul de înaltă presiune (2) și depozitați-l pe suportul (27).
6. Înșurubați lancea de pulverizare (17) în suportul de transport (4) și agățați pistolul de pulverizare manuală (23) în suportul de transport (4).
7. Împingeți aparatul la mânerul-cadru (1).
8. Când transportați aparatul în vehicule, asigurați-l împotriva rulării, alunecării și basculării, de exemplu cu chingi de tensionare, în conformitate cu instrucțiunile aplicabile.

13. Curățarea

⚠ PERICOL

Pericol de vătămare cauzat de aparatul pornit involuntar.

- Înainte de efectuarea lucrărilor, rotiți comutatorul motorului la „0/Off” și scoateți fișa bujiilor.

Pericol de provocare a arsurilor

- Nu atingeți amortizorul de zgomot fierbinte, cilindrul sau nervurile de răcire.

⚠ AVERTIZARE

- Opriți aparatul, înainte de a efectua orice lucrări de reglaj sau întreținere.
- Deconectați fișa bujiei (31).

ATENȚIE

- Opriți imediat aparatul și contactați serviciul de relații cu clienții:
 - Dacă apar vibrații sau zgomote neobișnuite.
 - Dacă motorul apare supraîncărcat sau are rateuri de combustie.

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați aparatul cu o lavetă uscată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați agenți de curățare chimici sau solvenți. Aceștia pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul aparatului.

13.1 Curățarea duzelor

Dacă apare o senzație de pulsație la apăsarea trăgaciului (24), duza (3) poate fi murdară sau înfundată și trebuie curățată imediat.

1. Pentru curățarea duzei (3), opriți motorul și alimentarea cu apă.
2. Depresurizați aparatul (vezi 11.6).
3. Îndepărtați duza (3) de pe lancea de pulverizare (17). Aveți grijă ca duza (3) să fie orientată departe de dumneavoastră, într-o direcție sigură.
4. Utilizați acul de curățare al duzei (34) sau o clemă mică de hârtie pentru a îndepărta obiectele străine care înfundă duza (3).
5. Clătiți duza (3) cu apă curată.
6. Montați duza (3) din nou la lancea de pulverizare (17).
7. Porniți alimentarea cu apă și aparatul.

13.2 Goliți apa

ATENȚIE

Risc de deteriorare!

- Înghețarea apei în aparat poate distruge componentele aparatului.

De preferat, iarna păstrați aparatul într-un loc încălzit.

Pentru păstrarea într-o încăpere neîncălzită, procedați astfel:

1. Deșurubați furtunul de alimentare cu apă și furtunul de înaltă presiune (2).
2. Lăsați aparatul să funcționeze max. 1 minut, până când pompa și conductele sunt goale.

14. Întreținerea curentă

⚠ AVERTIZARE

- Opriți aparatul, înainte de a efectua orice lucrări de reglaj sau întreținere.
- Deconectați fișa bujiei (31).

⚠ PERICOL

Pericol de vătămare cauzat de aparatul pornit involuntar.

- Înainte de efectuarea lucrărilor, rotiți comutatorul motorului la „0/Off” și scoateți fișa bujiilor.

Pericol de provocare a arsurilor

- Nu atingeți amortizorul de zgomot fierbinte, cilindrul sau nervurile de răcire.

14.1 Intervalele de întreținere

Înainte de punerea în funcțiune:

1. Verificați nivelul uleiului de la capacul rezervorului de ulei cu joă de ulei (12.1).
2. Dacă uleiul este lăptos (apă în ulei), contactați imediat serviciul de relații cu clienții.
3. Verificați dacă furtunul de înaltă presiune (2) prezintă deteriorări (pericol de crăpare). Înlocuiți imediat un furtun de înaltă presiune deteriorat (2).

La fiecare 25 ore de funcționare:

1. Verificați nivelul uleiului de la capacul rezervorului de ulei cu joă de ulei (12.1).
2. Dacă uleiul este lăptos (apă în ulei), contactați imediat serviciul de relații cu clienții.

La fiecare 50 ore de funcționare:

1. Verificați nivelul uleiului de la capacul rezervorului de ulei cu joă de ulei (12.1).
2. Dacă uleiul este lăptos (apă în ulei), contactați imediat serviciul de relații cu clienții.
3. Curățați filtrul de aer.
4. Verificați dispozitivele de fixare dintre motor și cadru pentru a detecta eventualele fisuri și înlocuiți dispozitivele de fixare crăpate de personalul de service.

14.2 Lucrări de întreținere curentă

14.2.1 Schimbarea uleiului de motor (Fig. 10/14)

Indicație:

Vă rugăm să eliminați uleiul vechi, în mod ecologic!

Schimbarea uleiului de motor trebuie efectuată cu motorul la temperatura de funcționare.

1. Pregătiți un recipient de colectare pentru circa 1 litru de ulei.
2. Amplasați aparatul pe un substrat adecvat.
3. Deschideți bușonul de golire a uleiului (39) (fig. 14).

4. Goliți uleiul de motor în recipientul de colectare furnizat.
5. Pentru a accelera scurgerea uleiului de motor, pu-teți deschide capacul rezervorului de ulei cu joja de ulei (12.1).
6. După scurgerea uleiului uzat, închideți bușonul de golire a uleiului (39) și re poziționați unitatea într-o poziție orizontală.
7. Adăugați ulei de motor la marcajul superior de pe joja de ulei (12.1).

Pentru tipurile de ulei și cantitățile de umplere, consultați datele tehnice.

ATENȚIE

- Nu înșurubați capacul rezervorului de ulei cu joja de ulei (12.1) pentru a verifica nivelul uleiului, ci doar introduceți-o până la filel.

14.2.2 Filtrul de aer (Fig. 1)

Curățați filtrul de aer (21) regulat și schimbați-l, dacă este necesar.

1. Îndepărtați apărătoarea filtrului de aer (21). În acest scop, trageți cu grijă de marginile filtrului de aer (21).
2. Îndepărtați elementul de filtrare murdar.
3. Loviți elementul de filtrare murdar sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
4. Remontați elementul de filtrare și apărătoarea filtrului de aer (21).

14.2.3 Bujie (fig. 14)

Verificați bujia / fișa bujiei (31) pentru prima dată după 20 ore de funcționare pentru a vedea dacă este murdară și curățați-o cu o perie de sârmă de cupru, dacă este necesar. Întrețineți curent apoi bujia la fiecare 50 ore de funcționare.

1. Scoateți fișa bujiilor (31) cu o mișcare de rotație de pe bujie.
2. Îndepărtați bujia cu cheia de bujii atașată (35).
3. Asamblarea se realizează în ordine inversă.

14.3 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Bujie, furtun de înaltă presiune, lance de pulverizare, duze, filtru de aer

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

15. Depozitare

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de vătămare și de deteriorare!

- Respectați greutatea aparatului în timpul transportului.

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30°C.

Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate.

Păstrați manualul de exploatare la aparat.

15.1 Pregătirea pentru depozitare

Indicație:

Vă rugăm să eliminați benzina ca deșeu, în mod ecologic!

1. Goliți rezervorul de benzină (9) cu ajutorul unei pompe de aspirare a benzinei (nu este inclusă în pachetul de livrare).
2. Pentru a vă asigura că nu rămâne benzină în carburator, benzina rămasă trebuie să fie golită din carburator. Pentru a face acest lucru, plasați un recipient adecvat (care nu este inclus în pachetul de livrare) sub carburator și deschideți șurubul de golire a benzinei (41). (fig.16)
3. Schimbați uleiul după fiecare sezon. În acest scop, îndepărtați uleiul de motor vechi din motorul cald și introduceți-l pe cel nou.
4. Scoateți bujia. Completați o canistră de ulei (care nu este inclusă în pachetul de livrare) cu cca. 20 ml de ulei într-un cilindru. Trageți demarorul cu sfoară (18) încet, astfel încât uleiul să acopere interiorul cilindrului. Introduceți din nou bujia.
5. Deschideți șuruburile mânerului în stea (6) și raba-tați aparatul (fig. 15).
6. Păstrați aparatul într-un loc bine aerisit.

16. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Possibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului, rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

17. Remedierea avariilor

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare cauzat de aparatul pornit involuntar!

- Înainte de efectuarea lucrărilor la aparat, rotiți comutatorul de pornire/oprire la (11) la poziția „Off” și scoateți fișa bujiilor (31).

⚠ AVERTIZARE

Pericol de provocare a arsurilor!

- Nu atingeți amortizorul de zgomot fierbinte, cilindrul sau nervurile de răcire.

ATENȚIE

- Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, aparatul trebuie să fie verificat de serviciul pentru clienți.

Indicație importantă în caz de reparații:

În cazul livrării returnate a aparatului pentru reparații, vă rugăm să rețineți că, din motive de securitate, aparatul trebuie trimis la stația service fără ulei și benzină.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu poate fi pornit	Sistemul automat de deconectare a uleiului pornește	Verificarea nivelului uleiului, încărcarea uleiului de motor
	Bujia plină de funingine	Curățarea, resp. schimbarea bujiei
	Lipsă carburant	Completare carburant
	Fișa bujiei este scoasă	Așezați fișa bujiei pe bujie
	Fișa bujiei este deteriorată	Contactați serviciul de relații cu clienții
	Aprinderea nu funcționează	Contactați serviciul de relații cu clienții

Motorul este dificil de pornit	Carburant învechit sau apă în carburant	Scurgeți carburantul și umpleți cu carburant nou
	Bujia nu produce o scânteie de aprindere	Contactați serviciul de relații cu clienții
	Carburatorul este reglat incorect	Contactați serviciul de relații cu clienții
Motorul este subalimentat și vibrează excesiv	Filtrul de aer murdărit	Curățarea filtru de aer
Motorul se oprește brusc în timpul operării	Lipsă carburant	Complecare carburant
Motorul își pierde puterea în timpul funcționării	Turația motorului este prea redusă	Acționați trăgaciul mai lent. Dacă defecțiunea persistă, contactați serviciul de relații cu clienții
Aparatul nu acumulează presiune	Turația nominală a motorului prea lentă	Verificați turația nominală a motorului; contactați serviciul de relații cu clienții
	Duză de joasă presiune montată	Montarea duzei de înaltă presiune
	Duza este înfundată / spălată	Curățarea / Înnoirea duzelor
	Filtru de aspirare înfundat	Curățarea filtrului de aspirare
	Aer în sistem	Purjați dispozitivul (consultați "Înainte de punerea în funcțiune")
	Cantitatea de apă alimentată prea scăzută	Verificați cantitatea de apă alimentată
	Conducta de alimentare la pompa de înaltă presiune prezintă scurgeri sau este înfundată	Verificați toate conductele de alimentare ale pompei de înaltă presiune. Contactați serviciul de relații cu clienții
	Pompa este defectă	Contactați serviciul de relații cu clienții
Aparatul prezintă scurgeri, apa curge din partea inferioară a aparatului	Pompa de înaltă presiune prezintă scurgeri	Sunt permise maximum 3 picături/minut. Dacă există o scurgere semnificativă, solicitați verificarea aparatului de către centrul de service
Detergentul nu este aspirat	Duză de înaltă presiune montată	Montarea duzei de joasă presiune
	Furtunul de detergent este neetanș sau înfundat	Verificați, respectiv curățați furtunul de detergent

Kazalo:
Strana:

1.	Objašnjenje simbola na uređaju	418
2.	Uvod	420
3.	Opis uređaja (sl. 1-14).....	420
4.	Opseg isporuke.....	420
5.	Namenska upotreba	421
6.	Sigurnosne napomene	421
7.	Tehnički podaci	425
8.	Raspakivanje	425
9.	Konstrukcija	426
10.	Pre puštanja u rad	426
11.	Rukovanje	427
12.	Transport.....	430
13.	Čišćenje	430
14.	Održavanje	431
15.	Skladištenje	432
16.	Odlaganje na otpad i reciklaža	432
17.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	432
18.	Izjava o usaglašenosti	456

1. Objašnjenje simbola na uređaju

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Ovaj simbol treba da ukaže na moguće opasnosti. Sledite sve sigurnosne napomene koje slede iza ovog simbola, da biste sprečili moguće povrede i smrt.
	Ako se instrukcije u uputstvu ne pročitaju i ne slede, postoji opasnost od povreda i smrti, kao i od materijalne štete.
	Motori koji rade emituju ugljen-monoksid, koji je otrovan gas bez mirisa i boje. Udisanje ugljen-monoksida može da prouzrokuje mučninu, nesvesticu ili smrt. NE puštati da radi u zatvorenim prostorijama, čak i kad su prozori i vrata otvoreni.
	Benzin i benzinska isparenja su zapaljivi i eksplozivni. Isključite motor i pustite ga da se hladi, najmanje 2 minuta pre nego što dopunite rezervoar za gorivo.
	Vatra, otvoreni plamen i pušenje je zabranjeno!
	Pažnja: Opasnost od klizanja na vlažnim površinama.
	Pažnja: Vruća površina. Opasnost od opekotina!
	Nosite zaštitnu obuću!
	Opasnost od povreda očiju. Mlaz vode može da pomera predmete. Uvek nosite zaštitne naočare sa bočnim štitnikom.
	Opasnost od strujnog udara! Nikada nemojte da raspršujete vodu po izvorima električne struje.
	Podatak o nivou zvučne snage L_{WA} u dB

 CHOKE ↔ RUN OFF ↔ ON	Aktivirajte položaj „Choke“ (samo ako je motor hladan). Aktivirajte položaj „Run“ ako je motor dovoljno topao.
	Isporuka motora bez ulja: (10W30) Napunite motor tačnom količinom ulja prema opsegu isporuke. Pre pokretanja uvek proverite nivo ulja u motoru. Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Napunite rezervoar svežim, čistim benzinom. Nemojte mešati ulje i gorivo. Ne koristiti gorivo sa udelom etanola većim od 10%.
 OIL SAE30 10W-30 10W-40	Dopunjavanje ulja / provera nivoa ulja Ne puštati uređaj u rad ako u rezervoaru za ulje nije vidljivo ulje.
	U slučaju nepravilnog korišćenja mlazevi pod visokim pritiskom mogu biti opasni. Mlaz se ne sme usmeravati prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom uređaju.
	Upozorenje: Uređaj nije pogodan za priključivanje na sistem snabdevanja vodom za piće.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

2. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- Nepridržavanje priručnika za rad,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe.

Vodite računa:

Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja proizvoda. Pored bezbednosnih propisa iz ovog uputstva za upotrebu morate se obavezno pridržavati propisa za rad proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

3. Opis uređaja (sl. 1-14)

1. Drška stega
2. Crevo visokog pritiska
3. Mlaznice (crvena, zelena, bela, crna)
4. Transportni nosač
5. Utikač za fiksiranje
- 5.1 Čaura
6. Zavrtanj sa zvezdastom ručicom
- 6.1 Zavrtanje zavrtneja zvezdaste ručke
7. Cevasti okvir

8. Poklopac rezervoara, uklj. filterski uložak
9. Rezervoar za gorivo
10. Karburator
11. Prekidač za uklj./isklj.
12. Ulaz za ulje
- 12.1 Merna šipka za ulje
13. Točak
14. Gumeno podnožje
15. Rezervoar sredstva za čišćenje
16. Poklopac rezervoara sredstva za čišćenje
17. Koplje za raspršivanje
18. Starter sa sajлом
19. Slavina za gorivo
20. Ručica čoka
21. Prečistač za vazduh
22. Prigušivač zvuka
23. Ručni pištolj za prskanje
24. Blokada okidača
25. Okidač
26. Držać pištolja za prskanje
27. Mesto za odlaganje creva
28. Ispust za vodu
29. Ulaz za vodu
30. Pumpa visokog pritiska
31. Svećica za paljenje / konektor svećice za paljenje
32. Osovina
33. Opružna rascepka
34. Igla za čišćenje mlaznice
35. Ključ za svećice za paljenje
36. Crevo za punjenje sa levkom
37. Spojnica za brzo priključivanje
38. Adapter priključka za crevo
39. Zavrtanj za ispuštanje ulja
40. Ulazno sito
41. Zavrtanj za ispuštanje benzina

4. Opseg isporuke

- Točkovi (13)
- Osovina (32)
- Opružna rascepka (33)
- Crevo visokog pritiska (2)
- Ručni pištolj za prskanje (23)
- Koplje za raspršivanje (17)
- Mlaznice visokog pritiska (crvena, zelena, bela) (3)
- Mlaznica niskog pritiska / mlaznica za čišćenje (crno) (3)
- Transportni nosač (4)
- Crevo za punjenje sa levkom (36)
- Igla za čišćenje mlaznice (34)
- Ključ za svećice za paljenje (35)

- Spojnica za brzo priključivanje (37)
- Adapter priključka za crevo (38)
- Montažni materijal
- Odvijač
- Uputstvo za rukovanje

5. Namenska upotreba

Ovaj uređaj je predviđen za čišćenje: mašina, vozila, građevinskih konstrukcija, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja, itd.

- za čišćenje mlazom niskog pritiska i sredstvom za čišćenje (npr. čišćenje mašina, vozila, građevinskih konstrukcija, alata)
- za čišćenje mlazom visokog pritiska bez sredstva za čišćenje (npr. čišćenje fasada, terasa, baštenskih uređaja)

Mašina sme da se koristi samo za predviđenu namenu. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za rad.

Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa ovim priručnikom za rad i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

6. Sigurnosne napomene

6.1 Stepeni opasnosti

PAŽNJA

Napomena o moguće opasnoj situaciji, koja može da dovede do materijalne štete.

△ OPREZ

Napomena o moguće opasnoj situaciji, koja može da dovede do lakših povreda.

△ UPOZORENJE

Ukazuje moguće opasnu situaciju, koja može da dovede do teških povreda ili do smrti.

△ OPASNOST

Ukazuje na neposredno preteću opasnost, koja dovodi do teških povreda ili do smrti.

6.2 Opšte sigurnosne napomene

VAŽNO!

Pre prvog korišćenja vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i postupajte u skladu sa njima. Čuvajte ove bezbednosne napomene za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

- Pre stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za upotrebu vašeg uređaja i posebno obratite pažnju na sigurnosne napomene.
- Znakovi sa upozorenjima i napomenama montirani na uređaju pružaju važne informacije za bezbedan rad.
- Pored napomena u uputstvu za rukovanje moraju se slediti opšti propisi o bezbednosti i sprečavanju nezgoda.
- Poštujte odgovarajuće nacionalne propise za uređaje koji rade sa mlazom vode.
- Poštujte odgovarajuće nacionalne propise za sprečavanje nezgoda. Uređaji koji rade sa mlazom vode moraju se redovno proveravati i rezultat provere mora da se sačuva u pismenom obliku.

Deca ne smeju da koriste ove mašine. Deca moraju biti pod nadzorom, kako bi se osiguralo da se ne igraju sa ovim uređajem.

Ovu mašinu smeju da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedno korišćenje mašine i razumeju opasnosti koje iz toga mogu nastati.

△ UPOZORENJE

Ova mašina je razvijena za sredstva za čišćenje koja se isporučuju ili preporučuju od strane proizvođača. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili hemikalija može negativno uticati na bezbednost mašine.

△ UPOZORENJE

U slučaju nepravilnog korišćenja mlazevi pod visokim pritiskom mogu biti opasni. Mlaz se ne sme usmeravati prema ljudima, kućnim ljubimcima, aktivnoj električnoj opremi ili prema samoj mašini.

⚠ UPOZORENJE

Ne koristiti mašinu ukoliko se u dometu nalaze druge osobe, osim ukoliko nose zaštitnu odeću.

⚠ UPOZORENJE

Ne usmeravajte mlaz prema sebi ili prema drugim osobama, radi čišćenja odeće ili obuće.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije: Ne raspršivati zapaljive tečnosti.

⚠ UPOZORENJE

Uređaje za čišćenje pod visokim pritiskom ne smeju da koriste deca ili neupućene osobe.

⚠ UPOZORENJE

Creva visokog pritiska, priključci i spojnice su važni za bezbednost mašine. Koristiti samo creva visokog pritiska, priključke i spojnice koje preporučuje proizvođač.

⚠ UPOZORENJE

Da bi se osigurala bezbednost mašine, koristite samo originalne rezervne delove proizvođača ili rezervne delove koji su odobreni od strane proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Voda, koja je protekla kroz blokadu povratnog toka se kategorizuje kao voda koja nije za piće.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti mašinu ako su oštećeni priključni vod ili važni delovi mašine, npr. sigurnosni uređaji, creva visokog pritiska, pištolj za prskanje.

⚠ UPOZORENJE

Mašine koje rade sa motor sa unutrašnjim sagorevanjem ne smeju da se koriste u zatvorenim prostorijama bez odgovarajućih ventilacionih sistema odobrenih od strane nadležnih nacionalnih organa za zaštitu na radu.

⚠ UPOZORENJE

Uverite se da u blizini ulaza za vazduh ne dolazi do emisije izduvnih gasova.

6.3 Priključak za vodu

⚠ OPASNOST

- Crevo visokog pritiska ne sme biti oštećeno. Oštećeno crevo visokog pritiska mora da se odmah zameni. Smeju da se koriste samo creva i spojevi preporučeni od strane proizvođača. Za br. za naručivanje pogledajte priručnik za rad.

- Navojni spoj svih priključnih creva mora da bude zaptiven.

PAŽNJA

- Poštujte propise vašeg vodovodnog preduzeća.

6.4 Rad

⚠ OPASNOST

- Uređaj sa radnim mehanizmima pre upotrebe mora da se proveri u pogledu propisnog stanja i bezbednosti rada. Nemojte koristiti uređaj ako su oštećeni priključni vod ili važni delovi mašine, npr. sigurnosni uređaji, creva visokog pritiska, pištolji za prskanje.
- Nikada nemojte da ubrizgavate tečnosti koje sadrže rastvarače niti nerazređene kiseline i rastvarače! U to spadaju npr. benzin, razređivači za boju ili lož-ulje. Raspršeni aerosol je visoko zapaljiv, eksplozivan i otrovan. Nemojte da koristite acetone, nerazređene kiseline i rastvarače, jer oštećuju materijale korišćene u uređaju.
- Prilikom upotrebe uređaja u zonama opasnosti (npr. benzinske pumpe) moraju se poštovati odgovarajući sigurnosni propisi. Rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi je zabranjen.
- Svi delovi u radnom području koji provode struju moraju biti zaštićeni od mlaza vode.
- Okidač ručnog pištolja za prskanje prilikom rada ne sme da se zaglavi.

PAŽNJA

- Nemojte da koristite acetone, nerazređene kiseline ili rastvarače, jer napadaju materijale korišćene na uređaju.
- Uređaj mora da stoji na ravnoj, stabilnoj podlozi.
- Nemojte da radite sa uređajem na temperaturama manjim od 5 °C.

⚠ UPOZORENJE

- Kada se koriste sredstva za čišćenje treba uzeti u obzir bezbednosni list proizvođača sredstava za čišćenje, posebno napomene o ličnoj zaštitnoj opremi.
- Smeju da se koriste samo sredstva za čišćenje sa kojima se saglasio proizvođač uređaja. Ovaj uređaj je razvijen za upotrebu sredstava za čišćenje koje je proizvođač isporučio ili preporučio. Upotreba sredstava za čišćenje ili hemikalija može negativno uticati na bezbednost uređaja.
- Sredstva za čišćenje čuvajte van domašaja dece.
- Ne otvarati poklopac tokom rada.

- U slučaju dužih pauza tokom rada isključite uređaj na glavnom prekidaču / prekidaču uređaja.

⚠ UPOZORENJE

- Materijali koji sadrže azbest i drugi materijali koji sadrže materije štetne po zdravlje, ne smeju da se prskaju.
- Pre čišćenja mora da se izvrši procena rizika površina koje treba da se čiste, da bi se utvrdili zahtevi u pogledu bezbednosti i zaštite zdravlja. Moraju se preduzeti odgovarajuće neophodne mere zaštite.
- Kod kratkih kopalja za raspršivanje, postoji opasnost od povreda, jer šaka nenamerno može da dođe u dodir sa mlazom pod visokim pritiskom. Ako je korišćeno koplje za raspršivanje kraće od 75 cm, ne sme da se koristi mlaznica za tačkasti mlaz ili rotorska mlaznica.

PAŽNJA

- Gume vozila / ventili guma smeju da se čiste samo uz minimalno rastojanje od 30 cm prilikom prskanja. U protivnom mlaz pod visokim pritiskom može da ošteti gumu vozila / ventil gume. Prvi znak oštećenja je diskoloracija gume. Oštećene gume vozila su izvor opasnosti.

⚠ OPREZ

- Ako je u priručniku za rad sa uređajem (tehnički podaci) naveden zvučni pritisak veći od 80 dB nosite štitnike za uši.
- Radi zaštite od povratnog prskanja vode ili prljavštine nosite odgovarajuću zaštitnu odeću i zaštitne naočare.
- Preporučena sredstva za čišćenje ne smeju da se koriste razređena. Proizvodi su bezbedni za rad, jer ne sadrže materije štetne po životnu sredinu. Prilikom kontakta sredstva za čišćenje sa očima, dobro isperite zahvaćeno područje sa puno vode i u slučaju gutanja potražite medicinsku pomoć.
- Pustite creva da se posle režima vruće vode ohlade ili kratko radite sa uređajem u režimu hladne vode.

6.4.1 Kod uređaja sa vrednošću vibracije šaka-ruka $>2,5\text{m/s}^2$ (vidi tehničke podatke)

⚠ OPASNOST

- Duže korišćenje uređaja može da dovede do poremećaja cirkulacije krvi u rukama zbog vibracija. Ne može se odrediti opštevažeće trajanje upotrebe, jer ono zavisi od više faktora uticaja:
 - Lična predispozicija za lošu cirkulaciju krvi (često hladni prsti, trnci u prstima).

- Niska temperatura okoline. Nosite tople rukavice za zaštitu ruku.
- Čvrsto držanje pogoršava cirkulaciju krvi.
- Neprekidan rad je gori od rada sa pauzama.
- Pri redovnom, dugotrajnom korišćenju uređaja i pri ponovljenom pojavljivanju odgovarajućih simptoma (na primer trnci u prstima, hladni prsti) preporučujemo lekarski pregled.

6.5 Rukovanje

⚠ UPOZORENJE

- Kod mašina koje rade na benzin ili ulje je važno pobrinuti se za dovoljnu ventilaciju i obezbediti propisno odvođenje izduvnih gasova.

⚠ OPASNOST

- Rukovalac mora da namenski koristi uređaj. On mora da uzme u obzir lokalne uslove i da prilikom rada sa uređajem pazi na treća lica, a posebno decu.
- Nikada ne smete da ostavite uređaj bez nadzora dok radi.
- Uređaj smeju da koriste samo osobe koje su obučene za rukovanje ili su dokazale svoju sposobnost za rukovanje i izričito su angažovane za korišćenje uređaja. Sa uređajem ne smeju da rade deca ili osobe koje nisu upućene.
- Radove na uređaju uvek izvodite sa pogodnim rukavicama.
- Mlaz vode koji izlazi iz koplja za raspršivanje proizvodi silu povratnog trzaja. Zbog savijenog koplja za raspršivanje sila deluje prema gore. Čvrsto držite pištolj i koplje za raspršivanje.
- U slučaju korišćenja savijenih uređaja za prskanje se sile povratnog trzaja i sile uvrtnja mogu promeniti.

⚠ UPOZORENJE

- Tokom upotrebe uređaja za čišćenje pod visokim pritiskom mogu da nastanu aerosoli. Udisanje aerosola za posledicu može da ima štetu po zdravlje. Maske za zaštitu disajnih puteva klase FFP2 ili više, pogodne su za zaštitu od vodnjikavih aerosola.

6.6 Transport

⚠ OPASNOST

- Prilikom transporta uređaja se motor mora ugasiti, konektor svećice za paljenje izvući i uređaj sigurno pričvrstiti.

6.7 Održavanje

⚠ OPASNOST

- Pre čišćenja i održavanja uređaja i zamene delova uređaj mora da se isključi.
- Pre bilo kakvih radova na uređaju i priboru uklonite pritisak iz sistema visokog pritiska.
- Konektor svećice za paljenje mora da se izvuče!
- Popravke smeju da izvode samo odobrene filijale korisničkog servisa ili stručnjaci zaduženi za to područje, koji su upoznati sa svim relevantnim bezbednosnim propisima.

6.8 Pribor i rezervni delovi

⚠ OPASNOST

- Da bi se izbegla opasnost, popravke i ugradnju rezervnih delova sme da izvodi samo ovlašćena korisnička služba.
- Sme da se koristi samo pribor i rezervni delovi koji su odobreni od strane proizvođača. Originalni pribor i originalni rezervni delovi su garancija da sa uređajem može da se radi bezbedno i bez smetnji.

6.9 Uređaji koji rade na vruću vodu i na benzinski motor

⚠ OPASNOST

- Sme da se koristi samo gorivo navedeno u priručniku za rad. Kod neprikladnih goriva postoji opasnost od eksplozija.
- Kod uređaja sa benzinskim motorom prilikom točenja goriva mora da se vodi računa da gorivo ne dospe na vruće površine.
- Uvek vodite računa o posebnim sigurnosnim napomenama u priručniku za rad sa uređajima sa benzinskim motorom.
- Prilikom rada uređaja u prostorijama mora da se obezbedi dovoljna ventilacija i odvod izduvnih gasova. (Opasnost od trovanja)
- Otvor za izduvni gas ne sme da se zatvori.

⚠ UPOZORENJE

- Opasnost od opekotina! Nemojte se naginjati preko otvora za izduvni gas niti da ga dodirujete.

6.10 Rukovanje gorivom

⚠ OPASNOST

- Nemojte da radite sa čistačem pod visokim pritiskom, ako je prosuto gorivo već odnesite uređaj na neko drugo mesto i sprečite bilo kakvo stvaranje varnica.
- Nemojte čuvati, prosipati ili koristiti gorivo u blizini otvorenog plamena ili uređaja kao što su peći, kotlovi za grejanje, bojleri itd.

koje ima plamen pri paljenju ili proizvodi varnice.

- Lako zapaljive predmete i supstance držite dalje od prigušivača zvuka (najmanje 2 m).
- Ne raditi sa motorom bez prigušivača zvuka i isti redovno kontrolisati, čistiti i po potrebi zameniti.
- Nemojte upotrebljavati motor na terenu na kome ima šume, žbunja ili trave, a da izduvna cev nije opremljena zaštitom od varnica.
- Osim kod radova podešavanja nemojte pustiti motor da radi sa skinutim prečistačem za vazduh ili bez poklopca iznad nastavka za usisavanje.
- Nemojte vršiti podešavanje na oprugama regulatora, šipkama regulatora ili drugim delovima koji mogu da dovedu do povećanja broja obrtaja motora.
- Opasnost od opekotina! Ne dodirivati zagrejane prigušivače zvuka, cilindar ili rashladna rebra.
- Ruke i noge nikada nemojte držati u blizini rotirajućih delova.
- Opasnost od trovanja! Uređaj ne sme radi u zatvorenim prostorijama.
- Nemojte koristiti neprikladna goriva, jer ona mogu biti opasna.

6.11 Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika i ne smeju da se stavljaju van pogona ili modifikuju.

6.11.1 Ventil za nadpritisak

- Ako je ručni pištolj za prskanje zatvoren, otvara se ventil za nadpritisak i pumpa visokog pritiska vodi vodu nazad na usisnu stranu pumpe. Na taj način se sprečava prekoračenje dozvoljenog radnog pritiska.
- Ventil za nadpritisak je fabrički podešen i plombiran. Podešavanja na njemu sme da vrši isključivo korisnički servis.

6.11.2 Termički ventil

- Termički ventil štiti pumpu visokog pritiska od nedozvoljenog zagrevanja u režimu kružnog toka kada je ručni pištolj za prskanje zatvoren.
- Termički ventil se otvara pri prekoračenju temperature vode od 55 - 60°C i odvodi vruću vodu napolje.

6.12 Preostali rizici

⚠ OPREZ

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali rizici ne mogu se u potpunosti eliminisati.

- Povrede usled klizanja na otpadnoj vodi.
- Povrede ili materijalna šteta zbog mlaza vode pod visokim pritiskom.

7. Tehnički podaci

Motor	
Tip	DHP212
Zapremina motora	212 cm ³
Nominalna snaga na	4,3 (5,9) kW (KS)
Nominalni broj obrtaja	3600 min ⁻¹
Rezervoar za gorivo	3,6 l
Gorivo	Benzinski, bezolovni
Količina ulja - motor	0,6 l
Vrsta ulja - motor	SAE10W30
Svećica za paljenje	F7RTC
Težina	25,5 kg
Emisija CO ²	933,51 g/kWh
Priključak za vodu	
Prečnik creva	12 mm
Temperatura dovoda, maks.	40 °C
Pritisak dovoda, maks.	0,5 (5) MPa (bar)
Pumpa	
Radni pritisak	22,1 (221) MPa (bar)
maks. radni pritisak	24,1 (241) MPa (bar)
maks. količina protoka	9,5 l/min
Temperatura otvaranja termičkog ventila	55 - 60 °C
Ulazni spoj	G 3/4 (EU)
Izlazni spoj	M22x1,5
Sredstvo za čišćenje	Koristite samo sredstva za čišćenje odobrena za čistač pod visokim pritiskom.

Emisija buke

Izmerena vrednost za buku utvrđena u skladu sa EN 60335-2-79. Jačina zvuka ocenjena sa A po pravilu iznosi:

Nivo zvučnog pritiska L _{PA}	90 dB
Odstupanje K _{PA}	3 dB
Nivo zvučne snage L _{WA}	105 dB
Odstupanje K _{WA}	3 dB

Nosite štitnike za uši da biste sprečili oštećenje sluha!

Vrednosti vibracije (vektorski zbir tri pravca) određene su u skladu sa EN 60335-2-79:

Drška ručnog pištolja za prskanje

Vrednost vibracija 1,62 m/s²

Sredina ručnog pištolja za prskanje

Vrednost vibracija 2,27 m/s²

Nesigurnost K 0,85 m/s²

Napomena:

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima izmeren je u skladu sa postupkom merenja datim u standardu EN 60335-2-79 i može da se koristi za poređenje uređaja. Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi i za uvodnu procenu otkazivanja.

⚠ UPOZORENJE

- Nivo vibracija će se menjati zavisno od vrste upotrebe i u nekim slučajevima može biti veći od vrednosti navedene u ovim uputstvima. Opterećenje vibracijom bi moglo da se potceni, ako se uređaj redovno koristi na takav način. Za tačnu procenu opterećenja vibracijom, tokom određenom intervala radnog vremena bi takođe trebalo uzeti u obzir vremena tokom kojih je uređaj isključen ili radi, ali se ne upotrebljava stvarno.
- Ovo može da znatno smanji opterećenje vibracijom tokom celokupnog intervala radnog vremena.

8. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajete sa uređajem pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ OPASNOST

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

⚠ UPOZORENJE

- Tokom raspakivanja, transporta i skladištenja, vodite računa o velikoj sopstvenoj težini mašine. Ove delatnosti bi trebalo da izvode dve osobe.
- Obezbedite da uređaj pri raspakivanju, montaži i skladištenju, tokom rada, ispitivanja, održavanja i u stanju mirovanja stoji vodoravno na ravnoj površini.

9. Konstrukcija

9.1 Montaža drške stege (sl. 3)

1. Sklopite dršku stege (1) na osnovni okvir uređaja.
2. Zategnite zavrtanj zvezdaste ručke (6) pomoću postojećih zavrtnjeva (6.1).

9.2 Montaža jedinice mlaznica za prskanje (sl. 1)

1. Pozicionirajte jedinicu mlaznice za prskanje tako da za to predviđeni otvori budu jedan iznad drugog.
2. Sada pričvrstite jedinicu sa četiri čaure (5.1) i utikačima za fiksiranje (5).
3. U tu svrhu prvo pritisnite čaure u za to predviđene otvore i zatim ih učvrstite utikačima za fiksiranje (5).

9.3 Fiksiranje transportnog držača na dršci stege (sl. 4)

1. Gurnite transportni držač (4) odozgo u fabrički montirani prihvat na cevastom okviru.

9.4 Montaža točkova (sl. 5)

1. Gurnite osovinu (32) kroz točak (13) sa spoljne strane.
2. Sada ubacite osovinu (32) sa točkom (13) sa spoljne strane u cevasti okvir (7) i učvrstite je opružnom rascepkom (33).
3. Ponovite postupak na suprotnoj strani.

9.5 Montaža ručnog pištolja za prskanje, koplje za raspršivanje (sl. 6, 7, 8, 9)

⚠ OPASNOST

- Opasnost od povreda! Uređaj, dovodni vodovi, crevo visokog pritiska i priključci moraju biti u besprekornom stanju. Ako njeno stanje nije besprekorno, uređaj ne sme da se koristi.

- Deo za fiksiranje uvek pritegnite rukom! Previše labav spoj može da dovede do odvijanja spoja, a time i do povreda.

1. Povežite koplje za raspršivanje (17) sa ručnim pištoljem za prskanje (23).
2. Pritegnite navojni spoj koplja za raspršivanje (17) tako da se ne može odvrti rukom.
3. Montirajte crevo visokog pritiska (2) na ručni pištolj za prskanje (23).
4. Pričvrstite crevo visokog pritiska (2) okretanjem dela za fiksiranje na ispušt za vodu (28).

10. Pre puštanja u rad

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!

10.1 Sipanje / provera motornog ulja (sl. 10)

PAŽNJA

- Motorno ulje mora da se sipa pre prve upotrebe!
- Pre svakog puštanja u rad proverite nivo ulja.
- Nemojte puštati uređaj u rad ako se na mernoj šipki za ulje (12.1) ne vidi ulje.
- Nemojte prepunjavati motorno ulje. Previsok nivo ulja može dovesti do oštećenja motora.
- Po potrebi dolijte ulje. Koristite samo motorno ulje (SAE10W30).

1. Postavite uređaj na ravnu, horizontalnu površinu i uklonite bilo kakvu prijavštinu iz okoline ulaza za ulje (12) / poklopca rezervoara za ulje sa mernom šipkom za ulje (12.1).
2. Otvorite i skinite poklopac rezervoara za ulje sa mernom šipkom za ulje (12.1) okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Po potrebi punite sistem sa maks. 400 ml četvorotaktnog motornog ulja (SAE10W30).
4. Proverite nivo ulja pomoću oznaka na mernoj šipki za ulje.
5. Stavite poklopac rezervoara za ulje sa mernom šipkom za ulje (12.1) i zatvorite ga okretanjem u smeru kazaljke na satu.

10.2 Dopunjavanje goriva (sl. 11)

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

- Koristite običan bezolovni benzin sa maksimalno 10% bioetanol.

- Nemojte da točite gorivo u uređaj u zatvorenim prostorijama, kada motor radi ili je vruć.
- Nemojte pušiti prilikom točenja goriva.
- Nemojte da koristite mešavinu za dvotaktne motore.
- Nemojte da točite gorivo u blizini otvorenog plamena ili varnica.
- Ne prosipati gorivo. Koristite levak.
- Obrišite prosuto gorivo.
- Posle točenja goriva propisno zatvorite kanister i rezervoar.

1. Otvorite i skinite poklopac rezervoara (8) okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Umetnite levak (36) u otvor rezervoara za gorivo (9).
3. Napunite gorivo u rezervoar za gorivo (9) do maks. 3-4 cm ispod gornje ivice.
4. Stavite poklopac rezervoara (8) i zatvorite rezervoar za gorivo (9) okretanjem u smeru kazaljke na satu.

10.3 Priključivanje napajanja vodom (spoljne) na pumpu (sl. 12)

⚠ UPOZORENJE

- Nemojte nikada dozvoliti da čistač pod visokim pritiskom radi bez ili sa oštećenim ulaznim sitom. Čestice u mlazu pod visokim pritiskom mogu da prouzrokuju povrede.

PAŽNJA

- Između ulaza čistača pod visokim pritiskom i naprave za blokiranje, kao što je Y spojnica za blokiranje ili nekog drugog ventila za blokiranje, dužina slobodnog baštenskog creva mora da iznosi najmanje 3 m.
 - Čistač pod visokim pritiskom ne sme da radi bez snabdevanja vodom. Ako čistač pod visokim pritiskom radi bez vode, on će se oštetiti.
1. Pre priključivanja baštenskog creva (NIJE u opsegu isporuke) naulaz za vodu (29), proverite ulazno sito. Zaprljano ulazno sito očistite, a oštećeno ulazno sito (40, sl. 2) zamenite.
 2. Za uklanjanje svih nečistoća, pustite da voda 30 sekundi prolazi kroz baštensko crevo. Isključite vodu. Važno: Ne usisavati stajaću vodu u svrhu snabdevanja vodom. Koristiti samo vodu do maks. 40 °C.
 3. Montirati adapter priključka za crevo (38) na ulaz za vodu (29).

4. Baštensko crevo (NIJE u opsegu isporuke) može da se opremi priloženom spojnicom za brzo priključivanje (37).
5. Priključite baštensko crevo (NIJE u opsegu isporuke) na ulaz za vodu (29). Crevo ne sme da bude duže od 15 m.
6. Proverite čvrsto naleganje creva.

10.4 Samousisavanje iz otvorenih rezervoara/ posuda i prirodnih voda

⚠ OPASNOST

- Nikada nemojte usisavati vodu iz rezervoara vode za piće.
- Nikada nemojte da usisavate tečnosti koje sadrže rastvarače, kao što su razređivači za lak, benzin ili ulje. Raspršena magla rastvarača je visoko zapaljiva, eksplozivna i otrovna.

Koristite pribor za samousisavanje (nije sadržan u opsegu isporuke) koji se sastoji od:

- Usisni filter
- Ojačano usisno crevo od 3 m

Sa ovim priborom uređaj može da usisava vodu do visine od maks. 0,5 m iznad nivoa vode. Ovo može da traje oko 1 minuta.

1. Potpuno uronite usisno crevo od 3 m ispod vode, da biste istisli vazduh iz creva.
2. Priključite usisno crevo na uređaj i uverite se da usisni filter ostaje ispod vode.
3. Ostavite uređaj da radi sa skinutim ručnim pištoljem za prskanje sve dok voda ne bude ravnomerno isticala iz creva visokog pritiska.
4. Ako posle 1 minuta još uvek ne izlazi voda, isključite uređaj i proverite sve priključke. Ako teče voda, isključite uređaj i u svrhu rada priključite ručni pištolj za prskanje i koplje za raspršivanje.

Važno je da crevo i spojnice budu dobrog kvaliteta, da su nepropusno spojeni i da su zaptivači neoštećeni i umetnuti pod pravim uglom. Nezaptiveni priključci mogu da ometaju usisavanje.

11. Rukovanje

Na uređaju proverite da li su sprovedeni svi koraci navedeni u nastavku:

1. Pre puštanja u rad uređaja kompletno pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu.
2. Proveriti dršku stege (1) u pogledu čvrstog naleganja.

3. Proverite da li je ulje do propisane visine punjenja sipano u ulaz za ulje na motoru.
4. Sipajte propisane vrste benzina u rezervoar za gorivo (9).
5. Proverite priključke za crevo u pogledu čvrstog naleganja.
6. Proverite da na crevu visokog pritiska (2) nema pregiba, pukotina ili drugih oštećenja.
7. Držite u pripravnosti pogodan priključak za vodu dovoljnog protoka.
8. Uverite se da uređaj stoji poravnato.
9. Uključite dovod vode.

PAŽNJA

- Nemojte uključivati pumpu, ako dovod vode nije priključen ili uključen.
- Izaberite željenu mlaznicu (3) i umetnite je u koplje za raspršivanje (17).

11.1 Pokretanje motora

PAŽNJA

- Prilikom prvog puštanja u rad se mora sipati ulje (SAE10W30) i gorivo (bezolovni normalni benzin).
1. Proverite nivo goriva i motorno ulje i eventualno dopunite.
 2. Obezbediti dovoljnu ventilaciju uređaja.
 3. Uverite se da je svećica za paljenje / konektor svećice zapaljenje (31) pričvršćen.

⚠ OPREZ

- Prilikom pokretanja pomoću startera sa sajlom (18) usled naglog povratnog trzaja može doći do povreda šake.

11.1.1 Hladni start (sl. 13)

1. Podesite polugu čoka (20) u položaj „Choke“.
2. Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (11) u poziciju „I/ON“.
3. Otvorite slavinu za benzin (19).
4. Pokrenite motor pomoću startera sa sajlom (18). U tu svrhu snažno povucite ručku. Ako se motor ne pokrene, još jednom povucite ručku.
5. Posle pokretanja motora pustite mašinu da radi nekoliko sekundi i zatim podesite polugu čoka (20) na „Run“.

11.1.2 Topli start (sl. 13)

1. Podesite polugu čoka (20) u položaj „Run“.
2. Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (11) u poziciju „I/ON“.

3. Pokrenite motor pomoću startera sa sajlom (18). U tu svrhu snažno povucite ručku.

11.1.3 Posle pokretanja motora (sl.1)

1. Pomerite blokadu okidača (24) na ručnom pištolju za prskanje (23).
2. Usmerite ručni pištolj za prskanje u bezbednom pravcu i pritisnite okidač (25). Na taj način se sistem za pumpanje čisti od vazduha i nečistoća.

11.2 Isključivanje motora (sl. 13)

1. Pustite uređaj da kratko radi bez opterećenja, pre nego što ga ugasite, kako bi uređaj mogao da se „dohladi“.
2. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (11) u položaj „0/OFF“.
3. Zatvorite slavinu za benzin (19).

11.2.1 Posle gašenja motora

1. Zatvorite dovod vode.
2. Pritiskajte okidač (25) dok uređaj ne bude bez pritiska.

11.3 Podešavanje radnog pritiska i količine protoka

Kod ovog uređaja su radni pritisak i količina protoka fiksno podešeni i ne mogu da se promene.

11.4 Zamena mlaznice (sl. 7)

⚠ OPASNOST

1. Isključite uređaj pre zamene mlaznica i pritisnite okidač (25) dok uređaj ne bude bez pritiska.

11.4.1 Korišćenje mlaznica za raspršivanje (sl. 7)

Uz pomoć brzog zatvarača na koplje za raspršivanje (17) moguće je prebacivanje između pet mlaznica (3).

Za zamenu mlaznica (3) postupite na sledeći način:

1. Povucite prsten brzog izmenjivača unazad i skinite mlaznicu (3).
2. Izbor željenu mlaznicu (3):
 - Mek mlaz: 40° (belo) ili 25° (zeleno)
 - Tvrd mlaz: 0° (crveno)
 - Sredstvo za čišćenje: crno
3. Povucite prsten unazad, umetnite izabranu mlaznicu (3) i pustite prsten. Vucite mlaznicu (3), da biste proverili čvrsto naleganje.
4. Najbolji rezultati čišćenja se postižu kada se mlaznica (3) drži na rastojanju od 20 do 60 cm od površine koja se čisti. Ako je rastojanje previše malo, prskana površina može da se ošteti.

- Prilikom čišćenja automobilskih guma održavajte rastojanje od najmanje 30 cm.

11.5 Rad sa sredstvima za čišćenje

⚠ UPOZORENJE

- Isključite uređaj pre nego što počnete radove na podešavanju i održavanju.

PAŽNJA

Nepogodna sredstva za čišćenje mogu da oštete uređaj i objekat koji se čisti.

- Koristite samo preporučena sredstva za čišćenje koja su pogodna za čistač pod visokim pritiskom. Ovaj uređaj je predviđen da radi sa sredstvima za čišćenje koje je preporučio proizvođač. Korišćenje drugih sredstava za čišćenje ili hemikalija može negativno uticati na bezbednost mašine.
- Preporučena sredstva za čišćenje su pre svega sredstva koja su pogodna za korišćenje sa čistačima pod visokim pritiskom. Ona su dostupna između ostalog u uradi-sam prodavnicama i prodavnicama auto opreme.

PAŽNJA

Sredstva za čišćenje mogu da budu štetna za životnu sredinu.

- Prilikom upotrebe i odlaganja sredstva za čišćenje i otpadne vode vodite računa o podacima proizvođača.

Prilikom rada sa sredstvima za čišćenje postupite na sledeći način:

- Pripremite rastvor sredstva za čišćenje u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Pročitajte napomene o korišćenju mlaznica (3) (vidi 11.4.1).
- Proverite da li je korišćena mlaznica (3) za sredstvo za čišćenje (crna).
- Otvorite poklopac rezervoara sredstva za čišćenje (16).
- Sipajte sredstvo za čišćenje u rezervoar sredstva za čišćenje (15).

PAŽNJA

- Sredstvo za čišćenje ne sme da se nanosi mlaznicama pod visokim pritiskom (3) (bela, zelena ili crvena).
- Proverite da li je baštensko crevo spojeno sa ulazom za vodu (29) (vidi 10.3).
 - Proverite da li je crevo visokog pritiska (2) spojeno sa ručnim pištoljem za prskanje (23) i ispuštom za vodu (28) (vidi 9.7).

- Umetnite mlaznicu (3) za sredstvo za čišćenje (crna) na koplje za raspršivanje (10) (vidi 11.4.1).
- Zatim pokrenite motor (vidi 11.1).

11.5.1 Preporučeni postupak čišćenja

- Odvajanje prljavštine: Naprskajte malo sredstva za čišćenje i pustite ga da deluje 1 - 5 minuta, ali nemojte dozvoliti da se osuši.
- Uklanjanje prljavštine: Rastvorenu prljavštinu isperite mlazom pod visokim pritiskom.

11.5.2 Posle rada sa sredstvom za čišćenje

- Posle rada sa sredstvom za čišćenje očistite rezervoar sredstva za čišćenje (15) i priključena creva.

PAŽNJA

Nemojte ostavljati sredstva za čišćenje u rezervoaru sredstva za čišćenje (15)!

- Posle rada ispraznite rezervoar sredstva za čišćenje (15).

Za čišćenje rezervoara sredstva za čišćenje (15) kao i pumpe visokog pritiska (30) postupite na sledeći način:

- Pritiskajte okidač (25) ručnog pištolja za prskanje (23) sve dok rezervoar sredstva za čišćenje (15) ne bude prazan.
- Sipajte čistu vodu u rezervoar sredstva za čišćenje (15).
- Umetnite mlaznicu (3) za sredstvo za čišćenje (crna) na koplje za raspršivanje (17).
- Čistač pod visokim pritiskom pustite u rad kao što je opisano u poglavlju 10.
- Ispirajte čistač pod visokim pritiskom više minuta čistom vodom.

11.6 Prekid rada

- Pustite okidač (25) ručnog pištolja za prskanje (23).

Napomena:

Ako se okidač (25) ručnog pištolja za prskanje (23) pusti, motor nastavlja da radi u praznom hodu.

- U slučaju dužih prekidra (više minuta) isključite motor (vidi 11.2).
- Pritiskajte okidač (25) dok uređaj ne bude bez pritiska.
- Osigurajte ručni pištolj za prskanje (23) pomoću blokade okidača (24) od slučajnog otvaranja.

11.7 Završetak rada

1. Po završetku rada isključite motor (vidi 11.2).
2. Priključite dovod vode na čistač pod visokim pritiskom.
3. Pritiskajte okidač (25) dok uređaj ne bude bez pritiska.
4. Osigurajte ručni pištolj za prskanje (23) pomoću blokade okidača (24) od slučajnog otvaranja.
5. Odvrnite crevo za dovod vode sa uređaja.

12. Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja!

- Pazite na težinu uređaja prilikom transporta.

12.1 Priprema za transport

Napomena:

Odložite benzin na ekološki prihvatljiv način!

1. Ispraznite rezervoar za gorivo (9) pomoću pumpe za usisavanje benzina (nije sadržana u opsegu isporuke).
2. Da biste obezbedili da u karburatoru ne ostaje nimalo benzina, preostali benzin mora da se ispusti iz karburatora. U tu svrhu stavite pogodnu posudu (nije sadržana u opsegu isporuke) ispod karburatora i otvorite zavrtanj za ispuštanje benzina (41). (sl.16)
3. Ispraznite motorno ulje toplog motora (kao što je opisano).
4. Uklonite konektor sa svećice za paljenje (31) sa svećice za paljenje.
5. Namotajte crevo visokog pritiska (2) i stavite ga u pregradu za crevo (27).
6. Gurnite koplje za raspršivanje (17) u transportni držač (4) i ručni pištolj za prskanje (23) na transportni držač (4).
7. Gurajte uređaj držeći ga za dršku stege (1).
8. Prilikom transporta u vozilima učvrstite uređaj u skladu sa važećim smernicama protiv kotrljanja, klizanja i prevrtanja, na primer zateznim remenima.

13. Čišćenje

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda zbog nenamernog pokretanja uređaja.

- Pre radova na uređaju okrenite prekidač motora na „0/Off“ i izvucite konektor svećice za paljenje.

Opasnost od opekotina

- Ne dodirivati zagrejane prigušivače zvuka, cilindar ili rashladna rebra.

⚠ UPOZORENJE

- Isključite uređaj pre nego što počnete radove na podešavanju i održavanju.
- Izvucite utikač svećice za paljenje (31).

PAŽNJA

- Odmah isključite uređaj i obratite se svom korisničkom servisu:
 - U slučaju neobičnih vibracija ili zvukova.
 - Kada motor izgleda preopterećeno ili ima neuspešna paljenja.
- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj suvom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti nikakva hemijska sredstva za čišćenje ili rastvarače. Oni mogu da oštete plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne prodre voda.

13.1 Čišćenje mlaznice

Kada se pri pritiskanju okidača (24) javlja pulsirajući osećaj, mlaznica (3) je možda zaprljana ili začepljena i treba odmah da se očisti.

1. Za čišćenje mlaznice (3) isključite motor i prekinite dovod vode.
2. Uklonite pritisak iz uređaja (vidi 11.6).
3. Uklonite mlaznicu (3) sa koplja za raspršivanje (17). Vodite računa da je mlaznica (3) okrenuta od vas u bezbednom pravcu.
4. Koristite iglu za čišćenje mlaznice (34) ili malu spajalicu, da biste uklonili strana tela koja začepljuju mlaznicu (3).
5. Isperite mlaznicu (3) čistom vodom.
6. Ponovo montirajte mlaznicu (3) na koplje za raspršivanje (17).
7. Pokrenite dovod vode i uređaj.

13.2 Ispuštanje vode

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

- Smrznuta voda u uređaju može da uništi delove uređaja.

Zimi treba čuvati uređaj u grejanoj prostoriji.

U slučaju čuvanja u nezagrejanoj prostoriji, postupite na sledeći način:

1. Odmrinite crevo za dovod vode i crevo visokog pritiska (2).
2. Ostavite uređaj da radi maks. 1 minut, dok se pumpa i vodovi ne isprazne.

14. Održavanje

⚠ UPOZORENJE

- Isključite uređaj pre nego što počnete radove na podešavanju i održavanju.
- Izvucite utikač svećice za paljenje (31).

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda zbog nenamernog pokretanja uređaja.

- Pre radova na uređaju okrenite prekidač motora na „0/Off“ i izvucite konektor svećice za paljenje.

Opasnost od opekotina

- Ne dodirivati zagrejane prigušivače zvuka, cilindar ili rashladna rebra.

14.1 Intervali održavanja

Pre puštanja u rad:

1. Kontrolišite nivo ulja na poklopac rezervoara za ulje pomoću merne šipke za ulje (12.1).
2. Ako je ulje mutno (voda u ulju) odmah kontaktirajte korisnički servis.
3. Proverite crevo visokog pritiska (2) na oštećenja (opasnost od pucanja). Odmah zamenite oštećeno crevo visokog pritiska (2).

Na svakih 25 radnih sati:

1. Kontrolišite nivo ulja na poklopac rezervoara za ulje pomoću merne šipke za ulje (12.1).
2. Ako je ulje mutno (voda u ulju) odmah kontaktirajte korisnički servis.

Na svakih 50 radnih sati:

1. Kontrolišite nivo ulja na poklopac rezervoara za ulje pomoću merne šipke za ulje (12.1).
2. Ako je ulje mutno (voda u ulju) odmah kontaktirajte korisnički servis.
3. Očistite prečistač za vazduh.

4. Proverite pričvrzne elemente između motora i okvira na pukotine i prepustite zamenu napuklih pričvrtnih elemenata korisničkom servisu.

14.2 Radovi na održavanju

14.2.1 Zamena motornog ulja (sl. 10/14)

Napomena:

Odožite staro ulje na ekološki prihvatljiv način!

Zamenu motornog ulja treba vršiti kada je motor na radnoj temperaturi.

1. Pripremite prihvatnu posudu za oko 1 litar ulja.
2. Postavite uređaj na odgovarajuću podlogu.
3. Otvorite zavrtanj za ispuštanje ulja (39) (sl. 14).
4. Ispustite motorno ulje u pripremljenu prihvatnu posudu.
5. Da biste ubrzali ispuštanje motornog ulja, možete da otvorite poklopac rezervoara za ulje sa mernom šipkom za ulje (12.1).
6. Nakon isticanja starog ulja, zatvorite zavrtanj za ispuštanje ulja (39) i ponovo ravno postavite uređaj.
7. Sipajte motorno ulje do gornje oznake merne šipke za ulje (12.1).

Za vrstu ulja i količinu protoka pogledajte tehničke podatke.

PAŽNJA

- Nemojte da zavrćete poklopac rezervoara za ulje sa mernom šipkom za ulje (12.1) da biste proverili nivo ulja, već ga umetnite samo do navoja.

14.2.2 Prečistača za vazduh (sl. 1)

Redovno čistite prečistač za vazduh (21) i zamenite ga ako je potrebno.

1. Uklonite poklopac prečistača za vazduh (21). U tu svrhu oprezno vucite za ivice prečistač za vazduh (21).
2. Uklonite zaprljani element filtera.
3. Istresite zaprljani element filtera ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pri niskom pritisku.
4. Ponovo montirajte element filtera i poklopac prečistač za vazduh (21).

14.2.3 Svećica za paljenje (sl. 14)

Prvi put proverite svećicu za paljenje / konektor svećice za paljenje (31) na prljavštinu posle 20 radnih sati i po potrebi je očistite bakarnom žičanom četkom. Posle toga održavajte svećicu za paljenje svakih 50 radnih sati.

1. Izvucite konektor svećice za paljenje (31) pokretom obrtanja.
2. Uklonite svećicu za paljenje pomoću priloženog ključa za svećice za paljenje (35).
3. Montaža se vrši obrnutim redosledom.

14.3 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Svećice za paljenje, crevo visokog pritiska, koplje za raspršivanje, mlaznice, prečištač za vazduh
* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

15. Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja!

- Pazite na težinu uređaja prilikom transporta.

Skladištite uređaj i njegovu dodatnu opremu na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C.

Pokrijte uređaj, kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Uputstvo za upotrebu čuvajte uz uređaj.

15.1 Priprema za skladištenje

Napomena:

Odložite benzin na ekološki prihvatljiv način!

1. Ispraznite rezervoar za gorivo (9) pomoću pumpe za usisavanje benzina (nije sadržana u opsegu isporuke).

17. Pomoć za otklanjanje smetnji

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda zbog nenamernog pokretanja uređaja!

- Pre radova na uređaju okrenite prekidač za uključivanje / isključivanje (11) u položaj „Off“ i izvucite konektor svećice za paljenje (31).

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opekotina!

- Ne dodirivati zagrejane prigušivače zvuka, cilindar ili rashladna rebra.

PAŽNJA

- Ako smetnja ne može da se otkloni, korisnički servis mora da proveri uređaj.

2. Da biste obezbedili da u karburatoru ne ostaje nimalo benzina, preostali benzin mora da se ispusti iz karburatora. U tu svrhu stavite pogodnu posudu (nije sadržana u opsegu isporuke) ispod karburatora i otvorite zavrtnj za ispuštanje benzina (41). (sl.16)
3. Zamenite ulje posle svake sezone. Da biste to uradili, ispusite staro motorno ulje iz toplog motora i dopunite ga novim.
4. Uklonite svećicu za paljenje. Pomoću kantice za ulje (nije sadržana u opsegu isporuke) sipajte oko 20 ml ulja u cilindar. Polako vucite starter sa sajlom (18) tako da ulje zaštiti unutrašnju stranu cilindra. Ponovo zavrnite svećicu za paljenje.
5. Otvorite zavrtnje zvezdaste ručke (6) i sklopite uređaj (sl. 15).
6. Uređaj čuvajte na dobro provetrenom mestu ili lokaciji.

16. Odlaganje na otpad i reciklaža



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

Važna napomena u slučaju popravke:

Prilikom slanja uređaja na popravku obratite pažnju na to da iz razloga bezbednosti uređaj pošaljete servisnoj stanici bez ulja i benzina.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne može da se pokrene	Automatika isključenja ulja se uključuje	Proveriti nivo ulja, dopuniti motorno ulje
	Svećica za paljenje je čađava	Očistiti odn. zameniti svećicu za paljenje
	Nema goriva	Dolijte gorivo
	Konektor svećice za paljenje je izvučen	Gurnite konektor za svećice za paljenje na svećicu za paljenje
	Konektor svećice za paljenje je oštećen	Obratite se korisničkom servisu
	Paljenje ne radi	Obratite se korisničkom servisu
Motor se teško pokreće	Zastarelo gorivo ili voda u gorivu	Ispustite gorivo i ulijte novo gorivo
	Svećica za paljenje ne proizvodi varnicu za paljenje	Obratite se korisničkom servisu
	Karburator pogrešno podešen	Obratite se korisničkom servisu
Motor nema dovoljno snage i prekomerno vibrira	Zaprljani prečistač za vazduh	Čišćenje prečistača za vazduh
Motor se tokom rada polako gasi	Nema goriva	Dolijte gorivo
Motor gubi snagu pri radu	Broj obrtaja motora je prespor	Sporije pritisakajte okidač. Ako smetnja i dalje postoji obratite se korisničkom servisu
Uređaj ne generiše pritisak	Nominalni broj obrtaja motora je prespor	Proverite nominalni broj obrtaja motora; obratite se korisničkom servisu
	Mlaznica niskog pritiska je montirana	Montaža mlaznice visokog pritiska
	Mlaznica začepljena/isprana	Očistiti/zameniti mlaznicu
	Usisni prečistač za vazduh je začepljen	Čišćenje usisnog prečistača za vazduh
	Vazduh u sistemu	Ispuštanje vazduha iz uređaja (vidi „Pre puštanja u rad“)
	Količina dovedene vode je premala	Provera količine dovedene vode
	Dovodni vod prema pumpi visokog pritiska curi ili je začepljen	Proverite sve dovodne vodove prema pumpi visokog pritiska. Obratite se korisničkom servisu
	Pumpa je neispravna	Obratite se korisničkom servisu
Uređaj curi, voda dole kaplje iz uređaja	Pumpa visokog pritiska propušta	Dozvoljeno je maks. 3 kapi / minutu. U slučaju jačeg curenja uređaj mora da proveri korisnički servis
Sredstvo za čišćenje se ne usisava	Mlaznica visokog pritiska je montirana	Montirati mlaznicu niskog pritiska
	Crevo sredstva za čišćenje curi ili je začepljeno	Proveriti odn. očistiti crevo sredstva za čišćenje

İçindekiler:

Sayfa:

1.	Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması	435
2.	Giriş	437
3.	Cihaz tanımı (Res. 1-14)	437
4.	Teslimat kapsamı	437
5.	Amacına uygun kullanım	438
6.	Güvenlik uyarıları	438
7.	Teknik veriler	442
8.	Ambalajdan çıkarma	442
9.	Yapı	443
10.	İşletime almadan önce	443
11.	Kullanım	444
12.	Taşıma	447
13.	Temizlik	447
14.	Bakım	448
15.	Depolama	449
16.	İmha ve yeniden değerlendirme	449
17.	Arıza giderme	449
18.	Uygunluk beyanı	456

1. Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Bu sembol olası tehlikelere işaret eder. Olası yaralanma veya ölümden kaçınmak için bu sembolü takip eden tüm güvenlik talimatlarına uyun.
	Kılavuzdaki talimatlar okunmaz ve bunlara uyulmazsa, yaralanma veya ölüm ve maddi hasar tehlikesi söz konusudur.
	Çalışan motorlar kokusuz, renksiz, zehirli bir gaz olan karbon monoksit yayar. Karbon monoksitin solunması mide bulantısına, bayılmaya veya ölüme neden olabilir. Pencere ve kapılar açık olsa bile kapalı odalarda ÇALIŞTIRMAYIN.
	Benzin ve buharları yanıcı ve patlayıcıdır. Motoru kapatın ve doldurmadan önce en az 2 dakika soğumasını bekleyin.
	Ateş, çıplak alevler ve sigara içmek yasaktır!
	Dikkat: Islak yüzeylerde kayma tehlikesi.
	Dikkat: Sıcak yüzey. Yanma tehlikesi!
	Koruyucu ayakkabılar giyin!
	Göz yaralanmaları tehlikesi. Su jeti nesneleri itebilir. Yan korumalı koruyucu gözlük kullanın.
	Elektrik çarpma tehlikesi! Güç kaynaklarına asla su püskürtmeyin.
	dB olarak ses gücü düzeyi bilgisi L_{WA}

	“Jikle” konumunu etkinleştirin (sadece motor soğukken). Motor yeterince ısındığında “Çalıştır” konumunu etkinleştirin.
	Motor yağsız olarak teslim edilir: (10W30) Motora teslimat kapsamına göre yağ miktarını tam olarak doldurun. Çalıştırmadan önce daima motor yağı seviyesini kontrol edin. Kullanmadan önce işletim kılavuzunu okuyun.
	Depoyu taze, temiz benzinle doldurun. Yağ ve benzini karıştırmayın. %10'dan fazla etanol içeren yakıt kullanmayın.
	Yağ doldurma / yağ seviyesini kontrol etme Yağ deposunda yağ görünmüyorsa cihazı çalıştırmayın.
	Yüksek basınçlı jetler yanlış kullanıldığında tehlikeli olabilir. Işın insanlara, hayvanlara, aktif elektrikli ekipmanlara veya cihazın kendisine yönlendirilmemelidir.
	Uyarı: Cihaz, içme suyu şebekesine bağlantı için uygun değildir.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

2. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım.

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın. Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

3. Cihaz tanımı (Res. 1-14)

1. Tel tutma yeri
2. Yüksek basınç hortumu
3. Nozullar (kırmızı, yeşil, beyaz, siyah)
4. Taşıma tutucusu
5. Sabitleme konnektörü

- 5.1 Kovan
6. Yıldız tutamaklar
- 6.1 Cıvata Yıldız kavrama vidaları
7. Boru çerçevesi
8. Depo kapağı, filtre elemanı dahil
9. Yakıt deposu
10. Karbüratör
11. Açma/kapatma şalteri
12. Yağ girişi
- 12.1 Yağ ölçüm çubuğu
13. Tekerlek
14. Lastik ayak
15. Temizlik maddesi deposu
16. Depo kapağı Temizlik maddesi deposu
17. Püskürtme lansı
18. Çekme ipli marş
19. Benzin musluğu
20. Jikle kolu
21. Hava filtresi
22. Susturucu
23. Manuel püskürtme tabancası
24. Tetik kilidi
25. Tetik
26. Püskürtme tabancası tutucusu
27. Hortum bölümü
28. Su çıkışı
29. Su girişi
30. Yüksek basınç pompası
31. Buji / buji konnektörü
32. Eksen
33. Firkete
34. Nozul temizleme iğnesi
35. Buji anahtarı
36. Huni ile doldurma hortumu
37. Hızlı kaplin bağlantısı
38. Hortum bağlantı adaptörü
39. Yağ boşaltma vidası
40. Giriş süzgeci
41. Benzin tahliye tapası

4. Teslimat kapsamı

- Tekerlekler (13)
- Eksen (32)
- Firkete (33)
- Yüksek basınç hortumu (2)
- Manuel püskürtme tabancası (23)
- Püskürtme lansı (17)
- Yüksek basınçlı memeler (kırmızı, yeşil, beyaz) (3)
- Düşük basınçlı nozulu / temizleme nozulu (siyah) (3)
- Taşıma tutucusu (4)

- Huni ile doldurma hortumu (36)
- Nozul temizleme iğnesi (34)
- Buji anahtarı (35)
- Hızlı kaplin bağlantısı (37)
- Hortum bağlantı adaptörü (38)
- Montaj malzemesi
- Tornavida
- Kullanma kılavuzu

5. Amacına uygun kullanım

Bu cihaz aşağıda belirtilenleri temizlemek için tasarlanmıştır:
Makineler, araçlar, binalar, takımlar, cepheler, teraslar, bahçe aletleri vb.

- düşük basınçlı jet ve temizlik maddesi ile temizlik için (örn. makinelerin temizliği, araçlar, binalar, takımlar)
- temizlik maddesi olmadan yüksek basınçlı jet ile temizlik için (örn. cephelerin, terasların, bahçe aletlerinin temizlenmesi)

Makine sadece amacına uygun olarak kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj talimatının ve işletim talimatındaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.
Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, işletim kılavuzu hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

6. Güvenlik uyarıları

6.1 Tehlike seviyeleri

DİKKAT

Maddi hasara yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

⚠ İKAZ

Küçük yaralanmalara yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

⚠ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanma veya ölüme yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

⚠ TEHLİKE

Ciddi bedensel yaralanma veya ölüme yol açabilecek yakın tehlike göstergesi.

6.2 Genel güvenlik açıklamaları

ÖNEMLİ!

Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce bu güvenlik talimatlarını okuyun ev buna göre hareket edin. Bu güvenlik talimatlarını daha sonra kullanmak üzere veya sonraki sahibi için güvenli bir yerde saklayın.

- İşletime almadan önce cihazınızın işletim kılavuzunu okuyun ve özellikle güvenlik açıklamalarını dikkate alın.
- Cihazda takılı uyarı ve bilgi levhaları, güvenli işletim için önemli bilgiler sağlar.
- İşletim kılavuzundaki bilgilere ek olarak, yasa koyucunun genel güvenlik ve kaza önleme yetkileri dikkate alınmalıdır.
- Sıvı jetler için ilgili ulusal yasal direktifleri dikkate alın.
- Kaza önleme ile ilgili ulusal yasal direktifleri dikkate alın. Sıvı jetler düzenli olarak denetlenmeli ve denetim sonuçları yazılı olarak kaydedilmelidir.

Makineler çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukları denetleyin.

Bu makine, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, makinenin güvenli kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.

⚠ UYARI

Bu makine, üretici tarafından sağlanan veya önerilen temizlik maddeleriyle kullanılmak üzere geliştirilmiştir. Diğer temizlik maddelerinin veya kimyasalların kullanılması makinenin güvenliğini olumsuz etkileyebilir.

⚠ UYARI

Yüksek basınçlı jetler yanlış kullanıldığında tehlikeli olabilir. Işın insanlara, evcil hayvanlara, aktif elektrikli ekipmanlara veya makinenin kendisine yönlendirilmemelidir.

⚠ UYARI

Koruyucu giysi giymedikleri sürece bu makineyi diğer insanların erişebileceği yerlerde kullanmayın.

⚠ UYARI

Giysileri veya ayakkabıları temizlemek için jeti kendinize veya başkalarına doğrultmayın.

⚠ UYARI

Patlama tehlikesi: Yanıcı sıvıları püskürtmeyin.

⚠ UYARI

Yüksek basınçlı temizleyiciler çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

⚠ UYARI

Yüksek basınçlı hortumlar, bağlantı parçaları ve kaplinler makine güvenliği için önemlidir. Yalnızca üretici tarafından önerilen yüksek basınçlı hortumları, bağlantı parçalarını ve kaplinleri kullanın.

⚠ UYARI

Makine güvenliğini sağlamak için sadece üreticinin orijinal yedek parçalarını veya üretici tarafından onaylanmış yedek parçaları kullanın.

⚠ UYARI

Bir çekvalften geçen su işilemez olarak kabul edilir.

⚠ UYARI

Bağlantı hattı veya makinenin güvenlik tertibatları, yüksek basınçlı hortumları, püskürtme tabancası gibi önemli parçaları hasar görmüşse makineyi kullanmayın.

⚠ UYARI

İçten yanmalı motorla çalışan makineler, ilgili ulusal sağlık ve güvenlik yetkilileri tarafından onaylanmış yerli havalandırma sistemleri olmadan iç mekanlarda kullanılmamalıdır.

⚠ UYARI

Hava girişlerinin yakınında egzoz emisyonu olmadığından emin olun.

6.3 Su bağlantısı

⚠ TEHLİKE

- Yüksek basınçlı hortumu hasar görmemiş olmalıdır. Hasarlı bir yüksek basınçlı hortumu derhal değiştirilmelidir. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen hortumlar ve bağlantılar kullanılabilir. Sipariş numarası için lütfen kullanım kılavuzuna bakın.
- Tüm bağlantı hortumlarının vida bağlantısı sıkı olmalıdır.

DİKKAT

- Su tedarik şirketinizin yönetmeliklerine uyun.

6.4 İşletim

⚠ TEHLİKE

- Cihaz ve çalışma tertibatları kullanmadan önce tekniğine uygun durum ve işletim güvenliği açısından kontrol edilmelidir. Bir bağlantı hattı veya cihazın önemli parçaları hasar görmüşse cihazı kullanmayın, örn. güvenlik tertibatları, yüksek basınçlı hortumları, manuel püskürtme tabancaları.
- Asla çözücü içeren sıvıları veya seyreltilmemiş asitleri ve çözücülerini püskürtmeyin! Bunlar arasında örneğin benzin, tiner veya kalorifer yakıtı sayılabilir. Sprey sisi oldukça yanıcı, patlayıcı ve zehirlidir. Cihazda kullanılan malzemelere zarar vereceğinden aseton, seyreltilmemiş asitler veya çözücüler kullanmayın.
- Cihazı tehlikeli alanlarda (örn. benzin istasyonları) kullanırken, ilgili güvenlik direktifleri dikkate alınmalıdır. Potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda çalıştırılması yasaktır.
- Çalışma alanındaki tüm canlı parçalar su jetlerine karşı korunmalıdır.
- Manuel püskürtme tabancasının tetiği çalışma sırasında sıkışmamalıdır.

DİKKAT

- Cihaz üzerinde kullanılan malzemelere zarar vereceğinden aseton, seyreltilmemiş asitler veya çözücüler kullanmayın.
- Cihaz düz ve sabit bir zemine sahip olmalıdır.
- Cihazı 5°C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.

⚠ UYARI

- Temizlik maddelerini kullanırken, temizlik maddesi üreticisinin güvenlik veri sayfasını, özellikle de kişisel koruyucu donanımlarla ilgili talimatlarını dikkate alın.
- Sadece cihaz üreticisi tarafından onaylanan temizlik maddeleri kullanılabilir.

Bu cihaz, üretici tarafından sağlanan veya önerilen temizlik maddeleriyle kullanılmak üzere geliştirilmiştir. Temizlik maddelerinin veya kimyasalların kullanılması cihazın güvenliğini olumsuz etkileyebilir.

- Temizlik maddelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Cihaz çalışırken kapağı açmayın.
- Uzun çalışma araları sırasında cihazı ana şalterden / cihaz şalterinden kapatın.

⚠ UYARI

- Asbest ve tehlikeli maddeler içeren diğer malzemeler püskürtülmemelidir.
- Temizlikten önce, sağlık ve güvenlik gereksinimlerini belirlemek için temizlenecek yüzeylerin risk değerlendirmesi yapılmalıdır. Uygun koruyucu önlemler alınmalıdır.
- Kısa püskürtme lanslarında yaralanma tehlikesi vardır, çünkü ellerden biri yanlışlıkla yüksek basınçlı jetle temas edebilir. Kullanılan püskürtme lansı 75 cm'den kısaysa, nokta jet nozulu veya rotor nozulu kullanılmamalıdır.

⚠ DİKKAT

- Araç lastikleri/lastik valfleri sadece minimum 30 cm püskürtme mesafesi ile temizlenebilir. Aksi takdirde araç lastiği/lastik valfi yüksek basınçlı jet nedeniyle hasar görebilir. Hasarın ilk belirtisi lastiğin renk değişimidir. Hasarlı araç lastikleri tehlike kaynağıdır.

⚠ İKAZ

- Cihazın işletim kılavuzunda (teknik veriler) 80 dB'nin üzerinde bir ses basıncı belirtilmişse, koruyucu kulaklık takın.
- Su veya kir sıçramasına karşı korumak için uygun koruyucu giysi ve koruyucu gözlük kullanın.
- Önerilen temizlik maddeleri seyreltilmeden kullanılmamalıdır. Ürünler çevreye zararlı maddeler içermediğinden kullanımı güvenlidir. Temizlik maddesi gözlerle temas ederse, derhal bol suyla yıkayın ve yutulması halinde derhal bir doktora başvurun.
- Sıcak su işletiminden sonra hortumların soğumasını bekleyin veya cihazı kısa bir süre soğuk su işletiminde çalıştırın.

6.4.1 El-kol titreşim değeri >2,5m/s² olan cihazlar için (bkz. teknik veriler)

⚠ TEHLİKE

- Cihazın uzun süreli kullanımı ellerde titreşime bağlı dolaşım bozukluklarına yol açabilir. Genel olarak uygulanabilir bir kullanım süresi belirlenemez, çünkü bu süre çeşitli etkenlere bağlıdır:
 - Zayıf dolaşım için kişisel yatkınlık (sık sık soğuk parmaklar, parmak karıncalanması).
 - Düşük ortam sıcaklığı. Ellerinizi korumak için sıcak tutan eldivenler giyin.
 - Sıkı kavrama kan dolaşımını kötüleştirir.
 - Sürekli işletim, molalarla kesintiye uğrayan işlemden daha kötüdür.
- Cihaz uzun bir süre boyunca düzenli olarak kullanılıyorsa ve bu belirtiler tekrar tekrar ortaya çıkıyorsa (örn. parmak karıncalanması, soğuk parmaklar), bir tıbbi muayene öneririz.

6.5 Kullanım

⚠ UYARI

- Benzin veya yağ ile çalışan makinelerde, yeterli havalandırmanın sağlanması ve egzoz gazının uygun şekilde uzaklaştırılması önemlidir.

⚠ TEHLİKE

- Operatör cihazı amacına uygun olarak kullanmalıdır. Yerel koşulları dikkate almalı ve cihazla çalışırken üçüncü şahıslara, özellikle de çocuklara dikkat etmelidir.
- Cihaz çalışır durumdayken asla gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Cihaz sadece kullanımı konusunda eğitilmiş veya cihazı kullanma becerisini kanıtlamış ve açıkça kullanım yetkisi verilmiş kişiler tarafından kullanılabilir. Cihaz çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Cihaz üzerinde çalışırken daima uygun eldivenler giyin.
- Püskürtme lansından çıkan su jeti bir geri tepme kuvveti oluşturur. Açılı püskürtme lansı yukarı doğru bir kuvvet uygular. Tabancayı ve püskürtme lansını sıkıca tutun.
- Açılı püskürtme tertibatları kullanılırken geri tepme kuvvetleri ve bükülme kuvvetleri değişebilir.

⚠ UYARI

- Yüksek basınçlı temizleyicilerin kullanımı sırasında aerosoller oluşabilir. Aerosollerin solunması sağlığı zararlı olabilir. Sulu aerosollere karşı koruma için FFP2 sınıfı veya daha yüksek solunum maskeleri uygundur.

6.6 Taşıma

⚠ TEHLİKE

- Cihazı taşıırken motoru kapatın, buji konnektörünü ayırın ve cihazı güvenli bir şekilde sabitleyin.

6.7 Bakım

⚠ TEHLİKE

- Cihazı temizlemeden, bakımını yapmadan ve parçaları değiştirmeden önce cihazı kapatın.
- Cihaz ve aksesuarlar üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce yüksek basınç sisteminin basıncını düşürün.
- Buji konnektörünün bağlantısı kesilmelidir!
- Onarımlar sadece yetkili servis merkezleri veya ilgili tüm güvenlik düzenlemelerini bilen bu alandaki uzmanlar tarafından gerçekleştirilebilir.

6.8 Aksesuarlar ve yedek parçalar

⚠ TEHLİKE

- Tehlikeleri önlemek için, onarımlar ve yedek parçaların takılması sadece yetkili servis merkezleri tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Sadece üretici tarafından onaylanan aksesuarlar ve yedek parçalar kullanılabilir. Orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar cihazın güvenli ve sorunsuz çalışmasını garanti eder.

6.9 Sıcak su ve benzin motorlu cihazlar

⚠ TEHLİKE

- Sadece işletim kılavuzunda belirtilen yakıt kullanılabilir. Uygun olmayan yakıtlar kullanılırsa patlama tehlikesi vardır.
- Benzin motorlu cihazlara yakıt doldururken, sıcak yüzeylere yakıt bulaşmamasına dikkat edin.
- Benzinli motorlu cihazların işletim kılavuzundaki özel güvenlik talimatlarına her zaman uyun.
- Cihazı iç mekanda çalıştırırken, yeterli havalandırma olduğundan ve egzoz gazlarının uzaklaştırıldığından emin olun. (Zehirlenme tehlikesi)
- Egzoz gazı açıklığı kapatılmamalıdır.

⚠ UYARI

- Yanma tehlikesi! Egzoz gazı açıklığına eğilmeyin veya buna dokunmayın.

6.10 Yakıt kullanımı

⚠ TEHLİKE

- Yakıt dökülmüşse basınçlı yıkama makinesini çalıştırmayın, cihazı başka bir yere taşıyın ve her türlü kıvılcım çıkmasını önleyin.
- Yakıtı çıplak alevlerin veya fırın, kazan, su ısıtıcıları gibi ateşleme kıvılcımı olan veya kıvılcım üreten cihazların yakınında saklamayın, dökmeyin veya kullanmayın.
- Yüksek derecede yanıcı nesneleri ve maddeleri susturucudan uzak tutun (en az 2 m).
- Motoru susturucu olmadan çalıştırmayın ve düzenli olarak kontrol edin, temizleyin ve gerekirse değiştirin.
- Egzoz bir kıvılcım önleyici ile donatılmadığı sürece motoru açıcılık, çalılık veya çimenlik alanlarda kullanmayın.
- Ayar çalışmaları dışında, motoru hava filtresi çıkarılmış olarak veya emme ağzı üzerinde bir kapak olmadan çalıştırmayın.
- Regülatör yaylarında, regülatör çubuklarında veya motor devrinde artışa neden olabilecek diğer parçalarda herhangi bir ayarlama yapmayın.
- Yanma tehlikesi! Sıcak susturuculara, silindirlere veya soğutma kanatlarına dokunmayın.
- Ellerinizi veya ayaklarınızı asla hareketli veya dönen parçaların yakınına götürmeyin.
- Zehirlenme tehlikesi! Cihaz kapalı alanlarda çalıştırılmamalıdır.
- Tehlikeli olabileceğinden uygun olmayan yakıtları kullanmayın.

6.11 Güvenlik tertibatları

Güvenlik tertibatları kullanıcıyı korumaya yarar ve devre dışı bırakılmamalı veya değiştirilmemelidir.

6.11.1 Basınç tahliye valfi

- Manuel püskürtme tabancası kapatıldığında, basınç tahliye valfi açılır ve yüksek basınç pompası suyu pompa emiş tarafına geri iletir. Bu sayede izin verilen çalışma basıncının aşılmasını önlenir.
- Basınç tahliye valfi fabrikada ayarlanır ve mühürlenir. Ayarlamalar sadece müşteri hizmetleri tarafından yapılabilir.

6.11.2 Termal valf

- Termik valf, manuel püskürtme tabancası kapalıyken devre işletiminde yüksek basınç pompasını izin verilmeyen ısınmaya karşı korur.
- Termik valf, su sıcaklığı 55 - 60°C'yi aştığında açılır ve sıcak suyu dışarı iletir.

6.12 Artık riskler

⚠ İKAZ

Kullanım amacına rağmen, belirgin olmayan artık riskler tamamen göz ardı edilemez.

- Atık su üzerinde kayma nedeniyle yaralanmalar.
- Yüksek basınçlı su jetinin neden olduğu yaralanmalar veya maddi hasarlar.

7. Teknik veriler

Motor	
Tip	DHP212
Silindir hacmi	212 cm ³
Nominal güç	4,3 (5,9) kW (PS)
Nominal devir sayısı	3600 min ⁻¹
Yakıt deposu	3,6 l
Yakıt	Benzin, kurşunsuz
Yağ miktarı - Motor	0,6 l
Yağ türü - Motor	SAE10W30
Buji	F7RTC
Ağırlık	25,5 kg
CO ² emisyonu	933,51 g/kWh
Su bağlantısı	
Hortum çapı	12 mm
Maks. besleme sıcaklığı	40°C
Maks. besleme basıncı	0,5 (5) MPa (bar)
Pompa	
Çalışma basıncı	22,1 (221) MPa (bar)
Maks. çalışma basıncı	24,1 (241) MPa (bar)
Maks. taşıma miktarı	9,5 l/dak
Termal valf açılma sıcaklığı	55 - 60 °C
Giriş bağlantısı	G 3/4 (EU)
Çıkış bağlantısı	M22x1,5
Temizlik maddesi	Sadece yüksek basınçlı temizleyiciler için izin verilen temizlik maddelerini kullanın.

Gürültü emisyonu

EN 60335-2-79 uyarınca belirlenen gürültü için ölçüm değeri. A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak:

Ses basıncı seviyesi L_{pA}90 dB
İstikrarsızlık K_{pA}3 dB

Ses gücü seviyesi L_{WA}105 dB
İstikrarsızlık K_{WA}3 dB

İşitme hasarını önlemek için koruyucu kulaklık kullanın!

EN 60335-2-79 uyarınca belirlenmiş titreşim değerleri (üç yönün vektörel toplamı):

Manuel püskürtme tabancası tutamağı

Titreşim değeri.....1,62 m/s²

Püskürtme tabancası orta noktası

Titreşim değeri.....2,27 m/s²

Güvensizlik K0,85 m/s²

Bilgi:

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi, EN 60335-2-79'da standartlaştırılan bir ölçüm yöntemine uygun olarak ölçülmüştür ve cihaz karşılaştırması için kullanılabilir. Belirtilen titreşim emisyonu değeri durmanın tahmin edilmesi için de kullanılabilir.

⚠ UYARI

- Titreşim seviyesi kullanıma göre değişecektir ve bazı durumlarda bu talimatlarda belirtilen değerden daha yüksek olabilir. Cihaz düzenli olarak bu şekilde kullanılıyorsa titreşime maruz kalma değeri düşük tahmin edilebilir. Belirli bir çalışma süresi boyunca maruz kalan titreşimin doğru bir şekilde tahmin edilebilmesi için, cihazın kapalı olduğu veya çalıştığı ancak fiilen kullanılmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır.
- Bu, tüm çalışma süresi boyunca titreşim yükünün önemli ölçüde azaltılabilir.

8. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak cihaz hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçaları kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.

- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile cihazın tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ TEHLİKE

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

⚠ UYARI

- Ambalajdan çıkarma, taşıma ve depolama sırasında makinenin ağırlığını dikkate alın. Bu faaliyetler iki kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Ambalajdan çıkarma, montaj ve depolama sırasında, çalıştırma, test etme, bakım sırasında ve sabitleme cihazın düz bir yüzeyde olduğundan emin olun.

9. Yapı

9.1 Kulbun takılması (Res. 3)

1. Kulbu (1) cihazın ana çerçevesi üzerine katlayın.
2. Yıldız kavrama vidasını (6) mevcut vidalar (6.1) yardımıyla sıkın.

9.2 Püskürtme nozulları için ünitenin takılması (Res. 1)

1. Üniteyi püskürtme nozulları için, bunun için öngörülen delikler üst üste gelecek şekilde konumlandırın.
2. Şimdi üniteyi dört kovan (5.1) ve sabitleme konnektörleri (5) ile sabitleyin.
3. Bunun için, önce kovanları sağlanan deliklere bastırın ve ardından sabitleme konnektörleriyle (5) sabitleyin.

9.3 Taşıma tutucusunun kulba sabitlenmesi (Res. 4)

1. Taşıma tutucusunu (4) yukarıdan boru çerçeve üzerindeki önceden monte edilmiş tutucuya kaydırın.

9.4 Tekerleklerin montajı (res. 5)

1. Eksen (32) dışarıdan tekerleğin (13) içinden itin.
2. Şimdi eksen (32) tekerlekle (13) birlikte dışarıdan boru şeklindeki çerçeveye (7) yönlendirin ve yaylı ayırık pim (33) ile sabitleyin.
3. Aynı işlemi diğer tarafta tekrarlayın.

9.5 Manuel püskürtme tabancasının, püskürtme lansının montajı (Res. 6, 7, 8, 9)

⚠ TEHLİKE

- Yaralanma tehlikesi! Cihaz, besleme hatları, yüksek basınç hortumu ve bağlantılar sorunsuz durumda olmalıdır. Durumları sorunsuz değilse, cihaz çalıştırılmamalıdır.
- Sabitlemeyi her zaman elle sıkın! Çok gevşek bir bağlantı, bağlantının çözülmesine ve yaralanmalara neden olabilir.

1. Püskürtme lansını (17) manuel püskürtme tabancasına (23) bağlayın.
2. Püskürtme lansının (17) vida bağlantısını elle sıkın.
3. Yüksek basınç hortumunu (2) manuel püskürtme tabancasına (23) takın.
4. Sabitlemeyi çevirerek yüksek basınç hortumunu (2) su çıkışına (28) takın.

10. İşletime almadan önce

DİKKAT

İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!

10.1 Motor yağının doldurulması / kontrol edilmesi (Res. 10)

DİKKAT

- Motor yağı ilk kullanımdan önce doldurulmalıdır!
- Her işletime almadan önce yağ seviyesini kontrol edin.
- Yağ ölçüm çubuğunda (12.1) yağ görünmüyorsa cihazı çalıştırmayın.
- Motor yağınızı aşırı doldurmayın. Aşırı yağ seviyeleri motorun hasarlarına neden olabilir.
- Gerekirse yağ ekleyin. Sadece motor yağı (SAE10W30) kullanın.

1. Cihazı düz, pürüzsüz bir yüzeye yerleştirin ve yağ girişi (12) / yağ ölçüm çubuğu (12.1) ile yağ deposu kapağı çevresindeki kirleri temizleyin.
2. Yağ ölçüm çubuğu (12.1) ile birlikte yağ deposu kapağını saat yönünün tersine çevirerek açın ve çıkarın.
3. Sistemi gerektiği gibi maks. 400 ml dört zamanlı motor yağı (SAE10W30) ile doldurun.
4. Yağ ölçüm çubuğu üzerindeki işaretleri kullanarak yağ seviyesini kontrol edin.
5. Yağ ölçüm çubuğu (12.1) ile birlikte yağ deposu kapağını takın ve saat yönünde çevirerek kapatın.

10.2 Yakıt doldurma (Res. 11)

⚠ TEHLİKE

Yakın ve patlama tehlikesi!

- Maks. %10 biyoetanol oranına sahip normal kurşunsuz benzin kullanın.
- Cihazı asla kapalı alanda veya motor çalışırken ya da sıcakken yakıt doldurmayın.
- Yakıt doldururken sigara içmeyin.
- İki zamanlı bir karışım kullanmayın.
- Çıplak alev veya kıvılcım yakınında yakıt ikmali yapmayın.
- Yakıt dökmeyin. Bir huni kullanın.
- Dökülen yakıtı silin.
- Yakıt doldurduktan sonra bidonu ve depoyu düzgün bir şekilde kapatın.

1. Doldurma kapağını (8) saat yönünün tersine çevirerek açın ve çıkarın.
2. Yakıt deposunun (9) ağzına bir huni (36) yerleştirin.
3. Yakıt deposunu (9) üst kenarın en fazla 3-4 cm altına kadar yakıtla doldurun.
4. Yakıt doldurma kapağını (8) yerine takın ve yakıt deposunu (9) saat yönünde çevirerek kapatın.

10.3 Su beslemesinin (harici) pompaya bağlanması (Res. 12)

⚠ UYARI

- Yüksek basınçlı temizleyiciyi giriş süzgeci olmadan veya hasarlıyken çalıştırmayın. Yüksek basınçlı jet içindeki partiküller yaralanmalara neden olabilir.

DİKKAT

- Yüksek basınçlı temizleyicinin girişi ile Y kapatma kaplini veya başka bir uygun kapatma valfi gibi bir kapatma cihazı arasındaki serbest bahçe hortumunun uzunluğu en az 3 metre olmalıdır.
- Yüksek basınçlı temizleyiciyi su beslemesi olmadan çalıştırmayın. Yüksek basınçlı yıkama makinesi su olmadan çalıştırılırsa, yüksek basınçlı yıkama makinesi hasar görür.

1. Bahçe hortumunu (teslimat kapsamına dahil DEĞİLDİR) basınçlı yıkama makinesine bağlamadan önce su girişi (29), giriş süzgecini kontrol edin. Kirli bir giriş süzgecini temizleyin, hasarlı bir giriş süzgecini değiştirin (40, Res. 2).
2. Tüm kirleri gidermek için bahçe hortumundan 30 saniye boyunca su akıtın. Suyu kapatın. Önemli: Su girişi için durgun su çekmeyin. Sadece maks. 40° C'ye kadar su kullanın.

3. Hortum bağlantı adaptörünü (38) su girişine (29) takın.
4. Bahçe hortumu (teslimat kapsamına dahil DEĞİLDİR) ekteki hızlı kaplin bağlantısı (37) ile takılabilir.
5. Bahçe hortumunu (teslimat kapsamında DEĞİLDİR) su girişine (29) bağlayın. Hortum 15 metreden uzun olmamalıdır.
6. Hortumun sıkı oturup oturmadığını kontrol edin.

10.4 Açık depolardan/kaplardan ve doğal sulardan otomatik emme

⚠ TEHLİKE

- Asla bir içme suyu kabından su çekmeyin.
- Tiner, benzin veya yağ gibi çözücü içeren sıvıları asla emdirmeyin. Çözücü maddelerden gelen püskürtme sisi son derece yanıcı, patlayıcı ve zehirlidir.

Aşağıdakilerden oluşan otomatik emmeli aksesuarı (teslimat kapsamına dahil değildir) kullanın:

- Emme filtresi
- 3 m güçlendirilmiş emiş hortumu

Bu aksesuar ile cihaz, su seviyesinden maksimum 0,5 m yüksekliğe kadar su emebilir. Bu işlem yaklaşık 1 dakika sürebilir.

1. Havayı boşaltmak için 3 m'lik emme hortumunu tamamen suyun altına daldırın.
2. Emme hortumunu cihaza bağlayın ve emme filtresinin suyun altında kaldığından emin olun.
3. Yüksek basınç hortumundan eşit miktarda su akana kadar manuel püskürtme tabancası çıkarılmış halde cihazı çalıştırın.
4. Eğer 1 dakika sonra hiç su akmazsa, cihazı kapatın ve tüm bağlantıları kontrol edin. Su akıyorsa, cihazı kapatın ve manuel püskürtme tabancasını ve püskürtme lansını bağlayın.

Hortum ve bağlantıların iyi kalitede olması, sıkıca bağlanmış olması ve contaların hasarsız ve düz yerleştirilmiş olması önemlidir. Sızdıran bağlantılar emmeyi engelleyebilir.

11. Kullanım

Aşağıda listelenen tüm adımların yerine getirilip getirilmediğini cihaz üzerinde kontrol edin:

1. Cihazı işletime almadan önce işletim kılavuzunun tamamını okuyun ve anlayın.
2. Tutamağın (1) sıkıca oturup oturmadığını kontrol edin.

- Motorun yağ girişine öngörülen seviyeye kadar yağ doldurulup doldurulmadığını kontrol edin.
- Yakıt deposuna (9) öngörülen tipte benzin doldurun.
- Hortum bağlantılarının sıkı olduğunu kontrol edin.
- Yüksek basınç hortumunda (2) bükülme, çatlak veya başka bir hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Yeterli akışa sahip uygun bir su bağlantısını hazır bulundurun.
- Cihazın düz durduğundan emin olun.
- Su girişini açın.

DİKKAT

- Su girişi bağlı değilse veya açık değilse pompayı çalıştırmayın.
- İstenen nozulu (3) seçin ve püskürtme lansına (17) takın.

11.1 Motorun çalıştırılması

DİKKAT

- İlk işleme sırasında yağ seviyesi (SAE10W30) ve yakıt (kurşunsuz normal benzin) doldurulmalıdır.
- Yakıt seviyesini ve motor yağını kontrol edin, gerekirse doldurun.
 - Cihazın yeterince havalandırıldığından emin olun.
 - Bujinin / buji kapağının (31) sabitlendiğinden emin olun.

⚠ İKAZ

- Çekme telli marş motoru (18) ile çalıştırırken, ani bir geri tepme el yaralanmalarına neden olabilir.

11.1.1 Soğuk çalıştırma (Res. 13)

- Jikle kolunu (20) "Jikle" konumuna ayarlayın.
- Açma/kapama şalterini (11) "I/ON" konumuna getirin.
- Benzin musluğunu (19) açın.
- Motoru çekme ipli marş motoru (18) ile çalıştırın. Bunu yapmak için kolu sıkıca çekin. Motor çalışmazsa, kolu tekrar çekin.
- Motoru çalıştırdıktan sonra, makinenin birkaç saniye çalışmasına izin verin ve ardından jikle kolunu (20) "Çalıştır" konumuna getirin.

11.1.2 Sıcak çalıştırma (Res. 13)

- Jikle kolunu (20) "Run" konumuna getirin.
- Açma/kapama şalterini (11) "I/ON" konumuna getirin.
- Motoru çekme ipli marş motoru (18) ile çalıştırın. Bunu yapmak için kolu sıkıca çekin.

11.1.3 Motoru çalıştırdıktan sonra (Res. 1)

- Manuel püskürtme tabancası (23) üzerindeki tetik kilidini (24) hareket ettirin.
- Manuel püskürtme tabancasını güvenli bir yönde tutun ve tetiğe (25) basın. Böylece pompa sistemi-ni hava ve yabancı maddelerden temizler.

11.2 Motorun kapatılması (Res. 13)

- Cihazın "soğuması" için kapatmadan önce cihazın kısa bir süre yüksüz çalışmasına izin verin.
- Açma/kapama şalterini (11) "0/OFF" konumuna getirin.
- Benzin musluğunu (19) kapatın.

11.2.1 Motoru kapattıktan sonra

- Su girişini kapatın.
- Cihazın basıncı düşene kadar tetiği (25) çekin.

11.3 Çalışma basıncının ve taşıma miktarının ayarlanması

Bu cihazda çalışma basıncı ve akış hızı sabittir ve ayarlanamaz.

11.4 Nozulun değiştirilmesi (Res. 7)

⚠ TEHLİKE

- Nozulu değiştirmeden önce cihazı kapatın ve cihazın basıncı düşene kadar tetiğe (25) basın.

11.4.1 Püskürtme nozullarının kullanımı (Res. 7)

Püskürtme lansındaki (17) hızlı kilit yardımıyla beş nozul (3) arasında geçiş yapılabilir.

Nozulları (3) değiştirmek için aşağıdaki adımları uygulayın:

- Hızlı değiştiricinin halkasını geri çekin ve nozulu (3) çekip çıkarın.
- İsteddiğiniz nozulu (3) seçin:
 - Yumuşak jet: 40° (beyaz) veya 25° (yeşil)
 - Sert jet: 0° (kırmızı)
 - Temizlik maddesi: Siyah
- Halkayı geri çekin, seçilen nozulu (3) yerleştirin ve halkayı bırakın. Sıkıca oturup oturmadığını kontrol etmek için nozulu (3) çekin.
- En iyi temizlik sonuçları, nozul (3) temizlenecek yüzeyden 20 ila 60 cm mesafede tutulduğunda elde edilir. Mesafe çok azsa, püskürtülen yüzey hasar görebilir.
- Araç lastiklerini temizlerken en az 30 cm mesafeyi koruyun.

11.5 Temizlik maddeleriyle işletim

⚠ UYARI

- Herhangi bir ayarlama veya bakım işlemi yapmadan önce cihazı kapatın.

DİKKAT

Uygun olmayan temizlik maddeleri cihaza ve temizlenecek nesneye zarar verebilir.

- Sadece yüksek basınçlı temizleyiciler için uygun olan ve önerilen temizlik maddelerini kullanın. Bu cihaz, üretici tarafından önerilen temizlik maddeleriyle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Diğer temizlik maddelerinin veya kimyasalların kullanılması, makinenin güvenliği üzerinde olumsuz bir etkiye sahip olabilir.
- Önerilen temizlik maddeleri öncelikle yüksek basınçlı temizleyicilerle kullanıma uygun maddelerdir. Bunlar, ayrıca yapı marketlerden ve araba aksesuar mağazalarından temin edilebilir.

DİKKAT

Temizlik maddeleri çevreye zararlı olabilir.

- Temizlik maddesini ve atık suyu kullanırken ve imha ederken üreticinin talimatlarına uyun.

Temizlik maddeleriyle çalışırken aşağıdaki adımları izleyin:

- Temizlik maddesi çözeltisini üreticinin talimatlarına göre hazırlayın.
- Nozulların (3) kullanım talimatlarını okuyun (bkz. 11.4.1).
- Temizlik maddesi (siyah) için nozulun (3) takılıp takılmadığını kontrol edin.
- Temizlik maddesi deposu kapağını (16) açın.
- Temizlik maddesi deposunu (15) temizlik maddesiyle doldurun.

DİKKAT

- Temizlik maddesi, yüksek basınçlı nozullarla (3) (beyaz, yeşil veya kırmızı) uygulanmamalıdır.
- Bahçe hortumunun su girişine (29) bağlı olup olmadığını kontrol edin (bkz. 10.3).
 - Yüksek basınç hortumunun (2) manuel püskürtme tabancasına (23) ve su çıkışına (28) bağlı olduğunu kontrol edin (bkz. 9.7).
 - Temizlik maddesi (siyah) nozulunu (3) püskürtme lansına (10) yerleştirin (bkz. 11.4.1).
 - Ardından motoru çalıştırın (bkz. 11.1).

11.5.1 Önerilen temizleme yöntemi

- Kirleri çözün: Temizlik maddesini az miktarda püskürtün ve 1 - 5 dakika boyunca etki etmeye bırakın, ancak kurumasına izin vermeyin.
- Kirleri temizleyin: Çözülmüş kiri yüksek basınçlı bir jet ile durulayın.

11.5.2 Temizlik maddesi ile işletim sonrası

- Temizlik maddesi deposunu (15) ve bağlı hortumları çalışmadan sonra temizlik maddesi ile temizleyin.

DİKKAT

Temizlik maddesi deposunda (15) temizlik maddesi bırakmayın!

- İşletimden sonra temizlik maddesi deposunu (15) boşaltın.

Temizlik maddesi deposunu (15) ve yüksek basınç pompasını (30) temizlemek için aşağıdaki adımları izleyin:

- Manuel püskürtme tabancasının (23) tetiğini (25) temizlik maddesi deposu (15) boşalana kadar çekin.
- Temizlik maddesi deposunu (15) temiz su ile doldurun.
- Temizlik maddesi (siyah) için nozulu (3) püskürtme lansına (17) takın.
- Yüksek basınçlı temizleyiciyi bölüm 10'da açıklanmış gibi çalıştırın.
- Yüksek basınçlı temizleyiciyi birkaç dakika boyunca temiz suyla durulayın.

11.6 İşletimin kesintiye uğratılması

- Manuel püskürtme tabancasının (23) tetiğini (25) bırakın.

Bilgi:

Manuel püskürtme tabancasının (23) tetiği (25) bırakıldığında motor rölantide çalışmaya devam eder.

- Uzun süreli kesintilerde (birkaç dakika) motoru kapatın (bkz. 11.2).
- Cihazın basıncı düşene kadar tetiği (25) çekin.
- Manuel püskürtme tabancasını (23) tetik kilidi (24) ile istenmeden açılmaya karşı emniyete alın.

11.7 Çalışma sonu

- İş bitiminde motoru kapatın (bkz. 11.2).
- Yüksek basınçlı temizleyiciye giden su beslemesini kapatın.
- Cihazın basıncı düşene kadar tetiği (25) çekin.
- Manuel püskürtme tabancasını (23) tetik kilidi (24) ile istenmeden açılmaya karşı emniyete alın.

5. Su giriş hortumunu cihazdan sökün.

12. Taşıma

⚠ İKAZ

Yaralanma ve hasar tehlikesi!

- Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

12.1 Taşıma hazırlığı

Bilgi:

Benzini çevre dostu bir şekilde imha edin!

1. Yakıt deposunu (9) bir benzin emme pompası (teslimat kapsamına dahil değildir) kullanarak boşaltın.
2. Karbüratörde benzin kalmadığından emin olmak için, karbüratörde kalan benzin boşaltılmalıdır. Bunun için karbüratörün altına uygun bir kap (teslimat kapsamına dahil değildir) yerleştirin ve benzin tahliye tapasını (41) açın. (Res. 16)
3. Motor yağını sıcak motordan boşaltın (tarif edildiği gibi).
4. Buji konnektörünü (31) bujiden çıkarın.
5. Yüksek basınç hortumunu (2) sarın ve hortum tutucusuna (27) yerleştiriniz.
6. Püskürtme lansını (17) taşıma tutucusuna (4) takın ve manuel püskürtme tabancasını (23) taşıma tutucusuna (4) asın.
7. Cihazı kulptan (1) itiniz.
8. Cihazı araçlarda taşırken, örneğin bağlama kayışları ile ilgili talimatlara uygun olarak yuvarlanmaya, kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

13. Temizlik

⚠ TEHLİKE

Cihazın istem dışı çalıştırılması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

- Cihaz üzerinde çalışmadan önce motor şalterini "0/Off" konumuna getirin ve buji konnektörünü çıkarın.

Yanma tehlikesi

- Sıcak susturuculara, silindirlere veya soğutma katnatlarına dokunmayın.

⚠ UYARI

- Herhangi bir ayarlama veya bakım işlemi yapmadan önce cihazı kapatın.
- Buji konnektörünü (31) çekip çıkarın.

DİKKAT

- Cihazı derhal kapatın ve müşteri hizmetlerinizle iletişime geçin:
 - Olağan dışı titreşimler veya sesler olması durumunda.
 - Motor aşırı yüklenmiş gibi görünüyorsa veya tekleliyorsa.
- Koruyucu tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden uzak tutun. Cihazı kuru bir bezle silin veya düşük basınçta basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Kimyasal temizlik maddeleri veya çözücü maddeler kullanmayın. Bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmedikten emin olun.

13.1 Nozul temizliği

Tetiğe (24) basıldığında titreşim hissi oluşursa, nozul (3) kirli veya tıkalı olabilir ve derhal temizlenmelidir.

1. Nozulu (3) temizlemek için motoru kapatın ve su girişini durdurun.
2. Cihazı basınçsız hale getirin (bkz. 11.6).
3. Nozulu (3) püskürtme lansından (17) çıkarın. Nozulun (3) güvenli bir yönde sizden uzağa baktığından emin olun.
4. Nozulu (3) tıkayan yabancı cisimleri çıkarmak için nozul temizleme iğnesini (34) veya küçük bir ataş kullanın.
5. Nozulu (3) temiz su ile yıkayın.
6. Nozulu (3) püskürtme lansına (17) tekrar takın.
7. Su girişini başlatın ve cihazı çalıştırın.

13.2 Suyu boşaltın

DİKKAT

Hasar tehlikesi!

- Cihazın içindeki suyun donması cihazın parçalarına zarar verebilir.

Cihazı kışın tercihen ısıtılmalı bir odada saklayın.

Isıtılmayan bir odada saklıyorsanız, aşağıdaki şekilde hareket edin:

1. Su giriş hortumunu ve yüksek basınç hortumunu (2) sökün.
2. Pompa ve borular boşalana kadar cihazın en fazla 1 dakika çalışmasına izin verin.

14. Bakım

⚠ UYARI

- Herhangi bir ayarlama veya bakım işlemi yapmadan önce cihazı kapatın.
- Buji konnektörünü (31) çekip çıkarın.

⚠ TEHLİKE

Cihazın istem dışı çalıştırılması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

- Cihaz üzerinde çalışmadan önce motor şalterini "0/Off" konumuna getirin ve buji konnektörünü çıkarın.

Yanma tehlikesi

- Sıcak susturuculara, silindirlere veya soğutma katnatlarına dokunmayın.

14.1 Bakım aralıkları

İşletime almadan önce:

- Yağ seviyesini yağ deposu kapağından yağ ölçüm çubuğu (12.1) ile kontrol edin.
- Yağ süt rengindeyse (yağda su varsa), derhal müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
- Yüksek basınç hortumunda (2) hasar olup olmadığını kontrol edin (patlama tehlikesi). Hasarlı bir yüksek basınç hortumunu (2) derhal değiştirin.

Her 25 çalışma saatinde bir:

- Yağ seviyesini yağ deposu kapağından yağ ölçüm çubuğu (12.1) ile kontrol edin.
- Yağ süt rengindeyse (yağda su varsa), derhal müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

Her 50 çalışma saatinde bir:

- Yağ seviyesini yağ deposu kapağından yağ ölçüm çubuğu (12.1) ile kontrol edin.
- Yağ süt rengindeyse (yağda su varsa), derhal müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
- Hava filtresini temizleyin.
- Motor ve çerçeve arasındaki sabitleme elemanlarında çatlak olup olmadığını kontrol edin ve çatlak sabitleme elemanlarının müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmesini sağlayın.

14.2 Bakım çalışmaları

14.2.1 Motor yağının değiştirilmesi (Res. 10/14)

Bilgi:

Kullanılmış yağı çevre dostu bir şekilde imha edin!

Motor yağı, motor çalışma sıcaklığındaiken değiştirilmelidir.

- Yaklaşık 1 litre yağ için bir toplama deposu temin edin.
- Cihazı uygun bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Yağ boşaltma tapasını (39) açın (Res. 14).
- Motor yağını öngörülen toplama deposuna boşaltın.
- Motor yağının boşaltılmasını hızlandırmak için, yağ ölçüm çubuğu (12.1) ile yağ deposu kapağını açabilirsiniz.
- Kullanılmış yağ boşaldıktan sonra, yağ boşaltma vidasını (39) kapatın ve cihazı tekrar dik konuma getirin.
- Motor yağını yağ ölçüm çubuğundaki (12.1) üst işarete kadar doldurun.

Yağ tipi ve dolum miktarı için Teknik Veriler bölümüne bakın.

DİKKAT

- Yağ seviyesini kontrol etmek için yağ ölçüm çubuğu (12.1) ile yağ deposu kapağını vidalamayın, sadece dişe kadar takın.

14.2.2 Hava filtresi (Res. 1)

Hava filtresini (21) düzenli olarak temizleyin ve gerekirse değiştirin.

- Hava filtresinin (21) kapağını çıkarın. Bunu yapmak için, dikkatlice hava filtresinin (21) kenarlarından çekin.
- Kirli filtre elemanını çıkarın.
- Kirli filtre elemanına hafifçe vurun veya düşük basınçta basınçlı hava ile üfleyin.
- Filtre elemanını ve hava filtresi kapağını (21) tekrar takın.

14.2.3 Buji (Res. 14)

Bujiyi / buji konnektörünü (31) 20 çalışma saatinden sonra ilk kez kirlenme bakımından kontrol edin ve gerekirse bakır tel fırça ile temizleyin. Ardından bujiye 50 işletim saatinde bir bakım yapın.

- Buji konnektörünü (31) bujiden bir çevirme hareketiyle çıkarın.
- Bujiyi, birlikte verilen buji anahtarı (35) ile sökün.
- Montaj ters sırayla gerçekleştir.

14.3 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Buji, yüksek basınç hortumu, püskürtme lansı, nozullar, hava filtresi

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

15. Depolama

⚠ İKAZ

Yaralanma ve hasar tehlikesi!

- Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Cihazı ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır.

Toz ve ıslaklığa karşı korumak için cihazın üzerini kapatın.

İşletim kılavuzunu cihazın yanında saklayın.

15.1 Depolama için hazırlık

Bilgi:

Benzini çevre dostu bir şekilde imha edin!

1. Yakıt deposunu (9) bir benzin emme pompası (teslimat kapsamına dahil değildir) kullanarak boşaltın.

17. Arıza giderme

⚠ UYARI

Cihazın istem dışı çalıştırılması nedeniyle yaralanma tehlikesi!

- Cihaz üzerinde çalışmadan önce açma/kapama şalterini (11) "Off" konumuna getirin ve buji konnektörünü (31) çıkarın.

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi!

- Sıcak susturuculara, silindirlere veya soğutma kanatlarına dokunmayın.

DİKKAT

- Arıza giderilemiyorsa, cihaz müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmelidir.

2. Karbüratörde benzin kalmadığından emin olmak için, karbüratörde kalan benzin boşaltılmalıdır. Bunun için karbüratörün altına uygun bir kap (teslimat kapsamına dahil değildir) yerleştirin ve benzin tahliye tapasını (41) açın. (Res. 16)
3. Her sezon sonrasında bir yağ değişimi yapın. Bunun için eksi motor yağını sıcak motordan çıkarın ve yeni motor yağı doldurun.
4. Bujiyi sökün. Silindire bir yağdanlıkla (teslimat kapsamına dahil değildir) yakl. 20 ml yağ doldurun. Yağın silindirin içini kaplayacak şekilde çekme ipli marş motorunu (18) yavaşça çekin. Bujiyi yeniden takın.
5. Yıldız kavrama vidalarını (6) açın ve cihazı içeri katlayın (Res. 15).
6. Cihazı iyi havalandırılan bir yerde saklayın.

16. İmha ve yeniden değerlendirme



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

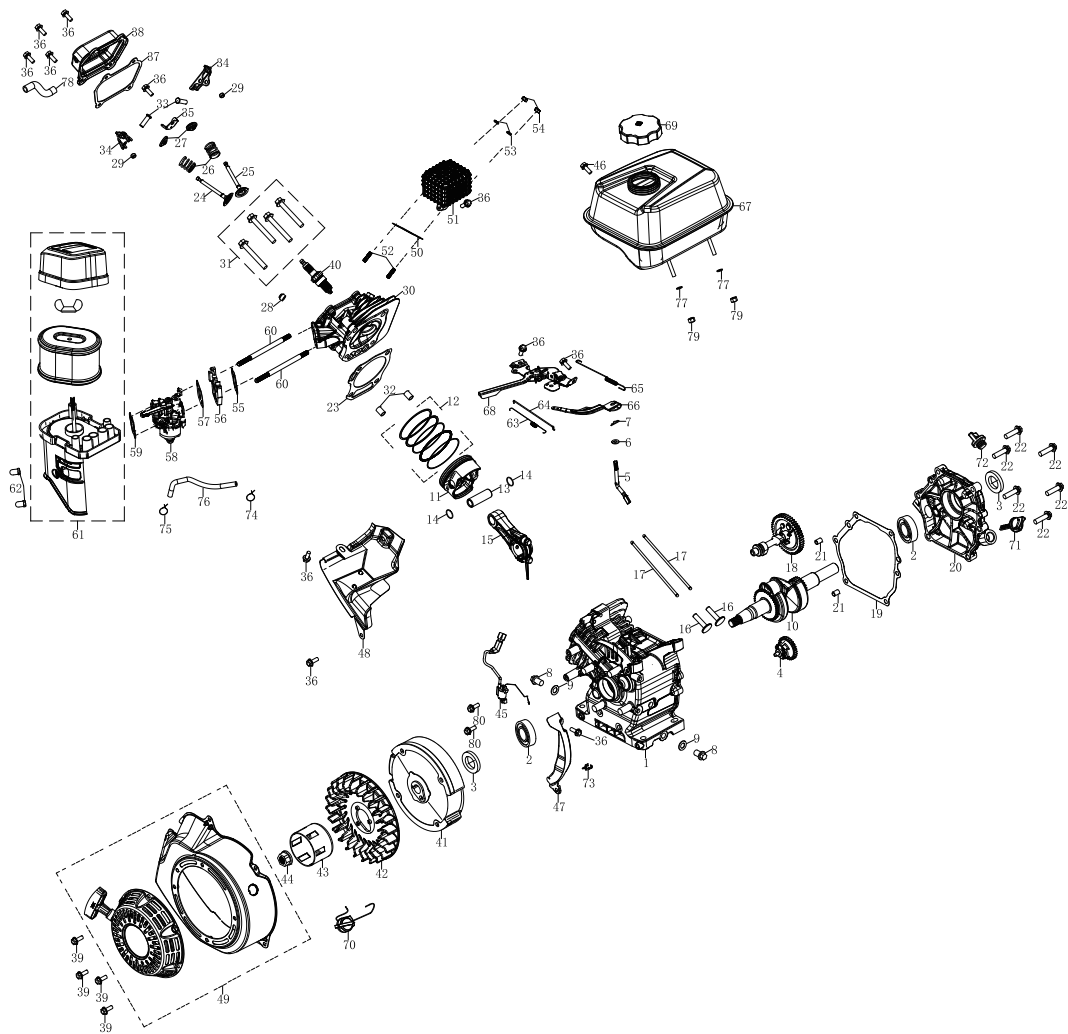
Yakıtlar ve yağlar

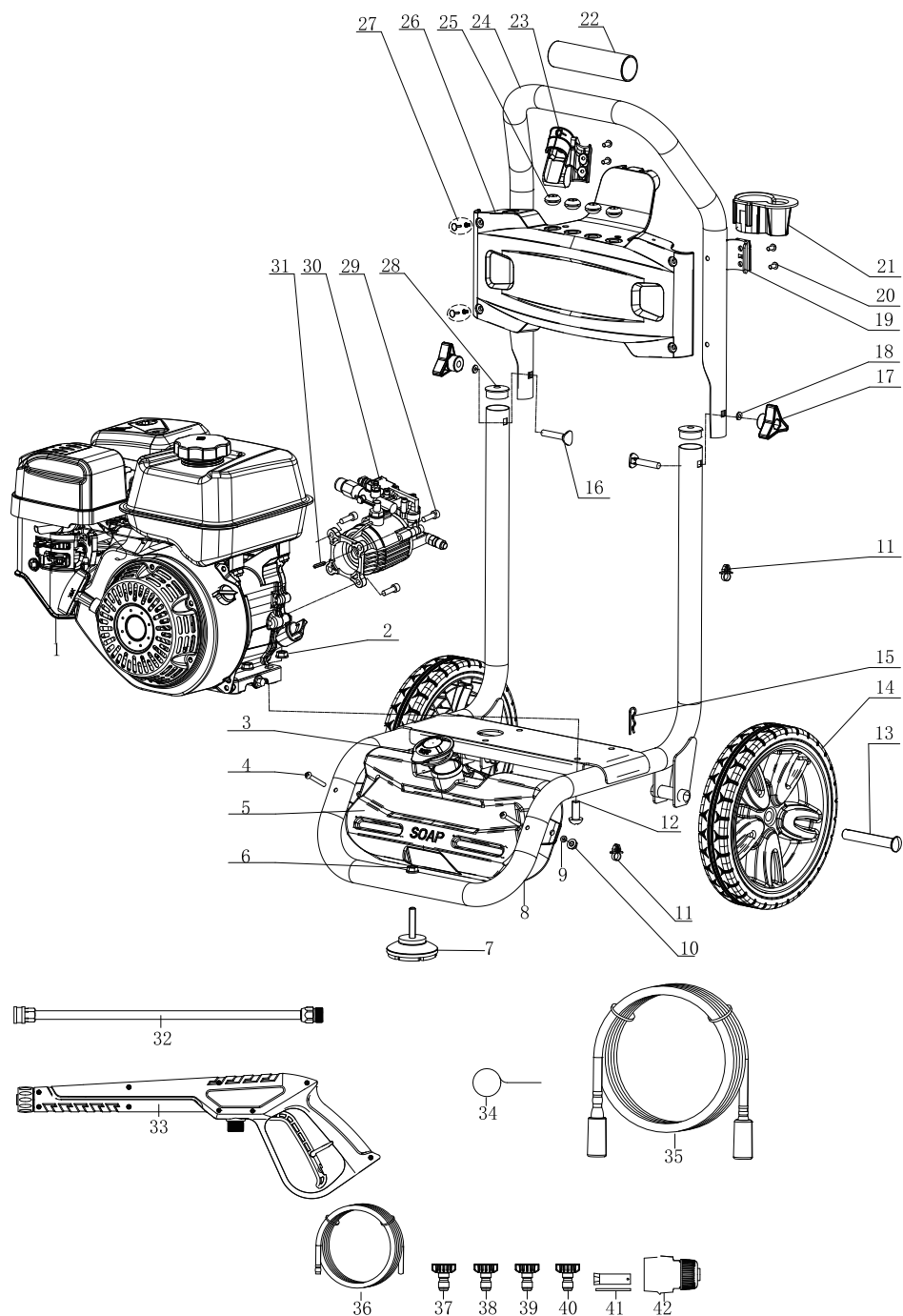
- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

Onarım durumunda önemli bilgi:

Onarım için cihaz geri teslim edildiğinde cihazın güvenlik nedeniyle yağ ve benzinsiz durumda servis istasyonuna gönderilmesi gerektiğini dikkate alın.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalıştırılmıyor	Yağ kapatma otomatığı devreye girer	Yağ seviyesini kontrol edin, motor yağını tamamlayın
	Buji kurumlanmış	Bujiyi temizleyin veya değiştirin
	Yakıt yok	Yakıt doldurun
	Buji konnektörü çıkarılmış	Buji konnektörünü bujinin üzerine takın
	Buji konnektörü hasarlı	Müşteri hizmetleriyle iletişime geçin
	Ateşleme çalışmıyor	Müşteri hizmetleriyle iletişime geçin
Motorun zor çalıştırılıyor	Eski yakıt veya yakıtta su var	Yakıtı boşaltın ve yeni yakıtla doldurun
	Buji kıvılcım üretmiyor	Müşteri hizmetleriyle iletişime geçin
	Karbüratör yanlış ayarlanmış	Müşteri hizmetleriyle iletişime geçin
Motor çok az güce sahip ve aşırı titreşiyor	Kirli hava filtresi	Hava filtresini temizleyin
Motor çalışma sırasında boğuluyor	Yakıt yok	Yakıt doldurun
Motor çalışma sırasında güç kaybediyor	Motor devir sayısı çok yavaş	Tetiğe daha yavaş basın. Arıza devam ederse, müşteri hizmetleriyle iletişime geçin
Cihaz basınç oluşturmuyor	Motorun nominal devir sayısı çok yavaş	Motorun nominal devir sayısını kontrol edin; müşteri hizmetlerine başvurun
	Düşük basınçlı nozul takıldı	Yüksek basınçlı nozul takın
	Nozul tıkalı / yıkanmış	Nozulu temizleyin / değiştirin
	Emme filtresi tıkalı	Emme filtresini temizleyin
	Sistemde hava var	Cihazın havasını alın (bkz. "İşletme almadan önce")
	Su giriş miktarı çok düşük	Su giriş miktarını kontrol edin
	Yüksek basınç pompasına giden giriş hattı sızdırıyor veya tıkalı	Yüksek basınç pompasına giden tüm besleme hatlarını kontrol edin. Müşteri hizmetleriyle iletişime geçin
	Pompa arızalı	Müşteri hizmetleriyle iletişime geçin
Cihaz sızdırıyor, cihazın altından su damlıyor	Yüksek basınç pompası sızdırıyor	Dakikada en fazla 3 damlaya izin verilir. Sızıntı daha şiddetli ise, cihazı müşteri hizmetleri tarafından kontrol ettirin
Temizlik maddesi emilmiyor	Yüksek basınçlı nozul takıldı	Düşük basınçlı nozul takın
	Temizlik maddesi hortumu sızdırıyor veya tıkalı	Temizlik maddesi hortumunu kontrol edin veya temizleyin





EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque: **SCHEPPACH**
 Art.-Bezeichnung: **BENZIN HOCHDRUCKREINIGER - HCP5000 / HCP3000**
 Article name: **HIGH-PRESSURE CLEANER WITH PETROL ENGIN - HCP5000 / HCP3000**
 Nom d'article: **NETTOYEUR HAUTE PRESSION THERMIQUE - HCP5000 / HCP3000**
 Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.: **5907742903 / 59077349953**

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = 105 dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		☒ Annex V
			☒ Annex VI
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			☒ 2016/1628/EU type-approval number: e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0466*00

Standard references:

EN 60335-1:2012/A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-79:2012; EN 55012:2007+A1; DIN EN 61000-6-1:2007

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 24.03.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022
Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

SCEPPACH

Art.-Bezeichnung:

BENZIN HOCHDRUCKREINIGER - HCP5000 / HCP3000

Article name:

HIGH-PRESSURE CLEANER WITH PETROL ENGIN - HCP5000 / HCP3000

Nom d'article:

NETTOYEUR HAUTE PRESSION THERMIQUE - HCP5000 / HCP3000

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

5907742903 / 59077349953

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = 105 dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		☒ Annex V
			Annex VI
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			☒ 2016/1628/EU type-approval number: e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0466*00

Standard references:

EN 60335-1:2012/A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-79:2012; EN 55012:2007+A1; DIN EN 61000-6-1:2007

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 24.03.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022

Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE

Originalkonformitätserklärung

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gem�� EU-Richtlinien und Normen f�r den Artikel	FI	vakuuttaa t�ten, että seuraava tuote t�ytt�� ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	SE	f�rs�krar h�rmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder f�r följande artikeln
EE	kinnitab k�esolevaga nimetatud toote vastavust m�rgitud EL direktiividele ja standarditele	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder
LT	parei�kia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai �j straipsnį	NO	erklærer herved følgende s�msvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
LV	apliecina ��du s�sk��� ar ES direkt�vu atbilst�bas un standart� ��du rakstu		

Marke / Brand / Marque:
 Art.-Bezeichnung:
 Article name:
 Nom d'article:
 Art.-Nr. / Art. no. / N  d'ident.:

SCEPPACH
BENZIN HOCHDRUCKREINIGER - HCP5000 / HCP3000
HIGH-PRESSURE CLEANER WITH PETROL ENGIN - HCP5000 / HCP3000
NETTOYEUR HAUTE PRESSION THERMIQUE - HCP5000 / HCP3000
5907742903 / 59077349953

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L _{WA} = xx dB; guaranteed L _{WA} = 105 dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		☒ Annex V
			Annex VI
☒ 2006/42/EG	☒ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:		
	☒ 2016/1628/EU type-approval number: e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0466*00		

Standard references:

EN 60335-1:2012/A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-79:2012; EN 55012:2007+A1; DIN EN 61000-6-1:2007

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilit  d'établir la présente déclaration de conformit .

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 24.03.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022
Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

AB uygunluk beyanı



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул	TR	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.
RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl		

Marke / Brand / Marka: **SCHEPPACH**
 Art.-Bezeichnung: **BENZIN HOCHDRUCKREINIGER - HCP5000 / HCP3000**
 Article name: **HIGH-PRESSURE CLEANER WITH PETROL ENGINE - HCP5000 / HCP3000**
 Ürün Tanım: **BENZİNLİ YÜKSEK BASINÇLI TEMİZLEYİCİ - HCP5000 / HCP3000**
 Art.-Nr. / Art. no. / Ürün numarası.: **5907742903 / 59077349953**

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = 105 dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		☒ Annex V
			Annex VI
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			☒ 2016/1628/EU type-approval number: e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0466*00

Standard references:

EN 60335-1:2012/A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-79:2012; EN 55012:2007+A1; DIN EN 61000-6-1:2007

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinden yalnızca üretici sorumludur.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Ichenhausen, 24.03.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022
 Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelovi. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az árúk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgátolagos garancia a szállítás időpontjától oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibákkal, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevõtmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžių matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men Kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuaajaksi tavarannottamisesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko. neenosen, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökeltvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der bevisligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitiden varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubruktbar som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke selv produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други исковете за обобщения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα προιονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.